

CORPVS CHRISTIANORVM

CLAVIS PATRV
GRAECORVM

II

CORPVS CHRISTIANORVM

CLAVIS PATRV
GRAECORVM

QVA
OPTIMAE QVAEQVE
SCRIPTORVM
PATRV GRAECORVM
RECENSIONES
A PRIMAEVIS SAECVLIS
VSQVE AD OCTAVVM
COMMODE RECLVDVNTVR

BREPOLS – TURNHOUT

1974

CLAVIS PATRVM GRAECORVM

VOLVMEN II

AB ATHANASIO AD CHRYSOSTOMVM

CVRA ET STVDIO

MAVRITII GEERARD

.

BREPOLS – TURNHOUT

1974

SVMPTIBVS SVPPEDITANTE
SVPREMO BELGARVM MAGISTRATV
PVBLICAE INSTITVTIONI
ATQVE OPTIMIS ARTIBVS PRAEPOSITO
EDITVM

© Fabricken Brepols N.V. 1974

No part of this work may be reproduced in any form, by print, photoprint, microfilm or any other means without written permission from the publisher

AVANT - PROPOS

L'ouvrage que nous avons l'honneur de présenter a été préparé par Mr Maurice Geerard, docteur en philologie, à l'intention des éditeurs et des historiens de l'ancienne littérature chrétienne. Parmi ses premiers bénéficiaires, les plus pressés seront sans doute les responsables et les éditeurs de la *Serie graeca en préparation pour le Corpus Christianorum* publié par les Éditions Brepols sous la direction du R.P. Dom E. Dekkers O.S.B. Mais nous sommes certain que cet ouvrage deviendra rapidement un des livres de chevet de tous les spécialistes des Pères de l'Église. Deuxième tome de la *Clavis Patrum Graecorum* il ne couvre que le IV^e siècle, d'Alexandre d'Alexandrie à saint Jean Chrysostome. Pourtant il étudie déjà soixante-quatorze auteurs chrétiens, non compris quelques anonymes, ariens ou apollinaristes, et le païen Alexandre de Lycopolis. Il faut ajouter à cela les auteurs, la plupart du temps inconnus, cachés dans la vaste littérature pseudépigraphique sous les noms vénérés de saint Athanase, de saint Éphrem, de saint Jean Chrysostome et d'autres. L'importante notice sur saint Éphrem nous a ravi, car c'est un travail que nous désirions faire depuis la publication, en 1959, de l'excellent article 'Éphrem le syrien' d'E. Beck, D. Hemmerdinger-Iliadou, J. Kirchmeyer, dans le 'Dictionnaire de Spiritualité' et que, faute de loisirs, nous avons dû remettre d'année en année. Et que dire de la notice, plus importante encore, sur saint Jean Chrysostome, sinon qu'elle dépasse de plusieurs longues mesures tout ce qui a été fait de semblable sur le sujet.

Un des mérites de l'auteur est d'avoir tenu compte non seulement des versions arabes, arméniennes, coptes, éthiopiennes, géorgiennes, latines, slaves et syriaques éditées, mais aussi des textes inédits, soit en grec, soit dans l'une ou l'autre de ces langues. Ce premier volume de la *Clavis Patrum Graecorum* n'est pas seulement un exposé du travail réalisé par les éditeurs et les historiens de la littérature grecque chrétienne jusqu'à ce jour, mais un précieux programme de recherches qui provoquera certainement de nombreuses découvertes.

Après cet excellent départ, nous ne pouvons qu'espérer que Mr Maurice Geerard puisse nous donner rapidement les deux autres tomes de cette magistrale entreprise. Mais, il faut le reconnaître, c'est un travail considérable que nous lui demandons.

Marcel Richard

Amico Marcello Richard

s.

PRAEFATIO

Cum ante aliquot annos, paulo maiora inhians, inscius, ignarus, insolens, omnem meum laborem, omnem operam, curam, studium in clavi Patrum graecorum conscribenda consumere decreui, eo studiosius hoc negotium suscepi, quod ignorabam quam rem quantis difficultatibus obstructam inchoarem.

Paulatim autem maximus auctorum numerus, maxima moles operum, opusculorum, tractatuum, epistularum uel aliarum huiuscemodi lucubrationum, quae ad nos uenerunt, aut, quod iam magis solet esse molestum, quorum fragmenta tantum siue in catenis, siue in florilegiis, siue in aliorum operibus latent, me ita deterrebant, ut iterum et saepius, praesertim cum iam annos labentes et difficultates sine fine increscentes uiderem, laborem tanto animi ardore susceptum, animo tandem demisso, deponere uellem.

Sed cum et nostrae scientiae detrimenta considerarem et maximas animo utilitates recogitarem, quas illa *Clavis Patrum Latinorum*, a uiro clarissimo E. Dekkers O.S.B. in lucem producta, eruditis praebeuit atque praebet, iterum animos collegi.

En igitur, beneuole lector, quod ἀγώνισμα μᾶλλον ἐς τὸ παραχρῆμα ἢ κτῆμα ἐς αἰεί, ut cum Thucydide loquar, nuncupare uelim.

Quid hoc tomo contineatur uberius edissere uix necesse est. Quid enim? Illa *Clavis Patrum Latinorum*, quam pressis uestigiis, quantum fieri potuit, sequi decreuimus, iam multis ab annis in omnium manibus uersatur.

Iuuat igitur quae Reu. D. Eligius Dekkers, paucis quidem sed bene, libro suo praemisit, mutatis mutandis, subtexere.

Satius esse uidetur, post singulorum librorum inscriptionem latinam (adiectis, ubi res intulerit, primis cuiusque libri uocibus, ut distinctius agnoscantur) eam editionem afferre quae ceteris praestare existimatur, dein, ubi exstiterint, locos *Patrologiae Graecae*. Inscriptio graeca raro nobis adicienda uidebatur, primum quod Patrum graecorum operum editiones iam a primis editoribus inscriptiones latinas prae se ferunt, deinde quod in codicibus manuscriptis non semper eandem inscriptionem gerunt.

In adnotationibus nonnulla de traditione manuscripta, quoad in uariis eruditorum studiis enucleata sunt, reperies. Singuli autem codices, quotquot in bibliothecarum indicibus recensentur, hic minime enumerari possunt, quippe quorum moles adeo in immensum creuerit, ut solius Chrysostomi codices uix uiginti uoluminibus contineantur.

Rem autem nouam, insolitam, insolentem suscepimus, cum, haud sine animorum trepidatione, uersiones antiquas, cum latinas, tum orientales inducere ausi sumus.

Maximum sane negotium, quod uires unius uiri longe superat !

Quodsi de uersionibus, iteratis laboribus, cunctanter quidem ac submissa uoce dicere ausi sumus, ob eam causam id factum esse scias, quod nobis persuasum sit negotium nostrum inuestigatoribus tam litterarum graecarum quam orientalium aliquid utilitatis habere.

Quam ob rem speramus litterarum orientalium peritos uiros conatus nostros non despecturos, sed indulgenter adiuturos, ut balbutire tandem desinentes, aperte et clara uoce dicere audeamus.

Sed iam ad gratiora transeamus et gratias quam maximas agamus omnibus qui nobis in hoc labore perficiendo auxilio uenerunt.

Atque imprimis Eligii Dekkers, *Corporis Christianorum* editoris, summa in nos nostrumque opus sunt beneficia praedicanda. Neque exiguam gratiam debemus Ch. Martin s.r., qui non solum bibliothecae Louaniensis usum amplissimum indulsit, sed nobis in consilio semper adfuit. Neque minore grato animo recolimus socios Bollandianos, praesertim J. Noret et M. van Esbroeck, qui assiduam dederunt operam ut nobis subuenirent.

Mox uenit nobis in mentem uir egregius J.M. Hoeck o.s.b., qui cum nobis bibliothecae Schyrensis late portas aperuit, tum efficit ut omnia laboris impedimenta amouerentur.

Iam occurrit magnus chorus, cuius agmen ducunt M. Richard, M. Aubineau, J. Paramelle, qui uigilanti cura magnam molem commentariorum nostrorum legerunt. Optime quoque de hoc opere meriti sunt S.J. Voicu, A.M. Malingrey, C. Datema, G. Morize et J.M. Leroux, qui in Chrysostomicis enucleandis numquam defuerunt. Simili facilitate A. et C. Guillaumont animaduersiones in Euagriana nobis impertierunt. In Ephraemianis perpoliendis semper paratos inueni Fr. Glorie, B. Outtier o.s.b. et D. Iliadou. Neque obliuisci licet aliorum, quorum auxilium numquam nequiquam imploraui : L. Doutreleau, M.J. Rondeau, Ch. Kannengiesser, H. Dörries, W. Stoellger, K. Deppe, F. Winkelmann, K. Treu et J. Dummer.

Neque hic omittendi sunt Typographi Brepols Editores Pontificii, qui plagellas nostras iterum et saepius emendatas et auctas, aequo animo, typis mandaerunt.

Horum omnium nomina grato animo recolo.

Sed in istis iam diutius fortasse uersati sumus quam ferant praefationis leges. Restat ut uos, lectores beneuolos, obsecramus obtestamurque, ut quidquid cuique occurrerit ad hoc opus emendandum et complendum nobiscum benigne communicetur.

Dr. M. Geerard

*Beukenlaan 10
B - 8310 Brugge 3*

CLAVIS PATRVM GRAECORVM

VOLVMEN II

CONSPECTVS MATERIAE

SCRIPTORES ALEXANDRINI ET AEGYPTII		SCRIPTORES ANTIOCHENI ET SYRI	
2000-2021	ALEXANDER Alexandrinus	3340	AITHALLA episc. Edessae
2025-2042	ARIVS	3350-3398	EVSTATHIVS Antiochenus
2045-2056	EVSEBIVS Nicomediensis	3405-3410	EVDOXIVS Constantinop.
2060-2061	ATHANASIVS Anazarbanus	3415-3425	MELETIVS Antiochenus
2065	PAVLINVS Tyrius	3430-3436	FLAVIANVS I Antiochenus
2070-2071	THEOGNIVS Nicaenus	3440	EVPREPIVS episc. Palti
2075	IVLIANVS arianus	3445-3451	AETIVS Antiochenus
2080-2085	Ariani anonymi	3455-3460	EVNOMIVS Cyzicenus
2090-2309	ATHANASIVS Alexandrinus	3465-3507	EVSEBIVS Caesariensis
2330-2350	ANTONIVS (Magnus) abbas	3510-3515	ACACIVS Caesariensis
2353-2358	PACHOMIVS Tabennensis	3520-3521	GELASIVS Caesariensis
2363-2371	ORSIESIVS	3525-3543	EVSEBIVS Emesenus
2373-2376	THEODORVS mon. Tabenn.	3550	NEMESIVS Emesenus
2378	AMMON episcopus	3555-3558	GEORGIVS Laodiceus
2380-2393	AMMONAS	3561-3567	THEODORVS Heracleensis
2400-2403	MACARIVS Alexandr. (Ps.-)	3570-3571	HEGEMONIVS
2410-2427	Ps.-MACARIVS / SYMEON	3575-3581	TITVS Bostrensis
2430-2482	EVAGRIVS Ponticus	3585-3618	CYRILLVS Hierosolymitan.
2485-2504	SERAPION Thmuitanus	3620-3627	IOHANNES II Hierosolym.
2510	ALEXANDER Lycopolitan.	3630-3636	SOPHRONIVS
2515-2517	PETRVS II Alexandrinus	3640-3642	EVTHALIVS diaconus
2520-2530	TIMOTHEVS I Alexandrin.	3645-3700	APOLLINARIS Laodiceus
2535	LVCIVS Alexandrinus	3705	VITALIS apollinarista
2540	AMMON Andrinopolitanus	3710-3713	POLEMON apollinarista
2544-2572	DIDYMVVS Alexandrinus	3717	EVNOMIVS Beroensis apol.
2580-2684	THEOPHILVS Alexandrin.	3720	IVLIANVS apollinarista
		3723-3726	TIMOTHEVS apollinarista
		3730	IOBIVS apollinarista
		3732	VALENTINVS apollinarista
		3735-3741	Scripta apollin. incerta
		3744-3807	EPIPHANIVS Constantiens.
		3810	PHILO Carpasianus
		3815-3822	DIODORVS Tarsensis
		3827-3873	THEODORVS Mopsuesten.
		3878-3882	POLYCHRONIVS Apameen.
		3885-3900	MARCIVS
		3905-4175	EPHRAEM Graecus
		4185-4295	SEVERIANVS Gabalensis
		4296-4297	ANTIOCHVS episc. Ptolem.
		4300-4301	NECTARIVS Constantinop.
		4305-5197	IOHANNES Chrysostomus

SCRIPTORES ASIAE MINORIS

2800-2806	MARCELLVS Ancyranus
2810	EVGENIVS diac. Ancyran.
2815-2819	ASTERIVS Sophista
2825-2827	BASILIVS Ancyranus
2830	EVSTATHIVS Sebastenus
2835-3005	BASILIVS (Magnus) Caesar.
3010-3125	GREGORIVS Nazianzenus
3135-3226	GREGORIVS Nyssenus
3230-3254	AMPHILOCHIVS Iconiensis
3260-3265	ASTERIVS Amasenus

SIGLA ET LIBRI SAEPIVS ADHIBITI

- AAB = *Abhandlungen der Deutschen* (bis 1944 : *Preussischen*) *Akademie der Wissenschaften zu Berlin*. Phil.-hist. Klasse, Berlin, 1815 sqq.
- AAG = *Abhandlungen der Akademie der Wissenschaften in Göttingen* (bis Folge III, 26, 1940 : AGG), Göttingen, 1941 sqq.
- AAL = *Abhandlungen der Sächsischen Akademie der Wissenschaften in Leipzig*, Leipzig, 1850 sqq.
- AAM = *Abhandlungen der Bayerischen Akademie der Wissenschaften*. Phil.-hist. Klasse, München, 1835 sqq.
- AASS = *Acta Sanctorum, collecta ... a Sociis Bollandianis*, 3^a edit., Paris, 1863 sqq.
- ABULADZE (I.), Cqaro 5 = *K'art'ul-somhuri p'ilologiuri študiebi. Mravalt'avis zogiert'i cqaro*, in *Helna'cert'a Institutis Moambe* 5, Tiflis, 1963, p. 85-102.
- ABULADZE (I.), Mravalthavi = *Mravalthavi* (Bulletin de l'Institut Marr de langue, d'histoire et de culture matérielle, 14), Tiflis, 1944, p. 241-316.
- ABULADZE (I.), Scavlani = *Mamaf'a scavlani x da x1 s.-l'a xelnacerebis mixedvit* (Jveli k'art'uli enis jeglebi, 8), Tiflis, 1955.
- ACO = *Acta Conciliorum Oecumenicorum*, ed. E. SCHWARTZ, Berlin, 1914-1940 ; — J. STRAUB, 1971.
- Aegypt. = *Aegyptus. Rivista Italiana di Egittologia e Papirologia*, Milano, 1920 sqq.
- AGG = *Abhandlungen der Gesellschaft der Wissenschaften zu Göttingen* (ab Folge III, 27, 1942 : AAG), Göttingen, 1843 sqq.
- ALDAMA = DE ALDAMA (J.A.), *Repertorium pseudochrysostomicum* (Documents, études et répertoires publiés par l'Institut de Recherche et d'Histoire des Textes), Paris, 1965.
- al-Mašriq = *al-Mašriq*, Beryti Phoeniciorum, 1898 sqq.
- ALTENDORF (H.D.), *Untersuchungen zu Severian von Gabala* (dissert. dactylogr.), Tübingen, 1957.
- AnBoll = *Analecta Bollandiana*, Bruxelles, 1882 sqq.
- ASS. = ASSEMANI (J.S.), *S. P. N. Ephraem Syri opera omnia*, graece et latine I-III, Romae, 1732, 1743, 1746.
- AUBINEAU (M.), CCG I = *Codices Chrysostomici Graeci I. Britanniae et Hiberniae* (Documents, études et répertoires publiés par l'Institut de Recherche et d'Histoire des Textes), Paris, 1968.
- BARDENHEWER (O.), *Geschichte der altkirchlichen Literatur*, Freiburg i. Br., I, 1913² ; II, 1914² ; III, 1923² ; IV, 1924 ; V, 1931.

- BAUMSTARK (A.), *Geschichte der syrischen Literatur mit Ausschluss der christlich-palästinensischen Texte*, Bonn, 1922.
- BECK (H.G.), *Kirche und theologische Literatur im Byzantinischen Reich* (Handbuch der Altertumswissenschaft. Zwölfte Abteilung. Zweiter Teil. Erster Band), München, 1959.
- BHG = *Bibliotheca hagiographica graeca*, troisième édition par F. HALKIN (Subsidia hagiographica, 8a), Bruxelles, 1957.
- BHG^a, BHGⁿ = *Auctarium bibliothecae hagiographicae graecae*, par F. HALKIN (Subsidia hagiographica, 47), Bruxelles, 1969. — BHG^a reuocat lectores ad numerum iam pridem in BHG receptum, BHGⁿ ad nouum nunc primum in *Auctarium* assumptum.
- BHL = *Bibliotheca hagiographica latina*, edid. Socii Bollandiani, I-II (Subsidia hagiographica, 6), Bruxellis, 1898-1901 (= ed. altera 1949); — *Supplementum* (Subsidia hagiographica, 12), 1911².
- BHO = *Bibliotheca hagiographica orientalis*, edid. Socii Bollandiani (Subsidia hagiographica, 10), Bruxellis, 1910.
- BOON (A.), *Pachomiana latina* (Bibliothèque de la RHE, fasc. 7), Louvain, 1932.
- Bull. d'inform. de l'IRHT = *Bulletin d'information de l'Institut de Recherche et d'Histoire des Textes*, Paris, 1953 sqq.
- Bull. littér. eccl. = *Bulletin de littérature ecclésiastique*, Toulouse, 1909 sqq.
- BUYTAERT (E.M.), *L'héritage littéraire d'Eusèbe d'Émèse* (Bibliothèque du Muséon, 24), Louvain, 1949.
- BZ = *Byzantinische Zeitschrift*, München-Leipzig, 1892 sqq.
- CARTER (R.E.), CCG II-III = *Codices Chrysostomici Graeci II. Germaniae*; III. *Americae et Europae Occidentalis* (Documents, études et répertoires publiés par l'Institut de Recherche et d'Histoire des Textes), Paris, 1968, 1970.
- CASPARI (C.P.), *Quellen* = *Ungedruckte, unbeachtete und wenig beachtete Quellen zur Geschichte der Taufsymbol und der Glaubensregel I-III*, Christiania, 1866, 1869, 1875, Bruxelles, 1964².
- CC = *Corpus Christianorum. Series Latina*, Turnhout, 1953 sqq.
- CCSG = *Corpus Christianorum. Series Graeca*, Turnhout, 1976 sqq.
- Chrysostomica : uide infra, Χρυσστομικά.
- CPG 2 = *Clavis Patrum Graecorum*. Vol. II, ed. M. GEERARD, Turnhout, 1974.
- CPL = *Clavis Patrum Latinorum* (Sacris Erudiri 3), ed. E. DEKERS, Steenbrugge, 1961².

- CSCO = *Corpus scriptorum christianorum orientalium*, Louvain, 1903 sqq.
- CSEL = *Corpus scriptorum ecclesiasticorum latinorum*, Wien, 1866 sqq.
- DACL = *Dictionnaire d'archéologie chrétienne et de liturgie*, edid. F. CABROL - H. LECLERCQ, Paris, 1924 sqq.
- DBS I = *Dictionnaire de la Bible. Supplément* publié sous la direction de L. PIROT. Tome premier, Paris, 1928.
- DEVREESE (R.), *Essai sur Théodore de Mopsueste* (Studi e Testi 141), Città del Vaticano, 1948.
- DEVREESE (R.), *Les anciens commentateurs grecs de l'Octateuque et des Rois* (Studi e Testi 201), Città del Vaticano, 1959.
- DEVREESE (R.), *Les anciens commentateurs grecs des Psaumes* (Studi e Testi 264), Città del Vaticano, 1970.
- DHGE = *Dictionnaire d'Histoire et de Géographie ecclésiastiques*, edid. A. BAUDRILLART - A. DE MEYER - É. VAN CAUWENBERGH - R. AUBERT, Paris, 1912 sqq.
- DIEKAMP (F.), *Doctrina Patrum de incarnatione Verbi. Ein griechisches Florilegium aus der Wende des siebenten und achten Jahrhunderts*, Münster i. W., 1907.
- DSp = *Dictionnaire de Spiritualité ascétique et mystique. Doctrine et Histoire*, ed. M. VILLER, Paris, 1932 sqq.
- DThC = *Dictionnaire de Théologie catholique*, Paris, 1923 sqq.
- DŽAVACHIŠVILI (I.), Sinaï = *Sini's ml'is k'art'ul xelnacert'a* (Sak'-art'velos SSR mec'nierebat'a Akademia. Sak'art'velos Saxelm-cip'o muzeumi), Tiflis, 1947.
- EHRHARD (A.), I-III = *Überlieferung und Bestand der hagiographischen und homiletischen Literatur der griechischen Kirche von den Anfängen bis zum Ende des 16. Jahrhunderts*, I-III (Texte und Untersuchungen 50-52), Leipzig, 1937-1952.
- Ἑκκλησιαστικός Φαρός, Alexandria, 1908 sqq.
- Enc. Catt. = *Enciclopedia Cattolica*, Città del Vaticano, 1948 sqq.
- EO = *Échos d'Orient*, Paris, 1897 sqq.
- Ἑπετηρίς ἐταιρείας βυζαντινῶν σπουδῶν 1-26, Athenis, 1924-1956.
- Euntes docete = *Euntes docete* (Commentaria urbana), Roma, 1948 sqq.
- FAULHABER (M.), *Die Propheten-Catenen nach Römischen Handschriften* (Biblische Studien, IV. Band, 2. u. 3. Heft), Freiburg i. Br., 1899.

- GALLAY (P.), *Les manuscrits des lettres de S. Grégoire de Nazianze*, Paris, 1957.
- GARITTE (G.), *Catalogue des manuscrits géorgiens littéraires du Mont Sinaï* (Corpus scriptorum christianorum orientalium 165; Subsidia 9), Louvain, 1956.
- GCS = *Die griechischen christlichen Schriftsteller der ersten drei Jahrhunderte*, Leipzig, 1897 sqq.
- Götting. Gelehrte Anz. = *Göttingische Gelehrte Anzeigen*, Berlin, 1738 sqq.
- GRAF (G.), *Geschichte der christlichen arabischen Literatur* I-III (Studi e Testi 118, 133, 146), Città del Vaticano, 1944, 1947, 1949.
- GRIBOMONT (J.), *Histoire du texte des Ascétiques de S. Basile* (Bibliothèque du Muséon, 32), Louvain, 1953.
- GRIBOMONT (J.), *In tomos 29, 30, 31, 32 Patrologiae Graecae ad editionem operum S. Basilii Magni introductio*, Turnholti, 1959; — ID., *In tomos 29 ... adnotationes*, Turnholti, 1959; — ID., *In tomos 31 ... introductio*, Turnholti, 1961; — ID., *In tomos 32 ... introductio*, Turnholti, 1961.
- GRUMEL (V.), *Regestes I, 1 = Les registres des actes du patriarcat de Constantinople*, Kadiköi-Bucarest, I, 1, 1932.
- Handes Amsorya = *Zeitschrift f. armenische Philologie*, Wien, 1887 sqq.
- Harv. St. in Cl. Philology = *Harvard Studies in Classical Philology*, Cambridge (Mass.), 1890 sqq.
- HEMMERDINGER-ILIADOU (D.), *L'Éphrem slave et sa tradition manuscrite*, in *Geschichte der Ost- und Westkirche in ihren wechselseitigen Beziehungen* (Acta Congressus historiae Slavicae Salisburgensis in memoriam SS. Cyrilli et Methodii anno 1963 celebrati), Wiesbaden, 1968, p. 87-97.
- HEMMERDINGER-ILIADOU (D.), *Vers une nouvelle édition de l'Éphrem grec*, in *Studia Patristica* III (Texte und Untersuchungen 78), Berlin, 1961, p. 72-80.
- HThR = *The Harvard Theological Review*, Cambridge (Mass.), 1908 sqq.
- IMNAŠVILI (I.), *K'restomat'ia I-II = K'art'uli enis istoriuli k'restomat'ia* I, Tiflis, 1953²; — II, *ibid.*, 1971.
- IMNAŠVILI (I.), *Sakit'havi I-II = Sakit'havi cigni jvel kart'ul enaši*, Tiflis, 1963, 1966.
- JOANNOU (P.), *Fonti* I, 1; I, 2; II = *Fonti. Fascicolo 1x. Discipline générale antique (11^e-19^e s.)* t. I, 1 *Les canons des conciles oecuméniques*, Grottaferrata (Roma), 1962; — t. I, 2 *Les canons des synodes particuliers*, *ibid.*, 1962; — t. II *Les canons des Pères grecs*, *ibid.*, 1963.

Journal Asiatique, Paris, 1822 sqq.

JThS = *The Journal of Theological Studies*, London, 1899 sqq.

KEKELIDZE (K.), Keimena = *Monumenta Hagiographica Georgica. Pars prima. Keimena t. 1 Ianuarius, Februarius, Martius, Aprilis et Maius continens*, Tiflis, 1918; — t. 2 (K'art'uli agriograp'iuli jeglebi), ibid., 1946.

LAMBERT (B.), BHM = *Bibliotheca Hieronymiana manuscripta t. I A, I B, II, III A, III B, IV A, IV B (Instrumenta Patristica IV)*, Steenbrugis, 1969-1972.

LEFHERZ (F.), *Studien zu Gregor von Nazianz. Mythologie, Überlieferung, Scholiasten*, Bonn, 1958.

LEROY (F.J.), Proclus = *L'homilétique de Proclus de Constantinople. Tradition manuscrite, inédits, études connexes* (Studi e Testi 247), Città del Vaticano, 1967.

LThK = *Lexikon für Theologie und Kirche*, ed. 2^a, hrsgg. von J. HÖFER und K. RAHNER, Freiburg i. Br., 1957 sqq.

MAKARIJ, Sept., Oct., etc. = *Velikija Minei Četij sobrannija vserossijskim mitropolitom Makariem*, St. Petersburg, 1868 sqq.

MANSI (J.D.), *Sacrorum conciliorum noua et amplissima collectio*, Florentiae, 1759 sqq.

Maqālāt Mār Afrām = AL-BARAMŪSĪ, *Kitāb Maqālāt Mār Afrām*, Cairi, 1892.

MARR (N.), Sinaï = *Opisanie gruzinskih rukopisei Sinaiskago monastyryja* (Akad. Nauk SSSR), Moskva-Leningrad, 1940.

MARX (B.), Procliana = *Procliana. Untersuchung über den homiletischen Nachlass des Patriarchen Proklos von Konstantinopel* (Münsterische Beiträge zur Theologie 23), Münster i.W., 1940.

MECHITHARISTAE, *Orationes* = [ALISAN (L.)], *Yovhannou Oskeberani Konstandnoupolsi episkoposi ĵark'*, Venise, 1861.

Mnemosyne = *Mnemosyne. Bibliotheca classica Batava*, Leiden, 1873 sqq.

MSR = *Mélanges de science religieuse*, Lille, 1944 sqq.

Muséon = *Le Muséon*, Louvain, 1881 sqq.

MUYLDERMANS (J.), *À travers la tradition manuscrite d'Évagre le Pontique* (Bibliothèque du Muséon 3), Louvain, 1932.

MUYLDERMANS (J.), *Euagiana. Extrait de la revue Le Muséon t. XLIV, augmenté de Nouveaux fragments inédits*, Paris, 1931.

MUYLDERMANS (J.), *Euagria syriaca. Textes inédits du British Museum et de la Vaticane édités et traduits* (Bibliothèque du Muséon 31), Louvain, 1952.

NAG = *Nachrichten von der Akademie der Wissenschaften in Göttingen* (bis 1940 : NGG), Göttingen, 1941 sqq.

Néz Σιών = *Néa Σιών, ἐκκλησιαστικὸν περιοδικὸν σύγγραμμα*, Hierosolymis, 1904 sqq.

NGG = *Nachrichten von der Gesellschaft der Wissenschaften zu Göttingen* (ab 1941 : NAG), Berlin, 1845-1940.

Nov. Testam. = *Novum Testamentum*, Leiden, 1956 sqq.

OCP = *Orientalia Christiana Periodica*, Roma, 1935 sqq.

OrChr = *Oriens Christianus*, (Leipzig), Wiesbaden, 1901 sqq.

OrChrAn = *Orientalia Christiana (Analecta)*, Roma (1923-1934 : *Orientalia Christiana* ; 1935 sqq. : *Orientalia Christiana Analecta*).

Orientalia = *Orientalia. Commentarii Periodici Pontificii Instituti Biblici*, Roma, 1920 sqq.

ORLANDI (T.), *Elementi di lingua e letteratura copta*, Milano, 1970.

Ostkirchl. Studien = *Ostkirchliche Studien*, Würzburg, 1951 sqq.

Patr. Syr. = *Patrologia Syriaca*, ed. R. GRAFFIN, Paris, 1894 sqq.

PERADZE (G.) 1 = *Die alt-christliche Literatur in der georgischen Überlieferung*, in *Oriens Christianus* III, 3-4 (1928-1929), p. 109-116 ; — PERADZE (G.) 2 = a.c. (continuatio), *ibid.* III, 3-4 (1928-1929), p. 282-288 ; — PERADZE (G.) 3 = a.c. (continuatio), *ibid.* III, 5 (1930), p. 80-98 ; — PERADZE (G.) 4 = a.c. (continuatio), *ibid.* III, 5 (1930), p. 232-236 ; — PERADZE (G.) 5 = a.c. (continuatio), *ibid.* III, 6 (1931), p. 97-107 ; — PERADZE (G.) 6 = a.c. (continuatio), *ibid.* III, 6 (1931), p. 240-244 ; — PERADZE (G.) 7 = a.c. (continuatio), *ibid.* III, 8 (1933), p. 86-92 ; — PERADZE (G.) 8 = a.c. (continuatio), *ibid.* III, 8 (1933), p. 180-198.

PG = *Patrologia Graeca*, ed. J.P. MIGNE, I-161, Paris, 1857-1886.

Philocalia : uide infra, Φιλοκαλία.

PL = *Patrologia Latina*, ed. J.P. MIGNE, I-221, Paris, editio prior, 1844-1864.

PLS = *Patrologiae Latinae supplementum*, ed. A. HAMMAN, Paris, 1958 sqq.

PO = *Patrologia Orientalis*, edid. R. GRAFFIN et F. NAU, Paris, 1903 sqq.

PWK = *Paulys Realencyclopädie der klassischen Altertumswissen-*

schaft, neue Bearb. von G. WISSOWA u. W. KROLL, Stuttgart, 1893 sqq.

RAC = *Reallexikon für Antike und Christentum*, hrsgg. von Th. KLAUSER, Stuttgart, 1941 sqq.

RAL = *Rendiconti della Reale Accademia nazionale dei Lincei*. Classe di scienze morali, storiche e filologiche, Roma.

RAM = *Revue d'ascétique et de mystique*, Toulouse, 1920 sqq.

RB = *Revue biblique*, Paris, 1892 sqq. ; nouvelle série, 1904.

RBén = *Revue bénédictine*, Maredsous, 1884 sqq.

REA = *Revue des études augustinienes*, Paris, 1955 sqq.

REB = *Revue des études byzantines*, Paris, 1946 sqq.

REG = *Revue des études grecques*, Paris, 1888 sqq.

RevSR = *Revue des sciences religieuses*, Strasbourg, 1921 sqq.

RHE = *Revue d'histoire ecclésiastique*, Louvain, 1900 sqq.

Rhein. Mus. = *Rheinisches Museum für Philologie*, Bonn, 1833 sqq.

ROC = *Revue de l'Orient chrétien*, Paris, 1896 sqq.

Rowprawy = *Mémoires de l'Académie polonaise*. Section philol., Cracovie.

RSPT = *Revue des sciences philosophiques et théologiques*, Paris, 1907 sqq.

RSR = *Recherches de science religieuse*, Paris, 1910 sqq.

RTAM = *Recherches de théologie ancienne et médiévale*, Louvain, 1929 sqq.

RUDBERG (S.Y.), *Études sur la tradition manuscrite de saint Basile*, Lund, 1953.

SAB = *Sitzungsberichte der Deutschen (bis 1944 : Preussischen) Akademie der Wissenschaften zu Berlin*. Phil.-hist. Klasse, Berlin, 1882 sqq.

SAJDAK (J.), *Historia critica scholiastarum et commentatorum Gregorii Nazianzeni. Pars I (Meletemata Patristica I)*, Cracoviae, 1914.

SAM = *Sitzungsberichte der Bayerischen Akademie der Wissenschaften*. Phil.-hist. Abt., München, 1871 sqq.

ŠANIDZE (A.), *Sinuri mravalt'avi 864 clisa*, Tiflis, 1959.

SAV. = SAVILE (H.), *Τοῦ ἐν ἀγίοις πατρὸς ἡμῶν Ἰωάννου τοῦ Χρυσόστομου τῶν εὗρισκομένων τόμοι (α' - η')* — Δι' ἐπιτελείας καὶ ἀναλωμάτων Ἑρρίκου τοῦ Σαβιλίου ἐκ παλαιῶν ἀντιγραφῶν ἐκδοθεῖς, Etonae, 1612-1613.

- Schr = *Sources chrétiennes*, ed. H. DE LUBAC, J. DANIELOU, Paris, 1941 sqq.
- SCHWARTZ (E.), *Codex Vaticanus gr. 1431 eine antichalkedonische Sammlung aus der Zeit Kaiser Zenos* (Abhandlungen der Bayerischen Akademie der Wissenschaften. Phil.-hist. Klasse, XXXII B., 6. Abh.), München, 1927.
- SCHWARTZ (E.), *Drei dogmatische Schriften Justinians* (Abhandlungen der Bayerischen Akademie der Wissenschaften. Phil.-hist. Klasse, N.F. 18), München, 1939.
- SCHWARTZ (E.), *Publizistische Sammlungen zum Acacianischen Schisma* (Abhandlungen der Bayerischen Akademie der Wissenschaften. Phil.-hist. Klasse, N.F. 10), München, 1934.
- SE = *Sacris Erudiri. Jaarboek voor Godsdienstwetenschappen*, Steenbrugge, 1948 sqq.
- SIEGMUND (A.), *Die Überlieferung der griechischen christlichen Literatur in der lateinischen Kirche bis zum zwölften Jahrhundert* (Abhandlungen der Bayerischen Benediktiner-Akademie 5), München, 1949.
- SINKO (Th.), *De traditione orationum Gregorii Nazianzeni. Pars I* (Meletemata Patristica II), Cracoviae, 1917; — *Pars II. De traditione indirecta* (Meletemata Patristica III), Cracoviae, 1923.
- SO = *Symbolae Osloenses*, ed. Societas Graeco-Latina, Oslo, 1922 sqq.
- StT = *Studi e Testi*, Città del Vaticano, 1900 sqq
- Stud. Anselm. = *Studia Anselmiana*, Roma, 1936 sqq.
- Stud. Monast. = *Studia Monastica*, Montserrat, 1959 sqq.
- TARCHNIŠVILI (M.), *Geschichte der kirchlichen georgischen Literatur* (Studi e Testi 185), Città del Vaticano, 1955.
- TER-MEKERTSCHIAN (K.), *Sigillum fidei = Sceau de la foi de la sainte Église universelle, de nos saints Pères orthodoxes et inspirés, composé aux jours du catholico Komitas* (armeniace), Etschmiadsin, 1914.
- TER-MEKERTSCHIAN (K.) - TER-MINASSIANTZ (E.), *Widerlegung = Timotheus Aelurus des Patriarchen von Alexandrien Widerlegung der auf der Synode zu Chalcedon festgesetzten Lehre. Armenischer Text*, hrsgg. von Karapet TER-MEKERTSCHIAN und Erwand TER-MINASSIANTZ, Leipzig, 1908.
- Theol. Quartalschrift = *Theologische Quartalschrift*, Tübingen, 1819 sqq.; Stuttgart, 1946 sqq.
- Theol. Studies = *Theological Studies*, Baltimore, 1940 sqq.

- ThLZ = *Theologische Literaturzeitung*, Leipzig, 1878 sqq.
- Traditio = *Traditio. Studies in Ancient and Medieval History, Thought and Religion*, New York, 1943 sqq.
- TROUPEAU (G.), Catalogue I = *Catalogue des manuscrits arabes, 1^{ère} partie, manuscrits chrétiens*, Bibliothèque Nationale, Paris, 1972.
- TU = *Texte und Untersuchungen zur Geschichte der altchristlichen Literatur. Archiv für die griechisch-christlichen Schriftsteller der ersten drei Jahrhunderte*, Leipzig-Berlin, 1882 sqq.
- TURNER (C.H.), EOMIA = *Ecclesiae Occidentalis Monumenta Iuris Antiquissima I-II*, Oxonii, 1899-1939.
- Uspenskij Sbornik = *Uspenskij Sbornik XII-XIII v.v.*, edid. O.A. KNJAZEVSKAJA - V.G. DEMJANOV - M.V. LJAPON, Moskva, 1971.
- VAN ESBROECK (M.), Les homéliaires = *Les plus anciens homéliaires géorgiens* (Thèse de doctorat), Louvain, sub prelo.
- VC = *Vigiliae christianae*, Amsterdam, 1947 sqq.
- Viz. Vremennik = *Византийское Временник*, Leningrad, 1894 sqq.
- WERHAHN (H.M.), *Dubia et Spuria unter den Gedichten Gregors von Nazianz*, in *Studia Patristica VII* (Texte und Untersuchungen 92), Berlin, 1966, p. 337-347.
- ZARBHANALIAN (G.), *Catalogue des anciennes traductions arméniennes (siècles IV-XIII)*, Venise, 1889.
- ZDMG = *Zeitschrift der deutschen morgenländischen Gesellschaft*, Leipzig, 1847 sqq.
- ZELLINGER (J.), *Die Genesishomilien des Bischofs Severian von Gabala* (Alttestamentliche Abhandlungen VII, 1), Münster i. W., 1916.
- ZELLINGER (J.), *Studien zu Severian von Gabala* (Münsterische Beiträge zur Theologie 8), Münster i. W., 1926.
- ZKG = *Zeitschrift für Kirchengeschichte*, (Gotha), Stuttgart, 1876 sqq.
- ZkTh = *Zeitschrift für katholische Theologie*, (Innsbruck), Wien, 1877 sqq.
- ZNW = *Zeitschrift für die neutestamentliche Wissenschaft und die Kunde der älteren Kirche*, Giessen, 1900 sqq.; Berlin, 1934 sqq.

Φιλοκαλία = Φιλοκαλία τῶν ἱερῶν νηπτικῶν, Venetiis, 1782 ; Athenis, 1893, 1957 sqq.

Χρυσοστομικά = Χρυσοστομικά. *Studi e ricerche intorno a S. Giovanni Crisostomo*, Roma, 1908.

ABBREVIATIONES

a.i. = ab imo.

C I, 2, ... = reuocat lectorem ad Catenas in tomo III.

cit. = citatio(nes).

Cod(d). = Codex, Codices.

Ed(it). = Editio(nes), Edidit, -derunt.

Emend. = Emendatio(nes).

ex. = exeunte.

H. E. = Historia Ecclesiastica.

in. = ineunte.

Inc. = Incipit.

s. = saeculo, -li, -lum.

Trad. textus = Traditio textus.

Var. lect. = Variae lectiones.

PATRES POSTNICAENI

SAECVLVM QVARTVM

SCRIPTORES ALEXANDRINI ET AEGYPTII

ALEXANDER ALEXANDRINVS

ob. 328.

Cf. : A. HARNACK, *Geschichte der altchristlichen Literatur* I, Leipzig, 1893 (1958²), p. 449-451.

- 2000. Epistula encyclica** apud Athanas., *De decret.* 35, 1-21 ; Socrat., *H. E.* I, 6 ; Gelas. Cyz., *H. E.* II, 3. PG 18, 572-581

Inc. : 'Ενὸς σώματος ὄντος

H.G. OPITZ, *Athanasius Werke* III, 1, Berlin-Leipzig, 1934, p. 6-11 (Urkunde 4b).

Versio latina Epiphanii Scholast., *Hist. eccles. tripart.*

CSEL 71, p. 46-51 — W. JACOB - R. HANSLIK.

- 2001. Arii depositio** apud Athanas., *De decret.* 34, 1-4. PG 18, 581

Inc. : Εἰ καὶ φθάσαντες ὑπεγράψατε

H.G. OPITZ, *o.c.*, p. 6 (Urkunde 4a).

- 2002. Epistula ad Alexandrum Thessalonicensem** (Byzantinum) apud Theodoret., *H. E.* I, 4. PG 18, 548-571

Inc. : 'Η φίλαρχος τῶν μοχθηρῶν ἀνθρώπων

H.G. OPITZ, *o.c.*, p. 19-29 (Urkunde 14) ; — PARMENTIER - SCHEIDWEILER, *Theodoret. Kirchengeschichte*, GCS 44 (1954), p. 8-25.

Versio latina Epiphanii Scholast., *Hist. eccles. tripart.*

CSEL 71, p. 52-68 — W. JACOB - R. HANSLIK.

2003. Tomus ad omnes episcopos (fragmenta syriaca).

H.G. OPITZ, *o.c.*, p. 29-31 (Urkunde 15) = I.B. PITRA, *Analecta sacra* IV, Paris, 1883, p. 196 (textus), e codice Brit. Mus. Add. 12156; p. 431 (translatio).

Nota. Eadem fragmenta leguntur apud I. RUCKER, *Florilegium Edessenum anonymum*, in SAM, 1933, 5, p. 16-20 nn. 19-22. — Vide retrouuementem graecam apud H.G. OPITZ, *l.c.* (= E. SCHWARTZ, *Die Dokumente des arianischen Streits bis 325*, in NGG, 1905, p. 265-268 = *Ges. Schr.* III, Berlin, 1959, p. 127-131).

2004. Homilia de anima et corpore deque passione domini.

(Exstant recensiones tres)

(a) **Versio syriaca** (recensio breuior).

PG 18, 585-604

PG 18, 585-604 = MAI (1884), iuxta cod. Vat. syr. 368; — E.A.W. BUDGE, *Coptic Homilies in the Dialect of Upper Egypt*, London, 1910, p. 407-415; 417-424, iuxta cod. Brit. Mus. Add. 17192.

(b) **Versio coptica** (recensio longior sub nomine Athanasii Alex.).

E.A.W. BUDGE, *o.c.*, p. 115-132; 258-274.

(c) **Versio georgica** (inc. et des. mutil.).

M. VAN ESBROECK, *Nouveaux fragments de Méliton de Sardes dans une homélie géorgienne*, in AnBoll 90 (1972), p. 63-99.

Nota. Additamentum (PG 18, 604-608 = MAI), quod sequitur uersionem syriacam in cod. Vat. syr. 368 et ex recensione longiore desumptum uidetur, legitur etiam syriace in *Florilegio Edesseno anonymo* (ante 562) (ed. I. RUCKER, in SAM, 1933, 5, p. 74-78), ex parte in uersione syriaca decurtata *Florilegii* Timothei Aeluri (cod. Brit. Mus. Add. 12156, f. 5^v), in uersione armeniaca eiusdem florilegii (ed. K. TER-MEKERTSCHIAN - E. TER-MINASSIAN, *Widerlegung*, p. 8), et in uersionibus arabica et aethiopica operis Pauli ibn Riga, *Fides Patrum*. Versionem latinam textus arabici ed. A. MAI, *Spicilegium Romanum* III, Romae, 1840, p. 699, e codice Vat. arab. 101. — Vide etiam: G. GRAF, in OCP 3 (1937), p. 65 sq.; 66 sq.; 366 sq.

PG 18, 604-608

Fragmenta graeca.

(1) In homilia pseudo-chrysostomica *In sanctam Christi resurrectionem*, edita sub nomine Epiphani (n. 3773).

PG 49, 505-508
(latine)

P. NAUTIN, *Le dossier d'Hippolyte et de Méliton dans les florilèges dogmatiques et chez les historiens modernes* (Patristica I), Paris, 1953, p. 155-159.

(2) In homilia pseudo-chrysostomica *In ascensionem domini nostri Iesu Christi* (n. 4533).

PG 52, 797-800

PG 52, 797-800.

Cf. : M. RICHARD, *Témoins grecs des fragments VIII et XV de Méliton de Sardes*, in *Muséon* 85 (1972), p. 309-336 (310-317).

Fragmenta syriaca.

I. RUCKER, *o.c.*, p. 12 sq., sub nomine Melitonis.

Fontes. Cf. : P. NAUTIN, *Le dossier d'Hippolyte* (supra cit.), p. 54-64 ; — W. SCHNEERMELCHER, *Der Sermo "De anima et corpore" ein Werk Alexanders von Alexandrien ?*, in *Festschrift für G. Dehn*, Neukirchen, 1957, p. 119-143 ; — O. PERLER, *Recherches sur le Peri Pascha de Méliton*, in *RSR* 51 (1963), p. 407-421.

Vide etiam sub Melitone.

2005. Epistula festalis ad Siluestrum papam (fragmentum).

Inc. : Τοῦ θεοῦ ὁ λόγος ὁ ἀληθινός

M. RICHARD, *Quelques nouveaux fragments des Pères anténicéens et nicéens*, in *SO* 38 (1963), p. 82.

DVBIA

2010. Fragmenta syriaca (ex *Homilia nona festi*; ex *Homilia tertia aduersus Arianos*; ex *Homilia ecclesiastica quae est quinta*).

I.B. PITRA, *Analecta sacra* IV, Paris, 1883, p. 199 sq. (textus) ; p. 433 sq. (translatio).

Cf. : A. HARNACK, *o.c.*, p. 449 sq.

2011. Oratio in oeconomiam (fragmenta armeniaca).

K. TER-MEKERTTSCHIAN, *Sigillum fidei* (armeniace), *Etschmiadsin*, 1914, p. 247, 4-8 ; p. 247, 10-12.

Cf. : J. LEBON, in *RHE* 25 (1929), p. 7.

SPVRIA

2015. Epistula ad Aeglonem (fragmenta).

Inc. (1) : Θέλησις ἐστὶ φυσική

(2) : Ἐνέργεια φυσική ἐστὶν

PG 18, 584 = PG 91, 277, 280 apud ps.-Maximum Confessorem.

PG 18, 584
PG 91, 277,
280

Nota. Fragmentum 2 in codice Paris. gr. 854 Eustathio Antiocheno adscribitur. — Cf. : M. SPANNEUT, *Les écrits d'Eustathe d'Antioche*, Lille, 1948, p. 40.

De genuinitate neganda uide : M. RICHARD, *Un faux dithélète. Le traité de S. Irénée au diacre Démétrius*, in Polychronion. Festschrift F. Dölger, Heidelberg, 1966, p. 431-440.

2016. Panegyricus in Petrum patriarcham.

(a) Versio coptica bohairica (BHO 932).

H. HYVERNAT, *Les actes des martyrs de l'Égypte, tirés des manuscrits coptes de la Bibliothèque Vaticane et du Musée Borgia I*, Paris, 1886, p. 247-262.

Var. lect. : I. GUIDI, *Coptica*, in RAL 26 (1906), p. 469 sq.

(b) Versio coptica saidica.

T. ORLANDI, *La versione copta (saidica) dell' Encomio di Pietro Alessandrino*, in Rivista degli studi Orientali 45 (1970), p. 151-175.

2017. Fragmenta arabica et scripta arabica supposititia.

Cf. : G. GRAF, *Geschichte I*, p. 309 sq. ; — ID., in OCP 3 (1937), p. 65.

APPENDIX

2020. Epistula Constantini imp. ad Alexandrum et Arium apud Euseb., *Vita Const.* II, 64 ; Socrat., *H. E.* I, 7 ; Gelas. Cyz., *H. E.* II, 4.

PL 8, 494-502

Inc. : Διπλὴν μοι γεγενῆσθαι πρόθεσιν

H.G. OPITZ, *Athanasius Werke* III, I, Berlin-Leipzig, 1934, p. 32-35 (Urkunde 17).

Versio latina Epiphani Scholast., *Hist. eccles. tripart.*

CSEL 71, p. 76-79 — W. JACOB - R. HANSLIK (ex parte).

2021. Epistula Constantini imp. ad Alexandrum (fragmenta) apud Gelas. Cyz., *H. E.* III, 15, 1.

Inc. : Καὶ νῦν ἄρα ὁ παμμύτατος φθόνος

H.G. OPITZ, *o.c.*, p. 66 (Urkunde 32).

ARIVS

ob. 336.

Cf. : G. BARDY, *Recherches sur saint Lucien d'Antioche et son école*, Paris, 1936, p. 217-295.

- 2025. Epistula ad Eusebium Nicomediensem** apud Theodoret., *H. E.* I, 5 ; Epiphan., *Haer.* 69, 60. PG 82, 909-912

Inc. : Τοῦ πατρός μου Ἀμμωνίου εἰς τὴν Νικομήδειαν ἀφικομένου

H.G. OPITZ, *Athanasius Werke* III, 1, Berlin-Leipzig, 1934, p. 1-3 (Urkunde 1).

Trad. textus : P. NAUTIN, *Deux interpolations orthodoxes dans une lettre d'Arius*, in *AnBoll* 67 (1949), p. 131-141. — Vide tamen M. SIMONETTI, *Studi sull'Arianesimo* (Verba seniorum, n.s. 5), Roma, 1965, p. 88-109.

Versiones latinae.

(a) Versio Candidi, in *Epistula ad Marium Victorinum*.

PL 8, 1035

H.G. OPITZ, *l.c.*

Cf. : CPL, n. 681.

(b) In codice Colon. 54.

H.G. OPITZ, *l.c.* (= D. DE BRUYNE, in *RBén* 26, 1909, p. 93 sq.).

(c) Versio Epiphania Scholast., *Hist. eccles. tripart.*

CSEL 71, p. 68-70 — W. JACOB - R. HANSLIK.

- 2026. Epistula ad Alexandrum Alexandrinum** apud Athanas., *De synod.* 16 ; Epiphan., *Haer.* 69, 7-8. PG 26 708

Inc. : Ἡ πίστις ἡμῶν ἡ ἐκ προγόνων

H.G. OPITZ, *o.c.*, p. 12-13 (Urkunde 6).

Emend. : F. SCHEIDWEILER, *Zur neuen Ausgabe des Athanasius*, in *BZ* 47 (1954), p. 88.

Versio latina apud Hilarium, *De trin.* 4, 12 sq. et 6, 5 sq.

PL 10, 104-107, 160 sq.

PL 10, 104-107 ; 160 sq.

- 2027. Epistula Arii et Euzoii ad Constantinum imperatorem** apud Socrat., *H. E.* I, 26, 2 ; Sozom., *H. E.* II, 27, 6. PG 67, 1012
PL 8, 563-566

Inc. : Καθὼς προσέταξεν ἡ θεοφιλῆς σου εὐσέβεια

H.G. OPITZ, *o.c.*, p. 64 (Urkunde 30).

2028. Thalia (Θάλεια) (fragmenta) apud Athanas.

G. BARDY, *Recherches sur saint Lucien d'Antioche et son école*, Paris, 1936, p. 246-274, e uariis Athanasii operibus.

Emend. : F. SCHREIDWEILER, *a.c.*, p. 87 sq. (in excerpta e *De synod.* 15: G. BARDY, *o.c.*, p. 256 sq.); — W. J. KOSTER, *De Arii et Eunomii sotadeis*, in *Mnemosyne*, s. 4, 16 (1963), p. 135-141 (de Arii uersuum rhythmo, contra P. MAAS, *Die Metrik der Thaleia des Areios*, in *BZ* 18, 1909, p. 511-515).

DVBIA

2030. Fragmenta dubia.

(1) Apud Anastasium Sinaitam, *Viae dux* 21.

PG 89, 284

PG 89, 284^A.

(2) Apud ps.-Anastasium, *Contra Monophysitas*.

PG 89, 1180-1181

PG 89, 1180^C-1181^A.

Cf. : G. BARDY, *o.c.*, p. 287-295.

(3) Apud Arnobium iun. (?), *Praedestinatus* III, 13.

PL 53, 652

PL 53, 652.

Cf. : G. BARDY, *o.c.*, p. 279-286.

APPENDIX

2040. Epistula Constantini imp. ad Arium apud Socrat., *H. E.* I, 25, 7 ; in *Vita Metrophanis*.

PG 67, 148
PL 8, 562

Inc. : Πάλαι μὲν ἐδηλώθη τῇ στερρότητί σου

H.G. OPITZ, *o.c.*, p. 63 (Urkunde 29).

2041. Lex lata Constantini Augusti de Arii damnatione apud Athanas., *De decret.* 39, 1 ; Socrat., *H. E.* I, 9, 30 ; Gelas. Cyz., *H. E.* II, 36, 1.

PG 67, 88
PL 8, 506-507

Inc. : Τοὺς πονηροὺς καὶ ἀσεβεῖς μιμησάμενος

H.G. OPITZ, *o.c.*, p. 66-68 (Urkunde 33).

Versiones latinae.

(a) In codice Veron. 60.

H.G. OPITZ, *l.c.*

(b) In collectionibus iuris can.

H.G. OPITZ, *l.c.*(c) Versio Epiphanii Scholast., *Hist. eccles. tripart.*

CSEL 71, p. 108 sq. — W. JACOB - R. HANSLIK.

Versio syriaca.H.G. OPITZ, *l.c.* (= F. SCHULTHESS, AGG, N.F. 10, 2, 1908, 1).

- 2042. Epistula Constantini imp. ad Arium et socios**
apud Athanas., *De decret.* 40; Gelas. Cyz., *H. E.*
III, 19, 1.

PG 85, 1344-1356
PL 8, 510-518Inc.: *Κακὸς ἐρμηνεύς ἀτόχημα*H.G. OPITZ, *o.c.*, p. 69-75 (Urkunde 34).**EVSEBIVS NICOMEDIENSIS**

ob. c. 341.

Cf.: G. BARDY, *Recherches sur saint Lucien d'Antioche et son école*, Paris, 1936, p. 296-315.

- 2045. Epistula ad Paulinum Tyrium** apud Theodoret., *H. E.* I, 6.

PG 82, 913^a-916^aInc.: *Οὐτε ἡ τοῦ δεσπότου μου Εὐσεβίου*H.G. OPITZ, *Athanasius Werke* III, 1, Berlin-Leipzig, 1934, p. 15-17 (Urkunde 8); — PARMENTIER - SCHEIDWEILER, *Theodoret. Kirchengeschichte*, GCS 44 (1954), p. 27-29.Emend.: P. NAUTIN, *Note critique sur la lettre d'Eusèbe de Nicomédie à Paulin de Tyr*, in VC 17 (1963), p. 24-27.**Versiones latinae.**(a) Versio Candidi, in *Epistula ad Marium Victorinum*.

PL 8 1038

H.G. OPITZ, *o.c.*, p. 16 sq.

Cf.: CPL, n. 681.

(b) Versio Epiphanii Scholast., *Hist. eccles. tripart.*

CSEL 71, p. 70-72 — W. JACOB - R. HANSLIK.

- 2046. Epistula ad Arium** (fragmentum) apud Athanas., PG 26, 712^A
De synod. 17.
 Inc. : Καλῶς φρονῶν εὐχου πάντας οὕτως φρονεῖν
 H.G. OPITZ, *o.c.*, p. 3 (Urkunde 2).
- 2047. Epistula ad synodum Nicaenam** (fragmentum) PL 16, 614^{AB}
 (latine) apud Ambrosium, *De fide* III, 15 (125).
 H.G. OPITZ, *o.c.*, p. 42 (Urkunde 21).
- 2048. Libellus paenitentiae Eusebii et Theognii Nicaeni** apud Socrat., *H. E.* I, 14, 2 ; Sozom., *H. E.* II, 16, 3 ; Gelas. Cyz., *H. E.* III, 13, 1.
 Inc. : "Ἡδὴ μὲν καταψηφισθέντες πρὸ κρίσεως
 H.G. OPITZ, *o.c.*, p. 65-66 (Urkunde 31).
 De genuinitate dubitat G. BARDY, *Recherches sur saint Lucien d'Antioche et son école*, Paris, 1936, p. 309-313.
Versio latina Epiphani Scholast., *Hist. eccles. tripart.*
 CSEL 71, p. 111 sq. — W. JACOB - R. HANSLIK.

APPENDIX

- 2055. Epistula Constantini imp. ad ecclesiam Nicomediensem** apud Athanas., *De decret.* 41 ; Gelas. Cyz., *H. E.* III, append. 1 ; Theodoret., *H. E.* I, 20.
 Inc. : Τὸν δεσπότην θεὸν δηλαδὴ καὶ σωτῆρα Χριστόν
 H.G. OPITZ, *o.c.*, p. 58-62 (Urkunde 27).
Versiones latinae.
 (a) H.G. OPITZ, *l.c.* (ex ACO IV, 2, p. 102).
 (b) Versio Epiphani Scholast., *Hist. eccles. tripart.*
 CSEL 71, p. 121-123 — W. JACOB - R. HANSLIK (ex parte).
- 2056. Epistula Constantini imp. ad Theodotum Laodicensem** apud Athanas., *De decret.* 42 ; Gelas. Cyz., *H. E.* III, append. 2.
 Inc. : *Ὅση τῆς θέας ὀργῆς ἡ ἰσχὺς
 H.G. OPITZ, *o.c.*, p. 63 (Urkunde 28).

ATHANASIVS ANAZARBANVS

S. IV.

Cf. : G. BARDY, *Recherches sur saint Lucien d'Antioche et son école*, Paris, 1936, p. 204-210.

2060. **Epistula ad Alexandrum Alexandrinum** (fragmentum) apud Athanasium, *De synod.* 17.

Inc. : *Τί μέμφη τοῖς περὶ Ἀρείου*

H.G. OPITZ, *Athanasius Werke* III, 1, Berlin-Leipzig, 1934, p. 18 (Urkunde 11).

2061. **Fragmenta** (latine).

Inc. (1) : *Prouisor omnium iudex*

(2) : *Ita pater quidem*

(3) : *Non enim se erexit filius*

D. DE BRUYNE, *Deux lettres inconnues de Théognius, l'évêque arien de Nicée*, in ZNW 27 (1928), p. 107-110.

PAVLINVS TYRIVS

S. IV.

2065. **Epistula ad Alexandrum Alexandrinum** (fragmentum) apud Eusebium Caes., *Contra Marcellum* I, 4.

Inc. : *Ὡρα ἐπαναλαμβάνοντα περὶ πατρός*

H.G. OPITZ, *Athanasius Werke* III, 1, Berlin-Leipzig, 1934, p. 17-18 (Urkunde 9).

THEOGNIVS NICAENVS

S. IV.

Cf. : G. BARDY, *Recherches sur saint Lucien d'Antioche et son école*, Paris, 1936, p. 210-216.

2070. **Fragmenta** (latine).

- Inc. (1) : *Ergo filium genitum*
 (2) : *Cum ergo maiorem*
 (3) : *De patre autem et filio*

D. DE BRUYNE, *Deux lettres inconnues de Théognius, l'évêque arien de Nicée*, in ZNW 27 (1928), p. 107-110.

2071. **Libellus paenitentiae.**

Vide sub Eusebio Nicomediensi, n. 2048.

IVLIANVS ARIANVS

S. IV (?).

2075. **Commentarius in Iob** (BHGⁿ 939v).

Inc. : *Σημαίνει ἡ βίβλος τοῦ μακαρίου Ἰωβ τὴν εἰς Ἰουδαίους τοῦ θεοῦ κηδεμονίαν*

D. HAGEDORN, *Der Hiobkommentar des Arianers Julian* (Patrist. Texte und Stud. 14), Berlin, 1973.

Notae.

(a) De commentario agitur quem H. USNER (apud H. LIEZMANN, *Catenen. Mitteilungen über ihre Geschichte und handschriftliche Überlieferung*, Freiburg i. B., 1897, p. 28-34) et L. DIEU (*Mélanges Ch. Moeller*, Louvain, 1914, I, p. 192 sq.) Iuliano Halicarnassensi adscribuerunt, R. DRAGUET (RHE 20 [1924], p. 38-65) autem Ariano alicui.

(b) D. HAGEDORN (o.c., p. XXXIV-LVII) ualidis argumentis Iulianum Arianum compilatorem ducit *Constitutionum Apostolorum* (ed. F.X. FUNK, *Didascalia et Constitutiones Apostolorum*, 2 vol., Paderborn, 1905) et *Epistularum* ps.-Ignatii (ed. J.B. LIGHTFOOT, *The Apostolic Fathers* III, 2, London, 1885⁹).

Versio armeniaca.

P. FERHAT, *Der Jobprolog des Julianos von Halikarnassos in einer armenischen Bearbeitung*, in OrChr, N.S. I, 1 (1911), p. 26-31.

Codd. : R. DRAGUET, in RHE 20 (1924), p. 52.

ANONYMI VARII ARIANI

S. IV.

2080. **Sermo de diabolo** (ps.-Athanasius).

Inc. : Ὅσα ὁ διάβολος παρεισηγήεσκε

F. SCHEIDWEILER, *Eine arianische Predigt über den Teufel*, in ZKG 67 (1955-1956), p. 132-140.Cf. : M. TETZ, *Eine arianische Homilie unter dem Namen des Athanasius von Alexandrien*, in ZKG 64 (1952), p. 299-307; — Id., in ZKG 67 (1955-1956), p. 5 adn. 14.

Nota. De origine ariana dubitat J. PARAMELLE (epist. dd. 5. IX. 1973).

2081. **Sermo de uirginitate** (ps.-Basilus).

Inc. : Ἐκαστος ἡμῶν τὸ ἀντεξούσιον λαβὼν παρὰ τοῦ θεοῦ

D. AMAND - M.C. MOONS, *Une curieuse homélie grecque inédite sur la virginité adressée aux pères de famille*, in RBén 63 (1953), p. 18-69; 211-238 (textus : p. 35-69).Cf. : A. VÖÖBUS, *Syrische Herkunft der Pseudo-Basilianischen Homilie über die Jungfräulichkeit*, in OrChr 40 (1956), p. 69-77.2082. **Sermo in feriam secundam hebdomadae luminum et in quintum psalmum** (ps.-Chrysostomus).

Inc. : Πρόβατον ἐν ἐν νόμῳ

J. LIÉBAERT, *Deux homélies anoméennes pour l'octave de Pâques* (SChr 146), Paris, 1969, p. 56-92.

Nota. Sermo hic et sermo subsequens unius eiusdemque auctoris esse uidentur.

2083. **Sermo in psalmum undecimum** (ps.-Chrysostomus).

Inc. : Ὅταν ἐκ καθαρῶν χελέων

J. LIÉBAERT, *o.c.*, p. 94-126.

Nota. Sermo hic et sermo praecedens unius eiusdemque auctoris esse uidentur.

2084. Homilia de annuntiatione (BHG 10762).

Inc. aceph. : ... ὑπόμνημα, ὁ δὲ ἄγγελος μηνύματα

F.J. LEROY, *Une homélie nouvelle, Origéno-Arienne, issue de milieux anti-Marcelliens*, in Epektasis. Mélanges patristiques offerts au cardinal Jean Daniélou, Paris, 1972, p. 343-353.

2085. Historiographus anonymus.

J. BIDEZ - F. WINKELMANN, *Philostorgius Kirchengeschichte mit dem Leben des Lucian von Antiochien und den Fragmenten eines Arianischen Historiographen* (GCS), 1972, p. 202-241.

ATHANASIVS ALEXANDRINVS

295-373.

Codd., edit. : H.G. OPITZ, *Untersuchungen zur Überlieferung der Schriften des Athanasius*, Berlin-Leipzig, 1935 ; — M. TETZ, *Zur Edition der dogmatischen Schriften des Athanasius von Alexandrien*, in ZKG 67 (1955-1956), p. 1-28.

Lexicon : G. MÜLLER, *Lexicon Athanasianum*, Berlin, 1944-1952.

2090. Oratio contra gentes.

PG 25, 4-96

Inc. : Ἡ μὲν περὶ τῆς θεοσεβείας καὶ τῆς τῶν ὄλων ἀληθείας γνώσις

R.W. THOMSON, *Athanasius, Contra Gentes and De Incarnatione* (Oxford Early Christian Texts), Oxford, 1971, p. 2-133 ; — L. LEONE, *Sancti Athanasii archiepiscopi Alexandriae Contra gentes* (Collana di studi greci XLIII), Napoli, 1965.

Critica : Ch. KANNENGIESSER, *Athanase édité par R.W. Thomson*, in RSR 61 (1973), p. 217-232.

2091. Oratio de incarnatione Verbi.

PG 25, 96-197

Inc. : *Αὐτάρκως ἐν τοῖς πρὸ τούτων ἐκ πολλῶν ὀλίγα διαλαβόντες*

Ch. KANNENGISSER, *Sur l'incarnation du Verbe* (SChr 199), Paris, 1973 ; — R.W. THOMSON, *o.c.*, p. 134-276.

Nota. De editione R.W. THOMSON, uide : Ch. KANNENGISSER, *Athanase édité par R.W. Thomson*, in RSR 61 (1973), p. 217-232.

Versio syriaca.

R.W. THOMSON, *Athanasiana syriaca* I, CSCO 257 (1965), p. 1-72 (textus) ; CSCO 258 (1965), p. 1-54 (translatio).

2092. Epistula ad episcopos Aegypti et Libyae.

PG 25, 537-593

Inc. : *Πάντα μὲν ὅσα ὁ κύριος*

PG 25, 537-593 = MONTFAUCON.

Cf. : H.G. OPITZ, *o.c.*, p. 109-132.

2093. Orationes contra Arianos iii.

PG 26, 12-468

Inc. : *Αἱ μὲν αἵρεσεις ὅσαι τῆς ἀληθείας ἀπέστησαν*

PG 26, 12-468 = MONTFAUCON.

Nova editio paratur a Ch. KANNENGISSER.

Versiones latinae (excerpta).

Cf. : B. ALTANER, *Alllateinische Übersetzungen von Schriften des Athanasios von Alexandrien*, in BZ 41 (1941), p. 57-58 (= *Kleine patristische Schriften* [TU 83], Berlin, 1967, p. 405 sq.).

Versio palaeo-slauica (orationis primae tantum).

A. VAILLANT, *Discours contre les Ariens de St. Athanase. Version slave et traduction en français*, Sofia, 1954.

2094. Epistulae iv ad Serapionem.

PG 26, 529-648

PG 26, 529-648^B = MONTFAUCON.

Nota. De epist. IV, 8-23 (PG 26, 648^B-676^C) uide infra, n. 2096.

Codd., trad. textus : M. TETZ, *o.c.*, in ZKG 67 (1955-1956), p. 22 sqq.

Emend. : J. LEBON, *Athanase d'Alexandrie. Lettres à Serapion* (SChr 15), Paris, 1947 (in adnot.).

Versio armeniaca.

G.A. EGAN, *The Armenian Version of the Letters of Athanasius to Bishop Serapion concerning the Holy Spirit* (Studies and Documents 37), Salt Lake City, 1968.

2095. Epistula ad Epictetum.

PG 26, 1049-1069

Inc. : Ἐγὼ μὲν ἐνόμιζον πᾶσαν ματαιολογίαν

G. LUDWIG, *Epistula ad Epictetum*, Iena, 1911.**Versiones latinae.**

(a) In collectione Quesneliana.

PL 56, 664-673

E. SCHWARTZ, ACO I, 5, p. 321-334.

(b) In codice Berol. 79, s. VIII-IX.

E. SCHWARTZ, *ibid.***Versio syriaca.**R.W. THOMSON, *Athanasiana syriaca* I, CSCO 257 (1965), p. 73-85 (textus); CSCO 258 (1965), p. 55-64 (translatio).Cf. : J. LEBON, *Allération doctrinale de la lettre à Epictète de saint Athanase*, in RHE 31 (1935), p. 713-761; — R.Y. EBIED - L.R. WICKMAN, *A Note on the Syriac Version of Athanasius' Ad Epictetum in Ms. B.M. Add. 14557*, in JThS 23 (1972), p. 144-154.**Versiones armeniacae.**(a) E. TAYECI, *S. Athanasii patriarchae Alexandriae homiliae, epistulae et controuersiae* (armeniace), Venetiis, 1899, p. 324-343.(b) R.P. CASEY, *An Armenian Version of Athanasius' Letter to Epictetus*, in HThR 26 (1933), p. 127-150.Cf. : R.W. THOMSON, *The Transformation of Athanasius in Armenian Theology. A Tendentious Version of the Epistula ad Epictetum*, in Muséon 78 (1965), p. 47-69.(c) K. TER-MEKERTSCHIAN, *Sigillum fidei* (armeniace), Etschmiadsin, 1914, p. 57-70.

Cf. : J. LEBON, in RHE 25 (1929), p. 8.

Versio georgica.

Cf. : G. PERADZE I, p. 114 n. 4.

2096. In illud: Qui dixerit uerbum in filium (LUC. 12, 10).

PG 26, 648-676

Inc. : Περὶ δὲ οὗ γράφων ἐδήλωσας

PG 26, 648^B-676^C = MONTFAUCON.Nota. Vtrum tractatus noster pars sit epistulae IV ad Serapionem (n. 2094) annon, adhuc in incerto uersatur. — Cf. M. TETZ, *a.c.*, in ZKG 67 (1955-1956), p. 23 sq.**Versio syriaca.**R.W. THOMSON, *Athanasiana syriaca* II, CSCO 272 (1967), p. 1-15 (textus); CSCO 273 (1967), p. 1-13 (translatio).

2097. Epistula ad Marcellinum.

PG 27, 12-45

Inc. : Ἀγαπαί σε τῆς ἐν Χριστῷ προαιρέσεως

PG 27, 12-45 = GRABE (1709).

Codd., edit., genuinitas : M. J. RONDEAU, *L'épître à Marcellinus sur les Psaumes*, in VC 22 (1968), p. 176-197.

Noua editio paratur ab E. VISINAND.

Versio syriaca.Cf. : G. MERCATI, *Osservazioni a proemi del Salterio* (StT 142, 1948), p. 30.**Versio armeniaca.**E. TAYECI, *o.c.*, p. 615-643.**Versio georgica.**Cf. : M. TARCHNIŠVILI, *Geschichte*, p. 320, 360.**2098. Epistula ad Adelphium.**

PG 26, 1072-1084

Inc. : Ἐντυχόντες τοῖς παρὰ τῆς σῆς θεοσεβείας γραφεῖσι

PG 26, 1072-1084 = MONTFAUCON.

Versio latina.Cf. : B. ALTANER, *Alllateinische Übersetzungen von Schriften des Athanasios von Alexandria*, in BZ 41 (1941), p. 52 sq. (= *Kleine patristische Schriften* [TU 83], Berlin, 1967, p. 400 sq.).**Versio syriaca.**R. W. THOMSON, *Athanasiana syriaca* II, CSCO 272 (1967), p. 42-51 (textus) ; CSCO 273 (1967), p. 35-41 (translatio).**Versio armeniaca.**E. TAYECI, *o.c.*, p. 124-133.**2099. In illud : Omnia mihi tradita sunt (Matth. 11, 27).**

PG 25, 208-220

Inc. : Καὶ τοῦτο οὐ νοήσαντες οἱ τῆς αἰρέσεως Ἀρείου

PG 25, 208-220 = MONTFAUCON.

Nota. Iuxta V. HUGGER (*Des hl. Athanasius' Traktat in Mt. 11, 27*, in ZkTh 42, 1918, p. 437-441) tractatus noster fragmentum est operis maioris. Caput uero 6 (PG 25, 217-220) additamentum est non ante s. v additum.**2100. Epistula ad Maximum.**

PG 26, 1085-1089

Inc. : Ἐντυχὼν τοῖς νῦν γραφεῖσι παρὰ σοῦ

PG 26, 1085-1089 = MONTFAUCON.

Trad. textus : M. TETZ, *a.c.*, in ZKG 67 (1955-1956), p. 18 sq.

Versio latina.

Cf. : B. ALTANER, *Alllateinische Übersetzungen von Schriften des Athanasios von Alexandria*, in BZ 41 (1941), p. 54 (= *Kleine patristische Schriften* [TU 83], Berlin, 1967, p. 402).

Versio syriaca.

R.W. THOMSON, *Athanasiana syriaca* II, in CSCO 272 (1967), p. 37-41 (textus); CSCO 273 (1967), p. 31-34 (translatio).

2101. Vita Antonii (BHG^a 140-140d).

PG 26, 837-976

Cf. : G. GARITTE, *Le texte grec et les versions anciennes de la Vie de saint Antoine*, in Stud. Anselm. 38 (1956), p. 1-12.

PG 26, 837-976 = LOPIN - MONTFAUCON.

Codd., edit. : G. GARITTE, *Histoire du texte imprimé de la Vie grecque de S. Antoine*, in Bull. de l'Institut Historique Belge de Rome 22 (1942-1943), p. 5-29; — **Id.**, in RHE 42 (1947), p. 194 sq.; — **Id.**, in RHE 47 (1952), p. 355 sq.; — **Id.**, in Stud. Anselm. 38 (1956), p. 1-4.

Versiones latinae.**(a) Versio uetustissima.**

H. HOPPENBROUWERS, *La plus ancienne version latine de la Vie de S. Antoine par S. Athanase. Étude de critique textuelle*, Nijmegen, 1960, p. 67-195.

Emend. : G. BARTELINK, *Observations de critique textuelle sur la plus ancienne version latine de la Vie de saint Antoine par Athanase*, in RBén 81 (1971), p. 92-95.

De textu et de editione princeps (G. GARITTE, *Un témoin important du texte de la Vie de S. Antoine. La version latine inédite des Archives du Chapitre de St. Pierre de Rome* [Études de philologie, d'archéologie et d'histoire anciennes publiées par l'Institut Historique Belge de Rome 3], Rome, 1939) uide : Chr. MOHRMANN, *Note sur la version latine la plus ancienne de la Vie de saint Antoine par saint Athanase*, in Stud. Anselm. 38 (1956), p. 35-44.

(b) Versio Euagrii (BHL 609).

PG 26, 833-976 = MONTFAUCON; — PL 73, 125-170 = ROSWEYDE.

PG 26, 833-976
PL 73, 125-170

Cf. : G.J.M. BARTELINCK, *Einige Bemerkungen über Euagrius' von Antiochien Übersetzung der Vita Antonii*, in RBén 82 (1972), p. 98-105.

Versio coptica.

G. GARITTE, *S. Antonii Vitae uersio sahidica*, CSCO 117-118 (1949).

Cf. : G.M. BROWNE, *Coptico-graeca : The Sahidic Version of St. Athanasius' Vita Antonii*, in Greek, Roman and Byzantine Studies 12, San Antonio (Texas), 1971, p. 59-64.

Versio arabica.

Cf. : G. GRAF, *Geschichte* I, p. 459 ; — G. GARITTE, *Le texte grec et les versions anciennes*, in *Stud. Anselm.* 38 (1956), p. 8.

Versio aethiopica.

Cf. : G. GARITTE, *a.c.*, in *Stud. Anselm.* 38 (1956), p. 8 sq.

Versio syriaca (BHO 68).

(a) F. SCHULTHESS, *Probe einer syrischen Version der Vita St. Antonii*, Leipzig, 1894 (cc. 1-15) ; — P. BEDJAN, *Acta Martyrum et Sanctorum* V, Paris-Leipzig, 1895, p. 1-121 (uar. lect. e codice Berol. Sachau 321 : *ibid.*, p. 701-704) ; — E.A.W. BUDGE, *The Book of Paradise* II, London, 1904, p. 3-92 (cum translatione anglica : *ibid.*, I, p. 1-108).

(b) Fragmenta.

A. SMITH LEWIS — M. DUNLOP GIBSON, *Palestinian Syriac Texts from Palimpsest Fragments in the Taylor-Schechter Collection*, London, 1900, p. 89-104 ; — eadem auctius apud A. SMITH LEWIS, *Apocrypha syriaca*, p. 142-149.

Cf. : C. GARITTE, *a.c.*, in *Stud. Anselm.* 38 (1956), p. 9 sq.

Versio armeniaca.**(a)** (BHO 66).

E. TAYECI, *S. Athanasii patriarchae Alexandriae homiliae, epistulae et controversiae* (armeniace), Venetiis, 1899, p. 533-614 (= *Vitae Patrum*, Venetiis, 1855, I, p. 17-80).

(b) Prologus et cap. 1 uersionis aliae (BHO 67).

E. TAYECI, *o.c.*, p. 533-536 (in imis paginis).

Cf. : G. GARITTE, *a.c.*, in *Stud. Anselm.* 38 (1956), p. 10 sq.

Versio georgica.

V. IMNAIŠVILI, *At'anasi Alek'sandrel'i, C'hovrebay cmidisa Antonisi*, Tbilissi, 1970 (= *Dzveli k'art'uli enis k'at'edris šromebi* 12).

2102. Epistulae festales.

Cf. : V. PERI, *La cronologia delle lettere festali di Sant'Atanasio e la quaresima*, in *Aeuum* 35 (1961), p. 28-86.

(Textus graecus periit praeter pauca fragmenta)

(1) Fragmenta apud Cosmam Indicopleustam.

E.O. WINSTEDT, *The Christian Topography of Cosmas Indicopleustes*, Cambridge, 1909, p. 295-298 ; — W. WOLSKA-CONUS, *Cosmas Indicopleustès. Topographie chrétienne* III (SChr 197), Paris, 1973, p. 241-253.

PG 26, 1367 n. 33,
1379 n. 46,
1389 n. 52,
1432-1444

(2) Epistula xxxix in collectione canonum.P.P. JOANNOU, *Fonti* II, p. 71-76.PG 26, 1436-1440
1176-1180Cf. : G. MERCATI, *Il canone biblico Atanasiano con sticometrie interpolate* (StT 95, 1941), p. 78-80.**Versio syriaca.**(a) W. CURETON, *The Festal Letters of Athanasius*, London, 1848 ; — et iterum apud A. MAI, *Nova Patrum Bibliotheca* VI, 1, Roma, 1853, cum interpretatione latina ex italico (quae interpretatio legitur in PG 26, 1351-1432).

PG 26, 1351-1432

(b) **Fragmenta** apud Seuerum Antiochenum, *Liber contra impium Grammaticum*.

J. LEBON, CSCO 101 (1952), p. 293-295 (textus) ; CSCO 102 (1952), p. 216 sq. (translatio).

Versio armeniaca (fragmenta).De fragmentis armeniicis uide : G. GARITTE, *Les citations arméniennes des lettres festales de S. Athanase*, in *Handes Amsorya* 10-12 (1961), p. 425-440.(a) **Fragmenta 8** apud Timotheum Aelurum.K. TER-MEKERTTSCHIAN — E. TER-MINASSIANTZ, *Widerlegung*, p. 12, 118, 134, 140 sq.Cf. : E. SCHWARTZ, *Codex Vaticanus gr. 1431*, p. 99, 108, 109, 110.(b) **Fragmenta 4** in compilatione armeniaca *Sigillum fidei*.K. TER-MEKERTTSCHIAN, *Sigillum fidei* (armeniace), Etschmiadsin, 1914, p. 345, 23-27 ; 346, 2-6, 8-17, 19-22.

Cf. : J. LEBON, in RHE 25 (1929), p. 8.

Versio coptica (partim).L.Th. LEFORT, *S. Athanase. Lettres festales et pastorales en copte*, CSCO 150 (1955), p. 1-72 (textus) ; CSCO 151 (1955), p. 1-54 (translatio).**2103. Epistula i ad Orsisiium in Vita Pachomii.**

PG 26, 977

Inc. : *Ἐῖδον τὸν συνεργόν σου*F. HALKIN, *Sancti Pachomii Vitae graecae* (Subsidia Hag. 19), Bruxelles, 1932, p. 91.**2104. Epistula ii ad Orsisiium in Vita Pachomii.**

PG 26, 977-980

Inc. : **Ἡκουσα περὶ τῆς κοιμήσεως*F. HALKIN, *o.c.*, p. 95 sq.

- 2105. Narratio Athanasii in Epistula Ammonis.** PG 26, 980 sq.
 Inc. : Ἐπειδὴ δὲ φθάσας
 F. HALKIN, *o.c.*, p. 119 sq.
 Cf. n. 2378.
- 2106. Epistula ad Amun.** PG 26, 1169-1176
 Inc. : Πάντα μὲν καλὰ καὶ καθαρὰ
 P.P. JOANNOU, *Fonti* II, p. 63-71.
 Versio syriaca.
 Cf. : A. BAUMSTARK, *Geschichte*, p. 263.
- 2107. Epistula ad Rufinianum.** PG 26, 1180-1187
 Inc. : Σὺ μὲν τὰ νύϕ ἡγαπημένω πρέποντα
 P.P. JOANNOU, *o.c.*, p. 76-80.
- 2108. Epistula ad monachos.** PG 26, 1185-1188
 Inc. : Εὐχαριστῶ μὲν τῷ κυρίῳ, τῷ δόντι ὑμῖν εἰς αὐτὸν πιστεῦσαι
 G. DE JERPHANION, *La vraie teneur d'un texte de saint Athanase rétablie par l'épigraphie*, in *La voix des monuments* II, Rome, 1938, p. 95-110 (= RSR 20, 1930, p. 529-544) (textus PG, textus inscriptionis, uersio latina).
 Edit., trad. textus : G. DE JERPHANION, *a.c.*
 Versio latina.
 L. SALTET, *Fraudes littéraires des schismatiques Lucifériens*, in *Bull. littér. eccl.*, 1906, p. 303.
- 2109. Epistula ad Potamium episcopum (fragmentum)** PL 101, 113
 (latine) apud Alcuinum, *Adu. Felicis haeresim* I, 61.
 Inc. : Quaero itaque abs te
 J. MADDOZ, in *Rev. españ. de teol.* 7 (1947), p. 86.
 Cf. : CPL, n. 545.

2110. **Epistula ad Epiphanium** (fragmentum) in *Chronico Paschali*. PG 26, 1257-1260
PG 92, 76
Inc. : Οὐκοῦν ὥσπερ συνήθλησας
PG 26, 1257-1260 = PG 92, 76^{c-d}.
Cf. : J. LEBON, in Miscell. G. Mercati I (StT 121, 1946), p. 151 sq.
2111. **Epistula ad clerum Alexandriae et parembolles** (latine). PG 26, 1333-1338
Inc. : *Haec scribentes oportet*
C.H. TURNER, EOMIA I, p. 654-656.
2112. **Epistula ad easdem apud Mareotam ecclesias** (latine). PG 26, 1333-1335
Inc. : *Sancta synodus laudavit*
C.H. TURNER, EOMIA I, p. 659-662.

APPENDIX

2119. **Historia acephala** (latine). PG 26, 1443-1450
Inc. : *Scriptit autem et imperator*
C.H. TURNER, EOMIA I, p. 663-671.
Cf. : E. SCHWARTZ, *Die Sammlung des Theodosius Diaconus*, in NGG, 1904, p. 357-391, praesertim p. 381-387 (= *Ges. Schr.* III, Berlin, 1959, p. 30-72); — H. FROMEN, *Athanasii historia acephala* (Iena diss.), Münster, 1914.

APOLOGETICA

2120. **De decretis Nicaenae synodi**. PG 25, 416-476
Inc. : *Καλῶς ἐποίησας δηλώσας μοι*
H.G. OPITZ, *Athanasius Werke* II, 1, Berlin, 1935-1941, p. 1-45.
Emend. : F. SCHEIDWEILER, *Zur neuen Ausgabe des Athanasios*, in BZ 47 (1954), p. 73-78.
Nova editio paratur a Ch. KANNENGISSER.

Insunt documenta haec — de quibus uide : E. SCHWARTZ, in NGG, 1904, p. 391-401 (= *Ges. Schr.* III, Berlin, 1959, p. 73-85) — :

- (1) *Epistula Eusebii Caes. ad ecclesiam suam.*
Inc. : Τὰ περὶ τῆς ἐκκλησιαστικῆς πίστεως πραγματευθέντα
p. 28-31. Cf. n. 3502.
- (2) *Depositio Arii.*
Inc. : Εἰ καὶ φθίσαντες
p. 31. Cf. n. 2001.
- (3) *Epistula Alexandri Alexandrini.*
Inc. : Ἐνὸς σώματος
p. 31-35. Cf. n. 2000.
- (4) *Epistula synodi Nicaenae ad ecclesiam Alex.*
Inc. : Ἐπειδὴ τῆς τοῦ θεοῦ χάριτος
p. 35 sq.
- (5) *Symbolum Nicaenum.*
p. 36 sq.
- (6) *Epistula Constantini imp. ad ecclesiam Alex.*
Inc. : Χαίρετε, ἀγαπῆτοι ἀδελφοί
p. 37.
- (7) *Epistula eiusdem ad episcopos et populos.*
Inc. : Τοὺς ποτηροὺς καὶ ἀσβεῖς μιμησάμενος
p. 37 sq. Cf. n. 2041.
- (8) *Epistula Constantini imp. ad Arium et socios.*
Inc. : Κακὸς ἐρμηνεύς αὐτόχρομα
p. 38-43. Cf. n. 2042.
- (9) *Epistula Constantini imp. ad ecclesiam Nicomed.*
Inc. : Τὸν δεσπότην θεὸν δηλαδὴ
p. 43-45. Cf. n. 2055.
- (10) *Epistula Constantini imp. ad Theodotum Laodic.*
Inc. : Ὅση τῆς θέας ὀργῆς
p. 45. Cf. n. 2056.

2121. De sententia Dionysii.

Inc. : Βραδέως ἐδήλωσας περὶ τῆς νῦν διαλέξεως

H.G. OPITZ, *o.c.*, p. 46-67.

Emend. : F. SCHEIDWEILER, *a.c.*, in BZ 47 (1954), p. 78 sq.

PG 25, 480-521

2122. Apologia de fuga sua.

Inc. : Ἀκούω Λεόντιον τὸν νῦν ἐν Ἀντιοχείᾳ

H.G. OPITZ, *o.c.*, p. 68-86 ; — J.M. SZYMUSIAK, *Athanase d'Alexandrie. Apologie à l'empereur Constance. Apologie pour sa fuite* (SChr 56), Paris, 1958, p. 133-167.

PG 25, 644-680

2123. *Apologia contra Arianos* (seu *Apologia secunda*).

PG 25, 248-409

Inc. : Ἐγὼ μὲν ᾤμην μετὰ τὰς τοσαύτας ὑπὲρ ἡμῶν
γενομένης ἀποδείξεις

H.G. OPITZ, *o.c.*, p. 87-168.

Emend. : F. SCHEIDWEILER, *a.c.*, in BZ 47 (1954), p. 79-83.

Insunt documenta haec :

- (1) *Epistula synodi Alexandriae* (an. 338).
Inc. : Ἡδυνάμεθα μὲν, ἀγαπητοὶ ἀδελφοί
p. 89-101.
- (2) *Epistula Iulii ep. Romae* (synod. Rom. 341).
Inc. : Ἀνέγων τὰ γράμματα τὰ διὰ τῶν πρεσβυτέρων
p. 102-113.
- (3) *Epistula synodi Sardicensis ad Alexandrinos*.
Inc. : Καὶ πρὶν μὲν λαβεῖν ἡμᾶς τὰ γράμματα
p. 115-118.
- (4) *Epistula synodalis synodi Sardicensis*.
Inc. : Πολλὰ μὲν καὶ πολλάκις ἐτόλμησαν
p. 119-132.
- (5) *Epistula Constantii imp. ad Athanasium*.
Inc. : Ἐπὶ πολὺ σε κλυδωνίζεσθαι
p. 132.
- (6) *Epistula secunda*.
Inc. : Εἰ καὶ τὰ μάλιστα
p. 132 sq.
- (7) *Epistula tertia*.
Inc. : Ἡνίκα ἐν τῇ Ἐδέσσει διετρίβομεν
p. 133.
- (8) *Epistula Iulii ep. Romae ad Alexandrinos*.
Inc. : Συγχαίρω καὶ γὰρ ὑμῶν
p. 133 sq.
- (9) *Epistula Constantii imp. ad episc. et presbyt. catholicae ecclesiae*.
Inc. : Οὐκ ἀπελείφθη τῆς τοῦ θεοῦ χάριτος
p. 135.
- (10) *Epistula secunda*.
Inc. : Σκοπὸν ποιούμενοι
p. 135 sq.
- (11) *Epistula Constantii imp. de abolendis quae contra Athanasium acta fuerant*.
Inc. : Εἰ τί ποτε πρὸ τούτου
p. 136.
- (12) *Epistula synodi Hierosolymitanae*.
Inc. : Κατ' ἀλίαν τῷ τῶν ὁλων θεῷ
p. 136 sq.

- (13) *Epistula Vrsacii et Valentis ad Iulium papam.*
Inc. : 'Επειδὴ συνέστηκεν ἡμᾶς
p. 138.
- (14) *Epistula Vrsacii et Valentis ad Athanasium.*
Inc. : 'Αφορμὴν εὐρόντες
p. 138.
- (15) *Pars epistulae Constantini.*
Inc. : 'Εχων τοίνυν τῆς ἐμῆς βουλῆσεως
p. 140.
- (16) *Epistula Constantini imp. ad populum Alex.*
Inc. : 'Αγαπητοὶ ἀδελφοί, προσαγορεύω
p. 141 sq.
- (17) *Epistula Ischyrae ad Athanasium.*
Inc. : 'Επειδὴ προσήλθόν σοι
p. 143 sq.
- (18) *Epistula Alexandri Thessalonicensis ad Athanasium.*
Inc. : Συγχάριον τῷ βελτίστῳ Σαραπίωνι
p. 145.
- (19) *Pinnes presbyter ad fratrem Iohannem Archaph.*
Inc. : Γινώσκειν σε θέλω
p. 145 sq.
- (20) *Constantinus imp. ad Athanasium.*
Inc. : Τοῖς παρὰ τῆς σῆς συνέσεως ἐντυχών
p. 146 sq.
- (21) *Arsenius episc. ad Athanasium.*
Inc. : Καὶ ἡμεῖς ἀσπαζόμενοι τὴν εἰρήνην
p. 147 sq.
- (22) *Constantinus ad Iohannem.*
Inc. : Πάνυ μοι καταθύμια γέγονε
p. 148.
- (23) *Breviarium a Meletio datum Alexandro episcopo.*
Inc. : 'Εγὼ Μελέτιος ἐν Λυκῷ
p. 149-151.
- (24) *Presbyteri et diaconi ecclesiae Alex. ad synodum Tyriam.*
Inc. : 'Επρεπεν ὑμᾶς ἐρχομένους
p. 152 sq.
- (25) *Presbyteri et diaconi qui in Mareote sunt ad synodum Tyriam.*
Inc. : Εἰδότες τὸ γεγραμμένον
p. 153-155.
- (26) *Idem ad Philagrium praefectum.*
Inc. : 'Επειδὴ Θεόγνος καὶ Μάρης
p. 155 sq.
- (27) *Episcopi Aegyptii ad episcopos Tyri congregatos.*
Inc. : Οὐκέτι νομίζομεν τὴν συσκευὴν ... οἶδατε
p. 156 sq.
- (28) *Idem ad Flauium Dionysium comitem.*
Inc. : Οὐκέτι νομίζομεν τὴν συσκευὴν ... φανερὰ γάρ
p. 158 sq.

(29) *Idem ad eundem.*

Inc. : Πολλὰς ὁρῶντες συσκευάς

p. 159 sq.

(30) *Alexander Thessalonicensis ad Dionysium.*

Inc. : Φανερὰν ὁρῶ κατὰ Ἀθανασίου

p. 160 sq.

(31) *Dionysius comes ad Eusebianos.*

Inc. : Ταῦτα ἦν ἃ νῦν διελεγόμεν

p. 161.

(32) *Epistula synodi Hierosolymitanae.*

Inc. : Πᾶσι μὲν ἡμῶν τοῖς ἐπὶ τὸ συνέλθεσθαι

p. 162 sq.

(33) *Flavius Himerius ad exactorem Mareotae.*

Inc. : Ἰσχύρα τοῦ πρεσβυτέρου διεθέντος

p. 164.

(34) *Constantinus imp. ad episcopos qui Tyrum convenere.*

Inc. : Ἐγὼ μὲν ἀνοῶ

p. 164 sq.

(35) *Constantinus imp. ad ecclesiam Alexandrinam.*

Inc. : Οὐδὲ τὴν τῆς ὑμετέρας ἐκκλησίας ἐννόμιας

p. 166.

2124. **Epistula encyclica.**

PG 25, 221-240

Inc. : Ἀ μὲν πεπόνθαμεν δεινὰ

H.G. OPITZ, *o.c.*, p. 169-177.2125. **Epistula ad Serapionem de morte Arii.**

PG 25, 685-689

Inc. : Ἐνέτυχον τοῖς παρὰ τῆς σῆς εὐλαβείας γραφεῖσιν

H.G. OPITZ, *o.c.*, p. 178-180.2126. **Epistula ad monachos.**

PG 25, 692 sq.

Inc. : Τῇ μὲν ὑμετέρᾳ διαθέσει πεισθεῖς

H.G. OPITZ, *o.c.*, p. 181 sq.2127. **Historia Arianorum.**

PG 25, 696-796

Inc. : ... αὐτοὶ δὲ ὧν ταῦτα ἐμνηχανήσαντο

H.G. OPITZ, *o.c.*, p. 183-230.

Emend. : F. SCHEIDWEILER, *a.c.*, in BZ 47 (1954), p. 83-85; — E. HONIGMANN, *Patristic Studies* (StT 173, 1953), p. 36-38.

Insunt documenta haec :

- (1) *Epistula Constantii imp. Nestorio praelecto*.
Inc. : Φανερόν ἐστι πρὸ τούτου
p. 195.
- (2) *Constantius imp. ad Athanasium*.
Inc. : Εὐχὴν δέι μοι ταύτην γεγενῆσθαι
p. 196.
- (3) *Hosius Constantio imperatori*.
Inc. : Ἐγὼ μὲν ὁμολόγησα καὶ τὸ πρῶτον
p. 207-209.
Cf. : CPL, n. 537.
- (4) *Contestatio secunda*.
Inc. : Ἡδὴ μὲν διεμαρτυράμεθα
p. 228-230.

2128. De synodis Arimini in Italia et Seleucia in Isauria.
PG 26, 681-793

Inc. : Ἐφθασε μὲν ἵσως καὶ παρ' ὑμῶς

H.G. OPITZ, *o.c.*, p. 231-278.

Emend. : F. SCHEIDWEILER, *a.c.*, in BZ 47 (1954), p. 86-90.

Insunt documenta haec :

- (1) *Fidei formula synodi Sirmiensis* (an. 359).
Inc. : Πιστεύομεν εἰς ἓνα τὸν μόνον
p. 235 sq.
- (2) *Epistula synodi Ariminensis*.
Inc. : Ἐκ τε τῆς τοῦ θεοῦ κελύσεως
p. 237 sq.
- (3) *Decretum synodi Ariminensis* (fragmentum).
Inc. : Ἐως προσήκον ἦν καὶ δυνατόν
p. 238 sq.
- (4) *Blasphemiae Arii*.
Inc. : Αὐτὸς γοῦν ὁ θεός
p. 242 sq. Cf. n. 2028.
- (5) *Arius ad Alexandrum* (an. 318).
Inc. : Ἡ πίστις ἡμῶν ἡ ἐκ προγόνων
p. 243 sq. Cf. n. 2026.
- (6) *Epistula synodi Hierosolymitanae* (an. 335).
Inc. : Πᾶσι μὲν ἡμῶν τοῖς ἐπὶ τὸ αὐτό
p. 247 sq.
- (7) *Epistula synodi Antiochenae ad Iulium ep. Romae*.
Inc. : Ἡμεῖς οὐτε ἀκόλουθοι Ἀρείου γεγόναμεν
p. 248 sq.
- (8) *Formula altera* (an. 341).
Inc. : Πιστεύομεν ἀκολούθως τῇ εὐαγγελικῇ
p. 249 sq.

- (9) *Formula tertia* (an. 341) *Theophronii Tyanensis*.
Inc. : Ὅθεν ὁ θεός
p. 250.
- (10) *Formula quarta* (an. 341).
Inc. : Πιστεύομεν εἰς ἓνα θεόν
p. 251.
- (11) *Ἐκθesis μακρόστιχος* (an. 344).
Inc. : Πιστεύομεν ...
p. 251-254.
- (12) *Ἐκθesis Sirmiensis* (an. 351).
Inc. : Πιστεύομεν ...
p. 254-256.
- (13) *Ἐκθesis Sirmiensis* (an. 357).
Inc. : Ἐπειδὴ περὶ πίστεως
p. 256 sq.
- (14) *Ἐκθesis Seleuciensis* (an. 359).
Inc. : Οὐ φεύγομεν
p. 257 sq.
- (15) *Ἐκθesis Constantinopolitana* (an. 360).
Inc. : Πιστεύομεν ...
p. 258 sq.
- (16) *Constantius imp. ad episcopos qui Ariminum convenere*.
Inc. : Ἀεὶ μὲν προηγουμένην ἡμᾶς ἔχειν
p. 277 sq.
- (17) *Episcopi ad imperatorem*.
Inc. : Τὰ γράμματα τῆς σῆς φιλανθρωπίας ἐδεξάμεθα
p. 278.

2129. Apologia ad Constantium.

PG 25, 596-641

Inc. : Ἐκ πολλῶν ἐτῶν ὄντα σε χριστιανόν

J.M. SZYMUSIAK, *Athanase d'Alexandrie. Apologie à l'empereur Constance. Apologie pour sa fuite* (SChr 56), Paris, 1958, p. 88-132.

Insunt documenta haec :

- (1) *Epistula Constantii imp. ad Alexandrinos*.
Inc. : Ἡ μὲν πόλις τὸ πάτριον σχῆμα
p. 122-124.
- (2) *Epistula Constantii imp. ad Aizanam et Sazanam*.
Inc. : Πάνυ διὰ φροντίδος καὶ διὰ σπουδῆς
p. 125-126.

2130. Epistula ad Iohannem et Antiochum presb.

PG 26, 1165-1168

Inc. : Ἐχάρην δεξάμενος ὑμῶν

PG 26, 1165-1168 = MONTFAUCON.

2131. Epistula ad Palladium.

PG 26, 1168 sq.

Inc. : *Καὶ τὴν παρὰ σοῦ μόνου γραφεῖσαν*

PG 26, 1168 sq. = MONTFAUCON.

2132. Epistula ad Dracontium.

PG 25, 524-533

Inc. : *Ἀπορῶ τί γράψω*

PG 25, 524-533 = MONTFAUCON.

2133. Epistula ad Afros.

PG 26, 1029-1048

Inc. : *Ἰκανὰ μὲν τὰ γραφέντα*

PG 26, 1029-1048 = MONTFAUCON.

Nota. Exstant fragmenta apud Theodoretum, *H.E.* (ed. PARMEN-
TIER - SCHEIDWEILER, GCS 44 [1954], p. 150, 11 - 152, 17 ; 35, 3 - 37, 14).

Versio latina.

Cf. : B. ALTANER, *Alllateinische Übersetzungen von Schriften des Athanasios von Alexandria*, in *BZ* 41 [1941], p. 52 (= *Kleine patristische Schriften* [TU 83], Berlin, 1967, p. 399 sq.).

Versio syriaca.

R.W. THOMSON, *Athanasiana syriaca* II, CSCO 272 (1967), p. 16-29 (textus) ; CSCO 273 (1967), p. 14-24 (translatio).

2134. Tomus ad Antiochenos.

PG 26, 796-809

Inc. : *Πεπείσμεθα μὲν ὅτι λειτουργοί*

PG 26, 796-809 = MONTFAUCON (recensio longior).

Subscriptio Paulini Antiocheni.

PG 26, 809

Inc. : *Ἐγὼ Παυλῖνος οὕτω φρονῶ*

PG 42, 672

PG 26, 809 ; — et iterum apud Epiphanium, *Haer.* 77, 21 (ed. K. HOLL, GCS 37 [1933], p. 434).

Cf. : G.L. DOSSETTI, *Il simbolo di Nicea e di Costantinopoli*, Roma, 1967, p. 62 sq.

Versio coptica.

E. REVILLOUT, *Le concile de Nicée. Seconde série de documents*, in *Journal Asiatique*, s. 7, 5, Paris, 1875, p. 251 sq.

Versio latina.

Cf. : B. ALTANER, *Alllateinische Übersetzungen von Schriften des Athanasios von Alexandria*, in *BZ* 41 (1941), p. 58 (= *Kleine patristische Schriften* [TU 83], Berlin, 1967, p. 406).

Versio syriaca (recensio breuior).

R.W. THOMSON, *Athanasiana syriaca* II, CSCO 272 (1967), p. 30-36 (textus) ; CSCO 273 (1967), p. 25-30 (translatio).

2135. Epistula ad Iouianum.

PG 26, 813-820

Inc. : Πρέπουσα θεοφιλεῖ βασιλεῖ φιλομαθῆς προαίρεσις

PG 26, 813-820 = MONTFAUCON.

Nota. Exstat etiam haec epistula apud Theodoretum, *H. E.* (ed. PARMENTIER-SCHNEIDWEILER, GCS 44 [1954], p. 212-216) ; — iterum apud Timotheum Apollinaristam, *H. E.* (ed. H. LIETZMANN, *Apollinaris von Laodicea und seine Schule*, Tübingen, 1904, p. 279-283) ; — necnon apud Iustinianum imperatorem, *Epistula ad monachos Alexandrinos* (ed. E. SCHWARTZ, *Drie dogmatische Schriften Justinians*, AAM, N.F. 18, München, 1939, p. 21-23). — Cf. n. 3725.

2136. Epistula Iouiani ad Athanasium.

Inc. : Τοῦ ἐπιεκεστάτου σου βίου

PG 26, 813

PG 26, 813 = MONTFAUCON.

2137. Petitiones Arianorum.

Inc. : Δεόμεθά σου τοῦ κράτους

PG 26, 820-824

PG 26, 820-824 = MONTFAUCON.

EXEGETICA

2140. Expositiones in psalmos.

PG 27, 60-545 = MONTFAUCON.

PG 27, 60-545

Editio est nulli usui.

Fragmenta quae exhibent FELCKMANN (PG 27, 548-589) et I.B. PITRA (*Analecta sacra* V, Paris, 1888, p. 3-20, e Nicetae catena) praetermittenda sunt. — Cf. : R. DEVREESE, in DBS I, col. 1125.

Athanasii **expositiones in psalmos deperditae** exstant in catenarum (typus XIX ; uide sub catenis n. C 32) codicibus, quorum optimae est notae cod. Vat. gr. 754, s. x. — Cf. : M. RICHARD, *Quelques manuscrits peu connus des chaînes exégétiques et des commentaires grecs sur le Psautier*, in Bull. d'inform. de l'IRHT 3 (1954), p. 88 ; — R. DEVREESE, *Les commentateurs des Psaumes*, p. 239 ; — M.-J. RONDEAU, *La tradition manuscrite des scolies aux Psaumes d'Évagre le Pontique*, in Texte und Textkritik (TU [Festschrift M. Richard]), sub prelo.

PG 27, 548-589

De **editionibus, catenis, fontibus**, uide : J.M. RONDEAU, *Une nouvelle preuve de l'influence littéraire d'Eusèbe de Césarée sur Athanase : l'interprétation des Psaumes*, in RSR 56 (1968), p. 385-434 (cum editione *Exegesis in ps. 140 et 141*, e cod. Vat. gr. 754).

Nota. E catena Palestinensi in Ps. 118, fragmenta ed. M. HARL, *La chaîne Palestinienne sur le psaume 118* (SChr 189, 190), Paris, 1972 (excerpta ± 20 : cf. SChr 189, p. 49-56).

Versio coptica.

J. DAVID, *Les éclaircissements de saint Athanase sur les psaumes. Fragments d'une traduction copte*, in ROC 24 (1924), p. 3-57.

Versio georgica.

Cf. : G. PERADZE 1, p. 114 n. 2 ; — M. TARCHNIŠVILI, *Geschichte*, p. 360.

Versio arabica.

Cf. : G. GRAF, *Geschichte* I, p. 311.

2141. Fragmenta in catenis.

Nota. Fragmenta sunt aut ex aliis scriptis excerpta aut dubia aut plane spuria.

(1) Scholia in Octateuchum et Reges.

R. DEVRESSE, *Les commentateurs de l'Octateuque*, p. 104 sq.

Vide sub catenis nn. C 1, 2, 4.

(2) Scholia in Iob.

PG 27, 1344-1348

PG 27, 1344-1348 = MONTFAUCON, e catena Typ. B. Cf. n. C 51 ; — I.B. PITRA, *Analecta sacra* V, Paris, 1888, p. 21-26, e cod. Vat. Pii II, 1.

Cf. : R. DEVRESSE, in DBS I, col. 1145.

(3) Scholion in Isaiam.

A. MAI, *Noua Patr. Bibl.* VI, 2, Romae, 1853, p. 239, e cod. Vat. 755, ex homilia mystagogica.

Cf. : M. FAULHABER, *Die Propheten-Catenen*, p. 63 ; — R. DEVRESSE, in DBS I, col. 1149 sq.

Vide sub catenis nn. C 60, 62.

(4) Scholion in Baruch.

M. GHISLER, *In Ieremiam prophetam ...* III, Lugduni, 1623, p. 246.

Cf. : M. FAULHABER, *Die Propheten-Catenen*, p. 130.

Vide sub catenis n. C 67.

(5) Scholion in Daniele.

A. MAI, *Script. ueter. noua coll.* I, 2, Roma, 1825, p. 189.

Cf. : M. FAULHABER, *Die Propheten-Catenen*, p. 177 ; — R. DEVRESSE, in DBS I, col. 1157.

Vide sub catenis n. C 75.

(6) Scholia in Canticum canticorum.

PG 27, 1348-1349

PG 27, 1348-1349 = I. MEURSIUS (1617), e catena Typ. D. Cf. n. C 83.

Vide sub catenis nn. C 83, 84.

(7) Scholia in Matthaeum.

PG 27, 1364-1389 = MONTFAUCON (nota : PG 27, 1380^D-1381^B.1369^{AB}.1369^{CD} = PG 26, 1253^{BC}.1253^D-1256^A.1257^C) ; — B. CORDERIUS, *Symbolarum in Matthaeum tomus alter*, Tolosae, 1647, p. 69, 205, 207 sq., 247, 415 sq., 437, 516, 577, 784, 789 sq., 791, 793, 799, e catena Typ. C. Cf. n. C 113.

PG 27, 1364-1389

Cf. : R. DEVRESSE, in DBS I, col. 1171.

Vide sub catenis nn. C 110-118.

Critica : K. HOSS, *Studien über das Schrifttum und die Theologie des Athanasius*, Freiburg i. B., 1899, p. 104.

Nota. In catena arabica in Matthaeum occurrunt fragmenta quatuor. — Cf. : F. J. C. ITURBE, *La cadena arabe del Evangelio de San Mateo I* (StT 254, 1970) textus ; II (StT 255, 1970) translatio, p. xxii sq., p. 280 ad indicem.

(8) Scholia in Marcum.

P. POSSINUS, *Catena graecorum patrum in euangelium secundum Marcum*, Romae, 1672, p. 102, 250, 319. Cf. n. C 125.2.

Cf. : R. DEVRESSE, in DBS I, col. 1179.

Vide sub catenis nn. C 125, 126.4-5.

(9) Scholia in Lucam.

PG 27, 1392-1404

PG 27, 1392-1404 = MONTFAUCON ; — A. MAI, *Noua Patr. Bibl.* II, 2, Romae, 1844, p. 567-582, e catena Typ. F. Cf. n. C 135.

Cf. : J. SICKENBERGER, *Die Lukaskatene des Niketas von Herakleia* (TU, N.F. VII, 4), Leipzig, 1902, p. 87 ; — R. DEVRESSE, in DBS I, col. 1187.

Vide sub catenis nn. C 132, 134, 135, 136.1.

(10) Scholia in Iohannem.

Cf. : R. DEVRESSE, in DBS I, col. 1200.

Vide sub catenis nn. C 141.2, 142-146.

(11) Scholia in Actus.

PG 26, 1316-1317

PG 26, 1316-1317 = MONTFAUCON; — et iterum I.A. CRAMER, *Catena graecorum patrum in Nouum Testamentum*, Oxonii, 1838-1844, III, p. 8, 39, 51, 80, 85, 86, 130, 140, 263.

Cf. : R. DEVRESSE, in DBS I, col. 1207.

Nota. Fragmenta esse uidentur e libris *Contra Nouatianos*.

(12) Scholia in Pauli epistulas.

PG 27, 1404

PG 27, 1404 = PG 118, 717^{B13-D8} (in I Cor. 6, 16).

Cf. : R. DEVRESSE, in DBS I, col. 1218.

PG 26, 1217^D-1221 (in Hebr. 6, 1), e catena Typ. IV. Cf. n. C 163.

PG 26, 1217^D-1221

Vide sub catenis nn. C 163, 164, 166.

(13) Scholia in epistulas catholicas.PG 27, 396^D

I.A. CRAMER, *Catena graecorum patrum in Nouum Testamentum*, Oxonii, 1838-1844, VIII, p. 70, 29 - 71, 6; p. 100, 7-20 (= PG 27, 396^D).

Cf. : K. STAAB, in *Biblica* 5 (1924), p. 308; — R. DEVRESSE, in DBS I, col. 1226.

(14) Scholia spuria in ii Corinth.

PG 27, 1404-1408

PG 27, 1404-1408 = MONTFAUCON.

ASCETICA**ARMENIACE, SYRIACE, COPTICE ET ARABICE**

Cf. : M. AUBINEAU, *Les écrits de S. Athanase sur la virginité*, in RAM 31 (1935), p. 140-173.

2145. Sermo de uirginitate (syriace et armeniace).

J. LEBON, *Athanasiana syriaca* I. *Un λόγος περί παρθενίας attribué à saint Athanase d'Alexandrie*, in *Muséon* 40 (1927), p. 209-218 (textus); p. 219-226 (translatio) — (fragmentum syriace).

R.P. CASEY, *Der dem Athanasius zugeschriebene Traktat περί παρθενίας*, in SAB 33 (1935), p. 1026-1034 (textus); p. 1035-1045 (translatio) — (armeniace).

2146. Epistula ad uirgines (syriace).

J. LEBON, *Athanasiana syriaca* II. *Une lettre attribuée à saint Athanase d'Alexandrie*, in *Muséon* 41 (1928), p. 169-216.

2147. Epistula ad uirgines (coptice).

L.Th. LEFORT, *S. Athanase. Lettres festales et pastorales en copte*, CSCO 150 (1955), p. 73-99 (textus); CSCO 151 (1955), p. 55-80 (translatio) = ID., *S. Athanase "Sur la virginité"*, in *Muséon* 42 (1929), p. 197-264.

De *genuinitate affirmanda* uide : C.U. CRIMI, in *Muséon* 86 (1973), p. 151-154.

2148. Praecepta ad uirgines (fragmenta) (coptice).

L.Th. LEFORT, *ibid.*, p. 99 sq. (textus); 80-82 (translatio) = ID., *Un nouveau "De virginitate" attribué à S. Athanase*, in *AnBoll* 67 (1949), p. 142-152.

2149. Tractatus acephalus de uirginitate (fragmenta) (coptice).

L.Th. LEFORT, *ibid.*, p. 101-106 (textus); 82-84 (translatio) = ID., *Encore un "De virginitate" de saint Athanase ?*, in *Mélanges J. de Ghellinck* (Museum Lessianum, Section historique, n° 13), Gembloux, 1951, p. 215-221.

2150. Fragmenta apud Sinuthium, Moysen et Constantinum Assiutenum (coptice).

L.Th. LEFORT, *ibid.*, p. 106-109 (textus); 85-87 (translatio).

2151. Epistula de caritate et temperantia (coptice).

L.Th. LEFORT, *ibid.*, p. 110-120 (textus); 88-98 (translatio) = A. VAN LANTSCHOOT, *Lettre de saint Athanase au sujet de l'amour et de la tempérance*, in *Muséon* 40 (1927), p. 265-292.

2152. Fragmenta (coptice).

L.Th. LEFORT, *ibid.*, p. 121-138 (textus); 99-109 (translatio).

Cf. n. 4135.4.

2153. Excerpta (coptice).

L.Th. LEFORT, *ibid.*, p. 139 sq. (textus); 110 sq. (translatio).

2154. **Epistula ad uirgines** (fragmentum) (arabice).
 B. EVETTS, *History of the Patriarchs of the Coptic Church of Alexandria*, PO I (1907), p. 404 sq.
 Cf. : L.Th. LEFORT, in *Muséon* 48 (1935), p. 73.

FRAGMENTA VARIA

2160. **De morbo et ualetudine.**
 Inc. : 'Ο περὶ τῆς ὑγείας τῶν ἀνθρώπων
 F. DIEKAMP, *Analecta patristica* (OrChrAn 117), Roma, 1938, p. 5-9.
2161. **Homilia in illud : Nunc anima mea turbata est** PG 26, 1240^p-1244^o
 (Ioh. 12, 27).
 Inc. : Τῆς ὁμοιώσεως τοῦ κυρίου τῆς πρὸς ἡμᾶς
 PG 26, 1240^p-1244^c (e synod. VI oecum., act. 14).
Versio armeniaca.
 E. TAYECI, *S. Athanasii patriarchae Alexandriae homiliae, epistulae et controuersiae* (armeniace), Venetiis, 1899, p. 64-67.
2162. **Epistula exhortatoria ad uirgines** apud Theodoretum, *H. E.* II, 14, 13. PG 26, 1240^r
 PG 82, 1028^o
 Inc. : Διὰ τοῦτο μηδὲ γινέσθω τις ὑμῶν περιλυπος
 L. PARMENTIER - F. SCHEIDWEILER, *GCS* 44 (1954), p. 127 sq.
2163. **Epistula ad Eupsychium.** PG 26, 1245-1248
 Inc. : 'Εφ' οἷς μὲν ψήθης ἡμᾶς
 PG 26, 1245-1248 (e synod. VII oecum., act. 8).
 De **genuinitate** neganda, uide : A. STÜLCKEN, *Athanasiana* (TU 19, 4), Leipzig, 1899, p. 77.
2164. **Epistula ad Diodorum [Tarsensem]** apud Facundum Hermianensem. PG 26, 1261^A-1262^B
 PL 67, 612⁸⁰
 Inc. : *Gratias domino meo, qui ubicumque*
 PG 26, 1261^A-1262^B = PL 67, 612⁸⁰.
Nota. Epistula non ad Diodorum Tarsensem, sed ad Diodorum Tyrium data est. — Cf. : L. ABRAMOWSKI, in *Stud. Patrist. I* (TU 63), Berlin, 1937, p. 65.

2165. *Alia fragmenta.*

PG 26, 1224-1262; 1293-1296; 1320-1332.

PG 26, 1224-1262,
1293-1296,
1320-1332

Nota. Fragmenta haec aut spuria sunt aut ex aliis Athanasii operibus excerpta.

Notanda sunt haec :

- (1) PG 26, 1224 :
- Contra Valentinum.*

PG 26, 1224

Inc. : Πῶς λέγεται Χριστὸν οὐρανίαν

Post concilium Chalcedonense conscriptum. — Cf. : M. RICHARD, in MSR 2 (1945), p. 30.

- (2) PG 26, 1223
- ^D
- 1230
- ^C
- .

PG 26, 1223^D-1230^CInc. : *Quid argumentum*

= Eutherius Tyanensis, *Refutatio* (ed. M. TETZ, *Eine Antilogie des Eutheros von Tyana* [Patr. Texte und Studien 1], Berlin, 1964, p. 41 sqq.).

- (3) PG 26, 1233-1237.

PG 26, 1233-1237

Inc. : Πολλὴν τῶν ἐναντίων

= Eutherius Tyanensis, *Refutatio* (ed. M. TETZ, *o.c.*, p. 43 sqq.).

- (4) PG 26, 1237
- ^D
- 1240
- ^C
- .

PG 26, 1237^D-1240^C

Fragmenta sunt ex Theodoro, *Evangelistes* : e ps.-Athanasio, *Sermo maior de fide* (PG 83, 92^A, 92^B [bis], 180^{BC}). Cf. n. 2803.

- (5) PG 26, 1244
- ^D
- .

PG 26, 1244^D

Inc. : Οὕτω γὰρ καὶ ὁ θάνατος

= C. Apoll. I, 6 (PG 26, 1104^B). Cf. n. 2231.

- (6) PG 26, 1245
- ^{AB}
- .

PG 26, 1245^{AB}

Inc. : Ἐν τῷ δὲ πρὸ αἰώνων

= C. Ar. IV, 36 (PG 26, 524^D) + *Ad Adelph.* 8 (PG 26, 1081^D). Cf. nn. 2230, 2098.

- (7) PG 26, 1247-1250.

PG 26, 1247-1250

Fragmenta sunt ex Gelasio, *De duabus naturis* : e ps.-Athanasio, *Sermo maior de fide* (ed. E. SCHWARTZ, *Publizistische Sammlungen zum Acacia-nischen Schisma* [AAM, N.F. 10], München, 1934, p. 97 n. 10, p. 97 n. 11, p. 103 n. 47). Cf. n. 2803.

- (8) PG 26, 1249
- ^A
- .

PG 26, 1249^A

Inc. : Ἐν ἀρχῇ γὰρ πλάσας

= C. Apoll. I, 15 (PG 26, 1120^B). Cf. n. 2231.

- (9) PG 26, 1249
- ^A
- ; 1249
- ^B
- .

PG 26, 1249^A,
1249^B

Inc. (1) : Εἴτα δὲ ἐν βίῳ

(2) : Ὅτι καὶ εἰς ἀστέρα

De **genuinitate neganda** uide : A. STÜLCKEN, *Athanasiana* (TU 19, 4), Leipzig, 1899, p. 78.

- (10) PG 26, 1252
- ^A
- 1253
- ^A
- .

PG 26, 1252^A-1253^A

Inc. : Τελευτήσαντος Ἡρώδου

Ex Eusebio Caes., *H. E.* I, 8 et 6 ad uerbum paene depromptum. Cf. n. 3495. — Cf. : E. SCHWARTZ, *Eusebius Werke* II, 1 (GCS 9,1), Leipzig, 1903, p. 64 sqq., p. 48 sqq.

- (11) PG 26, 1256
- ^{BC}
- .

PG 26, 1256^{BC}

Inc. : Παρακλησάμενον τὸ πνεῦμα

= *Expos. in ps. 148*, 7 (?).

- (12) PG 26, 1256^D-1257^A.
Inc. : *Ὁς ἐν μορφῇ θεοῦ
Cf. : A. STÜLCKEN, *Athanasiana* (TU 19, 4), Leipzig, 1899, p. 77. PG 26, 1256^D-1257^A
- (13) PG 26, 1260^A.
Inc. : διὰ τοῦτο θεολογεῖται
= C. *Apoll.* II, 18 (PG 26, 1164^{BC}). Cf. n. 2231. PG 26, 1260^A
- (14) PG 26, 1259^B-1262^A.
Fragmenta apud Facundum Herm. : ex *Epistula ad Antiochenos*
(= *Sermo maior de fide*). Cf. n. 2803.
Fragmentum autem PG 26, 1261^A (Inc. : *Quid erat uoluntarium*) a Facundo Cyrillo Alex. adscriptum est. PG 26, 1259^B-1262^A
- (15) PG 26, 1293^B.
De **genuinitate neganda** uide : A. STÜLCKEN, *l.c.* PG 26, 1293^B
- (16) PG 26, 1293^C-1296^B.
Narratio haec illi Nicephori Callisti, *H. E.* IX, 23 (PG 146, 317-320), ita similis ut non ab re suspicari liceat inde exsumptam fuisse. PG 26, 1293^C-1296^B
- (17) PG 26, 1296^C.
Athanasii est Hagioritae. PG 26, 1296^C
- (18) PG 26, 1313^{BC}.
Inc. : Εἰ μὲν μηδενός
= *Epist. ad episc. Aegypti et Libyae* 10, 11 (PG 25, 560^{BC}, 561^B).
Cf. n. 2092. PG 26, 1313^{BC}
- (19) PG 26, 1320^{AB} : *De amuletis*.
Cf. : A. ABT, in *Archiv f. Religionswissenschaft* 12 (1909), p. 412. PG 26, 1320^{AB}
- (20) PG 26, 1320^C-1321^A.
Inc. : Καὶ τὸ ἐν πατρὶ
= C. *Sabell.* (PG 28, 109^{BC}). Cf. n. 2243. PG 26, 1320^C-1321^A
- (21) PG 26, 1321^B.
Inc. : Μηδὲ ἐν τοῖς ἡμετέροις
= *Sermo de patientia* 6 (PG 26, 1304^C). Cf. n. 2235. PG 26, 1321^B
- (22) PG 26, 1321^C.
Inc. : 'Ιν' οὖν μὴ καλύπτει
= C. *Nouatianos* (PG 26, 1317^C). Cf. n. 2141.11 PG 26, 1321^C
- (23) PG 26, 1321^D-1324^A.
Inc. : Πιστεύω εἰς ἓνα θεόν
= *Disp. c. Arium* 5 (PG 28, 441^D-444^A). Cf. n. 2250. PG 26, 1321^D-1324^A
- (24) PG 26, 1324^B.
Inc. : 'Η μέντοι τριάς
= *Epist. ad Epict.* 9 (PG 26, 1065^B). Cf. n. 2095. PG 26, 1324^B
- (25) PG 26, 1324^B.
Inc. : Βέλτιον ἀποροῦντας
= C. *Ar.* II, 36 (PG 26, 224^B). Cf. n. 2093. PG 26, 1324^B
- (26) PG 26, 1324^C.
Inc. : Τίς οὖν ἐστὶ
= *De syn.* 38 (PG 26, 760^B). Cf. n. 2128. PG 26, 1324^C

- (27) PG 26, 1324^c. PG 26, 1324^o
 Inc. : *Καὶ ὡς περ πτόσαντος*
 = C. Ar. III, 41 (PG 26, 409^o). Cf. n. 2093.
- (28) PG 26, 1324^p-1325^a. PG 26, 1324^p-1325^a
 Inc. : *Τὰυτα ἀναγκαίως*
 = C. Ar. III, 35 (PG 26, 397^p). Cf. n. 2093.
- (29) PG 26, 1325^a. PG 26, 1325^a
 Inc. : *Θεὸς καὶ ἄνθρωπος*
 = C. Apoll. I, 16 (PG 26, 1124^a). Cf. n. 2231.
- (30) PG 26, 1325^a. PG 26, 1325^a
 Cf. : J. LEBON, *Le sermo maior de fide Pseudo-Athanasianus*, in *Muséon* 38 (1925), p. 245 sq.
- (31) PG 26, 1325^p: *Epistula ad Eusebium, Lucinianum et socios*. PG 26, 1325^p
 = *Tom. ad Antioch.* 8 (PG 26, 805^{AB}). Cf. n. 2134

DVBIA

INEDITA

2171. **Oratio in ascensionem domini.**

Inc. : *Ὁ ἐν ἀρχῇ πρὸ τῶν αἰώνων*

Cod. : Sinait. gr. 492, s. VIII-IX, f. 122^v-139^r.

Nota. Cyrillo Alex. attribuenda est iuxta C. DATEMA

Versio armeniaca.

E. TAYECI, *o.c.* (ad n. 2202), p. 263-280.

2172. **Oratio in omnes martyres (BHG 1191a).**

Inc. : *Εὐκαίρως ἂν εἴποιμι χάρις τῷ θεῷ*

Cod. Cf. : BHG, *l.c.*

COPTICE, ARMENIACE, GEORGICE

Nota. Hic recensentur nonnulla scripta coptice, armeniace, georgice. Incertum utrum genuina an spuria.

COPTICE

2180. **De caritate et discordia (coptice).**

E.A.W. BUDGE, *The Discourse of Saint Athanasius, Archbishop of Rakote, on Mercy and Judgment*, in *Coptic Homilies in the Dialect of Upper Egypt*, London, 1910, p. 58-65 (textus); p. 204-211 (translatio).

Textus graecus sub nomine Basilii Caesariensis.

Vide n. 2929.

2181. In Matth. 20, 1-16 (coptice).

E.A.W. BUDGE, *The Discourse which Saint Athanasius, Archbishop of Rakote pronounced concerning the Passage in the Gospel of Saint Matthew, The Kingdom which is in Heavens is like unto a Rich Man who came out in the Morning to hire Labourers for his Vineyard*, in *Coptic Homilies in the Dialect of Upper Egypt*, London, 1910, p. 80-89 (textus); p. 226-234 (translatio).

2182. Oratio Athanasii antequam moreretur (copt.).

E.A.W. BUDGE, *Miscellaneous Coptic Texts in the Dialect of Upper Egypt*, London, 1915, p. 503-511.

2183. Testamentum patriarcharum Abraham, Isaac et Iacob (coptice).

I. GUIDI, in *RAL*, ser. V, 9 (1900), p. 157-180; 223-264.

2184. In passionem (coptice).

J.B. BERNARDIN, *A Coptic Sermon attributed to St. Athanasius*, in *JThS* 38 (1937), p. 113-129.

2185. De Lazaro e mortuis reuocato (coptice).

J.B. BERNARDIN, *The Resurrection of Lazarus*, in *American Journal of Semitic Languages and Literature* 57 (1940), p. 262-290.

2186. Allocutio ad monachos (coptice).

A. VAN LANTSCHOOT, *Une allocution à des moines en visite chez S. Athanase*, in *Angelicum* 20 (1943), p. 249-253.

2187. Homilia aduersus Arium, de s. genetrice dei Maria (coptice).

L.Th. LEFORT, *L'homélie de S. Athanase des Papyrus de Turin*, in *Muséon* 71 (1958), p. 5-50; 209-239.

Cf.: R. LAURENTIN, in *RSPT* 52 (1958), p. 548; — M. STAROWICYSKI, in *Marianum* 34 (1972), p. 347-349.

De genuinitate dubitat R. CARO, *La Homiletica Mariana Griega en el Siglo v, II* (Marian Library Studies 4), Dayton (Ohio), 1972, p. 554-567.

2188. Exhortationes (coptice).

O.H.E. BURMESTER, *The Homilies or Exhortations of the Holy Week Lectionary*, in *Muséon* 45 (1932), p. 44-48 ; 65-67.

2189. Fragmenta (coptice).

E. HUSSELMAN, in *Bulletin of the Byzantine Institute* 2 (1950), p. 319-337 (*Studies in Honour of W.E. Crum*).

2190. Epistula ad Orsiesium et Theodorum (copt.).

L.Th. LEFORT, *S. Pachomii Vitae sahidice scriptae*, CSCO 99-100 (1933-1934, 1952²), p. 346.

Translatio gallica : L.Th. LEFORT, *Les Vies coptes de S. Pachôme* (*Biblioth. du Muséon* 16), Louvain, 1943, p. 380. — Cf. *ibid.*, p. LXXXIV.

2191. Homilia de homicidis et auaris (coptice).

L.Th. LEFORT, *S. Pachomii Vitae sahidice scriptae*, CSCO 99-100 (1933-1934, 1952²), p. 347-350.

Translatio gallica : L.Th. LEFORT, *Les Vies coptes de S. Pachôme* (*Biblioth. du Muséon* 16), Louvain, 1943, p. 381-388. — Cf. *ibid.*, p. LXXXIV.

De *ineditis* sequentibus (nn. 2192-2197), uide: T. ORLANDI, *Elementi*, p. 77 sq. ; — C.D.G. MÜLLER, *Die alte koptische Predigt*, Heidelberg, 1954, p. 35-39 ; 82-97.

2192. In pentecosten (coptice) (ineditum).**2193. De ieiunio** (coptice) (ineditum).**2194. In Lucam 11, 5-15** (coptice) (ineditum).**2195. In Michaellem archangelum** (coptice) (ineditum).**2196. In Michaellem archangelum sermo alter** (copt.) (ineditum).**2197. In Michaellem et Gabrielem archangelos** (copt.) (ineditum).

2198. De ascensione Christi (coptice) (ineditum).

Cod. : Paris. copt. 131¹, s. XI, f. 8.

ARMENIACE

2201. Contra eos qui dicunt homines dei iussu facere bonum et malum (armeniace).

G.A. EGAN, *A Treatise attributed to Athanasius*, in *Muséon* 80 (1967), p. 139-151.

Elenchus operum Athanasii armeniace translatorum : G. ZARBHALLIAN, *Catalogue des anciennes traductions arméniennes (siècles IV-XIII)*, Venise, 1889, p. 278-288.

Codd. : H.S. ANASYAN, *Athanasius Alexandrinus*, in *Haykakan Mate-nagitowt'iwn*, Erevan, 1959, Vol. I, col. 321-368 (armeniace); — R.P. CASEY, *Armenian Manuscripts of Athanasius*, in *HThR* 24 (1931), p. 43-59.

Praeter versiones armeniacas sub singulis operibus memoratas, exstant apud E. TAYECI, *S. Athanasii patriarchae Alexandriae homiliae, epistulae et controversiae* (armeniace), Venetiis, 1899 :

2202. Ad Arium (armeniace).

Inc. : *O deo repugnans Arii, cur permanetis in cogitationibus diabolicis*

E. TAYECI, *o.c.*, p. 235-238.

2203. De trinitate (armeniace).

Inc. : *Fides ecclesiastica excitat mentem deum timentem*

E. TAYECI, *o.c.*, p. 238-242.

2204. De natiuitate Christi (armeniace).

Inc. : *Ecce fuit in sexto die Adam*

E. TAYECI, *o.c.*, p. 258-263.

2205. In s. deiparam (armeniace) (BHO 672).

Inc. : *Inenarrabilia sunt mysteria, quae apparent per sanctissimam uirginem*

E. TAYECI, *o.c.*, p. 284-291.

2206. **In s. deiparam semper uirginem** (armeniace)
(BHO 673-674).

Inc. : *Hodie mentem agendo in mysterium magnum, mysterium incarnati uerbi*

E. TAYECI, *o.c.*, p. 292-311.

2207. **Encomium in s. crucem** (armeniace).

Inc. : *Crucem nostram uiuificantem recto cantu benedicemus*

E. TAYECI, *o.c.*, p. 312-323.

2208. **Epistula ad Iustinum Africanum (Augustinum)** (armeniace).

Inc. : *Et sic opinabar quod secta Elchasaitarum longe uinculata est*

E. TAYECI, *o.c.*, p. 345-346.

2209. **Visio Athanasii** (armeniace) (BHO 116-117).

Inc. : *Deus omnium, qui miraculosam uisionem manifestauit prophetis*

E. TAYECI, *o.c.*, p. 493-499.

2210. **Encomium in s. Stephanum** (armeniace) (BHO 1090-1091).

Inc. : *Splendidum et eximium est mysterium festi*

E. TAYECI, *o.c.*, p. 500-515.

ARMENIACE ET GEORGICE

2212. **Passio ss. Minae, Hermoginis et Eugraphi**
(armeniace et georgice) (BHO 751-752).

Inc. : *Christi gratiae profusionem et ecclesiarum abundantiam*

E. TAYECI, *o.c.*, p. 516-532 — (armeniace).

Cf. : G. PERADZE I, p. 115 n. 14 — (georgice).

GEORGICE

2214. Quaestiones et responsiones (georgice).

Inc. : *Quomodo ei uenia dabitur, qui Christum calumniat et spiritum sanctum insultat?*

Cf. : G. PERADZE I, p. 115 n. 15.

SYRIACE

2217. Praeter uersiones syriacas sub singulis operibus memoratas, uide permultas **citationes** apud Seuerum Antiochenum :

(1) *Seueri Antiocheni liber contra impium Grammaticum.*

J. LEBON, CSCO 93-94, 101-102, 111-112 (1929-1938, 1952²).

(2) *Seueri Antiocheni orationes contra Nephaliū, eiusdem ac Sergii Grammatici epistulae mutuae.*

J. LEBON, CSCO 119-120 (1949).

(3) *Sèvre d'Antioche. Le Philalèthe.*

R. HESPEL, CSCO 133-134 (1952).

(4) *Sèvre d'Antioche. La polémique antijulianiste I, II, III.*

R. HESPEL, CSCO 244-245, 295-296, 318-319 (1964-1971).

ARABICE

2220. Vide magnam molem **homiliarum supposititiarum** apud : G. GRAF, *Geschichte* I, p. 310-316, praesertim p. 314 sq. ; — J.M. SAUGET, in *AnBoll* 88 (1970), p. 461 n. 64.

APPENDIX

2225. Florilegium Athanasianum.

E. SCHWARTZ, *Der sg. Sermo maior de fide des Athanasius* (SAM, 1924, 6), München, 1925 ; — H. NORDBERG, *Athanasiana* I (Societas Scientiarum Fennica. Commentationes Humanarum Litterarum XXX, 2), Helsinki, 1962, p. 57-71.

Var. lect. : M. TETZ, *Zur Edition der dogmatischen Schriften des Athanasius von Alexandrien*, in ZKG 67 (1955-1956), p. 1-28.

Praeter *Sermonem maiorem* pseudo-Athanasianum (cf. n. 2803) habes **fragmenta** e genuinis et spuriiis Athanasii scriptis.

2228. **Alla fragmenta** ex Athanasii scriptis tam genuinis quam spuriiis inuenies in nonnullis collectionibus et florilegiis. — Cf. : E. SCHWARTZ, *Codex Vaticanus gr. 1431 eine antichalkedonische Sammlung aus der Zeit Kaiser Zenos* (AAM 32, 6), München, 1927, p. 144, 145, 146 sq. (ad indices) ; — G. GRAF, *Zwei dogmatische Florilegien der Kopten*, in OCP 3 (1937), p. 66-68 ; 367-371.

SPVRIA

2230. Oratio iv contra Arianos.

PG 26, 468-525

Inc. : Ἐκ θεοῦ θεός ἐστιν ὁ λόγος

A. STEGMANN, *Die pseudoathanasianische "IV^{te} Rede gegen die Arianer" als κατὰ Ἀρειανῶν λόγος, ein Apollinariusgut*, Rottenburg, 1917.

Critica : H.G. OPITZ, *Untersuchungen zur Überlieferung der Schriften des Athanasius*, Berlin-Leipzig, 1935, p. 139-141.

Genuinitas. Orationem nostram Athanasii non esse inter omnes constat, cuius autem sit in medio relinquitur ("ein nicaenisch gesinnter Markell-Gegner" ita M. TETZ, in ZKG 75, 1964, p. 218).

2231. De incarnatione contra Apollinarium libri ii.

PG 26, 1093-1165

Inc. : Ὁ μὲν τρόπος τοῦ εὐσεβοῦς ὁ ἄκομος

T.H. BENTLEY, *St. Athanasii De incarnatione contra Apollinarium*, London, 1887.

Genuinitas. Liber I et II peculiares sunt tractatus conscripti ante s. v. — Cf. : H. LIETZMANN, *Apollinaris von Laodicea und seine Schule*, Tübingen, 1904, p. 88 sq. ; — J. LEBON, *Une ancienne opinion sur la condition du corps du Christ dans la mort*, in RHE 23 (1927), p. 33-43.

Versio latina.

Cf. : B. ALTANER, *Alllateinische Übersetzungen von Schriften des Athanasios von Alexandria*, in BZ 41 (1941), p. 55 sq. (= *Kleine patristische Schriften* [TU 83], Berlin, 1967, p. 404).

Versiones syriacae (Contra Apollinarium I).

R.W. THOMSON, *Athanasiana syriaca* III, CSCO 324 (1972), p. 30-88 (textus versionum I et 2) ; p. 151-152 (fragmenta versionis 3) ; CSCO 325 (1972), p. 21-60 ; 106-107 (translatio).

Versio armenica.

E. TAYECI, *S. Athanasii patriarchae Alexandriae homiliae, epistulae et controuersiae* (armeniace), Venetiis, 1899, p. 68-88.

2232. Epistulae ii ad Luciferum (latine).

PG 26, 1181-1186
PL 13, 1037-1042

Inc. (1) : Deo fauente, corpore ualentes

(2) : Etsi credo peruenisse etiam ad sanctitatem tuam

L. SALTET, *Fraudes littéraires des schismatiques Lucifériens*, in Bull. lit. eccl., 1906, p. 305-307 ; — G. HARTEL, CSEL 14, p. 322-327.

De genuinitate neganda, uide : L. SALTET, *a.c.*, p. 305-315.

Cf. : CPL, n. 117 epist. 5 et 6.

- 2233. Liber de trinitate et spiritu sancto (latine).** PG 26, 1191-1218
 V. BULHART, CC 9 (1957), p. 165-205.
 Cf. : CPL, n. 105.
- 2234. Interpretatio in symbolum.** PG 26, 1232
 Inc. : Πιστεύομεν εἰς ἕνα θεόν
 E. SCHWARTZ, ACO I, 1, 7, p. 66, e collectione Athen.
 Cf. : A. HAHN, *Bibliothek der Symbole und Glaubensregeln der alten Kirche*, Breslau, 1897³, p. 137-139.
- 2235. Sermo de patientia.** PG 26, 1297-1309
 Inc. : Ὁ ἡμέτερος διδάσκαλος Παῦλος παραγγέλλει
 PG 26, 1297-1309 = MONTFAUCON.
 Genuinitas. E. SCHWARTZ sermonem nostrum praeathanasianum ducit (*Der sg. Sermo maior de fide des Athanasius*, SAM, 1924, 6, München, 1925, p. 45). — M. RICHARD Marcellum Ancyranum ut auctorem suspicatur (in MSR 6, 1949, p. 129). — L.Th. LEFORT genuinitati fauet (*S. Athanasie. Lettres festales et pastorales*, CSCO 150 [1955], p. xxvi sq.).
- 2236. Sermo in ramos palmarum.** PG 26, 1309-1313
 Inc. : Φρικτόν, ἀγαπητοί, μυστήριον καὶ σήμερον
 H. NORDBERG, *Athanasiana* I (Societas Scientiarum Fennica. Commentationes Humanarum Litterarum XXX, 2), Helsinki, 1962, p. 42-45.
 De genuinitate neganda, uide : A. STÜLCKEN, *Athanasiana. Literar- und dogmengeschichtliche Untersuchungen* (TU 19, 4), Leipzig, 1899, p. 79.
- 2237. De azymis.** PG 26, 1328-1332
 Inc. : Ἐν τρισὶν ὕλαις ἐτέλουν οἱ Ἰουδαῖοι
 PG 26, 1328-1332 = IRIARTE.
 Cf. : G. MERCATI, *Lo scritto atanasiano "De azymis" è spurio*, in RB, n.s. 4 (1907), p. 84 = *Opera Minora* III (StT 78, 1937), p. 49 sq.
- 2238. Argumentum in psalmos.** PG 27, 56-60
 Inc. : Ἐν τῇ Ἐβραϊκῇ βίβλῳ τῶν ψαλμῶν
 PG 27, 56-60 = MONTFAUCON.
 Genuinitas. Cento est. PG 27, 56^{A4}-57^{A3} Eusebii est ; 57^{A4}.B¹² est Eusebii (?) ; 57^{B12}.D¹² Hippolyti est ; 60^{AB} Athanasii (?). — Cf. : G. MERCATI, *Osservazioni a proemi del Salterio* (StT 142, 1948), passim, praesertim p. 88-91 ; — M.J. RONDEAU, in RSR 56 (1968), p. 391 n. 16.

2239. Homilia in Canticum canticorum.

PG 27, 1349-1361

Inc. : Ποθητοὶ οἱ λόγοι καὶ ἐράσμοι

PG 27, 1349-1361 = MONTFAUCON.

Codd., fragm. syr. Cf.: M. TETZ, *Zur Edition der dogmatischen Schriften des Athanasius von Alexandrien*, in ZKG 67 (1955-1956), p. 20 sq.Genuinitas. E. SCHWARTZ homiliam antecyrrillianam ducit (*Der sg. Sermo maior de fide des Athanasius* [SAM, 1924, 6], München, 1925, p. 44). — M. RICHARD Marcellum Ancyranum ut auctorem suspicatur (in MSR 6, 1949, p. 129).**2240. Testimonia e scriptura (De communi essentia patris et filii et spiritus sancti).**

PG 28, 29-80

Inc. : Περὶ πατρὸς ἀναμφίβολου

PG 28, 29-80 = MONTFAUCON.

Fragmentum (PG 28, 73^A-77^A) exstat etiam in *Quaestionibus ad Antiochum* (PG 28, 640^C-644^C), et iterum inter *Scholia in Matthaeum* (PG 27, 1384^B-1388^A). Cf. nn. 2257, 2141.7.

Cf.: G. BARDY, in RB 42 (1933), p. 330 adn. 2.

Nota. Exstat recensio longior in cod. Paris. gr. 1115.

2241. Epistula catholica.

PG 28, 81-84

Inc. : Ὅσοι τὴν ἀσέβειαν συνοῦντε

PG 28, 81-84 = MONTFAUCON.

2242. Refutatio hypocriseos Meletii et Eusebii.

PG 28, 85-88

Inc. : Ἀνθρῶπος καθ' ὁμοίωσιν θεοῦ γέγονε

PG 28, 85-88 = MONTFAUCON.

Genuinitas. A quodam Pauliniano uidetur conscripta, quem Euegrum Antiochenum esse opinatur R. WEYENBORG, *De authenticitate et sensu quarundam epistularum S. Basilii Magno et Apollinarii Laodiceno adscriptarum*, in Antonianum 33 (1958), p. 397 sq.**2243. Contra Sabellianos.**

PG 28, 96-121

Inc. : Ἰουδαῖσμός ἀντίκειται πρὸς Ἑλληνισμόν

PG 28, 96-121 = MONTFAUCON.

Genuinitas. Tanta est affinitas huius opusculi cum Basilii *Homilia contra Sabellianos et Arium et Anomaeos* (PG 31, 600-617), ut alterutrum ex altero expressum fuisse propalam sit. Cf. n. 2869.

2244. De sabbatis et circumcisione.

PG 28, 133-141

Inc. : Καὶ φυλάξουσιν οἱ υἱοὶ Ἰσραὴλ ... σημεῖόν ἐστι τοῦ εἰδέναι τὴν τῆς κτίσεως ἡμέραν

PG 28, 133-141 = MONTFAUCON.

Genuina habita est a K. Hoss, *Studien über das Schrifttum und die Theologie des Athanasius*, Freiburg i. Br., 1899, p. 102 sq.

2245. Homilia de semente.

PG 28, 144-168

Inc. : Ἐν ἡμέρᾳ σαββάτου συνήχθημεν

PG 28, 144-168 = MONTFAUCON.

Trad. textus : M. TETZ, *Zur Edition der dogmatischen Schriften des Athanasius von Alexandrien*, in ZKG 67 (1955-1956), p. 20.

Genuinitas, M. RICHARD Marcellum Ancyratum ut auctorem suscipitur (MSR 6, 1959, p. 129).

**2246. In illud: Profecti in pagum inuenietis pul-
lum alligatum** (Math. 21, 2).

PG 28, 169-185

Inc. : Οἱ τὰ ἐπίγεια φρονήσαντες

H. NORDBERG, *Athanasiana* I (Societas Scientiarum Fennica. Commentationes Humanarum Litterarum XXX, 2), Helsinki, 1962, p. 1-19.

**2247. Homilia de passione et cruce domini (BHG
446g; BHGⁿ 449h).**

PG 28, 185-249

Inc. : (Καὶ ἐλθόντες εἰς τόπον λεγόμενον Γολγοθᾶ) τὸ μὲν ἀναγλωσσθὲν ῥήτόν

PG 28, 185-249 = MONTFAUCON.

Genuinitas. Conscripta est paulo post s. iv. — Cf. : K. HUGGER, in ZkTh 43 (1919), p. 728-741. — Citatur in *Sermone maiore de fide* (ed. E. SCHWARTZ, *Der sogenannte Sermo maior de fide des Athanasius* [SAM, 1924, 6], München, 1925, p. 32 ; 12). Cf. n. 2803.

Nota. Additamenta (PG 28, 249 = Μα1) excerpta sunt e *Ad Adelp.* 3 sq. + *Ad Max.* 2 + *C. Ar.* I, 7. Cf. nn. 2098, 2100, 2250. — Deprompta sunt e catena in Lucam (Typ. F). Cf. n. C 135.

PG 28, 249

Versio syriaca.

R.W. THOMSON, *Athanasiana syriaca* III, CSCO 324 (1972), p. 89-138 (textus), p. 153-159 (fragmenta) ; CSCO 325 (1972), p. 61-96, 107-112 (translatio).

Versio armeniaca.

Cf. : R.P. CASEY, *Armenian Manuscripts of Athanasius*, in HThR 24 (1931), p. 43-59.

2248. De uirginitate.

PG 28, 252-281

Inc. : Ἀρχὴ λόγου σωτηρίας πρὸς τὴν παρθένον

E. VON DER GOLTZ, *Λόγος σωτηρίας πρὸς τὴν παρθένον eine echte Schrift des Athanasius* (TU, N.F. 29, 2a), Leipzig, 1905.

Codd., uar. lect., emend. : H.G. OPITZ, *Untersuchungen zur Überlieferung der Schriften des Athanasius*, Berlin-Leipzig, 1935, p. 27 ; — K. LAKE - R.P. CASEY, *The Text of "De uirginitate" of Athanasius*, in HThR 19 (1926), p. 173-190.

Trad. textus : L.M. LEONE, *Redazione multiplici del "De uirginitate" di S. Atanasio*, in Rend. Acc. Archeol. Lett. e Belle Arti, Napoli, n.s. 42 (1967), p. 41-59.

De dubia genuinitate, uide : M. AUBINEAU, *Les écrits de S. Athanase sur la virginité*, in RAM 31 (1955), p. 144-151.

Versio georgica.

Cf. : G. PERADZE I, p. 114 n. 5.

2249. Synopsis scripturae sacrae.

PG 28, 284-437

Inc. : Πᾶσα γραφὴ ἡμῶν χριστιανῶν θεόπνευστος

PG 28, 284-437 = MONTFAUCON ; — E. KLOSTERMANN, *Analecta zur Septuaginta, Hexapla und Patristik*, Leipzig, 1895, p. 109-III (fragmenta), e codice Barber. III, 36, s. XI.

Var. lect. : J. A. ROBINSON, *Euthaliana* (Texts and Studies III, 3), Cambridge, 1895, p. 106-120.

Nota. Duae exstant synopses, altera Athanasio, altera Iohanni Chrysostomo adscripta, quarum tamen editiones textum mixtum praebent. — Cf. : E. KLOSTERMANN, *o.c.*, p. 76-112.

Vide etiam n. 4559.

Fons. De Epiphanio (*De mensuris et ponderibus*), fonte operis nostri, uide : G. MERCATI, *L'età di Simmaco e S. Epifanio. Opere Minori I* (StT 76, 1937), p. 21-92 (passim).

2250. Disputatio contra Arium.

PG 28, 440-501

Inc. : Τῇ τοῦ θεοῦ προνοίᾳ ἀπήγειν

PG 28, 440-501 = MONTFAUCON.

Codd. : Chr. BIZER, *Studien zu pseudathanasianischen Dialogen*, Bonn, 1970, p. 41-70.

Versio armeniaca.

E. TAYECI, *S. Athanasii patriarchae Alexandriae homiliae, epistulae et controuersiae* (armeniace), Venetiis, 1899, p. 133-190.

Codd. : R.P. CASEY, *Armenian Manuscripts of Athanasius*, in HThR 24 (1931), p. 43-59.

2251. Sermo contra omnes haereses.

PG 28, 501-524

Inc. : *Τὸ προκείμενον ἀπὸ τοῦ εὐαγγελίου*

PG 28, 501-524 = MONTFAUCON.

Genuinitas. Opusculum nostrum non est Athanasii sed dependet ab Athanasii operibus. — Cf. : J. LEBON, *Athanase d'Alexandrie. Lettres à Sérapion* (SChr 15), Paris, 1947, p. 41 adn. 1. — L. DOUTRELEAU (RSR 45, 1953, p. 536, adnotatio) notat affinitatem sermonis cum scriptis Didymi Alexandrini.

Versio armeniaca.

Cf. : R.P. CASEY, *Armenian Manuscripts of Athanasius*, in HThR 24 (1931), p. 43-59.

2252. Historia de Melchisedech (BHG 2268).

PG 28, 525-530

Inc. : *Ἐν τῷ καιρῷ ἐκείνῳ ἦν τις βασίλισσα*

PG 28, 525-530 = MONTFAUCON.

Versio optica.

S. GASELEE, *Parerga optica* II, Cambridge, 1912-1914, n. 2.

Versio armeniaca.

E. TAYECI, *S. Athanasii patriarchae Alexandriae homiliae, epistulae et controuersiae* (armeniace), Venetiis, 1899, 482-488 (versio altera in imis paginis).

Versio georgica.

Cf. : G. PERADZE I, p. 115 n. 10.

2253. Ad imperatorem Iouianum.

PG 28, 532

Inc. : *Ὁ κύριος ἡμῶν Ἰησοῦς Χριστὸς ἐπὶ τῷ βαπτίσματι*

Chr. BIZER, *Studien zu pseudathanasianischen Dialogen*, Bonn, 1970, p. 299-301.

Genuinitas. Pseudepigraphon est monophysitarum. — Cf. : M. RICHARD, in MSR 2 (1945), p. 30.

Versio syriaca.

R.W. THOMSON, *Athanasiana syriaca* III, CSCO 324 (1972), p. 150 (textus) ; CSCO 325 (1972), p. 105 (translatio).

Versio armeniaca.

E. TAYECI, *S. Athanasii patriarchae Alexandriae homiliae, epistulae et controuersiae* (armeniace), Venetiis, 1899, p. 344.

Codd. : R.P. CASEY, *Armenian Manuscripts of Athanasius*, in HThR 24 (1931), p. 43-59.

2254. Liber de definitionibus.

PG 28, 533-553

Inc. : Ὅροι διάφοροι κατὰ τὴν παράδοσιν καὶ πίστιν

PG 28, 533-553 = MONTFAUCON.

Nota. Alia est recensio definitionum apud Anastasium Sinaitam, *Viae dux*, c. 2 (PG 89, 52-88). — Cf. : G. WEISS, *Studia Anastasiana I* (Miscellanea Byzantina Monacensia 4), München, 1965, p. 74.

Codd. : O. STÄHLIN, *Clemens Alexandrinus III* (GCS 17, 1909), p. LVII-LX ; — M. MARKOVIČ, in *Ziva Antika* 3 (1953), p. 159-168 ; — G. WEISS, *l.c.*, p. 74 sqq.

2255. Doctrina ad Antiochum ducem.

PG 28, 556-589

Inc. : Ἐλθὼν πρὸς τὸν ἀγιώτατον ἐπίσκοπον

W. DINDORF, *Athanasii Alexandrini praecepta ad Antiochum*, Leipzig, 1857.

Nota. Eo nomine pretiosum, quod magnam libri Hermae Pastoris partem exhibet.

2256. Sermo ad Antiochum ducem.

PG 28, 589-597

Inc. : Σκοπήσωμεν, ἡὺλογημένε τοῦ θεοῦ ἄνθρωπε

PG 28, 589-597.

Genulinitas. Excerptum est e Maximo Confessore, *Sermo paraeneticus ad Georgium hyparchum Africae* (PG 91, 363-392). — Cf. : J. KIRCHMEYER, *Pseudo-Athanasiana*, in OCP 24 (1958), p. 383 sq.

2257. Quaestiones ad Antiochum ducem.

PG 28, 597-700

Inc. : Πιστεύσαντες καὶ βαπτισθέντες εἰς τριάδα ὁμοούσιον

PG 28, 597-700 = FELCKMANN.

Var. lect. : W. DINDORF, *Athanasii Alexandrini praecepta ad Antiochum*, Leipzig, 1857, p. VI-VII ; 63-77 ; — (Quaestio CXII) P.P. JOANNOU, *Fonti II*, p. 80-82.

De indole, font., uide : G. BARDY, *La littérature patristique des "Quaestiones et Responsiones" sur l'Écriture sainte*, in RB 42 (1933), p. 328-331 ; 342 adn. 1 ; — M. RICHARD, in *Muséon* 79 (1966), p. 61 adn. 3 ; — P.P. JOANNOU, *Fonti II*, p. 61 praesertim adn. 24.

Codd. : M. RICHARD, in *Bull. d'information de l'IRHT* 15 (1967-1968), p. 50 sq.

Versio armeniaca.

E. TAYECI, *S. Athanasii patriarchae Alexandriae homiliae, epistulae et controuersiae* (armeniace), Venetiis, 1899, p. 347-477.

Versio arabica.

Cf. : G. GRAF, *Geschichte* I, p. 312 sq. ; — G. TROUPEAU, *Catalogue* I, n. 214, 10.

2258. Quaestiones in euangelia.

PG 28, 700-708

Inc. : Τοῦ δὲ Ἰησοῦ Χριστοῦ ἡ γέννησις οὕτως ἦν ... διὰ τὴν οὐκ εἶπε

PG 28, 700-708 = FELCKMANN.

Genuinitas. Catena est. — Cf. : G. BARDY, *a.c.*, in RB 42 (1933), p. 331.

2259. Fragmentum sermonis de imaginibus.

PG 28, 709

Inc. : Οὐχ ὡς θεοὺς, φασί, τὰς εἰκόνας προσκυνοῦμεν

PG 28, 709.

Genuinitas. Pars prior excerpta est e *Quaest. ad Antioch. ducem* XLII, non quidem ad uerbum sed ad sententiam ; pars posterior ex *Or. contra Ar.* III, paulo post initium. Cf. nn. 2257, 2093.

2260. Quaestiones in scripturam sanctam.

PG 28, 712-773

Inc. : Ἐρώτησις α'. Ἀπέλθατε εἰς τὴν ἀπέναντι κώμην

PG 28, 712-773 = FELCKMANN.

Nota. Pars prima (cc. 1-19) *Quaestiones in parabolas* sunt ps.-Chrysostomi (cf. n. 4855), pars secunda (cc. 20-46) dependet ab *Quaestionibus* Anastasii Sinaitae, pars tertia (cc. 47-76) catena est e Chrysostomo et Theodoro consarcinata, pars quarta (cc. 77-90) ignotae est originis, pars quinta (cc. 91-130) quaestiones sunt e Chrysostomi operibus sumptae (S.J. VOICU).

2261. Quaestiones aliae.

PG 28, 773-796

Inc. : Ἐρώτησις α'. Τί ἐστι θεός ;

PG 28, 773-796.

Genuinitas. In codd. nonnumquam Iohanni Damasceno uel Gennadio Scholastico tribuuntur. Sed neque Athanasii, neque Damasceni sunt. — Cf. : J.M. HOECK, in OCP 17 (1951), p. 19 adn. 2.

Nota. Idem fere textus legitur PG 160, 320-332.

2262. Narratio de cruce seu imagine Berytensi (BHG^a 780-788b).

PG 28, 797-805, 805-812

Inc. : Ἀρατε τοὺς ὀφθαλμοὺς τῆς διανοίας ὑμῶν

PG 28, 797-805 ; 805-812.

De uariis recensionibus et editionibus uide : BHG^a 780-788b.

Versio latina.

Cf. : BHL 4227.

Versio armeniaca.E. TAYECI, *o.c.*, p. 489-492.**Versio palaeo-rossica.**

MAKARIJ, Oct., col. 925-927.

2263. Sermo contra latinos.

PG 28, 824-832

Inc. : 'Αλλ' οὐχ οὕτως οἱ τοῦ Χριστοῦ

PG 28, 824-832.

Genuinitas. Photii aeuo, ut augurari licet, conscriptus.**2264. Syntagma ad monachos (BHG 1445s).**

PG 28, 836-845

Inc. : *Εστω ὁ βίος τῶν υἱῶν τῆς καθολικῆς ἐκκλησίας

P. BATIFFOL, *Le syntagma doctrinae diti de saint Athanase*, Paris, 1890 (Stud. Patrist. 2), p. 121-128.Codd., edit. : G. GARITTE, in *Muséon* 55 (1942), p. 104 sqq.

Vide etiam n. 2298.

2265. Vitae monasticae institutio.

PG 28, 845-849

Inc. : Τοιοῦτος ὁ μοναχὸς καὶ οὕτω χρὴ εἶναι τὸν μοναχόν

PG 28, 845-849.

Genuinitas. Euagrii Pontici *Rerum monachalium rationes* sunt decurtatae (PG 40, 1253^B-1260^C). Cf. n. 2441. — Cf. : J. KIRCHMEYER, *Pseudo-Athanasiana*, in OCP 24 (1958), p. 384 adn. 4.**2266. Epistulae ad Castorem.**

PG 28, 849-905

Inc. : Ἐπειδὴ μοι προσέταξας, μακαριώτατε πάτερ

PG 28, 849-905.

Genuinitas. *Instituta* Cassiani sunt, graece uersa et in compendium redacta. — Cf. : F. DIEKAMP, *Eine moderne Titelfälschung*, in *Röm. Quartalschrift* 14 (1900), p. 341-355; — CPL, n. 513⁹.**Nota.** *Instituta* Cassiani graece exstant in *Φιλοκαλία* I, Athenis, 1957³, p. 61-93.**2267. In natiuitatem praecursoris (BHG^a 866).**

PG 28, 905-914

Inc. : Χώραν μὲν ἀποχερσωθεῖσαν καὶ ὀνάντων καταπάτημα

PG 28, 905-914.

Codd. : A. EHRHARD I, 644, 656 ; II, 7 ; III, 124, 143, 264, 897.

Genuinitas. Timotheo Hierosolymitano tribuitur a B. CAPELLE (*Les homélies liturgiques du prétendu Timothée de Jérusalem*, in Ephemerides liturgicae 63, 1949, p. 4-26). — Iuxta R. CARO (*La Homiletica Mariana Griega en el siglo v*, II [Marian Library Studies 4], Dayton [Ohio], 1972, p. 532-538) retractatio est homiliae Amphilochoi a Timotheo Hierosolymitano.

2268. Sermo in annuntiationem deiparae (BHG^a PG 28, 917-940

1147t).

Inc. : Τοὺς θεῖους ἱεροκήρυκας οὐ πρὸς τὴν ἀσθένειαν

PG 28, 917-940 = MONTFAUCON.

Codd. : A. EHRHARD, I 427 ; II 419¹, 671 ; III 152, 317, 485.

Genuinitas. Auctori ignoto s. VII exeunte uel s. VIII ineunte tribuitur a M. JUGIE (*Deux homélies patristiques pseudépigaphes*, in EO 39, 1940, p. 283-289). — Iuxta R. CARO (o.c., p. 545-554) homilia nostra nucleum continet s. IV conscriptum, retractatum saeculis sequentibus.

2269. Sermo de descriptione deiparae (BHG^a 1161k). PG 28, 944-958

Inc. : Ὡσπερ οἱ τὴν χρυσῖτιν γῆν μεταλλεῖν λαχόντες ἐργάται

PG 28, 944-958.

Codd. : A. EHRHARD I, 43, 196, 206, 247, 256, 282, 288, 303, 307, 312, 321 ; II, 7, 13, 23, 46, 51, 82, 92, 94, 96, 122, 127, 135, 183, 190, 200, 204, 491, 492, 500 (bis), 503, 666 ; III, 105, 138, 151, 166, 195, 233, 248, 261, 455, 464, 472, 481, 487, 496, 503, 511.

Genuinitas. Timotheo Hierosolymitano tribuitur a V. CAPELLE (*Les homélies liturgiques du prétendu Timothée de Jérusalem*, in Ephemerides liturgicae 63, 1949, p. 4-26). — R. CARO (o.c., p. 452-467) opinatur auctorem aliquem byzantinum, qui sit fortasse Timotheus Hierosolymitanus, retractasse homiliam Amphilochoi.

2270. Sermo in natiuitatem Christi (BHG^a 1904). PG 28, 960-972

Inc. : Μυστήριον ξένον βλέπω, ἀντὶ ἡλίου

PG 28, 960-972 = MONTFAUCON.

Genuinitas. Sermo noster intime conexus est cum sermone pseudo-chrysostomico *In saluatoris nostri Iesu Christi natiuitatem* (PG 56, 385-394 ; cf. n. 4560). — Cf. : ALDAMA, n. 260. — R. CARO (o.c., p. 380-388) auctorem aliquem Antiochenum aut Cappadocem proponit, fortasse Theodoretum Cyrrensem. — Cf. : R. LAURENTIN, in RSPT 52 (1968), p. 541.

Versio georgica.

Cf. : G. PERADZE I, p. 114 n. 3 ; — G. GARITTE, *Catalogue*, p. 73 sq. n. 5.

- 2271. Homilia in occursum domini (BHG^a 1968. — Cf. BHG 1967).** PG 28, 973-1000
- Inc. : *Τὰ τῆς παρουσίας ἱερᾶς πανηγύρεως*
- PG 28, 973-1000 = MONTFAUCON.
- Genuinitas.** Georgio Nicomediensi adjudicatur a H.G. BECK (*Kirche und theol. Liter. im byz. Reich*, München, 1959, p. 543); — Proclo a B. MARX (*Procliana*, n. 87), — quod negat F.J. LEROY (*Proclus*, StT 247, 1967, p. 272). — P. MAAS (in BZ 19, 1910, p. 306 adn. 1) Basilium Seleuciensem ut auctorem suspicatur. — R. CARO (*o.c.*, p. 604-610) homiliam nostram habitam esse opinatur s. v, post concilium Chalcedonense, ab ignoto; — cf. : R. LAURENTIN, in RSPT 52 (1968), p. 541. — Georgio Nicomediensi tribuitur in codd. apud A. EHRHARD II, 204; III, 49, 224¹, 316, 409, 482, 512; Athanasio : II, 47, 277², 669; III, 324, 464, 472, 487, 497.
- 2272. In caecum a natiuitate.** PG 28, 1001-1024
- Inc. : *Πολυσπούδαστόν ἐστι πᾶσιν ἀνθρώποις*
- PG 28, 1001-1024.
- Codd.** : A. EHRHARD I, 268, 304, 313; II, 89A1, 111, 137, 144, 148, 150, 153, 163A2, 168, 184, 288A4; III, 95, 284, 486, 751A1.
- Genuinitas.** Timotheo Hierosolymitano tribuitur a B. CAPELLE (*Les homélies liturgiques du prétendu Timothée de Jérusalem*, in Ephemerides liturgicae 63, 1949, p. 5-26).
- 2273. Homilia in illud: *Ite in castellum* (Matth. 21, 2).** PG 28, 1024-1033
- Inc. : *Πάλιν ἡμᾶς εὐεργετῶν ὁ κύριος*
- H. NORDBERG, *Athanasiana* I, Helsinki, 1962, p. 20-28.
- 2274. Homilia in illud: *Euntem autem illo* (Luc. 19, 36).** PG 28, 1033-1048
- Inc. : *Ἐὰν τὰ καθ' ἕκαστα τῶν ἐξ ἀρχῆς*
- H. NORDBERG, *o.c.*, p. 29-41.
- 2275. Homilia in feriam v et in prodicionem Iudae (BHG^a 447n).** PG 28, 1047-1053
- Inc. : *Τοῦ σωτήρος τὰ πάθη πένθος*
- PG 28, 1047-1053.
- Codd.** : A. EHRHARD I, 162; II, 138, 260 (sub nomine Athanasii); I, 313; II, 151 (sub nomine Chrysostomi); I, 216 (sub nomine Basilii Caesariensis).

Genuinitas. Basilio Seleuciensi tribuitur a B. MARX (*Der homiletische Nachlass des Basileios von Seleukia*, in OCP 7, 1941, p. 352 sq.).

Versio georgica.

Cf. : G. PERADZE I, p. 115 n. 9 ; — M. VAN ESBROECK, *Les homéliaires*.

2276. **Homilia in passionem domini et in parasceue** (BHG^a 422p). PG 28, 1053-1061

Inc. : Μέγα μὲν ὁ οὐρανὸς δημιουργημα

PG 28, 1053-1061.

Codd. : A. EHRHARD I, 176, 216, 221, 262, 713 ; II, 100, 138, 145, 151, 168, 169, 180, 245 ; III, 283.

Genuinitas. Basilio Seleuciensi tribuitur a B. MARX (*l.c.*, p. 354-356).

2277. **Homilia in ss. patres et prophetas** (BHG^a 2349). PG 28, 1061-1073

Inc. : Ἡ ποδηγοῦσα πίστις εἰς τὴν ὁδόν

PG 28, 1061-1073 = MONTFAUCON.

Codd. : E. MIONI, *Altri due manoscritti greci di S. Michele di Murano*, in Italia Medioevale e Umanistica 3 (1960), p. 389 sq. ; — A. EHRHARD I, 321 ; II, 190.

2278. **Homilia in s. pascha.** PG 28, 1073-1081

Inc. : Εἰ ταῖς τῶν ἀγγέλων ἐνῆν

PG 28, 1073-1081.

Codd. : A. EHRHARD I, 132 ; II, 100, 246.

Genuinitas. Basilio Seleuciensi tribuitur a B. MARX (*Der homiletische Nachlass des Basileios von Seleukia*, in OCP 7, 1941, p. 347 sq.).

2279. **Homilia in s. pascha et in recens illuminatos** (BHG^a 1837a). PG 28, 1081-1092

Inc. : Χριστὸς ἐγερεῖς ἐκ νεκρῶν

PG 28, 1081-1092.

Codd. : A. EHRHARD I, 133 ; II, 20, 44⁴, 115, 246.

Genuinitas. Basilio Seleuciensi tribuitur a B. MARX (*l.c.*, p. 349).

2280. Homilia in assumptionem domini.

PG 28, 1091-1100

Inc. : 'Η μὲν τῆς ἀναστάσεως μνήμη

PG 28, 1091-1100, e codice Paris. gr. 1186, f. 198-200.

Codd. : A. EHRHARD I, 228, 279; II, 16, 43, 260, 264; III, 284 (sub nomine Athanasii); II, 62 (sub nomine Chrysostomi); III, 62 (sub nomine Basilii Seleuciensis).

Genuinitas. Basilio Seleuciensi tribuitur a B. MARX (*l.c.*, p. 349 sq.). — Iuxta Chr. BAUR (Traditio 9, 1953, p. 124 sq.) homilia nostra tam affinis est homiliae *In assumptionem domini*, quam ed. *l.c.*, p. 116-119 (cf. n. 4739), ut eiusdem sit auctoris, quem Nestorium esse suspicatur.

Versio georgica (mutilata).Cf. : M. VAN ESBROECK, *Les homéliaires*.**2281. Homilia in s. Andream (BHG 107).**

PG 28, 1101-1108

Inc. : 'Ορὼν τὴν λαμπρὰν ταύτην ἀγέλην

PG 28, 1101-1108.

Codd. : Berol. gr. 77 (sub nomine Athanasii); Paris. gr. 1199 (sub nomine Basilii Seleuciensis).

Genuinitas. Basilio Seleuciensi tribuitur a B. MARX (*l.c.*, p. 350-352).

2282. Sermo exhortatorius.

PG 28, 1108-1113

Inc. : Τρία ἀπαυτεῖ ὁ θεὸς παρὰ τοῦ χριστιανοῦ

PG 28, 1108-1113; — F. NAU, *Notes sur diverses homélies pseudépigraphes*, in ROC 13 (1908), p. 418-420, e codice Paris. gr. 769.

Codd. : F. NAU, *l.c.*, p. 408 sq.**2283.**

Nota. In cod. Paris. gr. 769 sermo noster coniunctus est cum sermone ps.-Eusebii Alexandrini *De die dominico*, quem ed. F. NAU, *o.c.*, p. 415-420. — Cf. : É.M. BUYTAERT, *L'héritage littéraire d'Eusèbe d'Émèse* (Bibliothèque du Muséon 24), Louvain, 1949, p. 130 adnot. 7.

2284. De s. trinitate dialogi v.

PG 28, 1116-1285

PG 28, 1116-1285 = MONTEFAUCON; — Chr. BIZER, *Studien zu pseudathanasianischen Dialogen*, Bonn, 1970, p. 80-126 (*Dialog. II*, 3 = PG 28, 1173-1201); p. 306-334 (*Dialog. IV* = PG 28, 1249-1265).

Codd. : A. GÜNTHER, *Die 7 pseudathanasianischen Dialoge* (Stud. Anselm. 11, 1941), p. 8-12; — Chr. BIZER, *o.c.*, p. 41-70.

Genuinitas. De auctore uel auctoribus longe disceptatum est, de quo uide : Chr. BIZER, *o.c.*, praesertim p. 335-338 ; — A. HERON, *Studies in the Trinitarian Writings of Didymus the Blind : His Authorship of the Adversus Eunomium IV-V and the De Trinitate* (Dissert.), Tübingen, 1972 ; — *Id.*, *The two Pseudo-Athanasian Dialogues against the Anomoeans*, in JThS 24 (1973), p. 101-122.

Vide etiam n. 2572.

Versio latina.

Chr. BIZER, *Die armenische Version und der griechisch-lateinischer Text des pseudo-athanasianischen Dialogus de s. Trinitate IV*, in OrChr 53 (1969), p. 202-211.

Versio armeniaca sub nomine Basilii Caesariensis.

P. JUNGMAN, *Die armenische Fassung des sog. pseudo-athanasianischen Dialogus de s. Trinitate IV*, in OrChr 53 (1969), p. 159-201.

2285. Dialogi contra Macedonianos ii.

PG 28, 1292-1337

PG 28, 1292-1337 = MONTFAUCON.

Codd. : A. GÜNTHER, *Die 7 pseudoathanasianischen Dialoge* (Stud. Anselm. 11, 1941), p. 8-12 ; — A. SEGOVIA, *Contribución al estudio de la tradición manuscrita del pseudo-atanasiano «Dialogo I contra un macedoniano o pneumatomaco»*, in Archivo teológico Granadino I (1938), p. 87-107 ; — Chr. BIZER, *Studien zu pseudathanasianischen Dialogen*, Bonn, 1970, p. 41-70.

Genuinitas : ut supra, n. 2284.

Vide etiam n. 2572.

2286. Syntagma ad quendam politicum.

PG 28, 1396-1408

Inc. : Ἐπειδή σοι τῷ περιδεξίῳ

PG 28, 1396-1408.

Genuinitas. Stephani est Nicomediensis. — Cf. : J. DARROUZÈS, in DSp IV, col. 1514.

2287. Sermo pro iis qui saeculo renuntiarunt.

PG 28, 1409-1420

Inc. : Ἀγαπητοί, φροντίσωμεν τῆς σωτηρίας ἡμῶν

PG 28, 1409-1420.

Genuinitas. Excerpta sunt ex Isaia abbate, *Orationes* xv et xvii. — Cf. : J. KIRCHMEYER, *À propos d'un texte du Pseudo-Athanase*, in RAM 40 (1964), p. 311-313.

2288. Doctrina ad monachos.

PG 28, 1421-1425

Inc. : Τὸν πιστεύοντα τῷ κυρίῳ καὶ προσίοντα

PG 28, 1421-1425.

Codd. : A. EHRHARD III, 564², 928, 936.**2289. Commentarius de templo Athenarum.**

PG 28, 1428-1432

Inc. : Τοὺς τὰς θείας γραφὰς μὴ ἐπισταμένους

A. DELATTE, in Le Musée Belge 27 (1923), p. 107-III.

Aliae recensioni : A. VON PREMERSTEIN, in Mélanges Spyr. Lampros, Athènes, 1935, p. 182-186 ; — H. ERBSE, *Fragmente griechischer Theosophien*, Hamburg, 1941, p. 213 sq. ; — etc. — Cf. : Scriptorium 4 (1950), p. 16.

2290. De corpore et anima.

PG 28, 1432-1435

Inc. : Σῶμα τῷ ἔχοντι τὴν σύνθεσιν

PG 28, 1432 sq.

2291. Epistula Liberii ad Athanasium.

PG 28, 1441-1444

Inc. : Ἔστιν οὖν ἡμῖν ἡ ὁμολογία

M. TETZ, *Zur Theologie des Markell von Ankyra* III, in ZKG 83 (1972), p. 192-194.

Genuinitas. Scripta uidetur ab aliquo Eustathiano ante an. 362. — Cf. : M. TETZ, *l.c.*, p. 193 sq.

Sequuntur, praeter ps.-Athanasii *Epistulam ad Liberium* (= *Contra Theopaschitas* ; cf. n. 2805), latine Athanasii et quorundam Romanorum pontificum *Epistulae* (PG 28, 1445-1486) quae laciniae sunt, ex *Historia tripartita*, ex multis synodalibus epistulis et decretis conciliorum hinc inde exsumptae et a falsario quodam consarcinatae.

2292.

PG 28, 1445-1486

2293. Vita sanctae Syncleticae (BHG 1694, 1694a ; BHG^a 1694b).

PG 28, 1488-1557

PG 28, 1488-1557.

Aliae editiones et fragmenta. Vide : BHG 1694, 1694a ; BHG^a 1694b.

Fontes : I. HAUSHERR, *De doctrina spiritali christianorum orientalium* (OrChrAn 30, 3), Roma, 1933, p. 173-175 (31-33).

2294. **Epistula ad episcopum Persarum.**

PG 28, 1565-1568

Inc. : Ἡ ἀγία θεόπνευστος γραφή τὰς τῶν ἀρχαιοτέρων
 ἡμῶν διηγείται πράξεις

PG 28, 1565-1568.

Versiones latinae.

PG 28, 1559-1567

PG 28, 1559-1567.

Nota. Binae exstant versiones latinae. Priori, quae est fusior (PG 28, 1559-1566), adnecta est Dionysii ep. Alexandriae *Epistula ad Paulum Samosatenum*, de qua uide sub Paulo Samosateno. — Cf. : G. BARDY, *Paul de Samosate* (Spicilegium sacrum Louaniense 4), Louvain, 1929, p. 64 sqq.

2295. **Symbolum « Quicumque ».**

PG 28, 1581-1592

PG 28, 1581-1592.

Nota. Textus graeci exstantes sunt versiones e latino.

Cf. : CPL, n. 167.

2296. **De trinitate.**

PG 28, 1604 sq.

Inc. : Μίαν φύσιν δόξατε πατρός

PG 28, 1604 sq.

2297. **De ratione paschae (latine).**

PG 28, 1605-1610

PG 28, 1605-1610.

Cf. : CPL, n. 2302.

2298. **Didascalia cccxviii patrum Nicaenorum (BHG^a 1431q ; BHGⁿ 1431r).**

PG 28, 1637-1644

P. BATIFFOL - H. HYVERNAT, *Didascalia 318 Patrum pseudepigraphia e graecis codd. recensuit P. Batiffol, cooptico contulit H. Hyvernat*, Paris, 1887.

Cf. : G.L. DOSSETTI, *Il simbolo di Nicea e di Costantinopoli. Edizione critica*, Roma, 1967, p. 51-68 ; — BHG^a 1431sq.

Nota. Binis constat partibus. Pars prior *Symbolum Nicaenum* est, una cum commentario dogmatico. Pars altera *Praecepta* sunt *ad monachos*, quae pars simillima est *Syntagmati ad monachos* (PG 28, 836-845 ; cf. n. 2264).

Codd. edit. : G. GARITTE, *Une lettre grecque attribuée à saint Antoine*, in *Muséon* 55 (1942), p. 104 sqq. ; — G.L. DOSSETTI, *o.c.*, p. 52 adn. 48, 49.

Versio coptica.

E. REVILLOUT, in *Journal Asiastique*, s. VII, 5 (1875), p. 219-251; — F. ROSSI, in *Memorie della Reale Acc. delle Scienze di Torino*, s. 2, t. 26 sc. morali storiche e filol. (1885), p. 89-182.

Cf. : G.L. DOSSETTI, *o.c.*, p. 53 sq.

Versio arabica.

Cf. : W. RIEDEL, *Die Kirchenrechtsquellen des Patriarchats Alexandrien*, Leipzig, 1900, p. 38 sq.; 136 sq.; 179 sq. (versio latina ex arabico : MANSI, II, 1029-1032). — Cf. : G.L. DOSSETTI, *o.c.*, p. 54.

Versio armeniaca sub nomine Euagrii Pontici.

J. CATERGIAN, *De fidei symbolo quo Armeni utuntur observationes*, Wien, 1893 (pars prior); — B. SARGHISSIAN, *Sancti Patris Euagrii Pontici uita et scripta*, Venetiis, 1907, p. 134-141 + 131-134 (armeniace).

Cf. : J. MUYLDERMANS, *Une recension arménienne du Syntagma doctrinae*, in *Handes Amsorya* 41 (1927), p. 687-700.

Symbolum (seu pars prior) insuper exstat in catholici Sahak Magni *Epistula ad Proclum* (ed. A. VARDANIAN, *Ein Briefwechsel zwischen Proklos und Sahak*, in *Wiener Zeitschr. f. die Kunde des Morgenl.* 27, 1913, p. 415-441).

2299. Homilia de ieiunio et de passione Christi (seu Homilia v).

Inc. : Ἐνήστευσεν οὖν ὁ κύριος

H. NORDBERG, *Athanasiana* I, Helsinki, 1962, p. 46-48.

Nota. Fragmentum est homiliae Leontii CPolitani (BHG 2227) (C. DATEMA).

2300. Oratio in resurrectionem et in recens baptizatos.

Inc. : Νῦν ἀγγέλων χορεῖαι, νῦν ἀρχαγγέλων σκιρτήματα

M. AUBINEAU, *Une homélie pascale attribuée à S. Athanase d'Alexandrie dans le Sinaiticus Gr. 492*, in *Zetesis*. Album amicorum door vrienden en collega's aangeboden aan Prof. Dr. E. de Strycker, Antwerpen-Utrecht, 1973, p. 668-678.

Nota. Iuxta editorem oratio nostra fortasse Athanasio II Celetae patr. Alexandriae (489-496) tribuenda est.

2301. **Dialogus Athanasii et Zacchaei.**

F.C. CONYBEARE, *The Dialogues of Athanasius and Zacchaeus and of Timothy and Aquila* (Anecdota Oxoniensia. Classical Series, Part 8), Oxford, 1898 (textus graecus cum collatione uersionis armeniacae).

Codd., critica : A. EHRHARD, in BZ 10 (1901), p. 276-279.

Versio armeniacae.

E. TAYECI, *S. Athanasii patriarchae Alexandriae homiliae, epistulae et controuersiae* (armeniace), Venetiis, 1899, p. 191-234.

Nota. Dialogus eiusmodi etiam **georgice** exstat. — Cf. : M. TARCHNISVILI, *Geschichte*, p. 352.

2302. **Canones Athanasii.**

W. RIEDEL - W.E. CRUM, *The Canons of Athanasius of Alexandria. The Arabic and Coptic Versions, edited and translated*, London, 1904.

Cf. : G. GRAF, *Geschichte* I, p. 605 sq.

2303. **De non participando diuinis mysteriis sine discrimine** (Περὶ τοῦ μὴ κοινωνεῖν ἀνεξετάστως τῶν θείων μυστηρίων τοὺς ταῖς ἰδίαις γυναιξὶ μιγνυμένους).

P.P. JOANNOU, *Fonti* II, p. 82-84.

Cf. : P.P. JOANNOU, *ibid.*, p. 61 sq.

2304. **Anaphora Athanasii** (syriace).

A. BAUMSTARK, *Eine syrische "Liturgia s. Athanasii"*, in OrChr 2 (1902), p. 90-129.

2305. **Anaphora Athanasii** (aethiopice).

S. EURINGER, *Die äthiopische Anaphora des hl. Athanasius*, in OrChr, s. 3, 2 (1927), p. 243-298.

Translatio graeca : B. TURAIEV, in 'Εκκλησιαστικός Φάρος 5 (1910), p. 321-338.

2306. Fragmentum de fide in *Doctrina Patrum*.

Inc. : Θεὸς ὢν ὁ πατὴρ καὶ γεννήτωρ γεννᾷ υἱόν

F. DIEKAMP, *Doctrina Patrum*, p. II, IV.**2307. Vita Philippi presb. Agyriensis (latine) (BHL 6819).**Inc. : *Quemadmodum sol cernentibus.*AASS, Mai III, 33-36 (3^a ed. : 34-36).**2308. De obseruationibus monachorum (latine).**Inc. : *Etsi [quis] gloriari in Christo licet quod huiusmodi principiis*

PL 103, 665-672.

Cf. : CPL, n. 1155.

PL 18, 71-78

PL 103, 665-672

2309. Exhortatio ad sponsam Christi (latine).Inc. : *Quantam in caelestibus beatitudinem uirginitas sancta possideat*

CSEL I (1866), p. 225-250 — HALM.

Codd. : B. LAMBERT, BHM III A, n. 313, p. 61-66.

Cf. : CPL, nn. 633 epist. 13 ; 741.

PL 18, 77-90

PL 20, 227-242

PL 30, 163-175

PL 103, 671-684

ANTONIVS MAGNVS ABBAS

ob. 356.

Cf. : H. DÖRRIES, *Die Vita Antonii als Geschichtsquelle*, in Wort und Stunde I, Göttingen, 1966, p. 145-224.**2330. Epistulae vii (latine).**PG⁴⁰, 977-1000

PG 40, 977-1000 (e graeco latine redditae, interprete Valerio DE SARASIO. Ed. Symphorianus CHAMPERIUS [1516] ; et iterum A. ERDINGER [Innsbruck, 1871]).

Textus graecus deperditus esse uidetur praeter fragmentum *epistulae* 1^{ae} (PG 65, 83 = PG 40, 979^{AB}).

Versio georgica et fragmenta coptica.

G. GARITTE, *Lettres de saint Antoine. Version géorgienne et fragments coptes*, CSCO 148-149 (1955).

Versio syriaca (epistolae 1^{ae}).

F. NAU, *La version syriaque de la première lettre de saint Antoine*, in ROC 14 (1909), p. 282-297.

Codd. : A. BAUMSTARK, *Geschichte*, p. 84 adn. 1.

Versio arabica (e coptico).

PG 40, 999-1019 (ex arabice latine redditae ab Abrahamo ECCEHELLENSI [1641]).

Cf. : G. GRAF, *Geschichte* I, p. 457 sq.

Nota. *Epistolae* sunt 1-7 e collectione epistularum xx (PG 40, 999-1066; cf. n. 2349.2) arabice Antonio attributarum, quarum autem pars Ammonae sunt. — Cf. : F. KLEJNA, *Antonius und Ammonas, eine Untersuchung über Herkunft und Eigenart der ältesten Mönchsbriege*, in ZkTh 62 (1938), p. 309-348.

Concordantia.

Versio latina (e graeco)	1	2	3	4	5	6	7
Versio georgica	1	4	5	2	3	6	7
Versio arabica (latine)	1	6	7	2	5	3	4
Versio coptica					5	3	4
Versio syriaca	1						

2331. Fragmenta epistolae (coptice et arabice).PG 40, 1047^B-1051^B

G. GARITTE, *À propos des lettres de S. Antoine l'Ermite*, in Muséon 52 (1939), p. 11-31, praesertim p. 20 sq. et 24 sq.

Nota. Excerpta sunt apud Sinuthium et Besam, quae etiam arabice et latine leguntur in *epistula* 18^a (PG 40, 1047^B-1051^B not. d; cf. n. 2380) collectionis xx epistularum infra (n. 2349.2 not.) laudatae. Cf. n. 2349.2.

2332. Epistula ad Theodorum.

PG 40, 1065

Inc. : Ἡδεὺν μὲν ὅτι οὐ μὴ ποιήσει

F. HALKIN, *Sancti Pachomii Vitae graecae* (Subsidia Hag. 19), Bruxelles, 1932, p. 116 lin. 19/33.

Nota. In *S. Pachomii Vita* saidice scripta exstat fragmentum epistolae Antonii ad Theodorum et fragmentum epistolae ad Athanasium (ed. L. Th. LEFORT, *S. Pachomii Vitae sah. scriptae*, CSCO 99-100 [1933-1934; 1952²], p. 183, 12 - 184, 4 et p. 184, 5-29).

2333. Apophthegmata.

PG 65, 76-88

PG 65, 76-88 = COTELIER.

Cf. : J.C. GUY, *Recherches sur la tradition grecque des Apophthegmata Patrum* (Subsidia Hag. 36), Bruxelles, 1962, ad indicem; — H. DÖRRIES, *o.c.*, p. 147-163; 213-218.

DVBIA

2337. Epistulae fragmentum.

Inc. : Ὁ θελων σωθῆναι, οὔτε ἐν ἑορτῇ

G. GARITTE, *Un fragment grec attribué à S. Antoine l'Ermite*, in Bulletin de l'Institut historique belge de Rome, fasc. XX (1939), p. 165-170.

2338. Epistula ad Am(onem ?).

Inc : Χάρις τῷ πάντων δεσπότη παρασχόντι ἡμῖν καιρόν

H.I. BELL, *Greek Papyri of the British Museum V*, London, 1917, n. 1658, p. 18 sq.; — G. GHEDINI, *Lettere cristiane dai papiri greci del III e IV secolo* (Suppl. ad "Aegyptus", serie divulgazione. Sez. gr. rom. N. 3 - Pub. della Univ. Catt. S. Cuore, Sez. filol., Vol. 1), Milano, 1923, p. 150-153.

Cf. : G. GHEDINI, *Una lettera autografa di S. Antonio Abate ?*, in La Scuola Cattolica 18 (1920), p. 247-250; — P. BARISON, *Ricerche sui monasteri dell'Egitto bizantino ed arabo secondo i documenti dei papiri greci*, in Aegypt. 18 (1938), p. 29-148, p. 140; — G. GARITTE, in Muséon 52 (1939), p. 17 adn. 23.

SPVRIA

2346. Epistula ad monachos.

Inc. : Ὅσοι ἐν ὑμῖν πατέρες ἀγαπητῶν ἀδελφῶν

G. GARITTE, *Une lettre grecque attribuée à S. Antoine*, in Muséon 55 (1942), p. 97-123.

Genuinitas. Epistula nostra affinis est opusculo pseudo-Athanasiano, *Syntagma doctrinae* (PG 28, 836-845) et *Didascaliae CCCXVIII Patrum Nicaenorum*. Cf. nn. 2264, 2298.

2347. Paraeneseis περὶ ἡθους ἀνθρώπων καὶ χρηστῆς πολιτείας.

Φιλοκαλία I, Venetiis, 1782, p. 11-30; Athenis, 1957³, p. 4-27.

Cf. : I. HAUSHERR, *De doctrina spirituali christianorum orientalium* (OrChrAn 30, 3), 1933, p. 212 (70) - 216 (74); — DSP IV, col. 834 sq.; — E. VON IVANKA, in BZ 47 (1954), p. 285-291 (opusculum est ad Porticum pertinens. quod monachus quidam christianismi notis aspersit).

- 2348. Sermo de uanitate mundi et de resurrectione mortuorum** (latine). PG 40, 961-964

Inc. : *Tempus operationis est*

PG 40, 961-964 = VOSSIUS (1604).

CORPVS ARABICVM

Exstat insuper corpus arabicum *epistularum, sermonum et admonitionum* (uide ed. arab. apud G. GRAF, *Geschichte* I, p. 457) ab Abrahamo ECHELLENSI latine redditum et in PG 40 receptum.

2349. Corpus arabicum.

- (1) **Sermones xx ad filios suos monachos.** PG 40, 963-978
(latine)
- (2) **Epistulae xx.** PG 40, 999-1066
(latine)
- De quibus cf. nn. 2330, 2331, 2380.
- (3) **Regulae et praecepta.** PG 40, 1065-1074
(latine)

Nota. In PG (*l.c.*) binae leguntur recensiones iuxtapositae: altera ex arabico translata, altera edita a L. HOLSTENIO (*Codex Regularum*, 1661), quae et ipsa ab Abrahamo ECHELLENSI ex arabico uersa est.

Cf. : J.M. SAUGET, in *Mélanges Eugène Tisserant*, t. III (StT 233, 1964), p. 304-307.

- (4) **Admonitiones etc.** PG 40, 1073-1100
(latine)

Codd.: G. GRAF, *Geschichte* I, p. 457 sq. — Vide autem : J.M. SAUGET, *l.c.*

2350. Homilia de paenitentia (arabice).

Cf. : G. GRAF, *Geschichte* I, p. 458 sq.

PACHOMIUS TABENNENSIS

S. IV.

Cf. : A. VEILLEUX, *La liturgie dans le cénobitisme pachômien au quatrième siècle* (Stud. Anselm. 57), Romae, 1968, p. 115-135 ; — A. DE VOGÜÉ, *Les pièces latines du dossier pachômien. Remarques sur quelques publications récentes*, in RHE 67 (1972), p. 26-67.

2353. Regula (*Praecepta, Praecepta et Instituta, Praecepta atque Iudicia, Praecepta ac Leges*).

(1) Fragmenta coptica.

L.Th. LEFORT, *Œuvres de S. Pachôme et de ses disciples*, CSCO 159 (1956), p. 30-36 (textus) ; CSCO 160 (1956), p. 30-37 (translatio).

Nota. Fragmentum, quod LEFORT (o.c., p. 80 [textus] ; p. 80 [translatio]) Orsiesio adjudicavit, prooemio *Praeceptorum* restituendum est.

Cf. : H. BACHT, *Ein verkanntes Fragment der koptischen Pachomius-Regel*, in Muséon 75 (1962), p. 5-18.

(2) Fragmenta graeca (BHG^a 1399p-q).

PG 40, 948-952

L.Th. LEFORT, *La règle de S. Pachôme*, in Muséon 37 (1924), p. 1-28 ; — et iterum apud A. BOON, *Pachomiana latina* (Bibliothèque de la RHE, fasc. 7), Louvain, 1932, p. 169-182.

Versio latina Hieronymi.

PL 23, 65-90

A. BOON, *Pachomiana latina*, p. 13-74.

Codd. : B. LAMBERT, BHM II, n. 266, p. 515-518.

Versiones aethiopicae.

(a) A. DILLMANN, *Chrestomathia Aethiopica*, Leipzig, 1866, p. 60-63 ; Berlin, 1950² (cum addendis et corrigendis) ; Darmstadt, 1968³.

Var. lect. : O. LÖFGREN, *Zur Textkritik der äthiopischen Pachomiusregeln* I, II, in Le monde oriental 30 (1936), p. 171-187.

Translationes, bibliogr. Vide : J. SIMON, in Orientalia N.S. 10 (1941), p. 300-302.

(b) V. ARRAS, *Collectio monastica*, CSCO 238 (1963), p. 141-143 (textus) ; CSCO 239 (1963), p. 104 sq. (translatio).

Nota. Alia est versio.

Versio arabica.

Cf. : G. GRAF, *Geschichte* I, p. 460.

2354. **Catecheses** (coptice).(1) **De monacho iniuriae memore.**

L.Th. LEFORT, *Œuvres de S. Pachôme et de ses disciples*, CSCO 159 (1956), p. 1-24 (textus); CSCO 160 (1956), p. 1-26 (translatio).

(2) **De sex diebus paschae.**

L.Th. LEFORT, *ibid.*, p. 24-28 (textus); p. 26 sq. (translatio).

(3) **Excerpta.**

L.Th. LEFORT, *ibid.*, p. 26-30 (textus); p. 27-30 (translatio).

Nota. Excerptum tertium exstat in collectionibus *Apophthegmatum*: F. NAU, in ROC 13 (1908), p. 47 sq. n. 135 (graece); PL 73, 808 n. 216, et 863 n. 20 (latine).

2355. **Epistulae xi** (ineditae).

Cod.: Chester Beatty Library, Ms. W.145, s. iv (epist. 1, 2, 3, 7, 10, 11 tantum).

Editio paratur.

Versio latina Hieronymi.

PL 23, 91-106

A. BOON, *Pachomiana latina*, p. 77-101.

Versio coptica (epist. 8, 10, 11).

A. KROPP - A. HERMANN, *Demotische und koptische Texte* (Papyrologica Coloniensia 2 [Wissenschaftliche Abhandlungen der Arbeitsgemeinschaft für Forschung des Landes Nordrhein-Westfalens]), Köln-Opladen, 1968, p. 69-84; — H. QUECKE, *Ein Pachomiuszitat bei Shenute*, in Probleme der koptischen Literatur (Wissenschaftliche Beiträge der Martin-Luther-Universität), Halle-Wittenberg, 1968/1 (K 2), p. 155-171.

Translatio germanica: H. QUECKE, *Briefe Pachoms in koptischer Sprache. Neue deutsche Übersetzung*, in Zetesis. Album amicorum door vrienden en collega's aangeboden aan Prof. Dr. E. de Strycker, Antwerpen-Utrecht, 1973, p. 655-663.

2356. **Apophthegmata.**

Cf.: J.C. GUY, *Recherches sur la tradition grecque des Apophthegmata Patrum* (Subsidia Hag. 36), Bruxelles, 1962, ad indicem; — L.Th. LEFORT, *Les Vies coptes de saint Pachôme et de ses premiers successeurs* (Biblioth. du Muséon 16), Louvain, 1943, 1966², p. XXIV-XXVI; — G. GRAF, *Geschichte* I, p. 460; — R. DRAGUET, *Un paratipomenon pachômien inconnu dans le Karakallou 251*, in Mélanges E. Tisserant, t. II (StT 232, 1964), p. 55-61.

SPVRIA

2358. Monita sancti Pachomii (latine).

Inc. : *Honora deum et ualebis*

A. BOON, *Pachomiana latina*, p. 151 sq.

Cf. : A. BOON, *ibid.*, p. L-LI.

ORSIESIVS

ob. c. 380.

Cf. : A. VEILLEUX, *La liturgie dans le cénobitisme pachômien au quatrième siècle* (Stud. Anselm. 57), Romae, 1968, p. 136 sq.

2363. Catecheses (fragmenta) (coptice).

L.Th. LEFORT, *Œuvres de S. Pachôme et de ses disciples*, CSCO 159 (1956), p. 66-80 (textus) ; CSCO 160 (1956), p. 67-80 (translatio).

Cf. n. 3909.

2364. Excerpta (coptice).

L.Th. LEFORT, *ibid.*, p. 81 sq. (textus) ; p. 80 sq. (translatio).

2365. Monita (coptice).

L.Th. LEFORT, *ibid.*, p. 82-99 (textus) ; p. 81-99 (translatio).

2366. Epistulae ii (coptice).

L.Th. LEFORT, *ibid.*, p. 63-66 (textus) ; p. 63-67 (translatio).

2367. Liber Orsiesii (*Doctrina de institutione monachorum*) (uersio latina Hieronymi).

A. BOON, *Pachomiana latina*, p. 109-147.

PG 40, 869-894
PL 103, 453-476

SPVRIA

- 2369. Libellus de sex cogitationibus sanctorum** PG 40, 895 sq.
(latine).
Inc. : *De domino cogitare debemus*
PG 40, 895 sq. = CANISIUS.

- 2370.** De scriptis arabice asseruatis, uide : G. GRAF, *Geschichte* I, p. 461.

APPENDIX

- 2371. Quaestiones Fausti et Timothei cum respon-**
sionibus Orsiesii (coptice).

W.E. CRUM, *Der Papyruscodex saec. VI-VII der Philippsbibliothek in Cheltenham* (Schriften der wissenschaftlichen Gesellschaft in Strassburg, 18. Heft), Strassburg, 1915, p. 17-21 (textus) ; p. 72-76 (translatio).

Cf. : A. EHRHARD, apud W.E. CRUM, *o.c.*, p. 132-145.

Translatio gallica : L.Th. LEFORT, *Les Vies coptes de saint Pachôme* (Biblioth. du Muséon 16), Louvain, 1943, p. 395-399.

THEODORVS MONACHVS TABENNENSIS

S. IV.

- 2373. Catecheses** (coptice).

L.Th. LEFORT, *Œuvres de S. Pachôme et de ses disciples*, CSCO 159 (1956), p. 37-60 (textus) ; CSCO 160 (1956), p. 38-61 (translatio).

- 2374. Fragmenta** (coptice).

L.Th. LEFORT, *ibid.*, p. 60-62 (textus) ; p. 61 sq. (translatio).

- 2375. Epistula ad omnia monasteria, de pascha**
(uersio latina Hieronymi).

Inc. : *Appropinquauit solemnitas azymorum*

A. BOON, *Pachomiana latina*, p. 105 sq.

- 2376. Epistula ad monachos Nitriotas.**

Inc. : *Γινώσκειν ὑμᾶς θέλω*

F. HALKIN, *S. Pachomii Vitae graecae* (Subsidia Hag. 19),
Bruxelles, 1932, p. 118.

AMMON EPISCOPVS

s. IV.

- 2378. Epistula ad Theophilum de Pachomio et Theodoro**
(BHG 1397).

Inc. : *Ἐπειδὴ τῶν ἁγίων τοῦ Χριστοῦ θεραπεόντων*

F. HALKIN, *S. Pachomii Vitae graecae* (Subsidia Hag. 19),
Bruxelles, 1932, p. 97-121.

De **genuinitate**, quam negat LEFORT, affirmant PRETERS et CHITTY,
uide : A. VEILLEUX, *La liturgie dans le cénobitisme au quatrième siècle*
(Stud. Anselm. 57), Romae, 1968, p. 108-111.

AMMONAS

Antonii discipulus, s. IV.

- 2380. Epistulae.**

Cf. : F. KLEJNA, *Antonius und Ammonas, eine Untersuchung über Herkunft und Eigenart der ältesten Mönchsbriege*, in ZkTh 62 (1938),
p. 309-348.

Versio graeca.

- (1) Epistulae i-vii.**

F. NAU, *Ammonas, successeur de saint Antoine*, PO 11
(1915), p. 432-454.

(2) **Epistula viii.**

Inc. : *Τὸ πνεῦμα ὅπου θέλει πνεῖ. Πνεῖ δὲ εἰς τὰς φαῖδράς καὶ λαμπράς*

G.L. MARIOTT, *Macarii Anecdota* (Harvard Theol. Studies V), Cambridge, 1918, p. 47-49.

Cf. : K. DEPPE, *Ammonas und die 57. Homilie des Makarios*, in *Erkenntnis und Meinungen II*, hrsg. von K. Deppe, Wiesbaden, sub prelo.

Nota. Epistula viii identica est cum epistula 10 **syriace** (ed. M. Kmosko, *ed. infra cit.*, p. 595-598. In codice Mosqu. 177, f. 207^v Ammonae tribuitur). — Cf. : H. DÖRRIES, *Symeon von Mesopotamien* (TU 55, 1), Berlin, 1941, p. 335 sq.

Exstat item **uersio aethiopica** sub nomine abbatis Amon (ed. V. ARRAS, *Collectio monastica*, CSCO 238 [1963], p. 166-168 [textus]; CSCO 239 [1963], p. 121-123 [translatio]).

Eadem epistula **armeniace** legitur sub nomine Ammonae (ed. *Vitae Patrum II*, Venetiis, 1855, p. 597). — Cf. : B. OUTTIER, in *Muséon* 84 (1971), p. 343.

Versio syriaca (epistolae I-XIV).

M. Kmosko, *Ammonii eremitae epistolae*, PO 10 (1914), p. 555-616.

Tamquam **appendix** addita sunt duo opuscula, *tractatus* nempe *asceticus* (p. 617-635) et *epistula* aliqua (p. 636-639), Ammonae passim adscripta, quae non sunt foetus eiusdem auctoris.

Nota. Vide collationem uersionis syriacae cum uersione graeca apud F. KLEJNA, *a.c.*, p. 312-320.

Versio georgica (inedita).

Codd. : G. GARITTE, *Catalogue*, p. 103-108, I-16 ; p. 60-61, II, 2 ; p. 62, IV, 3, 4.

Versio arabica (e coptico).

Editio arabica ; Cairo (1899) ; cf. : G. GRAF, *Geschichte I*, p. 457 ; — PG 40, 1019-1066 (latine ex arabico, interprete Abrahamo ECCELLENSI [1641]).

Nota. Epistolae sunt 8-20 e collectione epistularum xx (PG 40, 999-1066 ; cf. n. 2349,2) arabice Antonio eremitae adscriptarum.

Notanda sunt haec :

(a) **Epistula 8** nonnullas sententias cum epistulis syriacis 8, 9, 10 communes habet.

(b) **Epistula 16** arabica omnino sui iuris est.

(c) **Epistula 17** arabica idem est ac *tractatus asceticus* syriacus ps.-Ammonae (ed. M. Kmosko, *o.c.*, p. 617-635).

(d) **Epistula 18** fragmenta Antoniana continere uidetur (cf. n. 2331) ; ceterum aliquot sententias cum epistula syriaca 12 communes habet.

(e) **Epistula 19** arabica cum aliquot partibus epistularum syriacarum 13 et 14 congruit, sed tota media pars interpolata est.

(f) **Epistula 20** cento est.

Cf. : F. KLEJNA, *a.c.* ; — M. Kmosko, *o.c.*, p. 562 sq. (in numeris uero menda occurrunt).

Versio armeniaca.

Vitae Patrum II, Venetiis, 1855, p. 597 sqq.

Nota. Praeter uersionem epistulae graecae 8, de qua supra, exstat epistula altera (p. 599), quae est cento (= epist. syr. 1, 1 [PO 10, 567-568], 11, 4-5 [ibid., 601-602], 2, 1 [ibid., 570], 4, 2 [ibid., 579-580], 9, 1-3 [ibid., 589-592], 1, 3b [ibid., 569]), et epistula tertia (p. 602) = epist. syr. 12, 1-3a (PO 10, 603-607). — Cf.: B. OUTTIER, *Un Patérimon Arménien*, in *Muséon* 84 (1971), p. 343.

Concordantia.

Versio arab. (lat.)	15	9	10	11	12	13	14	8		20	18	19	17	16	
Versio syriaca	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
Versio graeca		2	6	3					4	8	5	1	7		
Versio georgica	14	1	2	4	5	6	7	8	9	12	10	3	11		

Nota. Affinitatis gradus inter diuersas epistulas intercedens non semper idem est. — Cf.: F. KLEJNA, *a.c.*, p. 311 sq.; — M. KMOŠKO, *l.c.*, p. 562 sq.

2381. Ammonae dicta (ἐκ τῶν διδαγμάτων).

INC.: *Τέσσαρα πράγματά εἰσιν, καὶ ἐὰν ἔν*

F. NAU, PO 11 (1915), p. 455-458.

Versio georgica.

I. ABULADZE, *Scaviani*, p. 306-308.

Codd.: G. GARITTE, *Catalogue*, p. 138 sq. n. 7.

2382. Fragmentum.

INC.: *Οὐδεὶς δύναται δυοὶ κυρίοις δουλεύειν*

F. NAU, *ibid.*, p. 484-486.

Versio syriaca (inedita).

Exstat inter epistulas ps.-Macarii. Cf. n. 2415.5.

Cf.: H. DÖRRIES, *Symeon von Mesopotamien* (TU 55, 1), Berlin, 1941, p. 382 sq.

2383. Epistula ad monachos iuniores (syriaca) (inedita).

Cf.: H. DÖRRIES, *o.c.*, p. 381 sq.

2384. Apophthegmata (BHG 2022).

PG 65, 120-124 = COTELIER; — F. NAU, PO 11 (1915), p. 403-409.

Cf. : J.C. GUY, *Recherches sur la tradition grecque des Apophthegmata Patrum* (Subsidia Hag. 36), Bruxelles, 1962, ad indicem ; — F.J.C. ITURBE, *La cadena arabe del Evangelio de san Mateo I* (StT 254, 1970) textus ; II (StT 255, 1970) translatio, p. xxv sq.

Apophthegmata syriaca.

F. NAU, *o.c.*, p. 410-423.

SPVRIA

2390. Capita paraenetica.

Inc. : *Τήρει σεαυτὸν ἀκριβῶς*

F. NAU, PO II (1915), p. 458-471.

Genuinitas. Capita haec fere identica sunt cum *Oratione* xxvii Isaiae abbatis (PG 40, 1194-1197 [latine] ; — Augustinos IORDANITES, *Τοῦ δασίου πατρὸς ἡμῶν ἀββᾶ 'Ησαίου λόγοι καὶ*, Jerusalem, 1911, p. 188-193 ; Volos, 1962², p. 172-175 [graece]).

Versio georgica.

Cf. : G. GARITTE, *Catalogue*, p. 107 sq., 62 (tamquam epist. 15).

2391. Sermo ad solitarios (Λόγος περὶ τῶν θελόντων ἡσυχάσαι).

Inc. : *Τὸ ἀγαπῆσαι τὸ περιεργάζεσθαι*

F. NAU, *ibid.*, p. 472-474.

Genuinitas. *Sermo* VI est Isaiae abbatis *de hesychastis* (PG 40, 1125 sq. [latine] ; — Augustinos IORDANITES, *o.c.*, p. 42 [graece]).

2392. De gaudio animae deo seruiantis (Περὶ τῆς χάρας τῆς ψυχῆς τοῦ ἀρξαμένου δουλεῦσαι θεῷ).

Inc. : *Ἀγαπητοὶ ἀδελφοί, ποιήσωμεν*

F. NAU, *ibid.*, p. 474-484.

Genuinitas. Fragmenta sunt e *Sermone* xv Isaiae abbatis (PG 40, 1141 sq.). — Cf. : R. DRAGUET, *Les cinq recensions de l'Ascétique syriaque d'Abba Isaïe*, CSCO 290 (1968), p. 226 ; — *infra*. n. 3975.

2393. Fragmentum.

Inc. : *Εἶπε πάλιν· καθεζόμενος*

F. NAU, *ibid.*, p. 486 sq.

Genuinitas. Fragmentum est ex Euagrii Pontici *Rerum monachalium rationibus* (PG 40, 1261^{A-C}). Cf. n. 2441.

MACARIVS ALEXANDRINVS

S. IV.

Cf. : J.M. SAUGET, in *Bibliotheca Sanctorum* VIII, Roma, 1967, col. 412 sq.; — BHG^a 999u-999z.

SPVRIA

Nota. Opuscula Macario nostro adscripta spuria sunt. — Cf. : E. AMMAN, in *DThC* IX, col. 1440; — E. PETERSON, in *Enc. Catt.* VII, col. 1740.

2400. Visio de sorte animarum (BHG^a 999w - 999wf, 999x). PG 34, 385-392

Inc. : Ποτὲ διδευόντων ἡμῶν ἐν τῇ ἐρήμῳ

PG 34, 385-392 = I. TOLLIVS (1696).

Var. lect. : H.I. FLOSS, *Macarii Aegypti epistolae* ..., Coloniae, 1850, p. 242 sq.

Versio syriaca.

A. VAN LANTSCHOOT, *Révélation de Macaire et de Marc de Tarmaqā sur le sort de l'âme après la mort*, in *Muséon* 63 (1950), p. 159-189 (textus p. 168-176).

Versio georgica.

Cf. : G. GARITTE, *Catalogue*, p. 28 n. 4.

Versio arabica.

Cf. : G. GRAF, *Geschichte* I, p. 395; — A. VAN LANTSCHOOT, *a.c.*, p. 168.

2401. Apophthegmata. PG 34, 261-264

PG 34, 261-264 = COTELIER.

Cf. : J. GUV, *Recherches sur la tradition grecque des Apophthegmata Patrum* (Subsidia Hag. 36), Bruxelles, 1962, p. 244, ad indicem.

2402. Opuscula syriaca.

Macario Alexandrino (nonnumquam Aegyptio) syriace adscripta sunt :

- (1) Homiliae iii.
- (2) Epistulae vi.
- (3) Responsio de insidiis Satanae.
- (4) Catechesis ad uirginem consecratam.

Cf. : A. BAUMSTARK, *Geschichte*, p. 85; — T. ORLANDI, *Elementi*, p. 81 sq.

2403. **Regulae (latine).**

PG 34, 967-990

PG 34, 967-990.

Cf. : CPL, n. 1842 (PG 34, 967-970)

1859 (971-978)

1859a (978-980)

1859b (979-982)

1840 (983-990).

Vide **editiones recentiores** apud B. FISCHER, *Verzeichnis der Sigel für Kirchenschriftsteller* (Vetus Latina 1/1), Freiburg, 1963^e sqq., sub siglis PS-MAC reg, REG ser, REG Ptr, VIG-D lat.

PS.-MACARIVS / SYMEON

S. IV.

Bibliographia : E.A. DAVIDS, *Das Bild vom Neuen Menschen. Ein Beitrag zum Verständnis des Corpus Macarianum*, in Salzburger Patristische Studien II, Salzburg-München, 1968, p. 115 sqq.

Traditio textus : H. DÖRRIES, *Symeon von Mesopotamien. Die Überlieferung der messalianischen "Makarios"-Schriften* (TU 55, 1), Leipzig, 1941; — E. KLOSTERMANN, *Symeon und Macarius*, AAB, 1943, 11, Berlin, 1944.

Concordantia : W. STROTHMANN, apud H. DÖRRIES, *o.c.*, p. 471 sqq.; — H. DÖRRIES - E. KLOSTERMANN - M. KROEGER, *Die 50 geistlichen Homilien des Makarios* (Patristische Texte und Studien 4), Berlin, 1964, p. LIX-LXII; — E. KLOSTERMANN - H. BERTHOLD, *Neue Homilien des Makarios/Symeon I. Aus Typus III* (TU 72), Berlin, 1961, p. XXIII-XXVII; — H. BERTHOLD, *o. infra c.*, p. LXXI-LXXVIII.

2410. **Sermones Ixiv (Typus I = collectio B).**

H. BERTHOLD, *Makarios/Symeon. Reden und Briefe. Die Sammlung I des Vaticanus Graecus 694 (B). I. Teil : Einleitung und Tabellen. Die Logoi B 2-29 (GCS), 1973; 2. Teil : Die Logoi B 30-64 (GCS), 1973.*

Cf. : H. DÖRRIES, *o.c.*, p. 144-298 (*Der Inhalt der Sammlung B*); p. 395-401 (*Die Sammlung B*); — J. DARROUZÈS, *Notes sur les homélies du Pseudo-Macaire*, in *Muséon* 67 (1954), p. 296-309; — H. BERTHOLD, *Die Arbeit am Makariustext des Typus I. Zur Beurteilung des Codex Vaticanus Graecus 710*, in *Studien zum Neuen Testament und zur Patristik* (TU 77), Berlin, 1961, p. 311-322.

Nota. Logos B 1 est *Epistula magna* (n. 2415.2).

2411. **Homiliae spiritalis 1 (Typus II = collectio H).**

PG 34, 449-822

H. DÖRRIES - E. KLOSTERMANN - M. KROEGER, *Die 50 geistlichen Homilien des Makarios* (Patristische Texte und Studien 4), Berlin, 1964.

Cf. : U. SCHULZE, *Das Verhältnis der «geistlichen Homilien» des Ps.-Makarios zu den übrigen Schriften Symeons von Mesopotamien (= Ps.-Makarios)*, Dissert. theol., Göttingen, 1962 (masch. schr.).

Versiones : K. DEPPE - W. STROTHMANN, *Die 50 geistlichen Homilien des Makarios. Kollationen der griechischen, arabischen und syrischen Parallelversionen zu den Homilien des Ps.-Makarios*, 2 Bde, Göttingen, sub prelo.

2412. Sermones xliii (Typus III = Collectio C).

E. KLOSTERMANN - H. BERTHOLD, *Neue Homilien des Makarius/Symeon I. Aus Typus III (TU 72)*, Berlin, 1961 (tantum homiliae ac fragmenta non in prioribus collectionibus occurrentia).

2413. Opuscula.

(1) Opusculum i.

PG 34, 821-841

PG 34, 821-841.

Nihil aliud est nisi **florilegium** ex homiliis collectionis A (cod. Vat. gr. 710) consarcinatum. — **Cf.** : H. DÖRRIES, *Symeon von Mesopotamien* (TU 55, 1), p. 420.

(2) Opuscula ii-vii.

PG 34, 841-968

Φιλοκαλία III, Athenis, 1960³, p. 171-234.

De **indole** ac **trad. textus**, uide : H. DÖRRIES, *o.c.*, p. 419 sq. ; — L. VILLECOURT, *S. Macaire. Les Opuscules ascétiques et leur relation avec les Homélies spirituelles*, in *Muséon* 35 (1922), p. 203-212.

Codd., uar. lect. : K. TREU, *Zu einer Kiewer Handschrift der Opuscula des Makarios*, in *Studien zum Neuen Testament und zur Patristik* (TU 77), Berlin, 1961, p. 294-310.

Nota editio paratur in urbe dicta Göttingen.

2414. Homiliae vii (Collectio HA).

G.L. MARRIOTT, *Macarii Anecdota. Seven unpublished Homilies of Macarius* (Harvard Theolog. Studies V), Cambridge, 1918.

Emend. : A. BAKER, *Corrections in Macarii Anecdota*, in *JThS* 22 (1971), p. 538-541.

Cf. : H. DÖRRIES, *o.c.*, p. 323-326 ; 409 sq.

Notae.

(a) **Homilia iv** excerpta est e *Historia Lausiaca*, c. XLVII (ed. BUTLER, p. 137, 20), et c. LVIII (ibid., p. 152, 10).

(b) **Homilia vii** *epistula VIII Ammonae* esse uidetur. **Cf.** n. 2380.2.

(c) De homilla ii uide: H. DÖRRIES, *Eine altkirchliche Weihnachtspredigt*, in Studien zum Neuen Testament und zur Patristik (TU 77), Berlin, 1961, p. 260-293 (cum translatione germanica iuxta codd. 3).

Noua editio homiliarum genuinarum paratur a K. DEPPE et W. STROTHMANN.

2415. Epistulae.

(1) Epistula prima (Περὶ τοῦ ὅτι χρὴ τὸν ἄνθρωπον ποιῆσαι ἀποχὴν) (inedita).

Inc.: (a) Ὄταν ὁ ἄνθρωπος ἐπιστρέψῃ εἰς τὸ ἀγαθόν
(b) Χρὴ πρῶτον μὲν ὁ ἄνθρωπος ἐπιδοῦναι

Codd.: K. TREU, *Zu einer Kiever Handschrift der Opuscula des Makarios*, in Studien zum Neuen Testament und zur Patristik (TU 77), Berlin, 1961, p. 297 (16). — Addantur: Athous, Dionys. 269, s. xv; Athous, Panteleem. III, s. xviii.

De genuinitate affirmanda, cf.: H. DÖRRIES, *o.c.*, p. 378-381.

Editio paratur a W. STOELLGER.

Versio latina.

PG 34, 405-410

A. WILMART, *La lettre spirituelle de l'abbé Macaire*, in RAM I (1920), p. 58-83.

Versio syriaca.

Cf.: A. BAUMSTARK, *Eine syrische Übersetzung des Makarios-briefes "ad filios Dei"*, in OrChr 9 (1919), p. 130-132; — G.L. MARRIOTT, *Macarius of Egypt: his Epistle ad Filios Dei in Syriac*, in JThS 20 (1919), p. 42-44.

Versio armeniaca.

Vitae Patrum II, Venetiis, 1855, p. 563-568 (recensiones duae).

Cf.: B. OUTTIER, *Un Patéricon Arménien*, in Muséon 84 (1971), p. 336 sq.

Versio coptica (fragmenta).

E. AMÉLINEAU, *Histoire des monastères de la Basse-Égypte*, in Annales du Musée Guimet 25, Paris, 1894, p. 122 sq.

(2) Epistula magna.

PG 34, 409-442

Inc.: Ὁ τῶν ἀπάντων δεσπότης, ὁ φιλόανθρωπος θεός

W. JAEGER, *Two Rediscovered Works of Ancient Christian Literature: Gregory of Nyssa and Macarius*, Leiden, 1954, p. 233-301.

Cf. : R. STAATS, *Gregor von Nyssa und die Messalianer. Die Frage der Priorität zweier altkirchlicher Schriften* (Patristische Texte und Studien 8), Berlin, 1968.

Nota. *Epistula magna est Logos B I* (n. 2410).

(3) **Epistula tertia** (latina).

PG 34, 441-444
PL 103, 451-452

Inc. : *Lignorum copia ingentem excitat flammam*

A. WILMART, *La fausse lettre latine de Macaire*, in RAM 3 (1922), p. 411-419.

Genuinitas. Compilatio est e ps.-Nili tractatu *De octo uitiosis cogitationibus* (PG 79, 1145-1153) et Ephraemi *Sermone ascetico* (ASSEMANI, G.I, 40-79; cf. nn. 3909, 3968). — Cf. : A. WILMART, *l.c.*

Cf. : CPL, n. 1843.

(4) **Epistula quarta** (latine).

PG 34, 443-446

Inc. : *Imprimis quidem si ceperit homo*

PG 34, 443-446 = FLOSS (1860).

Genuinitas. Compilatio est epistularum 1^{ae} et 3^{ae}. — Cf. : A. WILMART, in RAM 1 (1920), p. 68-70.

(5) **Epistulae syriacae** (ineditae).

Nota. Praeter epist. 1, de qua supra, ceterae ps.-Macario abiudicandae sunt. Epist. III graece exstat inter opera Ammonae (ed. F. NAU, in PO 11, 1915, p. 484-486; cf. n. 2382). — Cf. : H. DÖRRIES, *o.c.*, p. 378-389.

Editioatur a K. DEPPE et W. STROTHMANN.

2416. **Preces.**

PG 34, 445-448

PG 34, 445-448 = FLOSS.

2417. **Apophthegmata.**

PG 34, 236-261
PG 63, 257-281

PG 34, 236-261 = PG 63, 257-281 = COTELIER.

Cf. : J.C. GUY, *Recherches sur la tradition grecque des Apophthegmata Patrum* (Subsidia Hag. 36), Bruxelles, 1962, p. 244, ad indicem.

2418. **Fragmenta in catenis.**

(1) **Scholia in Matthaeum.**

Vide sub catenis, n. C 113.

(2) **Scholia in Lucam.**

A. MAI, *Script. vet. noua coll.* IX, Romae, 1837, p. 90 sq., e catena Typ. F. Cf. n. C 135.

(3) **Scholia in Iohannem.**

Vide sub catenis, n. C 144.

VERSIONES VARIAE

2420. **Versio arabica.**

Cf. : H. DÖRRIES, *Symeon von Mesopotamien* (TU 55, 1), p. 337-377 ; 410-415 ; 471 sqq. ; — W. STROTHMANN, *Die arabische Makariostradition. Ein Beitrag zur Geschichte des Mönchtums*, Göttingen, 1934.

2421. **Versio syriaca.**

R. DRAGUET, *Les cinq recensions de l'Ascéticon syriaque d'Abba Isaïe*, CSCO 289-290 ; 293-294 (1968) ; (in CSCO 289, p. 2-8 ; 14-19, ed. homil. 19 et 3 Typus II).

Cf. : R. DRAGUET, *Parallèles syriaques des logoi I et III de l'ascéticon Isaïen syriaque*, in *Muséon* 83 (1970), p. 483-496 ; — H. DÖRRIES, *Symeon von Mesopotamien* (TU 55, 1), p. 415-419 ; — W. STROTHMANN, *Makarios und die Makarioschriften in der syrischen Literatur*, in *OrChr* 54 (1970), p. 96-105.

Editio paratur in urbe dicta Göttingen.

2422. **Versio coptica.**

Cf. : E. AMÉLINEAU, *Vertus de saint Macaire*, in *Histoire des monastères de la Basse-Égypte* (Annales du Musée Guimet 25), Paris, 1894 ; — W. BOUSSET, *Apophthegmata. Studien zur Geschichte des ältesten Mönchtums*, Tübingen, 1923, p. 59.

2423. **Versio georgica.**

Cf. : M. TARCHNIŠVILI, *Geschichte*, p. 143, 420 ; — G. GARITTE, *Catalogue*, p. 112-113, 3-6 ; p. 139, VIII, 1-4.

2424. **Versio latina.**

Cf. : J. GRIBOMONT, *La Scala Paradisi. Jean de Raïthou et Ange Clareno*, in *Stud. Monast.* 2 (1960), p. 349.

2425. Versio slauica.

Cf. : R.A. KLOSTERMANN, *Die slavische Überlieferung der Makarius-schriften* (Göteborgs Kungl. Vetenskaps- och Vitterhets-Samhälles Handlingar, Serie A, t. IV, fasc. 3), Göteborg, 1950 ; — I. DUJČEV, in BZ 50 (1957), p. 159-161.

2426. Versio armeniaca.

Vitae Patrum II, Venetiis, 1858.

Cf. : B. OUTTIER, *Un Patérimon Arménien*, in Muséon 84 (1971), p. 336-341, 345 sq., 347 sq.

2427. Versio aethiopica.

B. TURAEV, *Une épître ascétique en éthiopien, attribuée à S. Macaire l'Égyptien* (rossice), in Khristianskij Vostok, t. IV (1915), p. 141-154.

EVAGRIUS PONTICVS

circa 346-399.

Cf. : A. et C. GUILLAUMONT, in DSp IV (1960), col. 1731-1744 ; — IID., in RAC 6 (1966), col. 1088-1107.

Trad. textus : J. MUYLDERMANS, *À travers la tradition manuscrite d'Évagre le Pontique* (Bibliothèque du Muséon 3), Louvain, 1932 ; — A. et C. GUILLAUMONT, *Évagre le Pontique. Traité pratique ou le moine I* (SChr 170), Paris, 1971.

Editio totius operis paratur ab A. et C. GUILLAUMONT.

2430. Practicus (Epistula ad Anatolium et Liber practicus : Λόγος πρακτικός).

PG 40, 1220-1236⁰,
1244^a-1252^r,
1272^a-1276^b

Inc. : Ἐπειδὴ μοι πρόωγν δεδήλωκας

A. et C. GUILLAUMONT, *Évagre le Pontique. Traité pratique ou le moine I, II* (SChr 170-171), Paris, 1971.

Versiones syriacae, armeniaca, georgica, arabica.

Cf. : A. et C. GUILLAUMONT, *o.c.*, I, p. 318-337 ; — G. TROUPEAU, *Catalogue des manuscrits arabes, 1^{re} partie, manuscrits chrétiens*, Bibliothèque Nationale, Paris, 1972, p. 132-133.

2431. **Gnosticus** (Λόγος γνωστικός).

Fragmenta graeca.

- (1) **Fragmenta** apud Socratem, *H. E.* III, 7; IV, 23. PG 67, 396^B; PG 67, 520^{A-C}. — Cf. : PG 40, 1285.

(2) **Fragmenta.**

I. HAUSHERR, *Nouveaux fragments grecs d'Évagre le Pontique*, in OCP 5 (1939), p. 229-233.

(3) **Fragmenta alia.**

J. MUYLDERMANS, *À travers la tradition manuscrite*, p. 89 n. 28.

(4) **Fragmenta inedita.**

Cf. : A. et C. GUILLAUMONT, *o.c.* I, p. 223 sq., 230, 234, 240.

Editio parata est a C. GUILLAUMONT, in *Texte und Textkritik* (TU [Festschrift M. Richard]), sub prelo.

Versiones syriacae.

- (a) W. FRANKENBERG, *Evagrius Ponticus* (AGG, N.F. XIII, 2), Berlin, 1912, p. 546-553 (cum retroversione graeca).

Codd. : J. MUYLDERMANS, *Euagria syriaca*, p. 69 adn. 138.

- (b) J. MUYLDERMANS, *o.c.*, p. 70-75 (codd. et pauca fragmenta).

Versio armeniaca.

B. SARGHISSIAN, *S. Patris Euagrii Pontici uita et scripta* (armeniace), Venetiis, 1907, p. 12-22.

Cf. : I. HAUSHERR, *Les versions syriaque et arménienne d'Évagre le Pontique* (Orientalia christiana XXII, 2), Rome, 1931, p. 100-106.

2432. **Kephalaia gnostica.**

Fragmenta graeca.

- (1) J. MUYLDERMANS, *Euagria*, p. 52-59.

(2) J. MUYLDERMANS, *À travers la tradition manuscrite*, p. 73-74, 85, 89, 93.

(3) I. HAUSHERR, *Nouveaux fragments grecs d'Évagre le Pontique*, in OCP 5 (1939), p. 229-233.

De indole, fontibus, uide : A. GUILLAUMONT, *Les "Kephalaia gnostica" d'Évagre le Pontique* (Patristica Sorbonensia 5), Paris, 1962.

Versiones syriacae.

(a) A. GUILLAUMONT, *Les six Centuries des "Kephalaiā Gnostica" d'Évagre le Pontique. Édition critique de la version syriaque commune et édition d'une nouvelle version syriaque, intégrale, avec une double traduction française* (PO 28, 1), Paris, 1958.

(b) **Versio syriaca retractata** cum retrouersione graeca et commentario auctore nestoriano Babaj († 628).

W. FRANKENBERG, *Evagrius Ponticus* (AGG, N.F. XIII, 2), Berlin, 1912, p. 48-422.

Nota. De hac editione et de ceteris (cf. infra), uide critica apud H. GRESSMANN, in ZKG 34 (1913), p. 395-398.

Versio armeniaca.

B. SARGHISSIAN, *o.c.*, p. 143-207 (iuxta uersionem syriacam retractatam).

Cf. : I. HAUSHERR, *Les versions syriaque et arménienne d'Évagre le Pontique* (Orientalia christiana XXII, 2), Rome, 1931, p. 74 et 88-100.

Versio arabica

Cf. : G. GRAF, *Geschichte* I, p. 398 ; — A. GUILLAUMONT, *o.c.*, p. 9 sq. adn. 4 ; — G. TROUPEAU, *Catalogue des manuscrits arabes, 1^{re} partie, manuscrits chrétiens*, Bibliothèque Nationale, Paris, 1972, p. 132-133.

2433. **Capita cognoscitiua** (Σκέμματα).

Inc. : Χριστὸς ὃ μὲν ἐστὶ χριστός

J. MUYLDERMANS, *Euagriana*, Paris, 1931, p. 38-44.

Nota. Sententiae 62 (uel 60) sunt, quae saepe ut *Supplementum* ad *Kephalaiā gnostica* habentur. — **Cf.** : A. et C. GUILLAUMONT, in DSp IV (1900), col. 1734.

Sententiae 40-61 graece leguntur in collectione *Περὶ διαφόρων λογισμῶν* in codicibus Scorial. Y.III.4, Casinens. Arch. Abb. 231, et Amorgos Chozobiotiss. 10 (cf. : J. MUYLDERMANS, *Euagriana syriaca*, p. 35-38 ; — A. et C. GUILLAUMONT, *Évagre le Pontique. Traité pratique* I, p. 155 sq., 162). Iuxta hanc recensionem seorsim syriace traduntur sub titulo *De uarietate cogitationum*, ac sententia 62 sub titulo *Compendium cogitationum*. — **Cf.** : J. MUYLDERMANS, *o.c.*, p. 34-38.

Codd., uar. lect. : J. MUYLDERMANS, *Euagriana de la Vaticane*, in Muséeon 54 (1941), p. 12-15 ; — **Id.**, *Euagriana syriaca*, p. 35-38.

Versio syriaca.

W. FRANKENBERG, *o.c.*, p. 422-470 (cum retrouersione graeca et commentario Babaj).

Codd. : J. MUYLDERMANS, *Euagriana syriaca*, p. 79 sq. adn. 175-177.

Trad. textus : J. MUYLDERMANS, *Évagre le Pontique. Les « Capita cognoscitiva » dans les versions syriaque et arménienne*, in *Muséon* 47 (1934), p. 73-106.

Versio armeniaca.

B. SARGHISSIAN, *o.c.*, p. 207-216.

Trad. textus : J. MUYLDERMANS, ut supra.

2434. Antirrheticus (Ἀντιρρητικός).

Versio syriaca.

W. FRANKENBERG, *Evagrius Ponticus* (AGG, N.F. XIII, 2), Berlin, 1912, p. 472-544.

Codd. : J. MUYLDERMANS, *Euagriana syriaca*, p. 67 adn. 131.

Versio armeniaca.

B. SARGHISSIAN, *S. Patris Euagrii Pontici uita et scripta* (armeniace), Venetiis, 1907, p. 217-323.

Textus biblicus : J. MUYLDERMANS, in *Handes Amsorya* 75 (1961), p. 441-448.

Versio sogdica (excerpta).

O. HANSEN, *Berliner Sogdische Texte II, Bruchstücke der grossen Sammelhs. C 2*, in *Abhandl. Akad. Mainz, Wiesbaden* 1955, p. 7-24.

2435. Sententiae ad monachos (Πρὸς τοὺς ἐν κοινοβίοις ἡ συνοδαίαι μοναχοὺς).

Inc. : *Κληρονόμοι θεοῦ ἀκούσατε λόγων θεοῦ*

H. GRESSMANN, *Nonnenspiegel und Mönchsspiegel des Evagrius Pontikos* (TU 39, 4), Leipzig, 1913, p. 152-165.

Codd., uar. lect. : J. MUYLDERMANS, *À travers la tradition manuscrite*, p. 65-70, 89, 92 ; — L.Th. LEFORT, *À propos d'un aphorisme d'Evagrius Ponticus*, in *Bull. Acad. roy. de Belgique (Classe des Lettres)*, 5^e série, t. XXXVI (1950), p. 70-79.

Versiones latinae.

(a) **Versio A.**

J. LECLERCQ, in *Scriptorium* 5 (1951), p. 195-213.

(b) Versio H.

L. HOLSTENIUS, in PG 40, 1277-1282 (= PL 20, 1181-1186).

Codd. : B. LAMBERT, BHM III B, n. 553, p. 455-457.

Cf. : M. MÜHMELT, *Zu der neuen lateinischen Übersetzung des Mönchsspiegels des Euagrius*, in VC 8 (1954), p. 101-103.

Versio syriaca.

H. GRESSMANN, *o.c.*, (in apparatu).

Codd. : A. BAUMSTARK, *Geschichte*, p. 86 adn. 9 ; — J. MUYLDERMANS, *Euagriana syriaca*, p. 29 adn. 27.

Versio armeniaca.

B. SARGHISSIAN, *o.c.*, p. 114-124 ; — J. MUYLDERMANS, in *Muséon* 65 (1952), p. 11-16 (fragmenta).

Codd., uar. lect., emend. : H. GRESSMANN - W. LÜDTKE, in ZKG 35 (1914), p. 90-96.

Versio aethiopica

V. ARRAS, *Collectio monastica*, CSCO 238 (1963), p. 145-153 (textus) ; CSCO 239 (1963), p. 106-112 (translatio).

Versio georgica.

Cf. : G. GARITTE, *Catalogue*, p. 99 sq. n. III, 1.

2436. Ad uirginem (Παράλνεσις πρὸς παρθένον).

Inc. : Ἀγάπα τὸν κύριον καὶ ἀγαπήσει σε

H. GRESSMANN, *o.c.*, p. 146-151.

Versiones latinae.**(a) Versio S (uel W).**

A. WILMART, in RBén 28 (1911), p. 143-153.

(b) Versio H.

L. HOLSTENIUS, in PG 40, 1283-1286 (= PL 20, 1185-1188).

PG 40, 1283-1286
PL 20, 1185-1188

Versiones syriacae.**(a) Versio A.**

W. FRANKENBERG, *Euagrius Ponticus*, Berlin, 1912, p. 562-565.

(b) Versio B in codice Vat. syr. 126, f. 250^{r-v} (inedita).

Codd. : A. BAUMSTARK, *Geschichte*, p. 86 adn. 10 ; — J. MUYLDERMANS, *Euagriana syriaca*, p. 30 adn. 30.

Versiones armeniacaе.(a) Versio V¹.B. SARGHISSIAN, *o.c.*, p. 355-359 (partim).**Var. lect.** : H. GRESSMANN — W. LÜDTKE, in ZKG 35 (1914), p. 87-90.(b) Versio V² (Sent. 1-27 sub nomine Nili).

J. MUYLDERMANS, in Muséon 53 (1940), p. 77-87.

2437. Epistulae lxii.**Fragmenta graeca (inedita).****Cf.** : A. et C. GUILLAUMONT, *Évagre le Pontique. Traité pratique ou le moine I* (SChr 170), Paris, 1971, p. 245, 257.**Editio** parata est a C. GUILLAUMONT, in Texte und Textkritik (TU [Festschrift M. Richard]), sub prelo.**Versio syriaca.**W. FRANKENBERG, *o.c.*, p. 564-611.**Codd.** : J. MUYLDERMANS, *Euagria syriaca*, p. 76 adn. 163.**Versio armeniaca.**B. SARGHISSIAN, *o.c.*, p. 334-376 (partim ac permixtae cum opusculis).**Translatio latina** epistularum Euagrii et Melaniae iuxta textum armeniacum : A. VAN LANTSCHOOT, *Un opusculé inédit de F.C. Conybeare*, in Muséon 77 (1964), p. 121-135.**2438. Epistula ad Melaniam.****Versio syriaca.**

(a) Pars prior.

W. FRANKENBERG, *o.c.*, p. 610-619.

(b) Pars altera.

G. VITESTAM, *Seconde partie du traité qui passe sous le nom de "La grande lettre d'Évagre le Pontique à Mélanie l'Ancienne", publiée et traduite d'après le manuscrit du British Museum Add. 17192* (Scripta minora Regiae Societatis Humanarum Litterarum Lundensis 1963-1964, 3), Lund, 1964.

- 2439. Sermo siue dogmatica epistula de sanctissima trinitate** (ps.-Basilius, *Epistula* 8). PG 32, 245-268

Inc. : Πολλάκις ἐθαύμασα τί ποτε

Y. COURTONE, *S. Basile. Lettres* I, Paris, 1957, p. 22-37.

Cf. n. 2900.8

Genuinitas : W. BOUSSET, *Apophthegmata*, Tübingen, 1923, p. 335-341 ; — R. MELCHER, *Der achte Brief des hl. Basilus, ein Werk des Euagrius Ponticus* (Münsterische Beiträge zur Theologie 1), Münster i. W., 1923.

Versio syriaca.

W. FRANKENBERG, *o.c.*, p. 620-635.

- 2440. Protrepticus et Paraeneticus.**

(1) Protrepticus.

Versio syriaca.

W. FRANKENBERG, *o.c.*, p. 554-556.

Codd. : J. MUYLDERMANS, *Euagrian syriaca*, p. 75 adn. 158.

(2) Paraeneticus.

Versio syriaca.

W. FRANKENBERG, *o.c.*, p. 556-562.

Codd. : J. MUYLDERMANS, *ut supra*.

Nota. Tertius tractatus (Inc. : *Memento semper promissionum tuarum*) legitur sub nomine Euagrii in codicibus Brit. Mus. Add. 18817 et Add. 14615, et sub nomine Abrahae Nethparensis in codice Brit. Mus. Add. 14614. — Cf. : J. MUYLDERMANS, *o.c.*, p. 75 sq.

- 2441. Rerum monachalium rationes** (Τῶν κατὰ μοναχῶν πραγμάτων τὰ αἷτια καὶ ἡ καθ' ἡσυχίαν τούτων παράθεσις). PG 40, 1252-1264

Inc. : Ἐν τῷ Ἱερεμίᾳ εἴρηται

PG 40, 1252-1264 = COTELIER (1686) ; — Φιλοκαλία I, Athenis, 1957³, p. 38-43.

Codd. : J. MUYLDERMANS, *À travers la tradition manuscrite*, p. 60 sq. ; — *Id.*, *Euagrian de la Vaticane*, in *Muséon* 54 (1941), p. 2.

Excerptum (PG 40, 1261^{A-C}) legitur etiam sub nomine Ammonae (PO 11, p. 486-487). Cf. n. 2393. — Vide etiam n. 2453.

Recensio decurtata exstat inter spuria s. Athanasii sub titulo *Institutio eorum qui in quiete vitam agere cupiunt* (PG 28, 845-849; cf. n. 2265). — Cf. : J. KIRCHMEYER, in OCP 24 (1958), p. 384 adn. 4.

Versiones syriacae.

Cf. : J. MUYLDERMANS, *Euagria syriaca*, p. 31 sq.

- 2442. Capitula xxxiii** (*Definitiones passionum animae rationalis* : "Οροι παθῶν ψυχῆς λογικῆς uel Κεφάλαια λγ' κατ' ἀκολουθίαν).

Inc. : "Ικετός ἐστιν ἕξις χειρίστη

PG 40, 1264^D-1268^B = SUARÈS (1673).

Codd., uar. lect. : J. MUYLDERMANS, *À travers la tradition manuscrite*, p. 70 sq.

Nota. Capp. 17-33 sumpta uidentur e quodam Euagrii *Commentario in Prouerbia*. — Cf. : A. et C. GUILLAUMONT, in DSp IV (1960), col. 1735 sq.

Versio syriaca.

Cf. : A. BAUMSTARK, *Geschichte*, p. 86 adn. 13; — J. MUYLDERMANS, *Euagria syriaca*, p. 32 sq.

- 2443. Capita paraenetica** (Κεφάλαια ἢ παραίνεσις).

Inc. : Ἀρχὴ σωτηρίας

A. ELTER, *Gnomica I, Sexti Pythagorici, Clitarchi, Euagrii Pontici sententiae*, Lipsiae, 1892, p. LII.

Codd., uar. lect. : J. MUYLDERMANS, *À travers la tradition manuscrite*, p. 72 sq., 92; — Id., *Euagria. Le Vat. Barber. gr. 515*, in Muséon 51 (1938), p. 191-226; — Id., *Euagria de la Vaticane*, in Muséon 54 (1941), p. 3; — D.N. ANASTASIJEWIČ, *Die paränetischen Alphabete in der griechischen Literatur*, München, 1905, p. 24-31 n. 6; — F. LEFHERZ, *Studien zu Gregor von Nazianz*, Bonn, 1958, p. 84 n. 2.

Genuinitas. Iuxta A. ELTER (*o.c.*, p. 48) florilegium est ex Euagrii sententiis excerptum.

Versio syriaca.

Cf. : J. MUYLDERMANS, *Euagria syriaca*, p. 33 sq.

Versio armeniaca.

B. SARGHISSIAN, *o.c.*, p. 54-63.

Cf. : J. MUYLDERMANS, *Le discours de Xystus dans la version arménienne d'Évagre le Pontique*, in Rev. des Études arméniennes 9 (1929), p. 183-201.

Versio georgica.

T. C'QONIA, *Documentum literaturae gnomicae* (georgice), in Bulletin de l'Institut des Manuscrits de Tiflis 5 (1963), p. 103-108.

2444. Spiritales sententiae per alphabeticum dispositae (Γνωμαὶ κατ' ἀλφάβητον).

PG 40, 1268^a-1269^a

Inc. : Ἀποπὸν ἐστὶ τὸν διώκοντα

A. ELTER, *o.c.*, p. LIII.

Codd. : J. MUYLDERMANS, *Euagria. Le Vat. Barber. gr. 515*, in Muséon 51 (1938), p. 217 sq. ; — ID., *Euagria de la Vaticane*, in Muséon 54 (1941), p. 3 ; — D.N. ANASTASIJEWIČ, *l.c.*

Genuinitas. Iuxta A. ELTER (*o.c.*, p. 48) florilegium est ex Euagrii sententiis excerptum.

Versio syriaca.

J. MUYLDERMANS, *Euagria syriaca*, p. 33.

2445. Aliae sententiae.

PG 40 1269^{a-b}

Inc. : Ἀρχὴ ἀγάπης

A. ELTER, *o.c.*, p. LIII.

Codd. : J. MUYLDERMANS, ut supra.

Versio syriaca.

J. MUYLDERMANS, ut supra.

2446. Sententiae sex (ineditae praeter unam).

Inc. : Ὅτι ἡ ἐγγήγοις

J. MUYLDERMANS, *À travers la tradition manuscrite*, p. 74 (una tantum sententia).

Codd. : A. et C. GUILLAUMONT, *Évagre le Pontique. Traité pratique ou le moins I* (SChr 170), Paris, 1971, p. 171, 180, 186.

2447. Tractatus ad Eulogium (ps.-Nilus).

PG 79, 1093-1140

Inc. : Οἱ τὸν οὐράνιον χώρον νεμόμενοι

PG 79, 1093-1140 = SUARÈS (1673).

Codd. : J. MUYLDERMANS, *À travers la tradition manuscrite*, p. 62-65, 89-90 ; — ID., *Euagria de la Vaticane*, in Muséon 54 (1941), p. 4-7, 9 (cum fragmento inedito).

Versiones syriacae.

Cf. : J. MUYLDERMANS, *Euagrianā syriaca*, p. 46-54.

Versio armeniaca.

B. SARGHISSIAN, *o.c.*, p. 63-113.

Cf. : J. MUYLDERMANS, *À travers la tradition manuscrite*, p. 64 adn. 2 ; — ID., *Euagrianā de la Vaticane*, in *Muséon* 54 (1941), p. 7-9.

Versio georgica.

Cf. : G. GARITTE, *Catalogue*, p. 101 n. 6.

Versio arabica.

Cf. : G. GRAF, *Geschichte* I, p. 397 ; — G. TROUPEAU, *Catalogue des manuscrits arabes, 1^{re} partie, manuscrits chrétiens*, Bibliothèque Nationale, Paris, 1972, p. 132-133.

2448. De uitiiis quae opposita sunt uirtutibus.

PG 79, 1140^B-1144^D

Inc. : 'Αναγκαῖον ἡγοῦμαι καὶ τὰς ἀντιζήτους

PG 79, 1140^B-1144^D = SUARÈS (1673).

Cf. : J. MUYLDERMANS, *Euagrianā de la Vaticane*, in *Muséon* 54 (1941), p. 5 ; — A. et C. GUILLAUMONT, *o.c.*, p. 180.

De genuinitate, uide: F. DEGENHART, *Der hl. Nilus Sinaita*, Münster i. W., 1915, p. 20-21.

Versio syriaca.

Cf. : J. MUYLDERMANS, *Euagrianā syriaca*, p. 59 sq.

Versio arabica.

Cf. : G. GRAF, *Geschichte* I, p. 397 ; — G. TROUPEAU, *Catalogue des manuscrits arabes, 1^{re} partie, manuscrits chrétiens*, Bibliothèque Nationale, Paris, 1972, p. 132.

Versio georgica.

Cf. : G. GARITTE, *Catalogue*, p. 101 n. 7.

2449. De magistris et discipulis.

Vide sub Nilo.

2450. De malignis cogitationibus (Περὶ διαφορῶν πονηρῶν λογισμῶν).

PG 79, 1200-1233
PG 40, 1240-1244

Inc. : Τῶν ἀντικειμένων δαιμόνων

PG 79, 1200-1233 = SUARÈS (1673) ; — *Φιλοκαλία* I, Athenis, 1957³, p. 44-57 ; — PG 40, 1240-1244 ; — J. MUYLDERMANS, *À travers la tradition manuscrite*, p. 47-55.

Codd., trad. textus : J. MUYLDERMANS, *l.c.*, p. 39-47; — *Id.*, *Euagria de la Vaticane*, in *Muséon* 54 (1941), p. 2; — *Id.*, *Euagria syriaca*, p. 35 sq., 38 adn. 62; — K. HEUSLI, *Untersuchungen zu Nilus dem Asketen* (TU 42, 2), Leipzig, 1917, p. 163-166.

Versio syriaca.

Cf. : J. MUYLDERMANS, *Euagria syriaca*, p. 38 sq., 51, 98 sq.

Nota. Textus quem praebet J. MUYLDERMANS, *À travers la tradition manuscrite*, p. 55-60, *homilia XXV* est ps.-Macarii (H. DÖRRIES - E. KLOSTERMANN - M. KROEGER, *Die 50 geistlichen Homilien des Makarios* [Patr. Texte und Stud. 4], Berlin, 1964, p. 199-205).

Cf. n. 2411.

2451. De octo spiritibus malitiae (Περὶ τῶν ὀκτῶ πνευμάτων τῶν τῆς πονηρίας).

PG 79, 1145-1164

Inc. : Ἀρχὴ καρποφορίας

PG 79, 1145-1164 = SUARÈS (1673) (recensio A).

Codd., edd. (recensionum A et B) : J. MUYLDERMANS, *Une nouvelle recension du "De octo spiritibus malitiae" de S. Nil*, in *Muséon* 52 (1939), p. 235-274.

Cf. n. 3936.

Excerpta : S. HAIDACHER, *Nilus-Exzerpte im Pandektes des Antiochus*, in *RBén* 22 (1903), p. 244-249.

Versiones syriacae.

J. MUYLDERMANS, *Euagria syriaca*, p. 55-59.

Versio armeniaca.

Vitae Patrum II, Venetiis, 1855, p. 641-662.

Cf. : J. MUYLDERMANS, *S. Nil en version arménienne*, in *Muséon* 56 (1943), p. 79-82.

Versio arabica.

Cf. : G. GRAF, *Geschichte* I, p. 399 sq.; — G. TROUPEAU, *Catalogue des manuscrits arabes, 1^{re} partie, manuscrits chrétiens*, Bibliothèque Nationale, Paris, 1972, p. 132-133.

Versiones latinae.

(a) Versio A.

E. BIGOT, *Palladii episcopi Helenopolitani de uita S. Iohannis Chrysostomi dialogus*, Paris, 1680, p. 356-382.

(b) Versio B.

Cf. : A. WILMART, in *RAM* 3 (1922), p. 413 adn. 11.

Versio aethiopica.

J. BACHMANN, *Inedita Aethiopica*, Leipzig, 1893, p. 26-133 ; — O. SPIESS, in *OrChr* 29 (1932), p. 203-228; — V. ARRAS, *Collectio monastica*, in *CSCO* 238 (1963), p. 51-53, 168 sq., 170 sq., 239 (textus); *CSCO* 239 (1963), p. 37-39, 123 sq., 124 sq., 175-176 (translatio); — S. GRÉBAUT, in *ROC* 18 (1913), p. 213-215, 427-429; *ROC* 19 (1914), p. 174-182.

Versio georgica.

G. GARITTE, *Catalogue*, p. 102 n. 8 (ex parte).

Versio palaeo-rossica.

МАКАРИЙ, *Apr.*, col. 457-459.

2452. De oratione (Περὶ προσευχῆς).

PG 79, 1165-1202

Inc.: Πυρέττοντά με τῷ φλογμῷ

PG 79, 1165-1200 = SUARÈS (1673); — Φιλοκαλία I, Athenis, 1957³, p. 176-189; — J. MUYLDERMANS, *Euagriana syriaca*, p. 41 sq. (editio critica prooemii).

Codd.: K. HEUSI, *Untersuchungen zu Nilus dem Asketen* (TU 42, 2), Leipzig, 1917, p. 119 adn. 6; — J. MUYLDERMANS, *Euagriana syriaca*, p. 40.

Excerpta: S. HAIDACHER, *Nilus-Excerpte im Pandektes des Antiochus*, in *RBén* 22 (1905), p. 249 sq.

Genuinitas: I. HAUSHERR, *Les leçons d'un contemplatif. Le traité de l'Oraison d'Évagre le Pontique*, Paris, 1960 (cum translatione gallica).

Versio syriaca (cap. 1-32).

I. HAUSHERR, *Le « De oratione » d'Évagre le Pontique en syriaque et en arabe*, in *OCP* 5 (1939), p. 7-71 (textus p. 11-16).

Codd.: J. MUYLDERMANS, *Euagriana syriaca*, p. 39 adn. 64.

Versio arabica.

I. HAUSHERR, *a.c.* (textus p. 21-58).

Cf.: G. GRAF, *Geschichte* I, p. 398; — G. TROUPEAU, *Catalogue des manuscrits arabes, 1^{re} partie, manuscrits chrétiens*, Bibliothèque Nationale, Paris, 1972, p. 132-133.

Versio georgica.

Cf.: M. TARCHNIŠVILI, *Geschichte*, p. 423.

Versio armeniaca.

Vitae Patrum II, Venetiis, 1855, p. 700-716.

Cf.: J. MUYLDERMANS, *S. Nil en version arménienne*, in *Muséon* 56 (1943), p. 100-102.

2453. Capita tria de oratione.

Versio syriaca.

I. HAUSHERR, *De doctrina spirituali christianorum orientalis. Quaestiones et scripta* I, Romae, 1933, p. 149-152 (= *Orientalia christiana*, uol. XXX, 3).

Codd.: J. MUYLDERMANS, *Euagria syriaca*, p. 79 adn. 172; — A. BAUMSTARK, *Geschichte*, p. 88 adn. 9.

Nota. Caput primum excerptum est e libro *Rerum monachalium rationes* (PG 40, 1264⁸⁰). Cf. n. 2441.

2454. Institutio seu Paraenesis ad monachos (Παρανεσεις πρὸς μοναχούς).

PG 79, 1235-1240

Inc.: Ἀκρασίαν βρωμάτων

PG 79, 1235-1240 = SUARÈS (recensio breuior); — J. MUYLDERMANS, *Euagria. Le Vatic. Barber. graecus 515*, in *Muséon* 51 (1938), p. 198-204 (recensio longior).

Versio syriaca (iuxta recensionem longiorem).

Cf.: J. MUYLDERMANS, *Euagria syriaca*, p. 61 sq. adn. 112.

2455. Scholia in psalmos.

(1) In catenis editis nomine Origenis et Athanasii.

(a) PG 12, 1054-1686 = DE LA RUE (*Origenis Selecta in Psalmos*). PG 12, 1054-1686

(b) PG 27, 60-545 = MONTFAUCON (*Athanasii Expositiones in Psalmos*). PG 27, 60-545

(c) I.B. PITRA, *Analecta Sacra* II, 1884, p. 444-483; III, 1883, p. 1-364 (*Origenes In Psalmos*).

Genuinitas, codd.: H. URS VON BALTHASAR, *die Hiera des Evagrius*, in *ZkTh* 63 (1939), p. 90-106; — M.J. RONDEAU, *Le commentaire sur les Psaumes d'Évagre le Pontique*, in *OCF* 26 (1960), p. 307-348.

(2) Commentarii inediti.

Codd.

(a) Vatic. gr. 1232 et Barber. gr. 548 (*In Ps. 3-150*) in marginibus commentariorum Theodreti.

(b) Vatic. gr. 754 (*In Ps. 2-150*) una cum scholiis Athanasii.

(c) Codd. Typ. IV, XIII et XIX catenarum in Psalmos. Cf. nn. C 17, 26, 32.

Cf.: M.J. RONDEAU, *La tradition manuscrite des Scolies aux Psaumes d'Évagre le Pontique*, in *Texte und Textkritik* (TU [Festschrift M. Richard]), sub prelo.

Editio paratur a M.J. RONDEAU.

2456. Expositio in Prouerbia Salomonis.

C. TISCHENDORF, *Notitia editionis codicis biblicorum Sinaitici*, Leipzig, 1860, p. 76-122.

Cf. : H. URS VON BALTHASAR, *Die Hiera des Evagrius*, in ZkTh 63 (1939), p. 86-106 ; 181-206 : II. *Der Proverbienkommentar* (p. 189-202) ; — M. RICHARD, in Muséon 79 (1966), p. 70 sq.

Nota. De *Expositione in Prouerbia Salomonis* (PG 17, 161-252), uide sub Origene. PG 17, 161-252

2457. Expositio in Parabolas et in Prouerbia Salomonis (fragmenta) (syriace).

J. MUYLDERMANS, *Euagrian a syriaca*, p. 133 sq. (textus) ; p. 163 sq. (translatio).

Codd. : J. MUYLDERMANS, *ibid.*, p. 89 adn. 210.

2458. Fragmenta in catenis.

(1) Scholia in Genesim, Numeros et Reges.

Cf. : H. URS VON BALTHASAR, *Die Hiera des Evagrius*, in ZkTh 63 (1939), p. 203 ; — R. DEVRESSE, *Les commentateurs de l'Octateuque*, p. 143.

Vide sub catenis n. C 4.

(2) Scholia in Iob.

Cf. : H. URS VON BALTHASAR, *a.c.*, p. 204 sq. ; — R. DEVRESSE, in DBS I, col. 1145.

Vide sub catenis nn. C 50, 51.

(3) Scholia in Canticum canticorum.

Cf. : H. URS VON BALTHASAR, *a.c.*, p. 204.

(4) Scholia in Prouerbia.

Cf. : R. DEVRESSE, in DBS I, col. 1162.

Vide sub catenis n. C 90.

Editio paratur a P. GHIN.

(5) Scholia in Ecclesiasten.

Cf. : H. URS VON BALTHASAR, *a.c.*, p. 203 sq.

(6) Scholia in Lucam.

A. MAI, *Script. vet. noua coll.* IX, Romae, 1837, p. 675 sq., 688, 713, 715, 716, 721-722, e catena Typ. F. Cf. n. C 145.

Cf. : H. URS VON BALTHASAR, *a.c.*, p. 205 sq.

2459. De Seraphim.

Versiones syriaca et armeniaca.

J. MUYLDERMANS, "Sur les Séraphins" et "Sur les Chérubins" d'Évagre le Pontique dans les versions syriaque et arménienne, in *Muséon* 59 (1946), p. 367-379.

Codd. : J. MUYLDERMANS, *Euagria syriaca*, p. 81 adn. 178.

2460. De Cherubim.

Versio syriaca.

J. MUYLDERMANS, *l.c.*

Codd. : J. MUYLDERMANS, ut supra.

2461. Expositio in orationem dominicam.

Versio coptica.

P. DE LAGARDE, *Catenae in Euangelia aegyptiacae*, Göttingen, 1886, p. 13.

Translatio gallica, interprete J. SIMON, apud : I. HAUSHERR, *Le Traité de l'Oraison d'Évagre le Pontique*, in *RAM* 15 (1934), p. 88.

Versio arabica.

Cf. : G. GRAF, *Geschichte* I, p. 339 ; — G. TROUPEAU, *Catalogue des manuscrits arabes, 1^{re} partie, manuscrits chrétiens*, Bibliothèque Nationale, Paris, 1972, p. 132-133.

2462. Apophthegmata.PG 65, 173^A-176^A

PG 65, 173^A-176^A = COTELIER.

Cf. : J.C. GUY, *Recherches sur la tradition grecque des Apophthegmata Patrum* (Subsidia Hag. 36), Bruxelles, 1962, ad indicem.

DVBIA ET SPVRIA**2465. De iustis et perfectis.**

Versio syriaca.

J. MUYLDERMANS, *Euagria syriaca*, p. 105-109 (textus) ; p. 142-146 (translatio).

Codd. : J. MUYLDERMANS, *ibid.*, p. 81 sq. ; — A. BAUMSTARK, *Geschichte*, p. 88 adn. 1.

Genuinitas. Homilia XIV est *Libri Graduum* (ed. M. KMOŠKO, in *Patr. Syr.*, t. III, Paris, 1926, p. 323-334). — Cf. : A. et C. GUILLAUMONT, in *RAC* 6, col. 1097.

2466. De humilitate.**Versio syriaca.**

J. MUYLDERMANS, *Euagria syriaca*, p. 109-114 (textus); p. 146-150 (translatio).

Codd.: J. MUYLDERMANS, *ibid.*, p. 82 sq.; — A. BAUMSTARK, *Geschichte*, p. 88 adn. 4.

Genuinitas. J. LEBON opusculum nostrum Marciano monacho attribuit (*Le moine saint Marcien*, in *Spicil. sacr. Louan.* 36, Louvain 1968, p. 100-118, ubi et iterum edidit iuxta duas recensiones syriacas). Cf. n. 388g.

2467. De ieiunio.**Versio syriaca.**

J. MUYLDERMANS, *Euagria syriaca*, p. 115-117 (textus); p. 150-153 (translatio).

Codd.: J. MUYLDERMANS, *ibid.*, p. 83 sq.; — A. BAUMSTARK, *Geschichte*, p. 88 adn. 9.

2468. De silentio.**Versiones syriacae.**

J. MUYLDERMANS, *Euagria syriaca*, p. 118 sq. (textus); p. 153 sq. (translatio).

Codd.: J. MUYLDERMANS, *ibid.*, p. 84; — A. BAUMSTARK, *Geschichte*, p. 88 adn. 8.

2469. Admonitio de signis quietis.

(1) **Recensio prima** sub nomine Iohannis Lycopolitani (Ἰωάννου τοῦ βλέποντος).

Inc.: Ὅσοι θέλουσιν εὐσεβῶς ζῆν ἐν Χριστῷ ταῦτα φυλαττέτωσαν

J. MUYLDERMANS, *Un texte grec inédit attribué à Jean de Lycopolis*, in *RSR* 41 (1953), p. 525-530, e codicibus Brit. Mus. Add. 28825 et Vat. gr. 439, titulo: Ἐκ τῆς διδασκαλίας τῆς πρὸς τοὺς Ἱεροσολυμίτας.

(2) **Alia recensio aucta** sub nomine Epiphani (inedita).

Codd.: Marc. gr. App. II 201, s. xvii, f. 32-35^v; — Patm. 435, s. xvii, f. 72 sqq.

- (3) **Tertia recensio decurtata** sub nomine Marcarii Aegypt.

J. MUYLDERMANS, *À propos d'un texte grec attribué à Jean de Lycopolis*, in RSR 43 (1955), p. 395-401, e codice Athen. B. N. 1050.

Versio syriaca sub nomine Euagrii.

J. MUYLDERMANS, *Euagrian syriaca*, p. 120-122 (textus); p. 154 sq. (translatio).

Codd.: J. MUYLDERMANS, *ibid.*, p. 84-86; — A. BAUMSTARK, *Geschichte*, p. 88 adn. 2.

2470. Colloquium magistri cum discipulo eius.

Versio syriaca.

J. MUYLDERMANS, *Euagrian syriaca*, p. 123 sq. (textus); p. 156 (translatio).

Codd.: J. MUYLDERMANS, *ibid.*, p. 86; — A. BAUMSTARK, *Geschichte*, p. 87 adn. 7.

Versio armeniaca.

B. SARGHISSIAN, *S. Patris Euagrii Pontici uita et scripta* (armeniace), Venetiis, 1907, p. 327.

2471. De tutelis eius qui a deo ducitur.

Versio syriaca.

J. MUYLDERMANS, *Euagrian syriaca*, p. 124 sq. (textus); p. 157 (translatio).

Codd.: J. MUYLDERMANS, *ibid.*, p. 87; — A. BAUMSTARK, *Geschichte*, p. 87 adn. 17.

2472. Admonitio paraenetica.

Versio syriaca.

J. MUYLDERMANS, *Euagrian syriaca*, p. 125-128 (textus); p. 157-159 (translatio).

Codd.: J. MUYLDERMANS, *ibid.*, p. 87 sq.; — A. BAUMSTARK, *Geschichte*, p. 87 adn. 17.

Nota. Sententia ultima graece legitur in *Capitis cognoscitiuis*. Cf. n. 2433.

2473. Paraenesis mentis.**Versio syriaca.**

J. MUYLDERMANS, *Euagriana syriaca*, p. 128 (textus) ; p. 159 sq. (translatio).

Codd. : J. MUYLDERMANS, *ibid.*, p. 88 ; — A. BAUMSTARK, *Geschichte*, p. 87 adn. 17.

2474. Doctrina.**Versio syriaca.**

J. MUYLDERMANS, *Euagriana syriaca*, p. 129 (textus) ; p. 160 (translatio).

Codd. : J. MUYLDERMANS, *ibid.*, p. 88 ; — A. BAUMSTARK, *Geschichte*, p. 87 adn. 17.

2475. Paraenesis.**Versio syriaca.**

J. MUYLDERMANS, *Euagriana syriaca*, p. 130-133 (textus) ; p. 160-163 (translatio).

Codd. : J. MUYLDERMANS, *ibid.*, p. 88 sq. ; — A. BAUMSTARK, *Geschichte*, p. 87 adn. 17.

2476. De perfectione.**Versio syriaca.**

J. MUYLDERMANS, *Évagre le Pontique. Les « Capita cognoscitiva » dans les versions syriaque et arménienne*, in *Muséon* 47 (1934), p. 99-102.

2477. De prouerbiis et eorundem expositionibus.

J. MUYLDERMANS, *Euagriana*, p. 20-21 (partim).

Nota. Textus integer, sub titulo 'Υποθήκαι, exstat in codd. Athon. Protaton 26, f. 113^v-115^r ; Lavra Γ 93. — Cf. : A. et C. GUILLAUMONT, *Évagre le Pontique. Traité pratique ou le moine I* (SChr 170), Paris, 1971, p. 173 n. 16 ; p. 182 n. 16 ; p. 291 n. 3.

Versio syriaca.

J. MUYLDERMANS, *Euagriana syriaca*, p. 135-138 (textus) ; p. 165-167 (translatio).

Codd. : J. MUYLDERMANS, *ibid.*, p. 92.

Versio armeniaca.

B. SARGHISSIAN, *S. Patris Euagrii Pontici uita et scripta* (armeniace), Venetiis, 1907, p. 124-128.

2478. Professio fidei.**Versio syriaca.**

J. MUYLDERMANS, *Euagriana syriaca*, p. 139 sq. (textus); p. 167-169 (translatio).

Codd.: J. MUYLDERMANS, *ibid.*, p. 93 adn. 219; — A. BAUMSTARK, *Geschichte*, p. 87 adn. 11.

2479. Excerpta.**Versio syriaca.**

J. MUYLDERMANS, *Euagriana syriaca*, p. 141 sq. (textus); p. 169-171 (translatio).

Codd.: J. MUYLDERMANS, *ibid.*, p. 94-96; — A. BAUMSTARK, *Geschichte*, p. 88 adn. 9, 10.

2480. Capitula paraenetica et Sermo paraeneticus.**Versio syriaca.**

Describitur a J. MUYLDERMANS, *Euagriana syriaca*, p. 100-102.

Codd.: J. MUYLDERMANS, *ibid.*; — A. BAUMSTARK, *Geschichte*, p. 87 adn. 17.

2481. Fragmenta uaria.**(1) Fragmenta syriaca.**

(a) J. LEBON, *Seueri Antiocheni orationes ad Nephaliium. Eiusdem ac Sergii Grammatici epistulae mutuae*, CSCO 120 (1949), p. 7* ad indicem.

(b) R. DRAGUET, *Commentaire du livre d'Abba Isaïe (Λόγος I-XV) par Dadišo Qatraya (VII^e s.)*, CSCO 327 (1972), p. 256 ad indicem.

(2) Fragmenta armeniaca.

B. SARGHISSIAN, *S. Patris Euagrii Pontici uita et scripta* (armeniace), Venetiis, 1907, p. 128-134; 325-370.

Cf. : J. MUYLDERMANS, *Miscellanea armeniaca*, in *Muséon* 47 (1934), p. 293-296.

(3) **Fragmenta coptica.**

J. MUYLDERMANS, *Euagrianana coptica*, in *Muséon* 76 (1963), p. 271-276.

(4) **Fragmenta aethiopica.**

S. GRÉBAUT, in *ROC* 20 (1915-1917), p. 211-214 ; 435-439 ; *ROC* 22 (1920-1921), p. 206-211.

(5) **Fragmenta georgica.**

Cf. : G. GARITTE, *Catalogue*, p. 99-102.

2482. Εἰς τὸ ππ.

PL 23, 1271

P. DE LAGARDE, *Onomastica Sacra*, 1887², p. 229 sqq.

Vide sub Origene.

SERAPION THMVITANVS

ob. c. 362.

Cf. : H. DÖRRIE, in *PWK*, Supplementband VIII (1956), col. 1260-1267.

2485. Contra Manichaeos.

PG 40, 900-924
(partim)

Inc. : Ἐπιλύει τὴν πλάνην ἢ ἀλήθεια

R.P. CASEY, *Serapion of Thmuis against the Manichees* (Harvard Theolog. Studies 15), Cambridge (Mass.), 1931.

2486. Epistula ad Eudoxium episcopum.

PG 40, 924-925

Inc. : Μὴ ἀθύμει πάσχω

PG 40, 924-925 = MAI.

2487. Epistula ad monachos.

PG 40, 925-941

Inc. : Ἀγαπητοὶ ἐπαυῶ τὸν πόθον

PG 40, 925-941 = MAI, e codice Vatic. gr. 439.

Nota. Iuxta J. PARAMELLE, qui huius epistulae fragmentum inuenit in codice Mosq. saec. x sub nomine Chrysostomi, epistula nostra Serapionis est episcopi alicuius sed certe non Thmuitani (epist. dd. 5.9. 1973).

- 2488. Fragmentum ex epistula xxiii apud Iohannem Damascenum, *Sacra parallela*.**

Inc. : Οὐδέποτε αἵρεσις

PG 95, 1165^c = PG 96, 512^A.

- 2489. Fragmenta ex epistula lv apud Iohannem Damascenum, *Sacra parallela*.**

Inc. (1) : Ἀρμόζει τῷ ἐγκρατεῖ

(2) : Μέγας συνεργός

PG 96, 481^D-484^A ; — PG 95, 1245^D (fragmentum 2 tantum).

- 2490. Fragmentum ex homilia de uirginitate (syriace).**

I. RUCKER, *Florilegium Edessenum anonymum*, in SAM, 1933, 5, p. 27.

- 2491. Fragmentum ex epistula ad episcopos confessores (syriace).**

I. RUCKER, *o.c.*, p. 28.

- 2492. Fragmentum incertum (syriace).**

I. RUCKER, *ibid*, p. 29.

- 2493. Epistula ad Antonii discipulos (syriace et armeniace) (BHO 70).**

R. DRAGUET, *Une lettre de Sérapion de Thmuis aux disciples d'Antoine (A.D. 356) en versions syriaque et arménienne*, in Muséon 64 (1951), p. 4-17.

2494. Fragmenta e commentariis in Genesim.

R. DEVRESSE, *Les commentateurs de l'Octateuque*, p. 104.

Vide autem n. 4194, fragm. 2.

2495. Euchologium.

G. WOBBERMIN, *Altchristliche liturgische Stücke aus der Kirche Aegyptens nebst einem dogmatischen Brief des Bischofs Serapion von Thmuis* (TU 17, 3b), Leipzig, 1898.

Aliae editiones : F.E. BRIGHTMAN, in JThS I (1900), p. 88-113 ; 247-277 ; — F.X. FUNK, *Didascalia et Constitutiones Apostolorum II*, Paderborn, 1905, p. 158-195.

Genuinitatem affirmant WOBBERMIN et BRIGHTMAN ; sed plane negat B. BOTTE, *L'Eucologe de Sérapion est-il authentique ?*, in OrChr 48 (1964), p. 50-56.

Vide **bibliographiam** apud : D. DUFRASNE, *L'Eucologe de Sérapion. État des questions* (thèse manuscrite), Louvain, 1966. — Addatur : K. GAMBER, *Die Serapion-Anaphora ihrem ältesten Bestand nach untersucht*, in Ostkirchl. Studien 16 (1967), p. 33-42.

SPVRIA**2500. De patre et filio.**

INC. : Ἐπεὶ ἡ ἀγάπη καὶ ἡ κατὰ θεὸν ἀδελφότης

G. WOBBERMIN, *o.c.*, p. 21-25.

Genuinitatem negant R.P. CASEY, *o.c.*, p. 16, et A. PETERS, *Het tractaat van Serapion van Thmuis tegen de Manichaeën*, in SE 2 (1949), p. 58.

2501. Vita Macarii Scetensis (inedita) (BHG 999j).

INC. : Εἰ πολλὰ περὶ τῆς τῶν σωμάτων ἐπιμελείας

Cf. : H.G. EVELYN WHITE, *The Monasteries of the Wādi 'n Natrūn II. The History of the Monasteries of Nitria and Scetis*, New York, 1932, p. 60-120, 465-468.

Versio coptica (BHO 573).

E. AMÉLINEAU, *Histoire des monastères de la Basse Égypte*, in Annales du Musée Guimet 25, Paris, 1894, p. 46-117.

Versio syriaca (BHO 574).

P. BEDJAN, *Acta martyrum et sanctorum V*, Paris 1890-1897, p. 177-262.

Cf. : T. ORLANDI, *Elementi*, p. 80.

Versio arabica.

Cf. : G. TROUPEAU, *Catalogue I*, n. 257, 3 ; 258, 12 ; 359, 1.

Nota. Iuxta J. PARAMELLE, qui huius epistulae fragmentum inuenit in codice Mosq. saec. x sub nomine Chrysostomi, epistula nostra Serapionis est episcopi alicuius sed certe non Thmuitani (epist. dd. 5.9. 1973).

- 2488. Fragmentum ex epistula xxiii apud Iohannem Damascenum, *Sacra parallela*.**

Inc. : Οὐδέποτε αἵρεσις

PG 95, 1165^c = PG 96, 512^A.

- 2489. Fragmenta ex epistula lv apud Iohannem Damascenum, *Sacra parallela*.**

Inc. (1) : Ἀρμόζει τῷ ἐγκρατεῖ

(2) : Μέγας συνεργός

PG 96, 481^D-484^A; — PG 95, 1245^D (fragmentum 2 tantum).

- 2490. Fragmentum ex homilia de uirginitate (syriace).**

I. RUCKER, *Florilegium Edessenum anonymum*, in SAM, 1933, 5, p. 27.

- 2491. Fragmentum ex epistula ad episcopos confessores (syriace).**

I. RUCKER, *o.c.*, p. 28.

- 2492. Fragmentum incertum (syriace).**

I. RUCKER, *ibid*, p. 29.

- 2493. Epistula ad Antonii discipulos (syriace et armeniace) (BHO 70).**

R. DRAGUET, *Une lettre de Sérapion de Thmuis aux disciples d'Antoine (A.D. 356) en versions syriaque et arménienne*, in Muséon 64 (1951), p. 4-17.

2494. Fragmenta e commentariis in Genesim.

R. DEVRESSE, *Les commentateurs de l'Octateuque*, p. 104.

Vide autem n. 4194, fragm. 2.

2495. Euchologium.

G. WOBBERMIN, *Altchristliche liturgische Stücke aus der Kirche Aegyptens nebst einem dogmatischen Brief des Bischofs Serapion von Thmuis* (TU 17, 3b), Leipzig, 1898.

Aliae editiones : F.E. BRIGHTMAN, in JThS I (1900), p. 88-113; 247-277; — F.X. FUNK, *Didascalia et Constitutiones Apostolorum* II, Paderborn, 1905, p. 158-195.

Genuinitatem affirmant WOBBERMIN et BRIGHTMAN; sed plane negat B. BOTTE, *L'Eucologe de Sérapion est-il authentique?*, in OrChr 48 (1964), p. 50-56.

Vide **bibliographiam** apud : D. DUFRASNE, *L'Eucologe de Sérapion. État des questions* (thèse manuscrite), Louvain, 1966. — Addatur : K. GAMBER, *Die Serapion-Anaphora ihrem ältesten Bestand nach untersucht*, in Ostkirchl. Studien 16 (1967), p. 33-42.

SPVRIA**2500. De patre et filio.**

Inc. : Ἐπεὶ ἡ ἀγάπη καὶ ἡ κατὰ θεὸν ἀδελφότης

G. WOBBERMIN, *o.c.*, p. 21-25.

Genuinitatem negant R.P. CASEY, *o.c.*, p. 16, et A. PETERS, *Het tractaat van Serapion van Thmuis tegen de Manichaeën*, in SE 2 (1949), p. 58.

2501. Vita Macarii Scetensis (inedita) (BHG 999j).

Inc. : Εἰ πολλὰ περὶ τῆς τῶν σωμάτων ἐπιμελείας

Cf. : H.G. EVELYN WHITE, *The Monasteries of the Wādī 'n Natrān II. The History of the Monasteries of Nitria and Scetis*, New York, 1932, p. 60-120, 465-468.

Versio coptica (BHO 573).

E. AMÉLINEAU, *Histoire des monastères de la Basse Égypte*, in Annales du Musée Guimet 25, Paris, 1894, p. 46-117.

Versio syriaca (BHO 574).

P. BEDJAN, *Acta martyrum et sanctorum* V, Paris 1890-1897, p. 177-262.

Cf. : T. ORLANDI, *Elementi*, p. 80.

Versio arabica.

Cf. : G. TROUPEAU, *Catalogue* I, n. 257, 3; 258, 12; 359, 1.

2502. Vita Antonii anachoretæ (arabice) (inedita).

Cf. : G. GRAF, *Geschichte* I, p. 459.

2503. Vita Psoi (Bisoës) anachoretæ (syriace) (BHO 181-182).

P. BEDJAN, *Acta martyrum et sanctorum* III, Paris, 1890-1897, p. 572-620.

Additamenta : V. SCHEIL, *Restitution de deux textes dans le récit syriaque de la vie de Mar Bischoi* (éd. Bedjan), in *Zeitschr. f. Assyriologie* 15 (1900), p. 104-106.

Cf. : A. BAUMSTARK, *Geschichte*, p. 283.

2504. Vita Iohannis Baptistæ (arabice).

A. MINGANA, in *Woodbrooke Studies* I, Cambridge, 1927, p. 234-287.

ALEXANDER LYCOPOLITANVS

S. IV.

Cf. : A. HARNACK, *Geschichte der altchristlichen Literatur* I, Leipzig, 1893 (1958²), p. 773.

2510. Tractatus de placitis Manichæorum.

PG 18, 412-448

Inc. : Ἡ χριστιανῶν φιλοσοφία ἀπλῆ καλεῖται

A. BRINCKMANN, *Alexandri Lycopolitani contra Manichæi opiniones disputatio* (Bibliotheca Teubneriana), Lipsiæ, 1895.

PETRVS II ALEXANDRINVS

373-380.

2515. Epistula encyclica apud Theodoretum, H. E. IV, 22.

PG 33, 1276-1292

Inc. : Ὁ τοῦ ἔθνους ἡγεμονεύων Παλλάδιος

L. PARMENTIER - F. SCHEIDWEILER, *Theodoret. Kirchengeschichte*, GCS 44 (1954), p. 249-260.

2516. **Epistula ad episcopos Aegyptios fidei causa exsules** (fragmenta 2) apud Facundum Herm., *Pro defensione* IV, 2 ; XI, 2.

PG 33, 1291-1292

PG 33, 1291-1292 = PL 67, 613 ; 799.

Nota. Fragmenta in PG 33, 1291-1294 (III, IV) a Facundo Athanasio Alex. adscripta sunt.

2517. **Homilia in pascha** (fragmenta).

M. RICHARD, *Quelques nouveaux fragments des Pères anténicéens et nicéens*, in SO 38 (1963), p. 80 sq.

Cf. : J. DANIELOU, in RSR 52 (1964), p. 167 sq.

TIMOTHEVS I ALEXANDRINVS

380-385.

2520. **Responsa canonica.**

PG 33, 1296-1308

P.P. JOANNOU, *Fonti* II, p. 240-258.

Plura e uariis codicibus edidit I.B. PITRA, *Iuris ecclesiastici graecorum historia et monumenta* I, Romae, 1864, p. 630-645.

Genuinitas. Capita 1-15 genuina sunt ; cetera aut dubiae sunt authenticitatis, aut plane spuria.

Versio syriaca.

Codd. : A. BAUMSTARK, *Geschichte*, p. 263 adn. 4.

Translatio gallica : F. NAU, in ROC 14 (1909), p. 35-37.

Versio coptica.

Cf. : W.E. CRUM, *Der Papyruscodex s. VI-VII der Philippsbibliothek in Cheltenham* (Schriften der wissenschaftlichen Gesellschaft in Strassburg, 18. Heft), Strassburg, 1915, p. 103 sq. (translatio germanica).

Versio armeniaca.

Codd. : J. DASHIAN, *Catalog der armen. Hss. in der Mechit. Bibl. zu Wien*, Wien, 1895, p. 270, 371, 650, 725.

Versio georgica.

Cf. : G. PERADZE 8, p. 197 ; — M. TARCHNIŠVILI, *Geschichte*, p. 353 adn. 1.

Versio arabica.

Cf. : G. GRAF, *Geschichte* I, p. 316.

- 2521. Epistula ad Diodorum Tarsensem** (fragmentum) apud Facund. Herm., *Pro defensione* IV, 2.
Inc. : *Virtutem tuam et uitae perfectionem*
PL 67, 613-614.

PG 33, 1307-1310

DVBIA ET SPVRIA

- 2525. Homilia in sanctam uirginem et in salutationem Elisabeth** (armeniace) (BHO 675).

N. AKINIAN, in *Handes Amsorya* 22 (1908), p. 326-327 ;
— iterum Id., *Timotheos Ailuros in der armenischen Literatur*, Wien, 1909, p. 49-60.

Translatio latina : A. VARDANIAN, *Des Timotheos von Alexandrien, Schüler des hl. Athanasios, Rede "in sanctam uirginem Mariam et in salutationem Elisabeth"*, in *OrChr*, n.s. 2 (1912), p. 227-234.

- 2526. In occursum domini** (armeniace).

Cf. : A. VARDANIAN, *a.c.*, p. 227.

- 2527. Miracula s. Menae** (BHG^a 1256-1269a, 1269c-1269e).

Inc. : *Ἐγένετο μετὰ τὴν τελευταίαν τοῦ ἀσεβειστάτου*

I. POMJALOVSKIJ, *Žitie prepodobnago Paisija velikago i Timotheja patr. aleks. pověstvovanie o čudesah sv. velikomucenika Miny*, Petropoli, 1900, p. 62-89.

Emend. : K. KRUMBACHER, in *BZ* 10 (1901), p. 344.

Fontes. Cf. : P. FRANCHI DE' CAVALIERI, *Hagiographica* (StT 19, 1908), p. 9-18 (*Homilia Basilii Magni in Gordium martyrem* : PG 31, 489-508).

Versio palaeo-rossica.

MAKARIJ, Nov., p. 447-477.

- 2528. Narratio uitae s. Athanasii dicta a ps.-Timotheo eius discipulo et considente Alexandrino** (armeniace) (BHO 113).

E. TAYECI, *S. Athanasii patriarchae Alexandriae homiliae, epistulae et controuersiae* (armeniace), Venetiis, 1899, p. 24-26.

2529. In Michaelēm archangelum (coptice et arabice).

Cf. : C.D.G. MÜLLER, *Die alte koptische Predigt*, Heidelberg, 1954, p. 98-100, 106-112 ; — ID., *Die Engellehre der koptischen Kirche*, Wiesbaden, 1959, p. 160 sq. ; — G. GRAF, *Geschichte* I, p. 543.

2530. De Abbatōne angelo mortis (coptice).

Cf. : C.D.G. MÜLLER, *Die alte koptische Predigt*, Heidelberg, 1954, p. 106, 180-189 ; — ID., *Die Engellehre der koptischen Kirche*, Wiesbaden, 1959, p. 273 sq.

LVCIVS ALEXANDRINVS

S. IV.

2535. Sermo in pascha (fragmentum).

Inc. : Ποῦ τοῖνυν ἔδει ψυχῆς

F. DIEKAMP, *Doctrina Patrum*, Münster i. W., 1907, p. 65, xv.

AMMON ANDRINOPOLITANVS

S. IV.

Cf. : A. LEHAUT, in DHGE II (1914), col. 1310 ; — E. HONIGMANN, *Trois mémoires posthumes d'histoire et de géographie de l'Orient chrétien* (Subsidia Hag. 35), Bruxelles, 1961, p. 38 adn. 148.

2540. Fragmenta.

(1) E. SCHWARTZ, ACO I, 1, 5, p. 67, 7-13.

Versio syriaca.

I. RUCKER, *Florilegium Edessenum anonymum*, in SAM, 1933, 5, p. 53.

(2) Apud Iohannem Scythopolitanum, *Scholia ad Dionysii Areopagitae 'de caelesti hierarchia'* VII, 1
PG 4, 65^{c-d}.

PG 4, 65^{c-d}

DIDYMVS ALEXANDRINVS

ob. c. 398.

Cf. : L. DOUTRELEAU, *Vie et survie de Didyme l'Aveugle du IV^e siècle à nos jours*, in Les mardis de Dar-Es-Salam, 1959, p. 35-92; — A. VAN ROEY, in DHGE XIV (1958), col. 416-427; — L. DOUTRELEAU, *Didyme l'Aveugle. Sur Zacharie I* (SChr 83), Paris, 1962, p. 17-22; 119-128.

2544. De spiritu sancto (uersio latina Hieronymi).

PG 39, 1033-1086
PL 25, 103-154

Inc. : *Omnibus quidem quae diuina sunt*

PG 39, 1033-1086 = PL 23, 103-154 = VALLARSI.

Codd.: B. LAMBERT, BHM II, n. 258, p. 423-427; — L. DOUTRELEAU, *Incohérence textuelle du "De spiritu sancto" de Didyme dans le Parisinus Lat. 2364*, in SE 18 (1967-1968), p. 372-384; — Id., *Étude d'une tradition manuscrite : le "De Spiritu Sancto" de Didyme*, in Kyriakon. Festschrift Johannes Quasten I, Münster i. W. 1970, p. 352-389.

De edit., uide : L. DOUTRELEAU, *Le "De spiritu sancto" de Didyme et ses éditeurs*, in RSR 51 (1963), p. 383-406.

2545. Contra Manichaeos.

PG 39, 1085-1110

PG 39, 1085, 1085-1110 = GALLANDI; — PG 95, 1532^A (fragmentum apud Iohannem Damascenum, *Sacra parallela*).

Cod. unicus : Laurent. Plut. IX 23, s. IX ex., f. 168-197^v.

Nota. Tractatus noster mutilatus est ab initio Exstant tantum capita 3-18 (PG 39, 1089^{ms}-1109).

Initium, quod legis PG 39, 1085-1089^{ms}, interpolatum est, scilicet PG 39, 1085^{cl}-1088^{ab} (αὶ ἀρχαί), et 1088^{ms}-1089^{ms} (εἰ δὲ ... καὶ κακόν), excerpta sunt ex *Homilia prima* Iohannis Grammatici (epistula M. RICHARD, dd. 3.2.1973); — PG 39, 1088^{cl}-1089^{ms} excerpta sunt e tractatu *Sanctorum patrum syllogismi* (ed. A. MAI, *Noua Patrum Bibliotheca* IVb, Romae, 1847, p. 103-104). Eadem fere excerpta legis sub nomine Gregorii Nysseni (PG 46, 541); cf. n. 3220.

2546. Commentarii in Octateuchum et Reges.

(1) Commentarii in chartis papyraceis Turanis (inediti).

Cf. : L. DOUTRELEAU - L. KOENEN, *Nouvel inventaire des Papyrus de Toura*, in RSR 55 (1967), p. 556 sq.

Editio paratur a P. NAUTIN et L. DOUTRELEAU.

(2) **Fragmenta in catenis.**

PG 39, 1112-1116

PG 39, 1112-1116 = NICEPHORUS (1772); — R. DE-VREESSE, *Les commentateurs de l'Octateuque*, p. 167-173.

Vide sub catenis nn. C 1-4.

Nota. *Scholia in Reg.* XXII, 5-15 (PG 39, 1116-1120) excerpta sunt e *Commentariis in Psalmos* (PG 39, 1244-1245^b). Cf. n. 2551.

PG 39, 1116-1120

2547. Fragmenta in Isaiam apud Iohannem Damasce-num, *Sacra parallela*.

PG 95, 1093^B, 1169^{BC}; PG 96, 525^A.

Cf. : L. DOUTRELEAU, *Didyme l'Aveugle. Sur Zacharie I* (SChr 83), Paris, 1962, p. 122 sq.

2548. Fragmenta in Ieremiam in catenis.

M. GHISLER, *In Ieremiam prophetam commentarii*, Lugduni, 1623, I, p. 39^A (*In Ier.* I, 4); II, p. 704 (*In Ier.* 31, 31); p. 754^{BC} (*In Ier.* 35, 13).

Nota. Scholion unum (cod. Ottob. 452, f. 176^v. Inc. : 'Ο γὰρ μακάριος 'Ιερεμίας) in editione desideratur. — Cf. : M. FAULHABER, *Die Propheten-Catenen nach römischen Handschriften*, Freiburg i. B., 1899, p. 107.

Vide sub catenis n. C 66.

2549. Commentarii in Zachariam in chartis papyraceis Turanis.

L. DOUTRELEAU, *Didyme l'Aveugle. Sur Zacharie. Introduction, texte critique, traduction et notes I, II, III* (SChr 83-85), Paris, 1962.

Emend. : L. DOUTRELEAU, *Deux pages de l'In Zachariam de Didyme l'Aveugle restituées par la lumière ultraviolette*, in REG 83 (1970), p. 90-93.

2550. Commentarii in psalmos in chartis papyraceis Turanis.

(1) **In ps. 20 - 21.**

L. DOUTRELEAU - A. GESCHÉ - M. GRONEWALD, *Didymos der Blinde. Psalmkommentar (Tura-Papyrus)*. Teil I. *Kommentar zu Ps. 20 - 21* (Papyrol. Texte und Abh. 7), Bonn, 1969 (textus, translatio).

(2) In ps. 22 - 26, 10.

M. GRONEWALD, Teil II. *Kommentar zu Ps. 22 - 26, 10* (Papyrol. Texte und Abh. 4), Bonn, 1968 (textus, translatio).

(3) In ps. 29 - 34.

M. GRONEWALD - A. GESCHÉ, Teil III. *Kommentar zu Ps. 29 - 34* (Papyrol. Texte und Abh. 8), Bonn, 1969 (textus, translatio).

(4) In ps. 35 - 39.

M. GRONEWALD, Teil IV. *Kommentar zu Ps. 35 - 39* (Papyrol. Texte und Abh. 6), Bonn, 1969 (textus, translatio).

(5) In ps. 40 - 44, 4.

M. GRONEWALD, Teil V. *Kommentar zu Ps. 40 - 44, 4* (Papyrol. Texte und Abh. 12), Bonn, 1970 (textus, translatio).

2551. Fragmenta in psalmos (e commentario altero).

PG 39, 1156-1616,
1617-1622

PG 39, 1156-1616 = MAI, e codicibus Vat. gr. 1789 et 1682; — PG 39, 1617-1622 = MINGARELLI; — R. DEVRESSE, *Les commentateurs des Psaumes*, p. 147-210; — M.J. RONDEAU, *À propos d'une édition de Didyme l'Aveugle*, in REG 81 (1968), p. 385-400 (comment. in ps. 29-30) e catena Palestinensi; — M. HARL, *La chaîne Palestinienne sur le psaume 118* (SChr 189-190), Paris, 1972.

Noua editio paratur ab E. MÜHLENBERG.

Nota. Commentarii editi sub nomine Diodori Tarsensis (PG 33, 1587-1616, e codice Vat. Reg. 40) reuera Didymi sunt (= PG 39, 1400-1473, e codice Vat. gr. 1682). — Cf.: L. MARIÈS, *Un commentaire de Didyme publié sous le nom de Diodore*, in RSR 5 (1914), p. 73-78.

2552. Fragmenta in Prouerbia.

PG 39, 1621-1645

PG 39, 1621-1645 = MAI, e codicibus Vat. gr. 1802; Regin. 77; Ottob. 117; — PG 95, 1297^B, e Iohanne Damesceno, *Sacra parallela*; — PG 39, 180^{BC}, 181^A, 182^C = MINGARELLI.

Vide sub catenis nn. C 90-93.

2553. Commentarii in Iob in chartis papyr. Turanis.

(1) In Iob 1 - 4.

A. HENRICHS, *Didymus der Blinde. Kommentar zu Hiob* (Tyra-Papyrus). Teil I. *Kommentar zu Hiob Kap. 1 - 4* (Papyrol. Texte und Abh. 1), Bonn, 1968 (textus, translatio, adnot.).

(2) In Iob 5, 1 - 6, 29.

A. HENRICHS, Teil II. *Kommentar zu Hiob Kap. 5, 1 - 6, 29* (Papyrol. Texte und Abh. 2), Bonn, 1968 (textus, translatio, adnot.).

(3) In Iob 7, 20c - 11.

U. et D. HAGEDORN - L. KOENEN, Teil III. *Kommentar zu Hiob. Kap. 7, 20c - 11* (Papyrol. Texte und Abh. 3), Bonn, 1968 (textus, translatio, adnot.).

U. et D. HAGEDORN - L. KOENEN, Teil IV. *Kommentar zu Hiob. Kap. 12 - 16, 2* (Papyrol. Texte und Abh.), Bonn, sub prelo (textus, translatio, adnot.).

Cf. : R. MERKELBACH, *Zum Hiobkommentar des Didymos* (p. 56, 20-29), in *Zeitschr. f. Papyrol. und Epigr.* 3 (1968), p. 191; — Id., *Hiobkommentar* (p. 221, 32), *ibid.* 4 (1969), p. 134.

De scholiis in catenis (PG 39, 1120-1153; cf. nn. C 50, 51), vide : A. HENRICHS, Teil I, p. 15; — U. et D. HAGEDORN - L. KOENEN, Teil III, p. xiv sq.

PG 39, 1120-1153

2554. Fragmentum in Canticum canticorum in catenis

J. MEURSIUS, *Eusebii, Polychronii, Pselli in Canticum Canticorum expositiones graece*, Lugduni Bataurorum, 1617, p. 19.

Vide sub catenis (Typ. E) n. C 84.

2555. Commentarii in Ecclesiasten in chartis papyraceis Turanis.

(1) In Eccle. 1, 1-8.

G. BINDER - L. LIESENBORGHS, *Didymos der Blinde. Kommentar zum Ecclesiastes. Lage 1 des Tyra-Papyrus*, Köln, 1965 (textus et translatio).

(2) In Eccle. 5 - 6.

J. KRAMER - L. KOENEN, *Didymos der Blinde. Kommentar zum Ecclesiastes (Tura-Papyrus)*. Teil III. *Kommentar zu Eccle. Kap. 5-6* (Papyrol. Texte und Abh. 3), Bonn, 1970.

Cf.: J. KRAMER, *Einige Bemerkungen zum dritten Band des Ekklesiastes-Kommentars des Didymos*, in *Zeitschr. f. Papyrol. und Epigr.* 7 (1971), p. 188-192.

(3) In Eccle. 7 - 8.

J. KRAMER - B. KREBBER, Teil IV. *Kommentar zu Eccle. Kap. 7, 1 - 8, 8* (Papyrol. Texte und Abh. 16), Bonn, 1972.

(4) In Eccle. 11 - 12.

G. BINDER - L. LIESENBORGH, Teil VI. *Kommentar zu Eccle. Kap. 11 - 12* (Papyrol. Texte und Abh. 9), Bonn, 1969; — L. LIESENBORGH, *Didymos der Blinde. Kommentar zum Ecclesiastes. Lage 22 und 23 des Tura-Papyrus*, Köln, 1965 (tantum *In Eccle. 11, 7 - 12, 6*).

2556. Fragmenta in Daniele in catenis.

M. FAULHABER, *Die Propheten-Catenen nach römischen Handschriften*, Freiburg i. B., 1899, p. 107.

2557. Fragmenta in Iohannem in catenis.

PG 39, 1645-1653

J. REUSS, *Johannes-Kommentare aus der griechischen Kirche* (TU 89), Berlin, 1956, p. 177-186.

2558. Fragmenta in Epist. ad Romanos in catenis.

K. STAAB, *Pauluskommentare aus der griechischen Kirche aus Katenenhandschriften gesammelt*, Münster, 1933, p. 1-6.

2559. Fragmenta in Epist. i ad Corinthios in catenis.

K. STAAB, *o.c.*, p. 6-14.

- 2560. Fragmenta in Epist. ii ad Corinthios in catenis.** PG 39, 1680-1732
K. STAAB, *ibid.*, p. 14-44.

- 2561. Fragmenta in Actus in catenis.** PG 39, 1653-1677

I.A. CRAMER, *Catena graecorum patrum in N. T.*, Oxoniae, 1838-1844, III, p. 21, 25, 34, 38, 40, 46, 48, 52, 65, 66, 69, 74, 79, 90, 94, 100, 112, 116, 119, 121, 128, 132, 139, 146, 147, 152, 153, 157, 166, 167, 168, 175, 187, 189, 191, 198, 215, 216, 230, 251, 269, 291, 295, 299, 304, 307, 309, 312, 317, 320, 331, 333, 335, 337, 341, 347, 367, 378, 349, 413.
Vide sub catenis n. C 150.

- 2562. In epistulas catholicas brevis enarratio.** PG 39, 1749-1818

F. ZOEPFL, *Didymi Alexandrini in epistulas canonicas brevis enarratio* (Neutestamentl. Abh. IV, 1), Münster i. W., 1914 (= uersio latina Epiphanii Scholastici cum fragmentis graecis ex editione C.F. MATTHAEI et I.A. CRAMER).

De genuinitate affirmanda et de scholiis graecis, uide: K. STAAB, *Die griechischen Katenenkommentare zu den katholischen Briefen*, in *Biblica* 5 (1924), p. 296-353, praesertim p. 314-320.

- 2563. Fragmentum in Apocalypsim.**

Cf.: R. DEVRESSE, in *DBS* I, col. 1228; — L. DOUTRELEAU, *Didyme l'Aveugle. Sur Zacharie I* (SChr 83), Paris, 1962, p. 123.

- 2564. Fragmenta uaria.**

- (1) **Sermo de theophania** (fragmentum) (latine).

M. BOGAERT, *Fragment inédit de Didyme l'Aveugle en traduction latine ancienne*, in *RBén* 73 (1963), p. 9-16.

- (2) **Fragmentum in Osee** apud Iohannem Damascenum, *Sacra parallela*.

PG 95, 1381^B = PG 96, 520^A.

- (3) **Ad philosophum** (fragmentum) apud Iohannem Damascenum, *Sacra parallela*. PG 39, 1109

PG 39, 1109 = PG 96, 524^P.

- (4) **De incorporeo** (fragmentum) apud Iohannem Damascenum, *Sacra parallela*. PG 39, 1109

PG 39, 1109 = PG 96, 524^D.

- (5) **Fragmentum in Lot et Dauid** apud Iohannem Damascenum, *Sacra parallela*.

PG 96, 141^{CD} = 541^B.

- (6) **Fragmentum** apud Socrat., *H. E.* IV, 23. PG 39, 1109

PG 39, 1109 = PG 67, 520^C.

- (7) **Fragmenta** apud ps.-Maximum Confessorem, *Loci communes*; Iohannem Damascenum, *Sacra parallela*; Antonium Melissam.

PG 91 (ps.-Max. Confess., *Loci communes*); PG 95-96 (Ioh. Damasc., *Sacra parallela*); PG 136 (Ant. Melis.).

Concordantia.

	(Vatic.)		(Rupef.)	
PG 91	PG 95	PG 96	PG 96	PG 136
725 ^D				
813 ^C	1548 ^D			
822 ^{BC} , 968 ^{BC}		360 ^D		933 ^D
944 ^{AB}		236 ^B		
948 ^D		61 ^B	537 ^{CD}	952 ^D -953 ^A
956 ^A	1560 ^B			
	1473 ^{CD}	101 ^C		824 ^D
	1097 ^C			892 ^D
				1084 ^B

- (8) **Alia fragmenta** apud Iohannem Damascenum, *Sacra parallela*.

PG 95, 1080^C, 1085^D, 1097^A, 1256^A, 1312^A (= PG 96, 248^C), 1353^B, 1396^A, 1416^A; PG 96, 73^A, 89^C, 101^C, 141^{CD}, 220^B, 236^B, 248^D, 274^B, 320^D-321^A, 324^D, 325^C, 340^C, 344^{AB}, 348^{AB}, 372^C-373^A, 397^A, 421^C, 436^A; — K. HOLL, *Fragmente vörmönchlicher Kirchenväter aus den Sacra parallela herausgegeben* (TU, N.F. V, 2), Leipzig, 1899, p. 124 sqq., 155, 233.

- (9) **Fragmenta alia.**

Th. SCHERMANN, *Die Geschichte der dogmatischen Florilegien vom v. bis VIII. Jahrhundert* (TU, N.F. XIII, 1), Leipzig, 1904, p. 22.

DVBIA ET SPVRIA

2570. De trinitate (mutil., inde a cap. 7).

PG 39, 269-992

Inc.: Ἐκφεύγειν τοιγαροῦν τὸ ἑγκλημα

PG 39, 269-992 = MINGARELLI (1769).

Trad. textus : L. DOUTRELEAU, *Vie et survie de Didyme l'Aveugle du IV^e siècle à nos jours*, in *Les mardis de Dar-Es-Salam MCMLVI-MCMLVII* (1959), p. 35-92.

De genuinitate neganda, uide : L. DOUTRELEAU, *Le "De trinitate" est-il l'œuvre de Didyme l'Aveugle ?*, in *RSR* 45 (1957), p. 514-557 ; — Id., *Didyme l'Aveugle. Sur Zacharie I* (Schr 83), Paris (1962), p. 126-128, praesertim p. 128 adn. 1 ; — L. BÉRANGER, *Sur deux énigmes du "De trinitate"*, in *RSR* 51 (1963), p. 255-267 ; — Chr. BIZER, *Studien zu pseud-athanasianischen Dialogen*, Bonn, 1970, passim. — **De genuinitate confirmanda** uero, uide : A. HERON, *Studies in the Trinitarian Writings of Didymus the Blind : his Authorship of the Adversus Eunomium IV-V and the De Trinitate* (dissert.), Tübingen, 1972, p. 177-230 ; — L. KOENEN, *Ein theologischer Papyrus der Kölner Sammlung (Anhang : Verfasser und Abfassungszeit der Schrift De Trinitate)*, in *Archiv f. Papyrussforschung* 17 (1960), p. 80-105.

L. DOUTRELEAU tandem genuinitati fauet (epist. dd. 21.9.1973).

2571. De dogmatibus et contra Arianos (ps.-Basilus, *Contra Eunomium* IV-V).

PG 29, 671-768

Inc.: Εἰ φύσει θεὸς ὁ υἱός

PG 29, 671-768 = GARNIER.

Cod., genuinitas. Vide n. 2837.

2572. Dialexis Montanistae et orthodoxi.

Inc.: Μοντανιστῆς εἶπεν· Ἡμεῖς τῷ ἀγίῳ Παύλῳ πειδόμενοι

G. FICKER, in *ZKG* 26 (1905), p. 447-463.

Codd. : Chr. BIZER, *Studien zu pseudathanasianischen Dialogen*, Bonn, 1970, p. 47-70.

Genuinitas. Dialexis haec, quae una cum *Dialogis* pseudo-athanasiani de s. trinitate (cf. n. 2284) et *contra Macedonianos* (cf. n. 2285) a nonnullis (P. DE LABRIOLLE ; A. GÜNTHER) Didymo adiudicatur, scripta uidetur s. IV ab ignoto. — Cf. : Chr. BIZER, *o.c.*, p. 335 sqq. ; — A. HERON, *o.c.*, p. 234-246.

Cf. : P. DE LABRIOLLE, *Les sources de l'histoire du Montanisme* (Collectanea Friburgensia, N.S. 15), Fribourg-Paris, 1913, p. CII-CVIII ; — p. 93-108 : textus (ex editione ZKG) cum translatione gallica.

THEOPHILVS ALEXANDRINVS

ob. 412.

Cf. : R. DELOBEL - M. RICHARD, in DThC XV, I (1946), col. 523-530 ;
— M. RICHARD, *Les écrits de Théophile d'Alexandrie*, in Muséon 52 (1939),
p. 33-50.

EPISTVLAE FESTALES

2580. **Epistula prima** (an. 386).PG⁸⁸, 417
PG⁶⁵, 53**Fragmenta duo.**Apud Cosmam Indicopleusten, *Topographia christiana* X.

E.O. WINSTEDT, *The Christian Topography of Cosmas Indicopleustes*, Cambridge, 1909, p. 300 ; — W. WOLSKA-CONUS, *Cosmas Indicopleustes. Topographie chrétienne* III (Schr 197), Paris, 1973, p. 257 sq.

Nota. Iuxta cod. Vatic. gr. 699 fragmentum 2^{um} excerptum est ex *Epistula decima* (n. 2584).

2581. **Epistula tertia** (an. 388).**Fragmentum.**

(Armeniace) apud Timotheum Aelurum.

K. TER-MEKERTTSCHIAN - E. TER-MINASSIANTZ, *Widerlegung*, p. 161.

Cf. : E. SCHWARTZ, *Codex Vaticanus gr. 1431, eine antichalkedonische Sammlung aus der Zeit Kaiser Zenos*, AAM 32, 6, München, 1927, p. 112 n. 291.

2582. **Epistula quinta** (an. 390).**Fragmentum** semel iterumque traditum.

(a) In Gestis Ephesisis.

PG 65, 60

E. SCHWARTZ, ACO I, 1, 2, p. 41, 15 sqq. ; — Id., ACO I, 7, p. 91, 19 sqq.

(b) In florilegio Cod. Vat. gr. 1431.

E. SCHWARTZ, *Codex Vaticanus gr. 1431*, p. 30.

(c) (Armeniace) apud Timotheum Aelurum.

K. TER-MEKERTTSCHIAN - E. TER-MINASSIANTZ, *Widerlegung*, p. 105.

Cf. : E. SCHWARTZ, *Codex Vaticanus gr. 1431*, p. 107 n. 191.

2583. Epistula sexta (an. 391).**Fragmentum** semel iterumque traditum.

(a) In Gestis Ephesenis.

PG 65, 59

E. SCHWARTZ, ACO I, 1, 2, p. 41, 24 sqq.; — Id., ACO I, 7, p. 91, 28 sqq.

(b) (Armeniace) apud Timotheum Aelurum.

K. TER-MEKERTTSCHIAN - E. TER-MINASSIANTZ, *Widerlegung*, p. 105.Cf. : E. SCHWARTZ, *Codex Vaticanus gr. 1431*, p. 107 n. 192.**Fragmentum idem** partim traditum.(c) (Syriace) apud Seuerum Antiochenum, *Philaethes*.

R. HESPEL, CSCO 133 (1952), p. 134 sq. (textus); CSCO 134 (1952), p. 109 (translatio).

(d) (Armeniace) apud Timotheum Aelurum.

K. TER-MEKERTTSCHIAN - E. TER-MINASSIANTZ, *Widerlegung*, p. 194-195.Cf. : E. SCHWARTZ, *Codex Vaticanus gr. 1431*, p. 114 n. 336.(e) (Syriace) apud Zachariam Rhetorem, *H. E.*E.W. BROOKS, CSCO 83 (1953²), p. 198 (textus); CSCO 87 (1953²), p. 137 (translatio).**2584. Epistula decima** (an. 395).*Vide Epistulam primam* (n. 2580).**2585. Epistula sexta decima** (an. 401).**Versio latina** (= Hieronymus, *Epistula* 96).

PL 22, 773. 790

I. HILBERG, CSEL 55, p. 159-181.

Codd. : B. LAMBERT, BHM I B, n. 96, p. 830.

Fragmenta.(1) **Fragmentum** = CSEL 55, p. 161, 3-20.(a) Apud Cyrillum Alexandrinum, *De recta fide ad reginas*.PG 76, 1217
PG 65, 56⁹⁰

E. SCHWARTZ, ACO I, 1, 5, p. 68, 14 sqq.

(b) (Armeniace) apud Timotheum Aelurum.

K. TER-MEKERTTSCHIAN - E. TER-MINASSIANTZ, *Widerlegung*, p. 30.Cf. : E. SCHWARTZ, *Codex Vaticanus gr. 1431*, p. 101 n. 72.

Fragmentum idem partim traditum.

(c) Apud Cyrillum Alexandrinum, *Contra Diodorum et Theodorum*.

P.E. PUSEY, *S. Patris nostri Cyrilli archiepisc. in D. Ioannis Euangelium*, t. III, Bruxelles, 1965², p. 511.

(d) (Syriace) apud Seuerum Antiochenum, *Contra Grammaticum* Or. III, 41.

J. LEBON, CSCO 101 (1952), p. 317 (textus) ; CSCO 102 (1952), p. 234 (translatio).

(2) **Fragmentum** = CSEL 55, p. 161, 25-162, 8.

(a) In florilegio Cod. Vat. gr. 1431.

E. SCHWARTZ, *Codex Vaticanus gr. 1431*, p. 37.

(b) (Latine) apud Leonem Magnum, *Epistula* 104.

PL 54, 1185

E. SCHWARTZ, ACO II, 4, p. 127, 9-18.

Fragmentum idem partim traditum.

(c) Apud Theodoretum, *Eranistes*, Dial. II.

PG 83, 197^A
PG 65, 56^B

PG 83, 197^A = PG 65, 56^B.

(3) **Fragmenta** = (a) CSEL 55, p. 165, 15 - 166, 10 ;

(b) CSEL 55, p. 169, 1 - 170, 1 ; (c) CSEL 55, p. 172, 22-27 ; (d) CSEL 55, p. 178, 7-15.

In *Doctrina Patrum*.

F. DIEKAMP, *Doctrina Patrum*, Münster i. W., 1907, p. 180-183.

(4) **Fragmenta coptica** (inedita) = (a) CSEL 55, p. 163, 13 - 164, 10 ; (b) CSEL 55, p. 167, 27 - 172, 22.

Cf. : W.E. CRUM, *Der Papyruscodex saec. VI-VII der Philippsbibliothek in Cheltenham* (Schriften der wissenschaftl. Gesellschaft in Strassburg, Heft 18), Strassburg, 1915, p. XVII sq.

2586. **Epistula septima decima** (an. 402).

Versio latina (= Hieronymus, *Epistula* 98).

PL 22, 792-812

I. HILBERG, CSEL 55, p. 185-211.

Codd.: B. LAMBERT, BHM I B, n. 98, p. 835.

Fragmenta.

- (1) **Fragmentum** = CSEL 55, p. 188, 1-24. PL 54, 1194
 (Latine) apud Leonem Magnum, *Epistula 104*.
 E. SCHWARTZ, ACO II, 4, p. 126, 16 - 127, 7.
- (2) **Fragmentum** = CSEL 55, p. 191, 31 - 192, 6. PG 83, 304^b
PG 65, 57^a
 Apud Theodoretum, *Eranistes*, Dial. III.
 PG 83, 304^b = PG 65, 57^a.
- (3) **Fragmentum** = CSEL 55, p. 200, 4 - 201, 8. PG 83, 197^a
PG 65, 57^b-60^a
 Apud Theodoretum, *Eranistes*, Dial. II.
 PG 83, 197^a = PG 65, 57^b-60^a.

2587. Epistula duodeuicesima (an. 403).**Fragmenta.****(1) Fragmenta duo.**

(Syriace) apud Seuerum Antiochenum, *Contra Grammaticum*
 Or. III, 41.

J. LEBON, CSCO 101 (1952), p. 317 sq. (textus); CSCO
 102 (1952), p. 234 (translatio).

Fragmentum horum primum.

(Graece) in catena in Iob.

Th. ZAHN, *Forschungen zur Geschichte des neutestamentlichen Kanons*, t. II, Erlangen, 1883, p. 237.

Cf. : M. RICHARD, in RB 47 (1938), p. 393.

(2) Fragmentum : In sanctum pascha adu. Origenem.

(Fortasse ex eadem epistula excerptum)

In florilegio Cod. Vat. gr. 1431.

E. SCHWARTZ, *Codex Vaticanus gr. 1431*, p. 38.

Cf. : M. RICHARD, in Muséon 52 (1939), p. 37.

2588. Epistula undeuicesima (an. 404).

Versio latina (= Hieronymus, *Epistula 100*).

PL 22, 813-829

I. HILBERG, CSEL 55, p. 213-232.

Codd.: B. LAMBERT, BHM I B, n. 100, p. 838.

2589. Epistula uicesima prima (an. 406).**Fragmenta.****(1) Fragmentum primum.**

(Armeniace) apud Timotheum Aelurum.

K. TER-MEKERTTSCHIAN - E. TER-MINASSIANTZ, *Widerlegung*, p. 30.

Cf. : E. SCHWARTZ, *Codex Vaticanus gr. 1431*, p. 101 n. 73.

(2) Fragmentum secundum.

(Armeniace) apud Timotheum Aelurum.

K. TER-MEKERTTSCHIAN - E. TER-MINASSIANTZ, *Widerlegung*, p. 160.

Cf. : E. SCHWARTZ, *Codex Vaticanus gr. 1431*, p. 112 n. 289.

(3) Fragmentum tertium.

(a) (Armeniace) apud Timotheum Aelurum.

K. TER-MEKERTTSCHIAN - E. TER-MINASSIANTZ, *Widerlegung*, p. 195.

Cf. : E. SCHWARTZ, *Codex Vaticanus gr. 1431*, p. 114 n. 337.

(b) (Syriace) apud Seuerum Antiochenum, *Antiulianistica*.

R. HESPEL, CSCO 244 (1964), p. 168 (textus) ; CSCO 245 (1964), p. 130 (translatio).

(c) (Syriace) apud Zachariam Rhetorem, *H. E.*

W. BROOKS, CSCO 83 (1953²), p. 198 (textus) ; CSCO 87 (1953²), p. 137 (translatio).

(d) (Syriace) apud Timotheum Aelurum, *Epist. ad Constantin.*

R. Y. EBIED - L. R. WICKHAM, in JThS 21 (1970), p. 336 (textus) ; p. 355 (translatio).

(e) (Arabice) in florilegio *Confessio Patrum*.

G. GRAF, *Zwei dogmatische Florilegien der Kopten*, in OCP 3 (1937), p. 383.

2590. Epistula uicesima altera (an. 407).**Fragmenta.**

(1) Fragmentum primum.

(Armeniace) apud Timotheum Aelurum.

K. TER-MEKERTTSCHIAN - E. TER-MINASSIANTZ, *Widerlegung*, p. 160.

Cf. : E. SCHWARTZ, *Codex Vaticanus gr. 1431*, p. 112 n. 290.

(2) Fragmentum alterum.

(a) (Armeniace) apud Timotheum Aelurum.

K. TER-MEKERTTSCHIAN - E. TER-MINASSIANTZ, *Widerlegung*, p. 195.

Cf. : E. SCHWARTZ, *Codex Vaticanus gr. 1431*, p. 114 n. 338.

(b) (Syriace) apud Timotheum Aelurum, *Epistula ad Constantinum*.

R.Y. EBIED - L.R. WICKHAM, in JThS 21 (1970), p. 336 (textus) ; p. 355 sq. (translatio).

(c) (Syriace) apud Zachariam Rhetorem, *H. E.*

W. BROOKS, CSCO 83 (1953²), p. 198 sq. (textus) ; CSCO 87 (1953²), p. 137 sq. (translatio).

2591. Epistula uicesima quarta (an. 409).

Fragmentum semel iterumque traditum.

(a) (Syriace) apud Zachariam Rhetorem, *H. E.*

W. BROOKS, CSCO 83 (1953²), p. 199 (textus) ; CSCO 87 (1953²), p. 138 (translatio).

(b) (Syriace) apud Seuerum Antiochenum, *Antiulianistica*.

R. HESPEL, CSCO 244 (1964), p. 168 (textus) ; CSCO 245 (1964), p. 130 (translatio) ; — CSCO 295 (1968), p. 160 (textus) ; CSCO 296 (1968), p. 135 sq. (translatio) ; — CSCO 301 (1969), p. 304 (textus) ; CSCO 302 (1969), p. 266 (translatio).

(c) (Syriace) apud Dionysium Bar Salibi, *Adu. Armenios* III.

A. MINGANA, in Woodbrooke Studies IV (= Bulletin of the John Rylands Library, t. XV), Cambridge, 1931, p. 14 (translatio) ; p. 74 (textus).

EPISTVLAE VARIAE

2593. **Epistula ad Theodosium imperatorem** (c. 388-390) (latine).

B. KRUSCH, *Studien zur christlich-mittelalterlichen Chronologie*, Leipzig, 1880, p. 220 sq.

2594. **Epistula ad Flavianum episc. Antiochenum** (c. 400).

Fragmenta duo (syriace) apud Seuerum Antiochenum, *Epist.*

E.W. BROOKS, *The sixth Book of Select Letters of Severus Patriarch of Antioch in the Syriac Version of Athanasius of Nisibis*, London, 1903, t. I, 2, p. 342 sq. et 347 sq. (textus); t. II, 2, p. 303 sq. et 307 sq. (translatio).

Translatio gallica : F. CAVALLERA, *Le Schisme d'Antioche*, Paris, 1905, p. 289 sq.

2595. **Epistula synodalis prima** (an. 400).

Fragmenta tria apud Iustinianum imperatorem, *Liber adu. Origenem*. PG 86, 969^c-971^b

PG 86, 969c-971^b.

2596. **Epistula synodica ad Palaestinos et ad Cyprios episcopos** (= Hieronymus, *Epistula* 92). PL 22, 758-759

I. HILBERG, CSEL 55, p. 147-155.

Codd. : B. LAMBERT, BHM I B, n. 92, p. 826.

2597. **Epistula ad Hieronymum** (an. 400) (= Hieronymus, *Epistula* 87). PL 22, 755

I. HILBERG, CSEL 55, p. 140.

Codd. : B. LAMBERT, BHM I B, n. 87, p. 815 sq.

- 2598. Epistula ad Hieronymum** (an. 400) (= Hieronymus, *Epistula* 89). PL 22, 756
 I. HILBERG, CSEL 55, p. 142 sq.
 Codd. : B. LAMBERT, BHM I B, n. 89, p. 820 sq.
- 2599. Epistula ad Epiphanium** (an. 400) (= Hieronymus, *Epistula* 90). PL 22, 756-757
 I. HILBERG, CSEL 55, p. 143-145.
 Codd. : B. LAMBERT, BHM I B, n. 90, p. 822.
- 2600. Epistula ad episcopos Palaestinae** (an. 400).
Fragmentum apud Palladium, *Dialogus de uita s. Ioannis Chrysostomi* 7. PG 47, 25
 PG 65, 61^o
 P.R. COLEMAN-NORTON, *Palladii dialogus de uita s. Ioannis Chrysostomi*, Cambridge, 1928, p. 40.
- 2601. Epistula ad monachos** (an. 401).
Fragmentum in florilegio Cod. Vat. gr. 1431.
 E. SCHWARTZ, *Codex Vaticanus gr. 1431*, p. 36.
- 2602. Epistula ad monachos Origenistas** (an. 400-401).
Fragmentum apud Iustinianum imperatorem, *Liber adu. Origenem* ; — in florilegio cod. Athol, Vatoped. 236, s. XII, f. 123. PG 86, 967^{BC}
 PG 86, 967^{BC}.
- 2603. Epistula ad sanctos in Scete** (an. 400-401). PG 86, 967^{CD}
Fragmentum apud Iustinianum imperatorem, *Liber adu. Origenem*.
 PG 86, 967^{CD}.

2604. Epistula ad Iohannem Chrysostomum (an. 402).

Fragmenta apud Palladium, *Dialogus de uita s. Iohannis Chrysostomi* 2, 7, 8.

PG 47, 25
PG 65, 61^D

P.R. COLEMAN-NORTON, *Palladii dialogus de uita s. Ioannis Chrysostomi*, Cambridge, 1928, p. 9²¹⁻²³, 42¹⁸⁻²⁴, 48²²-49¹.

2605. Epistula ad Porphyrium episcopum Antiochenum (post 404).

Fragmenta duo lecta in concilio oecum. an. 553.

J. STRAUB, ACO IV, I (1971), p. 93.

2606. Epistula ad Ammonem episcopum (an. 399-400) (BHG 1398).

PG 65, 81

F. HALKIN, *S. Pachomii Vitae graecae* (Subsidia Hag. 19), Bruxelles, 1932, p. 121.

De *genuinitate* dubitat F. HALKIN, in AnBoll 53 (1935), p. 400.

2607. Epistula ad Pachomii monasterium (syriace).

P. BEDJAN, *Acta martyrum et sanctorum syriace*, Parisiis, 1859, t. V, p. 340 sq.

Translatio gallica : F. NAU, *Une lettre de Théophile patriarche d'Alexandrie, d'après la légende de Sérapion le Sindonite*, in ROC 19 (1914), p. 103-105.

2608. Epistula ad Orsiesium archimandritam (cop-tice).

W.E. CRUM, *Der Papyruscodex saec. VI-VII der Phillippsbibliothek in Cheltenham* (Schriften der wissenschaftl. Gesellschaft in Strassburg, Heft 18), Strassburg, 1915, p. 12 sq. (textus) ; p. 65 sq. (translatio).

Genuinitatem defendit A. EHRHARD, apud W.E. CRUM, *o.c.*, p. 137-139 ; — negat W. HENGSTENBERG, *Pachomiana mit einem Anhang über die Liturgie von Alexandrien*, in Beiträge zur Geschichte des christl. Altertums und der byz. Literatur, Leipzig, 1922, p. 240 sq. — Vide etiam : L.Th. LEFORT, *o. infra c.*, p. LXXXV.

Translatio gallica : L.Th. LEFORT, *Les vies coptes de saint Pachôme* (Bibliothèque du Muséon 16), Louvain, 1943, p. 389 sq.

2609. Epistula ad monachos Phoouenses (coptice).

W.E. CRUM, *o.c.*, p. 16 sq. (textus) ; p. 70 sq. (translatio).

Genuinitatem defendit A. EHRHARD, apud W.E. CRUM, *o.c.*, p. 197-199.

Translatio gallica : L.Th. LEFORT, *o.c.*, p. 394 sq.

2610. Epistula ad Theodosium imperatorem.

Fragmentum in homilia coptica, Cyrillo Alexandrino tributa, *De miraculo trium puerorum*.

H. DE VIS, *Homélies coptes de la Vaticane*, Copenhagen, 1929, t. II, p. 165.

Genuinitas. Spurium est. Cf. : M. RICHARD, in *Muséon* 52 (1939), p. 41.

2611. Epistula tertia ad dissidentes (fragmentum ineditum) in florilegio cod. Vatoped. 236.

Cod. : Athous, Vatop. 236, s. XII, f. 123^r.

2612. Epistula Constantinopoli scripta (fragmenta I-VII inedita) in florilegio cod. Vatoped. 236.

Cod. : Athous, Vatop. 236, s. XII, f. 123^r-125^r.

2613. Epistula ad Attium presbyterum Constantinopolitanum (fragmentum ineditum) in florilegio cod. Vatoped. 236.

Cod. : Athous, Vatop. 236, s. XII, f. 125^r.

2614. Epistula ad Serapionem diaconum (fragmentum ineditum) in florilegio cod. Vatoped. 236.

Cod. : Athous, Vatop. 236, s. XII, f. 125^r.

2615. Epistula ad Iohannem Chrysostomum (fragmentum ineditum) in florilegio cod. Vatoped. 236.

Cod. : Athous, Vatop. 236, s. XII, f. 125^r.

HOMILIAE ET SERMONES

2617. **Homilia in mysticam coenam.**

PG 77, 1016-1029

Inc. : *Τί τερπνότερον καὶ τί ἡδύτερον τοῖς φιλοθέοις*

PG 77, 1016-1029 (inter opera Cyrilli).

Genuinitas : M. RICHARD, *Une homélie de Théophile d'Alexandrie sur l'institution de l'Eucharistie*, in RHE 33 (1937), p. 46-54.**Versio arabica.****Cf.** : G. GRAF, *Geschichte* I, p. 317 ; — J.M. SAUGET, in AnBoll 88 (1970), p. 453 n. 51 ; — G. TROUPEAU, *Catalogue* I, n. 68, 12 ; 143, 8.2618. **Sermo de morte et de iudicio.**

PG 65, 200

Inc. : *Ολον φόβον καὶ τρόμον καὶ ἀνάγκην ἔχομεν*

PG 65, 200.

Nota. Sermo noster exstat in codice Vat. gr. 2000, f. 260 una cum sermone Cyrilli in idem argumentum ; qui sermones, mutato ordine, leguntur apud Iohannem Damascenum, *Sacra parallela* (PG 96, 156^{B2, D10}), et iterum in homilia XIV Cyrillo attributa (PG 77, 1077^{A12}-1080^{C4}). — **Cf.** : M. RICHARD, in Muséon 52 (1939), p. 41 sq.**Versio syriaca.****M. BRIÈRE**, *Une homélie inédite de Théophile d'Alexandrie*, in ROC 18 (1913), p. 79-83.**Codd.** : A. BAUMSTARK, *Geschichte*, p. 164 adn. 10.**Versio arabica.****Cf.** : G. GRAF, *Geschichte* I, p. 317 ; — G. TROUPEAU, *Catalogue* I, n. 257, 14.**Versio armeniaca.***Vitae Patrum* I, Venetiis, 1855, p. 553-555.**Codd.** Exstat in codice Paris. arm. 115, f. 150^{r-v}.**Cf.** : S. DER NERSESSIAN, *A Homily on the Raising of Lazarus and the Harrowing of Hell*, in *Biblical and Patristic Studies in Memory of Robert Pierce Casey* (Publication of the Vetus-Latina-Institut Beuron), Freiburg i. B., 1963, p. 222 sq.2619. **Sermo de providentia.****Fragmenta duo** in codice Vat. gr. 1455, f. 171.**A. MAI**, *Noua Patrum Bibliotheca* VI, Romae, 1853, p. 164.

2620. Sermo in fluxu sanguinis laborantem.**Fragmenta duo.**

In Actis conc. Later. an. 649.

MANSI X, 1092^{CD}.**Fragmentum horum alterum.**In *Doctrina Patrum*, sub titulo *Περὶ μεραιοῦς*.F. DIEKAMP, *Doctrina Patrum*, Münster i. W., 1907, p. 120.**2621. In illud : *Et circuibat Iesus totam Galilaeam* (Matth. 4, 23).****Fragmentum.**PG 65, 65^A

(a) In catena in Ps.

PG 65, 65^A.(b) (Syriace) apud Seuerum Antiochenum, *Antiulianistica*.

R. HESPEL, CSCO 244 (1964), p. 296 (textus); CSCO 245 (1964), p. 228 (translatio); — CSCO 295 (1968), p. 120 (textus); CSCO 296 (1968), p. 99 sq. (translatio).

2622. Homilia de crucifixione et in bonum latronem (coptice).F. ROSSI, in *Memorie della R. Accademia delle scienze*, ser. 2, t. XXXV, Torino, 1884, p. 244-250; — et iterum in *I Papyri coptici del Museo Egizio di Torino*, t. I, Torino, 1887, p. 64-90.Codd. : M. RICHARD, in *Muséon* 52 (1939), p. 43.**2623. Homilia de paenitentia et abstinentia (coptice).**E.A.W. BUDGE, *Coptic Homilies in the Dialect of Upper Egypt*, London, 1910, p. 65-79 (textus); p. 212-225 (translatio).

DVBIA ET SPVRIA

Nota. Homiliae et sermones, qui sequuntur, aut spurii (nn. 2625-2630) aut dubii sunt (nn. 2631-2670). — Cf. : M. RICHARD, in *Muséon* 52 (1939), p. 47.

- 2625. Homilia de assumptione Mariae uirginis** (cop-
tice).

W.H. WORELL, *The Coptic Manuscripts in the Freer Collection*, in Univ. of Michigan Studies, Human. ser., t. X, New York, 1923, p. 249-321 (textus) ; p. 358 sqq. (translatio).

Cf. : C.D.G. MÜLLER, *Die alte koptische Predigt*, Heidelberg, 1954, p. 190 sq., 195-204.

Nota. Alia recensio exstat in codice P. Morgan M 600, n. 2 (an. 906).

- 2626. Sermo in tres pueros Babylonenses** (coptice et
aethiopice).

Versio coptica.

H. DE VIS, *Homélies coptes de la Vaticane*, t. II, Copenhague, 1929, p. 124-157.

Versio aethiopica.

Cf. : W.E. CRUM, *Der Papyruscodex saec. VI-VII der Philippsbibliothek in Cheltenham* (Schriften der wissenschaftl. Gesellschaft in Strassburg, Heft 18), Strassburg, 1915, p. xvii.

- 2627. Relatio s. Theophili archiepisc. Alexandr. ad
Theodosium imperatorem, de sanctuario
Raphaelis archangeli in insula Patres** (cop-
tice) (inedita).

Codd. : G. ZOEGA, *Catalogus codicum copticorum qui in Museo Borgiano Velitris asseruantur*, Romae, 1810, p. 611-614 (ubi fragmentum) ; — T. ORLANDI, *Elementi*, p. 84.

- 2628. Sermo de ecclesia s. familiae in monte Qus-
quam** (arabice, syriace, aethiopice).

Versiones arabicae (e coptico).

(a) In codice Vat. ar. 698 (an. 1371), f. 102^v-131^r.

M. GUIDI, in Rendiconti della R. Accademia dei Lincei. Serie V, Classe di scienze storiche 26 (1917), p. 441-469.

(b) Recensio decurtata in collectione homiliarum *In s. uirginem*.

Kitāb mayāmīr wa'agā'ib, Cairo, 1902, p. 56-72; et iterum 1927, p. 81-106.

(c) Recensio retractata, in codice Vat. ar. 170, f. 195^r-219^r.

M. GUIDI, *l.c.* 30 (1921-1922), p. 217-237.

Versio syriaca.

M. GUIDI, *l.c.* 26 (1917), p. 391-440 (textus); *l.c.* 31 (1922-1923), p. 274-309 (translatio); — A. MINGANA, *Vision of Theophilus*, in Woodbrooke Studies III (= Bulletin of the John Rylands Library, t. XIII), Cambridge, 1929, p. 1-92.

Cf.: F. NAU, in ROC 15 (1910), p. 125-132.

Versio aethiopica.

C. CONTI ROSSINI, in Rendiconti della R. Accademia dei Lincei. Serie V, Classe di scienze storiche 21 (1912), p. 401-441 (textus); p. 442-471 (translatio).

De uariis uersionibus, uide: G. GRAF, *Geschichte* I, p. 227-234; — M. RICHARD, in Muséon 52 (1939), p. 43 sq.

2629. De aedificatione martyrii Iohannis Baptistae.

Fragmentum (coptice).

T. ORLANDI, *Un frammento copto di Teofilo di Alessandria*, in Rivista degli Studi Orientali 44 (1970), p. 23-26.

Cf.: T. ORLANDI, *Uno scritto di Teofilo di Alessandria sulla distruzione del Serapeum?*, in La Parola del Passato 121 (1968), p. 295-304.

2630. Homilia in Petrum et Paulum (arabice).

P. FLEISCH, in ROC 30 (1946), p. 372-419.

2631. Laudatio Michaelis archangeli (arabice) (inedita).

Cod.: Paris. arab. 4889.

Cf.: W.E. CRUM, *Der Papyruscodex saec. VI-VII der Philippsbibliothek in Cheltenham* (Schriften der wissenschaftl. Gesellschaft in Strassburg, Heft 18), Strassburg, 1915, p. xvi adn. 9.

- 2632. Sermo de participatione missae** (arabice) (ineditus).

Cod.: Cairo 340.

Cf.: G. GRAF, *Catalogue de manuscrits chrétiens conservés au Caire* (StT 63, 1934), p. 127.

- 2633. Sermo acephalus** (arabice) (ineditus).

Inc.: *Instruo uos de corpore d. n. I. C., qui tradidit semetipsum pro nobis, propter peccata nostra. Si nitamur curare animas nostras*

Cod.: Cairo, 438, f. 17-23^v.

Cf.: G. GRAF, *o.c.*, p. 160; — M. RICHARD, in *Muséon* 52 (1939), p. 45 n. 47.

- 2634. Miracula sancti Georgii** (arabice) (inedita).

Cod.: Cairo 715, f. 73-134^v.

Cf.: G. GRAF, *o.c.*, p. 272.

- 2635. Homilia de caeco a natiuitate** (fragmentum) (arabice) (ineditum).

Inc.: *Agite dum, fratres et amici, communitas fidelium, uidete miraculum magnum quod lingua non potest dicere*

Cod.: Monac. arab. 1066, f. 5^{v-v}.

Cf.: M. RICHARD, in *Muséon* 52 (1939), p. 45 n. 49; — G. GRAF, in *OrChr* 38 (1954), p. 127.

- 2636. Sermo de ascensione** (arabice) (ineditus).

Cod.: Borg. ar. 200, f. 192^r-194^r.

Cf.: G. GRAF, *Geschichte I*, p. 317.

- 2637. Sermo de paenitentia** (arabice) (ineditus).

Cod.: Paris. ar. 4771, f. 200^v-225^r.

Cf.: G. GRAF, *ibid.*

De homiliis armeniicis quae sequuntur (nn. 2639-2665), uide :
S. DER NERSESSIAN, *Armenian Homilies attributed to Theophilus*, in
Kyriakon. Festschrift Johannes Quasten, I, Münster i. W., 1970,
p. 390-399.

**2639. In septimanam medianam in ieiunio quadra-
gesimali (armeniace).**

Inc. : *Ecce percurrimus medium mare quadragesimalis
ieiunii*

Codd. : S. DER NERSESSIAN, *a.c.*, p. 391.

2640. In ieiunium quadragesimale (armeniace).

Inc. : *Mos est negotiatorum*

Codd. : S. DER NERSESSIAN, *ibid.*

**2641. De lacrimis et de confessione peccatorum,
sermo i (armeniace).**

Inc. : *Cum mens uestra peccatis subiugatur*

Codd. : S. DER NERSESSIAN, *ibid.*

**2642. De lacrimis et de confessione peccatorum,
sermo ii (armeniace).**

Inc. : *Hodie mementote iustitiae quam heri dixi*

Cod. : S. DER NERSESSIAN, *ibid.*

2643. De paenitentia et lacrimis (armeniace).

Inc. : *Nunc unusquisque mente teneat*

Codd. : S. DER NERSESSIAN, *a.c.*, p. 392.

**2644. In feriam quintam ... et commentarii in ps.
quinquagesimum (armeniace).**

Inc. : *Quadragesimae uis spiritalem nobis thesaurum
aperuit*

Cod. : S. DER NERSESSIAN, *ibid.*

- 2645. De ieiunio et de paenitentia** (armeniace).
Inc. : *Posthac necesse est, o filii Sion*
Codd. : S. DER NERSESSIAN, *ibid.*
- 2646. In xl martyres, sermo i** (armeniace).
Inc. : *Hortus floribus distinctus, quadraginta ornatus arboribus*
Codd. : S. DER NERSESSIAN, *ibid.*
- 2647. In xl martyres, sermo ii** (armeniace).
Inc. : *Ecce uenistis credentes sanctissimam trinitatem*
Codd. : S. DER NERSESSIAN, *ibid.*
- 2648. Laudatio Iohannis theologi** (armeniace).
Inc. : *Mollities animi mei militat prothymiae cordis mei*
Cod. : S. DER NERSESSIAN, *ibid.*
- 2649. Laudatio xii apostolorum** (armeniace).
Inc. : *Splendidissima lux orta est nobis*
Cod. : S. DER NERSESSIAN, *ibid.*
- 2650. In conceptionem Iohannis Baptistae** (armeniace).
Inc. : *Conclamatio tubarum*
Cod. : S. DER NERSESSIAN, *ibid.*
- 2651. In natiuitatem Iohannis Baptistae** (armeniace).
Inc. : *Fundamentum bonarum annuntiationum*
Cod. : S. DER NERSESSIAN, *ibid.*
- 2652. Laudatio Gregorii Illuminatoris** (armeniace).
Inc. : *Illuminati radiis lucis inaccessibilis*
Cod. : S. DER NERSESSIAN, *ibid.*

- 2653. In natiuitatem saluatoris nostri et in magos** (armeniace).

Inc. : *In medio festiuantium christianorum*

Codd. : S. DER NERSESSIAN, *ibid.*

- 2654. In epiphaniam** (armeniace).

Inc. : *Splendide illuminati splendida hesterni diei festiuitate*

Cod. : S. DER NERSESSIAN, *ibid.*

- 2655. In Lazarum quatrduanum** (armeniace).

Inc. : *Initium fidei*

Codd. : S. DER NERSESSIAN, *a.c.*, p. 392 sq.

- 2656. De aduentu domini nostri in Bethaniam** (armeniace).

Inc. : *Resuscitatio ex morte, et uita*

Cod. : S. DER NERSESSIAN, *a.c.*, p. 393.

- 2657. De aduentu domini nostri in dominica in ramos** (armeniace).

Inc. : *Lauda, filia Sion*

Cod. : S. DER NERSESSIAN, *ibid.*

- 2658. De arbore fici et de Adam** (armeniace).

Inc. : *Videns arborem florentem*

Codd. : S. DER NERSESSIAN, *ibid.*

Vide etiam n. 4588.

- 2659. De passione et crucifixione domini nostri** (armeniace).

Inc. : *Sol iustitiae et creator solis*

Cod. : S. DER NERSESSIAN, *ibid.*

2660. De sepulcro (armeniace).Inc. : *Caelum nouum hodie constitutum est in terra*

Ararat, 1888, p. 461-475.

Codd. : S. DER NERSESSIAN, *ibid.***2661. De sepultura et resurrectione domini, sermo i (armeniace).**Inc. : *Quis non miratur*Codd. : S. DER NERSESSIAN, *ibid.***2662. De sepultura et resurrectione domini, sermo ii (armeniace).**Inc. : *Christus uerbum patris*Codd. : S. DER NERSESSIAN, *ibid.***2663. De secundo aduentu domini nostri (armeniace).**Inc. : *Tota terra illuminata est gloria splendidissima eius*Codd. : S. DER NERSESSIAN, *ibid.***2664. In narrationem euangelicam de muliere fornicante (armeniace).**Inc. : *Distincta est et infinita philanthropia dei*Codd. : S. DER NERSESSIAN, *ibid.***2665. De resurrectione Lazari et de apertione gehennae (armeniace).**Inc. : *In diebus illis Iohannes dixit*

Cf. : S. DER NERSESSIAN, *A Homily on the Raising of Lazarus and the Harrowing of Hell*, in *Biblical and Patristic Studies in Memory of Robert Pierce Casey* (Publication of the Vetus-Latina-Institut Beuron), Freiburg i. B., 1963, p. 219-234 (translatio anglica).

Vide **allam recensionem** apud : S. DER NERSESSIAN, *An Armenian Version of the Homilies on the Harrowing of Hell*, in *Dumbarton Oaks Papers* 8 (1954), p. 203-224.

De **fontibus** uide sub ps.-Eusebio Alexandrino.

2666. Narratio.

Inc. : *Διηγῆσαντο οἱ πατέρες ποτὲ περὶ ἀδελφοῦ τινος*

F. NAU, *Le texte grec des récits utiles à l'âme d'Anastase (le Sinaïte)*, in OrChr 3 (1903), p. 75-77.

Nota. Narratio a F. NAU iuxta cod. Vat. gr. 1599, f. 301^v-303^r, tamquam anonyma edita, in codice Petropol. 381 Theophilo adscribitur. — Cf. : G. CERETELI - S. SOBOLESKI, *Exempla cod. graec.*, Mosquae, 1913, tab. VIII.

2667. Homilia contra Origenistas (coptice).

Codd. : Mus. Brit. orient. 3581 A (43) ; — Curzom 108 B.

Cf. : W.E. CRUM, *Catalogue of the Coptic Manuscripts in the British Museum*, London, 1905, p. 94.

2668. Parabola de serpente (BHG 1322q).

PG 100, 1216-1232

PG 100, 1216-1232.

Nota. Tum Christophoro Alexandrino tum Chrysostomo tribuitur in codd.

2669. Miracula Mennae (coptice).

Cf. : T. ORLANDI, *Elementi* p. 84.

OPERA DIVERSA

2675. Canon paschalis (an. 388-390).

PG² 65, 48-52

PG 65, 48-52 (graece partim).

Versio latina (textus integer).

B. KRUSCH, *Studien zur christlich mittelalterlichen Chronologie*, Leipzig, 1880, p. 220-226.

Cf. : E. SCHWARTZ, *Christliche und jüdische Ostertafeln*, in AGG 8 (1905), p. 3 sq.

2676. Theophili responsa in synodo Constantinopoli (an. 494).

Fragmenta.

- (1) Apud Pelagium, *In defensione trium capitulorum*.
R. DEVREESSE, StT 57 (1932), p. 9 sq.

- (2) Apud Syntagma XIV titulorum.

V.N. BENEŠEVIČ, *Syntagma XIV titulorum sine scholiis secundum uersionem palaeo-slauicam adiecto textu graeco e uetustissimis codicibus manuscriptis* (rossice), Petropoli, 1906, p. 456-459.

Nota. Fragmenta latine et graece in suum locum redacta commode leges apud : E. HONIGMANN, *Trois mémoires posthumes d'histoire et de géographie de l'orient chrétien* (Subsidia Hag. 35), Bruxelles, 1961, p. 11-16.

2677. Liber enormis (Contra Iohannem Chrysostomum).

Fragmenta (latine).

- (1) Apud Hieronymum, *Epistula* 113.

PL 22, 931-933

I. HILBERG, CSEL 55, p. 393.

Cf. : C. BAUR, in RBén 23 (1906), p. 430 sqq.

Codd. : B. LAMBERT, BHM I B, n. 113, p. 913.

- (2) Apud Facundum Hermian., *Pro defensione trium capitulorum* VI, 5.

PL 67, 676^B-678^A

PL 67, 676^B-678^A.

- (3) Apud Pelagium, *In defensione trium capitulorum*.

R. DEVREESSE, StT 57 (1932), p. 70 sq.

2678. Edicta canonica.

- (1) **Cum sancta theophania in die dominico instarent.**

PG 65, 33 (= 64^{op})

P.P. JOANNOU, *Fonti* II, p. 262 sq.

- (2) **Commonitorium quod accepit Ammon propter Lyco.**

PG 65, 36-44

P.P. JOANNOU, *o.c.*, p. 264-270.

- (3) **Narratio de iis qui dicuntur cathari.**

PG 65, 44

P.P. JOANNOU, *o.c.*, p. 271.

(4) Agathonis episcopo.

PG 65, 44-45

P.P. JOANNOU, *o.c.*, p. 272 sq.**(5) Menae episcopo.**

PG 65, 45

P.P. JOANNOU, *o.c.*, p. 273.

- 2679.** Nota. Canon ineditus, in codicibus Vat. gr. 573, f. 78^v; Vat. gr. 840, f. 208^v-209, spurius est. — Cf. : M. RICHARD, in *Muséon* 52 (1939), p. 48 n. 62.

Versio arabica.Cf. : G. GRAF, *Geschichte* I, p. 318.**2680. Apophthegmata.**

PG 65, 197-200

PG 65, 197-200.

De n. 4 (PG 65, 200), uide supra, n. 2618.

Cf. : J.C. GUY, *Recherches sur la tradition grecque des Apophthegmata Patrum* (Subsidia Hag. 36), Bruxelles, 1962, ad indicem.**Versio latina in Vit. Patrum V.**

PL 73, 858 sq., 861, 872, 957, 961.

Nota. Duo priora (PL 73, 858 sq.) item leguntur in *Vit. Patrum* III (PL 73, 801, 771) ; cetera eadem sunt ac graeca.**2681. Fragmenta exegetica.****(1) Fragmenta ed. RICHARD.**

M. RICHARD, *Les fragments exégétiques de Théophile d'Alexandrie et de Théophile d'Antioche*, in RB 47 (1938), p. 387-397.

Notandum.

(a) **Fragmentum 9** (M. RICHARD, *l.c.*, p. 391) Origeni tribuitur a R. DEVREESE, *Les commentateurs des Psaumes*, p. 328.

(b) **Fragmenta in Matth.** iterum edidit J. REUSS, *Matthäuskommentare aus der griechischen Kirche* (TU 61, 1957), p. 151 sq.

(c) **Fragmentum in Ioh.** iterum edidit J. REUSS, *Johanneskommentare aus der griechischen Kirche* (TU 89, 1966), p. 187.

(2) Fragmentum in iv Reg. 1, 13 ed. DEVREESE.R. DEVREESE, *Les commentateurs de l'Octateuque*, p. 179.**Fragmenta arabica.**

De **fragmentis in catenis** arabicis, uide : M. RICHARD, *l.c.*, p. 395 adn. 1.

- 2682. De diuinis oraculis** (Περὶ θεῶν λογίων) (fragmentum) apud Iohannem Damascenum, *Sacra parallela*. PG 96, 525^c.

De aliis fragmentis spurilis uel dubiis, uide : M. RICHARD, in *Muséon* 52 (1939), p. 49.

- 2683. Tractatus contra Origenem de uisione Isaiae** (fragmentum) interpretante Hieronymo.
G. MORIN, in *Anecd. Maredsol.* III, 3 (1903), p. 103-122.

De genuinitate affirmanda, uide : B. ALTANER, *Wer ist der Verfasser des Tractatus in Isaiam vi, 1-7 ?*, in *Theol. Revue* 42 (1943), p. 147-151 (= *Kleine patristische Schriften* [TU 83], Berlin, 1967, p. 483-488) ; — L. CHAVOUTIER, *Querelle origéniste et controverses trinitaires à propos du Tractatus contra Origenem de Visione Isaiae*, in *VC* 14 (1960), p. 9-14.

Codd. : B. LAMBERT, *BHM* II, n. 210, p. 99.

- 2684. Disputatio monachi cum Theophilo** (coptice).
E. DRIOTON, *La discussion d'un moine anthropomorphite audien avec le patriarche Théophile d'Alexandrie*, in *ROC* 20 (1915-1917), p. 92-100 ; 113-128.

MARCELLVS ANCYRANVS

S. IV.

Cf. : M. TETZ, *Zur Theologie des Markell von Ankyra* I, in ZKG 75 (1964), p. 217-270 ; II, ibid. 79 (1968), p. 3-42 ; III, ibid. 83 (1972), p. 145-194.

Vide etiam nn. 2239, 2245.

2800. Fragmenta e Libro contra Asterium.

E. KLOSTERMANN, *Eusebius Werke* IV (GCS), Leipzig, 1906, p. 185-215 (ed. 2^a : G.C. HANSEN, Berlin, 1972) : fragm. 1-96, 98-128 ex Eusebio, *Contra Marcellum* ; fragm. 96 (partim), 97, 129 (= n. 2801) ex Epiphania, *Haer.* 72.

2801. Epistula ad Iulium papam.

PL 8, 915 919

Inc. : Ἐπειδὴ τινες τῶν καταγνωσθέντων

K. HOLL, *Epiphanius Werke* III (GCS 37), Leipzig, 1933, p. 256-259 ; — etiam : E. KLOSTERMANN, *Eusebius Werke* IV (GCS), Leipzig, 1906, p. 214-215 (ed. 2^a : G.C. HANSEN, Berlin, 1972) : ex Epiphania, *Haer.* 72.

2802. De sancta ecclesia.

Inc. : Ὡς περ εἰς θεὸς καὶ εἰς υἱὸς θεοῦ

G. MERCATI, *Anthimi Nicomediensis episcopi et martyris de sancta Ecclesia*, in Note di letteratura biblica e cristiana antica (StT 5, 1905), p. 87-98.

Genulinitas : M. RICHARD, *Un opusculé méconnu de Marcel d'Ancyre*, in MSR 6 (1949), p. 5-28.

2803. Sermo maior de fide (*Epistula ad Antiochenos*).PG 26, 1264-1293
(inepte)

E. SCHWARTZ, *Der sogenannte Sermo maior de fide des Athanasius* (SAM, 1924, 6), München, 1925 (fragm. 1-4, 19-29, 32-34, 37-47, 54-78, 80).

De fragmentis spuris, uide : M. RICHARD, in MSR 6 (1949), p. 132 sq. ; — F. SCHEIDWEILER, in BZ 47 (1954), p. 333-357, praesertim p. 335 sq.

Var. lect. : H. NORDBERG, *Athanasiana* I (Societas scientiarum Fennica. Commentationes humanarum litterarum XXX, fasc. 2), Helsinki, 1962, p. 57-71, praesertim p. 58-60, 62.

Emend. : F. SCHEIDWEILER, *Wer ist der Verfasser des sog. Sermo maior de fide?*, in BZ 47 (1954), p. 333-357.

Genuinitas : F. SCHEIDWEILER, *ibid.*

Versio armeniaca (fusior).

R.P. CASEY, *The Armenian Version of the Pseudo-Athanasian Letter to the Antiochenes and of the Expositio Fidei* (Studies and Documents XV), London-Philadelphia, 1947 (cum fragmentis graecis in ordinem redactis).

Cf. : M. RICHARD, in MSR 6 (1949), p. 131-133.

Versio syriaca.

J. LEBON, *Le sermo maior de fide pseudo-Athanasien*, in Muséon 38 (1925), p. 243-260 (fragmenta e Seuero Antiocheno, *Contra Grammaticum*).

2804. Expositio fidei.

PG 23, 200-208

Inc. : Πιστεύομεν εἰς ἓνα ἀγέννητον θεόν

H. NORDBERG, *Athanasiana* I, Helsinki, 1962, p. 49-56.

Genuinitas : F. SCHEIDWEILER, *a.c.*, in BZ 47 (1954), p. 333-357.

Versio armeniaca.

R.P. CASEY, *The Armenian Version* (ut supra), London-Philadelphia, 1947.

2805. Contra theopaschitas (= ps.-Athanasius, *Epistula ad Liberium*).

PG 28, 1444-1445
PL 8, 1396-1399

Inc. : Εἰς θεὸς ἀθάνατος, ἀόρατος, ἀψηλάφητος

M. TETZ, *Zur Theologie des Markell von Ankyra* III, in ZKG 83 (1972), p. 145-191 (textus : p. 152-154).

Versio armeniaca.

E. TAYECI, *S. Athanasii patriarchae Alexandriae homiliae, epistolae et controuersiae* (armeniace), Venetiis, 1899, p. 117 sq.

Codd. : R.P. CASEY, *Armenian Manuscripts of St. Athanasius of Alexandria*, in HThR 24 (1931), p. 43-59.

2806. De incarnatione et contra Arianos.

PG 26, 984-1028

Inc. : Οἱ κακοτέχως τὰς θείας γραφὰς βουλόμενοι

PG 26, 984-1028 = MONTFAUCON.

Codd., trad. textus, genuinitas : M. TETZ, *Zur Theologie des Markell von Ankyra I*, in ZKG 75 (1964), p. 217-270.

Versio latina.

Cod. : Laurent. 584, s. IX-X.

Cf. : G. MERCATI, *Codici latini Pico Grimani Pio* (StT 75, 1938), p. 188.

Versio armeniaca.

E. TAYECI, *o.c.*, p. 27-56.

Codd. : R.P. CASEY, *a.c.*, in HThR 24 (1931), p. 46.

Versio syriaca.

R.W. THOMSON, *Athanasiana syriaca III*, CSCO 324 (1972), p. 1-29 (textus) ; CSCO 325 (1972), p. 1-20 (translatio).

EVGENIVS DIACONVS ANCYRANVS

S. IV.

2810. Expositio fidei ad Athanasium pro causa Marcelli Ancyrani.

PG 18, 1301-1305

Inc. : Οἱ μὲν κληρικοὶ καὶ οἱ λοιποὶ ἐν Ἀγκύρᾳ

M. TETZ, *Markellianer und Athanasios von Alexandrien. Die Markellianische Expositio fidei ad Athanasium des Diakons Eugenios von Ankyra*, in ZNW 64 (1973), p. 75-121.

ASTERIVS SOPHISTA

ob. post 341.

2815. Commentarii in psalmos (homiliae xxxi).

M. RICHARD, *Asterii Sophistae commentariorum in Psalmos quae supersunt. Accedunt aliquot homiliae anonymae* (SO, fasc. supplet. xvi), Osloae, 1956.

(Homiliae xxxi = ALDAMA, nn. 397, 571, 136, 135, 569, 308, 371, 572, 476, 416, 150, 464, 570, 155, 562, 164, 215, 316, 132, 472, 51, 26, 568, 125, 579, 222, 137, 167, 188, 204, 205)

Var. lect., emend. : M. RICHARD, *Corrigenda et addenda*, in E. SKARD, *Index Asterianus* (SO, fasc. supplet. xvii), Osloae, 1962, p. 9-16.

Notanda sunt haec :

Hom. i (p. 1-4). Ipsi editori Asterii non esse uidetur homilia, quam tamen antenicaenam esse putat. — Cf. ed., p. viii ; — ALDAMA, n. 397.

Hom. iii (p. 13-22) : PG 55, 35-39 = MONTFAUCON.

PG 55, 35-39

Hom. v (p. 34-45) : PG 55, 539-544 = MONTFAUCON.

PG 55, 539-544

Hom. vi (p. 45-54) : PG 40, 389-404 = COTELIER.

PG 40, 389-404

Hom. vii (p. 54-62) : PG 40, 404-417 = COTELIER.

PG 40, 404-417

Hom. viii (p. 63-68) : PG 40, 417-424 = COTELIER.

PG 40, 417-424

Hom. ix (p. 68-70) : PG 40, 424-428 = COTELIER. — Genuinitatem affirmat E. SKARD, in SO 20 (1940), p. 124-126 ; M. RICHARD autem dubitat ; uide etiam M. AUBINEAU, *Homélies pascuales* (SChr 187, 1972), p. 314 et 332 not. 26.

PG 40, 424-428

Hom. x (p. 70-75) : PG 40, 428-433 = COTELIER. — Genuinitatem affirmat E. SKARD, in SO 20 (1940), p. 124-132 ; quam sententiam non admisit M. RICHARD, in SO 25 (1947), p. 54 sq., qui homiliam potius tamquam fragmentum Origenianum habet. Quamquam influxum Origenianum concessit E. SKARD, in SO 27 (1949), p. 54-58, tamen genuinitatem retinuit. Res adhuc dubia manet. — Cf. ed., p. viii ; — ALDAMA, n. 416.

PG 40, 428-433

Hom. xi (p. 75-81) : PG 40, 433-444 = COTELIER.

PG 40, 433-444

Hom. xii (p. 81-92) : PG 40, 444-460 = COTELIER.

PG 40, 444-460

Hom. xiii (p. 92-105) : PG 40, 460-477 = COTELIER.

PG 40, 460-477

Hom. xiv (p. 105-107) dubitanter Asterio tribuitur ab editore. — Cf. ed., p. viii ; — ALDAMA, n. 155.

Hom. xxiv (p. 182-187). Ipsi editori Asterii non esse uidetur. — Cf. ed., p. viii ; ALDAMA, n. 125.

Hom. xxv (p. 187-205) : PG 55, 549-558 = MONTFAUCON.

PG 55, 549-558

— In editione PG 55, inde a col. 558¹⁸, quattuor fragmenta Didymi, Theodoret, Eusebii et iterum Didymi adiuncta sunt, non tamen accurate transcripta sed decurtata. — Cf. M. RICHARD, in SO 25 (1947), p. 67 sq. ; — ALDAMA, n. 579.

Hom. xxvi (p. 205-214). De genuinitate ualde dubitat editor (p. viii). Vide tamen : R. KEYDELL, in *Gnomon* 30 (1958), p. 104 ; — ALDAMA, n. 222.

Hom. xxvii (p. 214-223). Homilia nostra duabus constat partibus, quarum prior (1-8) iure Asterio adjudicatur ; nullo modo altera. — Cf. ed., p. viii ; — ALDAMA, n. 137.

Hom. xxviii (p. 223-228). Soli nn. 1-7 Asterio adjudicantur ab editore ; n. 8 excerptum est e libro 1 *Ad Stagirum a daemone uexatum* (PG 47, 445^{27-28.34-55} ; cf. n. 4310) ; n. 9 excerptum est e homilia *In principium ieiuniorum* (PG 62, 747-748 ; cf. n. 4671).

2816. **Fragmenta in psalmos** in catena (praesertim quae typi VI dicitur) seruata.

M. RICHARD, *o.c.*, p. 249-273.

Cf. : R. DEVRRESSE, *Les commentateurs des Psaumes*, p. 234-237.

2817. **Syntagmation** (fragmenta) in Athanasii operibus.

G. BARDY, *Recherches sur saint Lucien d'Antioche et son école*, Paris, 1936, p. 341-348.

2818. **Epistula** (πρὸς ἑκάστον τῶν μὴ ὀρθῶς γραφέντων) (fragmenta) apud Eusebium, *Contra Marcellum*: ex Marcello Ancyrano.

G. BARDY, *ibid.*, p. 348-354.

2819. **Fragmentum** in epistula Seueri Antiocheni.

E.W. BROOKS, *The Sixth Book of the Select Letters of Severus of Antioch* I, 2, London, 1902, p. 321 sq. (textus); II, 2, p. 286 (translatio).

BASILIVS ANCYRANVS

ob. post 363.

2825. **Epistula synodica** apud Epiphanium, *Haer.* 73.

PG 42, 404-425

Inc. : Εὐχόμεθα μὲν μετὰ τὴν ὡς ἐν πυρὶ

K. HOLL, GCS 37 (1933), p. 268-284.

2826. **Basili ac Georgii Laodicensi et sociorum professio** apud Epiphanium, *Haer.* 73.

PG 42, 425-444

Inc. : Τὸ τῆς οὐσίας ὄνομα γυμνῶς

K. HOLL, *ibid.*, p. 284-295.

2827. **De uirginitate.**

PG 30, 669-809

Inc. : Οἱ μὲν πολλοὶ τῶν τὸν νυμφίον ἡμῶν περιεπόντων

PG 30, 669-809 = GARNIER.

Codd. : F.J. LEROY, *La tradition manuscrite du "de uirginitate" de Basile d'Ancyre*, in OCP 38 (1972), p. 195-208.

Genuinitas : F. CAVALLERA, *Le "de uirginitate" de Basile d'Ancyre*, in RHE 6 (1905), p. 5-14.

Novae editio paratur a F.J. LEROY.

Versio georgica.

Cf. : G. PERADZE 2, p. 285 n. 10 ; — F.J. LEROY, *a.c.*, p. 197.

Versio palaeo-slauiica.

A. VAILLANT, *Le "de virginitate" de saint Basile. Texte vieux slave et traduction française*, Paris, 1943.

Cf. : F. J. LEROY, *a.c.*, p. 197 adn. 3.

EVSTATHIVS SEBASTENVS

ob. 380

Cf. : J. GRIBOMONT, in DSp IV (1960), col. 1708-1712; — ID., in DHGE XVI (1967), col. 26-33.

2830. **Epistula ad Liberium papam apud Socraten,** PG 67, 483-489
H. E. IV, 12.

Inc. : *Διὰ τὰς τῶν αἰρετικῶν μαριώδεις ὑπονοίας*

PG 67, 485-489.

BASILIVS CAESARIENSIS

ob. 379.

Cf. : J. GRIBOMONT, *In tomos 29, 30, 31, 32 Patrologiae Graecae ad editionem operum S. Basilii Magni introductio*, Turnholti, 1959; — ID., *In tomos 29 ... adnotationes*, Turnholti, 1959; — MONACHI CAVETONIENSES (Chevetogne), *In tomos 30 ... adnotationes*, Turnholti, 1960; — J. GRIBOMONT, *In tomos 31 ... introductio*, Turnholti, 1961; — ID., *In tomos 32 ... introductio*, Turnholti, 1961.

Edit. : D. AMAND (E. AMAND DE MENDIETA), *Essai d'une histoire critique des éditions générales grecques et gréco-latines de saint Basile de Césarée*, in RBén 52 (1940), p. 141-161; ibid. 53 (1941), p. 119-151; ibid. 54 (1942), p. 124-144; ibid. 56 (1945-1946), p. 126-173.

Codd. : S. Y. RUDBERG, *Études sur la tradition manuscrite de saint Basile*, Lund, 1953; — J. GRIBOMONT, *Études sur l'histoire du texte de saint Basile*, in Scriptorium 8 (1954), p. 298-304; — D. AMAND DE MENDIETA, *La tradition manuscrite des œuvres de saint Basile*, in RHE 49 (1954), p. 507-521; — E. LAMBERZ, *Eine unbekannte Basiliushandschrift des Klosters Ivron*, in Κληρονομία 5 (1973), p. 375-383.

2835. **Homiliae in hexaemeron.**

PG²⁹ 14-208

PG 29, 4-208 = GARNIER; — S. GIET, *Basile de Césarée. Homélies sur l'Hexaéméron* (SChr 26), Paris, 1949 (GIET codices novos non contulit sed codicibus MAVRINORVM acquieuit, ubi GARNIER prioribus editis contra codices manuscriptos fidebat).

Codd. : D. AMAND, *Essai d'une histoire critique*, in RBén 56 (1945-1946), p. 129-132 ; — J. GRIBOMONT, *In tomum 29... adnotationes*, p. 9 sq. ; — E. AMAND DE MENDIETA - S.Y. RUDBERG, *La tradition manuscrite directe des homélies sur l'Hexaéméron de Basile de Césarée* (TU), sub prelo.

De fragmentis in catenis, uide sub catenis, nn. C 1-4. — Cf. : R. DEVRESSE, *Les commentateurs de l'Octateuque*, p. 127.

De fragmentis apud pseudo-Caesarium, uide : R. RIEDINGER, *Pseudo-Kaisarios*, München, 1969, p. 289 sq.

Fontes : S. GIET, o.c., p. 47-69 ; — U. RIEDINGER, *Die heilige Schrift im Kampf gegen die Astrologie*, Innsbruck, 1956, p. 198, ad indicem.

Novus editio paratur ab E. AMAND DE MENDIETA et S.Y. RUDBERG.

Versio latina Eustathii.

PG 30, 869-968

E. AMAND DE MENDIETA - S.Y. RUDBERG, *Eustathius, ancienne version latine des neuf homélies sur l'Hexaéméron de Basile de Césarée* (TU 66), Berlin, 1958.

Cf. : B. ALTANER, *Eustathius, der lateinische Übersetzer der Hexa-meron-Homilien Basilus des Grossen*, in ZNW 39 (1940), p. 161-170 (= *Kleine patristische Schriften* [TU 83], Berlin, 1967, p. 437-447).

Versio syriaca.

Cf. : A. BAUMSTARK, *Geschichte*, p. 78.

Versio georgica.

I. ABULADZE, *Les plus anciennes rédactions (géorg.) de l'Hexa-éméron de Basile de Césarée et du "de hominis opificio" de Grégoire de Nysse* (georgice), Tiflis, 1964.

Versio armeniaca.

MECHITHARISTAE, Venetiis, 1830.

Codd. : I.W. DRIESSEN, *Les recueils manuscrits arméniens de S. Basile*, in Muséon 66 (1953), p. 91-95.

Versio arabica.

Cf. : G. GRAF, *Geschichte* I, p. 321 ; — G. TROUPEAU, *Catalogue* I, n. 134, 1.

2836. Homiliae super psalmos.

PG 29, 209-494

(In ps. I, VII, XIVa, XIVb, XXVIII, XXIX, XXXII, XXXIII, XLIV, XLV, XLVIII, LIX, LXI, CXIV).

PG 29, 209-494 = GARNIER.

Codd. : S.Y. RUDBERG, *Études sur la tradition manuscrite*, p. 53-110 ; — J. GRIBOMONT, *In tomum 29... adnotationes*, p. 10 sq.

De fragmentis in catenis, uide : R. DEVRESSE, *Les commentateurs des Psaumes*, p. 237 sq. ; Id., in DBS I, col. 1127.

Fragmenta e catena Nicetae (Typ. VIII) edidit I.B. PITRA, *Analecta sacra et classica* V, Paris, 1888, p. 76-103. Cf. n. C 21.

Noua editio homiliarum in ps. i, xivb, xxix, lix, cxiv paratur a M. BELLET. — Noua editio totius corporis paratur ab E. AMAND DE MENDIETA et S.Y. RUDBERG.

Versio latina Rufini.

(In ps. i et lix).

PG 31, 1723-1733,
1790-1794

PG 31, 1723-1733; 1790-1794 = GARNIER.

Codd.: A. SIEGMUND, *Überlieferung*, p. 51-55; — M. HUGLO, *Les anciennes versions latines des homélies de saint Basile*, in RBén 64 (1954), p. 129-132.

Versio syriaca.

Cf. : A. BAUMSTARK, *Geschichte*, p. 78.

Versio georgica.

Cf. : G. PERADZE 2, p. 282 n. 2.

Versio armeniaca.

(In ps. i, xiv, lix, lxi, cxiv).

Cf. : I.W. DRIESSEN, *Les recueils manuscrits*, in Muséon 66 (1953), p. 75-77.

Versio arabica.

Cf. : G. GRAF, *Geschichte* I, p. 321; — G. TROUPEAU, *Catalogue* I, n. 133.

2837. Aduersus Eunomium libri v.

PG 29, 497-768

PG 29, 497-768 = GARNIER.

Codd.: J. GRIBOMONT, *In tomum 29 ... adnotationes*, p. 12 sq.; — W.M. HAYES, *The Greek Manuscript Tradition of (Ps.-) Basil's Adversus Eunomium*, Leiden, 1972.

Genuinitas. Iam longa est controuersia de librorum iv et v *aduersus Eunomium* genuinitate (cf. : J. GRIBOMONT, *In tomum 29 ... adnotationes*, p. 12). — J. LEBON, reperto fragmento syriaco libri iv sub nomine Didymi Alexandrini, post alios, libros iv et v Didymo adiudicauit (cf. : J. LEBON, *Le pseudo-Basile [Adv. Eunomium IV-V] est bien Didyme d'Alexandrie*, in Muséon 50 [1937], p. 61-83). — In scriptis autem Seueri Antiocheni, liber iv septies decies et liber v bis citatur sub nomine Basilii (cf. : B. PRUCHE, *Didyme l'Aveugle est-il bien l'auteur des livres contre Eunome IV et V attribués à saint Basile de Césarée ?*, in Stud. Patrist. X [TU 107], Berlin, 1970, p. 151-155). B. PRUCHE libros iv et v aliud esse opus Basilii suspicatur, nempe *Liber syllogismorum aduersus Eunomium*. — Chr. BIZER (*Studien zu pseudathanasianischen Dialogen*, Bonn, 1970, p. 213-225) libros iv et v ab ignoto conscriptos aestimat. — Nuper ualidis argumentis A. HERON (*Studies in the Trinitarian Writings of Didymus the Blind : his Authorship of the Adversus Eunomium IV-V and the De Trinitate*. Dissertat., Tübingen, 1972; — *Id.*, *The two Pseudo-Athanasian Dialogues against the Anomoeans*, in JThS 24 [1973], p. 100 adn. 1) libros iv-v Didymo iudicauit.

Cf. n. 2571.

Versio syriaca.

Cf. : J. GRIBOMONT, *In tomum 29 ... adnotationes*, p. 12 sq.

Versio arabica (fragmenta).

Cf. : G. GRAF, *Geschichte I*, p. 319.

2838. De spiritu.

PG 29, 768-773

Inc. : Εὐθυμείσθω μὲν πᾶσα ψυχὴ

P. HENRY, *Études Plotiniennes I. Les états du texte de Plotin* (Museum Lessianum 20), Paris, 1938, p. 185-196.

Genuinitas : H. DEHNHARD, *Das Problem der Abhängigkeit des Basilii von Plotin* (Patrist. Texte und Stud. 3), Berlin, 1964.

2839. De spiritu sancto.

PG 32, 68-217

B. PRUCHE, *Basile de Césarée. Traité du Saint-Esprit. Texte grec, introduction et traduction* (SChr 17^{bis}), Paris, 1968 ; — P.P. JOANNOU, *Fonti II*, p. 179-187 (cc. XXVII et XXIX), e collect. canonicis. Cf. n. 2901.

Codd. : J. GRIBOMONT, *In tomum 32 ... introductio*, p. 1 sq.

Cf. : H. DÖRRIES, *De Spiritu sancto. Der Beitrag des Basilii zum Abschluss des trinitarischen Dogmas* (AAG III, 39), Göttingen, 1956.

Versio latina.

Excerptum ex c. XVIII, 45 (= PG 32, 149^{BC}) apud (ps.-) Dionysium exiguum, *Exempla ss. Patrum* 94 : ed. E. SCHWARTZ, ACO IV, 2, p. 95, 10-15 ; — Fr. GLORIE, CC 85, p. 126 sq., 975-981.

Versio syriaca.

Cf. : A. BAUMSTARK, *Geschichte*, p. 78.

HOMILIAE DIVERSAE

Codd. : S.Y. RUDBERG, *Études sur la tradition manuscrite de saint Basile*, Lund, 1953 ; — Id., *L'homélie de Basile de Césarée sur le mot "Observe-toi toi-même". Édition critique du texte grec et étude sur la tradition manuscrite* (Acta Universitatis Stockholmiensis, Studia Graeca Stockholmiensia II), Stockholm, 1962 ; — Id., *Welche Vorlage benutzte Erasmus für seine editio princeps der Basilii-Homilien ?*, in *Eranos* 68 (1960), p. 20-28 ; — E. ROUILLARD, *Recherches sur la tradition manuscrite des homélies diverses de saint Basile*, in *Revue Mabillon* 48 (1958), p. 81-98 ; — Id., *Recherches ... Justification du classement*, ibid. 57 (1967), p. 1-16 ; 45-55 ; — K. TREU, *Fragmente von vier Handschriften der Basilii-Homilien in Moskau*, in *Stud. Patrist. VII* (TU 92), Berlin, 1966, p. 102-105.

De locis (in hom. 1, 2, 12, 14 [infra, nn. 2845, 2846, 2856, 2858] et aliis) ex *Enarratione in prophetam Isaiam* (PG 30, 117-668), uide : R. LOONBEEK, *Étude sur le Commentaire d'Isaïe attribué à saint Basile* (thèse dactyl.), Louvain, 1955, p. 297-321. — Cf. n. 2911.

Versio syriaca. Cf. : A. BAUMSTARK, *Geschichte*, p. 78 adn. 10 ; p. 261 adn. 1.

Noua editio homiliarum aliquot paratur ab É. ROUILLARD. — Noua editio totius corporis paratur ab E. AMAND DE MENDIETA et S.Y. RUDBERG.

2845. De ieiunio, homilia i.

PG 31, 164-184

Inc. : *Σαλπίζατε, φησὶν, ἐν νεομηνία*

PG 31, 164-184 = GARNIER.

Versio latina Rufini (?).

Maxima Bibliotheca Patrum III, Lyon, 1677, p. 404 sq. (ex parte).

Codd. : B. ALTANER, *Altlateinische Übersetzungen von Basiliusschriften*, in *Histor. Jahrbuch* 61 (1941), p. 208-212 (= *Kleine patristische Schriften* [TU 83], Berlin, 1967, p. 409-415) ; — M. HUGLO, in *RBén* 64 (1954), p. 129-132 ; — M. SIMONETTI, *CC* 20 (1961), p. 236.

Versio syriaca.

Cf. : J.M. SAUGET, in *OCF* 27 (1961), p. 417 n. 16.

Versio coptica.

Cf. : L.Th. LEFORT, in *Muséon* 24 (1911), p. 1-22, praesertim p. 3.

Versio armeniaca.

Cf. : I.W. DRIESSEN, in *Muséon* 66 (1953), p. 71 sq. ; — J. MUYLDERMANS, *ibid.* 74 (1961), p. 79.

Versio georgica.

Cf. : G. PERADZE 2, p. 283 n. 1 ; — M. VAN ESBRÖECK, *Les homéliaires*.

Versio arabica.

Cf. : G. TROUPEAU, *Catalogue* 1, n. 133.

2846. De ieiunio, homilia ii.

PG 31, 185-197

Inc. : *Παρακαλεῖτε, φησὶν, ἱερεῖς*

PG 31, 185-197 = GARNIER.

De **genuinitate affirmanda**, uide : J. GRIBOMONT, *In totum* 31 ... *introducitur*, p. 3 sq.

Versio latina.

Codd. : ut supra.

Versio syriaca.

Cf. : J.M. SAUGET, in *Muséon* 81 (1968), p. 328 n. 8; — Id., in *OCP* 27 (1961), p. 417 n. 17.

Versio armeniaca.

Cf. : I.W. DRIESSEN, in *Muséon* 66 (1953), p. 73.

Versio georgica.

Cf. : G. PERADZE 2, p. 283, II.

Versio arabica.

Cf. : G. GRAF, *Geschichte* I, p. 321.

2847. Homilia in illud: *Attende tibi ipsi* (Deut. 15, 9). PG 31, 197-217

Inc. : *Τοῦ λόγου τὴν χρῆσιν δέδωκεν*

S.Y. RUDBERG, *L'homélie de Basile de Césarée sur le mot "Observe-toi toi-même". Édition critique du texte et étude sur la tradition manuscrite*, Stockholm, 1962.

Versio latina Rufini.

PG 31, 1733-1744

PG. 31, 1733-1744 = GARNIER.

Codd. : A. SIEGMUND, *Überlieferung*, p. 51-55; — M. HUGLO, in *RBén* 64 (1954), p. 129-132.

Versio armeniaca.

Cf. : I.W. DRIESSEN, in *Muséon* 66 (1953), p. 73.

Versio georgica.

Cf. : G. PERADZE 2, p. 283, III.

Versio arabica.

Cf. : G. GRAF, *Geschichte* I, p. 321; — G. TROUPEAU, *Catalogue* I, n. 133.

2848. Homilia de gratiarum actione. PG 31, 217-257

Inc. : *Ἠκούσατε τῶν ῥημάτων τοῦ ἀποστόλου*

PG 31, 217-237 = GARNIER.

Versio latina.

D. AMAND (E. AMAND DE MENDIETA), *Une ancienne version latine inédite de deux homélies de saint Basile*, in *RBén* 57 (1947), p. 12-81 (textus : p. 61-70).

Versio armeniaca.

Cf. : I.W. DRIESSEN, in *Muséon* 66 (1953), p. 82.

Versio georgica.

Cf. : G. PERADZE 2, p. 283, IV.

Versio arabica.Cf. : G. TROUPEAU, *Catalogue* 1, n. 133.**2849. Homilia in martyrem Iulittam (BHG^a 972).**

PG 31, 237-261

Inc. : 'H μὲν ὑπόθεσις τῆς ἐκκλησίας

PG 31, 237-261 = GARNIER.

Versio latina.D. AMAND (E. AMAND DE MENDIETA), *l.c.*, p. 70-81.**Versio armeniaca.**Cf. : I.W. DRIESSEN, in *Muséon* 66 (1953), p. 82.**Versio georgica.**

Cf. : G. PERADZE 2, p. 283, V.

Versio arabica.Cf. : G. GRAF, *Geschichte* I, p. 321 ; — G. TROUPEAU, *Catalogue* 1, n. 133.**2850. Homilia in illud: Destruam horrea mea (LUC. 12, 18).**

PG 31, 261-277

Inc. : Διπλοῦν τὸ εἶδος τῶν πειρασμῶν

PG 31, 261-277 = GARNIER ; — Y. COURTONNE, *Saint Basile. Homélies sur la richesse. Édition critique et exégétique*, Paris, 1935, p. 15-37 (tantum codices Biblioth. Nat. Parisin. contulit).**Fontes.** Vide infra, sub n. 2852.**Versio latina Rufini.**

PG 31, 1744-1753

PG 31, 1744-1753 = GARNIER.

Codd. : A. SIEGMUND, *Überlieferung*, p. 51-55 ; — M. HUGLO, in *RBén* 64 (1954), p. 129-132.**Versio armeniaca.**Cf. : I.W. DRIESSEN, in *Muséon* 6 (1953), p. 74.**Versio georgica.**

Cf. : G. PERADZE 2, p. 283, VI.

Versio arabica.Cf. : G. TROUPEAU, *Catalogue* 1, n. 133.

2851. Homilia in diuites.

PG 31, 277-304

Inc. : *Εἰρηται καὶ πρῶην ἡμῶν*PG 31, 277-304 = GARNIER; — Y. COURTONNE, *o.c.*, p. 40-71.

Fontes. Vide infra, sub n. 2852.

Versio armeniaca.Cf. : I.W. DRIESSEN, in *Muséon* 66 (1953), p. 74.**Versio georgica.**

Cf. : G. PERADZE 2, p. 283, VII.

Versio arabica.Cf. : J.M. SAUGET, in *AnBoll* 88 (1970), p. 445, 36; — G. TROUPEAU, *Catalogue* 1, n. 133.**2852. Homilia dicta tempore famis et siccitatis.**

PG 31, 304-328

Inc. : *Λέων ἐρεύζεται καὶ τίς οὐ φοβηθήσεται*

PG 31, 304-328 = GARNIER.

Fontes (nn. 2850, 2851, 2852). Cf. : A. DIRKING, *S. Basilii Magni de diuitiis et paupertate sententiae quam habeant rationem cum ueterum philosophorum doctrina*, Münster i. W., 1911.**Versio georgica.**

Cf. : G. PERADZE 2, p. 283, VIII.

2853. Quod deus non est auctor malorum.

PG 31, 329-353

Inc. : *Πολλοὶ τῆς διδασκαλίας οἱ τρόποι*

PG 31, 329-353 = GARNIER.

Versio optica.Cf. : T. ORLANDI, *Elementi*, p. 116 (Ioh. Chrysostomo tributa).**Versio armeniaca.**Cf. : I.W. DRIESSEN, in *Muséon* 66 (1953), p. 84.**Versio georgica.**

Cf. : G. PERADZE 2, p. 283, IX.

Versio arabica.Cf. : G. GRAF, *Geschichte* I, p. 321; — G. TROUPEAU, *Catalogue* 1, n. 133.

2854. Homilia aduersus eos qui irascuntur.

PG 31, 353-372

Inc. : Ὡς περ ἐπὶ τῶν ἱατρικῶν

PG 31, 353-372 = GARNIER.

Versio armeniaca.Cf. : I.W. DRIESSEN, in *Muséon* 66 (1953), p. 75.**Versio georgica.**

Cf. : G. PERADZE 2, p. 283, X.

2855. Homilia de inuidia.

PG 31, 372-385

Inc. : Ἀγαθὸς ὁ θεὸς καὶ ἀγαθῶν

PG 31, 372-385 = GARNIER.

Versio latina Rufini.

PG 31, 1753-1761

PG 31, 1753-1761 = GARNIER.

Codd. : A. SIEGMUND, *Überlieferung*, p. 51-55 ; — M. HUGLO, in *RBén* 64 (1954), p. 129-132.**Versio armeniaca.**Cf. : I.W. DRIESSEN, in *Muséon* 66 (1953), p. 75.**Versio georgica.**

Cf. : G. PERADZE 2, p. 283, XI.

2856. Homilia in principium prouerbiorum.

PG 31, 385-424

Inc. : Ἀγαθὸς ὁ τῆς εὐπειθείας μισθός

PG 31, 385-424 = GARNIER.

Versio latina Rufini.

PG 31, 1761-1781

PG 31, 1761-1781 = GARNIER.

Codd. : A. SIEGMUND, *Überlieferung*, p. 51-55 ; — M. HUGLO, in *RBén* 64 (1954), p. 129-132.**Versio georgica.**

Cf. : G. PERADZE 2, p. 283, XII.

2857. Homilia exhortatoria ad sanctum baptisma
(BHG 1935).

PG 31, 424-444

Inc. : Ὁ μὲν σοφὸς Σολομὼν τῶν κατὰ τὸν βίον

PG 31, 424-444 = GARNIER.

Versiones armeniacae.

Cf. : J. MUYLDERMANS, in *Muséon* 56 (1943), p. 90 sq. ; — I.W. DRIESSEN, in *Muséon* 66 (1953), p. 84.

(a) Sub nomine Seueriani Gabalensis.

J.B. AUCHER, *Seueriani siue Seberiani Gabalorum episcopi Emesensis homiliae*, Venetiis, 1827, p. 370-401 (hom. 10).

(b) Sub nomine Basilii (inedita).

Cod. : Mechit. Vindob. 217, f. 77-81.

(c) Fragmenta (= PG 31, 440⁸¹⁻⁸ ; 443⁸³) in centone, cui titulus *Mandatum ad iuniores*.

Vitae Patrum II, Venetiis, 1855, p. 676-678.

Versio georgica.

Cf. : G. PERADZE 2, p. 283, XIII.

Versio arabica.

Cf. : G. GRAF, *Geschichte* I, p. 321.

2858. In ebriosos.

PG 31, 444-464

INC. : *Κινεῖ μὲν με πρὸς τὸν λόγον*

PG 31, 444-464 = GARNIER.

Versio armeniacae.

Cf. : I.W. DRIESSEN, in *Muséon* 66 (1953), p. 73.

Versio georgica.

Cf. : G. PERADZE 2, p. 283, XIV.

Versio arabica.

Cf. : G. GRAF, *Geschichte* I, p. 321 ; — G. TROUPEAU, *Catalogue* 1, n. 133.

Versio palaeo-slauica (fragmenta).

VL. BOBROV, in *Archiv f. slavische Philologie* 26 (1904), p. 478-480.

2859. De fide.

PG 31, 464-472

INC. : *Θεοῦ μεμνησθαι μὲν διηλεκῶς*

PG 31, 464-472 = GARNIER.

Fontes. Cf. : H. DÖRRIES, *De Spiritu sancto. Der Beitrag des Basilii zum Abschluss des trinitarischen Dogmas* (AAG III, 39), Göttingen, 1956, p. 97-100.

Versio latina Rufini.

PG 31, 1781-1785

PG 31, 1781-1785 = GARNIER.

Cf. : A. SIEGMUND, *Überlieferung*, p. 51-55 ; — M. HUGLO, in RBén 64 (1954), p. 129-132.Excerptum (= PG 31, 469^A) apud (ps.-) Dionysium exiguum, *Exempla ss. Patrum* 96 : ed. E. SCHWARTZ, ACO IV, 2, p. 95, 20-24 ; — Fr. GLORIE, CC 85, p. 127, 987-992.**Versio syriaca.**

Cf. : J.M. SAUGET, in Muséon 81 (1968), p. 328 n. 9.

Versio armeniaca.

Cf. : I.W. DRIESSEN, in Muséon 66 (1953), p. 77.

Versio georgica.

Cf. : G. PERADZE 2, p. 283, XV.

Versio arabica.Cf. : G. GRAF, *Geschichte* I, p. 321.**2860. In illud: In principio erat uerbum (Ioh. 1, 1).**

PG 31, 472-481

Inc. : Πᾶσα μὲν ἡ τῶν εὐαγγελίων φωνή

PG 31, 472-481 = GARNIER.

Versio armeniaca.

Cf. : I.W. DRIESSEN, in Muséon 66 (1953), p. 78.

Versio georgica.

Cf. : G. PERADZE 2, p. 283, XVI.

2861. In Barlaam martyrem (BHG 223).

PG 31, 484-489

Inc. : Πρότερον μὲν τῶν ἀγίων οἱ θάνατοι

PG 31, 484-489 = GARNIER.

Genuinitas. Homiliam nostram spuriam esse inter omnes constat ; cuius autem sit in incerto uersatur. — Chrysostomo attribuit É. ROUIL-LARD, in Revue Mabillon 48 (1958), p. 81 adn. 5. — Cf. ALDAMA, n. 442.

2862. In Gordium martyrem (BHG^a 703).

PG 31, 489-508

Inc. : Νόμος ἐστὶ φύσεως ταῖς μελίσσαις

PG 31, 489-508 = GARNIER.

Versio armeniaca.

Cf. : I.W. DRIESSEN, in *Muséon* 66 (1953), p. 83.

Versio palaeo-rossica.

MAKARIJ, Jan., col. 142-158.

2863. In quadraginta martyres Sebastenses (BHG^a 1205). PG 31, 508-525

Inc. : *Μαρτύρων μνήμης τίς ἄν γένοιτο*

PG 31, 508-525 = GARNIER.

Versiones latinae (BHL 7541).

Codd. : A. SIEGMUND, *Überlieferung*, p. 51-55 ; — M. HUGLO, in *RBén* 64 (1954), p. 132.

Versio syriaca.

Cf. : J.M. SAUGET, in *Muséon* 81 (1968), p. 313 n. 23 ; — ID., in *OCF* 27 (1961), p. 404 n. 12, p. 419 n. 25.

Versio armeniaca.

Cf. : I.W. DRIESSEN, in *Muséon* 66 (1953), p. 83.

Versio georgica.

A. ŠANIDZE, *Sinuri*, p. 115-123.

Cf. : G. PERADZE 2, p. 283, XIX ; — G. GARITTE, *Catalogue*, p. 80 n. 21 ; — M. VAN ESBROECK, *Les homéliaires*.

Versio arabica.

Cf. : G. GRAF, *Geschichte* I, p. 321.

Versio palaeo-slauiica.

S. SEVERJANOV, *Codex suprasliensis*, Petropoli, 1904, Graz, 1956², p. 81-97.

2864. Nota. Exstat alia Homilia in xl martyres Sebastenses, de qua uide : BHG 1205b.

2865. De humilitate.

PG 31, 525-540

Inc. : *Ὁφείλεν ἄνθρωπος ἐν τῇ παρὰ θεοῦ*

PG 31, 525-540 = GARNIER.

Versio georgica.

Cf. : G. PERADZE 2, p. 283, XX.

2866. Quod rebus mundanis adhaerendum non sit. PG 31, 540-564

Inc. : Ἐγὼ μὲν ᾧμην, ἀγαπητοί

PG 31, 540-564 = GARNIER

PG 31, 540-564 = GARNIER

Versio georgica.

Cf. : G. PERADZE 2, p. 283, X

libris.

PG 31, 564-589

αλοῦντα

msile. Aux jeunes gens sur la
es helléniques, Paris, 1965³.

ommon 12 (1936), p. 253-258 ; — J.
169 sq.

des Grossen Mahnworte an die Jugend.
1908.

hte, p. 78 adn. 11.

321.

em (BHG 1020).

PG 31, 589-600

os

ER.

Arium et Anomaeos.

PG 31, 600-617

Ἑλληνισμῶ

ER.

ancto. Der Beitrag des Basilius zum
s (AAG III, 39), Göttingen, 1956,

bus, recensioibus, uersionibus,
J. GRIBOMONT, Histoire du texte des
ue du Muséon 32), Louvain, 1953 ;
nt de la tradition manuscrite de saint
.

2867. De legendis gentilium

Inc. : Πολλά με τὰ παρὰ

F. BOULENGER, Saint Ba
manière de tirer profit des lett

Emend. : S. WITKOWSKI, in G
BLOMQUIST, in Eranos 65 (1967), p.

Fontes : G. BÜTTNER, Basileios
Eine Quellenuntersuchung, München

Versio syriaca.

Cf. : A. BAUMSTARK, Geschic

Versio arabica.

Cf. : G. GRAF, Geschichte I, p

2868. In Mamantem martyre

Inc. : Οὐκ ἀγνοῶ τὸ μέγεθ

PG 31, 589-600 = GARNIER

2869. Contra Sabellianos et A

Inc. : Μάχεται Ἰουδαῖσμός

PG 31, 600-617 = GARNIER

Cf. : H. DÖRRIES, De Spiritu s
Abschluss des trinitarischen Dogmas
p. 94-97.

ASCETICA

De operum asceticorum codicil
editionibusque uberrime tractat
Ascétiques de S. Basile (Bibliothèque
— ID., Études suédoises et reclassement
Basile, in Muséon 67 (1954), p. 59-69

Adnotationes ad corpus asceticum et ad opera opusculaque singula:
 Id., *In tomum 31 ... introductio*, p. 8-13.

2875. Asceticon magnum siue Quaestiones.

PG 31, 901-1305

(1) *Regulae fusius tractatae* et *Regulae breuius tractatae* = recensio
 Vulgata compilata s. vi.

PG 31, 901-1305 = GARNIER; — J. GRIBOMONT, *Histoire du texte*, p. 210-217 (regula 16 = PG 31, 957-961);
 p. 269 sq. (regula 267 = PG 31, 1264 sq.); p. 179-186
 (regulae extrauagantes, quae desunt in collectione Vulgata).

(2) Additamentum: *Scholia* e collectione Vulgata.

J. GRIBOMONT, *Histoire du texte*, p. 151-156 (scholia e
 collectione Vulgata).

Codd.: J. GRIBOMONT, *Histoire du texte*, p. 13-25 (recensio Vulgata);
 p. 26-43 (recensio S); p. 44-52 (recensio I); p. 53-59 (recensio O); p. 60-62
 (recensio M).

Trad. textus: J. GRIBOMONT, *ibid.*, p. 151-236.

Versio armeniaca.

Codd.: J. GRIBOMONT, *ibid.*, p. 65-77.

Versio georgica.

Codd.: J. GRIBOMONT, *ibid.*, p. 78-81; — E. KHINTIBIDZÉ,
Rédaction géorgienne de l' "Asceticon" de Basile le Cappadocien
 (georgice), Tiflis, 1968 (uide compendium in Bedi Kartlisa 26 [1969],
 p. 258-261).

Versio arabica.

Codd.: J. GRIBOMONT, *o.c.*, p. 82-88.

Versio palaeo-slauiica.

P.A. LAVROV - A. VAILLANT, *Les Règles de saint Basile en
 vieux slave*, in *Revue des Études slaves* 10 (1930), p. 5-35.

Cf.: J. GRIBOMONT, *o.c.*, p. 89 sq.

Versio latina mediaeualis Angeli Clarenii.

Cf.: J. GRIBOMONT, *ibid.*, p. 91-94.

2876. Asceticon paruuium.

Editio prima, in qua *Regularum fusius tractatarum* 11 tantum quaestiones leguntur, quae regulis 1-23 respondent, forma contracta. *Regularum breuius tractatarum* 121 quaestiones, quae postea scriptae sunt, desunt: 2, 12-15, 18-20, 61, 63-66, 69-72, 74, 76-84, 92-93, 95, 102-104, 107, 112-113, 124-125, 138-140, 154-156, 180-181, 183-186, 190, 214, 223-228, 230-238, 242, 253-273, 276-278, 281-282, 284-286, 290-313. — **Cf.**: J. GRIBOMONT, *In tomum 31 ... introductio*, p. 11 sq.

(Exstat tantum uersio latina et uersio syriaca)

Versio latina Rufini.

PL 103, 483-554

~~PL 103, 483-554 Rufiniana (1061) — J. Gribomont, Histoire du texte, p. 103-105 (regula 8).~~

Codd., ed.: J. GRIBOMONT, *ibid.*, p. 95-107; 237-254; — M. SIMONETTI, CC 20 (1961), p. 240.

Versio syriaca (fragmenta).

J. GRIBOMONT, *ibid.*, p. 108-147.

Codd.: J. GRIBOMONT, *ibid.*

2877. Regulae morales.

PG 31, 691-869

PG 31, 691-869 = GARNIER.

Nota. Excerpsit ex Nouo Testamento Basilius 80 *Regulas morales*, quas edidit una cum prooemio *De iudicio Dei* (cf. n. 2885) et paragrapho 6 *De fide* (cf. n. 2886). In exemplaribus illius editionis, cuius nulla subsistit traditio directa, non integre exscribebantur uersus biblici *Regularum moralium*, sed apposito numero tantum indicabantur. — Cf.: J. GRIBOMONT, *In tomum 31 ... introductio*, p. 9.

Cf.: J. GRIBOMONT, *Les Règles Morales de saint Basile et le Nouveau Testament*, in Stud. Patrist. II (TU 64), Berlin, 1957, p. 416-426; — L. LÈBE, *Saint Basile et ses Règles Morales*, in RBén 75 (1965), p. 193-200.

Versio georgica.

Cf.: J. GRIBOMONT, *Histoire du texte*, p. 79 sq.

PROLOGI PRAEMISSI

VARIIS OPERIBVS ASCETICIS VEL COLLECTIONIBVS

2878. Prologus i (*Ascetico paruo praemissus*) (latine).

PL 103, 487

Inc.: *Humanum genus diligens deus*

PL 103, 487 = HOLSTE.

Textus graecus (ineditus).

Cod.: Coisl. gr. 193, s. XI, f. 96^v-97^v.

Nota. Cf. n. 2880.

Versio syriaca (fragmentum).

J. GRIBOMONT, *ibid.*, p. 134 sq.

2879. **Nota.** Numerus ii *Epistulae asceticae ad Gregorium Nazianzenum* reseruatus est (= *Epist. 2.* — Cf. n. 2900).

2880. **Prologus iii** (prooemium in *Regulas brevius tractatas*). PG 31, 1080

Inc. : 'Ο φιλόανθρωπος θεός, ὁ διδάσκων

PG 31, 1080 = GARNIER.

Nota. Prologus iii, qui idem est ac prologus I, parte ultima ommissa, *Regulis brevius tractatis* praemissus est. — Cf. : J. GRIBOMONT, *Histoire du texte*, p. 238 sq., 289 sq. — Cf. n. 2882.

2881. **Prologus iv** (prooemium in *Asceticon magnum*). PG 31, 889-901

Inc. : 'Επειδὴ θεοῦ χάριτι ἐν ὀνόματι

PG 31, 889-901 = GARNIER.

De **compositione**, uide : J. GRIBOMONT, *Histoire du texte*, p. 238 sq. ; — **Id.**, *In tomum 31 ... introductio*, p. 11. — Cf. n. 2882.

Versio optica-arabica.

Cf. : J. GRIBOMONT, *ibid.*, p. 86 sq.

Versio armeniaca.

Cf. : J. GRIBOMONT, *ibid.*, p. 65-68.

2882. **Prologus xxxiv.**

Nota. Prologus hic, qui constat parte priore prologi iii et prologo iv, in nonnullis recensionibus *Ascetico magno* praemissus est. — Cf. : J. GRIBOMONT, *Histoire du texte* p. 238, 289 sq., 324.

2883. **Prologus v** (**Sermo asceticus**) (*Ascetico magno* praemissus). PG 31, 881-888

Inc. : 'Ο ἀσκητικὸς βίος ἕνα σκοπὸν ἔχει

PG 31, 881-888.

Genuinitas. Iuxta J. GRIBOMONT, *Histoire du texte*, p. 295-297, prologus v siue opus est genuinum siue a discipulo quodam conscriptum. — Genuinitatem autem negat D. AMAND (E. AMAND DE MENDIETA), *L'ascèse monastique de saint Basile*, Maredsous, 1948, p. xxvi ; et iterum, in RHE 49 (1954), p. 512.

Versio armeniaca.

Cf. : J. GRIBOMONT, *o.c.*, p. 65-68.

Versio arabica.

Cf. : J. GRIBOMONT, *ibid.*, p. 84.

- 2884. Prologus vi** (prooemium ad *Hypotyposin*). PG 31, 1509-1513
 Inc. : Τοῦ κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ προστάσσοντος
 J. GRIBOMONT, *Histoire du texte*, p. 278-282.
 Trad. textus, genuinitas affirmanda : J. GRIBOMONT, *ibid.*,
 p. 282-287.
- 2885. Prologus vii** (De iudicio dei) (*Regulis moralibus* prae- PG 31, 653-676
 missus).
 Inc. : Θεοῦ τοῦ ἀγαθοῦ χρηστότητι
 PG 31, 653-676 = GARNIER.
 Trad. textus, genuinitas affirmanda : J. GRIBOMONT, *Histoire du*
texte, p. 287 sqq.
- 2886. Prologus viii** (De fide) (*Regulis moralibus* prae- PG 31, 676-692
 missus).
 Inc. : Θεοῦ τοῦ ἀγαθοῦ χάριτι τὸ ἐπίταγμα
 PG 31, 676-692 = GARNIER.
 Trad. textus, genuinitas : J. GRIBOMONT, *Histoire du texte*, p. 287-
 289 ; — ID., *In tomum* 31 ... *introductio*, p. 10.
- 2887. Prologus ix** (= ps.-Macarius, *Homilia* 25). PG 34, 668-673
 Nota. Prologus ix in recensione Vulgata medius est inter *Regulas*
fusius tractatas et *Regulas brevius tractatas*. Est autem *Homilia* 25 pseudo-
 Macarii (PG 34, 668-673 ; cf. n. 2411). — Cf. : J. GRIBOMONT, *Histoire du*
texte, p. 299 sq.

SERMONES ASCETICI

- 2888. Sermo x** (Praeuiat institutio ascetica). PG 31, 620-625
 Inc. : Καλὰ μὲν τοῦ βασιλέως
 PG 31, 620-625 = GARNIER.
 Trad. textus, dubia genuinitas : J. GRIBOMONT, *Histoire du texte*,
 p. 310 sq.
 Versio latina Anniani Celedensis (?).
 ERASMUS - GELENIUS, *S. Ioannis Chrysostomi opera omnia* V,
 Basel, 1547, p. 736-739.
 Cf. : D. HEMMERDINGER-ILIADOU, in DSp IV, col. 817, § 1, 3° ; —
 B. FISCHER, *Verzeichnis der Sigel für Kirchenschriftsteller* (Vetus

Latina 1/1), Freiburg, 1963² sqq., sub siglo [CHRY] V, 736; — CPL, n. 1147.

2889. Sermo xi (Sermo asceticus et exhortatio de renuntiatione mundi). PG 31, 625-648

Inc.: Δεῦτε πρὸς με πάντες οἱ κοπιῶντες

PG 31, 625-648 = GARNIER.

Trad. textus, genuinitas neganda: J. GRIBOMONT, *Histoire du texte*, p. 311 sq.; — Id., *L'exhortation au renoncement attribuée à saint Basile*, in OCP 21 (1955), p. 375-398.

Versio georgica.

Cf.: J. GRIBOMONT, *Histoire du texte*, p. 79 sq.

2890. Sermo xii (De ascetica disciplina). PG 31, 648-652

Inc.: Δεῖ τὸν μοναχὸν πρὸ πάντων

PG 31, 648-652 = GARNIER.

Trad. textus, dubia genuinitas: J. GRIBOMONT, *Histoire du texte*, p. 312 sq.; — A. VAILLANT, in *Byzantinoslavica* 10 (1949), p. 13 sq.

Versio latina.

A. WILMART, *Le discours de Basile sur l'ascèse en latin*, in RBén 27 (1910), p. 226-233.

Nota. De altera uersione in cod. Bolland. 27, uide: A. SIEGMUND, *Überlieferung*, p. 54; — A. WILMART, *a.c.*, p. 233 adn. 2.

Versio armeniaca.

Vitae Patrum II, Venetiis, 1855, p. 607.

Cf.: J. MUYLDERMANS, in *Muséon* 56 (1943), p. 90 adn. 19

Versio syriaca.

Cf.: J. GRIBOMONT, *Histoire du texte*, p. 312.

Versio palaeo-slauiica.

Izbornik, 1965, p. 460-474; 719-723 (cum textu graeco).

2891. Sermo xiii (Sermo asceticus). PG 31, 869-881

Inc.: 'Ο ἀνδρῶπος κατ' εἰκόνα θεοῦ ἐγένετο

PG 31, 869-881 = GARNIER.

Trad. textus, dubia genuinitas: J. GRIBOMONT, *Histoire du texte*, p. 313.

2892. Sermo xiv (De fide).

INC. : Θεοῦ τοῦ ἀγαθοῦ χάριτι τῷ προσερχομένῳ

J. GRIBOMONT, *Histoire du texte*, p. 314-316.

Nota. Spurius est. — Cf. : J. GRIBOMONT, *ibid.*, p. 316.

2893. Sermo xv (De uita monastica: Λόγος εἰς τὸ πῶς δεῖ εἶναι τὸν μοναχόν).

INC. : Ἐκούσατε, ἀδελφοί μου ἡγαπημένοι, ὑπὸ κυρίου

J. GRIBOMONT, *Histoire du texte*, p. 317-319 (ex parte).

Nota. Spurius est. — Cf. : J. GRIBOMONT, *ibid.*

2894. Sermo xvi (De calumnia).

INC. : Ἀδελφέ, ἐὰν ἀπόντος σου συμβῇσαι λοιδοροθῆναι

J. GRIBOMONT, *Histoire du texte*, p. 320.

Nota. Spurius est.

CETERA OPERA ASCETICA

2895. Constitutiones asceticae.

PG 31, 1321-1428

PG 31, 1321-1428 = GARNIER.

Codd., trad. textus : J. GRIBOMONT, *Histoire du texte*, p. 304-306 ; — P. DE GUCHTENEERE, *Les constitutions ascétiques attribuées à saint Basile. État des questions* (thèse dactyl.), Louvain, 1954, p. 25-47 ; 59-76.

De genuinitate neganda, uide : J. GRIBOMONT, *In tomum 31 ... introductio*, p. 12 ; — P. DE GUCHTENEERE, *o.c.*, p. 78-93.

Versio coptica (fragmenta).

L.Th. LEFORT, *Les Constitutions Ascétiques de (S. Basile)*, in *Muséon* 69 (1956), p. 5-10.

Versio syriaca.

Cf. : J. GRIBOMONT, *Histoire du texte*, p. 43.

Versio georgica.

Cf. : J. GRIBOMONT, *ibid.*, p. 79 sq.

Versio arabica.

Cf. : J. GRIBOMONT, *ibid.*, p. 84, 88.

2896. De baptismo libri duo.

PG 31, 1513-1628

PG 31, 1513-1628 = GARNIER.

Codd., trad. textus : J. GRIBOMONT, *Histoire du texte*, p. 306-308 ; — M. AUBINEAU, *Un témoin du "De Baptismo" attribué à S. Basile, le codex Harleianus 5666*, in JThS 15 (1964), p. 75 sq. — Cf. n. 2926.

Genuinitati fauet J. GRIBOMONT, *Histoire du texte*, p. 307 sq., quam plane negat D. AMAND (E. AMAND DE MENDIETA), *L'ascèse monastique de saint Basile*, Maredsous, 1948, p. xxvi ; et iterum, in RHE 49 (1954), p. 513. — Eustathio Sebasteno tribuit W.D. HAUSCHILD, *Die Pneumatomachen. Eine Untersuchung zur Dogmengeschichte des vierten Jahrhunderts*, Hamburg, 1967, p. 217 sqq. Vide autem : A.M. RITTER, in ZKG 80 (1969), p. 397-406.

Versio coptica.

Cf. : L.Th. LEFORT, in Muséon 69 (1956), p. 5-10.

Versio arabica.

Cf. : J. GRIBOMONT, *Histoire du texte*, p. 84 sq.

2897. Poenae (Ἐπιτιμία).

Nota. Editio Maurina *Poenas* (nn. 1-11) cum *Epitimiis* (nn. 12-60) confundit. Illae (PG 31, 1305-1308) una cum *Epitimiis in canonicas* (PG 31, 1313-1316) in uetustissimis codicibus, hae (PG 31, 1308-1313) in recentioribus leguntur.

(1) Poenae in monachos delinquentes (Epitimia 24).

PG 31, 1305-1308

Inc. : *Εἰ τις ὑγιαίνων τῷ σώματι*

PG 31, 1305-1308 (nn. 1-11) = GARNIER.

(2) Epitimia in canonicas (Epitimia 25).

PG 31, 1313-1316

Inc. : *Ἡ ὁμόσασα τὸν τυχόντα ὄρκον*

PG 31, 1313-1316 = GARNIER.

Codd., trad. textus : J. GRIBOMONT, *Histoire du texte*, p. 294-295, 320-321.

Genuinitas. Epitimia ab ipso Basilio uel ab alio superiore conscripta aestimat J. GRIBOMONT, *ibid.* ; — ID., *In totum 31 ... introductio*, p. 12.

(3) Epitimia (Epitimia 26).

PG 31, 1308-1313

Inc. : *Εἰ τις ἐξέλθοι τοῦ μοναστηρίου*

PG 31, 1308-1313 (nn. 12-60) = GARNIER.

Codd., trad. textus : J. GRIBOMONT, *Histoire du texte*, p. 320 sq.Genuinitas. Spuria sunt. — Cf. : J. GRIBOMONT, *ibid.*

2898. De consolatione in aduersis (latine).

PG 31, 1687-1704

Inc. : *Quemadmodum nauis cum undarum tempestate*

PG 31, 1687-1704 = GARNIER.

Cf. : B. FISCHER, *o. supra c.* (ad n. 2888), sub siglo PS-BAS cons ; — CPL, n. 999.**Codd.** : A. SIEGMUND, *Überlieferung*, p. 55.**Nota.** Quae J. GRIBOMONT, *In tomum 31 ... introductio*, p. 12, de alia recensione, quam edidit H.M. ROCHAIS, in RBén 59 (1949), p. 145-154, annotauit, ad nostrum opusculum non attinent, sed ad pseudo-Basilianam *Admonitionem ad filium spiritalem* (PL 103, 683). — **Cf.** : B. FISCHER, *o.c.*, sub siglo PS-BAS adm ; — CPL, n. 1155a.

EPISTVLAE

2900. Epistulae.

PG 32, 220-1112

Y. COURTONNE, *Saint Basile. Lettres I, II, III*, Paris, 1957, 1961, 1966 (de cuius editionis commentariis historicis caue) ; — S.Y. RUDBERG, *Études sur la tradition manuscrite de saint Basile*, Lund, 1953, p. 151-211 (editio *Epistularum 2 et 150 et 173* ad permultorum codicum fidem, nempe 123, 50 et 70 respectiue).**Codd., trad. textus** : M. BESSIÈRES, *La tradition manuscrite de la correspondance de saint Basile*, in JThS 21-23 (1919-1922), uel seorsim Oxford, 1923 ; — A. CAVALLIN, *Studien zu den Briefen des hl. Basilios*, Lund, 1944 ; — S.Y. RUDBERG, *Études sur la tradition manuscrite de saint Basile*, Lund, 1953 ; — J. GRIBOMONT, *Études suédoises et reclassement de la tradition manuscrite de saint Basile*, in Muséon 67 (1954), p. 51-59 ; — P. GALLAY, *Les manuscrits des lettres de saint Grégoire de Nazianze*, Paris, 1957 ; — J. GRIBOMONT, *In tomum 32 ... introductio*, p. 2-6 ; — **Id.**, *Histoire du texte des Ascétiques de S. Basile* (Bibliothèque du Muséon 32), Louvain, 1953, p. 297-299, 308-310 (epist. ascet. : 2, 22, 173, 23, 150, 45, 42-44).**De chronologia**, uide : J. GRIBOMONT, *In tomum 31 ... introductio*, p. 7-11.**Versio syriaca.****Cf.** : A. BAUMSTARK, *Geschichte*, p. 78.**Versio georgica.****Cf.** : G. PERADZE 2, p. 286 n. 22.**De singulis epistulis** adnotanda sunt haec (cf. : J. GRIBOMONT, *In tomum 32 ... introductio*, p. 7-11) :**Epistula 1.** **Cf.** : J. GRIBOMONT, *Eustathe le Philosophe et les voyages du jeune Basile de Césarée*, in RHE 54 (1959), p. 115-124.

Epistula 2. Ed. : S.Y. RUDBERG, *o.c.* — Exstat uersio syriaca (cf. : J. GRIBOMONT, *Histoire du texte*, p. 308 adn. 23), et uersio georgica (cf. : G. PERADZE 2, p. 283, a). — Cf. n. 2879.

Epistula 8. Est Euagrii Pontici. — Cf. n. 2439.

Epistula 10. Est Gregorii Nysseni *Epistula 21*. Cf. : G. PASQUALI *Gregorii Nysseni epistolae* (Gregorii Nysseni Opera VIII, 2), Leiden, 1959², p. LXVIII-LXXI et 73. — Cf. n. 3167.

Epistula 16. Excerptum est e Gregorii Nysseni *Libro contra Eunomium* (PG 45, 828; ed. W. JAEGER, Berlin, 1921, II, p. 226-228). Cf. : F. DIEKAMP, *Ein angeblicher Brief des hl. Basilius gegen Eunomius*, in Theol. Quartalschrift 77 (1895), p. 277-285. — Cf. n. 3135.

Epistula 22. Exstat uersio armeniaca huius epistolae coniunctae cum epistula 173. Cf. : I.W. DRIESSEN, in Muséon 66 (1953), p. 81 sq.

Epistula 24. Exstat uersio latina inedita, in codice Laurent. 584. s. IX-X.

Epistula 38. Gregorii Nysseni tractatus est *De differentia essentiae et hypostaseos ad Petrum fratrem*. — Exstat excerptum latinum s. v ex (post 430 et ante 519) sub nomine Basilii apud (ps.-) Dionysium exiguum. *Exempla ss. Patrum* 95 (ed. E. SCHWARTZ, ACO IV, 2, p. 95, 16-19; Fr. GLORIE, CC 85, p. 127, 982-986). — Cf. n. 3196.

Epistula 39. Iuliani imperatoris est nec ad Basilium nostrum data.

Epistolae 40-41. Spuriae sunt. Cf. : M. BESSIÈRES, in JThS 23 (1922), p. 348.

Epistolae 42-45. Spuriae sunt. Cf. : E. AMAND DE MENDIETA, *L'authenticité des lettres ascétiques 42 à 45 de la correspondance de saint Basile de Césarée*, in RSR 56 (1958), p. 241-264; U.W. KNORR, *Der 43. Brief des Basilios d. Gr. und die Nilus-Briefe*, in ZNW 58 (1967), p. 279-286; ID., *Einige Bemerkungen zu vier unechten Basilios-Briefen*, in ZKG 80 (1969), p. 375-381.

Epistula 46. Exstat uersio latina Rufini (PG 31, 1785-1790).

PG 31, 1785-1790

Epistula 47. Est Gregorii Nazianzeni *Epistula 42*, scripta a Gregorii patre uel a Gregorio, iubente patre. — Cf. n. 3032.

Epistolae 50 et 81. Iohanni Chrysostomo attribuuntur ab J. WITTIG, in Theol. Quartalschrift 84 (1902), p. 388-439; quod minime probat J. GRIBOMONT, praesertim pro epistula 81; epistula 50 tamen spuria est, cuius autem sit in incerto uersatur. Cf. : J. GRIBOMONT, *In tomum 32 ... introductio*, p. 8. — Cf. ALDAMA, nn. 208, 335.

Epistula 52. Exstat uersio latina inedita, in codice Laurent. 584. s. IX-X.

Epistolae 53-55. Ed. e collectionibus canonicis : P.P. JOANNOU, *Fonti II*, p. 169-178 (cf. n. 2901).

Epistula 81. Cf. ad epistolam 50.

Epistula 91. Cf. : M. TADIN, *La lettre 91 de saint Basile a-t-elle été adressée à l'évêque d'Aquilée, Valérien ?*, in RSR 37 (1950), p. 457-468.

Epistula 92. Scripta quidem nomine Meletii Antiocheni aliorumque episcoporum sed omnino Basilii stylum redolet. Cf. n. 3416.

Epistula 93. Ed. e collectionibus canonicis : P.P. JOANNOU, *Fonti II*, p. 191-193 (cf. n. 2901).

Epistula 150. Ed. : S.Y. RUDBERG, *o.c.*

Epistula 160. Ed. e collectionibus canonicis : P.P. JOANNOU, *Fonti II*, p. 160-169 (cf. n. 2901). — Exstat uersio armeniaca. Cf. : I.W. DRIESSEN, in Muséon 66 (1953), p. 82.

Epistula 166-167. Sunt Gregorii Nazianzeni *Epistolae 65-66*. — Cf. n. 3032.

Epistulae 169-171. Gregorii Nazianzeni sunt *Epistulae* 246-248. — Cf. n. 3032.

Epistula 173. Ed. : S.Y. RUDBERG, *o.c.* — Exstant versiones latinae duae, quarum una inedita, in codice Laurent. 584, s. IX-X ; altera edita e codice s. XIII, apud : P.A. GALLETI, *Anecdota litteraria dell' Amaduzzi* I, p. 27-32. Cf. : B. ALTANER, *Altlateinische Übersetzungen von Basilienusschriften*, in *Historisches Jahrbuch* 61 (1941), p. 211 (= *Kleine patristische Schriften* [TU 83], Berlin, 1967, p. 413). — De versione armeniaca, uide ad epistolam 22.

Epistulae 188 et 199 et 217. Ed. e collectionibus canonicis : P.P. JOANNOU, *Fonti* II, p. 92-158 (cf. n. 2901). — Vide : K. BONIS, *Αἱ τρεῖς κανονικαὶ ἐπιστολαὶ τοῦ μεγάλου Βασιλείου ... καὶ τὰ γεννῶμενα ἐκ τούτων προβλήματα*, in *BZ* 44 (1951), p. 62-78 ; et praesertim : E. HONIGMANN, *Trois mémoires posthumes* (Subsidia Hag. 35), Bruxelles, 1961, p. 52-64 ; Fr. VAN DE PAVERT, *Die Quellen der kanonischen Briefe Basileios des Grossen*, in *OCP* 38 (1972), p. 5-63.

Epistula 189. Est Gregorii Nysseni tractatus *Ad Eustathium de sancta Trinitate*. — Cf. n. 3137.

Epistula 196. Est Basilii, etsi in epistulario Gregorii Nazianzeni ut eiusdem *Epistula* 241 legitur. — Cf. n. 3032.

Epistula 197. Epistula genuina in omnibus codicibus uerbis *παμπληθὲς ἀποκρίματα* (PG 32, 712^A) desinit. In uno codice autem *Narratio de translatione corporis s. Dionysii* additur. Cf. : A. CAVALLIN, *Die Legendenbildung um den Mailänderbischof Dionysius*, in *Erano* 43 (1945), p. 136-149. — Exstat versio latina inedita, in codice Laurent. 584, s. IX-X.

Epistulae 199 et 217. Cf. ad epistolam 188.

Epistula 236. Ed. fragmentum (PG 32, 881^{CD}) e collectionibus canonicis : P.P. JOANNOU, *Fonti* II, p. 159 sq. (cf. n. 2901). — Exstat versio latina inedita, in codice Laurent. 584, s. IX-X.

Epistula 240. Ed. e collectionibus canonicis : P.P. JOANNOU, *Fonti* II, p. 193-198 (cf. n. 2901).

Epistula 260. De fragmentis apud pseudo-Caesarium, uide : R. RIEDINGER, *Pseudo-Kaesarios*, München, 1969, p. 289 sq. — Exstat versio armeniaca. Cf. : I.W. DRIESSEN, in *Muséon* 66 (1953), p. 81.

Epistula 321. Est Gregorii Nazianzeni *Epistula* 57. — Cf. n. 3032.

Epistulae 335-359. Epistulae mutuae sunt Basilii et Libanii. Ad Libanium quod attinet, R. FOERSTER, *Libanii Opera* IX, Lipsiae, 1922, genuinas aestimat epistulas tantum 501 et 647 (id est, Basilii 358 aliaque epistula quam non tradunt codices basiliani), illas autem ad alium nescio quem Basilium missas censet, dum A. LAUBE, *De litterarum Libanii et Basilii commercio*. Vratislaviae, 1913, omnia reicit ut spuria. In traditione basiliana, M. BESSIÈRES, in *JThS* 23 (1922), p. 349-357, quattuor sectiones distinguit : epist. 335-343, quae in antiqua collectione exstant, et quas ut genuinas recipit, epist. 344-346, item in antiqua collectione, quibus libenter fauet, epist. 347-356, serius additas collectioni, quas reicit, et tandem epist. 357-359, quae desunt in antiqua collectione. Notandum est quod epistula 343 in Libanii codicibus bis legitur, ad Basilium nempe et alibi ad Iulianum imperatorem. Epistulae 342 et 347-348 sub nomine Gregorii Nysseni traduntur, et iterum editae sunt a G. PASQUALI, *Gregorii Nysseni Opera* VIII, 2, Leiden, 1959² : *Epist.* 26, 27, 28, quas PASQUALI spurias ducit (cf. *ibid.*, p. LXXI-LXXIII). Cf. : J. GRIBOMONT, *In tomum 32 ... introductio*, p. 10 sq. — Cf. n. 3167.

Epistula 360. Spuria est. Cf. : M. BESSIÈRES, in *JThS* 23 (1922), p. 345.

Epistulae 361-364. Epistulae mutuae sunt Basilii et Apollinaris, quas genuinas esse approbauerunt G.L. PRESTIGE, *Saint Basil the Great and Apollinaris of Laodicea*, London, 1956, et H. DE RIEDMATTEN,

La correspondance entre Basile de Césarée et Apollinaire de Laodicée, in JThS, N.S. 7 (1956), p. 199-210; ibid. 8 (1957), p. 53-70 (cum editione critica). — R. WEYENBORG, *De authenticitate et sensu quarundam epistularum S. Basilio Magno et Apollinario adscriptarum*, in Antonianum 33 (1958), p. 197-240, 371-414, ibid. 34 (1959), p. 245-298, aestimat epistolam 361 Basilio esse ad Eusebium Samosatenum datam, epistolam 362 Apollinaris ad Atarbium, epistolam 363 Basilii ad Apollinarem, epistolam 364 Euagrii Antiocheni ad Basilium. Vide autem: J. GRIBOMONT, in RHE 55 (1960), p. 351-353.

Epistula 365. Spuria est. Cf.: M. BESSIÈRES, in JThS 23 (1922), p. 345 sq.

Epistula 366. Excerptum est e Clementis Alexandrini *Stromatibus*. Cf.: W. VÖLKER, *Basilius, ep. 366, und Clemens Alexandrinus*, in VC 7 (1953), p. 23-26.

Epistulae 367-368. Litterulae sunt mutuae Basilii et Gregorii Nazianzeni, quas edidit G. MERCATI, *Varia Sacra* (StT 11), Roma, 1903, p. 56. Litterulam Gregorii iterum edidit P. GALLAY, *Gregor von Nazianz. Briefe* (GCS 53, 1969): *Epistula 245*. — Cf. n. 3032.

2901. Appendix: Canones e uariis epistulis.

P.P. JOANNOU, *Fonti* II, p. 92-199.

Insunt:

- (1) **Can. 1-85** (p. 92-159): *Epistulae 188, 199, 217*. — Cf. n. 2900.
- (2) **Can. 86-90** (p. 159-179): *Epistulae 236* (fragmentum), 160, 55, 54, 53. — Cf. n. 2900.
- (3) **Can. 91-93** (p. 178-191): Fragmentum e libro *De sancto spiritu*, c. xxvii; c. xxix; *Sermo ob sacerdotum instructionem*. — Cf. nn. 2839, 2933.
- (4) **Can. 94-95** (p. 191-198): *Epistulae 93, 240*. — Cf. n. 2900.
- (5) **Can. 96** (p. 198-199): *De haereticis*.

Versio syriaca.

Cf.: A. BAUMSTARK, *Geschichte*, p. 263; — F. NAU, in ROC 14 (1909), p. 35 sqq.

Versio armeniacae.

V. HAKOBYAN, *Livres des canons arméniens* (armeniace), Vol. I, Erevan, 1954, p. 329-362.

LITURGICA

2905. Liturgia.

(Exstant recensiones binae)

(1) Recensio breuior uetusta

quae graece, coptice bohairice, coptice saidice et aethiopice seruatur, de qua uide: J. DORISSE — E. LANNE, *Un témoin archaïque de la Liturgie copte de S. Basile* (Bibliothèque du Muséon 47), Louvain, 1960, p. 7-10.

(a) Graece.

PG 31, 1629-1636

PG 31, 1629-1636 = E. RENAUDOT (1716), e codice Paris gr. 325, s. XVI.

(b) Coptice (fragmenta) in codice Musée copte du vieux Caire n. 20.

H.G. EVELYN WHITE, *The Monasteries of the Wādī 'n Natrūn I. New Coptic Texts from the Monastery of S. Macarius*, New York, 1926, p. 200 sq.

(2) Recensio longior byzantina

cum qua ecclesiarum Armeniae, Syriae, Georgiae, gentiumque Sclavorum liturgiae substantialiter concordant.

Inter editiones quas recensuit Pl. DE MEESTER, in DACL VI (1925), col. 1647-1650, tantum memoramus :

F.E. BRIGHTMAN, *Liturgies Eastern and Western I*, Oxford, 1896, p. 309-345 ; — P.N. TREMPER, *Αἱ τρεῖς λειτουργίαι κατὰ τοὺς ἐν Ἀθήναις κώδικας* (Texte und Untersuchungen zur Byz.-neugr. Philologie 15), Athenis, 1935.

Codd. et versiones enumerat H. ENGBERDING, *Das eucharistische Hochgebet der Basileiosliturgie* (Theologie des christl. Oriens, Texte und Untersuchungen 1), Münster i. W., 1931, p. XXVII-L ; — Id., *Das anaphorische Fürbittegebet des Basiliusliturgie*, in OrChr 47 (1963), p. 16-52 ; — Id., *Die εὐχή τῆς προσκομιδῆς der byzantinischen Basiliusliturgie und ihre Geschichte*, in Muséon 79 (1966), p. 287-313.

Addantur versiones latinae : ed. A. STRITTMATTER, "Missa Greco-rum", "Missa sancti Johannis Crisostomi". *The Oldest Latin Version of the Byzantine Liturgies of St. Basile and St. John Chrysostom*, in *Traditio* 1 (1943), p. 79-137 ; — A. JACOB, *La traduction de la Liturgie de S. Basile par Nicolas d'Otrante*, in Bull. de l'Institut historique belge de Rome 38 (1967), p. 49-107.

De genuinitate affirmanda (recensionis longioris), uide : H. ENGBERDING, l.c. ; — B. CAPELLE, *Les Liturgies "basiliennes" et saint Basile*, apud J. DORESSÉ - E. LANNE, o.c., p. 45-74 ; — A. RAES, *Un nouveau document de la Liturgie de S. Basile*, in OCP 26 (1960), p. 401-411.

FRAGMENTA

2907. Fragmenta in catenis.

(1) Scholia in Iob.

Vide sub catenis nn. C 50, 51.

(2) Scholia in Ieremiam.

Cf. : M. FAULHABER, *Die Propheten-Catenen nach römischen Handschriften*, Freiburg i. B., 1899, p. 105 sq. ; — R. DEVRESSE, in DBS I, col. 1152.

(3) **Scholion in Ezechielem.**

Cf. : M. FAULHABER, *o.c.*, p. 155 ; — R. DEVREESSE, in DBS I, col. 1155.

Vide sub catenis n. C 70.

(4) **Scholion in Danielelem.**

Cf. : M. FAULHABER, *o.c.*, p. 178 ; — R. DEVREESSE, in DBS I, col. 1157.

Vide sub catenis n. C 75.

(5) **Scholia in Prouerbia.**

Cf. : R. DEVREESSE, in DBS I, col. 1162.

Vide sub catenis nn. C 90-93.

(6) **Scholia in Matthaeum.**

Cf. : R. DEVREESSE, in DBS I, col. 1171.

Vide sub catenis nn. C 110.1.4, 112.3.4.5.6, 113, 114.

Fragmenta 4 in catena arabica : ed. F.J.C. ITURBE, *La cadena arabe del Evangelio de san Mateo I* (StT 254, 1970) textus ; II (StT 255, 1970) translatio, p. XXIII ; p. 280 ad indicem.

(7) **Scholia in Marcum.**

Cf. : R. DEVREESSE, in DBS I, col. 1179.

Vide sub catenis nn. C 125, 126.2.

(8) **Scholia in Lucam.**

A. MAI, *Script. vet. noua coll.* IX, Roma, 1837, e catena Nicetae (Typ. F). — Cf. : J. SICKENBERGER, *Die Lukas-katene von Niketas von Herakleia* (TU, N.F. VII, 4), 1902, p. 88.

Cf. : R. DEVREESSE, in DBS I, col. 1188.

Vide sub catenis nn. C 132, 134, 135, 136.1.

(9) **Scholia in Iohannem.**

Cf. : R. DEVREESSE, in DBS I, col. 1200.

Vide sub catenis nn. C 140.4, 141.2, 142-146.

(10) **Scholia in Actus.**

Cf. : R. DEVREESSE, in DBS I, col. 1207.

Vide sub catenis n. C 150.

(11) **Scholia in Pauli epistulas.**

Cf. : R. DEVREESSE, in DBS I, col. 1218 sq.

Vide sub catenis nn. C 160-166.

(12) **Scholia in epistulas catholicas.**

Cf. : R. DEVREESSE, in DBS I, col. 1227.

Vide sub catenis n. C 176.

APPENDIX

2908. Sermones "De moribus" a Symeone Metaphrasta collecti.

PG 32, 1116-1131

PG 32, 1116-1131 = MARAN, iuxta codd. Paris. gr. 507, s. XI, et 509, s. XIV.

Codd. : S.Y. RUDBERG, *L'homélie de Basile de Césarée sur le mot "Observe-toi toi-même"*, Göteborg-Uppsala, 1962, p. 127-129.

Fontes : PG 32, 1131 sq. ; — F. DIEKAMP, in *Theol. Quartalschr.* 77 (1895), p. 284 sq. — S.Y. RUDBERG, "*Morceaux choisis*" de Basile sélectionnés par Syméon Métaphraste, in *Eranos* 62 (1964), p. 100-119 (cum uariis lectionibus).

DVBIA

(Vide etiam nn. 2883, 2888, 2890, 2891, 2896, 2897.)

2910. In psalmum cxv homilia.

PG 30, 104-116

Inc. : 'Ἐπίστευσα, διὸ ἐλάλησα' ... Πίστις ἡγείσθω τῶν περὶ θεοῦ λόγων

PG 30, 104-116 = GARNIER.

Genuinitas. Homiliam nostram dubiae ducit authenticitatis GARNIER. — Genuinitati fauet J. GRIBOMONT, *In tomum 30 ... adnotationes*, p. 3.

Versio armeniaca.

Cf. : I.W. DRIESSEN, in *Muséon* 66 (1953), p. 77.

2911. Enarratio in prophetam Isaiam.

PG 30, 117-668

Inc. : Ἐῤῥασθε μὴ γενέσθαι τὴν φυγὴν

PG 30, 117-668 = GARNIER.

Codd. : R. LOONBEEK, *Étude sur le commentaire d'Isaïe* (thèse), Louvain, 1955, p. 1-95.

Edit. : R. LOONBEEK, *ibid.*, p. 96-119.

Genuinitas : GARNIER, in PG 29, CLXVI-CLXX ; — J. WITTIG, *Des heiligen Basilus des Grossen geistliche Übungen auf der Bischofskonferenz von Dazimon, 374-375, im Anschluss an Isaías 1-16*, Breslau, 1922 ; — P. HUMBERTCLAUDE, *À propos du commentaire sur Isaïe attribué à s. Basile*, in *RevSR* 10 (1930), p. 47-68 ; — R. LOONBEEK, *o.c.*, p. 192-333.

Versio latina (ex parte).

Bibliotheca Casinensis seu codices manuscripti qui in tabulario Casinensi asservantur, Monte Cassino, 1880, IV, 1, p. 302-305 ; IV, 2 (florilegium), p. 391-434.

Cf. : B. FISCHER, *o.c.* (ad n. 2888), sub siglo PS-BAS Is.

Fragmenta in catenis.

Cf. : R. LOONBEEK, *o.c.*, p. 125-179; — L. EISENHOFER, *Procopius von Gaza*, Freiburg i. B., 1897, p. 51-84.

Vide sub catenis nn. C 60-62.

2912. Homilia dicta in Lacisis.

PG 31, 1437-1457

Inc. : Ἀνταγωνίζεται ὁ ἐχθρὸς φιλονεικῶν

PG 31, 1437-1457 = GARNIER.

Genuinitati fauet J. GRIBOMONT, *In tomum 31 ... introductio*, p. 6.

Versio georgica.

Cf. : G. PERADZE 2, p. 283, b II.

2913. In sanctam Christi generationem (BHG 1922).

PG 31, 1457-1476

Inc. : Χριστοῦ γέννησις ἡ μὲν οἰκεία

PG 31, 1457-1476 = GARNIER.

Genuinitati fauent J. GRIBOMONT, *In tomum 31 ... introductio*, p. 7; — M. AUBINEAU, in OCP 26 (1960), p. 249 adn. 2. — Vide etiam : H. ÜSENER, *Das Weihnachtsfest* (Religionsgeschichtliche Untersuchungen I), Bonn, 1911², p. 249 sqq.

Versio syriaca.

Cf. : J.M. SAUGET, in OCP 27 (1961), p. 403 n. 5.

Versio armeniaca.

B. OUTTIER, in *Revue des études arméniennes*, n.s. 9 (1972), p. 107-112 (fragmentum).

Cf. : I.W. DRIESSEN, in *Muséon* 66 (1953), p. 78.

Versio georgica.

Cf. : G. PERADZE 2, p. 283, b III.

Versio arabica.

Cf. : G. GRAF, *Geschichte I*, p. 321.

Versio palaeo-rossica.

MAKARIJ, Dec., col. 2289-2301.

2914. Aduersus eos qui per calumniam dicunt dici a nobis tres deos.

PG 31, 1488-1496

Inc. : Μεγάλη παράκλησις ψυχαῖς

PG 31, 1488-1496 = GARNIER.

Genuinitati fauet J. GRIBOMONT, *In tomum 31 ... introductio*, p. 7.

SPVRIA

(Vide etiam nn. 2861, 2887, 2889, 2892, 2893, 2894, 2895, 2898, 2900 passim)

HOMILIAE PSEUDO-BASILIANAE

Nota. De homiliis **De structura hominis i et ii** (PG 30, 9-61) et **De paradiso** (PG 30, 61-72), uide sub Gregorio Nysseno nn. 3215, 3216, 3217.

PG 30, 9-72

2920. In psalmum xxviii homilia secunda.

PG 30, 72-81

Inc. : "Εξω τῆς ἀγίας αὐλῆς

PG 30, 72-81 = GARNIER.

De **codd.** uide ad *Homilias super psalmos*, n. 2836.

2921. In psalmum cxxxii homilia.

PG 30, 116-117

Inc. : "Ακουε τοῦ μακαρίου Δαβὶδ λέγοντος

PG 30, 116-117 = GARNIER.

In **codd.** omnium rarissima est. — Cf. : S.Y. RUDBERG, *Études sur la tradition manuscrite de saint Basile*, Lund, 1953, p. 54 sq.

2922. Sermo de contubernaliibus.

PG 30, 812-828

Inc. : 'Αρξώμεθα καὶ ἡμεῖς λαλῆσαι

PG 30, 812-828 = BANDINI, e codice Laurent. Med. IX, 20, f. 63.

Codd. : J. GRIBOMONT, *Histoire du texte*, p. 24 adn. 37 ; — S.Y. RUDBERG, *Études sur la tradition manuscrite*, p. 127.

2923. Rationes syllogisticae contra Arianos (latine).

PG 30, 827-832

PG 30, 827-832 = BASNAGE = CANISIUS.

Nota. Illa argumenta non digessit ipse Basilius, sed ex ipsius operibus a Fr. TURRIANO (= TORRES) ducta sunt et in ordinem redacta.

2924. Expositio ss. pp. nn. Magni Basilii et Gregorii theologi (latine).

PG 30, 831-836

PG 30, 831-836 = BASNAGE = CANISIUS.

Nota. Eadem notanda sunt ac pro n. praecedenti.

- 2925. Fragmentum homiliae de commemoratione beatae Mariae uirginis (latine).** PG 30, 835-836
- PG 30, 835-836.
- Nota.** Ex libro arabice et latine edito ab Abrahamo ECHELLENSI, *Eutychius patriarcha Alexandrinus uindicatus*, Romae, 1661, p. 226.
- Cf.** : G. GRAF, *Geschichte I*, p. 323.
- 2926. Homilia de spiritu sancto (BHG 1934m-n).** PG 31, 1429-1437
- Inc.** : 'Ο βαπτιζόμενος εἰς τριάδα βαπτίζεται
- PG 31, 1429-1437 = GARNIER.
- Textus.** In plurimis codd. homilia nostra uerbis προσηγορία καὶ μοιῶσαι (PG 31, 1436^A) desinit.
- In codd. Paris. 481, s. XI, Coisl. 48, s. X, Berolin. 63 (Phill. 1467), s. XIII-XIV, Vatoped. 56, s. XIV, additamentum legitur (PG 31, 1436-1437), quod excerptum est e libro I *De Baptismo* (PG 31, 1573-1577 ; cf. n. 2896).
- Cf. : S.Y. RUDBERG, *Études sur la tradition manuscrite*, p. 56.
- Genuinitas.** Teste H. DÖRRIES, Basilio attribui nequit, sed potius cuidam discipulo, qui multa sumens ex libro *De Spiritu sancto* in rem suam conuertit. Cf. : H. DÖRRIES, *De Spiritu sancto. Der Beitrag des Basilii zum Abschluss des trinitarischen Dogmas* (AAG III, 39), 1956, p. 187-189. — Iuxta H. DEHNHARD autem homilia nostra non Basilii libro *De Spiritu sancto*, sed (pseudo-) Basilii libro *Contra Eunomium V* (cf. n. 2837) affinis est. Cf. : H. DEHNHARD, *Das Problem der Abhängigkeit des Basilii von Plotin* (Patrist. Texte und Studien 3), Berlin, 1964, p. 92 adn. 2.
- Versio georgica.**
- Cf.** : G. PERADZE 2, p. 283, b 1.
- 2927. Homilia in illud: Ne dederis somnum oculis tuis (Prou. 6, 4).** PG 31, 1497-1508
- Inc.** : Οὐ λυπεῖ με ἐλάττωσις
- PG 31, 1497-1508 = COTELIER.
- Codd.** : S.Y. RUDBERG, *Études sur la tradition manuscrite*, p. 55.
- Genuinitas.** Basilii non est cuiusdam discipuli. — Cf. : J. GRIBOMONT, *In tomum 31 ... introductio*, p. 7.
- 2928. Homilia de ieiunio tertia.** PG 31, 1508-1509
- Inc.** : Νηστείας καὶ ἱλασμοῦ ὁ καιρός
- PG 31, 1508-1509 = COTELIER.

Codd. : S.Y. RUDBERG, *o.c.*, p. 55.

Genuinitas. Auctor quidem genuinas *De ieiunio homilias* (cf. nn. 2845-2846) nouit, sed longe abest a Basilio. — Cf. : J. GRIBOMONT, *In tomum 31 ... introductio*, p. 7.

Versio syriaca.

Cf. : J.M. SAUGET, in OCP 27 (1961), p. 417 n. 18.

2929. Homilia de misericordia et iudicio.

PG 31, 1705-1714

Inc. : 'Ο μὲν ἐπιλανθανόμενος τοῦ θεοῦ

PG 31, 1705-1714 = MATTHAEI (1774) ; J. DESINNER (1839).

Codd. : S.Y. RUDBERG, *o.c.*, p. 117.

Genuinitas. Mediocris ingenii est nec Basilio attribui potest. — Cf. : J. GRIBOMONT, *In tomum 31 ... introductio*, p. 8.

Versio coptica (sub nomine Athanasii).

E.A.W. BUDGE, *Coptic Homilies in the Dialect of Upper Egypt*, London, 1910, p. 58-65 (textus), p. 204-211 (translatio).

Cf. n. 2180.

2930. Homilia in aquas (BHGⁿ 1945ib).

Inc. : Τὸν λόγον χθὲς ἐπὶ τοὺς προφῆτας

S. COSTANZA, *Ps.-Basiliū EΙΣ ΤΑ ΥΔΑΤΑ ΚΑΙ ΕΙΣ ΤΟ ΑΓΙΟΝ ΒΑΠΤΙΣΜΑ* (Quaderni del' Istituto di Filologia classica dell' Università di Messina 1), 1967.

Codd. : Cf. : BHGⁿ 1945ib.

2931. Orationes siue Exorcismi.

PG 31, 1677-1684

Inc. (1) : 'Ο θεὸς τῶν θεῶν, καὶ κύριος τῶν κυρίων

(2) : 'Εξορκίζω σε τὸν ἀρχέκακον τῆς βλασφημίας

(3) : 'Ο θεὸς τῶν οὐρανῶν, ὁ θεὸς τῶν φώτων

PG 31, 1677-1684 = GOAR (1647).

Codd. : J. GRIBOMONT, *In tomum 31 ... introductio*, p. 14 sq. ; — A. STRITTMATTER, *Ein griechisches Exorzismusbüchlein, Ms. Car. C 143b der Zentralbibliothek in Zürich*, in *Orientalia Christiana* 20 (1930), p. 176-177 ; — A. JACOB, in OCP 37 (1971), p. 247 adn. 1.

2932. Oratio pro inimicis et amicis.

PG 31, 1685

Inc. : 'Ανεξίκακε βασιλεῦ καὶ ἀἰδευ

PG 31, 1685 = FABRICIUS (1711).

Genuinitas. Deuotionem sapit tardi medii aevi. — Cf. : J. GRIBOMONT, *In totum 31 ... introductio*, p. 15.

2933. Sermo ob sacerdotum instructionem.

Inc. : Πρόσχε σεαυτῷ, ὦ ἱερεῦ

(1) Recensio fusior.

P.P. JOANNOU, *Fonti* II, p. 187-191.

(2) Recensio breuior.

PG 31, 1685-1688

PG 31, 1685-1688 = MAI (1853).

De genuinitate neganda, uide : P.P. JOANNOU, *l.c.*, p. 89 sq.

Versio georgica (recensiones 2).

Cf. : G. PERADZE 2, p. 285 n. 8.

HOMILIAE PSEVDO-BASILIANAE INEDITAE

Cf. : S.Y. RUDBERG, *Études sur la tradition manuscrite de saint Basile*, Lund, 1953, p. 115-120.

2935. Homilia in sanctum pascha (Εἰς τὸ ἅγιον Πάσχα).

Inc. : Χριστὸς ἐγεννήθη χορεύσωμεν

Codd. : S.Y. RUDBERG, *o.c.*, p. 116 ; — A. EHRHARD I, 177 ; II, 139.

Editio paratur a M. AUBINEAU.

2936. Encomium in episcopum praedecessorem (Εἰς τὸν πρὸ αὐτοῦ ἐπίσκοπον).

Inc. : Ποῦ ἐστιν ὁ ποιμὴν ὁ καλός

Codd. : S.Y. RUDBERG, *o.c.*, p. 118.

2937. In sanctam trinitatem (Εἰς τὴν Τριάδα).

Inc. : Ἐπίγνωσις πατρός

Codd. : S.Y. RUDBERG, *ibid.*

2938. In sanctum pascha (Εἰς ἅγιον Πάσχα).

Inc. : Οὐ ξένην ἑορτήν

Codd. : S.Y. RUDBERG, *ibid.*, p. 119.

Editio paratur a M. AUBINEAU.

2939. In illud: Puer autem crescebat (Luc. 2, 40), **et in Annam** (Εἰς τὸ κατὰ Λουκᾶν εὐαγγέλιον καὶ εἰς τὴν "Ανναν" Τὸ δὲ παιδίον ἡῤῥανε).

Inc. : Πρώην μὲν, ἀγαπητὲ Συμεών

Codd. : S.Y. RUDBERG, *ibid.***2940. In lacum Genesareth et in Petrum apostolum** (Εἰς τὴν λίμνην Γεννησαρέθ, καὶ εἰς Πέτρον τὸν ἀπόστολον) (BHG 1488h).

Inc. : Ἡ Γεννησαρέθ πόλις ἐστὶ τῆς Γαλιλαίας

Codd. : S.Y. RUDBERG, *ibid.***2941. In martyres omnes** (Εἰς μνήμην μαρτύρων) (BHG 1191m).

Inc. : Οἱ ἅγιοι μάρτυρες, οἱ τῆς ἀληθείας μάρτυρες

Codd. : S.Y. RUDBERG, *ibid.***2942. Oratio in Abraham** (Εἰς Ἀβραάμ) (BHG 2354p).

Inc. : Πανήγυριν εἴ τις εἴποι

Codd. : S.Y. RUDBERG, *ibid.*Nota. Nonnumquam Gregorio Nysseno tribuitur. — Cf. : BHG, *l.c.***2943. In paralyticum** (Ἐκ τοῦ κατὰ Λουκᾶν εὐαγγελίου εἰς τὸν παραλυτικόν).

Inc. : Ὡς καλὰ τὰ τῇδε πάντα καὶ πόθῳ

Codd. : S.Y. RUDBERG, *ibid.***2944. Oratio in ordinationem apostolorum** (Εἰς τὴν

τῶν ἀποστόλων χειροτονίαν) (BHG 160p).

Inc. : Μωϋσῆς μὲν τῷ Σινῇ πολλάκις

Codd. : S.Y. RUDBERG, *ibid.*

2945. Oratio de uita in Christo (Περὶ τῆς ἐν Χριστῷ πολιτείας).

Inc. : Ἀδελφοὶ μακαρίας κλήσεως

Codd. : S.Y. RUDBERG, *ibid.* ; — J. GRIBOMONT, *Histoire du texte*, p. 30 adn. 16.

Exordium coptice exstat, et est forsitan Athanasio tribuendum.

2946. Oratio secunda de sapientia (Λόγος β' περὶ σωφροσύνης).

Inc. : Οἱ μὲν τὴν προαίρεσιν ἄνθρωποι

Codd. : S.Y. RUDBERG, *o.c.*, p. 119.

2947. Oratio de continentia (Περὶ καρτερίας καὶ θεραπευτικῶν πόνων).

Inc. : Ἀγαθότης μὲν θεοῦ πάντων ἀπ' ἀρχῆς

Codd. : S.Y. RUDBERG, *ibid.*

2948. Oratio de beneficentia (Περὶ τῆς εὐποιίας).

Inc. : Περὶ τῆς πολιτείας ἡμῶν, ἀδελφοί

Codd. : S.Y. RUDBERG, *ibid.*

2949. Oratio de corpore domini (Περὶ τοῦ σώματος τοῦ κυρίου).

Inc. : Οὐτε οὐράνιον ποίημα

Codd. : S.Y. RUDBERG, *ibid.*

2950. De eis qui homoousion non recipiunt (Πρὸς τοὺς μὴ δεχομένους τὸ ὁμοούσιον).

Inc. : Ἡ ὁρθὴ πίστις αὕτη ἐστίν

Codd. : S.Y. RUDBERG, *o.c.*, p. 120.

2951. **Oratio exhortatoria** (Παράλινεσις πρὸς τοὺς εἰσαγομένους ἐν κοινοβίῳ).

Inc. : Πρῶτον πάντων ὁ τῷ σκοπῷ τῆς εὐσεβείας

Codd. : S.Y. RUDBERG, *Codex Vpsaliensis Graecus* 5, in *Eranos* 50 (1952), p. 62.

2952. **Confessio fidei** (Πίστις ἐκτεθείσα).

Codd. : S.Y. RUDBERG, *ibid.*

2953. **Commentarius de uirginali maternitate.**

Inc. : Προσφέρων ὁ Ἰωακείμ τὰ δῶρα

Cf. : BHG 1049i.

2954. **Sermo quomodo homo christianus se ornare debeat.**

Inc. : Δεῖ τὸν χριστιανὸν ἀπέχεσθαι ἀπὸ παντὸς πονηροῦ πράγματος

Cf. : A. EHRHARD II, 85⁸⁹.

FRAGMENTA PSEVDO-BASILIANA

2960. **(Testimonium) s. Basilii episcopi Cappadocis**
apud Leonem Magnum, *Epistula* 165, florileg.
Testimonia ss. Patrum 14.

Inc. : *Cum ergo quaedam in Christo ita uidemus humana*
E. SCHWARTZ, *ACO* II, 4, p. 125, 1-9.

Genuinitas. Est Rufini, *Origenis librorum De principiis interpretatio* II, vi, 2, ex Origene, *Περὶ ἀρχῶν* II, vi, 2 (ed. P. KOETSCHAU, *Origenes Werke* V [GCS 22], Leipzig, 1913, p. 141, 5-15). — Cf. : M. RICHARD, *Testimonia sancti Basilii*, in *RHE* 33 (1937), p. 794-796.

2961. **Eiusdem (s. Basilii) ex sermone de incarnatione domini** apud (ps.-) Dionysium exiguum,
Exempla ss. Patrum 97.

Inc. : *Nascitur, ut diximus, deus homo, illa substantia media existente*

E. SCHWARTZ, ACO IV, 2, p. 95, 25-32 ; — Fr. GLORIE, CC 85, p. 127 sq., 993-1003.

Genuinitas. Est Rufini, *Origenis librorum De principiis interpretatio* II, vi, 3, ex Origene, *Περὶ ἀρχῶν*, § deperd. (ed. P. KOETSCHAU, *Origenes' Werke* V GCS 22, Leipzig, 1913, p. 142, 12 - 143, 6. — Cf. : M. RICHARD, *Testimonia sancti Basilii*, in RHE 33 (1937), p. 794-796.

COLLOQVIA THEOLOGICA PSEUDO-BASILIANA

- 2963.** De permultis **colloquiis theologicis**, in quibus Basilio primae partes adscribuntur, uide sub Gregorio Nazianzeno, nn. 3065, 3067, 3068, 3070, 3071, 3072, 3073, 3074, 3076, 3077, 3078.

VERSIONES

VERSIONES COPTICAE

HOMILIAE

- 2965. De arca Noe (coptice).**

H. DE VIS, *Homélies coptes de la Vaticane. Texte copte publié et traduit*, vol. II, Copenhague, 1929, p. 203-241 (bohairice).

H. SATZINGER, *Koptische Studien*, t. III, 2, Berlin, 1968, n. 383 (saidice).

Cf. : C.D.G. MÜLLER, *Die alte koptische Predigt*, Heidelberg, 1954, p. 24 sq., 74-82.

- 2966. De iudicio extremo et templo Salomonis (coptice).**

E.A.W. BUDGE, *Coptic Homilies in the Dialect of Upper Egypt*, London, 1910, p. 105-114 ; 248-257.

- 2967. Sermo in ecclesia Michaelis archangeli ad Lazicam (coptice).**

F. ROSSI, *I Papiri copti del Museo Egizio di Torino*, Torino, 1887-1892, II, 4, p. 39 sqq.

- 2968. Sermo alter in ecclesia Michaelis archangeli ad Lazicam** (coptice) (ineditus).

Cf. : T. ORLANDI, *Elementi*, p. 116.

- 2969. Miracula Mercurii** (coptice) (inedita).

Cf. : T. ORLANDI, *ibid.*

- 2970. Dedicatio ecclesiae Mariae uirginis** (coptice).

M. CHAINE, *Catéchèse attribuée à S. Basile de Césarée, une lettre apocryphe de S. Luc*, in ROC 23 (1922-1923), p. 150-159 (introductio) ; p. 271-302 (textus et translatio).

CANONES

- 2973. Canones cvi** (coptice).

Vide sub n. 2977.

VERSIONES ARABICAE

HOMILIAE

- 2975. Homilia de superbia** (arabice).

J. MUYSER, *Homilie des hl. Basilius über den Hochmut der Jugend und die Demut des Alters* (arabice), Kairo, 1954.

- 2976.** De numerosis **homiliis arabicis** supposititiis, uide : G. GRAF, *Geschichte I*, p. 322-324 ; 328.

CANONES

- 2977. Canones cvi** (arabice).

Cf. : G. GRAF, *Geschichte I*, p. 606-608.

Translatio germanica : W. RIEDEL, *Die Kirchenrechtsquellen des Patriarchats Alexandrien*, Leipzig, 1900, p. 233-283.

Fragmenta coptica.

F. ROSSI, *I Papiri copti* II, 4, p. 81-92. — Cf. n. 2973.

Translatio anglica : W.E. CRUM, *The Coptic Version of the "Canons of S. Basil"*, in *Proceedings of the Society of Biblical Archaeology* 26 (1904), p. 57-62.

- 2978.** De aliis **collectionibus canonum arabice** (quae in ecclesia Melchitarum in usu fuerunt) Basilio attributis, uide : G. GRAF, *Geschichte* I, p. 606 ; — J.B. DARBLADE, *La collection canonique arabe des Melkites (XIII^e-XVII^e siècles)*. *Introduction* (Codificazione canonica orientale - Fonti, Serie II, fascicolo XIII), Harissa, 1946, p. 150-153.

VERSIONES ARMENIACAE

Cf. : G. ZARBHANALIAN, *Catalogue des anciennes traductions arméniennes (siècles IV-XIII)*, Venise, 1889, p. 325-344 ; — I.W. DRIESSEN, *Les recueils manuscrits arméniens de saint Basile*, in *Muséon* 66 (1953), p. 65-95 ; — TER-POGHOSIAN, *Der heilige Basilius von Cäsarea und seine Werke in armenischer Übersetzung*, in *Handes Amsorya* (1969), p. 125-158.

Praeter uersiones sub singulis operibus recensas, exstant :

- 2980. Epistula ad Eusebium Caesariensem praedecessorem** (armeniace).

Codd. : I.W. DRIESSEN, in *Muséon* 66 (1953), p. 81.

- 2981. Encomium s. Stephani** (armeniace).

Codd. : I.W. DRIESSEN, *ibid.*, p. 82 sq.

- 2982. De eleemosyna** (armeniace).

Codd. : I.W. DRIESSEN, *ibid.*, p. 84 sq.

- 2983. Fragmenta in operibus liturgicis et canonicis.**

Cf. : J. CATERGIAN, *Die Liturgien bei den Armeniern. Fünfzehn Texte und Untersuchungen*, herausgegeben von P.J. Dashian, Wien, 1897 ; — I. W. DRIESSEN, *a.c.*, in *Muséon* 66 (1953), p. 65.

- 2984.** Vide etiam **fragmenta e uariis operibus** apud K. TER-MEKERTT-SCHIAN, *Sigillum Fidei* (armeniace), Etschmiadsin, 1914. — **Cf.** : J. LEBON, in *RHE* 25 (1929), p. 9 sq.

VERSIONES SYRIACAE

Praeter uersiones in singulis operibus recensas, exstat, sub nomine Basili, *Historia Iosephi*, quae opus syriacum aevi recentioris esse uidetur :

2987. Historia Iosephi et fratrum (syriace).

M. WEINBERG, *Basilius der Grosse. Geschichte Josefs syrisch und deutsch*, Halle, 1893 (pars prior); — S.W. LINK, *Die Geschichte Josefs angeblich verfasst von Basilius dem Grossen von Cäsarea*, Berlin, 1895 (pars altera).

Cf. : A. BAUMSTARK, *Geschichte*, p. 79.

VERSIONES GEORGICAE

2990. De dormitione (georgice).

M. VAN ESBROECK, *L'assomption de la Vierge dans un Transitus pseudo-Basilien*, in *AnBoll* 92 (1974), p. 125-163.

2991. De paenitentia (georgice).

I. ABULADZE, *Scaviani*, p. 138-151.

Cod. : G. GARITTE, *Catalogue*, p. 128 sq. n. II 2.

Nota. Cento est uersus ex arabico. — Cf. : B. OUTTIER, in *Bedi Kartlisa* 31 (1973), p. 41 adn. 10.

2992. De inuidia (georgice).

I. ABULADZE, *ibid.*, p. 151-161.

Cod. : G. GARITTE, *Catalogue*, p. 128 n. II 1.

Nota. Cento est uersus ex arabico. — Cf. : B. OUTTIER, *l.c.*

2993. Oratio pro communione (georgice).

Codd. : G. GARITTE, *Catalogue*, p. 225, I, 1.

ALIA INEDITA

3000. De aliis *ineditis* uide : G. PERADZE 2, p. 284, d 1-VIII ; p. 284, 4, II, VII-XII ; p. 285, 6, 9, 16-20.

CITATIONES

3005. De *citationibus* uide : G. GARITTE, *Catalogue*, p. 28, 3 ; p. 119, 3 ; p. 138, VI.

GREGORIVS NAZIANZENVS

ob. c. 390.

Cf. : J. ROUSSE, in DSp VI (1967), col. 932-971.

Bibliographia : E. BELLINI, *Bibliografia su san Gregorio Nazianzeno*, in *La scuola cattolica*, Supplemento bibliografico, 1971, p. 165-181. ; — F. TRISOGLIO, *S. Gregorio di Nazianzo scrittore e teologo in quaranta anni di ricerche (1925-1965)*, in *Riv. di Storia e Letter. religiosa* 8 (1972), p. 341-374.

Edit. : D. MEEHAN, *Editions of saint Gregory of Nazianzus*, in *Irish theological Quarterly* XVIII (1951), p. 203-219.

3010. Orationes xlv.

PG 35-36, 12-664

PG 35-36, 12-664 = CAILLAU-CLÉMENCET ; — F. BOULENGER, *Grégoire de Nazianze, Discours funèbres en l'honneur de son frère Césaire et de Basile de Césarée*, Paris, 1908 (Orat. VII et XLIII) ; — A.J. MASON, *The five Theological Orations of Gregory of Nazianzus* (Cambridge Patristic Texts 1), Cambridge, 1899 (Orat. XXVII-XXXI).

Var. lect. : Th. SINKO, *De traditione orationum Gregorii Nazianzeni. Pars prima* (Meletemata Patristica II), Cracouiae, 1917, p. 176-218 (in Orat. xli ; xlii ; xxxviii ; xxvii) ; — J. SAJDAK, *De codicibus graecis in Monte Casino*, Cracouiae, 1912, p. 49 sq. (in Orat. I ; XIX, 1-5).

Codd., trad. textus : Th. SINKO, *o.c.* ; — Id., *De traditione orationum Gregorii Nazianzeni. Pars secunda, De traditione indrrecta* (Meletemata Patristica III), Cracouiae, 1923.

Genuinitas. Orat. xxxv (*De martyribus et contra Arianos*) spuria est. Dicta autem uidetur an. 381. — Cf. : Th. SINKO, *De traditione. Pars I*, p. 43-48.

De additamentis in nonnullis codicibus in Orat. xxiv, xxxviii, xli, xlii, uide : Th. SINKO, *De traditione. Pars I*, p. 168-176.

De interpolationibus in Orat. xlv, uide : F. TRISOGLIO, *Sulle interpolazioni nella XLV orazione di S. Gregorio Nazianzeno*, in *Aeuum* 39(1965), p. 25-44.

Noua editio paratur in collectione SChr.

Versiones latinae.

(a) Versio Rufini (Orat. II, xxxviii, xxxix, xli, xxvi, xvii, vi, xvi, xxvii).

A. ENGELBRECHT, *Tyranni Rufini orationum Gregorii Nazianzeni nouem interpretatio* (CSEL 46), 1910.

Codd. : Praeter codd. 40 apud ENGELBRECHT, *o.c.*, p. xxvi-xlii, uide : A.C. WAY, apud P.O. KRISTELLER, *Catalogus Translationum et Commentariorum : Mediaeval and Renaissance Latin Translations and Commentaries. Annotated Lists and Guides*, Vol. II, Washington, 1971, p. 129-133.

De Rufino traductore, uide : M. WAGNER, *Rufinus, the Translator: A Study of his Theory and his Practice as illustrated in his Version of the Apologetica of St. Gregory Nazianzen*, Washington, 1945; — A.F. MEMOLI, *Fedeltà di interpretazione e libertà espressiva nella traduzione rufiniana dell' "Oratio XVII" di Gregorio Nazianzeno*, in *Aeum* 43 (1969), p. 459-484; — F. WINKELMANN, *Einige Bemerkungen zu den Aussagen des Rufinus von Aquileia und des Hieronymus über ihre Übersetzungstheorie und -methode*, in *Kyriakon*, Festschrift Johannes Quasten II, Münster i. W., 1970, p. 532-547.

Excerpta latina (ex versione Rufini) apud (ps.-) Dionysium exiguum, *Exempla ss. Patrum*, 88, 89, 90, 91, 92, 93 (ex Orat. II, xxxviii, xxxix = CSEL 46, I, p. 23, 18 - 24, I; p. 73, 13 - 74, 3; p. 101, 3-11; p. 103, 24 - 104, 8; p. 121, 9-17; p. 121, 23 - 122, 7) : ed. E. SCHWARTZ, ACO IV, 2, p. 93, 30-36; p. 94, 1-10; p. 94, 11-18; p. 94, 19-29; p. 94, 30-95, 2; p. 95, 3-9; — Fr. GLORIE, CC 85, p. 124, 906-915; p. 124, 910-928; p. 124-125, 929-939; p. 125, 940-954; p. 125-126, 955-965; p. 126, 966-974. — Excerptum (ex Orat. xxxix = CSEL 46, I, p. 121, 9-17) etiam apud Ioannem II, *Epistula ad senatores*, 9 : ed. E. SCHWARTZ, ACO IV, 2, p. 207, 23-28.

(b) **Versio anonymi ante s. IX** (Orat. XLV, XIX).

Codd. : A.C. WAY, *o.c.*, p. 60 sq.; 134 sq.

(c) **Aliae versiones saec. recent.**

Cf. : A.C. WAY, *o.c.*, p. 135-171.

Versiones syriacae.

R.L. BENSLEY-BARNES, *The fourth Book of Maccabees and kindred Documents in Syriac*, Cambridge, 1895, p. 55-75 (Orat. xv).

Codd. : W. LÜDTKE, *Zur Überlieferung der Reden Gregors von Nazianz*, in *OrChr*, n.s. 3 (1913), p. 263-276, praesertim p. 265-270; — A. BAUMSTARK, *Geschichte*, p. 77, 190 adn. 6; — Th. SINKO, *De traditione. Pars I*, passim : uide indicem, p. 237; — J.M. SAUGET, *L'homélie du Vatican syriaque* 253, in *Muséon* 81 (1968), p. 327 n. 6 (Orat. xxxix); — Id., *Deux homéliaires syriaques de la bibliothèque Vaticane*, in *OCP* 27 (1961), p. 408 n. 28; p. 414 n. 5; p. 421 nn. 38, 39, 41; p. 422 n. 45 (Orat. I [bis], xxxix, xli, xlii, xlv); — S. BROCK, in *Muséon* 79 (1966), p. 401-428.

Versio armeniaca.

Codd. : W. LÜDTKE, *o.c.*; — Th. SINKO, *De traditione. Pars I*, passim : uide indicem, p. 235; — J. MUYLDERMANS, *Répertoire ... Venise*, in *Muséon* 47 (1934), p. 277 sq.; — Id., *Un fragment arménien de l'Oraison funèbre ...*, in *Handes Amsorya* 41 (1927), p. 13-16.

Versio coptica.

T. ORLANDI, *La traduzione copta dell'Encomio di Atanasio di Gregorio Nazianzeno*, in *Muséon* 83 (1970), p. 351-366; — L.Th. LEFORT, *Les manuscrits coptes de l'université de Louvain I, Textes littéraires*, Louvain, 1940, n. 44.

Cf. : T. ORLANDI, *Elementi*, p. 121.

Versio georgica.

I. ABULADZE, *Mravalthavi*, p. 293-301 (Orat. xxxviii).

Codd.: G. PERADZE 3, p. 94-98; — G. GARITTE, *Catalogue*, p. 234-237; 250 sq., IV; — M. VAN ESBRÖECK, *Les homéliaires*.

Versio arabica.

Codd.: G. GRAF, *Geschichte* I, p. 330 sq.; — J.M. SAUGET, in *AnBoll* 88 (1970), p. 425 n. 4; p. 434 nn. 17, 18; — G. TROUPEAU, *Catalogue*, I, n. 88, 5; 147, 4-6.8-9.14; 151, 2.

Versio palaeo-slauiica.

A. BUDILOVIČ, St. Petersburg, 1875 (Orat. XIII).

Codd.: W. LÜDTKE, *a.c.*

Versio palaeo-rossica.

MAKARIJ, Jan., col. 241-298 (Orat. XI); 24 Dec., col. 2266-2279 (Orat. XXXVIII).

SCHOLIA IN ORATIONES

Cl.: J. SAJDAK, *Historia critica scholiastarum et commentariorum Gregorii Nazianzeni. Pars I* (Meletemata Patristica I), Cracouiae, 1914; — **Id.**, *Die Scholiasten der Reden des Gregor von Nazianz*, in *BZ* 30 (1929-1930), p. 268-274; — F. LEFHERZ, *Studien zu Gregor von Nazianz. Mythologie, Überlieferung, Scholiasten*, Bonn, 1958, p. 111-146; 290-292.

3011. Scholia mythologica pseudo-Nonni (s. VI).

- (1) **In inuect. i aduersus Iulianum** (Orat. IV) PG 36, 985-1036
historiae nonaginta octo.

PG 36, 985-1036 = MONTAGU (1610).

- (2) **In inuect. ii aduersus Iulianum** (Orat. V) PG 36, 1036-1058
historiae quadraginta.

PG 36, 1036-1058 = MONTAGU.

- (3) **In laudem funebrem s. Basilii** (Orat. XLIII) PG 36, 1057-1065
historiae uiginti. (partim)

F. CREUZER, *Meletemata e Disciplina antiquitatis*, Pars I, Leipzig, 1817, p. 60-97, e codd. Monac. gr. 132 et 163, s. XVI.

- (4) **In orationem in sancta lumina** (Orat. XXXIX) PG 36, 1065-1072
historiae uiginti quinque. (partim)

S. BROCK, *The Syriac Version of the Pseudo-Nonnos Mythological Scholia*, Cambridge, 1971, p. 159-172, e cod. Cambridge Trin. Coll. 209, s. XI.

(5) In orationes xv et xxiv scholia dubia.

J. SAJDAK, *Historia critica*, p. 27-30.

Nota. Iuxta J. SAJDAK (*o.c.*, p. 27) duo scholia, quae edidit, e commentariis Nicetae Heracleensis sunt excerpta.

A. MANANDIAN (*o. infra c.*) quattuor scholia armeniaca edidit, quae anglice uertit S. BROCK, *o.c.*, p. 12-14.

Vide etiam : F. LEFHERZ, *Studien*, p. 118-120.

Codd. : J. SAJDAK, *Historia critica*, p. 8-27 ; — F. LEFHERZ, *Studien*, p. 120 ; — K. WEITZMANN, *Greek Mythology in Byzantine Art*, Princeton, 1951.

Trad. textus : E. PATZIG, *De Nonnianis in IV orationes Gregorii Nazianzeni commentariis* (Abhandlung zu dem Jahresbericht der Thomaschule zu Leipzig für das Schuljahr von Ostern 1889 bis Ostern 1890), Leipzig, 1890 ; — Th. SINKO, *De expositione Pseudo-Nonniana historiarum quae in orationibus Gregorii Nazianzeni commemorantur*, in *Charisteria C. Morawski oblata*, Krakau-Leipzig, 1922, p. 124-148.

Versio syriaca.

S. BROCK, *The Syriac Version of the Pseudo-Nonnos Mythological Scholia*, Cambridge, 1971.

Versio armeniaca.

A. MANANDIAN, *Die Scholien zu fünf Reden des Gregor von Nazianz* (armeniace), in *Zeitschr. f. armenische Philologie* 1 (1903), p. 220-302 (in Orat. IV, V, XXIV, XXXIX, XLIII).

Cf. : S. BROCK, *The Armenian and Syriac Versions of the Pseudo-Nonnos Mythological Scholia*, in *Muséon* 79 (1966), p. 401-428.

Versio georgica.

I. ABULADZE, in *Enis, istoriisa da materialuri kulturis institutis Moambe* 10 (1941), p. 1-54.

Cf. : G. GARITTE, *Bibliographie d'I. Abuladze*, in *Muséon* 82 (1969), p. 414 n. 20.

3012. Scholia Marc. 70 (ante s. x) (in Orat. xxxix).

J. SAJDAK, *Historia critica*, p. 298-301.

Nota. E pseudo-Nonno hausta sunt. — **Cf.** : F. LEFHERZ, *Studien* p. 124.

3013. Scholia Alexandrina (s. vi) (partim edita).

E. PICCOLOMINI, *Estratti inediti dai codici greci della biblioteca Mediceo-Laurenziana* I, in *Annali delle Università Toscane* 16, 1, Pisa, 1879, p. 231-275 (scholia 246 e codice

Laur. gr. 7, 8, s. XI); — E. NORDEN, *Scholia in Gregorii Nazianzeni orationes inedita*, in *Hermes* 27 (1892), p. 606-642; — ID., *Unedierte Scholien zu den Reden Gregors von Nazianz*, in *Zeitschr. f. wiss. Theol.* 36, 2 (1893), p. 441-447 (35 scholia e codicibus Monac. 204; 499; Oxon. Coll. B. M. Magd. 5; Laur. 7, 8); — A. BIRNBAUM, *De templo Nazianzeno a Gregorio Theologo descripto*, in *Eos* 13 (1907), p. 31 sq.; — Th. SINKO, *De traditione. Pars I*, p. 88-90, 100, 234; — ID., *ibid. Pars II*, p. 2-9; — P.A. BRUCKMAYER, *Untersuchungen über die Randscholien der 28 Reden des hl. Gregorios von Nazianz im cod. theol. gr. 74 der Wiener Nationalbibliothek*, Diss. Wien, 1940 (scholia 420).

Codd. : Th. SINKO, *De traditione. Pars I*, p. 89 sqq.; — F. LEFHERZ, *Studien*, p. 126 sq.

Cf. : Th. SINKO, *o.c. Pars II*, p. 1-13; — F. LEFHERZ, *Studien*, p. 124-131.

3014. Scholia Oxoniensia (in Orat. IV).

PG 36, 1205-1256

PG 36, 1205-1256 = MONTAGU (1610).

Cf. : F. LEFHERZ, *Studien*, p. 131 sq.

3015. Lexicon Oxoniense.

J. SAJDAK, *Anonymi Oxoniensis lexicon in orationes Gregorii Nazianzeni*, in *Symbolae grammaticae in honorem Ioannis Rozwadowski I, Cracouiae*, 1927, p. 153-177 (partim); — I.A. CRAMER, *Anecdota Graeca e codd. mss. Bibliothecarum Oxoniensium II*, Oxonii, 1835, p. 475-487 (editio totius operis).

Cf. : F. LEFHERZ, *Studien*, p. 132 sq.

3016. Scholia Paris. 514 (inedita).

Specimina nonnulla uide apud : Th. SINKO, *o.c. Pars II*, p. 12 sq.

Cf. : F. LEFHERZ, *Studien*, p. 133.

3017. Scholia Cas. G 432 (partim edita).

J. SAJDAK, *De codicibus graecis in Monte Casino*, Cracouiae, 1912, p. 50-52.

3018. Scholia uaria.

Vide **codices** cum editione nonnullorum **speciminum** apud: J. SAJDAK, *Historia critica*, p. 200-224.

3019. Scholia Dorothei Gazaei (s. VI).

PG 88, 1821-1829,
1829-1836

L. REGNAULT - J. DE PRÉVILLE, *Dorothee de Gaza, Œuvres spirituelles* (SChr 92), Paris, 1963, p. 458-472 (in Orat. I) ; p. 474-486 (in Orat. XXIV).

Cf. : J. SAJDAK, *Historia critica*, p. 30-32 ; — F. LEFHERZ, *Studien*, p. 134.

3020. Scholia Maximi Confessoris (580-662).

PG 91, 1027-1418

PG 91, 1027-1418.

Cf. : Th. SINKO, *De traditione. Pars II*, p. 19-31 ; — F. LEFHERZ, *Studien*, p. 135.

3021. Scholia Georgii Moceni (s. X) (in orationes 16).

Scholia inedita praeter perpauca apud : V. PUNTONI, *Scolis alle orazioni di Gregorio Nazianzeno estratti dal cod. Laur. IV, 13*, in *Studi di filologia greca I*, Torino, 1882, p. 161 sqq. ; 207 sqq.

Nota. Scholia Georgiana separatim tantummodo ad Orat. I, XIX, XXXIX et XLV exstant ; alia in codd. manuscriptis scholiis Basilii Minimi, Theophili et Maximi Confessoris immixta sunt. — Cf. nn. 3023, 3022, 3020.

Codd. : J. SAJDAK, *Historia critica*, p. 61-89 ; 161-164 ; — F. LEFHERZ, *Studien*, p. 135-137.

3022. Scholia Theophili.

Scholia in Orat. XXXVIII inedita praeter **specimina** aliqua apud: J. SAJDAK, *Historia critica*, p. 64 sq.

Codd. : J. SAJDAK, *o.c.*, p. 61 sqq.

3023. Scholia Basilii Minimi (s. X) (in Orat. I-XLV et Epist. 101-102, 243) (partim edita).

PG 36, 903-908,
913-916,
1073-1180,
1181-1205

PG 36, 1073-1180 = BOISSONADE (1827) (in Orat. IV, V, XXV) ; — PG 36, 1181-1205 = DE SINNER (1836) (in Orat. VII) ; — PG 36, 903-908 ; 913-916 = IAHN (1858) ; —

E. PICCOLOMINI, *Estratti inediti dai codici greci della Biblioteca Mediceo-Laurenziana I*, in *Annali delle Università Toscane*, 16, 1, Pisa, 1879, p. 1-XLII; 231-275; — V. PUNTONI, *Scolii alle orazioni di Gregorio Nazianzeno estratti dal cod. Laur. IV, 13*, in *Studi di filologia greca I*, fasc. 2, Torino, 1883, p. 133-180; fasc. 3, 1884, p. 207-246; — E. NORDEN, *Scholia in Gregorii Nazianzeni orationes inedita*, in *Hermes* 27 (1892), p. 606-642; — R. CANTARELLA, *Basilio Minimo. Scolii inediti*, in *BZ* 25 (1925), p. 292-309; *BZ* 26 (1926), p. 1-34.

Nonnulla alia fragmenta ed.: D. RUHNKEN, *Timaei Sophistae lexicon uocum Platoniarum*, Lugduni Batavorum, 1754, p. 56, 60, 91, 115, 131, 173, 184 (excerpta ex cod. Vossiano 45); — F. J. BAST, apud G. H. SCHAEFER, *Gregorii Corinthii ... libri de dialectis linguae Graecae*, Lipsiae, 1811, p. LIII, 874, 875, 906, 916, 931. — Cf.: J. SAJDAK, *Historia critica*, p. 37 sq.; — R. CANTARELLA, *l.c.*, p. 302 sq.

Codd.: J. SAJDAK, *ibid.*, p. 37-59; — K. A. DE MEYER, *Un manuscrit grec de la Bibliothèque d'Antoine Perrenot de Granvelle à la Bibliothèque universitaire de Leyde*, in *Scriptorium* 2 (1948), p. 290 sq.; — R. CANTARELLA, *l.c.*, p. 295-298.

Fontes: R. CANTARELLA, *l.c.*, p. 303-308.

3024. Sylloge scholiorum (s. X).

Nota. Collectio est scholiorum Basilii Minimi, Georgii Moceni, Maximi Confessoris et Theophili. — Cf. nn. 3023, 3021, 3020, 3022.

Codd.: J. SAJDAK, *Historia critica*, p. 61-89; — F. LEFHERZ, *Studien*, p. 138.

3025. Scholia Iohannis Cypriotae Geometrae.

Scholia in Orat. I, XIX, XXXVIII, XLV inedita praeter pauca specimina apud: J. SAJDAK, *Historia critica*, p. 89-95.

Codd.: J. SAJDAK, *ibid.*

3026. Scholia Michaelis Pselli (s. XI) (inedita).

Translatio latina (partim): LEUNCLAVIUS, *Operum Gregorii Nazianzeni tomus tres I*, Basileae, 1571, p. 650-656 (in Orat. 1); p. 656-706 (in Orat. XLV) (= BILLIUS, *S. Patris nostri Gregorii Nazianzeni Theologi opera II*, Parisiis, 1569); p. 1076-1087 (in Orat. XXXVIII, XXXIX, XL, XLI).

Codd.: J. SAJDAK, *Historia critica*, p. 176-187.

Cf.: J. SAJDAK, *o.c.*, p. 176 sqq.; — R. DEVRESSE, *Codices Vaticani Graeci III*, Roma, 1950, p. 117-120 (ad cod. Vat. gr. 671).

3027. **Scholia Nicetae Heracleensis** (s. XI) (in orationes 16) (partim edita).

PG 36, 908-913
944-984

D. HOESCHEL, 'Ομιλῖαι θεοφόρων τινῶν πατέρων. *Homiliae quaedam sacrae Basilii M., Gregorii Nyssemi, Nazianzeni ... in praecipuas anni ferias*, Augustae, 1587, p. 20-84 (in Orat. XXXVIII); p. 243-333 (in Orat. XLI); — PG 36, 944-984 = MATTHAEI (1780) (in Orat. I et XI); — PG 36, 908-913 = IAHN (1858); — K. DYBOUNIOTIS, *Νικητα Ἑρακλείας ἐρμηνεία εἰς λόγους Γρηγορίου Ναζιανζηνού*, in *Θεολογία* 29 (1950), p. 354-384 (in Orat. XIV).

Translatio latina. Integri commentarii latine (in Orat. XXXVIII¹ XXXIX, XL, XLV, XLIV, XLI), interprete I. BILLIO, leguntur in PG 127, 1177-1480. — Excerpta latine extant apud I. BILLIUM, *S. Patris nostri Gregorii Nazianzeni Theologi opera* II, Coloniae, 1690³ p. 1090-1163 (in Orat. I); p. 533-536 (in Orat. XI); p. 655-683 (in Orat. XIV); p. 795-798 (in Orat. XV); p. 645-654 (in Orat. XVI); p. 541-546 (in Orat. XIX); p. 785-794 (in Orat. XXI); p. 686-692 (in Orat. XXIV); p. 997-1010 (in Orat. XXXVIII); p. 1010-1038 (in Orat. XXXIX); p. 1038-1090 (in Orat. XL); p. 1224-1265 (in Orat. XLI); p. 918-933 (in Orat. XLII); p. 767-785 (in Orat. XLIII); p. 1202-1224 (in Orat. XLIV); p. 1103-1202 (in Orat. XLV).

PG 127, 1177-1480

Codd.: J. SAJDAK, *Historia critica*, p. 120-161; — F. LEFHERZ, *Studien*, p. 139 sq.

Versio georgica.

Cf.: M. TARCHNIŠVILI, *Geschichte*, p. 193, 197.

3028. **Scholia Eliae Cretensis** (s. XII) (in orationes 27 et Epist. 101-102) (partim edita).

PG 36, 757-902

PG 36, 757-902 = IAHN (1858) (excerpta in orationes 19).

Translatio latina. Integri commentarii (in orationes 19) ex codice Basil. gr. A.N.I. 8, s. XII ex. - XIII in., latine exstant apud LEUNCLAVIUM, *Operum Gregorii Nazianzeni tomus tres* I, Basileae, 1571, p. 2-393. — Excerpta e codice locupletiore Vat. gr. 1219 latine edidit I. BILLIUS, *S. Patris nostri Gregorii Nazianzeni Theologi opera*, Coloniae, 1690³, II, p. 1-241 (in Orat. II); p. 242-244 (in Orat. III); p. 245-399 (in Orat. I); p. 425-483 (in Orat. V); p. 546-594 (in Orat. VII); p. 594-631 (in Orat. VIII); p. 692-767 (in Orat. XVIII); p. 799-835 (in Orat. XXV); p. 855-885 (in Orat. XXXIV); p. 1268-1318 (in Epist. 101-102).

Codd.: J. SAJDAK, *Historia critica*, p. 95-112; — F. LEFHERZ, *Studien*, p. 140-142.

3029. **Scholia Euthymii Zygabeni** (s. XII).

Inedita praeter prologum et prooemium in Orat. XXIX apud: J. SAJDAK, *Historia critica*, p. 188 sq.

Nota. Scholia sunt, prooemio omisso, sumpta e commentariis Eliae Cretensis (n. 3028) aliquantum aut nihil mutata. — Cf. : J. SAJDAK, *Historia critica*, p. 187-191 ; — F. LEFHERZ, *Studien*, p. 142 sq.

3030. Scholia Georgii Acropolitae (s. XIII).

A. HEISENBERG, *Georgii Acropolitae opera* II, Lipsiae, 1903, p. 70-80 (expositio in Orat. XXIX, 2).

Cf. : F. LEFHERZ, *Studien*, p. 143.

3031. Scholia Nicephori Callisti Xanthopuli (s. XIII-XIV).

Scholorum **specimina** ediderunt : Th. SINKO, *De Nicephoro Xanthopulo Gregorii Nazianseni imitatore*, in *Eos* 12 (1906), p. 92 sqq. ; — J. SAJDAK, *Historia critica*, p. 191-198.

Codd. : J. SAJDAK, *o.c.*, p. 191-198 ; — F. LEFHERZ, *Studien*, p. 144.

EPISTVLAE

3032. Epistulae.

PG 37, 21-388

P. GALLAY, *Gregor von Nazianz. Briefe* (GCS 53), Berlin, 1969 = ID., *Saint Grégoire de Nazianze. Correspondance*, 2 voll., Paris, 1964, 1967 (apparatu critico aucto et emendato) (exceptis epistulis 101-102, 202) ; — ID., *Grégoire de Nazianze. Lettres théologiques* (SChr 208), Paris, 1974, p. 36-68, 70-84, 86-94 (epist. 101-102, 202).

Notanda sunt haec :

Epistula 42, quae scripta est a Gregorii patre uel a Gregorio, iubente patre, etiam exstat in Basilii Magni epistulario (*Epistula 47*). Cf. : P. GALLAY, *Les manuscrits des lettres de S. Grégoire de Nazianze*, Paris, 1957, p. 125 sq. — Cf. n. 2900.

Epistulae 57 et 65-66, quae genuinae sunt, exstant etiam in Basilii epistulario (*Epistulae 321 et 166-167*). — Cf. n. 2900.

Epistulae 101-102 et 202.

Fragmenta (epistulae 101).

(a) in Act. conc. Ephes. : ed. E. SCHWARTZ, ACO I, 1, 2, p. 43 sq., et iterum p. 93 (graece) ; ACO I, 3, p. 72 sq., et iterum p. 125 sq. (latine).

(b) apud Gelasium, *De duab. nat.* : ed. E. SCHWARTZ, *Publizistische Sammlungen*, p. 99 ; 102.

(c) in *Floril. Edesseno* : ed. I. RUCKER, in SAM, 1933, 5, p. 30 sq. nn. 33-34 (syriace cum retroversione graeca).

Versio latina (epistularum 101-102) anonymi s. IX-X.

Cf. : A.C. WAY, apud P.O. KRISTELLER, *Catalogus translationum et commentariorum : Mediaeval and Renaissance Latin Translations and Commentaries, Annotated Lists and Guides*, Vol. II, Washington, 1971, p. 111.

Versio syriaca (epistularum 101-102, 202).

Cf. : A. BAUMSTARK, *Geschichte*, p. 77 ; — G. PRZYCHOCKI, *De Gregorii Nazianzeni epistularum codicibus Britannicis, qui Londinii, Oxoniae, Cantabrigae asservantur*, in *Rozprawy* 50 (1912), p. 235 sq.

Versio georgica.

Cf. : G. PERADZE 3, p. 97 sq.

De **schollis** in Epist. 101-102, uide nn. 3023, 3028.

Epistula 241 est Basilii Magni (*Epistula* 196). Cf. : P. GALLAY, *Les manuscrits*, p. 131. — Cf. n. 2900.

Epistula 243 (spuria), quae praetermissa est et a P. GALLAY et a MAVRINIS, exstat inter spuria Gregorii Nysseni (*Epistula xxvi ad Eua-
grium monachum*). — Cf. n. 3222.

PG 46, 1101-1108

De **schollis** in Epist. 243, uide n. 3023.

Epistula 245 inter Basilii epistulas exstat (*Epistula* 367). — Cf. n. 2900.

Epistulae 246-248, quae genuinae sunt, etiam exstant in Basilii epistulario (*Epistulae* 169-171). — Cf. n. 2900.

Epistula 249 exstat in Gregorii Nysseni epistulario (*Epistula* 1). Est autem Gregorii Nazianzeni. Cf. : E. HONIGMANN, *Trois mémoires posthumes d'histoire et de géographie de l'Orient chrétien* (Subsidia Hag. 35), Bruxelles, 1961, p. 32-34 ; P. DEVOS, *S. Grégoire de Nazianze et Hellade de Césarée*, in *AnBoll* 79 (1961), p. 91 sq. — Cf. n. 3167.

Codd. : P. GALLAY, *Les manuscrits des lettres de S. Grégoire de Nazianze*, Paris, 1957.

Graecitas : G. PRZYCHOCKI, *De Gregorii Nazianzeni epistulis quaestiones selectae*, in *Rozprawy* 50 (1912), p. 247-394 ; — P. GALLAY, *Langue et style de saint Grégoire de Nazianze dans sa correspondance*, Paris, 1953.

Versiones latinae.

Cf. : A.C. WAY, *o.c.*, p. 111-124.

Versio syriaca.

Cf. : G. PRZYCHOCKI, *De Gregorii Nazianzeni epistularum codicibus Britannicis* ..., in *Rozprawy* 50 (1912), p. 230-246.

Versio georgica.

Cf. : G. PERADZE 3, p. 98.

TESTAMENTVM

3033. Testamentum.

PG 37, 389-396

INC.: Γρηγόριος ἐπίσκοπος τῆς καθολικῆς ἐκκλησίας τῆς ἐν Κωνσταντίνου πόλει ζῶν καὶ φρονῶν

I.B. PITRA, *Iuris ecclesiastici graecorum historia et monumenta* II, Romae, 1868, p. 155-159.

Genuinitas: F. MARTROYE, *Le testament de saint Grégoire de Nazianze*, in *Mémoires de la Société nationale des antiquaires de France* 76 (1924), p. 219-263.

CARMINA

I. CARMINA THEOLOGICA

3034. (1) Carmina dogmatica 1-38.

PG 37, 397-522

(= *Carm. I 1-38*)

PG 37, 397-522 = CAILLAU-CLÉMENCET.

Notanda sunt haec :

Carmina 1-5 et 7-9. Cf.: D.A. SYKES, *The Poemata Arcana of St. Gregory Nazianzen*, in *JThS* 21 (1970), p. 32-43.

Carmen 9: additamentum (uu. 60, intra u. 18 et u. 19): ed. B. WYSS, in *Phyllobolia für von der Mühl*, Basel, 1946, p. 160-163.

Carmen 12: ed. P.P. JOANNOU, *Fonti* II, p. 229-231.

Carmen 28 exstat in *Anthologia Palatina* I, 92: ed. P. WALTZ, *Anthologie grecque. Première partie: Anthologie palatine*, t. I, Paris, 1928; et iterum H. BECKBY, *Anthologia Graeca* I, Buch I-VI, München, 1957. — Idem carmen in muro rupestris ecclesiae apud Sinasos in Cappadocia saeculo decimo pictum est, ubi ualde mutilatum etiam nunc legitur. Cf.: H. GRÉGOIRE, in *Rev. Instr. Publ. Belge*, 1909, p. 164-166.

Carmina 29-30 et 32: ed. W. CHRIST-PARANIKAS, *Anthologia graeca carminum christianorum*, Lipsiae, 1871, nn. 24, 23, 29. — **Carmen 32**: iterum ed. W. MEYER, *Die zwei rhythmischen Gedichte des Gregor von Nazianz*, in *Gesammelte Abhandlungen zur mittellat. Rhythmik*, Bd. 2, Berlin, 1905, p. 141 sq. (ad fidem 14 codicum).

Carmen 29 spurium est. Cf.: H.M. WERHAHN, *Dubia et Spuria unter den Gedichten Gregors von Nazianz* (Stud. Patrist. VII [TU 92], Berlin, 1966), p. 345; — F. LEFHERZ, *Studien*, p. 68 sq.

Carmina 31-35, 37 et 38 dubiae sunt authenticitatis. Cf.: H.M. WERHAHN, *o.c.*, p. 342-347.

3035. (2) Carmina moralia 1-40.

PG 37, 521-968

(= *Carm. I 2 1-40*)

PG 37, 521-968 = CAILLAU-CLÉMENCET.

Notanda sunt haec :

Carmen 3, quod una cum Carm. I 1-32 dubiae est genuinitatis (cf. : H.M. WERHAHN, *a.c.*, p. 343 sq.) : ed. W. MEYER, *l.c.* ; et iterum W. CHRIST-PARANIKAS, *l.c.*, n. 29.

Carmen 8 : critice ed. H.M. WERHAHN, *Gregorii Nazianzeni EYNKPIE BION* (Klassisch-Philologische Studien H. 15), Wiesbaden, 1953.

Carmina 18-21, 23, 32 et 39-40 spuria sunt. Cf. : H.M. WERHAHN, *Dubia et Spuria*, p. 339-342.

II. CARMINA HISTORICA

3036. (1) Carmina de se ipso 1-99.

PG 37, 969-1452

(= *Carm. II 1-99*)

PG 37, 969-1452 = CAILLAU-CLÉMENCET.

Notanda sunt haec :

Exstat **specimen** quoddam **editionis** (uu. 1-32) ingenti apparatu critico munitae, paratae a L. STERNBACH et Cracouiae an. MCMXXII sumptibus Academiae Litterarum Polonae excussae. De fatis editionis a L. STERNBACH paratae, uide : H.M. WERHAHN, *Gregorii Nazianzeni EYNKPIE BION*, p. 3 adn. 2.

Carmen 11 : ed. J.T. CUMMINGS, *A Critical Edition of the Carmen "De vita sua"*, Diss. Princeton Univ., 1966 (microfilm).

Codd. : ID., *Towards a Critical Edition of the Carmen "De vita sua" of St. Gregory Nazianzen* (Stud. Patrist. VII [TU 92], Berlin, 1966), p. 52-59.

Carmina 24-25, 38 et 88 exhibentur apud W. CHRIST-PARANIKAS, *l.c.*, nn. 28-29, 24, 26.

Carmina 90-91 et 93-98 leguntur in *Anthologia Palatina* VIII, 78, 77, 79, 80, 84, 81, 82 : ed. P. WALTZ, *o.c.*, t. VI, Paris, 1944 ; et iterum H. BECKBY, *o.c.* I, München, 1957.

Carmen 99 dubiae est authenticitatis. Cf. : H.M. WERHAHN, *Dubia et Spuria*, p. 343.

3037. (2) Carmina quae spectant ad alios 1-8.

PG 37, 1451-1600

(= *Carm. II 2 1-8*).

PG 37, 1451-1600 = CAILLAU-CLÉMENCET.

Carmen 8 Amphiloehii est Iconiensis. — Cf. n. 3230.

III. EPITAPHIA

3038. Epitaphia 1-129.

PG 38, 11-82

(= *Epit. 1-129*)

PG 38, 11-82 = CAILLAU-CLÉMENCET.

Adnotanda sunt haec :

Epitaphia 1-3, 6-78 et 80-128 etiam exstant in *Anthologia Palatina* VIII : ed. P. WALTZ, o.c., t. VI, Paris, 1944 ; et iterum H. BECKBY, o.c. II, München, 1957. — En concordantiam :

<i>Epit.</i>	<i>Anth.Pal. VIII</i>	<i>Epit.</i>	<i>Anth.Pal. VIII</i>
1	156	57	14
2	157	58	15 sq.
3	158	59	17a
6	85, 85 bis	60	17b-18a
7	86	61	18b-19
8	87	62	20
9	88	63	21
10	89	64	22
11	90	65	23
12	91	66	24 sq.
13	92	67	26
14	93	68	27
15	94	69	28
16	95	70	29
17	96	71	30
18	97	72	32
19	98	73	31
20	99	74	38
21	100	75	39
22	101	76	33 sq.
23	102	77	56 sq.
24	103	78	35 sq.
25	118	80	72
26	119	81	37
27	120	82	40
28	121	83	41
29	122	84	42-43a
30	123	85	43b
31	124	86	44
32	125	87	45
33	126	88	46
34	127	89	47
35	128	90	52
36	129 sq.	91	48
37	151	92	49
38	152	93	50
39	153	94	51
40	104	95	53a
41	105	96	53b
42	106	97	54
43	107	98	55
44	108	99	58
45	109	100	59-71, 73 sq.
46	110	101	75
47	111	102	76
48	112	103	131
49	113	104	132 sq.
50	114	105	134
51	115	106	135
52	116	107	136
53	117	108	137
54	161 sq.	109	138
55	12	110	147
56	13	111	148

Epit. Anth.Pal. VIII

112	139
113	140
114	141
115	142 sq.
116	144
117	145
118	146
119	2-11
120	163

Epit. Anth.Pal. VIII

121	150
122	154
123	164
124	149
125	165
126	159
127	160
128	155

Epitaphium 129 spurium est. Cf.: H.M. WERHAHN, *Dubia et Spuria*, p. 341.

IV. EPIGRAMMATA

3039. **Epigrammata 1-94.**

PG 38, 81-130

(= *Epig. I-94*)

PG 38, 81-130 = CAILLAU-CLÉMENCET.

Adnotanda sunt haec :

Epigrammata 26-29 et 47-94 exstant in *Anthologia Palatina* VIII :
ed. P. WALTZ, *l.c.* ; et iterum H. БЕРКВУ, *l.c.* — En concordantiam :

Epig. Anth.Pal. VIII

26	166
27	167
28	175
29	168 sq.
47	170
48	171-174
49	176
50	177
51	178
52	179
53	180
54	181
55	182
56	183
57	184
58	185
59	186
60	187
61	188
62	189
63	190
64	191
65	192
66	193
67	194
68	195

Epig. Anth.Pal. VIII

69	196-197a
70	197b-198
71	199-200a
72	200b-201
73	202
74	203
75	204
76	205
77	206
78	207
79	208
80	209 sq.
81	211
82	212
83	213
84	214
85	215
86	216
87	217
88	218
89	219
90	220
91	221-225, 227-229
92	230
93	231-245, 248-254
94	246 sq.

Epigramma 30 spurium est. Cf.: H.M. WERHAHN, *Dubia et Spuria*, p. 346.

V. CARMINA EXTRA PG QVAE GREGORII ESSE VIDENTVR

3040. Alphabeticum paraeneticum i.

Inc. : Ἀρχὴν νόμιζε τῶν ὄλων εἶναι θεόν

J. SAKKELION, *Πατμιακὴ βιβλιοθήκη, ἐν Ἀθήναις*, 1890, p. 18, e codice Patm. 33, an. 941; — S. EUSTRATIADES, in Ῥωμαῖος ὁ Μελωδός, Παράρτημα τῆς ἀγιορειτικῆς βιβλιοθήκης, συντασσάμενον ὑπὸ Σωφρονίου Εὐστρατιάδου I, Paris, 1932, p. 20, e codice Paris. gr. 343, s. XV.

Codd. : D. ANASTASIJEWIČ, *Die paränetischen Alphabete in der griechischen Literatur*, Diss. München, 1905, p. 21 sq. n. 5; — F. LEFHERZ, *Studien*, p. 77.

3041. Alphabeticum paraeneticum ii.

Inc. : Ἀγαθὰ προθύμως καὶ ἀλέει καὶ μάνθανε

A. MEINEKE, *Fragmenta comicorum graecorum* IV, Berlin, 1847, p. 356 sq., e codice Vind. philos. gr. 165 N.

Additamenta : L. STERNBACH, *Curae Menandreae*, in *Rozprawy* 17 (1892), p. 168-190 (textus : p. 168 sq.).

Codd. : D. ANASTASIJEWIČ, *o.c.*, p. 53 n. 17; — F. LEFHERZ, *Studien*, p. 78.

Ad nn. 3034-3041 :

Var. lect. (in carmina fere omnia) : R. VARI, *S. Gregorii Nazianzeni codicis Mediceo-Laurentiani celeberrimi collatio* I-IV, in *Egyptemes philologiai Közlöny* 20 (1896), p. 759-772; ibid. 21 (1897), p. 141-149; ibid. 22 (1898), p. 515-525; ibid. 24 (1900), p. 292-303.

Codd. : H.M. WERHAHN, *Gregorii Nazianzeni ΣΥΝΚΡΙΣΤΕ ΒΙΩΝ* (Klassisch-Philologische Studien H. 15), Wiesbaden, 1953; — ID., *Dubia et Spuria bei Gregor von Nazianz* (Stud. Patrist. VII [TU 92], Berlin, 1966), p. 337-347; J.T. CUMMINGS, *Towards a Critical Edition of the Carmen "De vita sua" of St. Gregory Nazianzen* (Stud. Patrist. VII [TU 92], Berlin, 1966), p. 52-59; — F. LEFHERZ, *Studien*, p. 89-93.

Fontes : J. SAJDAK, *Nazianzenica* II, in *Eos* 15 (1910), p. 90 sqq.; — L. STERNBACH, *De Gregorio Nazianzeno Homeri interprete*, in *Stromata* in honorem Cas. Morawski, Cracouiae, 1908, p. 171-178; — ID., *Curae Menandreae*, in *Rozprawy* 17 (1892), p. 168 sqq.; — ID., *Dilucidationes Nazianzenae* I, in *Eos* 16 (1910), p. 11-25; II, ibid. 17 (1911), p. 36-44; — ID., *De cornicula Horatiana*, in *Commentat. Horat.*, Cracouiae, 1935, p. 158-221; — ID., *Cercida*, in *Eos* 30 (1927), p. 347-366; — B. WYSS, in *Mus. Helvet.* 6 (1949), p. 177-210 (separatim : Darmstadt, 1962); — H.M. WERHAHN, *Gregorii Nazianzeni ΣΥΝΚΡΙΣΤΕ ΒΙΩΝ*, Wiesbaden, 1953.

Versio latina.

Cf. : A.C. WAY, apud P.O. KRISTELLER, *Catalogus translationum et commentariorum : Mediaeval and Renaissance Latin Translations and Commentaries. Annotated Lists and Guides*, Vol. II, Washington, 1971, p. 60-102.

Versio syriaca.

J. BOLLIG - H. GISMONDI, *S. Gregorii Theologi liber carminum iambicorum, versio syriaca antiquissima*, Beryti, 1895-1896 (2 uoll.).

SCHOLIA IN CARMINA

Cf. : F. LEFHERZ, *Studien*, p. 151-198.

3042. Scholia Maximi Confessoris (580-662).

PG 91, 1396^A,
1408

PG 91, 1396^A (in *Carm. I 2 1*, u. 20) ; PG 91, 1408 (in *Carm. I 2 2*, u. 589 sq.).

3043. Scholia Cosmae Hierosolymitani (s. VIII in.).

PG 38, 341-680

PG 38, 341-680 = MAI, e codice Vat. gr. 1260, s. XII (in *Carm. I 1 1-36* ; *I 2 1-34* ; *II 1 1-89* ; *II 2 1-119* ; *Epit.* ; *Epig.*).

Vide **elenchum** carminum interpretatorum apud : F. LEFHERZ, *Studien*, p. 295-299.

Codd., fontes : F. LEFHERZ, *ibid.*, p. 157-160.

3044. Scholia Clarkiana (s. VIII-X).

Th. GAISFORD, *Catalogus siue notitia manuscriptorum, qui a cel. E.D. Clarke comparati in Bibliotheca Bodleiana adseruantur* I, Oxonii, 1812, p. 35 sqq.

Vide **elenchum** carminum interpretatorum apud : F. LEFHERZ, *Studien*, p. 295-299.

De **indole, fontibus**, uide : F. LEFHERZ, *ibid.*, p. 160 sq.

3045. Glossarium in Gregorii Nazianzeni carmina (ante s. X) (ineditum).

Codd. : J. SAJDAK, *De codicibus graecis in Monte Casino, Cracouiae*, 1912, p. 64-69 (ubi et **specimina** aliqua).

Cf. : F. LEFHERZ, *Studien*, p. 161.

3046. Scholia Nicetae Daudidis (c. 900).

PG 38, 685-841

(1) Corpus xiv (xvi) paraphrasium.

(in *Carm. I 1 1-5.7-9; I 2 9.14-17.31.33; II 1 2*)PG 38, 685-841 = DRONKE (1840), e codice Cusan. 48, s. x (partim : in *Carm. I 1 8-9; I 2 9.14-17.31.33; II 1 2*).

Notae.

(a) Vide **initia paraphrasium ineditarum** apud : R. DEVREESSE, *Codices Vaticani Graeci* II, Roma, 1937, cod. 488.(b) **Prooemium in paraphrases** : ed. A. MAI, e codice Vat. gr. 702, s. xvi (= PG 105, 577-581).

PG 105, 577-581

Codd., genuinitas : F. LEFHERZ, *Studien*, p. 166-168.**Translatio latina.** Corpus fere integrum latine ed. J. BILLIUS, *S. Patris nostri Gregorii Nazianzeni Theologi opera* II, Coloniae 1690³, p. 1364-1376, 1389-1395, 1397-1402, 1405-1472.

(2) Paraphrasis in epitaphium 119.

Z. SCORDYLIUS, *Νικήτα φιλοσόφου τοῦ καὶ Δαβὶδ ἐρμηνεία εἰς τὰ τετραστιχα τοῦ μεγάλου πατρὸς ἡμῶν Γρηγορίου τοῦ Ναζιανζηνοῦ*, Venetiis, 1563, f. 53-56.**Codd., genuinitas** : F. LEFHERZ, *Studien*, p. 169-171.

(3) Alia scholia (nonnumquam Nicetae tributa).

(in *Carm. I 1 1-5.7*)D. HOESCHEL, *S. Gregorii Nazianzeni arcana seu de principijs uersus CCCCXXCII cum paraphrasi graeca ... Graece nunc primum publicata studio et opere Daudidis Hoeschelii ...*, Lugduni Batavorum ..., 1591, p. 9-61.**Codd., genuinitas** : F. LEFHERZ, *Studien*, p. 175-177.

(4) Scholia inedita (dubia).

(a) (in *Carm. I 2 33*)**Cod.** : Laur. gr. 7, 6, s. xiv, n. 17, f. 224 ; — Vat. gr. 790, s. xiv-xv, f. 200^v-208.**Cf.** : F. LEFHERZ, *Studien*, p. 174.(b) (in *Carm. I 2 30*)**Cod.** : Laur. S. Marc. 693, s. xiv ex., f. 338^v ; — Vat. gr. 447, s. xii in., f. 312^v-314.**Cf.** : F. LEFHERZ, *Studien*, p. 174 sq.

(c) Alia scholia anonyma.

Cf. : F. LEFHERZ, *Studien*, p. 171, 177.

3047. Scholion Euthymii Zigabeni (s. XII) (ineditum).(In *Carm. I 2 3*)Cod.: Paris. gr. 975A, s. XII, f. 226^v-228.Cf.: F. LEFHERZ, *Studien*, p. 179 sq.**3048. Scholia Nicolai Doxapatrae (s. XII).**(in *Carm. I 2 33* [partim, desunt paraphrases 1, 9, 10] et in *Carm. I 2 30* sub nomine Nicetae Daudis)Z. SCORDYLIUS, *Νικήτα φιλοσόφου τοῦ καὶ Δαβὶδ ἐρμηνεία εἰς τὰ τετραστόιχα τοῦ μεγάλου πατρὸς ἡμῶν Γρηγορίου τοῦ Ναζιανζηνού*, Venetiis, 1563, f. 3-40, 41-51^v.Codd., genuinitas: F. LEFHERZ, *Studien*, p. 180-191.**3049. Scholia Iohannis Zonarae (s. XII) (partim edita).**(in *Carm. I 2 33*)Z. SCORDYLIUS, *o.c.*, f. 3-6, 11^r-12^v, 19^r, 19^v.Codd., genuinitas: F. LEFHERZ, *Studien*, p. 191-193.**3050. Scholia Theodori Balsamonis (s. XII).**(in *Carm. I 1 12*)PG 138, 925 = BEVERIDGE (1672). — Idem textus, paucis mutatis: PG 38, 841-844 (anonymus); — I.B. PIRRA, *Iuris ecclesiastici graecorum historia et monumenta* I, Romae, 1864, p. 654 sq. in apparatu (Zonarae attributus).Codd., genuinitas: F. LEFHERZ, *Studien*, p. 193 sq.PG 138, 925
PG 38, 841-844**3051. Paraphrases anonymae.**(a) (in *Carm. I 1 12*)

PG 38, 844 sq.

(b) (in *Carm. I 1 11*)L. MURATORI, *Anecdota graeca*, Patauii, 1709, p. 208-210.(c) (in *Carm. I 2 13* et *Carm. II 1 1*)A.M. BANDINI, *Catalogus codicum Mss. Bibliothecae Mediceo-Laurentianae* I, Florentiae, 1764, p. 261.

PG 38, 844 sq.

FRAGMENTA

3052. Fragmenta in catenis.**(1) Scholia in Octateuchum.**

Cf. : R. DEVRESSE, *Les commentateurs de l'Octateuque*, p. 125.

Vide sub catenis nn. C 1, 3, 4.

(2) Scholia in Psalmos.

Cf. : R. DEVRESSE, *Les commentateurs des Psaumes*, p. 319.

Vide sub catenis nn. C 10-40.

(3) Scholia in Iob.

Cf. : R. DEVRESSE, in DBS I, col. 1145.

Vide sub catenis nn. C 50, 51.

(4) Scholia in prophetas minores.

Vide sub catenis n. C 56.

(5) Scholia in Isaïam.

Cf. : R. DEVRESSE, in DBS I, col. 1151.

Vide sub catenis n. C 62.

(6) Scholia in Prouerbia.

Cf. : R. DEVRESSE, in DBS I, col. 1162.

Vide sub catenis nn. C 90-93.

(7) Scholia in Matthaeum.

Cf. : R. DEVRESSE, in DBS I, col. 1171.

Vide sub catenis nn. C 110.2.3.4, 112.4.5, 113, 114.

Fragmenta 8 in catena arabica: ed. F.J.C. ITURBE, *La cadena arabe del Evangelio de San Mateo* I (StT 254, 1970) textus; II StT 255, 1907) translatio, p. xx sq.; p. xxvi sq.; p. 289 ad indicem.

(8) Scholia in Marcum.

Cf. : R. DEVRESSE, in DBS I, col. 1179.

Vide sub catenis nn. C 126.2.4.

(9) Fragmenta in Lucam.

Cf. : R. DEVRESSE, in DBS I, col. 1188 sq.

Vide sub catenis nn. C 132, 134, 135.

De **scholiis** in catena Nicetae (Typ. F), uide : J. SICKENBERGER, *Die Lukaskatene des Niketas von Herakleia* (TU N.F. VII, 4), Leipzig, 1902, p. 89.

(10) Scholia in Iohannem.

Cf. : R. DEVRESSE, in DBS I, col. 1200.

Vide sub catenis nn. C 140.4, 144, 145.

(11) Scholia in Actus.

Cf. : R. DEVRESSE, in DBS I, col. 1207.

Vide sub catenis n. C 150.

(12) Scholia in Pauli epistulas.

Cf. : R. DEVRESSE, in DBS I, col. 1219.

DV BIA

3055. Encomium in s. cruce(m) (armeniace).

Inc. : *Caeli enarrant gloriam dei*

Bazmavep 91 (1933), p. 444-448.

3056. Homilia in Pauli epist. ad Rom. 4, 15 (coptice).

W.E. CRUM, *Theological Texts from Coptic Papyri* (Anecd. Oxon., Semitic series 12), Oxford, 1913, p. 36-53.

3057. Epistula ad aliquem grauibus molestiis obrutum (syriace) (inedita).

Inc. : *Vtere amice noster, pia mente, quae in omnibus laboribus tuis tibi opus erit.*

Cod. : Mus. Brit. Add. 12167, an. 876, f. 277^a-278^a.

Cf. : F. LEFHERZ, *Studien*, p. 76.

SPVRIA

Cf. : J. SAJDAK, *Historia critica scholiastarum et commentatorum* (Meletemata Patristica I), Cracouiae, 1914, p. 225-248 ; — F. LEFHERZ, *Studien*, p. 79-86.

3059. **Christus patiens.**

PG 38, 133-338

A. TUILLIER, *Grégoire de Nazianze, La passion du Christ* (SChr 149), Paris, 1969.

De genuinitate neganda, uide : J. GROSIDIER DE MATONS, *À propos d'une édition récente du Χριστὸς πάσχων*, in *Travaux et mémoires* 5 (1973), p. 363-372.

3060. **Significatio in Ezechielem.**

PG 36, 665-669

Inc. : *Νομίζομεν τὸν ἄνθρωπον εἶναι τὸ λογικόν*

PG 36, 665-669.

Codd. : Th. SINKO, *De traditione orationum Gregorii Nazianzeni. Pars I* (Meletemata Patristica II), Cracouiae, 1917, p. 149 sqq.

Genuinitas. Farrago est scholiorum ex Origenis scholiis excerptorum. — Cf. : Th. SINKO, *ibid.*, p. 160-167.

Versio armeniaca (sub nomine Euagrii Pontici).

B. SARGHISSIAN, *S. Patris Euagrii Pontici uita et scripta* (armeniace), Venetiis, 1907, p. 9-12.

Cf. : J. MUYLDERMANS, *Miscellanea armeniaca*, in *Muséon* 47 (1934), p. 292-296.

3061. **Metaphrasis in Ecclesiasten.**

PG 10, 987-1018

PG 10, 987-1018.

Genuinitas. Gregorii est Thaumaturgi.

3062. **De fide orthodoxa contra Arianos.**

V. BULHART, CC 69 (1967), p. 221-247.

Cf. : CPL, n. 551.

3063. **Fragmentum ex oratione contra Astronomos.**

PG 36, 675-678

Inc. : *Ὡςπερ οἱ ἰχθύες οἱ ἐν τοῖς ὕδασι ζῶντες*

PG 36, 675-678 = F. MATTHAEI (1779).

QVAESTIONES ET RESPONSIONES

Nota. Magnus exstat numerus colloquiorum theologicorum, in quibus Gregorio Theologo primae partes adscribuntur. In nonnullis eorum non solum Gregorii doctrina exponitur sed etiam singulae orationum argumentationes et sententiae adhibentur. Eorum autem ratio, scholasticis formulis implicita, ad doctores qui, Comnenorum gente regnante, scripserunt accedit, ut illa non ante s. xi, immo potius s. xii composita esse uideantur (cf. : Th. SINKO, *De traditione. Pars II*, p. 43 sqq.). Item syriace et arabice magna exstat moles dialogorum huiusmodi (cf. : G. GRAF, *Geschichte I*, p. 324-327), necnon armeniace (cf. : I.W. DRIESSEN, *Les recueils manuscrits arméniens de s. Basile*, in *Muséon* 66 [1953], p. 80).

De conquisitione ss. Basilii et Gregorii Naz. latine, uide : A. SIEGMUND, *Überlieferung*, p. 52 adn. 3.

3064. Quaestiones et responsiones Gregorii Theologi de incarnatione domini et de trinitate

(Γρηγορίου τοῦ Θεολόγου περὶ τῆς θείας καὶ ἀκαταλήπτου Χριστοῦ θεότητος καὶ τῆς ἐνσαρκίας αὐτοῦ οἰκονομίας ἐρωτήσεις παρὰ τινων προστυχόντων καὶ παρ' αὐτοῦ ἀποκρίσεις) (ineditae).

Inc. : Ἡ φύσις τοῦ λόγου ἐσαρκώθη ἡ οὐ̅;

Cod. : Vat. gr. 850, s. XIII-XIV, f. 254-255^v.

Cf. : Th. SINKO, *De traditione. Pars II*, p. 44.

3065. Quaestiones et responsiones Basilii et Gregorii (Ἑρωταποκρίσεις τῶν δύο μεγάλων ἀρχιερέων ἡγουν Βασιλείου καὶ Γρηγορίου τοῦ Θεολόγου) (ineditae).

Inc. : Περὶ τῆς ἐκ πατρὸς γεννήσεως δηλαδὴ

Cod. : Patm. 63, s. XI-XII, f. 226 sq.

Cf. : Th. SINKO, *l.c.* ; — J. SAJDAK, *Historia critica*, p. 233.

3066. Definitiones uariae (Γρηγορίου τοῦ Θεολόγου κατὰ πεῦσιν καὶ ἀπόκρισιν ἀπορίαι καὶ λύσεις) (partim editae).

Inc. : Τί ἐστι θεὸς καὶ κατὰ τί θεός;

G. HEINRICI, *Griechisch-Byzantinische Gesprächsbücher und Verwandtes aus Sammelhandschriften*, AAL 28 (1911), p. 39-40 (ex parte).

Codd.: J. SAJDAK, *Historia critica*, p. 230 sqq.; — F. LEFHERZ, *Studien*, p. 79 n. 2; — Th. SINKO, *De traditione. Pars II*, p. 45.

3067. Dialogus inter s. Basilium et s. Gregorium Theologum de inuisibili dei essentia.

Inc.: *Τί ἐστιν ἀρχή; Τὸ πρῶτον αἴτιον*

G. HEINRICI, *ibid.*, p. 32-35.

Codd.: J. SAJDAK, *Historia critica*, p. 226-229; — Th. SINKO, *De traditione. Pars II*, p. 37 adn. 3; — F. LEFHERZ, *Studien*, p. 79 n. 1.

Alia exstat recensio fusior: *Συνζήτησις τῶν ἀγνωστάτων ἐπισκόπων Γρηγορίου καὶ Βασιλίου*, ed. NORSIA, *Papyri greci et latini XIII*, 1296a, 1949. — Cf.: K. TREU, in *Archiv f. Papyrusforschung* 19 (1969), p. 188.

Versio georgica.

Cf.: M. VAN ESBROECK, *Les homéliaires*.

3068. Quaestiones s. Basilii et responsiones s. Gregorii Theologi (Ἑρωτήματα διάφορα ... περὶ ἱερῶν καὶ τῆς ἐκκλησίας).

Inc.: *Εἰπέ μοι δέσποτα, διὰ τί ἱερεὺς καὶ κατὰ τί*

N. KRASNOSELČEV, *Addenda ad editionem A. Vasiljev: Anecdota Graeco-Byzantina (Moscae 1893)*, in *Letopis istorico-filologičeskago obščestva. Vizantijsk. otdelenie* 7, Odessa, 1899, p. 171-173.

Codd.: J. SAJDAK, *Historia critica*, p. 229 sq.

Versio palaeo-slaunica.

T.S. MOROZOV, *Izbornik Velikago Knjazja Svjataslava Jaraslaviča 1070 godd.*, Petropoli, 1880 (et iterum: *Monumenta linguae slaunicae dialecti ueteris III*, Wiesbaden, 1965, p. 482-486).

Cf.: R. NACHTIGALL, in *Archiv f. slavische Philologie* 23 (1901), p. 18 sq.

3069. Quaestiones uariae de pura nostra fide (Ἑρωτήσεις διάφοροι περὶ τῆς ἀκραιφνοῦς ἡμῶν πίστεως) (ineditae).

Cod.: Vat. gr. 579, s. XIV, f. 188.

3070. Quaestiones et responsiones s. Basilii et Gregorii Theologi (Ἑρωταποκρίσεις ... πάνυ ωφέλιμοι).

Inc.: Ποῦ ἐφύτευσεν ὁ θεὸς τὸν παράδεισον;

N. KRASNOSELČEV, *o.c.*, p. 156-162.

Codd.: J. SAJDAK, *Historia critica*, p. 232.

3071. Quaestiones et responsiones s. Basilii et s. Gregorii de Iohanni Baptista (Ἀπορίαι καὶ λύσεις ... περὶ Ἰωάννου τοῦ Βαπτιστοῦ) (ineditae).

Inc.: Γρηγόριος εἶπεν Ζαχαρίας ὁ πατήρ

Codd.: J. SAJDAK, *Historia critica*, p. 233.

3072. Quaestiones Gregorii et responsiones Basilii (Ἑρωτήσεις ... καὶ ἀποκρίσεις ...).

Inc.: Τί τὸ ξύλον τὸ πεφυτευμένον παρὰ τὰς διεξόδους

G. HEINRICI, *Griechisch-Byzantinische Gesprächsbücher und Verwandeltes aus Sammelhandschriften*, AAL 28 (1911), p. 35-37.

Versio georgica.

Cf.: M. VAN ESBROECK, *Les homéliaires*.

3073. Quaestiones et responsiones s. Iohannis Chrysostomi, s. Basilii et s. Gregorii Theologi

(Ἑρμηνεία ἐκ τῶν εὐαγγελικῶν διδασμάτων πρὸς ἐρωτήσεις καὶ ἀποκρίσεις τοῦ ...) (ineditae).

Inc.: Ἀνθρώπος τις κατέβαινεν ἀπὸ Ἱερουσαλὴμ

Cod.: Hierosol. 44 (Patr. bibl.), s. xvi, f. 274 sqq.

3074. S. Basilii et s. Gregorii Theologi quaestiones et responsiones (Διάλεξις ... Ἑρωτήσεις καὶ λύσεις).

Inc.: Τίς μετὰ τὸ γεννηθῆναι

N. KRASNOSELČEV, *o.c.*, p. 118-120.

Codd.: J. SAJDAK, *Historia critica*, p. 235.

3075. Quaestiones et responsiones inter s. Gregorium Theologum et s. Athanasium.

Inc. : Διὰ πόσων στοιχείων συνίσταται ὁ κόσμος

N. KRASNOSELČEV, *ibid.*, p. 120-121.

3076. Quaestiones et responsiones inter s. Gregorium et s. Basilium.

Inc. : Λέγει ὁ Γρηγόριος· Ἀπελθὼν ὁ κύριος εἰς Αἴγυπτον πόσας χρόνους ἐποίησεν;

N. KRASNOSELČEV, *ibid.*, p. 122-123.

Codd. : J. SAJDAK, *Historia critica*, p. 236.

3077. Quaestiones Gregorii ad Basilium.

Inc. : Πόσα χειροποιήτα ἐποίησεν ὁ θεός;

N. KRASNOSELČEV, *ibid.*, p. 162-170.

3078. Quaestio s. Basilii et responsio Gregorii Theologi (inedita).

Inc. : Τί ἐστὼν ἐκκλησία; Ἐκκλησία ἐστὶν ναὸς τοῦ θεοῦ

Codd. : Laur. gr. 56, 13, s. xv, f. 19-21 (Anonym.) ; — Vat. Ottob. gr. 441, s. xv, f. 237-239 (sub nomine Gregorii. Inc. : Διὰ τί ἐκκλησία καὶ διὰ τί βῆμα; Ἡ μὲν ἐκκλησία ἐστὶν οἶκος τοῦ θεοῦ).

Cf. : F. LEFHERZ, *Studien*, p. 81 nn. 1, 2.

3079. Quaestio s. Gregorii Theologi de angelis et responsio domini.

Inc. : Χαίροις, Γρηγόριε, θεράπων

A. ALMAZOV, in *Letopis istorico-filologičeskago obščestva. Vizantijsk. otdelenie* 9, Odessa, 1901, p. 303-305.

3080. S. Athanasii et s. Gregorii Nazianzeni responsa de patre et filio deque trinitate (inedita).

Inc. : Ἡρωτήθη ὁ ἅγιος πατὴρ ἡμῶν Ἀθανάσιος

Cod. : Vat. gr. 572, s. xiv-xv, f. 281.

Cf. : F. LEFHERZ, *Studien*, p. 82 n. 4.

VARIA

3081. **Tractatus de fide** (Σύνοψις ἀκριβεστάτη τῆς ἀμωμήτου ἡμῶν πίστεως).

Inc. : Πέντε εἰσὶ περὶ τὴν ἀγίαν τριάδα

Th. SINKO, *De traditione. Pars II*, p. 40, e codice Vat. gr. 875.Codd. : J. SAJDAK, *Historia critica*, p. 237 ; — F. LEFHERZ, *Studien*, p. 79 n. 3.J. SAJDAK, *l.c.*, memorat aliud initium : Οἱ πιστεῖν καταξιωθέντες τὴν πίστιν, in cod. Hierosol. 303, s. xv-xvi, f. 174 sqq.Nota. Hoc opusculo continetur conspectus Gregorii doctrinae de trinitate. — Cf. : Th. SINKO, *l.c.*, p. 40-43.3082. **De synodis** (Περὶ τῶν συνόδων ποίας δεῖ ὁμολογεῖν ὡς οἰκουμενικᾶς) (ineditum).

Inc. : Τὴν ἐν Νικαίᾳ τὸ πρότερον

Cod. : Berol. Phillipp. 1477.

Cf. : J. SAJDAK, *Historia critica*, p. 237 sq.3083. **Philosophiae syntagma** (Συνοπτικὸν σύνταγμα φιλοσοφίας).

Inc. : Ὡσπερ οἱ ἀναγινώσκοντες πρῶτον μὲν τὰ στοιχεῖα μανθάνουσιν

M.J. WEGELINUS (I. WENDELIN), *Gregorius Aneponymus, Philosophiae syntagma*, Augustae Vindelicorum, 1600.Cf. : J. SAJDAK, *Historia critica*, p. 238 sq.3084. **Medicamenta uaria.**Inter alia, *specimen* unum ed. I.L. IDELER, V. *Physici et Medici graeci minores I*, Berolini, 1841, p. 297 sq. ; — aliud ed. J. SAJDAK, *Historia critica*, p. 240.Codd. : J. SAJDAK, *ibid.*, p. 239 sq. ; — F. LEFHERZ, *Studien*, p. 80 n. 5.3085. **Oneirocritica** (ineditum).

Cod. : Mediolan. Ambros. 592 (O.94.Sup.), s. xv, f. 39-42.

3086. Exorcismi.

St. SCHNEIDER, *Egzorcyzm przypisany sju Grzegorzowi z Nazyanzu (De exorcismo s. Gregorio Naz. adscripto)*, in *Eos* 13 (1907), p. 135-149; — A. DELATTE, *Anecdota Atheniensia* I, Liège, 1927, p. 238-242 (cf. : PG 36, 733); — Id., *ibid.*, p. 242-250.

Codd. : J. SAJDAK, *Historia critica*, p. 241 sq.; — F. LEFHERZ, *Studien*, p. 82 nn. 6, 7.

Nota. Exorcismus, quem ed. A. DELATTE, *l.c.*, p. 238-242, fere idem est ac hic quem ed., sub nomine Gregorii Thaumaturgi, A. STRITTMATTER, *Ein griechisches Exorzismusbüchlein : Ms. Cav.C.143b der Zentralbibliothek in Zürich*, in *Orientalia Christiana* 26, 2 (1932), p. 129-137. — Cf. : F. LEFHERZ, *Studien*, p. 80 n. 6.

3087. Libellus de humilitate.

Inc. : Πῶς εἰς τὴν σωτήριον ταπεινοφροσύνην

Th. SINKO, *De traditione. Pars II*, p. 16, e codicibus Vat. gr. 1599; 1632.

Codd. : J. SAJDAK, *Historia critica*, p. 243; — F. LEFHERZ, *Studien*, p. 80 n. 8.

Nota. Praecepta quae hic proponuntur similia sunt aliqua ex parte eis, quae Gregorius distichis tetrastichisque ornavit (*Carm. I* 2 32-33 : cf. n. 3035). — Cf. : Th. SINKO, *l.c.*

3088. Preces uariae (ineditae, praeter specimina aliqua).

Specimen ed. Th. SCHERMANN, *Griechische Litaneien*, in *Römische Quartalschrift* 17 (1903), p. 336, e codice Vat. Ottob. gr. 290, s. xvi, f. 72^r (ex parte); — aliud exstat in PG 36, 733 (= IRIARTE), e codice Matrit. 16, s. xvi, f. 341.

PG 36, 733

Codd. : J. SAJDAK, *Historia critica*, p. 243 sq.; — F. LEFHERZ, *Studien*, p. 80 n. 9; — Th. SCHERMANN, *Die griechischen Kuprianosgebete*, in *OrChr* 3 (1903), p. 308.

3089. Dikaiologos terrae et maris.

Inc. : Εἶπεν ἡ Θάλασσα πρὸς τὴν Γῆν

Th. SINKO, *Studia Nazianzenica I. De collationis apud Gregorium Nazianzenum usu et de Terrae et Maris contentione quadam Pseudo-Gregoriana*, in *Rozprawy* 41 (1906), p. 61-64.

3090. De uita aeterna (Περὶ ζωῆς αἰωνίου) (ineditum).Inc. : *Μία ζωὴ τὸ πρὸς ζωὴν βλέπειν*Cod. : Lesbous 268 (*Λεμῶνος μονῆς*), an. 1552, f. 530-533.**3091. Stichoi quos Gregorius a Christo audiuisse dicitur (uu. 8) (inediti).**

Cod. : Matrit. 16, s. XVI, f. 341.

3092. De septem mundi spectaculis opusculum.E. PICCOLOMINI, *Estratti inediti dai codici greci della biblioteca Mediceo-Laurenziana*, in *Annali delle Università Toscane* 16, Pisa, 1879, p. 274 scholion 243-245.Codd. : J. SAJDAK, *Historia critica*, p. 245 sq.Nota. Paraphrasis est Gregorii *Epigr.* 50 (cf. n. 3039) et pseudo-Nonni *Histor. in orat. xliii*, c. 63 (cf. n. 3011.3). — Cf. : J. SAJDAK, *l.c.***3093. De satira in Armeniorum ieiunium (ineditum).**

Cod. : Vat. gr. 1119, s. XIV-XV.

Cf. : J. SAJDAK, *Historia critica*, p. 246.**3094. De xiv luminibus iuxta Nazianzeni recensio-nem.**Inc. : *Φῶς ἡ τριάς· φῶς ἄνθρωπος*I.B. PITRA, *Spicilegium Solesmense* III, Paris, 1855, p. 446, e codice Paris. gr. 1140A, s. XIV, f. 46.**3095. Παραλογισμὸς Εὐνομίου et τοῦ Θεολόγου ἐπίλυσις διὰ συλλογισμοῦ (ineditum).**

Cod. : Vat. gr. 495, s. XI, f. 227.

LITVRGICA

3097. Liturgia.

Liturgiae apud MIGNÉ (PG 36, 700-734 et 677-700) recensiones graeca et coptica sunt liturgiae alicuius Alexandrinae. Exstant insuper liturgiae armeniacae 5 (quarum tertia sola Gregorio tribuitur), syriacae 2 et aethiopicae 3. — Cf. : F. LEFHERZ, *Studien*, p. 83 sq.

(a) Graece.

PG 36, 700-734

E. WHITE, *New Texts from the Monastery of St. Macarius*, New York, 1926, p. 200-213 (ex parte).

(b) Coptice.

PG 36, 677-700

PG 36, 677-700 (translatio latina E. RENAUDOT).

Edit. aliae. Cf. : G. GRAF, *Geschichte* I, p. 644-646.

(c) Armeniace.

J.P. CATERGIAN-DASHIAN, *Die Liturgien bei den Armeniern*, Wien, 1897 (armeniace) ; — P. FERHAT, *Denkmäler alt-armenischer Messliturgien* I. Eine dem hl. Gregor von Nazianz zugeschriebene Liturgie, in *OrChr*, n.s. I (1911), p. 204-214 (liturgia tertia, quae sola Gregorio tribuitur).

(d) Syriace.

I. HAUSHERR, *Anaphorae syriacae, quotquot in codicibus adhuc repertae sunt ... editae et latine uersae*, uol. I, fasc. 2, Romae, 1940, p. 99-117.

Nota. Secunda autem liturgia, plerumque Eustathio Antiocheno adscripta, inedita est.

(e) Aethiopice.

O. LÖFGREN, in *Orientalia Christiana* 30, 2 (1933), p. 61-142 (cum translatione a S. EURINGER).

CARMINA

3098. Alphabeticum A.

INC. : Ἄνω πτέρωσον πρὸς θεόν σου τὰς φρένας

C.F. MÜLLER, in *BZ* 3 (1894), p. 520 sq.

Codd. : D. ANASTASIJEWIČ, *Die paränetischen Alphabete in der griechischen Literatur*, Diss. München, 1905, p. 44 sqq. n. 14 ; — F. LEFHERZ, *Studien*, p. 84 sq. n. 3.

3099. Alphabeticum B (ineditum).

Inc. : Ἦ ακουσον, ὦ παῖ, τῆς ἐμῆς συμβουλίας

Codd. : D. ANASTASIJEWIČ, *o.c.*, p. 54 n. 18 ; — F. LEFHERZ, *Studien*, p. 85 n. 4.

3100. Alphabeticum C (ineditum).

Inc. : Ἦ ακουσον, νίε, τῶν πατρικῶν σου λόγων

Cod. : Athous Pantel. 1190, an. 1681. — Cf. D. ANASTASIJEWIČ, *o.c.*, p. 66 n. 26 ; — F. LEFHERZ, *Studien*, p. 85 n. 5.

VERSIONES VARIAE

VERSIONES SYRIACAE

3105. Homilia de miraculis Eliae prophetae (syriace) (inedita).

Cod. : Vat. syr. 96, s. XIV, f. 96.

VERSIONES COPTICAE

3110. Encomium in Michaellem archangelum (coptice) (ineditum).

Codd. : T. ORLANDI, *Elements*, p. 121.

3111. De baptismo (coptice) (ineditum).

Cod. : T. ORLANDI, *l.c.*

3112. Orationes (coptice).

BÖSER, in *Mélanges Champollion*, Paris, 1922, p. 529-535.

3115. VERSIONES ARMENIACAE

Cf. : G. ZARBHANALIAN, *Catalogue*, p. 346-358.

3120. VERSIONES GEORGICAE

Cf. : G. PERADZE 3, p. 94-98 nn. 1, 26, 37; — G. GARITTE, *Catalogue*, p. 228, 7, 8.

3125. VERSIONES ARABICAE

Cf. : G. GRAF, *Geschichte* I, p. 330-332.

GREGORIVS NYSSENVS

ob. 394.

Cf. : M. CANÉVET, in DSp VI (1967), col. 971-1011.

Bibliographia : E. MOUTSOULAS, *ΓΡΗΤΟΠΙΟΣ Ο ΝΥΣΣΕΗΣ; Βίος - Συγγράμματα - Διδασκαλία - Βιβλιογραφία*, Athenis, 1970 (Νέα Σιών). — Vide etiam : M. HARL, *Écriture et culture philosophique dans la pensée de Grégoire de Nyse* (Actes du colloque Chevetogne, 22-28 septembre 1969), Leiden, 1971.

Codd., trad. textus : *Prolegomena* in uariis uoluminibus editionis Leidensis; — H. HÖRNER, *Über Genese und derzeitigen Stand der grossen Edition der Werke Gregors von Nyssa*, apud M. HARL, *o.c.*, p. 18-50.

3135. Contra Eunomium libri.

W. JAEGER, *Gregorii Nysseni opera* I. *Contra Eunomium Libri. Pars prior : Libri I et II (uulgo I et XII B) ; II. Contra Eunomium Libri. Pars altera : Liber III (uulgo III-XII)*, Leiden, 1960².

PG 45, 248-464,
909-1121,
572-908

Versiones syriaca et armeniaca (fragmenta).

Cf. : W. JAEGER, *o.c.* II, p. LXIX sq.; — A. BAUMSTARK, *Geschichte*, p. 79 adn. 18.

3136. Refutatio confessionis Eunomii.

PG 45, 465-572

Inc. : Ἡ τῶν χριστιανῶν πίστις ἡ εἰς πάντα τὰ ἔθνη

W. JAEGER, *ibid.* II, p. 312-410.

3137. Ad Eustathium de sancta trinitate.

Inc. : *Ἔστι μὲν καὶ πᾶσιν ὑμῖν*

F. MÜLLER, *Gregorii Nysseni opera* III, 1. *Opera dogmatica minora*, Leiden, 1958 p. 3-16.

Exstat inter Basilii Magni epistulas (cf. n. 2900, epist. 189).

Y. COURTONNE, *Saint Basile. Lettres* II, Paris, 1961, PG 32 683-696 p. 132-141.

Genuinitas : G. MERCATI, *La lettera ad Eustazio De sancta Trinitate*, in *Var. Sacr. I* (SET 11, 1903), p. 57-70.

Versio syriaca.

Cf. : F. MÜLLER, *o.c.* III, 1, p. LIX.

3138. Ad Graecos ex communibus notionibus.

PG 45, 176-183

Inc. : *Εἰ τὸ θεὸς ὄνομα προσώπου*

F. MÜLLER, *o.c.* III, 1, p. 19-33.

3139. Ad Ablabium quod non sint tres dei.

PG 45, 116-136

Inc. : *Ὑμᾶς μὲν δίκαιόν ἐστι*

F. MÜLLER, *o.c.* III, 1, p. 37-57.

Versio latina (fragmentum : PG 45, 124^A).

(a) Apud (ps.-)Dionysium exiguum, *Exempla ss. Patrum* 98.

E. SCHWARTZ, ACO IV, 2, p. 96, 1-3 ; — Fr. GLORIE, CC 85, p. 128, 1004-1008.

(b) Apud Iohannem II, *Epist. ad senatores*, 10.

E. SCHWARTZ, ACO IV, 2, p. 207, 29 - 208, 2.

Versio syriaca.

Cf. : F. MÜLLER, *o.c.* III, 1, p. LX.

3140. Ad Simplicium de fide.

PG 45, 136-145

Inc. : *Κελεύει ὁ θεὸς διὰ τοῦ προφήτου*

F. MÜLLER, *o.c.* III, 1, p. 61-67.

- 3141. Aduersus Arium et Sabellium de patre et filio.** PG 45, 1281-1301
 INC. : Ἐξηρεύετο ἡ καρδία μου λόγον ἀγαθόν
 F. MÜLLER, *o.c.* III, I, p. 71-85.
 De genuinitate affirmanda uide : J. DANIELOU, *L'Aduersus Arium et Sabellium de Grégoire de Nyssé et l'origénisme Cappadocien*, in RSR 54 (1966), p. 61-66.
- 3142. Aduersus Macedonianos de spiritu sancto.** PG 45, 1301-1333
 INC. : Τάχα οὐδὲ ἀποκρίνασθαι προσήκει
 F. MÜLLER, *o.c.* III, I, p. 89-115.
- 3143. Ad Theophilum aduersus Apollinaristas.** PG 45, 1269-1277
 INC. : Οὐ μόνως ἐστὶ τῆς κοσμικῆς σοφίας
 F. MÜLLER, *o.c.* III, I, p. 119-128.
 Versio syriaca.
 Cf. : F. MÜLLER, *o.c.* III, I, p. LX ; — H LANGERBECK, *Gregorii Nysseni opera* VI, p. LXI sqq.
- 3144. Antirrheticus aduersus Apollinarium.** PG 45, 1124-1269
 INC. : Καλὸν ἂν γένοιτο προοίμιον ἡμῖν τοῦ λόγου
 F. MÜLLER, *o.c.* III, I, p. 131-233.
- 3145. De infantibus praemature abreptis.** PG 46, 161-192
 INC. : Σοὶ μὲν, ὦ ἄριστε, πάντες σοφισταί
 PG 46, 161-192 = MOREL (1638).
 Noua editio paratur ab H POLACK, *Gregorii Nysseni opera* III, 2.
- 3146. De pythonissa ad Theodosium episcopum.** PG 45, 108-113
 INC. : Ὁ εἰπὼν τοῖς ἐαυτοῦ μαθηταῖς· Ζητεῖτε

E. KLOSTERMANN, *Origenes, Eustathius von Antiochien und Gregor von Nyssa über die Hexe von Endor* (Kleine Texte f. Theologie und Philologie 83), Bonn, 1912, p. 63-68.

Noua editio paratur ab H. POLACK, *Gregorii Nysseni opera* III, 2.

3147. De iis qui baptismum differunt.

PG 46, 416-432

Inc. : *Οἱ τῆς οἰκουμένης ταύτης βασιλεῖς*

PG 46, 416-432 = MOREL (1638).

Noua editio paratur ab H. POLACK, *Gregorii Nysseni opera* III, 2.

3148. Epistula canonica ad Letoium in collectione canonum.

PG 45, 221-236

Inc. : *Ἐν καὶ τοῦτο τῶν εἰς τὴν ἀγίαν ἐορτήν*

P.P. JOANNOU, *Fonti* II, p. 203-226.

Noua editio paratur ab H. POLACK, *Gregorii Nysseni opera* III, 2.

3149. Dialogus de anima et resurrectione.

PG 46, 11-160

Inc. : *Ἐπειδὴ τοῦ ἀνθρωπίνου βίου πρὸς θεόν*

PG 46, 11-160 = MOREL (1638) + J.C. WOLF (1722) + J.G. KRABINGER (1840).

Emend. : J.C.M. VAN WINDEN, *Grégoire de Nysse. De anima et resurrectione*. PG 46, 17^A, in VC 22 (1968), p. 256.

Noua editio paratur ab H. POLACK, *Gregorii Nysseni opera* III, 2.

Versio syriaca.

Cf. : A. BAUMSTARK, *Geschichte*, p. 79 adn. 8.

Versio georgica.

Cf. : G. PERADZE 3, p. 92 n. 6 ; — M. TARCHNIŠVILI, *Geschichte*, p. 141.

3150. Oratio catechetica magna.

PG 45, 11-105

Inc. : *Ὁ τῆς κατηχήσεως λόγος*

J.H. SRAWLEY, *The Catechetical Oration of Gregory of Nyssa* (Cambridge Patristic Texts 2), 1903, 1956² ; — L. MÉRIDIER, *Grégoire de Nysse. Discours catéchétique*, Paris, 1908.

Noua editio paratur ab H. POLACK, *Gregorii Nysseni opera* III, 2.

Versio latina (fragmenta : PG 45, 14^A ; PG 45, 16^{CD}) apud (ps.-) Dionysium exiguum, *Exempla ss. Patrum* 99 ; 100.

E. SCHWARTZ, ACO IV, 2, p. 96, 4-8 ; p. 96, 9-22 ; — Fr. GLORIE, CC 85, p. 128, 1009-1014 ; p. 128-129, 1015-1034.

Versio syriaca.

Cf. : A. BAUMSTARK, *Geschichte*, p. 79 adn. 14.

3151. In illud: Tunc et ipse filius (1 Cor. 15, 28).

PG 44, 1304-1325

Inc. : Πάντα μὲν τὰ λόγια τοῦ κυρίου

PG 44, 1304-1325 = MOREL (1638).

Noua editio paratur ab J. KENNETH DOWNING, *Gregorii Nysseni opera* III, 2.

3152. Contra fatum.

PG 45, 145-173

Inc. : Μέμνησαι πάντως ὅτι μοι γέγονεν

PG 45, 145-173 = MOREL (1638).

Noua editio paratur a J. McDONOUGH, *Gregorii Nysseni opera* III, 2.

3153. Apologia in hexaemeron.

PG 44, 61-124

Inc. : Ταῦτα ποιεῖς, ὦ ἄνθρωπε τοῦ θεοῦ

G.H. FORBES, S. P. N. *Gregorii Nysseni, Basilii M. fratris, quae supersunt omnia* I, Burntisland, 1855, p. 1-95.

Noua editio paratur ab H. HÖRNER, *Gregorii Nysseni opera* IV.

Versio syriaca (fragmenta).

Cf. : A. BAUMSTARK, *Geschichte*, p. 79 adn. 7.

Versio arabica.

Cf. : G. TROUPÉAU, *Catalogue* 1, n. 134, 2.

3154. De opificio hominis.

PG 44, 124-256

Inc. : Εἰ ταῖς διὰ τῶν χρημάτων τιμαῖς ἔδει γεραίρειν

G.H. FORBES, o.c. I, p. 96-319.

De **fragmentis** in catenis, uide : R. DEVRESSE, *Les commentateurs de l'Octateuque*, p. 128, 41 adn. 3, 42 adn. 4.

De **excerptis** apud pseudo-Caesarium, uide : R. RIEDINGER, *Neue Quellen zu den Erotapokriseis des Pseudo-Kaisarios*, in *Jahrb. d. österr. Byzantinistik* 19 (1970), p. 174 sq.

Noua editio paratur ab H. HÖRNER, *Gregorii Nysseni opera* IV.

Versiones latinae.

Cf. : P. LEVINE, *Two Early Latin Versions of St. Gregory of Nyssa's περί κατασκευής ανθρώπου*, in *Harv. St. in Cl. Philology* 63 (1958), p. 473-492.

(a) Dionysii exigui.

PL 67, 345-408

PL 67, 345-408.

Codd. : A. SIEGMUND, *Überlieferung*, p. 85.

(b) Scoti Erigenae.

M. CAPPUYNS, *Le "De imagine" de Grégoire de Nysse traduit par Jean Scot Érigène*, in *RTAM* 32 (1965), p. 205-262.

Versiones syriacae.

Cf. : ASSEMANI, *Bibliotheca Orientalis* III, 1, Romae, 1725, p. 21 sq. ; — A. BAUMSTARK, *Geschichte*, p. 79 adn. 7 ; — H. LANGERBECK, *Gregorii Nysseni opera* VI, p. LXI sqq.

Versiones georgicae.

Cf. : I. ABULADZE, *Les plus anciennes rédactions (géorgiennes) de l'Hexaéméron de Basile de Césarée et du "de hominis officio" de Grégoire de Nysse (georgice)*, Tiflis, 1964.

Versio armeniaca.

Cf. : R.P. CASEY, in *Muséon* 68 (1955), p. 59.

3155. In inscriptiones psalmodum.

PG 44, 432-608

Inc. : Ἐδεξάμην σου τὸ ἐπίταγμα μετὰ προθυμίας πάσης

J. McDONOUGH, *Gregorii Nysseni opera* V. *In inscriptiones Psalmodum, In sextum Psalmum, In Ecclesiasten homiliae*, Leiden, 1962, p. 24-175.

3156. In sextum psalmum.

PG 44, 608-616

Inc. : Οἱ ἐκ δυνάμεως εἰς δύναμιν πορευόμενοι

J. McDONOUGH, *ibid.*, p. 187-193.

3157. In Ecclesiasten homiliae viii.

PG 44, 616-753

P. ALEXANDER, *Gregorii Nysseni opera* V. In inscriptiones Psalmorum, In sextum Psalmum, In Ecclesiasten homiliae, Leiden, 1962, p. 277-442.

3158. In Canticum canticorum homiliae xv.

PG 44, 756-1120

H. LANGERBECK, *Gregorii Nysseni opera* VI. In Canticum canticorum, Leiden, 1960.

Critica : A. WIFSTRAND, *The New Edition of Gregory of Nyssa's Commentary on the Song of Solomon*, in JThS 12 (1961), p. 291-298 ; — H. DÖRRIES, *Griechentum und Christentum bei Gregor von Nyssa*, in ThLZ 1963, col. 570-587 ; — O. LENDLE, *Gregorius Nyssenus. Encomium in sanctum Stephanum protomartyrem*, Leiden, 1968, p. 82-97.

Versio syriaca.

Cf. : C. VAN DEN EYNDE, *La version syriaque du commentaire de Grégoire de Nysse sur le Cantique des Cantiques. Ses origines, ses témoins, son influence* (Bibliothèque du Muséon 10), Louvain, 1939 ; — H. LANGERBECK, *Gregorii Nysseni opera* VI, p. LXI-LXVII.

Versio georgica.

G. KIKNADZE, *Texte et lexique d'une traduction de Georges l'Hagiorite* (georgice cum compendio russo), in Quatre documents de l'ancienne littérature géorgienne (georgice), Tiflis (Institut des manuscrits), 1965, p. 126-170.

Versio coptica.

Cf. : T. ORLANDI, *Elementi*, p. 121.

3159. De uita Moysis.

PG 44, 297-430

Inc. : *Οἷόν τι πάσχουσιν οἱ τῶν ἐπιπικῶν ἀγόνων φιλοθεάμονες*

H. MURUSILLO, *Gregorii Nysseni opera* VII, 1. *De Vita Moysis*, Leiden, 1964 ; — J. DANIELLOU, *La vie de Moïse* (SChr 1^{ter}), Paris, 1968.

Var. lect. : R. RIEDINGER, *Neue Quellen zu den Erotapokriseis des Pseudo-Kaisarios*, in Jahrb. d. österr. Byzantinistik 19 (1970), p. 161-173, praesertim p. 164.

Versio georgica.

Cf. : G. PERADZE 3, p. 91 n. 2 ; — M. TARCHNISHVILI, *Geschichte* p. 138.

3160. De oratione dominica orationes v.

PG 44, 1120-1192

PG 44, 1120-1193 = MOREL (1638).

Noua editio ab J.F. CALLAHAN parata, sub prelo, *Gregorii Nysseni opera* VII, 2.

Versio syriaca (homiliae 1).

P. ZINGERLE-MÖSINGER, *Monumenta Syriaca* I, Innsbruck, 1869, p. III-116.

Codd. : H. LANGERBECK, *Gregorii Nysseni opera* VI, p. LXI sqq. ; — A. BAUMSTARK, *Geschichte*, p. 79 adn. 5.

Versio georgica.

Cf. : G. PERADZE 3, p. 91 n. 3 ; — M. TARCHNIŠVILI, *Geschichte*, p. 138.

3161. Orationes viii de beatitudinibus.

PG 44, 1193-1302

PG 44, 1193-1301 = MOREL (1638).

Noua editio ab J.F. CALLAHAN parata, sub prelo, *Gregorii Nysseni opera* VII, 2.

Versio syriaca.

Cf. : H. LANGERBECK, *Gregorii Nysseni opera* VI, p. LXI sqq. ; — A. BAUMSTARK, *Geschichte*, p. 79.

Versio georgica.

Cf. : G. PERADZE 3, p. 91 n. 4.

3162. De instituto christiano.

PG 46, 288-305

INC. : Εἰ τις μικρὸν ἀποστήσας τοῦ σώματος

W. JAEGER, *Gregorii Nysseni opera* VIII, 1. *Opera ascetica*, Leiden, 1952, p. 40-89.

Genuinitas : W. JAEGER, *Two Rediscovered Works of Ancient Christian Literature : Gregory of Nyssa and Macarius*, Leiden, 1954. — Vide autem : R. STAATS, *Gregor von Nyssa und die Messalianer. Die Frage der Priorität zweier altkirchlichen Schriften* (Patrist. Texte und Stud. 8), Berlin, 1968 ; — M. CANÉVET, *Le "De instituto christiano" est-il de Grégoire de Nyse ? Problèmes de critique interne*, in REG 82 (1969), p. 404-423.

3163. De professione christiana ad Harmonium.

PG 46, 237-249

INC. : Ὅπερ ποιῶσι πρὸς τοὺς κρατοῦντας

W. JAEGER, *Gregorii Nysseni opera* VIII, 1, Leiden, 1952, p. 129-142.

Versio georgica.

Cf. : G. PERADZE 3, p. 92 n. 7.

3164. De perfectione christiana ad Olympium monachum. PG 46, 252-285

INC. : Πρέπουσα τῇ προαιρέσει σου ἡ σπουδή

W. JAEGER, *ibid.*, p. 173-214.

Versio georgica.

Cf. : G. PERADZE 3, p. 92 n. 8.

3165. De uirginitate. PG 46, 317-416

INC. : Ὁ μὲν σκοπὸς τοῦ λόγου ἐστὶν ἐπιθυμία

J.P. CAVARNOS, *Gregorii Nysseni opera* VIII, 1, *Opera ascetica*, Leiden, 1952, p. 248-343 ; — M. AUBINEAU, *Traité de la virginité* (SChr 119), Paris, 1966.

Versio syriaca.

Cf. : M. AUBINEAU, *ibid.*, p. 223 sq. ; — A. BAUMSTARK, *Geschichte*, p. 79 adn. 17.

Versio armeniaca (fragmenta).

Cf. : M. AUBINEAU, *l.c.*, p. 225 adn. 1.

Versio georgica.

Cf. : G. PERADZE 3, p. 92 n. 9 ; — M. AUBINEAU, *l.c.*, p. 225 adn. 1.

3166. Vita s. Macrinae (BHG^a 1012). PG 46, 960-1000

INC. : Τὸ μὲν εἶδος τοῦ βιβλίου

V. WOODS CALLAHAN, *Gregorii Nysseni opera* VIII, 1, *Opera ascetica*, Leiden 1952, p. 370-414 ; — P. MARAVAL, *Grégoire de Nysse, Vie de sainte Macrine* (SChr 178), Paris, 1971.

Versio georgica.

Cf. : G. PERADZE 3, p. 92 n. 19.

3167. **Epistulae.**PG 46, 1000-1100
43, 237-240

G. PASQUALI, *Gregorii Nysseni opera* VIII, 2. *Epistulae*, Leiden, 1959².

Notanda sunt haec :

Epistula 1 Gregorio Nazianzeno adiudicant E. HONIGMANN, *Trois mémoires posthumes d'histoire et de géographie de l'Orient chrétien* (Subsidia Hag. 35), Bruxelles, 1901, p. 32-34 ; P. DEVOS, *S. Grégoire de Nazianze et Hellade de Césarée en Cappadoce*, in *AnBoll* 79 (1961), p. 91 sq. — Cf. n. 3032, epist. 249.

Epistula 2. Vide varias lectiones et emendationes apud P. CANART, *Recentissimus non deterimus ...* (*Cod. Vaticanus gr. 1579*), in *Zetesia*. Album amicorum door vrienden en collega's aangeboden aan Prof. Dr. E. de Strycker, Antwerpen-Utrecht, 1973, p. 717-731.

Epistula 21 exstat inter epistulas Basilii Magni (*Epist. 10*) : ed. Y. COURTONNE, *Saint Basile. Lettres I*, Paris, 1957, p. 40 sq. Est autem Gregorii. — Cf. n. 2900, epist. 10.

Epistulae 26-28 exstant inter epistulas Basilii Magni (*Epist. 347-348, 342*) : ed. Y. COURTONNE, *o.c.* III, Paris, 1966, p. 213 sq. ; 209 sq. Spuriae sunt ; cf. : G. PASQUALI, *o.c.*, p. LXXI-LXXIII. — Cf. n. 2900, epist. 342, 347-348.

Epistula 30 Petri Sebasteni est ad Gregorium.

PG 45, 241-244

3168. **De mortuis non esse dolendum.**

PG 46, 497-537

Inc. : *Οἱ τὴν ἀναγκαίαν τῆς φύσεως*

G. HEIL, *Gregorii Nysseni opera* IX. *Sermones*, Leiden, 1967, p. 28-68.

3169. **De beneficentia (uulgo De pauperibus amandis i).**

PG 46, 453-469

Inc. : *Ὁ τῆς ἐκκλησίας ταύτης πρόεδρος*

A. VAN HECK, *Gregorii Nysseni opera* IX. *Sermones*, Leiden, 1967, p. 93-108.

3170. **In illud: Quatenus uni ex his fecistis mihi fecistis** (Matth. 25, 40) **(uulgo De pauperibus amandis ii).**

PG 46, 472-489

Inc. : *Ἐν πρὸς τῷ θεάματι τῆς φοβερᾶς τοῦ βασιλέως*

A. VAN HECK, *ibid.*, p. III-127.

3171. Contra usurarios.

PG 46, 433-452

INC. : *Τῶν φιλαρέτων ἀνθρώπων τῶν ζῆν*E. GEBHARDT, *Gregorii Nysseni opera IX. Sermones*, Leiden, 1967, p. 195-207.**3172. Contra fornicarios.**PG 46, 489-496
PG 64, 465-473INC. : *Φοβερά τῆς ἀποστολικῆς παραγγελίας ἡ σάλπιγξ*E. GEBHARDT, *ibid.*, p. 211-217.

Genuinitas. Post TILLEMONT (*Mémoires ecclésiastiques* IX [1703], p. 744) de authenticitate dubitabat S. HAIDACHER (in *ZkTh* 38 [1914], p. 92-99), et infirmis argumentis nissus eam Nestorio adscripsit. Genuinus autem foetus Gregorii esse uidetur. — Cf. : E. GEBHARDT, *l.c.*, p. 141 ; — J. DANIELOU, in *RSR* 55 (1967), p. 151 ; — ALDAMA, n. 542.

3173. In diem luminum (BHG^a 1934).

PG 46, 577-600

INC. : *Νῦν γνωρίζω τὴν ἐμὴν ἀγέλην*E. GEBHARDT, *ibid.*, p. 221-242.**3174. In sanctum pascha (uulgo In Christi resurrectionem iii).**

PG 46, 652-681

INC. : *Οἱ πένητες τῶν ἀνθρώπων*E. GEBHARDT, *ibid.*, p. 245-270.**3175. De tridui inter mortem et resurrectionem domini nostri Iesu Christi spatio (uulgo In Christi resurrectionem i).**

PG 46, 600-628

INC. : *Εἴ τις πατριαρχῶν εὐλογία*E. GEBHARDT, *ibid.*, p. 273-306.**Versio syriaca.**CF. : J.M. SAUGET, in *OCP* 27 (1961), p. 407 n. 27.**Versio georgica.**

CF. : G. PERADZE 3, p. 92 n. 11.

3176. **In sanctum et salutare pascha** (uulgo **In Christi resurrectionem iv**). PG 46, 681-684

Inc. : Ἡ μὲν ἀληθινὴ τοῦ σαββάτου κατάπαυσις

E. GEBHARDT, *ibid.*, p. 309-311.

3177. **In luciferam sanctam domini resurrectionem** (uulgo **In Christi resurrectionem v**). PG 46, 684-689

Inc. : Εὐλογητὸς ὁ θεός. Εὐφημήσωμεν σήμερον

E. GEBHARDT, *ibid.*, p. 315-319.

Genuinitas. Spurium est et fortasse Amphilochio tribuendum. — Cf. : J. DANIELOU, in RSR 55 (1967), p. 151 ; — ALDAMA, n. 149.

3178. **In ascensionem Christi.** PG 46, 689-691

Inc. : Ὡς γλυκὺς συνέμπορος τοῦ ἀνθρωπίνου βίου

E. GEBHARDT, *ibid.*, p. 323-327.

3179. **De deitate aduersus Euagrium** (uulgo **In suam ordinationem**). PG 46, 544-553

Inc. : Ἡλθε καὶ ἐφ' ἡμᾶς ἡ τῆς πνευματικῆς ἐστιάσεως λειτουργία

E. GEBHARDT, *ibid.*, p. 331-341.

Var. lect. : P. CANART, *Recentissimus non deterrimus ... (Cod. Vaticanus gr. 1579)*, in Zetesis. Album amicorum door vrienden en collega's aangeboden aan Prof. Dr. E. de Strycker, Antwerpen-Utrecht, 1973, p. 730 sq.

3180. **Oratio funebris in Meletium episcopum** (BHG 1243-1243b ; BHG^a 1243). PG 46, 852-864

Inc. : Ὁξήσεν ἡμῶν τὸν ἀριθμὸν

A. SPIRA, *Gregorii Nysseni opera IX. Sermones*, Leiden, 1967, p. 441-457.

Versio syriaca.

Cf. : A. SPIRA, *ibid.*, p. 396-404.

Versio armeniaca.Cf. : A. SPIRA, *ibid.*, p. 406.**Versio georgica.**Cf. : A. SPIRA, *ibid.*, p. 407-410 ; — G. PERADZE 3, p. 92 n. 17.**3181. Oratio consolatoria in Pulcheriam.**

PG 46, 864-877

Inc. : *Ὅκ οἶδα ὅπως τῷ λόγῳ χρῆσομαι*A. SPIRA, *ibid.*, p. 461-472.**3182. Oratio funebris in Flacillam imperatricem**
(BHG^a 1548).

PG 46, 877-892

Inc. : *Ὁ πιστός καὶ φρόνιμος οἰκονόμος*A. SPIRA, *ibid.*, p. 475-490.**3183. De s. Theodoro** (BHG^a 1760).

PG 46, 736-748

Inc. : *Ὑμεῖς ὁ τοῦ Χριστοῦ λαός*

PG 46, 736-748 = MOREL (1638).

Noua editio paratur ab J.P. CAVARNOS, *Gregorii Nysseni opera* X.**Versio georgica.**Cf. : G. PERADZE 3, p. 92 n. 13 ; — M. TARCHNIŠVILI, *Geschichte*, p. 109.**3184. De uita Gregorii Thaumaturgi** (BHG^a 715-
715b).

PG 46, 893-957

Inc. : *Ὁ μὲν σκοπὸς εἰς ἐστὶ τοῦ τε ἡμετέρου λόγου*

PG 46, 893-957 = MOREL (1638).

Noua editio paratur a G. HEIL, *Gregorii Nysseni opera* X.**Versio latina** (compendium) (BHL 3678).*Bibliotheca Casinensis seu codicum manuscriptorum qui in tabulario Casinensi asservantur*, series III, Monte Cassino, 1877, Florilegium, p. 168-179.Cf. : W. TELFER, *The Latin Life of St. Gregory Thaumaturgus*, in JThS 31 (1929-1930), p. 142-155 ; 354-363 ; — B. FISCHER, *Verzeichnis der Sigel für Kirchenschriftsteller* (Vetus Latina 1/1), Freiburg, 1963² sqq., sub siglo A-SS Greg Th ; — P. DEVOS, in AnBoll 76 (1958), p. 336-353.

Versiones syriacae.

(a) Cod. Berol. Sachau 321.

(b) Cod. Brit. Mus. Add. 14550.

Versiones copticae.

(a) Bohairice.

H.G. EVELYN WHITE, *The Monasteries of the Wādī 'n Natrūn* I, New York, 1926, p. 144-156.

(b) Saidice.

Cf. : T. ORLANDI, *Elementi*, p. 121.**Versio georgica.**Cf. : G. PERADZE 3, p. 92 n. 18 ; — M. TARCHNIŠVILI, *Geschichte*, p. 190, 477.**Versio palaeo-rossica.**

MAKARIJ, Nov., col. 2652-2704.

3185. In Basilium fratrem (BHG^a 244).

PG 46, 788-817

Inc. : Καλὴν ἐπέθηκεν ὁ θεὸς τὴν τέξιν

J.A. STEIN, *Encomium of St. Gregory of Nyssa on his Brother St. Basil*, Washington, 1926, p. 2-60 (textus receptus collatus cum 6 codd. : Paris. gr. 513 et 584 ; Vat. gr. 446, 1443, 2086, Ottob. gr. 422).Noua editio paratur ab O. LENDLE, *Gregorii Nysseni opera* X.**Versio georgica.**Cf. : G. PERADZE 3, p. 92 n. 15 ; — M. TARCHNIŠVILI, *Geschichte* p. 146.**3186. Encomium in s. Stephanum protomartyrem i**
(BHG 1654 ; BHG^a ibid., 1654a).

PG 46, 701-721

Inc. : Ὡς καλὴ τῶν ἀγαθῶν ἡ ἀκολουθία

O. LENDLE, *Gregorius Nyssenus. Encomium in sanctum Stephanum protomartyrem*, Leiden, 1968.**Versio syriaca.**

Cf. : J.M. SAUGET, in OCP 27 (1961), p. 414 n. 2.

Versio georgica.I. ABULADZE, *Mravalthavi*, p. 290 (excerptum).

Cf. : G. PERADZE 3, p. 92 n. 12 ; — M. TARCHNIŠVILI, *Geschichte*, p. 124 ; — M. VAN ESBROECK, *Les homéliaires*.

Versio palaeo-rossica.

MAKARIJ, Dec., col. 2407-2421.

- 3187. Encomium in s. Stephanum protomartyrem ii** PG 46, 721-736
(BHG^a 1655).

Inc. : Ἐπεδήμησε Χριστὸς τῷ κόσμῳ εἰς σωτηρίαν

PG 46, 721-736 = GALLANDI (1781).

Codd. : O. LENDLE, *Zur Überlieferung der zweiten Predigt Gregors von Nyssa auf Stephanus*, in BZ 58 (1965), p. 320-326.

De *dubia genuinitate*, vide : J. DANIELOU, in RSR 52 (1964), p. 133.

Noua editio paratur ab O. LENDLE, *Gregorii Nysseni opera* X

- 3188. Encomium in xl martyres** (BHG 1206, 1207). PG 46, 749-772

Inc. : Οἷς ἀνῆσθαι τοὺς πολλοὺς στοχάζομαι

PG 46, 749-772 = MOREL (1638).

Noua editio paratur ab O. LENDLE, *Gregorii Nysseni opera* X.

Versio georgica.

Cf. : G. PERADZE 3, p. 92 n. 14.

- 3189. Encomium in xl martyres ii** (BHG^a 1208). PG 46, 773-788

Inc. : Οἱ μὲν ὀπλῖται Ῥωμαίων

PG 46, 773-788 = MOREL (1638).

Noua editio paratur ab O. LENDLE, *Gregorii Nysseni opera* X.

- 3190. Aduersus eos qui castigationes aegre ferunt.** PG 46, 308-316

Inc. : Θεῶν ἀληθῶς καὶ ἱερὸν χρῆμα

PG 46, 308-316 = MOREL (1638).

Noua editio paratur a M. KASSÜHLKE, *Gregorii Nysseni opera* X.

- 3191. De spiritu sancto siue In pentecosten.** PG 46, 696-701

Inc. : Πᾶσαν ἐορτῆς ὑπόθεσιν φαιδρύτεραν

PG 46, 696-701 = GALLANDI (1781).

Noua editio paratur a M. KASSÜHLKE, *Gregorii Nysseni opera* X.

3192. De deitate filii et spiritus sancti (BHG 2354).

PG 46, 553-576

INC. : *Οἷόν τι πάσχοιμι πρὸς τοὺς πολυανθεῖς*

PG 46, 553-576 = MOREL (1638).

Noua editio paratur ab E. RHEIN, *Gregorii Nysseni opera* X.**Versio coptica.**

M. CHAINE, *Une homélie de S. Grégoire de Nysse traduite en copte, attribuée à S. Grégoire de Nazianze*, in ROC 17 (1912), p. 409 sqq.

Versio georgica.

Cf. : G. PERADZE 3, p. 92 n. 10.

3193. In s. Ephraim (BHG 583).

PG 46, 820-839

INC. : *Κινεῖ με πρὸς τὴν παροῦσαν ὑπόθεσιν*

PG 46, 820-849 = MOREL (1638).

De **dubia genuinitate**, uide : O. ROUSSEAU, *La rencontre de S. Ephrem et de S. Basile*, in L'Orient syrien, 1958, p. 86-90; — R. DRAGUET, in RHE 33 (1939), p. 302.

Noua editio paratur ab A. SPIRA, *Gregorii Nysseni opera* X.**Versio georgica.**

Cf. : G. PERADZE 3, p. 92 n. 16.

Versio arabica.Cf. : G. TROUPAU, *Catalogue* 1, nn. 135-139.**3194. Oratio in diem natalem Christi (BHG 1915).**

PG 46, 1128-1149

INC. : *Σαλπίζατε ἐν νεομηνία σάλπιγγι, φησὶν ὁ Δαβὶδ ... τὰ δὲ τῆς θεοπνεύστου διδασκαλίας*

PG 46, 1128-1149 = MOREL (1638).

Noua editio paratur a F. MANN, *Gregorii Nysseni opera Supplementum*.

Versio syriaca.

Cf. : J.M. SAUGET, in OCP 27 (1961), p. 402 n. 2.

Versio georgica.

Cf. : G. PERADZE 3, p. 93 n. 21; — M. TARCHNIŠVILI, *Geschichte*, p. 383.

3195. De occursu domini (BHG^a 1959).

PG 46, 1152-1181

Inc. : 'Ο τῇ φρονήσει τῶν οὐρανίων μετέωρος

PG 46, 1152-1181 = MOREL (1638).

Genuinitas. Iuxta R. CARO (*La Homiletica Mariana Griega en el siglo v, II* [Marian Library Studies 4], Dayton [Ohio], 1972, p. 600-603) homilia est auctoris alicuius Hierosolymitani saeculi v ex. - vi in.

3196. Ad Petrum fratrem de differentia essentiae et hypostaseos (= Basilius, *Epistula* 38). PG 32, 325-340

Inc. : 'Επειδὴ πολλοὶ τὸ κοινὸν τῆς οὐσίας

Y. COURTONNE, *Saint Basile. Lettres I*, Paris, 1957, p. 81-92.

De **genuinitate affirmanda**, uide : A. CAVALLIN, *Studien zu den Briefen des hl. Basilius*, Lund, 1944, p. 71-81 ; — R. HÜBNER, *Gregor von Nyssa als Verfasser der sog. ep. 38 des Basilius*, in Epektasis. Mélanges patristiques offerts au cardinal Jean Daniélou, Paris, 1972, p. 463-490. — Cf. n. 2900, epist. 38.

Versio latina (fragmentum : PG 32, 332^{AB}) apud (ps.-) Dionysium exiguum, *Exempla ss. Patrum* 95 (sub nomine Basili).

E. SCHWARTZ, ACO IV, 2, p. 95, 16-19 ; — Fr. GLORIE, CC 85, p. 127, 982-986.

Versio syriaca.

Cf. : C. Moss, in JThS 30 (1929), p. 249-254.

3197. Epistula ad Philippum monachum. PG 46, 1112

(Textus graecus perit praeter fragmentum PG 46, 1112)

Versio latina.

G. MERCATI, *Codici Latini* (StT 75, 1938), p. 191-199.

Versio syriaca (fragmentum).

G. BARDY, *S. Grégoire de Nyse, Epistula ad Philippum*, in RSR 11 (1921), p. 220-222.

FRAGMENTS

3200. Sermo in s. Romanum (fragm.) apud Iohannem Damascenum, *Sacra parallela*. PG 96, 476-477

Inc. : Οὐ μῆρυνθον λεπτὴν διαδέουσα

PG 96, 476-477.

3201. Tractatus ad Xenodorum (fragm.).

Inc. : Ἐνέργειαν γὰρ ἡμεῖς εἶναι φάμεν

F. DIEKAMP, *Analecta Patristica* (OrChrAn 117), Roma, 1938, p. 13-15.

3202. Sermo in Mariam et Ioseph (fragm.).

PG 46, 1112

Inc. : Πρωτότοκος ὁ κύριος ἤκουσεν

PG 46, 1112.

3203. Sermo in illud: Hic est filius meus dilectus (fragm.) apud Iohannem Damasc., Sacra parallela.

PG 46, 1109-1112

Inc. : Τί τὸ πιστεύειν ἀφέντες

PG 46, 1109-1112 = PG 96, 509-512.

Versio georgica.

Cf. : G. PRADZE 3, p. 93 n. 20.

3204. Fragmenta in catenis.

Cf. : R. DEVRESSE, *Les commentateurs de l'Octateuque*, p. 128 ; — Id., in DBS I, col. 1127, 1145, 1150, 1155, 1158-1161, 1171, 1180, 1189, 1201, 1207, 1219.

Vide sub catenis nn. C 1-4 (Octateuch.) ; C 14-40 (Ps.) ; C 50 (Iob) ; C 60-62 (Is.) ; C 70 (Ez.) ; C 80-85 (Cant.) ; C 110.4, 112.2.3.4.5, 113-115 (Matth.) ; C 125.2, 126.5 (Marc.) ; C 131, 132, 134, 135, 136.1 (Luc.) ; C 143-145 (Ioh.) ; C 150 (Act.) ; C 160, 161, 163-165 (Pauli epist.).

VERSIONES**3207. VERSIONES ARMENIACAE**

Cf. : G. ZARBHANALIAN, *Catalogue*, p. 362-374.

SPVRIA

(Vide etiam nn. 3177, 3187 (?), 3193 (?), 4612, 4677, 5025)

3214. In annuntiatione (BHG^a 1077n).

Inc. : 'Αεὶ ὅταν μνησθῶ τῆς Εὔας τὴν παρακοήν, δακρύω

G. LA PIANA, *Un' omelia inedita di S. Gregorio Nisseno e le omelie Εἰς τὸν εὐαγγελισμὸν attribuite a S. Gregorio Taumaturgo*, in *Rivista storico-critica delle scienze teologiche* 5 (1909), p. 548-563 ; — D. MONTAGNA, *La lode alla Theotokos nei secoli IV-VII*, in *Marianum* 24 (1962), p. 536-539.

Cod. unicus : Panormitan. I-E, 10, f. 134^v-140.

Nota. Homilia est alphabetica mutilata. Litterae B - Θ desunt (M. VAN ESBROECK). — Iuxta R. CARO (*La Homiletica Mariana Griega en el siglo v*, II [Marian Library Studies 4], Dayton [Ohio], 1972, p. 468-480) compilatio est post s. v consarcinata.

Versio armeniaca (recensio fusior).

Ararat 28 (1895), p. 366-368.

Translatio anglica : F. CONYBEARE, *On an Antenicene Homily of Gregory Thaumaturgus*, in *The Expositor*, Ser. 5, t. 3 (1896), p. 162-173. — Cf. : R. CARO, *l.c.*

Versio georgica.

A. ŠANIDZE, *Sinuri*, p. 16-23.Cf. : M. VAN ESBROECK, *Les homéliaires*.

3215. Homilia i de creatione hominis.

Inc. : Παλαιὸς χρόνος ἔκτισεν ἀποπληρώσων

H. HÖRNER, *Gregorii Nysseni opera*. Supplementum, Leiden, 1972, p. 2-40 (recensiones 3) ; — A. SMETS - M. VAN ESBROECK, *Basile de Césarée. Sur l'origine de l'homme* (SChr 160), Paris, 1970, p. 166-220 (recensio breuior).

Genulitas. Iuxta H. HÖRNER sermo nihil aliud est nisi loci collectanei quos Basilius in schedis pro *Hexaemero* suo praeparatis reliquit et quos alius quidam post eius mortem ad usum ecclesiae conglutinavit. — A. SMETS - M. VAN ESBROECK authenticitatem Basilianam defendunt.

Vide etiam : E. AMAND DE MENDIETA, *Les deux homélies sur la création de l'homme, que les manuscrits attribuent à Basile de Césarée ou à Grégoire de Nysse*, in *Zetesis*. Album amicorum door vrienden en collega's aangeboden aan Prof. Dr. E. de Strycker, Antwerpen-Utrecht, 1973, p. 695-716.

PG 30, 9-37
PG 44, 257-277

3216. Homilia ii de creatione hominis.PG 30, 37-61
PG 44, 277-297

Inc. : Ὁ μὲν σοφὸς Σολομὼν οὐκ ἐν πειθοῖς

H. HÖRNER, *o.c.*, p. 40-72 (recensiones 3) ; — A. SMETS -
M. VAN ESBROECK, *l.c.*, p. 226-278 (recensio breuior).

Genuinitas : ut supra.

3217. Homilia de paradiso.

PG 30, 61-72

Inc. : Καί γε ἐφύτευσεν ὁ θεὸς παράδεισον

H. HÖRNER, *o.c.*, p. 75-84 (recensiones 3).

Genuinitas. Auctor simili modo ad libros s. Basilii recurrit ac rhetor in homiliis *de creatione hominis*. Sed pro certo non habemus unum eundemque fuisse qui omnes tres sermones conscriberet. — Cf. : H. HÖRNER, *l.c.*, p. CLIII.

3218. Ad imaginem dei et ad similitudinem.

PG 44, 1328-1345

Inc. : Οἱ τὴν ἑαυτῶν ἀπλανῶς τοῦ προσώπου

PG 44, 1328-1345.

3219. De anima.

PG 45, 188-221

PG 45, 188-221.

Genuinitas. Sunt capita II et III Nemesii Emeseni *De natura hominis* (PG 40, 536-608). — Cf. n. 3550.

3220. Decem syllogismi contra Manichaeos.

PG 46, 541

PG 46, 541.

Genuinitas. Excerpta sunt e tractatu *Sanctorum patrum syllogismi* (ed. A. MAI, *Noua Patrum bibl.* IVb, Romae, 1847, p. 103-104). — Nota. Eiusdem tractatus excerpta leguntur apud Didymum, *Contra Manichaeos* (PG 39, 1088^c-1089^b) ; cf. n. 2545.

Noua editio paratur a M. RICHARD, *Iohannis Caesariensis presbyteri et grammatici opera quae supersunt* (CCSG).

3221. Testimonia aduersus Iudaeos.

PG 46, 193-233

PG 46, 193-233 = GALLANDI.

De genuinitate, uide : J. DANÉLOU, in RSR 29 (1956), p. 621.

3222. Epistula xxvi ad Euagrium monachum.

PG 46, 1101-1108

Inc. : *Σφόδρα τε θαυμάζω καὶ λίαν ἐκπλήττομαι*

PG 46, 1101-1108.

Cf. n. 3032, epist. 243.

Codd. : Th. SINKO, *De traditione orationum Gregorii Nazianzeni. Pars I* (Meletemata Patristica II), Cracouiae, 1917, p. 149 sqq., 154 sqq.

Cf. : F. REFOULÉ, *La date de la lettre à Évagre*, in RSR 69 (1961), p. 520-548.

De scholiis in hanc epistulam apud Basilium Minimum, uide n. 3023.

Versio syriaca.

I.B. PITRA, *Analecta sacra spicilegio Solesmensi parata* IV, Paris, 1883, p. 100-103 (textus) ; p. 360-363 (translatio).

Versio georgica.

Cf. : G. PERADZE 3, p. 98 n. 54.

3223. Liber de cognitione dei (θεογνωσία) (fragmenta).

PG 130, 27-30 ; 257-276 ; 311-318.

Translatio latina : PG 46, 1111-1126.

PG 46, 1111-1126

Genuinitas : F. DIEKAMP, *Die Gotteslehre des hl. Gregor von Nyssa*, I, Münster, 1896, p. 209.

Eiusdem est auctoris ac qui conscripsit *Commentarium in Iohannem* (s. IX) (ed. : K. HAUSMANN, *Ein neuentdeckter Kommentar zum Johannes-evangelium*, Paderborn, 1930). — Cf. : W. JAEGER, *Two rediscovered Works of Ancient Christian Literature : Gregory of Nyssa and Macarius*, Leiden, 1954, p. 82 adn. 5.

3224. Inuentio imaginis in Camulianis (BHG 790, 790b).

E. VON DOBSCHÜTZ, *Christusbilder* (TU 18), 1899, p. 12**-18**.

3225. Vita Alexii (BHG 56f) (inedita).

Codd. : BHG 56f.

3226. De uisitacione (BHGⁿ 1122x) (ineditum).Cod.: BHGⁿ 1122x.**AMPHILOCHIVS ICONIENSIS**

ob. post 394.

Nota. Editio totius corporis Amphilochiani paratur a C. DATEMA et J.-J. THIERRY.

3230. Iambi ad Seleucum.

PG 37, 1577-1600

Inc.: Χαίρειν κελεύω τὸν καλὸν τε καὶ αἰσθόν

E. OBERG, *Amphilochii Iconiensis Iambi ad Seleucum* (Patrist. Texte und Stud. 9), Berlin, 1969; — P.P. JOANNOU, *Fonti* II, p. 233-237, e collectionibus canonicis (ex parte: uu. 251-319).

Versio georgica.

S. QABANEIŠVILI, *Chrestomathie de la littérature géorgienne ancienne* I, Tiflis, 1946, p. 378 sq.

Codd.: M. TARCHNIŠVILI, *Geschichte*, p. 460.**Versio arabica.**Cf.: G. GRAF, *Geschichte* I, p. 329 sq.**3231. Oratio de natalitia domini (BHG 1907).**

PG 39, 36-44

Inc.: Ὁ μὲν πνευματικὸς οὖτος καὶ λαμπρὸς λευμὼν

PG 39, 36-44 = GALLANDI.

3232. Oratio in occursum domini (BHG^a 1964).

PG 39, 44-60

Inc.: Πολλοὶ τῶν μεγάλων ἀνθρώπων τὴν παρθενίαν

PG 39, 44-60 = GALLANDI.

Versio latina.

Cod. : Augiensis LXXX, s. x, f. 11^v-17^v.

Cf. : A. SIEGMUND, *Überlieferung*, p. 177 sq.

Versio syriaca.

Cf. : A. BAUMSTARK, *Geschichte*, p. 262 adn. 7 ; — J.M. SAUGET, in OCP 27 (1961), p. 403 n. 8.

Versio georgica.

Cf. : G. PERADZE I, p. 111 n. 2 ; — M. TARCHNIŠVILI, *Geschichte*, p. 194.

3233. Oratio in Lazarum quatriduanum (BHG 2228). PG 39, 60-65

Inc. : Φέρε πάλιν εἰς μέσον τὸν εὐαγγελιστὴν

PG 39, 60-65 = GALLANDI.

3234. Oratio in mulierem peccatricem. PG 39, 65-89

Inc. : Ἰκανῶς ἡμᾶς πρῶτην ἐψυχαγωγῆσεν

PG 39, 65-89 = PG 61, 745-752.

Cf. : ALDAMA, n. 196.

3235. Oratio in diem sabbati sancti. PG 39, 89-93

Inc. : Ἐπιτάφιον ἑορτὴν τοῦ σωτῆρος

PG 39, 89-93 = GALLANDI.

3236. Oratio in mesopentecosten. PG 39, 120-129

Inc. : Ἐν σαββάτῳ πρὸς τὸν παράλυτον

PG 39, 120-129 = MATTHAEI (1776) = PG 61, 777-782 (demptis quattuor primis lineis).

Genuinitas. C. DATEMA homiliam nostram spuriam ducit (epist. dd. 17.10.1973). — Cf. : ALDAMA, n. 565.

Versio palaeo-slauica.

Uspenskij Sbornik, p. 409-416.

- 3237. Oratio in illud: Pater si possibile est** (Matth. PG 61, 751-756
26, 39).

Inc. : Πάτω ὡς στρατιώτης ἔννομος

K. HOLL, *Amphilochius von Ikonium in seinem Verhältnis zu den grossen Kappadoziern*, Tübingen-Leipzig, 1904, p. 91-102.

Cf. n. 3245-7.

Exstat **paraphrasis** sub nomine Iohannis Chrysostomi : PG 61, 751-756. — Cf. n. 4654 ; — ALDAMA, n. 355.

Textus, quem ed. H. GSTREIN, *Amphilochius von Ikonium, der vierte "grosse Kappadozier"*, in Jahrb. der österr. Byz. Gesellschaft 15 (1966), p. 136-145, reuera **fragmentum** est paraphrasis (Epistula C. DATEMA, dd. 25.10.1972).

- 3238. Oratio de recens baptizatis et in resurrectionem** (BHG^a 1936q).

Inc. : Ὅποτεν τὸ σκυθρωπὸν τοῦ χεμῶνος

H. GSTREIN, *Unedierte Texte zur Geschichte der byzantinischen Osterpredigt* (Dissert. dactyl.), Wien, 1968, p. III-120.

Versio armeniaca sub nomine Chrysostomi.

MECHITHARISTAE, *Interpretatio in S. Pauli epistulas*, Venetiis, 1862, II, p. 897-902.

Versio georgica sub nomine Amphilochii.

Cf. : M. VAN ESBROECK, *Les homéliaires*.

- 3239. Oratio in Zacchaeum** (inedita) (BHG 2473).

Inc. : Οὐδὲν οὕτως τὴν ψυχὴν

Cod. : Thessal. Βλατ. 6 (7), s. IX-X, f. 4^v-9^v.

- 3240. Oratio de Abraham patriarcha.**

(Textus graecus periit)

Versio optica.

Cod. : Vat. copt. 61, f. 199-214.

Translatio germanica : A. JACOBY, apud G. FICKER, *Amphilochiana* I, Leipzig, 1906, p. 286-306.

3241. Oratio in illud: *Quia pater maior me est* (Ioh. 14, 28).

Versio syriaca.

C. MOSS, *S. Amphilochius of Iconium on John 14, 28*, in *Muséon* 43 (1930), p. 317-364, 330-343 (textus) ; p. 344-358 (translatio).

Fragmenta graeca, latina et syriaca.

C. MOSS, *l.c.*, p. 359-364.

Cf. : C. MOSS, *ibid.*, p. 325 sq. — **Cf.** n. 3245.2.12 ; n. 3246.3.5-6.
Addantur *Florilegium Mosquense*, in cod. Mosqu. Bibl. Lenin gr. 131 (Fund. 339), f. 19^{r-v} fr. 56 et 58 ; *Florilegium Gelasianum* : ed. E. SCHWARTZ, *Publizistische Sammlungen*, p. 100 fr. 25.

3242. Contra haereticos.

Inc. : Οὐδὲ οὐράνιον φρονοῦσιν

G. FICKER, *Amphilochiana* I, Leipzig, 1906, p. 21-77.

Cf. : K.G. BONIS, *Τίτες αἱ καταπολεμούμεναι αἵρέσεις ἐν τῷ ἔργῳ τοῦ Ἀμφιλοχίου Μητροπολίτου Ἰκονίου "Περὶ ψευδοῦς ἀσκήσεως"*, Athenis, 1961.

3243. Epistula synodalis.

PG 39, 93-97

Inc. : Καὶ πρὶν κομῆσθαι τὰ παρὰ τῆς ἀγάπης ὑμῶν γράμματα

PG 39, 93-97 = COTELIER.

3244. De recta fide.

(Textus graecus periit)

Versio syriaca

R. ABRAMOWSKI, *Das Symbol des Amphilochius*, in *ZNW* 29 (1930), p. 129-135.

Cf. : I. RUCKER, *Florilegium Edessenum anonymum*, in *SAM*, 1933, 5, p. 87 sq. (textus) ; p. 88-90 (translatio).

FRAGMENTA

Cf. : K. HOLL, *Amphilochius von Ikonium in seinem Verhältnis zu den grossen Kappadoziern*, Tübingen-Leipzig, 1904, p. 42-58; — G. FICKER, *Amphilochiana I*, Leipzig, 1906, p. 4-16.

3245. Fragmenta xxii (PG 39, 97-117).

- (1) **Fragmentum i** (ex *Oratione de filio*) apud PG 39, 97^B-100^A
Theodoretum, *Eranistes* III.

PG 39, 97^B-100^A = PG 83, 304^B.

Versio latina apud Gelasium, *De duabus naturis*.

E. SCHWARTZ, *Publizistische Sammlungen*, p. 105 fr. 58.

- (2) **Fragmentum ii** (ex *Oratione in illud : Quia pater maior me est* [Ioh. 14, 28]) apud Theodoretum, *Eranistes* III. PG 39, 100^B

PG 39, 100^B = PG 83, 304^{AB}.

Cf. n. 3241.

Versio latina.

(a) Apud Facundum Herm., *Pro defensione* XI, 3.

PL 67, 803^A.

(b) Apud Gelasium, *De duabus naturis*.

E. SCHWARTZ, *l.c.*, p. 105 fr. 57.

- (3) **Fragmentum iii** (e libro *De generatione domini secundum carnem*).

(a) Apud Cyrillum Alex., *Oratio ad dominas*.

PG 39, 100^{BC}
PG 76, 1213^C

Inc. : 'H ἀλήθεια ἐγνώσθη

E. SCHWARTZ, ACO I, 1, 5, p. 67.

Versio armeniaca.

K. TER-MEKERTTSCHIAN - E. TER-MINASSIANTZ, *Widerlegung*, p. 1213.

(b) In Actis Concil. Ephes.

PG 39, 100^C

Inc. : 'Επειδὴ γὰρ ὁ αὐτός

E. SCHWARTZ, ACO I, 1, 7, p. 94.

(c) In Actis Concil. Ephes.

PG 39, 100^b-101^a

Inc. : *Εἰ μὴ γὰρ ἐκεῖνος*

E. SCHWARTZ, ACO I, 1, 7, p. 95.

Nota. Fragmenta b et c iterum iterumque citantur, e.g. : in *Collectione Casinensi* (ed. E. SCHWARTZ, ACO I, 3, p. 74 et 127) ; in *Florilegio Edesseno anonymo* (ed. I. RUCKER, in SAM, 1933, 5, p. 45 sq. fr. 59, 60).

(4) **Fragmentum iv** (Εἰς τό· Κύριος ἔκτισέ με ἀρχὴν ὁδῶν αὐτοῦ [Prou. 8, 22]).

(a) Apud Iohannem Damascenum, *Sacra paral-
lela*, cod. Coisl. 276, f. 25^r ; Rupef., f. 16^v.

PG 39, 101^a

PG 39, 101^a.

Aliud **frustulum**, incipiens Ὡ Τριάς - μία πίστις, Epiphanii est Salmiensis. — Cf. : K. HOLL, *o.c.*, p. 47.

(b) Apud Iohannem Damascenum, *Sacra paral-
lela*.

PG 39, 101^{bc}

PG 39, 101^{bc} = PG 95, 1076^b.

Genuinitas. Fragmenta a et b spuria sunt. — Cf. : K. HOLL, *o.c.*, p. 47 sq.

(5) **Fragmentum v.**

PG 39, 101^b

PG 39, 101^b.

Genuinitas. Basilii Magni est (PG 30, 428^c ; cf. n. 2911). — Cf K. HOLL, *o.c.*, p. 48.

(6) **Fragmentum vi** (Περὶ τῆς ἡμέρας καὶ ὥρας).

PG 39, 104^{a-c}

F. DIEKAMP, *Doctrina Patrum*, p. 108 sq.

(7) **Fragmentum vii** (ex *Oratione in illud* : *Pater si possibile est* [Matth. 26, 39]) apud Theodoretum, *Eranistes* III.

PG 39, 104^c
PG 83, 301^b-304^a

K. HOLL, *o.c.*, p. 100, 31 - 101, 5.

Cf. n. 3237.

Versio latina.

(a) Apud Facundum Herm., *Pro defensione* XI, 3.

PL 67, 804^a.

(b) Apud Gelasium, *De duabus naturis*.

E. SCHWARTZ, *Publizistische Sammlungen*, p. 100 fr. 28.

Cf. : H. GSTREIN, *Amphilochius von Ikonium, der vierte "grosse Kappadozier"*, in *Jahrb. der österr. Byz. Gesellschaft* 15 (1966), p. 135.

- (8) **Fragmentum viii** (*Ex illo: Iesus autem proficiebat sapientia* [Luc. 2, 52]). PG 39, 105^A

PG 39, 105^A, e codice Paris. gr. 1115; — F. DIEKAMP, *Doctrina Patrum*, p. 109, sub nomine Athanasii.

Cf. n. 3248.1.

Genuinitas. Dubiae est originis. — Cf. : F. DIEKAMP, *l.c.*, p. XLVI; — M. RICHARD, in *Mélanges E. Pöschard*, Lyon, 1945, p. 199-210.

- (9) **Fragmentum ix.** PG 39, 105^B

PG 39, 105^B.

Genuinitas. Cyrilli est Alexandrini. — Cf. : K. HOLL, *o.c.*, p. 46 sq.

- (10) **Fragmentum x** (*e Sermone in illud: Non potest filius ex se facere quidquam* [Ioh. 5, 19]).

(a) Apud Theodoretum, *Eranistes* I. PG 39, 105^B

PG 39, 105^B = PG 83, 100^C.

(b) Apud Theodoretum, *Eranistes* II. PG 39, 105^C-108^A

PG 39, 105^C-108^A = PG 83, 196^{BC}.

(c) Apud Theodoretum, *Eranistes* II. PG 39, 108^{AB}

PG 39, 108^{AB} = PG 83, 196^C-197^A.

(d) Apud Theodoretum, *Eranistes* III. PG 39, 108^{BC}

PG 39, 108^{BC} = PG 83, 304^C.

(e) In *Doctrina Patrum*. PG 39, 108^D

PG 39, 108^D; — F. DIEKAMP, *Doctrina Patrum*, p. 186, XX.

(f) Alia fragmenta in Actis Concil. Later.

MANSI X, 1080^{BC}.

Cf. : G. FICKER, *o.c.*, p. 4 sq. — Cf. n. 3246.1-2.

(g) *Fragmenta in Florilegio Achridensi.*

Cod. : Achrid., Mus. Nat. 86, s. XIII, p. 139 fr. I 24-25.

Nota. C. DATEMA (epist. dd. 17.10.1973) dubitat an fragmenta a - d ex sermone laudato excerpta sint.

- (11) **Fragmentum xi** (ex *Oratione in illud: Amen, amen dico uobis: qui sermonem meum audit* [Ioh. 6, 51]) apud Theodoretum, *Eranistes* III. PG 39, 108^p

PG 39, 108^p = PG 83, 301^{bc}.

Versio latina.

(a) Apud Facundum Herm., *Pro defensione* XI, 3.

PL 67, 803^{bc}.

(b) Apud Gelasium, *De duabus naturis.*

E. SCHWARTZ, *l.c.*, p. 100 fr. 26.

- (12) **Fragmentum xii** (ex *Oratione in illud: Quia pater maior me est* [Ioh. 14, 28]) apud Theodoretum, *Eranistes* I, II, III. PG 39, 109^{ab}

PG 39, 109^{ab} = PG 83, 100^{a-c}; 196^{ab}; 301^c.

Cf. nn. 3241, 3248.1.

Cf. : E. SCHWARTZ, ACO II, 1, 3, p. 114 (473) n. 6.

Versio latina apud Gelasium, *De duabus naturis.*

E. SCHWARTZ, *Publizistische Sammlungen*, p. 100 fr. 27.

- (13) **Fragmentum xiii** (*In illud: De meo accipiet et annuntiabit uobis* [Ioh. 16, 14]). PG 39, 109^{bc}

PG 39, 109^{bc}, e codice Paris. gr. III5.

Nota. Fragmentum anonymum in codice laudato, metricè conscriptum, manifeste originis byzantinae.

- (14) **Fragmentum xiv** (*De eo quod dictum est: Ascendo ad patrem meum* [Ioh. 20, 17]) apud Facundum Herm., *Pro defensione* XI, 3. PG 39, 111-112

PG 39, 111-112 = PL 67, 803^c-804^a.

- (15) **Fragmentum xv** (*Epistula ad Seleucum*). PG 39, 112^{bc}

(a) PG 39, 112^{bc}, e codice Paris. gr. III5.

(b)-(e) PG 39, 113^{A-C}.

PG 39, 113^{A-C}

F. CAVALLERA, *Les fragments de saint Amphiloque dans l'Hodogés*, in RHE 8 (1907), p. 488-491.

Vide **fragmenta** in *Doctrina Patrum* : ed. F. DIEKAMP, p. 12, VII-IX ; 36, V ; 38, XIV ; 54, XXV ; 57, XIV. — Fragmentum b exstat etiam in cod. Marc. gr. 763, s. XII.

Cf. n. 3248.1.

(f) PG 39, 113^{CD}.

PG 39, 113^{CD}

Nota. Iuxta K. HOLL, *o.c.*, p. 57, fragmentum est ex *Epistula ad Pancharium*. Cf. n. 3245.16.

De **genuinitate neganda**, uide : M. RICHARD, in *Mélanges E. Po-dechard*, Lyon, 1945, p. 199-210.

(16) **Fragmentum xvi** (*Epistula dogmatica ad Pancharium diaconum Sidensem*).

PG 39, 113^{B-116^A}

F. DIEKAMP, *Doctrina Patrum*, p. 298, VI.

Cf. n. 3245.15f.

(17) **Fragmentum xvii.**

PG 39, 116⁸⁰

PG 39, 116^{BC}.

Genuinitas. Epiphanius est Salamiensis. — Cf. : K. HOLL, *o.c.*, p. 48 sq.

(18) **Fragmentum xviii** (*De falsis superscriptionibus haeticorum*) in Concil. Nicaeno II.

PG 39, 116^{B-117^A}

PG 39, 116^{D-117^A} = MANSI XIII, 176^{AB}.

(19) **Fragmentum xix.**

PG 39, 117^A

(a) PG 39, 117^B = CORDERIUS, e catena in Iohannem.

Alia **fragmentum** exstant in catenis in Iohannem (cf. n. C 145) : catena Typ. D (= cod. Vallic. 4, 40 ; cf. n. C 143), scholia 5 ; catena Typ. E (= catena Nicetae ; cf. n. C 144), scholia 4, quae etiam in Typ. D leguntur.

Cf. n. 3248.2.

(b) PG 39, 117^B = PG 89, 184^A.

PG 39, 117^B

Genuinitas. Anastasii est Sinaitae. — Cf. : F. CAVALLERA, *o.c.*, p. 473-497.

(20) **Fragmentum xx.**

PG 39, 117^D

PG 39, 117^C.

Genuinitas. Basilii Magni est (PG 32, 120^D. Cf. n. 2839). — Cf. : K. HOLL, *o.c.*, p. 49.

(21) **Fragmentum xxi.**PG 39, 117^oPG 39, 117^o.

Genuinitas. Theophili Antiocheni est, *Ad Autolycum* I, 4. — Cf. : K. HOLL, *o.c.*, p. 49.

(22) **Fragmentum xxii.**PG 39, 117^oPG 39, 117^o = PG 89, 157^c.

De **genuinitate neganda**, uide : M. RICHARD, *Le fragment XXII d'Amphiloque d'Iconium*, in *Mélanges E. Pöschard*, Lyon, 1945, p. 199-210.

3246. Fragmenta alia (ed. G. FICKER).G. FICKER, *Amphilochiana* I, Leipzig, 1906, p. 4-16.

Notanda sunt haec :

Fragmenta 1-2 (ex Actis Concil. Later. : ed. MANSI X, 1080^{80c}), excerpta sunt e *Sermone in illud : Non potest filius ex se facere quidquam*. Cf. n. 3245.10f.

Fragmenta 3, 5-6 excerpta sunt ex *Oratione in illud : Quia pater maior me est* [Ioh. 14, 28]. Cf. n. 3241.

3247. Fragmentum ex Oratione contra Arianos de illo effato : Quid me dicis bonum ? (Luc. 18, 19).

J. LEBON, *Seueri Antiocheni liber contra impium Grammaticum*, CSCO 101 (1952), p. 197 (textus); CSCO 102 (1952), p. 143 sq. (translatio).

3248. Fragmenta in catenis.**(1) Fragmenta in Nicetae catena in Lucam.**

A. MAI, *Script. uet. noua coll.* IX, Romae, 1837, p. 657 (= fragm. viii), p. 710 (= fragm. xii), p. 712 (= fragm. xvb), p. 713 (= fragm. xvd), e codice Vat. gr. 1611.

Cf. n. 3245.8.12.15b.d.

Vide sub catenis n. C 135.

(2) Fragmenta in catenis in Iohannem.

Cf. n. 3245.19a.

Cf. : R. DEVRESSE, in DBS I, col. 1201.

Vide sub catenis nn. C 141.2, 143-145.

SPVRIA

(Vide etiam nn. 3177, 4524, 4548, 4640, 4661, 4677, 4724)

3250. Collectio homiliarum.

In codicibus Oxon. Bodl. Auct. T.III.12, s. xv, Athon. Causocalyb. 9, s. xvi, hom. 1, 4.6.9.5.7.8 et Athon. Panteleimon 552, s. xvi exstat sub nomine Amphilochoi collectio homiliarum, quae inferioris sunt aetatis.

En *singula*, iuxta cod. Oxon. Bodl. Auct. T.III.12 :

- (1) *Τοῦ μακαρίου Ἀμφιλοχίου προέδρου τοῦ Εἰκονίου περὶ μετανοίας.*

Inc. : *Τί ὅτι ἐνταῦθα παραγενόμενοι*

f. 1-15.

F. COMBEFIS, SS. *Patrum Amphilochoi Iconiensis ... opera omnia*, Paris, 1644, p. 91-105.

- (2) *Τοῦ αὐτοῦ τὸ περιλυπόμενον (!).*

Inc. : *Βλέπεις γὰρ οἷον καλὸν ἢ ἐξομολόγησις*

f. 15-26.

- (3) *Τοῦ αὐτοῦ τὸ ἀπολυπόμενον (!).*

Inc. : *Ἀμαρτωλὸς εἶ' μετανόησον*

f. 26-35.

- (4) *Τοῦ αὐτοῦ λόγος παραινετικὸς περὶ ἀρετῆς καὶ ὅτι δεῖ ἐν νῷ ἔχειν καθ' ἐκάστην τὸν θάνατον κτλ.*

Inc. : *Ἐκαστοτε οἱ ἀναγινώσκοντες τὴν θεολογικὴν*

f. 35-47.

- (5) *Τοῦ αὐτοῦ περὶ ἀρετῆς ἐπαινοῦσα δὲ τὸν τοιαύτην ὁδὸν ἐλόμενον κτλ.*

Inc. : *Καλὸς ὁ βίος τῶν ἐναρέτων πάντοτε καθ' ἐκάστην*

f. 47-52.

- (6) *Τοῦ αὐτοῦ περὶ δακρύων κτλ.*

Inc. : *Μέγα πλοῦτος τὸ τῶν δακρύων ἐπόβλημα πέφικεν*

f. 52-57^v.

- (7) *Τοῦ αὐτοῦ ὁμιλία ῥηθεῖσα (...) περὶ δὲ θεωρίας τῆς ἀπορρήτου κτλ.*

Inc. : *Φοβερὸς ὁ λόγος ὁ τῆς κρίσεως*

f. 57^v-65^v.

- (8) *Τοῦ αὐτοῦ περὶ τῶν κεκοιμημένων πιστῶν καὶ περὶ ἀπίστων τῶν καταλυσάντων τὸν βίον.*

Inc. : *Γέγραπται γὰρ κατὰ τὴν πάλαι ἱστορίαν τῶν σοφῶν*

f. 65^v-76^v. Cf. BHG 2103g.

- (9) *Τοῦ αὐτοῦ ὁμιλία πρὸς τὸ κεκτηῖσθαι τὸν φόβον τοῦ θεοῦ κτλ.*

Inc. : *Τοῦ παρακλήτου πνεύματος δι' ὑμετέρων χειλέων εὐτελεστάτων*

f. 76^v-95.

3251. Oratio in resurrectionem domini.

Inc. : *Χαρὰς ἡμέρα καὶ εὐφροσύνη*

S. LILLA, *La fonte inédite di un' omelia greca sulla Pasqua*, in *Byzantion* 40 (1970), p. 67-74, e codice Vat. gr. 1936, s. XVI, f. 66-67^v (ex parte).

Nota. Exstat recensio breuior, quae incipit: *Δαμπα καὶ μεγάλη καὶ θαυμαστή ἡ παροῦσα ἡμέρα* (ed. S. LILLA, in *Byzantion* 38, 1968, p. 282-286). Quae homiliae dependent e homilia pseudo-chrysostomica *Sermo catecheticus in Pascha* (PG 59, 721-724; cf. n. 4605).

Recensio longior traditur sub nomine Iohannis Chrysostomi, Philothei Constantinopolitani et Amphilochoi. — Cf. : S. LILLA, in *Byzantion* 40 (1970), p. 68 adn. 1.

Editio critica paratur a M. AUBINEAU.

3252. Encomium s. Basilii Magni (BHG 260z).

Inc. : *Οἱ ἄγιοι οὐ προσδέονται τῶν διὰ γραμμάτων ἡμῶν ἐγκωμίων*

P.J. ALEXANDER, in *Dumbarton Oaks Papers* 7 (1953), p. 61 n. 22 (fragmentum).

Genuinitas : A. VÖÖBUS, *Das literarische Verhältnis zwischen der Biographie des Rabulla und dem Pseudo-Amphilochianischen Panegyrikus über Basilios*, in *OrChr* 44 (1960), p. 40-45.

Versio syriaca (encomium integrum).

P. BEDJAN, *Acta Martyrum et Sanctorum* VI, Paris-Leipzig, 1896, p. 297-335; — K. VON ZETTERSTÉEN, *Eine Homelie des Amphilochius von Ikonium über Basilios von Caesarea*, in *Festschrift E. Sachau*, Berlin, 1915, p. 223-247.

Translatio germanica : K. VON ZETTERSTÉEN, in *OrChr* 31 (1934), p. 67-98.

Versio arabica.

Cf. : J.M. SAUGET, in *Proche-Orient Chrétien* 22 (1972), p. 154 sq., n. 10.

3253. Vita s. Basilii Magni (BHG 247-260; BHG^a 247-260aa).

F. COMBEFIS, SS. *Patrum Amphilochii Iconiensis ... opera omnia*, Paris, 1644, p. 155-225.

Versiones orientales et latina.

Cf. : O. ROUSSEAU, *La rencontre de S. Éphrem et de S. Basile*, in *Orient Syrien* 2 (1957), p. 263-272; — M. VAN ESBRÖECK, *Les homéliaires*; — J.M. SAUGET, *a.c.*, p. 147-152 n. 5.

3254. Oratio in circumcisionem et in Basilium (BHG 261).

Inc. : Σκιαὴν μὲν τῶν μελλόντων ἀγαθῶν

F. COMBEFIS, *o.c.*, p. 10-22.

ASTERIVS AMASENVS

330/335 - 420/425.

3260. Homiliae i-xvi.

(1) Homiliae i-xiv.

PG 40, 164-389

C. DATEMA, *Asterius of Amasea. Homilies I-XIV*, Leiden, 1970 ; — F. HALKIN, *Euphémie de Chalcédoine* (Subsidia hagiogr. 41), Bruxelles, 1965 (homilia xi).

Notanda sunt haec :

Homilia ii exstat ex parte inter opera Iohannis Chrysostomi (PG 61, 785-788). — Cf. : ALDAMA, n. 426.

PG 61, 785-788

Homilia iv = BHG 2213.

Homilia vi = BHG 488c.

Homilia viii = BHG 1494.

Homilia ix = BHG 1538-1540b.

Homilia x = BHG 1190.

Homilia xi = BHG^a 623-623a.

Homilia xii = BHG 1656.

Fragmenta homiliarum vii, xii, xiii, xiv apud Photium, *Biblioth.* 271.

PG 104, 201-204,
204,
216
217-222

PG 104, 217-222 ; 204 ; 201-204 ; 216 ; — C. DATEMA, *o.c.*, p. 241-245.

Versio latina homiliae xi Anastasii Bibliothecarii (BHL 2714).

PL 129, 278-280 ; 425-426.

Versio georgica.

(a) Homilia ix.

Cf. : G. PERADZE 1, p. 114.

(b) Homiliae xiii-xiv sub nomine Gregorii Nysseni.

Cf. : G. PERADZE 3, p. 93 nn. 22-23.

Versio palaeo-rossica homiliae ix.

MAKARIJ, Sept., col. 1346-1351.

(2) Homiliae xv-xvi.A. BRETZ, *Studien und Texte zu Asterios von Amaseia* (TU 40, 1), Leipzig, 1914, p. 107-121.

Noua editio parata est a C. DATEMA, in SE, sub prelo.

Fragmenta homiliarum xv, xvi apud Photium, *Biblioth.* 271.PG 104, 208-210,
209-210

PG 104, 209-214; 208-210.

3261. Fragmenta homiliarum deperditarum apud Photium, *Biblioth.* 271.

- (1) Homilia in bonum Samaritanum (Εἰς τό· Ἄνθρωπος τις κατέβαινεν ἀπὸ Ἱερουσαλὴμ εἰς Ἱερικὴν [Luc. 10, 30]).**

PG 104, 204-208

PG 104, 204-208.

- (2) Homilia in Iairum et in mulierem sanguinis profluuo labentem (Εἰς τὸν Ἰάειρον καὶ τὴν αἱμορροοῦσαν).**

PG 104, 221-224

PG 104, 221-224.

- (3) Homilia in seruum centurionis (Εἰς τὸν δοῦλον τοῦ ἑκατοντάρχου).**

PG 104, 213-216

PG 104, 213-216.

- (4) Homilia in Zacchaeum (Εἰς τὸν Ζακχαῖον).**

PG 104, 209

PG 104, 209.

Nota. Fragmenta ex homiliis 2 et 4 exstant in Nicetae catena in Lucam: ed. A. MAI, *Script. vet. noua coll.* IX, Romae, 1837, p. 626-724 (fragmenta 27), quae Nicetas e Photio uel ex ipsis homiliis hausit. — Cf.: C. DATEMA, *o.c.*, p. xxv.

Noua editio parata est a C. DATEMA, in SE, sub prelo.

SPVRIA

3265. Laudatio Basilei episcopi Amaseae (BHG 240).

Inc. : *Οἱ τὸ ἐπίγειον κράτος λαχόντες*

AASS April. III (1675), LVI-LX ; 3^a ed., XLVII-L.

AITHALLA EPISCOPVS EDESSAE

('Αειθαλᾶς Ἐδέσσης)

S. IV.

Nota. Vnus fuit ex patribus Nicaenis. — Cf. : E. HONIGMANN, *La liste originale des Pères de Nicée*, in Byzantion 14 (1939), p. 46 n. 73.

3340. Epistula ad christianos in Persarum regione de fide (armeniace).

Inc. : *Euangelistae boni, praedicatores pacis, salus et pax abundet vobis.*

E. PAITCHIKÉAN, *Aithallae episcopi Edesseni Epistola ad Christianos in Persarum regione de Fide*, Venetiis, 1942 (cum translatione latina).

Cf. : Y. THOROSIAN, *Lettre pastorale et magistrale d'Aithalla*, in Bazmavep 69 (1911), p. 559-567.

EVSTATHIVS ANTIOCHENVS

ob. ante 337.

Cf. : M. SPANNEUT, *Recherches sur les écrits d'Eustathe d'Antioche avec une édition nouvelle des fragments dogmatiques et exégétiques*, Lille, 1948 ; — ID., in DHGE XVI (1967), col. 13-23.

3350. De engastrimytho contra Origenem.

PG 18, 613 673

E. KLOSTERMANN, *Origenes, Eustathius von Antiochien und Gregor von Nyssa über die Hexe von Endor* (Kleine Texte für Theolog. und Philol. 83), Bonn-Berlin, 1912, p. 16-62.

Emend. : A. BRINCKMANN, *Verbesserungsvorschläge zum Eustathius von Antiochia über die Hexe von Endor*, in Rhein. Mus. 74 (1925), p. 308-313 ; — W. BROCKMEIER, *De sancti Eustathii episcopi Antiocheni dicendi ratione. Accedit index uocabulorum libri contra Origenem scripti omnium*. Diss. inauguralis, Borna, 1932, p. 143 ; — M. SPANNEUT, *o.c.*, p. 59 ; — F. SCHEIDWEILER, *Zu der Schrift des Eustathius von Antiochien über die Hexe von Endor*, in Rhein. Mus. 96 (1953), p. 319-329

Codd., edit. : M. SPANNEUT, *o.c.*, p. 57-62.

FRAGMENTA

Alia scripta Eustathii interierunt praeter fragmenta, quae partim PG 18, 676-697 leguntur in PG 18, 676-697. (partim)

3351. De anima contra philosophos.

Apud Iohannem Damasc., *Sacra Parallela* (fragm. I-6).

M. SPANNEUT, *o.c.*, p. 95 sq.

Cf. : M. SPANNEUT, *ibid.*, p. 43-46 ; 62-64.

Emend. : F. SCHEIDWEILER, *Die Fragmente des Eustathios von Antiocheia*, in BZ 48 (1955), p. 73 sq.

3352. In inscriptione titularum (Εἰς τὰς ἐπιγραφὰς τῆς στηλογραφίας).

(1) In catenis in Genesim (fragm. 7-8).

(2) Apud Theodoretum, *Eranistes* (fragm. 9).

M. SPANNEUT, *o.c.*, p. 97 sq.

Cf. : M. SPANNEUT, *ibid.*, p. 26-29 ; 48-50 ; 65-67.

Emend. : F. SCHEIDWEILER, *l.c.*, p. 80

3353. De anima contra Arianos (Περὶ ψυχῆς κατὰ Ἀρειανῶν).

(1) Apud Theodoretum, *Eranistes* (fragm. 10-15).

(2) Apud Eustratium Constantinopolitanum, *De statu animarum post mortem* (fragm. 16-17).

M. SPANNEUT, *o.c.*, p. 99 sq.

Cf. : M. SPANNEUT, *ibid.*, p. 26-29 ; 36 sq. ; 67-69.

Emend. : F. SCHEIDWEILER, *l.c.*, p. 74 sq.

3354. Oratio in illud: Dominus creavit me initium uiarum suarum (Prou. 8, 22).

(1) Apud Theodoretum, *Eranistes* (fragm. 18-31).

(2) Apud Theodoretum, *H. E.* (fragm. 32).

M. SPANNEUT, *o.c.*, p. 101-105.

Cf. : M. SPANNEUT, *ibid.*, p. 26-30 ; 69 sq. — Vide etiam n. 3369.

Emend. : F. SCHEIDWEILER, *l.c.*, p. 75 sq.

De fragm. 23, uide : M. SPANNEUT, *Hippolyte ou Eustathe ? Autour de la chaîne de Nicetas sur l'Évangile selon saint Luc*, in MSR 9 (1952), p. 215-220.

3355. Oratio in inscriptione psalmorum graduum (Εἰς τὰς ἐπιγραφὰς τῶν ἀναβαθμῶν).

Apud Theodoretum, *Eranistes* (fragm. 33-34).

M. SPANNEUT, *o.c.*, p. 106.

Cf. : M. SPANNEUT, *ibid.*, p. 26-29 ; 70. — Vide etiam n. 3369.

Nota. Fragmenta haec excerpta esse ex eodem opere, ex quo et fragmenta 7-9, censet R. DEVRESSE, *Les commentateurs de l'Octateuque*, p. 55 adn. 3.

3356. Commentarius in ps. 92.

(1) Apud Theodoretum, *Eranistes* (fragm. 35-37).

M. SPANNEUT, *o.c.*, p. 107.

(2) Apud Seuerum Antiochenum (fragm. 38).

J. LEBON, *Seueri Antiocheni orationes ad Nephaliū eiusdem ac Sergii Grammatici epistolae mutuae*, CSCO 119 (1949), p. 165 (textus syriacus) ; CSCO 120 (1949), p. 126 (translatio).

Cf. : M. SPANNEUT, *o.c.*, p. 26-29 ; 32 sq. ; 70 sq.

Nota. Fragmenti Seueriani eadem fere translatio, interprete J. LEBON, exstat apud M. SPANNEUT, *l.c.* ; cuius retrouersionem graecam exhibet E. SCHWARTZ, *Der sog. Sermo maior de fide des Athanasius*, in SAM, 1924, 6, München, 1925, p. 61.

3357. Orationes contra Arianos.

(1) Apud Gelasium, *De duabus naturis* (fragm. 39-48).

(2) Apud Facundum Herm., *Pro defensione* (fragm. 49-53).

(3) Apud Eulogium Alexandrinum (fragm. 54-56).

(4) In florilegio *Doctrina Patrum* (fragm. 57).

(5) Apud Iohannem Damasc., *Sacra Parallela* (fragm. 58).

M. SPANNEUT, *o.c.*, p. 108-III.

Cf. : M. SPANNEUT, *ibid.*, p. 24-26 ; 35 sq. ; 36 ; 42 sq. ; 43-46 ; 71-74.

Emend. : F. SCHEIDWEILER, *l.c.*, p. 76-78.

3358. De fide contra Arianos.

(1) Apud Seuerum Antiochenum (fragm. 59-62).

J. LEBON, *Seueri Antiocheni Liber contra impium Grammaticum*, CSCO 101 (1952²), p. 66 (textus syriacus); CSCO 102 (1952²), p. 47 (translatio).

(2) In catenis in Prouerbia (fragm. 63).

M. SPANNEUT, *o.c.*, p. 112 sq.

Cf. : M. SPANNEUT, *ibid.*, p. 31 sq.; 50 sq. — Vide autem sub catenis nn. C 90-93.

Emend. : F. SCHEIDWEILER, *l.c.*, p. 78.

Nota. Translationem fragmentorum 59-62. interprete J. LEBON, iterum exhibet M. SPANNEUT, *l.c.*, p. 112.

3359. De Melchisedech.

(1) Fragmentum syriacum in *Florilegio Edesseno anonymo* (fragm. 64).

I. RUCKER, *Florilegium Edessenum anonymum*, in SAM, 1933, 5, p. 22 sq. n. 25 (textus syriacus cum retrouersione graeca).

(2) Fragmenta graeca (fragm. 65-67).

B. ALTANER, *Die Schrift Περὶ τοῦ Μελχισεδέκ des Eustathios von Antiocheia*, in BZ 40 (1940), p. 30-47 (textus : p. 34-37) (= *Kleine patristische Schriften* [TU 83], Berlin, 1967, p. 343-362).

Cf. : M. SPANNEUT, *o.c.*, p. 33 sq.; 48-50; 76-78.

Nota. Translationem latinam fragmenti in *Florilegio Edesseno anonymo*, interprete J. LEBON, exhibet M. SPANNEUT, *l.c.*, p. 114 (fragm. 64). Fragmenta tria ex editione B. ALTANER, apparatu critico omisso, exhibet M. SPANNEUT, *l.c.*, p. 114 sq. (fragm. 65-67).

3360. De tentationibus.

Fragmentum syriacum in *Florilegio Edesseno anonymo* (fragm. 68).

I. RUCKER, *o.c.*, p. 21 n. 23 (textus syriacus cum retrouersione graeca).

Cf. : M. SPANNEUT, *o.c.*, p. 33 sq.; 78 sq.

Nota. Translationem latinam, interprete J. LEBON, exhibet M. SPANNEUT, *l.c.*, p. 116 (fragm. 68).

3361. Oratio secunda coram ecclesia.

Fragmentum syriacum in *Florilegio Edesseno anonymo* (fragm. 69).

I. RUCKER, *o.c.*, p. 22 n. 24 (textus syriacus cum retroversione graeca).

Cf. : M. SPANNEUT, *o.c.*, p. 33 sq. ; 79.

Nota. Translationem latinam, interprete J. LEBON, exhibet M. SPANNEUT, *l.c.*, p. 117 (fragm. 69).

3362. Oratio coram ecclesia, in: *Verbum caro factum est* (Ioh. 1, 14).

Fragmentum syriacum in *Florilegio Edesseno anonymo* (fragm. 70).

I. RUCKER, *o.c.*, p. 23 sq. n. 26 (textus syriacus cum retroversione graeca).

Cf. : M. SPANNEUT, *o.c.*, p. 33 sq. ; 79.

Nota. Translationem latinam, interprete J. LEBON, exhibet M. SPANNEUT, *l.c.*, p. 118 (fragm. 70).

3363. De hebraismo (Περὶ Ἑβραϊσμοῦ).

Apud Iohannem Damasc., *Sacra Parallela* (fragm. 71).

M. SPANNEUT, *o.c.*, p. 119.

Cf. : M. SPANNEUT, *ibid.*, p. 43-46 ; 80.

Emend. : F. SCHEIDWEILER, *l.c.*, p. 82 sq.

3364. In Ioseph.

In catenis in Genesim (fragm. 72-73).

M. SPANNEUT, *o.c.*, p. 120.

Cf. : M. SPANNEUT, *ibid.*, p. 48-50 ; 80.

Emend. : F. SCHEIDWEILER, *l.c.*, p. 80 sq.

3365. In Samaritanum.

Fragmentum in codice Paris. gr. III5 (fragm. 74).

M. SPANNEUT, *o.c.*, p. 121.

Cf. : M. SPANNEUT, *ibid.*, p. 46 sq., 81.

3366. In Prouerbia.

(1) In Actis Conc. Nicaen. II (fragm. 75).

(2) In catenis in Prouerbia : cod. Paris. gr. 151 (fragm. 76-78).

M. SPANNEUT, *o.c.*, p. 122 sq.

Cf. : M. SPANNEUT, *ibid.*, p. 46 ; 50 sq. — Vide autem sub catenis nn. C 90-93.

Emend. : F. SCHREIDWEILER, *l.c.*, p. 81 sq.

De **dubia genuinitate**, uide : M. SPANNEUT, *l.c.*, p. 81.

3367. In Ecclesiasten.

In catenis in Ecclesiasten (fragm. 79-80).

M. SPANNEUT, *o.c.*, p. 124.

Cf. : M. SPANNEUT, *ibid.*, p. 51 ; 81 sq.

Nota. Fragmenti 80 initium tantum (*ὅτι ... ἐνρίσκουσαι*) est Eustathii ; pars altera (*παυσαμένης ... ἐνεργείας*) est Gregorii Nysseni (PG 44, 680^{AB-10} ; cf. n. 3157).

3368. Ἐκ τοῦ Πανεκκλησιαστοῦ.

M. RICHARD, *Quelques nouveaux fragments des Pères anténicéens et nicéens*, in SO 38 (1963), p. 76-83, praesertim p. 82.

3369. Fragmenta 4 in cod. Vat. Borg. Syr. 82.

L. ABRAMOWSKY — A. VAN ROEY, *Das Florileg mit den Gregor-Scholien aus Vatic. Borg. Syr. 82*, in *Orientalia Louaniensia Periodica* 1 (1970), p. 131-185 (p. 145 sq. nn. 28-32 = textus syriacus ; p. 166 sq. nn. 28-32 = translatio).

Nota. N. 28 e (*Libro de*) *causa psalmorum*, ad n. 3355 pertinere uideatur ; nn. 29-30 ex *Oratione in illud : Dominus creauit me*, ad n. 3354.

SPVRIA

FRAGMENTA

3385. **Sermo catecheticus.**

Apud pseudo-Maximum Confessorem (fragm. 81).

M. SPANNEUT, *o.c.*, p. 125.

Cf. : M. SPANNEUT, *ibid.*, p. 39 sq. ; 82.

3386. **Commentarius in euangelium secundum Iohannem.**

Apud pseudo-Anastasium Sinaitam, *Contra Monophysistas* (fragm. 82).

M. SPANNEUT, *o.c.*, p. 128.

Cf. : M. SPANNEUT, *ibid.*, p. 41 sq. ; 82.

Emend. : F. SCHEIDWEILER, *l.c.*, p. 78 sq.

3387. **Aduersus Photinum.**

Fragmenta syriaca.

I.B. PITRA, *Analecta sacra* IV, Parisiis, 1883, p. 212 (textus syriacus) ; p. 442 (translatio).

Nota. Retrouersio graeca legitur apud E. SCHWARTZ, *Der sog. Sermo maior de fide des Athanasius*, in SAM, 1924, 6, p. 60 sq. Translationem latinam exhibet M. SPANNEUT, *o.c.*, p. 127 (fragm. 83-84).

De eisdem **fragmentis** aliisque **ineditis** apud Petrum e Callinico, *Opus contra Damianum*, uide : M. SPANNEUT, *ibid.*, p. 37-39.

De **dubia genuinitate**, uide : M. SPANNEUT, *ibid.*, p. 82 sq.

3388. **In Genesim de creatione.**

(1) Apud pseudo-Anastasium Sinaitam, *In Hexaemeron* (fragm. 85).

(2) Apud Gelasium, *H. E.* (fragm. 86-87).

M. SPANNEUT, *o.c.*, p. 128-129.

Cf. : M. SPANNEUT, *ibid.*, p. 40 sq. ; 30 sq.

Emend. : F. SCHEIDWEILER, *l.c.*, p. 79 sq.

3389. Fragmenta uaria.

(1) In Act. Conc. Eph. : ACO I, I, I, p. 102 (fragm. 88).

(2) Apud Sabariesum (fragm. 89).

(3) Apud Iohannem Chrysostomum, *Oratio de s. Eustathio* : PG 50, 602 (fragm. 90).

(4) Apud BarHebraeum (fragm. 91-92).

M. SPANNEUT, *o.c.*, p. 130 sq.

Nota. Fragmentum 88, quod M. SPANNEUT genuinum ducit (cf. *o.c.*, p. 22 sq. ; 85), reuera excerptum est e Marcello Ancyrano, *De incarnatione et contra Arianos* (PG 26, 1024³⁰-1025¹ ; cf. n. 2806). — Cf. M. TETZ, in ZKG 75 (1964), p. 232.

3390. Commentarius in ps. 15.

(1) Apud Theodoretum.

(2) Apud Leontium Hierosolymitanum.

M. SPANNEUT, *o.c.*, p. 15 ; 35.

Cf. : M. SPANNEUT, *ibid.*, p. 28 sq. ; 67.

VARIA

3393. Commentarius in hexaemeron (s. IV-V).

PG 18, 708-793

PG 18, 708-793 = ALLATIUS (1629).

Codd., edit., fontes : F. ZOEPFL, *Der Kommentar des Pseudo-Eustathius zum Hexaemeron* (Alttestamentliche Abhandlungen X, 5), Münster, 1927.

3394. Homilia christologica in Lazarum, Mariam et Martham (BHGⁿ 2213c).

INC. : Ἀκούσωμεν, ἀγαπητοί, καὶ εἰς δεῦρο εὐαγγελίζεται τὴν ἐκκλησίαν

F. CAVALLERA, *S. Eustathii ep. Antiocheni in Lazarum, Mariam et Martham homilia christologica*, Paris, 1905, p. 28-51.

Emend. : A. JÜLICHER, in ThLZ, 1907, p. 682 sqq. ; — F. SCHEIDWEILER, *l.c.*, p. 83-85.

Genuinitas : L. SALTET, *Une prétendue homélie d'Eustathe*, in Bull. littér. eccl., 1906, p. 212-220.

Versio georgica.

Cf. : G. PERADZE 3, p. 88 ; — M. VAN ESBROECK, *Les homéliaires*.

Nota. In homilia georgica desunt loci qui tales sunt ut homilia graeca spuria habeatur. Iuxta M. VAN ESBROECK textus graecus interpolatus est.

3395. Allocutio ad imperatorem Constantinum.

PG 18, 673-676

Inc. : Εὐχαριστοῦμεν θεῷ, κράτιστε βασιλεῦ, τῷ τὴν ἐπίγειον

Apud Gregorium Caesariensem, *Oratio in Nicaenos Patres*.

PG 18, 673-676.

Cf. : M. SPANNEUT, *o.c.*, p. 52.

LITURGICA**3398. Liturgia s. Eustathii (syriace) (inedita).**

Codd. : A. BAUMSTARK, *Geschichte*, p. 267 adn. 7.

Translatio latina : PG 18, 697-704 = RENAUDOT, *Liturgiarum orientalium collectio*, Frankfurth, 1847². PG 18, 697-704

EVDOXIUS CONSTANTINOPOLITANVS

ob. 370.

Cf. : M. SPANNEUT, in DHGE XV (1963), col. 1337-1340.

3405. De incarnatione (fragmentum).

Inc. : Πιστεύομεν εἰς ἓνα τὸν μόνον ἀληθινὸν θεὸν καὶ πατέρα, τὴν μόνην ἀρχήν

F. DIEKAMP, *Doctrina Patrum*, Münster i. W., 1907, p. 64 sq.

Cf. : M. TETZ, *Eudoxius-Fragmente 2*, in Stud. Patrist. III (TU 78), Berlin, 1961, p. 314-323.

DVBIA

3410. **Fragmenta in Danielelem in catenis.**

A. MAI, *Script. vet. noua collectio* I, 2, Roma, 1825, p. 161-222 passim (ed. 2^a, pars 3, p. 27-56).

Nota. In editione nonnulla scholia desiderantur. Cf. : M. FAULHABER, *Die Propheten-Catenen nach römischen Handschriften*, Freiburg i. Br., 1899, p. 183-185. — Vide sub catenis n. C 75.

Horum scholiorum nonnulla leguntur in catena in cantica utriusque Testamenti : ed. B. CORDERIUS, *Expositio Patrum graecorum in Psalmos* III, Antwerpen, 1646, p. 941-946. Cf. : M. FAULHABER, *Hohelied-, Proverbien- und Prediger-Catenen*, Wien, 1900, p. 92 adn. 1. — Vide sub catenis n. C 45.

Cf. : M. TETZ, *l.c.*

MELETIVS ANTIOCHENVS

s. IV.

3415. **Epistula synodalis ad Iouianum imperatorem.**

Inc. : Τὴν ἐκκλησιαστικὴν εἰρήνην τε καὶ ὁμόνοιαν

(1) Apud Socrat., *H. E.* III, 25.

PG 67, 453-456

PG 67, 453-456.

(2) Apud Sozomen., *H. E.* VI, 4.

PG 67, 1304

J. BIDEZ - G.C. HANSEN, *Sozomenus. Kirchengeschichte* (GCS 50), Berlin, 1960, p. 241 sq.

3416. **Epistula ad Italos et Gallos.**

PG 32, 477-484

Inc. : Φέρει μὲν τινα παραμυθίαν

Y. COURTONNE, *Saint Basile. Lettres* I, Paris, 1957, p. 198-203.

Genuinitas. Basilii est (*Epist.* 92), scripta quidem nomine Meletii aliorumque episcoporum, sed omnino Basilii stylum redolet. Cf. : M. RICHARD, *Saint Basile et la mission du diacre Sabinus*, in *AnBoll* 67 (1949), p. 178-202. — Cf. n. 2900, *epist.* 92.

3417. Homilia in Prou. 13, 22.

PG 42, 457-465

INC. : 'Ο μὲν σοφώτατος ἐκκλησιαστής φησιν ἀγαθὴν ἐσχάτην λόγου

Apud Epiphanium, *Haeres.* 73, 29-33.

K. HOLL, *Epiphanius Werke* III (GCS 37), Leipzig, 1933, p. 303-308.

3418. Fragmentum.

PG 96, 484 sq.

Apud Iohannem Damasc., *Sacra Parallela.*

PG 96, 484 sq.

DV BIA

VERSIONES ARMENIACAE

Cf. : G. ZARBHANALIAN, *Catalogue* p. 564.

3420. In lotionem pedum (armeniace) (ineditum).

Cf. : J. MUYLDERMANS, in *Muséon* 47 (1934), p. 288.

Nota. Compositum est ex tribus homiliis quae etiam georgice inveniuntur. — Cf. infra.

Editio paratur a V. TANGHE.

VERSIONES GEORGICAE

3425. Homiliae 9 (georgice) (partim editae).

Codd. : M. TARCHNIŠVILI, *Geschichte*, p. 427 adn. 1 ; — G. PERADZE 8, p. 182 sq. ; — G. GARITTE, *Catalogue*, p. 81-82, n. 25 ; — M. VAN ESBRÖCK, *Les homéliaires*.

Nota. M. TARCHNIŠVILI et G. PERADZE (*ll. cc.*) homilias decem memorant. Vna autem, *De pascha*, Melitonis Sardensis est. — Cf. : J. N. BIRD-SALL, *Melito of Sardis* *Περὶ τοῦ Πάσχα in a Georgian Version*, in *Muséon* 80 (1967), p. 125-131.

Editio paratur a M. VAN ESBRÖCK.

(1) **De traditione domini** (georgice).

Inc. : *In hoc festo in quo perfectae sunt ineffabiles prophetarum uoces*

(2) **De interrogatione domini et de crucifixione** (georgice).

Inc. : *Sicut iudicauerunt dominum principes sacerdotum mendacii*

(3) **De crucifixione** (georgice).

Inc. : *Volo satisfacere de passionibus domini quomodo perfectae sint accusationes coram Pilato*

(4) **De resurrectione** (georgice).

Inc. : *Illuminare, illuminare Ierusalem, quia aduenit lux tua*

(5) **De paenitentia** (georgice).

Inc. : *Spes salutis ordinal paenitentes ut sine timore appropinquent ianuas misericordiae*

Nota. Nonnumquam legitur sub nomine Basilii Caesariensis.

(6) **De traditione** (georgice).

Inc. : *Quia dicit euangelista : Conuenerunt principes sacerdotum et scribae et seniores populi*

(7) **De sigillatione sepulcri** (georgice).

Inc. : *Vt crucifixus est dominus noster ab inimicis suis et sepultus est*

(8) **De annuntiatione** (georgice).

Inc. : *Mense sexto missus est angelus Gabriel a domino*

I. ABULADZE, *Mravalthavi*, p. 261-265.

(9) **In ramos** (georgice).

Inc. : *Vt aduenit et adfuit festum azyymi*

A. ŠANIDZE, *Sinuri*, p. 149 sq.

FLAVIANVS I ANTIOCHENVS

ob. 404.

Cf. : D. GORCE, in DHGE XVII (1971), col. 380-386

3430. Homilia de anathemate.

PG 48, 945-952
Sav. 6, 439-443

Inc. : *Πρώην μὲν περὶ ἀκαταλήπτου*

PG 48, 945-952

Genuinitas : ALDAMA, n. 44δ.

FRAGMENTA

3435. Fragmenta graeca.

- (1) **Fragmentum in Lucam** apud Theodoretum, PG 83, 204^o
Eranistes II.

F. CAVALLERA, *Flaviani episcopi Antiocheni fragmenta*, in S. Eustathii *ep. Antiocheni in Lazarum, Mariam et Martham homilia christologica*, Paris, 1905, p. 105 (fragm. 1).

- (2) **Fragmentum ex homilia in Ioh. Bapt.** apud PG 83, 100^a
Theodoretum, *Eranistes* I; — in Nicetae catena in Luc. I, 35 (n. C 135).

F. CAVALLERA, *ibid.*, p. 105 (fragm. 2).

- (3) **Sermo in illud: Spiritus domini super me** PG 83, 100^a
(Luc. 4, 18) (fragmentum) apud Theodoretum, *Eranistes* I.

F. CAVALLERA, *ibid.*, p. 106 (fragm. 3).

- (4) **Homilia in Ioh. 1, 14** (fragmentum) apud PG 83, 77^a
Theodoretum, *Eranistes* I.

F. CAVALLERA, *ibid.*, p. 106 (fragm. 4).

- (5) **Fragmentum ex homilia in Ioh. : Qui non honorificat filium, non honorificat patrem** PG 86, 1313^{on}
(Ioh. 5, 22) apud Leontium Byzantinum.

F. CAVALLERA, *ibid.*, p. 107 (fragm. 5).

- (6) **Fragmentum ex homilia in theophania** PG 83, 204^o
apud Theodoretum, *Eranistes* II.

F. CAVALLERA, *ibid.*, p. 107 (fragm. 6).

- (7) **In Iudam traditorem** (fragmentum) apud PG 83, 304^p
Theodoretum, *Eranistes* III.

F. CAVALLERA, *ibid.*, p. 108 (fragm. 7).

- (8) **In pascha** (fragmentum) apud Theodoretum, PG 83, 304^o
Eranistes III.

F. CAVALLERA, *ibid.*, p. 108 (fragm. 8).

- (9) **Epistulae 3** (deperditae).

F. CAVALLERA, *ibid.*, p. 109 sq. (fragm. 9-11) epistulas tres memorat a Flauiano datas, quarum textus deperditus est, scilicet :

(a) **Ad episcopos Osrhoenes.**

(b) **Ad Letoium.**

(c) **Ad quendam Armeniae episcopum.**

3436. **Fragmenta syriaca in Florilegio Edesseno anonymo.**

- (1)-(2) **E sermone de natiuitate domini nostri secundum carnem** (fragmenta 2).

I. RUCKER, *Florilegium Edessenum anonymum*, in SAM, 1933, 5, p. 34 n. 40 (fragm. 1) ; p. 35 n. 41 (fragm. 2) (textus syriacus cum retrouersione graeca).

- (3) **E sermone de cruce** (fragmentum).

I. RUCKER, *o.c.*, p. 35 n. 42 (fragm. 3) (textus syriacus cum retrouersione graeca).

EVPREPIVS EPISCOPVS PALTĪ

S. IV.

3440. **Ad Paulinum Antiochenum** (fragmentum).

R. HESPEL, *Sévère d'Antioche. La polémique antijulianiste* II, A, CSCO 295 (1968), p. 34 (textus); CSCO 296 (1968), p. 28 sq. (translatio).

AETIVS ANTIOCHENVS

ob. 366.

Cf. : G. BARDY, *L'héritage littéraire d'Aëtius*, in RHE 24 (1928), p. 809-827.

3445. **Syntagmation.**

Inc. : Ἐπειδὴ ἐν καιρῷ τοῦ ἐπενεχθέντος ἡμῖν διωγμοῦ

Noua editio paratur a J. PARAMELLE.

Exstant **recensiones** duae, altera apud Epiphanium (ubi bis textus legitur), altera apud pseudo-Athanasium; praeterea **fragmentum** exhibetur apud Didymum.

Vide **concordantiam** apud G. BARDY, *l.c.*, p. 812, qui et iterum **textum** ed., p. 813-822.

(1) Apud Epiphanium, *Haer.* 76.

PG 42, 533-545,
545-629

K. HOLL, *Epiphanius Werke* III (GCS 37), Leipzig, 1933, p. 351-360; 360-409.

Vide **textum** (ed. K. HOLL) adnotatum apud L.R. WICKHAM, *The Syntagmation of Aetius the Anomean*, in JThS 19 (1968), p. 532-569.

(2) Apud ps.-Athanasium, *Dialogus de s. Trinitate* II, 10.

PG 28, 1173-1201

Chr. BIZER, *Studien zu pseudathanasianischen Dialogen*, Bonn, 1970, p. 80-126.

Fragmentum apud Didymum, *De Trinitate* I, 10.

PG 39, 292^B-293^A

PG 39, 292^B-293^A.

3446. **Epistula** (fragmentum).

PG 32, 73^{AB}

Apud Basilium, *De Spiritu sancto* II, 4.

Inc. : Τὰ ἀνόμοια κατὰ τὴν φύσιν

PG 32, 73^{AB}; — et iterum : G. BARDY, *l.c.*, p. 811.

DVBIA

3450. **Epistula ad Mazonem** (fragmenta 5).

F. DIEKAMP, *Doctrina Patrum*, Münster i. W., 1907, p. 311, XXVIII - 312, XXXII.

Cf. : G. BARDY, *l.c.*, p. 823-826.

3451. **Fragmenta ex oratione de filio.**

PG 89, 1181^{AB}

Apud ps.-Anastasium Sinaitam, *Contra Monophysitas*.

Inc. (1) : Οὐκουν διθελῆς ὁ τῆς Μαρίας υἱός

(2) : Αὐτὸς γὰρ ἐαυτῷ ἐρμηνεύει

PG 89, 1181^{AB}.

De **dubia genuinitate**, uide : V. GRUMEL, *Les textes monothélites d'Attius*, in EO 28 (1929), p. 159-166.

Cf. : G. BARDY, *l.c.*, p. 826 sq.

EVNOMIVS CYZICENVS

ob. 392/395.

Cf. : L. ABRAMOWSKI, in RAC VI (1966), col. 936-947.

3455. **Apologia** (Ἀπολογητικός).

PG 30, 836-868

Inc. : Οὗτος ὁ λόγος οὐ δι' ἄλλο τι γέγραπται

I.D.H. GOLDHORN, *S. Basilii opera dogmatica selecta*, 1854, p. 580-614.

Cf. : L.R. WICKHAM, *The date of Eunomius' Apology : a Reconsideration*, in JThS 20 (1969), p. 231-240.

3456. **Apologia apologiae** (Ἀπολογία ὑπὲρ ἀπολογίας).

(Opus deperditum)

Fragmenta apud Gregorium Nyssenum, *Contra Eunomium*.

W. JAEGER, *Gregorii Nysseni opera* I et II, Berlin, 1921 ; Leiden, 1960².

Vide **elenchum** fragmentorum apud L. ABRAMOWSKI, *l.c.*, col. 940 sq.

Cf. n. 3135.

3457. Confessio fidei ("Εκθειςις πιστεως).

PG 67, 187-190

INC. : Τοῦ θεοῦ καὶ σωτῆρος ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ κατὰ δικαίαν κρίσιν

C.H.G. RETTBERG, *Marcelliana*, Göttingen, 1794, p. 149-169 ; — M. VAN PARIJS, *Grégoire de Nysse. Réfutation de la Profession de foi d'Eunome (Introduction, traduction et index)* (thèse), Paris, 1968, p. 113-135.

Fragmenta apud Gregorium Nyssenum, *Contra Eunomium*.
W. JAEGER, *l.c.*

Vide **elenchum** fragmentorum apud L. ABRAMOWSKI, *l.c.*, col. 941 sq.

Cf. n. 3135.

3458. Fragmenta.

- (1) Apud pseudo-Athanasium, *Dialogus II de Trinitate*.

PG 28, 1165^{AB}

PG 28, 1165^{AB}.

Cf. n. 2284.

Noua editio paratur a J. PARAMELLE.

- (2) Apud pseudo-Anastasium Sinaitam, *Contra Monophysitas*.

PG 89, 1181^o

PG 89, 1181^c.

De **dubia genuinitate**, uide : L. ABRAMOWSKI, *l.c.*, col. 938 sq.

3459. Fragmenta inedita.

Cf. : L. ABRAMOWSKI, *l.c.*, col. 938.

- 3460. Notandum.** Iuxta G. WAGNER (*Zur Herkunft der Apostolischen Konstitutionen*, in *Mélanges liturgiques offerts au R.P. Dom Bernard Botte O.S.B.*, Louvain, 1972, p. 525-537) Eunomius compiler esse possit *Constitutionum Apostolorum* et pseudo-Ignatii *Epistularum*.

Cf. n. 2075.

EVSEBIUS CAESARIENSIS

ob. 339.

Cf. : E. PREUSCHEN, apud A. HARNACK, *Geschichte der altchristlichen Literatur bis Eusebius*. Teil I, *Die Überlieferung und der Bestand*, Leipzig, 1958⁸, p. 551-586 ; — E. SCHWARTZ, in PWK V, 1 (1907), col. 1370-1439 ; — J. MOREAU, in DHGE XV (1963), col. 1437-1460 ; — Id., in RAC VI (1966), col. 1052-1088.

Bibliographia : HENNING PAULSEN, *Bibliographie zur neueren Eusebiusliteratur*, in *Eusebius von Caesarea. Kirchengeschichte*, herausgegeben und eingeleitet von H. KRAFT, München, 1967, p. 445-454.

EXEGETICA

3465. Epistula ad Carpianum. Canones euangeliorum.

PG 22, 1276-1292
PL 29, 530-542

Inc. : Ἀμμώνιος μὲν ὁ Ἀλεξανδρεὺς πολλήν

E. NESTLE - K. ALAND, *Novum Testamentum Graece*, p. 32*-37*.

De **canonibus** uide : E. NESTLE, *Die eusebianische Evangelien-synopse*, in *Neue kirchliche Zeitschrift* 19 (1908), p. 40-51, 93-114, 219-232 ; — C. NORDENFALK, *Die spätantiken Kanontafeln. Kunstgeschichtliche Studien über die eusebianische Evangelien-Konkordanz in den ersten vier Jahrhunderten ihrer Geschichte*. I Textband, II Tafelband, Göteborg, 1938 ; — P.H. GWILLIAM, *The Ammonian Sections, Eusebian Canons and Harmonizing Tables in the Syriac Tetra-evangelium*, in *Stud. Bibl. et Ecclesiast.* II, Oxford, 1890, p. 241-272 ; — J. LEROY, *Nouveaux témoins des canons d'Eusèbe illustrés selon la tradition syriaque*, in *Cahiers archéologiques* 9 (1957), p. 117-140 ; — E. CASPAR, *Paläographisches zum Kanon des Eusebius*, in *Mittelalterliche Handschriften. Paläographische, kunsthistorische, literarische und bibliotheksgeschichtliche Untersuchungen*. Festgabe zum 60. Geburtstag von H. Degering, Leipzig, 1926, p. 42-56.

Epistula. Trad. textus : H.H. OLIVER, *The Epistle of Eusebius to Carpianus. Textual Tradition and Translation*, in *Nou. Testam.* 3 (1959), p. 138-145 ; — W.E. CRUM - H.G. EVELYN WHITE, *The Monasteries of Epiphanius at Thebes*, Part II, New York, 1926, p. 122 sq. (fragmentum).

Versiones copticae.

(a) G. HORNER, *The Coptic Version of the New Testament in the Northern Dialect* I, Oxford, 1898, p. LXXII sq.

(b) A. HEBBELYNCK, *Les κεφάλαια et les τίτλοι des évangiles*, in *Muséon* 41 (1928), p. 81-120.

Versio syriaca.

P.E. PUSEY - G.N. GWILLIAM, *Tetra-Evangelium sanctum*, Oxonii, 1901, p. 1-21.

Versio armeniaca.

A. VARDANIAN, in *Handes Amsorya* 42 (1928), p. 291-302 ; — et iterum, *Euthalius' Werke. Untersuchungen und Texte. Anhang : Brief des Eusebios von Kaisareia an Karpianos* (Kritische Ausgabe der altarmenischen Schriftsteller und Übersetzungen 3, 1), Wien, 1930.

3466. Onomasticon.

E. KLOSTERMANN, *Eusebius Werke* III, 1 (GCS II, 1). *Das Onomasticon der biblischen Ortsnamen*, Leipzig, 1904.

Codd., trad. textus : E. KLOSTERMANN, *Eusebius' Schrift nepl τῶν τοικῶν ὀνομάτων τῶν ἐν τῇ θείᾳ γραφῇ* (TU N.F. VIII, 21), Leipzig, 1902 ; — T.U. WOLF, *Eusebius of Caesarea and the Onomasticon*, in *The Biblical Archaeologist* 27 (1964), p. 66-96.

Versio latina Hieronymi.

PL 23, 903-976

E. KLOSTERMANN, GCS II, 1.

Codd. : B. LAMBERT, BHM II, n. 202, p. 23-29.

Versio syriaca (fragmenta).

I. RAHMANI, E. POWER, E. TISSERANT, R. DEVREESSE, *L'Onomasticon d'Eusèbe dans une ancienne traduction syriaque*, in ROC 23 (1922-1923), p. 225-270.

3467. Commentarii in psalmos.

Cf. : J.M. RONDEAU - J. KIRCHMEYER, in DSp IV (1961), col. 1688-1690. — Vide etiam : C. CURTI, *Due articoli eusebiani*, Noto, 1971 ; Id., *Il codice Patmos Monastero S. Giovanni 215 e i "Commentarii in Psalmos" di Eusebio di Cesarea*, in *Studi classici in onore di Quintino Cataudella*, II, Catania, 1972 ; Id., *Il linguaggio relativo al Padre e al Figlio in alcuni passi dei "Commentarii in Psalmos" di Eusebio di Cesarea*, in *Augustinianum* 13 (1973), p. 483-506.

Editio paratur a C. CURTI.

Commentarii seruantur

(a) traditione directa :

(1) in ps. 37.

PG 30, 81-104

PG 30, 81-104 = GARNIER.

Cf. : M. RICHARD, *Les premières chaînes sur le psautier*, in *Bull. d'inform. de l'IRHT* 5 (1956), p. 88 sq.

(2) in ps. 51 - 95, 3.

PG 23, 441^c-1221^c
PG 55, 589-594
(partim)

PG 23, 441^c-1221^c = MONTEFAUCON, e codice Coislin. 44, s. x (PG 55, 589-594 = PG 23, 441-452).

(b) in catenis, quarum optima est notae catena Palestinensis (cf. n. C 12).

Vide **fragmenta** collecta apud R. DEVRESSE, *Les commentateurs des Psaumes* (StT 264), 1970, p. 89-145.

Ex qua catena editi sunt commentarii :

(3) in ps. 49.

R. DEVRESSE, in RB 33 (1924), p. 78-81.

(4) in ps. 118.

M. HARL, *La chaîne Palestinienne sur le Psaume 118* (SChr 189-190), Paris, 1972.

Cetera edita (in ps. 1-50 et 95, 3 - 150) minore fide digna sunt :

(5) in ps. 1-50 : ed. PG 23, 72^b-441^c = MONTFAUCON.

PG 23, 72^b-441^c

Nota. Pars mediana (PG 23, 160^b-429^c), paucis omissis, ad usum non inepta est. — Cf. : J.M. RONDEAU - J. KIRCHMEYER, in DSp IV (1961), col. 1689.

(6) in ps. 95, 3 - 150 : ed. PG 23, 441^c-1396 = MONTFAUCON (in ps. 95, 3 - 118) ; — PG 24, 9-76 = MAI (in ps. 119-150).

PG 23, 441^c-1396
PG 24, 9-76

Nota. Haec pars ad usum plane inepta est. — Cf. : J.M. RONDEAU - J. KIRCHMEYER, in DSp IV (1961), col. 1690.

Quae ed. G. MERCATI, *L'ultima parte perduta del Commentario d'Eusebio ai Salmi*, in Rendiconti R. Istit. lomb. sc. e lett. Serie II, t. 31, Milano, 1898, p. 1036-1045 (= Opere Minori II [StT 77], 1937, p. 58-66) (**in ps. 119**) fide digna sunt.

(7) in ps. 1-118 fragmenta : ed. I.B. PITRA, *Analecta sacra* III, Venetiis, 1883, p. 365-520.

Nota. Fragmenta haec, paucis omissis, non plane inepta sunt. — Cf. : M.J. RONDEAU - J. KIRCHMEYER, in DSp IV (1961), col. 1689.

De **praefatione Hieronymi in libro psalmodum**, quae nihil aliud sunt nisi fragmenta Eusebii et Origenis, uide : G. MERCATI, *Osservazione a Proemi del Salterio* (StT 142), 1948, p. 74-128 (textus : p. 112-124) ; — R. DEVRESSE, *Les commentateurs des Psaumes* (StT 264), 1970, p. 145 sq.

PL 26, 1299-1305

Cf. : CPL, n. 625, 2.

Codd. : B. LAMBERT, BHM III B, n. 421, p. 305-307.

3468. Commentarii in Isaiam in catenis.

PG 24, 89-526

PG 24, 89-526 = MONTFAUCON.

Nota. Editioni Montfalconianae fragmenta immixta sunt Basillii, Cyrilli, Theodori Heracleensis, Theodreti, cum alia, quae Eusebii sunt, desiderantur. — Cf. : R. DEVRESSE, *L'édition du commentaire d'Eusèbe de Césarée sur Isaïe. Interpolations et omissions*, in RB 42 (1933), p. 540-555.

Codd.: A. MÖHLE, *Der Jesaiakommentar des Eusebios von Kaisareia fast vollständig wieder aufgefunden*, in ZNW 33 (1934), p. 87-89 (cod. Laurent. Plut. XI, 4); — J.M. VAN CANGH, *Nouveaux fragments hexaplares. Commentaire sur Isaïe d'Eusèbe de Césarée* (Cod. Laur. Plut. XI, 4), in RB 78 (1971), p. 384-390.

Editio paratur a J. ZIEGLER (GCS), 1974, sub prelo, e cod. Plut. XI.4.

3469. **Fragmenta in catenis.**

(1) **Scholia in Octateuchum.**

Cf.: R. DEVRESSE, *Les commentateurs de l'Octateuque*, p. 54 sq.

Vide sub catenis nn. C 1-4.

(2) **Scholia in Iob.**

Cf.: R. DEVRESSE, in DBS I, col. 1145.

Vide sub catenis nn. C 50-51.

(3) **Scholia in Ieremiam** (prologus ; scholia 19).

M. GHISLER, *In Ieremiam prophetam commentarii*, Lugduni, 1623, I, p. 17, 298, 303, 327, 398, 664, 794 ; II, p. 61, 73, 74, 118, 119, 122, 137, 139, 560, 831, 836, 837, 704.

Cf.: M. FAULHABER, *Die Propheten-Catenen nach römischen Handschriften*, Freiburg i. B., 1899, p. 105 ; — R. DEVRESSE, in DBS I, col. 1152.

Vide sub catenis n. C 66.

(4) **Scholia in Lamentationes.**

M. GHISLER, *o.c.*, III, p. 6.

Vide sub catenis n. C 68.

(5) **Scholia in Danielelem.**

PG 24, 525-528 (partim).

PG 24, 525-528
(partim)

Cf.: M. FAULHABER, *o.c.*, p. 175-177 ; — R. DEVRESSE, in DBS I, col. 1157 ; — E. PREUSCHEN, apud A. HARNACK, *Geschichte der altchristlichen Literatur bis Eusebius I*, 2, Leipzig, 1958², p. 577.

Vide sub catenis n. C 75.

(6) **Scholia in Ezechielem.**

Cf.: M. FAULHABER, *o.c.*, p. 155 ; — R. DEVRESSE, in DBS I, col. 1155.

Vide sub catenis n. C 70.

(7) Scholia in Prouerbia.

PG 24, 76-78

PG 24, 76-78 = MAI, e catena Polychronii.

Cf. : R. DEVRESSE, in DBS I, col. 1162; — E. PREUSCHEN, apud A. HARNACK, *l.c.*, p. 577; — M. RICHARD, in *Muséon* 80 (1967), p. 331.

Vide sub catenis n. C 90.

(8) Scholia in Canticum canticorum.

I.B. PITRA, *Analecta Sacra* III, Venetiis, 1883, p. 529-537, e codice Vat. Ottob. gr. 305, f. 1-7^v.

Cf. : E. PREUSCHEN, apud A. HARNACK, *l.c.*, p. 577.

Vide sub catenis nn. C 83-84.

(9) Scholia in Matthaeum.

Cf. : R. DEVRESSE, in DBS I, col. 1170; — E. PREUSCHEN, apud A. HARNACK, *l.c.*, p. 577.

Vide sub catenis nn. C 110.4, 112.3.4.5.6, 113-115.

Fragmenta 5 in catena arabica : ed. F.J.C. ITURBE, *La cadena arabe del Evangelio de san Mateo* I (StT 254, 1970) textus; II (StT 255, 1970) translatio, p. XXI sq; p. XXXVII sq.; p. 288 ad indicem.

(10) Scholia in Marcum.

Cf. : R. DEVRESSE, in DBS I, col. 1179.

Vide sub catenis nn. C 125.2, 126.4.5.

(11) Scholia in Lucam.

PG 24, 529-606

PG 24, 529-606 = MAI.

Cf. : R. DEVRESSE, in DBS I, col. 1186 sq.

Vide sub catenis nn. C 132, 134, 135, 136.1.

De **fragmentis** in Nicetae catena in Lucam (Typ. F), uide : E. SCHWARTZ, in PWK VI, 1, col. 1431-1433. — Cf. n. C 135.

(12) Scholia in Iohannem.

Cf. : R. DEVRESSE, in DBS I, col. 1199.

Vide sub catenis nn. C 140.1, 141.2, 142, 143, 145, 146.

(13) **Scholia in Actus.**

I.A. CRAMER, *Catenae graecorum patrum in N. T.*, OXONII, 1838-1844, III, p. 107, 115, 145, 197, 211, 415.

Cf. : R. DEVRESSE, in DBS I, col. 1207.

Vide sub catenis n. C 150.

(14) **Scholia in epistulas Pauli.**

Cf. : R. DEVRESSE, in DBS I, col. 1219 ; — E. PREUSCHEN, apud A. HARNACK, *l.c.*, p. 577.

Vide sub catenis nn. C 160, 163, 165.

(15) **Scholia in epistulas catholicas.**

Cf. : R. DEVRESSE, in DBS I, col. 1226.

Vide sub catenis n. C 176.

3470. **Quaestiones euangelicae (Περὶ διαφωνίας εὐαγγελίων).**

(Opus deperditum. Exstant tantum epitome et fragmenta)

(1) **Epitome in cod. Vat. Palat. 220, s. X, f. 61-96.**

(a) **Quaestiones ad Stephanum.**

PG 22, 880-936

PG 22, 880-936 = MAI.

(b) **Quaestiones ad Marinum.**

PG 22, 937-957

PG 22, 937-957 = MAI.

(2) **Fragmenta in catenis et in florilegiis.**

PG 22, 957-1016

PG 22, 957-1016 = MAI.

Cf. : E. PREUSCHEN, apud A. HARNACK, *Geschichte der altchristlichen Literatur bis Eusebius* I, 2, Leipzig, 1958², p. 577-579.

Nota. De Ambrosio et Hieronymo Eusebii imitatoribus, uide : G. BARDY, *La littérature patristique des "Quaestiones et responsiones"*, in RB 41 (1932), p. 228-236.

Versio syriaca.

G. BEYER, *Die evangelischen Fragen und Lösungen des Eusebius in jakobitischer Überlieferung und deren nestorianische*

Beziehungen, in *OrChr* n.s. 12-14 (1925), p. 30-70 ; ser. III, 1 p. 80-97 ; ser. III, 2 (1927), p. 57-69.

DOGMATICA

3475. **Generalis elementaria introductio** (Ἡ τοῦ καθόλου στοιχειώδης εισαγωγή).

Libri vi-ix tantummodo exstant.

PG 22, 1021-1262

PG 22, 1021-1262 = T. GAISFORD (1842), iuxta codicem unicum Vindob. theol. gr. 55.

Fragmenta.

PG 22, 1272-1273

PG 22, 1272-1273 = MAI.

Cf. : E. PREUSCHEN, apud A. HARNACK, *l.c.*, p. 579 sq. ; — G. MERCATI, *La grande lacuna delle Ecloghe profetiche di Eusebio di Cesarea*, in *Mémorial L. Petit*, Bucarest, 1948, p. 1-3.

3476. **Apologia pro Origene.**

(Deperdita. Exstat tantum Rufini uersio latina libri 1)

Versio latina (libri i) Rufini.

PG 17, 541-616

PG 17, 541-616 = DE LA RUE.

Codd. : E. PREUSCHEN, apud A. HARNACK, *l.c.*, p. 580 sq. ; — A. SIEGMUND, *Überlieferung*, p. 126 sq. ; — M. SIMONETTI, CC 20 (1961), p. 232.

Fragmenta syriaca.

P. DE LAGARDE, *Analecta syriaca*, Lipsiae, 1858, p. 64 sqq. (sub nomine Gregorii Thaumaturgi).

3477. **Contra Marcellum.**

PG 24, 707-826

Inc. : Ἡ ὑπόθεσις αὐτῶ τῆς γραφῆς μωσαδικῆς κατέσθη

E. KLOSTERMANN, *Eusebius Werke IV* (GCS). *Gegen Marcell. Über die kirchliche Theologie. Die Fragmente Marcells*, Leipzig, 1906, p. 1-58 (editio altera : E. KLOSTERMANN - G.C. HANSEN, Berlin, 1971).

3478. **De ecclesiastica theologia (cum Epistula ad Flacillum).**

PG 24, 825-1046

Inc. : Ἐγὼ μὲν ᾤμην ἐξαρκεῖν

E. KLOSTERMANN, *ibid.*, p. 60-182.

- 3479. De solemnitate paschali** (fragmentum) in Nicetae catena in Lucam. PG 24, 693-706

PG 24, 693-706 = MAI.

Cf. n. 3469.II.

APOLOGETICA

- 3485. Contra Hieroclem.** PG 22, 795-868

Inc. : 'Αρ' οὖν, ὦ φιλότης, κάκεινα

C.L. KAYSER, *Flavii Philostrati opera auctiora. Accedunt Apollonii epistolae. Eusebius aduersus Hieroclem ... I* (Bibliotheca Teubneriana), Leipzig, 1870 (Hildesheim, 1964²), p. 369-413.

Codd. : E. PREUSCHEN, apud A. HARNACK, *l.c.*, p. 564.

- 3486. Praeparatio euangelica.** PG 21, 21-1408

Inc. : Τὸν χριστιανισμόν, ὃ τι ποτέ ἔστω

K. MRAS, *Eusebius Werke VIII, 1-2. Die Praeparatio euangelica* (GCS 43, 1-2), Berlin, 1954-1956.

- 3487. Demonstratio euangelica.** PG 22, 13-793

Inc. : Ἰδοὺ δὴ σοι, θεῖον ἐπισκοπῶν χρῆμα

I.A. HEIKEL, *Eusebius Werke VI. Die Demonstratio euangelica* (GCS 23), Leipzig, 1913.

- 3488. Theophanie**

H. GRESSMANN, *Eusebius Werke III, 2. Die Theophanie. Die griechischen Bruchstücke und Übersetzung der syrischen Überlieferungen* (GCS 11, 2), Leipzig, 1904.

Versio syriaca.

S. LEE, *Eusebius on the Theophania*, London, 1842.

Cf. : H. GRESSMANN, *o.c.*, p. XII* sq.

HISTORICA**3490. De martyribus Palaestinae.****(1) Recensio breuior** (BHG^a 1193).

PG 20, 1457-1520

Inc. : Ἔτος τοῦτο ἦν ἑνεακαίδεκατον τῆς Διοκλητιανοῦ βασιλείας, ξανθικὸς μὲν

E. SCHWARTZ, *Eusebius Werke* II, 2. *Die Kirchengeschichte* (GCS 9, 2), Leipzig, 1908, p. 907-950.

(2) Recensio prolixior (fragmenta) (BHG^a 161, 1405-1406, 1775).

PG 20, 1441-1456

H. DELEHAYE, in *AnBoll* 16 (1897), p. 113-139 ; — et iterum E. SCHWARTZ, *o.c.*, p. 911-945.

Fragmenta latina (recensionis prolixioris) (BHL 6949).

B. VIOLET, *Die palästinischen Märtyrer des Eusebius von Cäsarea* (TU XIV, 4), Leipzig, 1896, p. 5-7.

Cf. : H. DELEHAYE, in *AnBoll* 16 (1897), p. 114 sq.

Versio syriaca (recensionis prolixioris) (BHO 710).

W. CURETON, *History of the Martyrs of Palestine*, London, 1861.

Translatio germanica : B. VIOLET, *o.c.*

De hac aliisque uersionibus syriacis, uide : H. DELEHAYE, *l.c.*, p. 114.

Fragmenta georgica (recensionis prolixioris).

G. GARITTE, *Version géorgienne de la passion de saint Procope par Eusèbe*, in *Muséon* 66 (1953), p. 245-266.

3491. Antiquorum martyriorum collectio (fragmenta) (BHG^a 1182).

PG 20, 1519-1534

Inc. : Ἐπὶ Μάρκου Ἀντωνίνου καὶ Λουκίου Βήρου διωγμοῦ

PG 20, 1519-1534 = IRIARTE (1769).

Cf. : G. DE ANDRES, "De martyribus Palaestinae" et collectio antiquorum martyriorum de Eusebio de Caesarea, in *La Ciudad de Dios* 181 (1968), p. 592-600.

- 3492. Passio sanctorum decem martyrum Aegyptii** (fragmenta) (BHG^a 1194). PG 20, 1533-1536
 Inc. : Καλός, ὁ ἀγαπητοί, καὶ ὁ χορὸς ὁ ἐν Αἰγύπτῳ
 PG 20, 1533-1536.

- 3493. Laudatio martyrum omnium** (syriace) (BHO 700).

B. HARRIS COOPER, *The Encomium of the Martyrs*, in *Journal of Sacred Literature*, n.s. 5 (1868), p. 404-408.

- 3494. Chronicon.** PG 19, 101-198

Versio armeniaca.

J. KARST, *Eusebius Werke* V. *Die Chronik des Eusebius aus dem armenischen übersetzt* (GCS 20), Leipzig, 1911 (translatio) ; — I.B. AUCHER, *Eusebii Pamphili Chronicon bipartitum, nunc primum ex armeniaco textu in latinum conuersum, adnotationibus auctum, graecis fragmentis exornatum*, Venetiis, 1818 (textus armeniacus).

Versio latina partis alterae aucta Hieronymi.

PL 27, 223-508

R. HELM, *Eusebius Werke* VII. *Die Chronik des Hieronymus* (GCS 47 [= 24 + 34]), Berlin, 1956² ; — J.K. FOTHERINGHAM, *Eusebii Pamphili Chronici canones latine uertit, adauxit, ad sua tempora produxit S. Eusebius Hieronymus*, London, 1923.

Nota. "A Nino et Abraham usque ad Troiae captiuitatem pura graeca translatio est. A Troia usque ad uicesimum Constantini annum, nunc addita, nunc admixta sunt plurima, quae de Tranquillo et ceteris illustribus historicis curiosissime excerpti. A Constantini autem supra dicto anno usque ad consulatum Augustorum Valentis sexies et Valentiniani iterum totum meum est" (Hieronymus, *Praefatio*).

Codd. : B. LAMBERT, BHM II, n. 203, p. 31-42.

Fragmenta graeca

A. SCHÖNE, *Eusebii Chronicorum libri duo* I, Berlin, 1866 ; — R. HELM, *Eusebius Werke* VII. *Die Chronik des Hieronymus* (GCS 47 = 24 + 34), Berlin, 1956².

Versiones syriacae.

(a) Epitome.

I. GUIDI, E.W. BROOKS, I.B. CHABOT, *Chronica minora* (CSCO Script. Syr. ser. III, tom. IV), Parisiis, 1903, p. 77-155.

Cf. : P. KESELING, *Die Chronik des Eusebius in der syrischen Überlieferung*, in OrChr ser. III, 1 (totius seriei n. 23) (1927), p. 23-48, praesertim p. 41-48.

(b) Epitome apud pseudo-Dionysium Tellmaharensen, *Chronicon*.

I.B. CHABOT, *Incerti auctoris Chronicon Pseudo-Dionysianum vulgo dictum*, CSCO 91 (1927), p. 3-159 (textus); CSCO 121 (1949) (translatio); — C. SIEGFRIED - H. GELZER, *Eusebii canonum epitome ex Dionysii Tellmaharensis Chronico petita*, Leipzig, 1884.

Cf. : P. KESELING, *a.c.*, p. 223-232.

Nota. De aliis uestigiis Chronici Eusebiani apud historiographos syros, uide : P. KESELING, in OrChr ser. III, 1 (1927), p. 23-48 ; 223-241 ; ser. III, 2 (1927), p. 33-56.

3495. Historia ecclesiastica.

PG 20, 45-906

E. SCHWARTZ, *Eusebius Werke* II, 1-3. *Die Kirchengeschichte* (GCS 9, 1-3), Leipzig, 1903-1909 (editio minor, 1908).

Nota. Eundem textum, **translatione gallica** et adnotationibus auctum, ed. G. BARDY, *Eusèbe de Césarée. Histoire ecclésiastique* (SChr 31, 41, 55), Paris, 1952-1958.

Nonnulla **fragmenta** inter hagiographica occurrunt, e.g. BHG 763z (= E. SCHWARTZ, II, p. 166-170), cuius uide uersionem armeniacam : BHO 401 (ed. : TSCHERAKIAN, *Ankaron girk*, p. 449-452 ; — codd. : M. VAN ESBROECK, *Les homéliaires*). Versionem georgicam ed. : A. ŠANIDZE, *Sinuri*, p. 55-57 ; — K. KEKELIDZE, *Keimena* 2, p. 98-100 ; — I. IMNAIŠVILI, *K'restoma'ia*, p. 287-289 ; — codd. : M. VAN ESBROECK, *Les homéliaires*.

Versio latina Rufini.

Th. MOMMSEN, apud E. SCHWARTZ, *o.c.*

Nota. Rufini **prologus** in libros historiarum Eusebii, supplementum de Gregorio Thaumaturgo et continuatio Eusebii historiarum : *ibid.* II, 2, p. 951-1040.

De **continuatione** uide : F. WINKELMANN, *Untersuchungen zur Kirchengeschichte des Gelasios von Kaisareia* (SAB, 1965, 3), Berlin, 1966.

Versio syriaca.

W. WRIGHT - N. McLEAN, *The Ecclesiastical History of Eusebius in Syriac*, Cambridge, 1898.

Translatio germanica : E. NESTLE, *Die Kirchengeschichte des Eusebius aus dem Syrischen übersetzt* (TU N.F. VI, 2), Leipzig, 1901.

Versio armeniaca.

A. DJAREAN, *Eusebii Caesariensis Historia Ecclesiastica*, Venetiis, 1877, in imis paginis.

Translatio germanica : E. PREUSCHEN, *Eusebius' Kirchengeschichte. Buch VI und VII aus dem Armenischen übersetzt* (TU N.F. VII, 3), Leipzig, 1902.

Versio coptica (fragmenta).

W.E. CRUM, *Eusebius and Coptic Church Histories*, in Proceedings of the Society of Biblical Archaeology 24 (1902), p. 68-84.

3496. Vita Constantini (BHG^a 361X).

PG 20, 909-1229

I.A. HEIKEL, *Eusebius Werke I. Über das Leben Constantins. Constantins Rede an die heilige Versammlung. Tricennatsrede an Constantin* (GCS 7), Leipzig, 1902, p. 3-148.

Critica, codd., uar. lect. : F. WINKELMANN, *Die Textbezeugung der Vita Constantini des Eusebius von Caesarea* (TU 84), Berlin, 1962.

Genuinitas : F. WINKELMANN, *Zur Geschichte des Authentizitätsproblems der Vita Constantini*, in Klio 11 (1962), p. 187-243.

Novae editio paratur a F. WINKELMANN.

3497. Constantini imperatoris oratio ad sanctorum coetum (BHG^a 361Y).

PG 20, 1233-1316

I.A. HEIKEL, *ibid.*, p. 154-192.

Nota. Iuxta R.P. HANSON (*The "Oratio ad Sanctos" attributed to the Emperor Constantine and the Oracle at Daphne*, in JThS 24 [1973], p. 505-511) oratio conscripta est post 362 ab ignoto.

3498. De laudibus Constantini (BHG^a 361Z).

PG 20, 1316-1440

I.A. HEIKEL, *ibid.*, p. 195-259.

EPISTVLAE

3500. Epistula ad Euphrationem (fragmenta).

In Actis Synod. Nicaen. II.

H.G. OPITZ, *Athanasius Werke* III, 1, Berlin-Leipzig, 1934, p. 4-6 (Urkunde 3).

3501. Epistula ad Alexandrum Alexandrinum (fragmenta).

In Actis Synod. Nicaen. II.

H.G. OPITZ, *ibid.*, p. 14 sq. (Urkunde 7).

3502. Epistula ad ecclesiam Caesariensem.

PG 20, 1536-1544

Inc. : *Τὰ περὶ τῆς ἐκκλησιαστικῆς πίστεως πραγματευθέντα*

(1) Apud Athanas., *De decret.* 33.

(2) Apud Socrat., *H. E.* I, 8.

(3) Apud Theodoret., *H. E.* I, 12.

(4) Apud Gelas. Cyz., *H. E.* II, 35.

H.G. OPITZ, *ibid.*, p. 42-47 (Urkunde 22).

Versiones latinae.

(a) C.H. TURNER, in *EOMIA* I, 2, p. 297.

(b) Versio Epiphanii Scholast., *Hist. eccles. tripart.*

CSEL 71, p. 99-102 — W. JACOB - R. HANSLIK.

3503. Epistula ad Constantiam Augustam (fragmenta).

PG 20, 1545-1549

H.J. GEISCHER, *Der byzantinische Bilderstreit* (Texte zur Kirchen- und Theologiegeschichte 9), Gütersloh, 1968, p. 15-17.

Cf. : G. FLOROVSKY, *Origen, Eusebius and the Iconoclastic Controversy*, in *Church History* 19, (1950), p. 77-96.

SPVRIA

3505. De uitis prophetarum (BHGⁿ 1589e).

PG 22, 1261-1272

PG 22, 1261-1272 = CURTERIUS, e codice Vat. gr. 2125.

3506. Fragmentum Eusebianum de mensuris et ponderibus.

F. HULTSCH, *Metrologicorum scriptorum reliquiae* I (Bibliotheca Teubneriana), Leipzig, 1864, p. 276-278.

Cf. : F. HULTSCH, *ibid.*, Prolegomena c. 92, p. 149-151.

Nota. Non ante s. vi conscriptum ab auctore ignoto, qui quae scripsit partim ex Epiphania, partim e collatione Galeneae, nonnulla etiam, ut uidetur, aliis e fontibus compilauit.

3507. De stella magorum (syriace).

W. WRIGHT, *Eusebius of Caesarea on the Star*, in *Journal of Sacred Literature*, 4th ser. 9 (1866), p. 117-136 ; 10 (1867), p. 150-164.

ACACIUS CAESARIENSIS

ob. 365.

Cf. : J.M. LEROUX, *Acace, évêque de Césarée de Palestine (341-365)*, in *Stud. Patrist.* VIII (TU 93), Berlin, 1966, p. 82-85.

3510. Quaestiones uariae (Σύμμικτα ζητήματα).

(Opus deperditum)

Fragmenta tantum exstant.

R. DEVREESE, *Les commentateurs de l'Octateuque*, p. 105-122.

Fragmentum latinum apud Hieronymum, *Epist.* 119, 6.

I. HILBERG, CSEL 55, p. 452-454.

Codd. : B. LAMBERT, BHM II, n. 119, p. 935-939.

3511. Fragmenta in epistulam ad Romanos in catenis.

K. STAAB, *Pauluskommentare aus der griechischen Kirche* (Neutestamentl. Abhandl. XV), Münster, 1933, p. 53-56.

- 3512. Contra Marcellum** (fragmentum) apud Epiphanium, *Haeres.* 72, 6-10. PG 42, 389-396

K. HOLL, *Epiphanius* (GCS 37), Leipzig, 1933, p. 260-264.

DVBIA

- 3515. Encomium in Mercurium** (coptice).

E.A.W. BUDGE, *Miscellaneous Coptic Texts in the Dialect of Upper Egypt*, London, 1915, p. 283-299 (textus) ; p. 855-871 (translatio).

GELASIVS CAESARIENSIS

ob. 395.

- 3520. Fragmenta dogmatica.**

F. Diekamp, *Analecta Patristica* (OrChrAn 117), Roma, 1938, p. 44-49.

Genuinitas. Fragmentum x, quod a Seuero Antiocheno ut Gelasii citatur, in fidem Gelasii papae (*De duabus naturis*) Eustathio Antiocheo restituendum est (cf. : E. SCHWARTZ, *Publizistische Sammlungen*, p. 96).

Fragmenta XIII et XIV dubiae sunt authenticitatis. — Cf. : M. RICHARD, in RHE 35 (1939), p. 789.

- 3521. Historia ecclesiastica.**

Vide : F. WINKELMANN, *Untersuchungen zur Kirchengeschichte des Gelasios von Kaisareia* (SAB, 1965, 3), Berlin, 1966 ; — ID., *Charakter und Bedeutung der Kirchengeschichte des Gelasios von Kaisareia*, in Byz. Forschungen 1 (= Polychordia. Festschrift F. Dölger 1), Amsterdam, 1966, p. 346-385 ; — ID., *Zu einer Edition der Fragmente der Kirchengeschichte des Gelasios von Kaisareia*, in Byzantinoslavica 34 (1973), p. 193-198.

EVSEBIVS EMESENVS

ob. c. 359.

Cf. : E.M. BUYTAERT, *L'héritage littéraire d'Eusèbe d'Émèse* (Bibliothèque du Muséon 24), Louvain, 1949.

3525. Sermones i-xvii (Collectio Trecensis).

E.M. BUYTAERT, *Eusèbe d'Émèse. Discours conservés en latin*, t. I. *La collection de Troyes* (Spicilegium sacrum Louaniense 26), Louvain, 1953.

Insunt :

(1) *De arbitrio, uoluntate Pauli et domini passione.*

Exstant **excerpta** duo apud Theodoretum, *Eranistes* : ed. E.M. BUYTAERT, *L'héritage littéraire*, p. 9*-15*. PG 86, 536-545

(2) *De filio.*

Exstant **excerpta armeniaca** duo : ed. E.M. BUYTAERT, *L'héritage littéraire*, p. 39*-43* (textus) ; p. 75*-78* (translatio). — Cf. : ID., *ibid.*, p. 100-102.

(3) *De fide.*

PG 24, 1047-1060

(4) *Aduersus Sabellium.*

PG 24, 1059-1070

(5) *De imagine.*

Editio princeps : A. WILMART, *Un discours théologique d'Eusèbe d'Émèse*, in ROC 22 (1920-1921), p. 72-94.

(6) *De martyribus.*

Editio princeps : A. WILMART, *Le souvenir d'Eusèbe d'Émèse. Un discours en l'honneur des saintes d'Antioche Bernice, Prosdoce et Domnine*, in AnBoll 38 (1920), p. 241-284.

(7) *De uirginibus.*

(8) *De quinque panibus.*

(9) *De calice.*

(10) *De Petro.*

(11) *De arbore fici.*

(12) *De Moyse.*

(13) *De apostolis et fide liber primus.*

(14) *De apostolis et fide liber secundus.*

(15) *De auaritia.*

(16) *De hominis assumptione i.*

(17) *De hominis assumptione ii.*

Crítica : V. BULHART, in Gnomon 30 (1958), p. 537-540 ; — ID., in RBén 67 (1957), p. 221-224.

Genuinitas : E.M. BUYTAERT, *L'authenticité des dix-sept opuscles contenus dans le Ms. T.523 sous le nom d'Eusèbe d'Émèse*, in RHE 43 (1948), p. 5-89.

3526. Sermones xviii-xxix (Collectio Sirmondiana).

PG 24. 1069-1208

E.M. BUYTAERT, *o.c.*, t. II. *La collection de Sirmond* (Spicilegium sacrum Louaniense 27), Louvain, 1957.

Insunt:

- (18) *De resurrectione liber primus.*
- (19) *De resurrectione liber secundus.*
- (20) *De incorporali et inuisibili deo.*
- (21) *De incorporali liber primus.*
- (22) *De incorporali liber secundus (De incorporali anima).*
- (23) *De incorporali liber tertius (De spiritali cogitatu hominis).*
- (24) *De incorporali liber quartus (De eo quod deus incorporalis est).*
- (25) *De incorporali liber quintus (Item de eo quod deus pater incorporalis est).*
- (26) *De eo quod ait dominus : Non ueni pacem mittere in terram.*
Exstant **fragmenta syriaca** tria apud Philoxenum : ed. E.M. BUYTAERT, *L'héritage littéraire*, p. 31* (textus) ; p. 69* (translatio).
- (27) *De mandato domini quod ait : Quod dico uobis in aure, supra tecta praedicare.*
- (28) *De operibus bonis et malis.*
- (29) *De operibus bonis. Ex epistula Pauli ad Corinthios secunda.*

Critica, emendat. : V. BULHART, in RBén 69 (1959), p. 86-89.

Genuinitas : E.M. BUYTAERT, *L'héritage littéraire*, p. 103-116.

3527. Fragmenta syriaca xxv apud Philoxenum Mabbugensem.

E.M. BUYTAERT, *L'héritage littéraire d'Eusèbe d'Émèse* (Bibliothèque du Muséon 24), Louvain, 1949, p. 32*-36* (textus) ; p. 69*-73* (translatio).

Fragmenta sunt ex *Oratione de nouis transformationibus* (fragmenta 9), ex *Oratione quam dixit Beryti* (fragmenta 4), e *Benedictione qua benedixit populo* (fragmentum 1), ex *Oratione de diuinitate filii* (fragmenta 4).

3528. Fragmentum syriacum de ieiunio.

E.M. BUYTAERT, *o.c.*, p. 36* sq. (textus) ; p. 73* (translatio), e codice Brit. Mus. Add. 14665.

Cf. : E.M. BUYTAERT, *ibid.*, p. 123.

3529. Fragmentum syriacum apud Iacobum Edessenum.

E.M. BUYTAERT, *ibid.*, p. 37* sq. (textus); p. 73* sq. (translatio).

3530. Homilia de paenitentia.

PG 31, 1476-1488

Inc.: *Τῶν τὴν μετάνοιαν ἀναρεῖν τολμῶντων*

E.M. BUYTAERT, *ibid.*, p. 16*-29*, iuxta codicem Coislin. 193.

Codd.: S.V. RUDBERG, *Études sur la tradition manuscrite de saint Basile*, Lund, 1953, p. 55.

Genuinitas: E.M. BUYTAERT, *o.c.*, p. 150-156.

Versio armeniaca.

Cf.: I.W. DRIESSEN, *Les recueils manuscrits arméniens de s. Basile*, in *Muséon* 66 (1953), p. 74.

Versio georgica.

Cf.: G. PERADZE 2, p. 285 n. 13.

3531. Homiliae armeniacae.

N. AKINIAN, *Die Reden des Bischofs Eusebius von Emesa*, in *Handes Amsorya* 70 (1956); 71 (1957); 72 (1958).

Exstat **collectio homiliarum** armeniacarum sub nomine Eusebii Emeseni, quarum 8 priores Eusebii esse uidentur, 5 aliae Seueriani Gabalensis (nn. 4185, 4202, 4210, 4246, 4248).

En **titulos**:

(1) Sermo in sanctos apostolos.

Ed.: N. AKINIAN, *l.c.* 70 (1956), p. 291-300.

= *Sermo in sanctos apostolos*: ed. E.M. BUYTAERT, *L'héritage littéraire*, p. 64*-67* (textus); p. 91*-92* (translatio). — Cf.: *Id.*, *ibid.*, p. 148 sq.

= *De piscatoribus euangelii* in cod. Ven. Mech. 1706.

(2) Sermo de passione Christi.

Ed.: N. AKINIAN, *l.c.* 70 (1956), p. 385-416.

(3) De fide, habita Hierosolymis.

Ed.: N. AKINIAN, *l.c.* 71 (1957), p. 101-130 (recensio longior).

= *In magna die luminum* i.e. homilia prima e collectione edita ab J.B. AUCHER, *Seueriani siue Seberiani Gabalorum episcopi Emesensis homiliae nunc primum ex antiqua uersione armena in latinum sermonem translatae*, Venetiis, 1827, p. 2-17 (recensio breuior).

Cf.: E.M. BUYTAERT, *o.c.*, p. 142-144.

De genuinitate neganda uide: H.D. ALTENDORF, *Untersuchungen*, p. 40-46.

(4) *De tentationibus.*

Ed. : N. AKINIAN, *l.c.* 71 (1957), p. 257-267.

(5) *De passione.*

Ed. : N. AKINIAN, *l.c.* 71 (1957), p. 357-380.

= *In passionem Christi et De Iuda traditore* i.e. hom. 14-15 e collectione edita ab J.B. AUCHER, *o.c.*, p. 428-441 (hom. 14), 442-447 (hom. 15).

= homilia ex parte edita ab E.M. BUYTAERT, *o.c.*, p. 44*-60* (textus) ; p. 79*-88* (translatio). — Cf. : ID., *ibid.*, p. 117-120.

Vide **fragmentum** e codice Ven. Mech. apud J. MUYLDERMANS, in *Muséon* 71 (1958), p. 54 sq.

(6) *De resurrectione.*

Ed. : N. AKINIAN, *l.c.* 71 (1957), p. 513-524.

(7) *Ad eos qui dicunt : Cur Christus in carne apparuit ?*

Ed. : N. AKINIAN, *l.c.* 72 (1958), p. 1-18.

Fragmentum : ed. E.M. BUYTAERT, *o.c.*, p. 61*-63* (textus) ; p. 89*-90* (translatio). — Cf. : ID., *ibid.*, p. 121 sq.

(8) *De cruce passionis.*

Ed. : N. AKINIAN, *l.c.* 72 (1958), p. 19-22.

Codd. : N. AKINIAN, *l.c.* ; — J. MUYLDERMANS, *Les homélies d'Eusèbe d'Émèse en version arménienne*, in *Muséon* 71 (1958), p. 51-56.

Genuinitas : H.J. LEHMANN, *The Attribution of certain Pseudo-Chrysostomica to Severian of Gabala confirmed by the Armenian Tradition*, in *Stud. Patrist. X* (TU 107), Berlin, 1970, p. 121-130.

3532. **Fragmenta in Octateuchum et Reges.**

R. DEVRESSE, *Les commentateurs de l'Octateuque*, p. 55-103 ; — et iterum E.M. BUYTAERT, *L'héritage littéraire*, p. 95*-143*.

Cf. : R. DEVRESSE, *o.c.*, p. 56 sq.

3533. **Fragmenta in epistulam ad Romanos et ad Galatas.**

K. STAAB, *Pauluskommentare aus der griechischen Kirche* (Neutestamentl. Abhandl. XV), Münster, 1933, p. 46-52 ; — et iterum E.M. BUYTAERT, *L'héritage littéraire*, p. 144*-152* ; 158*-159*.

Nota. De fragmentis e catenis (PG 86, 547-561), uide : R. DEVRESSE, in *DBS* I, coll. 1110, 1124, 1149, 1199, 1207, 1219, 1226 ; — E.M. BUYTAERT, *o.c.*, p. 169-186.

PG 86, 547-561

DVBIA

3535. **De s. Stephano protomartyre** (armeniace).

A. VARDANIAN, *Eusebius von Emesa. Überreste in alt-armenischer Übersetzung*, in *Handes Amsorya* 35 (1921), col. 292-297.

Genuinitas. Cf. : E.M. BUYTAERT, *L'héritage littéraire*, p. 157 sq.

SPVRIA

3541. **De tribus habitaculis animae** (latine).

PL 40, 991-998

PL 40, 991-998.

Cf. : E.M. BUYTAERT, *o.c.*, p. 126-128.

3542. **Commentarii in Octateuchum** pseudo-Cyrilli Alexandrini (armeniace).

Edita sunt tantum fragmenta :

Th. THORNIAN, *Lectures choisies des auteurs classiques* (armeniace) I, Vienne, 1891², p. 297-327.

V. HOVHANNESIAN, *Le commentaire d'Eusèbe d'Émèse* (armeniace), in *Bazmavep* 81 (1923), p. 225-228 ; 353-357 ; 82 (1924), p. 4-5 ; 65-67 ; 225-227 ; 93 (1935), p. 345-352.

A. ZANOLLI, *Una interpretazione caratteristica di Eusebio Emeseno e la questione del Pseudo-Cirillo*, in *Bazmavep* 92 (1934), p. 185-192.

A. ZANOLLI, *Nuove identificazioni nel commentario di Procopio per mezzo del "Pseudo-Cirillo"*, in *Bazmavep* 93 (1935), p. 413-418.

Cf. : E.M. BUYTAERT, *L'héritage littéraire*, p. 186-188 ; p. 169 adn. 3 (codd.).

3543. **Liber domni Eusebii** (uulgo *Sermonum LXXV Collectio ps.-Eusebii Emeseni* [Gallicani]) (latine).

FR. GLORIE, CC 101, 101A (homiliae I-LXXVI collectionis) ; CC 101B (sermone 1-9 extrauagantes).

De auctore, codd., trad. textus, fontibus, uide : Fr. GLORIE, CC 101, p. VII-XXI ; CC 101B, p. 903-959 ; — J. LEROY (†) - Fr. GLORIE, *Eusèbe d'Alexandrie* source d' *Eusèbe de Gaule*, in SE 19 (1969-1970), p. 33-70.

Cf. : CPI., n. 966 (collectio) ; nn. 966 (s. 12) ; 966 (s. 55) ; 968 ; 971 ; 974 ; 975a ; 977 ; 1017a (sermone extrauagantes).

Fragmentum (ex homilia XVI) apud Frowinum Engelbergensem, *De laude liberi arbitrii* 6, 21.

Inc. : *Quid est 'deus deum genuit', nisi 'de igne ignis apparuit, lux de luce processit' ?*

E.M. BUYTAERT, *L'héritage littéraire*, p. 186* fragmentum operis ignoti (= ed. Fr. GLORIE, l.c. 101, p. 188 sq., 79-97).

Cf. : E.M. BUYTAERT, o.c., p. 124 sq.

NEMESIUS EMESENSIS

S. IV.

Cf. : E. SKARD, in PWK Supplementband VII (1940), col. 562-566.

3550. De natura hominis.

PG 40, 504-817 = MATTHAEI (1802).

Nota. Col. 576 PG 40 et col. 576 PG 41 intermutata est. PG 40, 576 = Epiphanius, *Panarion* ; PG 41, 576 = Nemesius. — Cf. : Ch. ASTRUC, *Un accident de composition relevé dans Migne PG 40 et 41*, in Scriptorium 17 [1953], p. 123.

PG 40, 504-817

Codd. : K.J. BURKHARD, *Die handschriftliche Überlieferung von Nemesius' περὶ φύσεως ἀνθρώπου*, in Wiener Studien 10 (1888), p. 93-135 ; 11 (1889), p. 143-152 ; 243-267 ; — Id., *Zu Nemesius*, ibid. 15 (1893), p. 192-199 ; 26 (1904), p. 212-221 ; — Id., *Kritisches und Sprachliches zu Nemesius*, ibid. 30 (1908), p. 47-58 ; — Id., *Johannes von Damaskus' Auszüge aus Nemesius*, in Wiener Eranos, Wien, 1909, p. 89-101 ; — Id., *Zur Kapitelfolge in Nemesius' περὶ φύσεως ἀνθρώπου*, in Philologus 69 (1910), p. 35-39 ; — H. DIELS, *Die Handschriften der antiken Ärzte*, in Abh. d. königl. preuss. Akad. d. Wissensch. vom Jahre 1906, Berlin, 1906, p. 66 sq. ; — Ch. ASTRUC, *Sur quelques mss. de Nemesius d'Emèse*, in Scriptorium 19 (1965), p. 288-293 ; — M. MORANI, *Il manoscritto Chigiano di Nemesio*, in Rendiconti Istit. lomb. sc. e lett., cl. lett. e sc. mor. e stor. 105 (1971), p. 621-635.

Nota. Liber *de natura hominis* Meletii monachi (PG 64, 1076-1309) apographon est libri Nemesii.

PG 64, 1076-1309

Noua editio paratur a B. EINARSON (Corpus Medicorum graecorum).

Versiones latinae mediaevales.

(a) K.J. BURKHARD, *Nemesii episcopi Premnon Physicon siue Περὶ φύσεως ἀνθρώπου liber a N. Alfano Archiepiscopo Salerni in Latinum translatus* (Bibliotheca Teubneriana), Leipzig, 1917.

(b) K.J. BURKHARD, *Gregorii Nysseni (Nemesii Emeseni) Περὶ φύσεως ἀνθρώπου liber a Burgundione in Latinum translatus* (Programmschr., Gymnasium Wien-Untermeidling), Wien, 1891, 1892, 1896, 1901, 1902.

Codd. : H. DIELS, *o.c.*, p. 67 sq.

(c) R.C. DALES, *An Unnoticed Translation of the Chapter "De elementis" from Nemesius' "De natura hominis"*, in *Mediaevalia et Humanistica* 17 (1966), p. 13-19.

Versio syriaca (fragmenta).

Cf. : J. DRÄSEKE, in *Zeitschr. f. wiss. Theologie* 46 (1903), p. 506 sq.

Versio armeniaca.

Cf. : E. TEZA, *La "Natura dell'uomo" di Nemesio e le vecchie traduzioni in italiano e in armeno*, in *Reg. Istit. ven. sc., lett. ed art.* 3, Ser. 7, Venetia, 1892, p. 1239-1279 ; — Id., *Nemesiana. Sopra alcuni luoghi della "Natura dell'uomo" in armeno*, in *RAL*, Vol. II, fasc. 1 (1893), p. 1-16 ; — A. ZANOLLI, *Osservazioni sulla traduzione armena del Περὶ φύσεως ἀνθρώπου di Nemesio*, in *Giornale della Società Asiatica Italiana* 19, 2 (1906), p. 1-39 ; 21 (1908), p. 84-99, 155-178 ; — M. MORANI, *La versione armena del trattato περὶ φύσεως ἀνθρώπου di Nemesio di Emesa*, in *Mem. Istit. lomb., Acc. sc. e lett., cl. lett., sc. mor. e stor.* 31 (1970), p. 105-193 (*Studio condotto soprattutto sul ms. armeno 1129 della Biblioteca dei PP. Mechitaristi di S. Lazzaro [Venezia]*).

Versio georgica.

S. GORGADZE, Tiflis, 1914.

Cf. : A. ZANOLLI, *Sulla versione georgica del trattato di Nemesio*, in *Atti Istit. ven. sc., lett. ed art., cl. sc. mor. e lett.* 107 (1948-1949), p. 1-17.

Versio arabica.

Cf. : G. GRAF, *Geschichte* 1, p. 319

GEORGIUS LAODICENVΣ

ob. c. 360.

3555. **Epistula ad Alexandrum Alexandrinum** (fragmentum) apud Athanas., *De synodis* 17.

Inc. : *Μὴ μέμφου τοῖς περὶ Ἀρείων*

H.G. OPITZ, *Athanasius Werke* III, Berlin, 1934, p. 19 (Urkunde 12).

- 3556. Epistula ad Arianos** (fragmentum) apud Athanas., *De synodis* 17. PG 26, 712
 Inc. : *Τὶ μέμφεσθαι Ἀλεξάνδρῳ*
 H.G. OPITZ, *o.c.* III, p. 19 (Urkunde 13).
- 3557. Epistula ad Macedonium, Basilium, Cecropium, Eugenium aduersus Eudoxium** apud Sozom., *H. E.* IV, 13. PG 67, 1145
 Inc. : *Τὸ Ἀετίου ναύαγιον*
 J. BIDEZ - G.C. HANSEN, *Sozomenus. Kirchengeschichte* (GCS 50), 1960, p. 155 sq.
- 3558. Epistula dogmatica.**
 Vide sub Basilio Ancyrano, *Basilii ac Georgii Laodicensi et sociorum professio* (n. 2826).

THEODORVS HERACLEENSIS

ob. 355.

- 3561. Fragmenta in Isaia in catenis.** PG 18, 1307-1378 = MAI, e codice Vat. gr. 755. PG 18, 1307-1378
 Vide sub catenis nn. C 60-62.
- Notae.**
 (a) De schollis spurilis, dubilis et ineditis, uide : M. FAULHABER, *Die Propheten-Catenen nach römischen Handschriften*, Freiburg i. Br., 1899, p. 61-63.
 (b) In catena in Regnorum libros (cod. Coislin. 8 ; — cf. n. C 4) tria leguntur **scholia** sub nomine Theodori Heracleensis, quorum duo e commentariis **in Isaia** (PG 18, 1328^B ; 1329^D-1332^A) hausta sunt ; tertium, quod ed. R. DEVRESSE, haud dubie eandem originem habet. — Cf. : R. DEVRESSE, *Les commentateurs de l'Octateuque*, p. 122.
 (c) **Schollon in Gen. 2, 23** : ed. B. MONTFAUCON, PG 15, 174. — Cf. : R. DEVRESSE, *l.c.* adn. 1.

- 3562. Fragmenta in Matthaeum in catenis.**
 J. REUSS, *Matthäus-Kommentare aus der griechischen*

Kirche (TU 61), Berlin, 1957, p. 55-95.

Notae.

(a) **Fragmentum 66** in Matth. 10, 16, epistula I, 126 est Isidori Pelusiotae. — Cf. : R. RIEDINGER, in ZNW 51 (1960), p. 184 sq.

(b) In catenis in Marcum nonnulla **fragmenta** leguntur, quae hausta videntur e commentariis in **Matthaeum**. — Vide sub catenis nn. C 125, 126-5.

(c) Nonnulla **fragmenta** in catenis in **Matthaeum** occurrunt sub lemme "Theodori". Incertum utrum Theodori Mopsuesteni an Theodori nostri. Quae fragmenta separatim ed. J. REUSS, *o.c.*, p. 136-150.

**3563. Fragmentum in Lucam in Nicetae catena (in-
editum).**

Cf. : J. SICKENBERGER, *Die Lukaskatene des Nicetae von Herakleia* (TU N.F. VIII, 4), Leipzig, 1902, p. 100 ; — R. DEVRESSE, in DBS I, col. 1188.

Vide sub catenis n. C 135.

3564. Fragmenta in Iohannem in catenis.

J. REUSS, *Johannes-Kommentare aus der griechischen Kirche* (TU 89), Berlin, 1966, p. 65-178.

3565. Scholia in Actus in catenis.

I.A. CRAMER, *Catenae graecorum patrum in N. T.*, Oxonii, 1838-1844, III, p. 145.

Vide sub catenis n. C 150.

**3566. Fragmentum in I Cor. 15, 51 apud Hieronymum,
Epist. 119, 2.**

I. HILBERG, CSEL 55, p. 447.

Codd. : B. LAMBERT, BHM I B, n. 119, p. 935-939.

3567. Fragmenta in Psalmos in catenis.

Nota. Praeter commentarios (cf. n. C 10), in catenis pauca **fragmenta** occurrunt.

Cf. : R. DEVRESSE, *Les commentateurs des Psaumes*, p. 328.

HEGEMONIVS

S. IV.

3570. **Acta Archelai.**

(Textus graecus periit, praeter perpauca fragmenta apud Epiphanium, *Haer.* 66, 6-7.25-31)

Versio latina antiqua.

Ch.H. BEESON, *Hegemonius. Acta Archelai* (GCS 16), Leipzig, 1906.

PG 10, 1429-1528

Textus biblicus : G.C. HANSEN, *Zu den Evangelienzitaten in den "Acta Archelai"*, in *Stud. Patrist.* VII (TU 92), Berlin, 1966, p. 473-485.

Fragmenta coptica.

H.J. POLOTSKY, *Koptische Zitate aus den Acta Archelai*, in *Muséon* 45 (1932), p. 18-20.

SPVRIA

3571. **Aduersus haereses** (s. IV ex.).

Ch.H. BEESON, *o.c.*, p. 98-100 ; — A. HOSTE, CC 9 (1957), p. 327-329.

Cf. : A. HOSTE, *l.c.*, p. 326. — Cf. : CPL, n. 122.

TITVS BOSTRENSIS

S. IV.

Cf. : R.P. CASEY, in *PWK* II, 6 (1937), col. 1586-1591.

3575. **Contra Manichaeos.**

P. DE LAGARDE, *Titi Bostreni quae ex opere contra Manichaeos edito in codice Hamburgensi seruata sunt graece*, Berlin, 1859 (ex parte, usque ad lib. III, 7) ; — P. NAGEL, *Neues griechisches Material zu Titus von Bostra*, in *Studia Byzantina*, Folge II, Berlin, 1973, p. 285-350 (ex parte : lib. III, 7-29).

PG 18, 1069-1264

Nota. Quae apud P. DE LAGARDE in appendice (p. 69, 29 - 103, 16) addita sunt, Serapionis sunt Thmuitani. — Cf. n. 2485.

Codd. : R.P. CASEY, *The Text of the Anti-Manichaean Writings of Titus of Bostra and Serapion of Thmuis*, in HThR 21 (1928), p. 97-111; — P. NAGEL, *Die Paradieserzählung bei Titus von Bostra*, in Stud. Byz., Halle, 1969, p. 211-219.

Fragmenta.

(1) Apud Iohannem Damascenum, *Sacra Parallela*.

PG 18, 1257-1264 = PG 96, 485^D-488^C; 468^A; 540^{CD}; 529^{BC}; 533^C; — fusius : I.B. PITRA, *Analecta sacra et classica* V, Roma, 1888, p. 50-62.

(2) In florilegio Stephani Gobari apud Photium.

PG 103, 1096^B = PG 18, 1084^B, et PG 103, 1097 quod non legitur in textu recepto.

Cf. : G. BARDY, *Le florilège d'Étienne Gobar*, in REB 5 (1947), p. 8 adn. 4.

Versio syriaca (operis integri).

P. DE LAGARDE, *Titi Bostreni contra Manichaeos libri iv syriace*, Berlin, 1859, 1924².

Cf. : A. BAUMSTARK, *Der Text der Mani-Zitate in der syrischen Übersetzung des Titus von Bostra*, in OrChr ser. III, 6 (1931), p. 23-42; — ID., *Die syrische Übersetzung des Titus von Bostra und das "Dialekt-saron"*, in Biblica 16 (1935), p. 257-299.

Fragmenta arabica.

Cf. : H. ACHELIS, *Hippolytus Werke* I, Zweite Hälfte (GCS), Leipzig, 1897, p. 281-286.

3576. Commentarii in Lucam.

J. SICKENBERGER, *Titus von Bostra. Studien zu dessen Lukashomilien* (TU 21, 1), Leipzig, 1901, p. 140-245.

Nota. Verisimile est partem homiliarum corporis exstare in codice Ambrosian. F 130 (palimpsest. lectu difficilis). — Cf. : J. SICKENBERGER, *o.c.*, p. 250-259.

Fragmenta.

G. MERCATI, *Alcune note di letteratura patristica*, in Rendiconti R. Istit. lomb. sc. e lett. Serie II, t. 31, Milano, 1898, p. 1191-1203 (= Opere Minori II [StT 77], 1937, p. 72-84).

Fragmenta coptica.

P. DE LAGARDE, *Catenae in Evangelia aegyptiacae*, Göttingen, 1886.

Cf. : P. BELLET, *Excerpts of Titus of Bostra in the Coptic Catena on the Gospels*, in Stud. Patrist. I (TU 63), 1957, p. 10-14.

Fragmentum arabicum in catena.

F.J.C. ITURBE, *La cadena arabe del Evangelio de san Mateo* I (StT 254, 1970) textus ; II (StT 255, 1970) translatio, p. xxv ; p. 300 ad indicem.

3577. Fragmenta in Daniele.

J. SICKENBERGER, *o.c.*, p. 246-248.

Nota. Excerpta e commentariis in Lucam aut ex homilia quadam esse videntur. — Cf. : J. SICKENBERGER, *ibid.*, p. 130-134.

3578. Sermo in epiphaniam (fragmenta 4) in *Florilegio Edesseno anonymo* (syriace).

I. RUCKER, *Florilegium Edessenum anonymum*, in SAM, 1933, 5, p. 82-87 n. 82-85 (textus syriacus cum retroversione graeca).

SPVRIA

3580. Oratio in ramos palmarum (BHG 2230).

PG 18, 1264-1277

Inc. : "Ὡςπερ ἡ ἀμέτρος ἄβυσσος

PG 18, 1264-1277 = COMBEFIS (1648), iuxta codicem Paris. 1173, f. 171^v-174.

Nota. Noua editio paratur a M. AUBINEAU.

Versio georgica

Cf. : M. VAN ESBRÖECK, *Les homéliaires*.

Nota. In homilia georgica deest locus qui diophysitismum sapit, ita ut homilia graeca fortasse interpolata sit (M. VAN ESBRÖECK).

3581. Interpretatio in Luc. 18, 2.

Inc. : Διὰ τῆς προκειμένης παραβολῆς

Cento est e commentariis Cyrilli Alex., Iohannis Chrysostomi et Isidori Pelusi. — Cf. : J. SICKENBERGER, *o.c.*, p. 137.

CYRILLVS HIEROSOLYMITANVS

ob. 387.

Noua editio paratur ab E. BIHAIN.

3585. Catecheses.

(1) Procatechesis.

PG 33, 332-365

Inc. : Ἡδὴ μακαριότητος ὁσμὴ πρὸς ὑμᾶς

F.L. CROSS, *St. Cyril of Jerusalem's Lectures on the Christian Sacraments. The Procatechesis and the Five Mystagogical Catecheses* (Texts for Students n. 51), London, 1951, p. I-II.

Codd. : E. BIHAIN, *La tradition manuscrite grecque des œuvres de saint Cyrille de Jérusalem* (diss. de doctorat), Louvain, 1966, II, p. 226-244.

Nota. Exstant recensiones binæ.

(2) Catecheses ad illuminandos 1-18.

PG 33, 369-1060

W.K. REISCHL - J. RUPP, *Cyrilli Hierosolymorum archiepiscopi opera*, München, 1848-1860 (Hildesheim, 1967²).

Codd. : E. BIHAIN, *o.c.*, II, p. 226-244 ; — S.Y. RUDBERG, *Études sur la tradition manuscrite de saint Basile*, Lund, 1953, p. 56 sq.

Nota. *Catecheses* 2, 4, 6, 9, 10 et 16 in uariis recensionibus seruatae sunt. *Catechesis* 2, cuius extant 4 recensiones, etiam traditur sub nomine Iohannis Chrysostomi (cf. : A. WENGER, *Huit catéchèses baptismales* [SChr 50], p. 76 adn. 2), et sub nomine Athanasii Alexandrini (cf. : I.B. PITRA, *Iuris ecclesiastici historia et monumenta* II, Romae, 1868, p. 290-292 ; — E. BIHAIN, *o.c.*, I, p. 178-186).

Var. lect. : R. RIEDINGER, *Neue Quellen zu den Erotaphriseis des Pseudo-Kaisarios*, in *Jahrb. d. österr. Byzantinistik* 19 (1970), p. 153-160.

Versio syro-palestinensis (fragmenta).

J.P.N. LAND, *Anecdota Syriaca* IV, Leiden, 1874, p. 171 sq. ; — H. DUENSING, *Christlich palästinisch-aramäische Texte und Fragmente*, Göttingen, 1906, p. 41-62 ; — ID., *Nachlese christlich-palästinisch-aramäischer Fragmente*, in *NAG*, 1955, 5, p. 150-152.

Cf. : P. PRETERS, *Le tréfonds oriental de l'hagiographie byzantine* (Subsidia Hag. 26), Bruxelles, 1950, p. 62 ; — W.J. SWAANS, in *Muséon* 55 (1942), p. 24-28.

Versio armeniaca.

Beati Cyrilli Hierosolymae catecheses (armeniace), Vindobonae, 1832.

Codd., fragmenta, bibliographia : G. GARITTE, *Les Catéchèses de S. Cyrille de Jérusalem en arménien. Fragments d'un manuscrit du IX^e siècle*, in *Muséon* 76 (1963), p. 95-108.

Versio coptica (fragmentum).

F. BILABEL, *Ein koptisches Fragment über die Begründer des Manichäismus*, in *Veröffentlichungen aus den badischen Papyr. Samml.* 3, Heidelberg, 1924.

Cf. : SCHMIDT, in *Orient. Liter. Zeit.* 28 (1925), col. 378 sq.

Versio georgica.

A. ŠANIDZE, *Sinuri*, p. 83-89 (catech. 3); 155-170 (catech. 14); 185-190 (catech. 17).

Cf. : G. PERADZE 7, p. 90 nn. 3-7; — G. GARITTE, *Catalogue*, p. 78 n. 16; p. 82-83 n. 28; — M. RICHARD, in *Bull. d'inform. de l'IRHT* 13 (1964-1965), p. 50; — M. VAN ESBROECK, *Les homéliaires*.

Cf. n. 3611.

Versio arabica.

Cf. : G. GRAF, *Geschichte* I, p. 335; — G. TROUPEAU, *Catalogue* 1, n. 68, 15-16.

Versio palaeo-slauiica.

Cf. : A. VAILLANT, *La traduction vieux-slave des catéchèses de Cyrille de Jérusalem*, in *Byzantinoslavica* 4 (1932), p. 253-302 (catechesis 2).

Versio palaeo-rossica.

MAKARIJ, Jan., col. 209-219 (catech. 3); 24 Dec., col. 2220-2235 (catech. 11); 1-23 Dec., col. 1837-1854 (catech. 12).

3586. **Mystagogiae 1-5.**

PG 33, 1065-1128

A. PIÉDAGNEL - P. PARIS, *Cyrille de Jérusalem. Catéchèses mystagogiques* (SChr 126), Paris, 1966.

Genuinitas Mystagogiae, quae nec in traditione directa nec in antiquis versionibus Cyrillo tribuuntur, potius Iohanni II Hierosolymitano adiudicandae sunt (infra, n. 3622). — Cf. : W. J. SWAANS, *À propos des "Catéchèses mystagogiques" attribuées à S. Cyrille de Jérusalem*, in *Muséon* 55 (1942), p. 1-43; — E. BIHAIN, *Une vie arménienne de S. Cyrille de Jérusalem*, in *Muséon* 76 (1963), p. 340 adn. 73; — A. RENOUX, *Les catéchèses mystagogiques*, in *Muséon* 78 (1965), p. 355-359.

Versio armeniaca (fragmenta).

A. RENOUX, *Une version arménienne des catéchèses mystagogiques de Cyrille de Jérusalem ?*, in *Muséon* 85 (1972), p. 147-153.

Versio arabica.

Cf. : E. BIHAIN, *a.c.*, in *Muséon* 76 (1963), p. 340 adn. 73.

- 3587. Epistula ad Constantium imperatorem** (BHG 413). PG 33, 1165-1176

Inc. : Πρώτας ταύτας ἐξ Ἱεροσολύμων

E. BIHAIN, *L'épître de Cyrille de Jérusalem à Constance sur la vision de la Croix. Tradition manuscrite et édition critique*, in Byzantion 43 (1973), p. 264-296.

Versio armeniaca.

V. INGLISIAN, *Der Brief Cyrills von Jerusalem an Kaiser Konstantius. Untersuchung und Text* (armeniaca), in Handes Amsorya 78 (1964), p. 289-300 ; 449-458 ; ibid. 79 (1965), p. 1-16.

Versio georgica.

Cf. : G. PERADZE 7. p. 90 n. 2 ; — M. TARCHNIŠVILI, *Geschichte*, p. 389 n. 5b.

- 3588. Homilia in paralyticum iuxta piscinam iacentem.** PG 33, 1132-1153

Inc. : Ὅπου ἂν φανῇ Χριστὸς ἐκεῖ καὶ σωτηρία

J. RUPP, *S. P. N. Cyrilli Hierosol. opera* II, München, 1860, 1967², p. 406-428.

Noua editio parata est ab E. BIHAIN, in SE, sub prelo.

SPVRIA

- 3590. Homilia aquae in uinum conuersae** (fragmenta). PG 33, 1181

F. DIEKAMP, *Doctrina Patrum*, Münster i. W., 1907, p. 92 IV ; 93 V ; 104 XLV.

Nota. Fragmentum p. 92 sq. sub nomine Cyrilli Alexandrini legitur apud P.E. PUSEV, *S. P. N. Cyrilli archiepiscopi Alexandrini in D. Ioannis euangelium* III, Oxford, 1872 (Bruxelles, 1965), p. 474 XV.

Cf. : J. LEBON, in RHE 20 (1924), p. 185 adn. 2.

- 3591. Homilia in illud: Ego uado ad patrem meum** (Ioh. 14, 12) (fragm.). PG 33, 1181 (partim)

F. DIEKAMP, *Analecta Patristica* (OrChrAn 117), Roma, 1938, p. 10-12.

3592. Homilia in occursum domini (BHG 1973).

PG 33, 1188-1204

INC. : Χαῖρε σφόδρα, θύγατερ Σιών, κήρυττε χαράν, θύγατερ Ἱερουσαλήμ.

J. RUPP, S. P. N. *Cyrilli Hierosol. opera* II, München, 1860, 1967², p. 444-456.

Genuinitas. Inter omnes constat homiliam nostram Cyrillo Hierosolymitano abiudicandam esse. MONTFAUCON, R. LAURENTIN et R. CARO homiliam Hierosolymis habitam ducunt s. v mediante ab ignoto in festum hypapante. — Cf. : R. CARO, *La Homélie de Mariane Gréga en el siglo v*, II (Marian Library Studies 4), Dayton (Ohio), 1972, p. 596-599.

Codd. : A. EHRARD, I 165, 357, 571 ; II 2A1: 95, 122, 202, 204, 565A2, 669 ; III 49, 80, 105, 114, 234, 482, 497, 504, 512, 815.

Versio georgica.

Cf. : G. PERADZE 7, p. 90 n. 8 ; — M. RICHARD, in Bull. d'inform. de l'IRHT 13 (1964-1965), p. 50.

Versio arabica.

L. SAIHO, in al-Mašriq 14 (1911), p. 82-87.

Codd. : G. GRAF, *Geschichte* I, p. 335 ; — J.M. SAUGET, in AnBoll 88 (1970), p. 430 n. 11 ; — Id., in Proche-Orient Chrétien 22 (1972), p. 158 sq., n. 15.

3593. Suppositarum s. Cyrilli et Iulii pontificis epistularum compendium.

PG 33, 1208-1209

PG 33, 1208-1209.

Nota. Exstant recensiones duae, prior ex Iohannis Nicaeni *Epistula ad Zachariam maioris Armeniae catholicum* (de quo uide : G.H. BECK, *Kirche und theologische Literatur*, p. 598), altera ex *Necessaria narratione*, ubi autem epistula Iuuenali Hierosolymitano tribuitur. — De his omnibus uide *Admonitionem* PG 33, 1205-1208.

3594. Suppositae s. Augustini ad Cyrillum et Cyrilli ad Augustinum epistulae.PL 33, 1120-1153
PL 22, 281-326

PL 33, 1120-1153 ; — PL 22, 281-326.

Codd. : B. LAMBERT, BHM III B, n. 903 (A, C), p. 642-663.

Nota. Spuriae sunt. — Cf. : F. CAVALLERA, *St. Jérôme* I, 2, Louvain, p. 144 sq. ; — B. LAMBERT, BHM III B, n. 903, p. 642 ("auctore [fortasse] Iohanne de Nouo Foro").

Cf. : BHL 3867-8 ; — CPL, n. 367^o.

VERSIONES VARIAE

HOMILIAE COPTICAE

Cf. : T. ORLANDI, *Cirillo di Gerusalemme nella letteratura copta*, in *Vet. Christianorum* 9 (1972), p. 93-100.

3598. In passionem domini (coptice).

H. HYVERNAT, *Bibliothecae Pierpont Morgan codices coptici photographice expressi*, Roma, 1922 (Morg. XLIII, tab. 3-56).

Cf. : T. ORLANDI, *a.c.*, p. 97 sq.

3599. In dominicam nouam (coptice).

H. HYVERNAT, *o.c.* (Morg. XLIII, tab. 159-188 ; Morg. XXXIV, tab. 53-75 ; Morg. XXXV, tab. 19-44).

Cf. : T. ORLANDI, *a.c.*, p. 98.

3600. In passionem domini (coptice).

H. HYVERNAT, *o.c.* (Morg. XLIII, tab. 137-159).

Cf. : T. ORLANDI, *a.c.*, p. 98.

3601. In resurrectionem domini (coptice).

H. HYVERNAT, *o.c.* (Morg. XLIII, tab. 188-201).

Cf. : T. ORLANDI, *a.c.*, p. 98 sq.

3602. In sanctam crucem (coptice).

E.A.W. BUDGE, *Miscellaneous Coptic Texts*, London, 1915, p. 183-230 (textus) ; p. 761-807 (translatio).

Cf. : T. ORLANDI, *a.c.*, p. 99.

Versio arabica.

P. CARALI, *L'exaltation de la Sainte Croix*, in *La Revue Patriarcale*, 1934, p. 102-156.

Cf. : G. GRAF, in *OrChr* 32 (1935), p. 274-276.

3603. In Mariam uirginem (coptice).

E.A.W. BUDGE, *o.c.*, p. 49-73 (textus); p. 626-650 (translatio).

Cf. : T. ORLANDI, *a.c.*, p. 99 sq.

Genuinitas. Cf. : M. SMITH, *Clement of Alexandria and a Secret Gospel of Mark*, 1973, p. 342.

Versio aethiopica.

Cf. : T. ORLANDI, *ibid.*, p. 100.

Versio arabica.

Cf. : G. GRAF, *Geschichte* I, p. 336; — G. TROUPEAU, *Catalogue* I, n. 141, 1; 150, 11; 155, 3.

3604. In passionem domini (coptice)

Cf. : C. ORLANDI, *a.c.*, p. 100.

HOMILIAE GEORGICAE**3607. De apparitione crucis temporibus Constantii imp. (georgice).**

Inc. : *Septimo (anno in) regno (sic) Constantini magni regis, mense ianuario, congregatus est populus multus*

A. ŠANIDZE, *K'restoma'ia*, p. 45-52; — et iterum *Id., Sinuri*, p. 237-243.

Codd.: G. GARITTE, *Catalogue*, p. 88-89 n. 42; — G. PERADZE 7, p. 90 n. 1; — M. TARCHNIŠVILI, *Geschichte*, p. 339 sq.; 389 n. 5a; — M. VAN ESBROECK, *Les homéliaires*.

Nota. Exemplar graecum multiforme est. Vide BHG 396-398. Textus georgicus proxime accedit ad illum editum a GRETSER, *Opera omnia* II, Ingolstadt, 1616, p. 426-428.

Versiones syriacae (BHO 218; 216).

(a) P. BEDJAN, *Acta martyrum et sanctorum*, I, Parisiis, 1890, p. 326-343.

(b) E. NESTLE, *De Sancta Cruce*, p. 11-20, iuxta cod. Brit. Mus. Add. 12174 (1197).

Versio armeniaca.

Cf. : M. VAN ESBROECK, *Les homéliaires*.

3608. De inuentione clauorum crucis (georgice).

Inc. : *Beata autem Helena regina plena erat erga deum fide*

A. ŠANIDZE, *K'restomat'ia*, p. 52-54 ; — et iterum Id., *Sinuri*, p. 234-244.

Cf. : G. GARITTE, *Catalogue*, p. 89 n. 3 ; — G. PERADZE 7, p. 91 n. 12 ; — M. TARCHNIŠVILI, *Geschichte*, p. 339 sq. ; 389 n. 5c ; — M. VAN ESBROECK, *Les homéliaires*.

Nota. Exemplar graecum (BHG 404) etiam occurrit coniunctum cum BHG 396 et 398. Editum est a GRETSER, *Opera omnia* II, Ingolstadt, 1616, p. 428 sq.

Versiones syriacae.

(a) P. BEDJAN, *o.c.* I, p. 340-343.

(b) E. NESTLE, *o.c.*, p. 20, l. 327-346.

Versio armeniaca.

Cf. : M. VAN ESBROECK, *Les homéliaires*.

Versio arabica.

Cf. : G. GRAF, *Geschichte* I, p. 336.

3609. De inuentione crucis (georgice).

Inc. : *Nunc enim quali gratia dei adeamus sermonum horum completionem*

Codd. : G. PERADZE 7, p. 91 n. 11 ; — M. TARCHNIŠVILI, *Geschichte*, p. 339 sq. ; — M. VAN ESBROECK, *Les homéliaires*.

3610. Homilia de silentio Zachariae (georgice).

Inc. : *Dilecti, legete scripturas et ex his intellegetis quanti momenti aqua sit*

Cf. : G. PERADZE 7, p. 90 n. 9.

3611. Homilia in pentecosten (georgice).Inc. : *Christi dilecti et electi a patre deo*Cf. : G. GARITTE, *Catalogue*, p. 84-85 n. 33 — G. PERADZE 7, p. 90 n. 10.Nota. Excerptum est e *catech.* 17 (supra, n. 3585.2).**3612.** De homiliis 9 georgicis Cyrillo nostro tributis, uide: M. TARCHNIŠVILI, *Geschichte*, p. 426.

VERSIONES ARABICAE

3615. De uariis operibus arabice Cyrillo nostro uindicatis, uide: G. GRAF, *Geschichte* I, p. 335-337; — G. TROUPEAU, *Catalogue* I, n. 145, 7; 154, 9; 155, 6.

VERSIONES ARMENIACAE

3618. Cf. : G. ZARBHANALIAN, *Catalogue*, p. 524-529.

IOHANNES II HIEROSOLYMITANVS

387-417.

Cf. : D. STIERNON, in DSp VIII (1973), col. 565-574.

3620. Epistula de fide ad s. Theophilum (= Apologia).

(Graece deperdita; exstant tantummodo fragmenta latine)

Fragmenta apud Hieronymum, *Contra Ioannem Hierosolymitanum*.

PL 23, 355-396

PL 23, 355-396 (371-412).

Codd. : B. LAMBERT, BHM II, p. 403-405 n. 254.

Nota. Fragmenta commode collegit C.P. CASPARI, *Ungedruckte, unbeachtete und wenig beachtete Quellen zur Geschichte des Taufsymbols und der Glaubensregel* I, Christiania, 1866 (Bruxelles, 1964²), p. 166-172, et inde A. HAHN, *Bibliothek der Symbole und Glaubensregeln der alten Kirche*, Breslau, 1897², p. 294-296.

3621. Expositio fidei.

(Fragmentum graece)

E. BIHAIN, *La profession de foi "Sanctae et adorandae trinitatis" de 415 de Jean de Jérusalem. Original grec et version arménienne*, in Byzantion, sub prelo.

Versiones syriacae.

(a) In codice Brit. Mus. Addit. 12156, s. VI, f. 37^vc-38^{va}.

C.P. CASPARI, *o.c.*, p. 185-190 (cum translatione germanica);
— A. HAHN, *o.c.*, p. 296-298 (translatio).

(b) Apud Seuerum Antiochenum.

R. HESPEL, *Sévère d'Antioche. La polémique antijulianiste I*, CSCO 245 (1964), p. 107-108, 108, 194-195, 195, 219-220; IIA, CSCO 296 (1968), p. 76 (bis); IIB, CSCO 302 (1969), p. 225 (translatio).

Versiones armeniacae.

(a) K. TER-MEKERTTSCHIAN - E. TER-MINASSIANTZ, *Widerlegung*, p. 274, 31 - 276, 38; et iterum, ex parte, p. 28, 29 - 30, 6.

(b) K. TER-MEKERTTSCHIAN, *Sigillum fidei*, p. 253, 5-8.

Versio arabica.

Cf.: G. GRAF, *Geschichte I*, p. 337.

3622. Mystagogiae 1-5.

PG 33, 1065-1128

A. PIÉDAGNEL - P. PARIS, *Cyrille de Jérusalem. Catéchèses mystagogiques* (SChr 126), Paris, 1966.

Genuinitas, uersiones armeniaca et arabica. Vide sub Cyrillo Hierosolymitano, n. 3586; — addatur: D. STIERNON, *l.c.*, col. 572.

DVBIA

Cf.: F.J. LEROY, *Pseudo-Chrysostomica: Jean de Jérusalem. Vers une résurrection littéraire ?*, in Stud. Patrist. X (TU 107), Berlin, 1970, p. 131-136; — S.J. VOICU, "Giovanni di Gerusalemme" e Pseudo-Crisostomo, in Euntes docete 24 (1971), p. 66-111.

Vide nn. 4506, 4525, 4735.

3625. Homilia de angelis (georgice).

M. VAN ESBROECK, *Nathanael dans une homélie géorgienne sur les Archanges*, in AnBoll 89 (1971), p. 155-176.

3626. Panegyricus de dominatione sanctae ecclesiae
(armeniace).

Inc. : *Terror et fasciatio susceperunt me*

M. VAN ESBROECK, *Une homélie sur l'église attribuée à Jean de Jérusalem*, in Muséon 86 (1973), p. 283-304.

3627. Magnam molem **homillarum** Iohanni nostro infirmis argumentis uindicauit P. WASTELS, *Joannis Nepotis Syluani Hierosolymitani episcopi XLIV ... Opera omnia quae hactenus incognita inueniri potuerunt, in unum collecta suoque auctori et auctoritati tribus uindictiarum libris asserta*, Bruxellis, 1643.

Cf. : D. STIERNON, *l.c.*, col. 572.

SOPHRONIVS

S. IV.

Cf. : P. VAN DEN VEN, *S. Jérôme et la Vie du moine Malchus le captif*, in Muséon, N.S. 1 (1900), p. 413-455 ; 2 (1901), p. 208-327 ; et seorsim Louvain, 1901 (citatur iuxta editionem 1901)

3630. Vita Hilarionis ab Hieronymo.

PL 23, 29-54

Textus latinus Hieronymi (BHL 3879).

AASS, Oct., IX, p. 43-58 — DE BUCK.

Cf. : CPL, n. 618.

Codd. : B. LAMBERT, BHM II, n. 262, p. 481-495.

Versiones, trad. textus. Cf. : W.A. OLDFATHER, *Studies in the Text Tradition of St. Jerome's Vitae Patrum*, Urbana, 1943, p. 306-448.

Nota. Exstant uersiones tres quae inter se non dependent :

(a) **Versio graeca Samia** (Monaster. S. Crucis) (BHG 7512) ;

(b) **Versio coptica** (BHO 382) ;

(c) **Versiones graecae liberiores** (BHG 752-756e), quarum uersiones 3 (BHG 754) et 5 (BHG 756) dependent ex uersione 4 scil. *Vita* a Symeone Metaphraste (BHG 755), uersio 6 (BHG 756e) ex uersione 2 (BHG 753).

Iuxta P. VAN DEN VEN (*l.c.*, p. 142-161), uersiones 1 et 2 (BHG 752-753) Sophronio adiudicandae sunt ; quod autem non placuit W.A. OLDFATHER et suis (cf. *l.c.*, praesertim p. 335-337, 423, 446).

Seruantur insuper **uersiones armeniaca** duae (BHO 380-381) et uersio palaeoslaui. — Vide etiam : F. HALKIN, in AnBoll 64 (1946), p. 252 sq., 280 sq.

Versiones graecae (BHG 752-753).**(1) Versio 1** (BHG 752).

Inc. : *Μέλλων συγγράφει τὸν βίον τοῦ ἀββᾶ Ἰλαρίωνος*

R.F. STROUT, in W.A. OLDFATHER, *o.c.*, p. 337-339 (= A. PAPADOPOULOS-KERAMEUS, *Ἀνάλεκτα Ἱεροσολυμιτικῆς σταχυολογίας* V, Petropoli, 1898, p. 82-86).

Nota. Versionis 1 exstant tantummodo cc. 1-5.

(2) Versio 2 (BHG 753).

Inc. : *Τοῦ μακαριωτάτου καὶ φίλου τοῦ θεοῦ Ἰλαρίωνος τὴν πολιτείαν*

R.F. STROUT, in W.A. OLDFATHER, *o.c.*, p. 347-394, omissa inter cc. 24 et 25 *Virginis laudatione*, quae legenda est apud A. PAPADOPOULOS-KERAMEUS, *o.c.*, p. 103-113.

Nota. Versio 2 *Vitae Hilarionis* et versio *Vitae Malchi* ab uno et eodem auctore conscripta videntur. — Cf. : P. VAN DEN VEN, *o.c.*, p. 93-141.

Notandum. Editio ab A. PAPADOPOULOS-KERAMEUS parata iuxta codicem Sabbait. 27, s. XI, contaminatio est versionis 1 (cc. 1-5) et versionis 2 (cc. 6-47).

3631. Vita Malchi ab Hieronymo.

PL 23, 55-60

Textus latinus Hieronymi (BHL 5190).

C.C. MIEROW, in *Classical Essays presented to J.A. Kleist*, Saint Louis, 1946, p. 31-60.

Cf. : CPL, n. 619.

Codd. : B. LAMBERT, BHM II, n. 263, p. 497-514.

Versio graeca (BHG 1015).

Inc. : *Ἀπὸ τριάκοντα μιλίων Ἀντιοχείας τῆς Συρίας χωρίον ἐστὶν καλούμενον Μαρώνιας*

P. VAN DEN VEN, *o.c.*, p. 22-38; — G. STEINER, in W.A. OLDFATHER, *o.c.*, p. 523-532 (= P. VAN DEN VEN).

Nota. Versio graeca *Vitae Malchi* et versio 2 *Vitae Hilarionis* ab uno et eodem auctore conscripta videntur. — Cf. : P. VAN DEN VEN, *o.c.*, p. 93-141.

Versio syriaca.

Cf. : BHO 585-586.

Codd. : P. VAN DEN VEN, *o.c.*, p. 4-6, 21.

APPENDIX

VERSIONES GRAECAE ALIORVM HIERONYMI OPERVM

3635. De uiris illustribus.

Textus latinus Hieronymi.

PL 23, 603 sq.
PLS 2, 26

E. RICHARDSON, TU 14, 1a, Leipzig, 1896, p. 1-56.

Cf. : CPL, n. 616.

Codd. : B. LAMBERT, BHM II, n. 260, p. 429-457.

Versio graeca (s. VIII-IX).

O. VON GEBHARDT, *Der sogenannte Sophronius* (TU 14, 1b), Leipzig, 1896.

Cf. : A. FEDER, *Studien zum Schriftstellerkatalog des heiligen Hieronymus*, Freiburg, 1927, p. 68-81, 206-208.

3636. Vita Pauli eremitae.

PL 23, 17-28

Textus latinus Hieronymi (BHL 6596).

I. KOZIK, *The First Desert Hero* (Salesian High School, New-Rochelle), New York, 1968.

Cf. : CPL, n. 617.

Codd. : B. LAMBERT, BHM II, n. 261, p. 459-480.

Versio graeca (BHG 1466).

INC. : Ἐν πολλοῖς πολλάκις ζήτησις ἐκκεῖτο παρὰ τίνος πρώτως ἢ ἔρημος οἰκεῖσθαι ἤρξατο

J. BIDEZ, *Deux versions grecques inédites de la Vie de Paul de Thèbes* (Université de Gand, Recueil de travaux publiés par la faculté de philosophie et lettres 25), Gand, 1900, p. 2-32 ; — K. TUBBS COREY, in W.A. OLDFATHER, *Studies in the Text Tradition of St. Jerome's Vitae Patrum*, Urbana, 1943, p. 158-172.

De aliis **recensionibus** (BHG 1466a-1470), **uersionibus armeniacis** (BHO 910-912), **coptica** (BHO 909), **syriaca** (BHO 913-914), **aethiopica** (BHO 915-916), **arabica**, uide : K. TUBBS COREY, *l.c.*, p. 143-250.

EVTHALIVS DIACONVS

S. IV.

Cf. : L.C. WILLARD, *A Critical Study of the Euthalian Apparatus* (Dissert. Yale Univ., 1970), Ann Arbor (Michigan), 1971. Univ. Microfilms (non uidi) ; — B. KRAFT, in LThK III (1959), col. 1206 sq. ; — R. AUBERT, in DHGE XVI (1967), col. 50.

3640. Editio Actuum apostolorum (BHG^a 1457-1457e).

PG 85, 628-664
PG 10, 1549-1558

PG 85, 628-664 = GALLANDI = ZACAGNI (1698, ex parte) ; — PG 10, 1549-1558 = MONTFAUCON.

3641. Editio epistularum catholicarum.

PG⁸⁵, 665-692

PG 85, 665-692 = GALLANDI = ZACAGNI (1698, ex parte).

3642. Editio epistularum Pauli apostoli (BHG^a 1453-1456b, 1458).

PG 85, 693-789

PG 85, 693-789 = GALLANDI = ZACAGNI (1698, ex parte).

Codd. : H. VON SODEN, *Die Schriften des Neuen Testaments*, Göttingen, 1911², p. 674-679.

De **interpolationibus**, **fontibus**, uide : J.A. ROBINSON, *Euthaliana* (Texts and Studies III, 3), Cambridge, 1895.

Versio armeniaca.

A. VARDANIAN, *Euthalius' Werke. Untersuchungen und Texte* (Kritische Ausgabe der altarmenischen Schriftsteller und Übersetzungen 3, 1), Wien, 1930.

APOLLINARIS LAODICENVS

S. IV.

Cf. : H. LIETZMANN, *Apollinaris von Laodicea und seine Schule. Texte und Untersuchungen* I, Tübingen, 1904 ; — E. MÜHLENBERG, *Apollinaris von Laodicea* (Forschungen zur Kirchen- und Dogmengeschichte 23), Göttingen, 1969.

Nota. De collectione fragmentorum a H. LIETZMANN constituta, uide : E. MÜHLENBERG, *o.c.*, p. 91-105.

DOGMATICA

3645. **Fides secundum partem** (Ἡ κατὰ μέρος πίστις).

PG 10, 1104-1124

Inc.: "Εχθιστοὶ καὶ ἀλλότριοι τῆς ἀποστολικῆς ὁμολογίας

H. LIETZMANN, *o.c.*, p. 167-185.Codd., trad. textus : H. LIETZMANN, *ibid.*, p. 129-133. Addatur Iohannes Beccus (PG 141, 620A). — Vide etiam : E. MÜHLENBERG, *o.c.*, p. 101 sq.**Fragmenta graeca** apud Theodoretum, *Eranistes*.H. DE RIEDMATTEN, *Les fragments d'Apollinaire à l' "Eranistes"*, apud A. GRILLMEIER - H. BACHT, *Das Konzil von Chalcedon I*, Würzburg, 1951, p. 207 (= LIETZMANN, *o.c.*, p. 171, 1-5 ; p. 177, 4-6) ; p. 211-212 (= LIETZMANN, *o.c.*, p. 181, 1-4) ; p. 212 (= LIETZMANN, *o.c.*, p. 171, 9-12).**Versio syriaca.**J. FLEMMING - H. LIETZMANN, *Apollinaristische Schriften. Syrisch mit den griechischen Texten*, AGG, N.F. 7, 4, Berlin, 1904, p. 1-15.**Fragmenta syriaca.**

(a) Apud Seuerum Antiochenum.

J. LEBON, *Seueri Antiocheni liber contra impium Grammaticum*, CSCO 112 (1952²), p. 18* ad indicem ; — Id., *Seueri Antiocheni orationes ad Nephaliū eiusdem ac Sergii Grammatici epistulae mutuae*, CSCO 120 (1949), p. 7* ad indicem ; — R. HESPEL, *Sévère d'Antioche, La polémique antiijulianiste I*, CSCO 245 (1964), p. 241 ad indicem ; II B, CSCO 302 (1969), p. 304 ad indicem ; III, CSCO 319 (1971), p. 125 ad indicem.(b) In *Florilegio Edesseno anonymo*.I. RUCKER, *Florilegium Edessenum anonymum*, in SAM, 1933, 5, p. 40 sq. nn. 50-51 (sub nomine Epiphaniū).(c) Apud Philoxenum Mabbugensem, *Epistula ad monachos in Senoun*.A. DE HALLEUX, *Philoxène de Mabbog, Lettre aux moines de Senoun*, CSCO 232 (1963), p. 84 ad indicem.**Fragmenta armeniaca.**(a) In compilatione armeniaca *Sigillum fidei*.K. TER-MEKERTTSCHIAN, *Sigillum fidei* (armeniace), Etschmiadsin, 1914, p. 72, 21-32.

Cf. : J. LEBON, in RHE 25 (1929), p. 20, xvii 2.

(b) Apud Timotheum Aelurum.

K. TER-MEKERTTSCHIAN - E. TER-MINASSIANTZ, *Widerlegung*, p. 21, 92, 189.

3646. De unione corporis et diuinitatis in Christo

(Περὶ τῆς ἐν Χριστῷ ἐνότητος τοῦ σώματος πρὸς τὴν θεότητα).

Inc. : "Ἁγίων ἐξ ἀρχῆς γέννημα

H. LIETZMANN, *o.c.*, p. 185-193.

Codd., trad. textus : H. LIETZMANN, *ibid.*, p. 133-135.

Versio syriaca.

J. FLEMMING - H. LIETZMANN, *o.c.*, p. 16-24.

Emend. : H. GRESSMANN, in ZDMG 59 (1905), p. 677 sq.

Fragmenta syriaca apud Seuerum Antiochenum.

J. LEBON, *Liber contra impium Grammaticum*, CSCO 112 (1952²), p. 20* ad indicem ; — ID., *Orationes ad Nephaliū*, CSCO 120 (1949), p. 8* ad indicem.

Fragmenta arabica.

H. ACHELIS, *Hippolytus Werke* I, 2 (GCS), Leipzig, 1897, p. 281 (= LIETZMANN, *o.c.*, p. 187, 3) ; p. 285 (= LIETZMANN, *o.c.*, p. 188, 4).

Fragmenta armeniaca apud Timotheum Aelurum.

K. TER-MEKERTTSCHIAN - E. TER-MINASSIANTZ, *Widerlegung*, p. 9, 187.

3647. De fide et incarnatione contra aduersarios.

H. LIETZMANN, *o.c.*, p. 193-203 (translatio germanica e uersione syriaca cum fragmento graeco).

Codd., trad. textus : H. LIETZMANN, *ibid.*, p. 135-137.

Versio syriaca.

J. FLEMMING - H. LIETZMANN, *o.c.*, p. 24-36.

Emend. : H. GRESSMANN, in ZDMG 59 (1905), p. 678-681.

Fragmentum graecum in *Doctrina Patrum*.

F. DIEKAMP, *Doctrina Patrum*, p. 315, XLVI.

PL 8, 873-875
(inter opera
lii papae)

PL 8, 876-877
(inter opera
lii papae)

Fragmentum latinum.

E. SCHWARTZ, ACO II, 2, I, p. 36 sq.

Fragmenta syriaca.

(a) Apud Timotheum Aelurum.

R.Y. EBIED - L.R. WICKHAM, *A Collection of Unpublished Syriac Letters of Timothy Aelurus*, in JThS 21 (1970), p. 335 (textus); p. 354 (translatio).

(b) Apud Seuerum Antiochenum.

J. LEBON, *Liber contra impium Grammaticum*, CSCO 112 (1952²), p. 20* ad indicem; — ID., *Orationes ad Nephaliū*, CSCO 120 (1949), p. 8* ad indicem.

(c) In *Florilegio Edesseno* anonymo.

I. RUCKER, *Florilegium Edessenum* anonymum, in SAM, 1933, 5, p. 47-50 n. 61.

(d) Apud Philoxenum Mabbugensem, *Epistula ad monachos in Senun*.

A. DE HALLEUX, *Philoxène de Mabbog, Lettre aux moines de Senoun*, CSCO 232 (1963), p. 84 ad indicem.

Fragmentum armeniacum in compilatione armeniaca *Sigillum fidei*.

K. TER-MEKERTTSCHIAN, *Sigillum fidei* (armeniace), Etschmiadsin, 1914, p. 341, 29 - 342, 26.

Cf. : J. LEBON, in RHE 25 (1929), p. 27, XXIV, 1; — K. TER-MEKERTTSCHIAN - E. TER-MINASSIANTZ, *Widerlegung*, p. 265.

Fragmentum arabicum.

H. ACHELIS, *Hippolytus Werke* I, 2 (GCS), Leipzig, 1897, p. 281 (= LIETZMANN, o.c., p. 198, 23).

3648. De unione (Περὶ ἐνώσεως) (fragmentum).

H. LIETZMANN, o.c., p. 204 (fragm. 2).

Cf. : H. LIETZMANN, *ibid.*, p. 127 sq.

3649. De incarnatione (Περὶ σαρκώσεως) (fragmenta) apud Theodoretum, Eranistes.

H. LIETZMANN, o.c., p. 204-206 (fragm. 3-8); — et iterum H. DE RIEDMATTEN, *Les fragments d'Apollinaire*

à l' "Eranistes", apud A. GRILLMEIER - H. BACHT, *Das Konzil von Chalkedon I*, Würzburg, 1951, p. 209-210, 212.

De fragmentis 3 et 4 in catenis, uide: E. MÜHLENBERG, *o.c.*, p. 92 sq.

3650. De incarnatione (Περὶ σαρκώσεως ἢ εἰς τὴν παράδοσιν τῆς ἀποτάξεως καὶ τῆς πίστεως) (fragmenta).

(1) Apud Leontium Byzantinum.

H. LIETZMANN, *o.c.*, p. 206 sq. (fragm. 9).

Nota. Idem fragmentum partim legitur apud Iustinianum : ed. E. SCHWARTZ, *Drei dogmatische Schriften*, p. 17, 12 ; — in *Doctrina Patrum* : ed. F. DIEKAMP, p. 64, XII ; — apud Nicephorum, *Antirrhetica* : cf. : J.B. PITRA, *Spicilegium Solesmense IV*, Parisiis, 1858, p. 379.

(2) In *Doctrina Patrum*.

H. LIETZMANN, *o.c.*, p. 207 (fragm. 10) ; — F. DIEKAMP, *Doctrina Patrum*, p. 61, VIII.

Nota. Idem fragmentum legitur apud Iustinianum : ed. E. SCHWARTZ, *o.c.*, p. 19, 5 ; — apud Photium, *Bibl.*, 229, 230 ; — apud Nicephorum, *Antirrhetica* ; cf. : I.B. PITRA, *l.c.*

Cf. : H. LIETZMANN, *o.c.*, p. 138.

3651. Laudatio Mariae et de incarnatione (Μαρίας ἐγκώμιον καὶ περὶ σαρκώσεως) (fragmenta) apud Leontium Byzantinum.

H. LIETZMANN, *o.c.*, p. 207 sq. (fragm. 11-12).

Cf. : H. LIETZMANN, *ibid.*, p. 138.

3652. Demonstratio de diuina incarnatione ad similitudinem hominis (*Απόδειξις περὶ τῆς θείας σαρκώσεως τῆς καθ' ὁμοίωσιν ἀνθρώπου) (fragmenta).

(1) Apud Gregorium Nyssenum, *Antirrheticus*.

H. LIETZMANN, *o.c.*, p. 208-232 (fragm. 13-105) ; — lege autem fragmenta in editione critica : F. MÜLLER, *Gregorii Nysseni opera III*, 1, Leiden, 1958, p. 131-233.

En elenchum fragmentorum :

LIETZMANN	MÜLLER	LIETZMANN	MÜLLER
fragm.	pag.	fragm.	pag.
13	135	63	179
14	135	64	183
15	138	65	183
16	138	66	183
17	138	67	185
18	139	68	185
19	140	69	186
20	140	70	188
21	140	71	190
22	140	72	190
23	142	73	191
24	142	74	191
25	143	75	192
26	144	76	193
27	145	76 ^b	addatur
28	146		fragmen-
29	146		tum (Inc. :
30	146		καὶ γὰρ εἰ
31	146		ἀνθρώπου
32	147		τελείω)
33	148	77	194
34	150	78	196
35	151	79	197
36	154	80	198
37	155	81	199
38	155		199
39	157		Cf. : E.
40	158		SCHWARTZ,
41	158		<i>Drei dog-</i>
41 ^b	addatur		<i>matische</i>
	fragmen-		<i>Schriften,</i>
	tum (Inc. :		p. 40, l.
	ὅς ἐν μορφῇ	82	201
	θεοῦ)	83	202
	159	84	204
42	162	85	204
43	163	86	205
44	165	87	206
45	165	88	208
46	165	89	209
47	166	90	213
48	166	91	214
49	168	92	216
50	169	93	217
51	169	94	218
52	170	95	219
53	171	96	219
54	172	97	227
55	174	98	228
56	174	99	230
57	175	100	231
58	175	101	231
59	176	102	231
60	176	103	232
61	177	104	232
62	177	105	233

(2) In *Doctrina Patrum*.

H. LIETZMANN, *o.c.*, p. 231-232 (fragm. 106); — F. DIEKAMP, *Doctrina Patrum*, p. 77, XIX.

(3) Apud Iustinianum.

H. LIETZMANN, *o.c.*, p. 232 (fragm. 107); — E. SCHWARTZ, *Drei dogmatische Schriften*, p. 17, I.

Cf. : E. MÜHLENBERG, *Apollinaris von Laodicea*, Göttingen, 1969, p. 64-91.

3653. In dei in carne manifestationem (Εἰς τὴν ἐπιφάνειαν τὴν ἑνσαρκον τοῦ Θεοῦ) (fragmenta).

H. LIETZMANN, *o.c.*, p. 232-233 (fragm. 108-110).

Cf. : H. LIETZMANN, *ibid.*, p. 141.

3654. Ad illos qui hominem a uerbo assumptum fuisse dicebant (Πρὸς τοὺς ἀνθρώπων ὑπὸ τοῦ λόγου προσειληφθαι λέγοντας) (fragmentum) apud Iustinianum.

H. LIETZMANN, *o.c.*, p. 233 (fragm. 111); — E. SCHWARTZ, *Drei dogmatische Schriften*, p. 16, 38.

3655. Syllogismi (Συλλογισμοί) (fragmenta).

H. LIETZMANN, *o.c.*, p. 233-235 (fragm. 112-116).

Nota : Fragmentum 113 legitur apud Iustinianum : ed. E. SCHWARTZ, *l.c.*, p. 39, 12.

Cf. : H. LIETZMANN, *l.c.*, p. 141 sq.

3656. Contra Diodorum ad Heraclium (Λόγος συλλογιστικός κατὰ Διοδώρου πρὸς Ἡράκλειον) (fragmenta).

(1) In *Doctrina Patrum*.

H. LIETZMANN, *o.c.*, p. 235-236 (fragm. 117); — F. DIEKAMP, *Doctrina Patrum*, p. 77, XX.

Nota. Idem fragmentum legitur apud Iustinianum : ed. E. SCHWARTZ, *o.c.*, p. 17, 9.

(2) Apud Leontium Byzantinum.

H. LIETZMANN, *o.c.*, p. 236 (fragm. 118).

(3) In *Doctrina Patrum*.

H. LIETZMANN, *o.c.*, p. 236-237 (fragm. 119-120); —

F. DIEKAMP, *Doctrina Patrum*, p. 61, IX; p. 63, XI.

Nota. Eadem fragmenta leguntur apud Iustinianum : ed. E. SCHWARTZ, *o.c.*, p. 18, 38; p. 19, 3; — apud Nicephorum, *Antirrhetica*; cf. : I.B. PITRA, *Spicilegium Solesmense* IV, Parisiis, 1858, p. 379.

3657. Ad Diodorum (Πρὸς Διόδωρον ἢ τὸ κατὰ κεφάλαιον βιβλίον) (fragmenta).

(1) Apud Theodoretum, *Eranistes*.

H. LIETZMANN, *o.c.*, p. 237-241 (fragm. 121-139); — et iterum H. DE RIEDMATTEN, *Les fragments d'Apollinaire à l' "Eranistes"*, apud A. GRILLMEIER - H. BACHT, *Das Konzil von Chalkedon* I, Würzburg, 1951, p. 207-209, 210-211.

De **genuinitate** uide : E. MÜHLENBERG, *Apollinaris von Laodicea*, Göttingen, 1969, p. 93.

(2) Apud Leontium Byzantinum.

H. LIETZMANN, *o.c.*, p. 241-242 (fragm. 140-146).

Cf. : H. LIETZMANN, *ibid.*, p. 142-144.

3658. Recapitulatio (Ἀνακεφαλαίωσις).

Inc. : Θεοῦ ἐνεργήσαντος ἀνθρώπων ἀποτελεῖται

H. LIETZMANN, *o.c.*, p. 242-246.

Cf. : H. LIETZMANN, *ibid.*, p. 144 sq.; — M. POHLENZ, *Zur Schriftstellerei des Apollinarius*, in *Zeitschr. f. wissenschaftl. Theologie* 47 (1904), p. 113-120.

De **genuinitate** uide : E. MÜHLENBERG, *o.c.*, p. 93.

Fragmenta apud Theodoretum, *Eranistes*.

H. DE RIEDMATTEN, *a.c.*, p. 211 (= LIETZMANN, *o.c.*, p. 244, 6 sqq.; p. 246, 2-6).

- 3659. Ad Flauianum** (Πρὸς Φλαουϊανόν) (fragmenta) apud Leontium Byzantinum.

H. LIETZMANN, *o.c.*, p. 246-247 (fragm. 147-148).

Cf. : H. LIETZMANN, *ibid.*, p. 145.

- 3660. Ad Petrum** (Πρὸς Πέτρον) (fragmentum) in *Doctrina Patrum*.

H. LIETZMANN, *o.c.*, p. 247 (fragm. 149); — F. DIEKAMP, *Doctrina Patrum*, p. 61, VII.

Nota. Idem fragmentum legitur apud Iustinianum : ed. E. SCHWARTZ, *o.c.*, p. 17, 14 ; — apud Nicephorum, *Antirrhetica* ; cf. : I.B. PITRA, *Spicilegium Solesmense* IV, Parisiis, 1858, p. 379.

Cf. : H. LIETZMANN, *o.c.*, p. 145

- 3661. Ad Iulianum** (Πρὸς Ἰουλιανόν) (fragmenta) in *Doctrina Patrum*.

H. LIETZMANN, *o.c.*, p. 247-248 (fragm. 150-152) ; — F. DIEKAMP, *Doctrina Patrum*, p. 307, XVII-XIX.

Cf. : H. LIETZMANN, *o.c.*, p. 145.

- 3662. Sermones** (Λόγοι) (fragmenta) apud Leontium Byzantinum.

H. LIETZMANN, *o.c.*, p. 248-249 (fragm. 153-156).

Cf. : H. LIETZMANN, *ibid.*, p. 146.

- 3663. Dialogi** (Διάλογοι) (fragmentum) apud Leontium Byzantinum.

H. LIETZMANN, *o.c.*, p. 249 (fragm. 157).

Cf. : H. LIETZMANN, *ibid.*, p. 146.

- 3664. Quod deus in carne Christus** ("Ὅτι θεὸς ἐνσαρκος ὁ Χριστός) (fragmentum) apud Iustinianum.

H. LIETZMANN, *o.c.*, p. 249 (fragm. 158); — E. SCHWARTZ, *Drei dogmatische Schriften*, p. 39, 20.

3665. Ad Iouianum (Πρὸς Ἰουβιανόν).

PG 28, 25-29

INC. : Ὁμολογοῦμεν τὸν υἱὸν τοῦ θεοῦ

H. LIETZMANN, *o.c.* p. 250-253.Cf. : C.P. CASPARI, *Quellen* I, p. 143-160.**Fragmenta graeca.**(a) In *Doctrina Patrum*.F. DIEKAMP, *Doctrina Patrum*, p. 62, x (= LIETZMANN, *o.c.*, p. 250, 4 - 251, 3).

(b) Apud Iustinianum.

E. SCHWARTZ, *Drei dogmatische Schriften*, p. 18, 26 (= LIETZMANN, *o.c.*, p. 250, 1 - 251, 3).(c) Apud Cyrillum Alexandrinum, *De recta fide ad dominas*.E. SCHWARTZ, ACO I, 1, 5, p. 65 sq. (= LIETZMANN, *o.c.*, p. 250, 6 - 252, 11 ; p. 253, 3-14).**Versio latina.**Cf. : G. MERCATI, *Codici Latini Pico Grimani Pio* (StT 75, 1938), p. 188.**Versio syriaca.**R.W. THOMSON, *Athanasiana Syriaca* III, CSCO 324 (1972), p. 147-149 (textus) ; CSCO 325 (1972), p. 103 sq. (translatio).Cf. : C.P. CASPARI, *Quellen* I, p. 143-160.**Fragmenta syriaca.**

(a) Apud Seuerum Antiochenum.

J. LEBON, *Liber contra impium Grammaticum*, CSCO 112 (1952²), p. 12* ad indicem.(b) Apud Philoxenum Mabbugensem, *Epistula ad monachos in Senun*.A. DE HALLEUX, *Philoxène de Mabbog, Lettre aux moines de Senoun*, CSCO 232 (1963), p. 83 ad indicem.**Versio armeniaca.**E. TAYECI, *S. Athanasii patriarchae Alexandriae homiliae, epistulae et controuersiae* (armeniace), Venetiis, 1899, p. 281-283.**Fragmenta armeniaca** apud Timotheum Aelurum.K. TER-MEKERTTSCHIAN - E. TER-MINASSIANTZ, *Widerlegung*, p. 133, 187.

Versio georgica.

Cf. : M. TARCHNISVILI, *Geschichte*, p. 374 sq.

3666. Ad Serapionem (Πρὸς Σαραπίωνα) (fragmenta) apud Leontium Byzantinum.

H. LIETZMANN, *o.c.*, p. 253 sq. (fragm. 159-161).

Cf. : H. LIETZMANN, *ibid.*, p. 147

3667. Ad Terentium (Πρὸς Τερέντιον) (fragmenta) apud Leontium Byzantinum.

H. LIETZMANN, *o.c.*, p. 254 sq. (fragm. 162-163).

Cf. : H. LIETZMANN, *ibid.*, p. 147.

3668. Ad episcopos Diocaesarienses (Πρὸς τοὺς ἐν Διοκαισαρείᾳ ἐπισκόπους).

Inc. : Προσεδοκῶμεν γράμματα τιμῆς ἀποστείλαντες

H. LIETZMANN, *o.c.*, p. 255-256.

Cf. : H. LIETZMANN, *ibid.*, p. 147.

3669. Ad Dionysium i (Πρὸς Διονύσιον α').

Inc. : Θαυμάζω πυνθανόμενος περὶ τῶν ὁμολογούντων

H. LIETZMANN, *o.c.*, p. 256-262.

Codd., trad. textus : H. LIETZMANN, *ibid.*, p. 147-149.

Versiones latinae (fragmenta).

(a) E. SCHWARTZ, ACO II, 2, 1, p. 35 sq. ; — et iterum Id., ACO II, 4, p. 149 sq. (alia versio) (= LIETZMANN, *o.c.*, p. 256, 18 - 259, 12).

(b) E. SCHWARTZ, ACO II, 4, p. 147 (= LIETZMANN, *o.c.*, p. 258, 13-18 ; 258, 18 - 259, 1).

Versio syriaca.

J. FLEMMING - H. LIETZMANN, *Apollinarische Schriften. Syrisch mit den griechischen Texten*, AGG, N.F. 7, 4, Berlin, 1904, p. 35-39.

Emend. : H. GRESSMANN, in ZDMG 59 (1905), p. 681.

PL 8, 929-935
(inter opera Iu
lii papae)

Fragmenta syriaca.

(a) Apud Seuerum Antiochenum.

J. LEBON, *Orationes ad Nephaliū*, CSCO 120 (1949), p. 8* ad indicem.(b) Apud Philoxenum Mabbugensem, *Epistula ad monachos in Senun*.A. DE HALLEUX, *Philoxène de Mabbog, Lettre aux moines de Senoun*, CSCO 232 (1963), p. 84 ad indicem.**Fragmenta arabica.**H. ACHELIS, *Hippolytus Werke I*, 2 (GCS), Leipzig, 1897, p. 282 sq. (= LIETZMANN, *o.c.*, p. 258, 15; p. 259, 10; p. 260, 11; p. 262, 1).**Fragmenta armeniaca** apud Timotheum Aelurum.K. TER-MEKERITSCHIAN - E. TER-MINASSIANTZ, *Widerlegung*, p. 8, 132, 133, 156, 177, 178 (bis), 186, 187 (bis).**3670. Ad Dionysium ii (Πρὸς Διονύσιον β') (fragmentum)**
apud Leontium Byzantinum.H. LIETZMANN, *o.c.*, p. 262 (fragm. 164).Cf. : H. LIETZMANN, *ibid.*, p. 149.**3671. Tomus synodalis (Τόμος συνοδικός).**

Inc. : Σάρκα ὁμοούσιον τῇ ἡμετέρᾳ σάρκι προσεῖληφεν

H. LIETZMANN, *o.c.*, p. 262 sq.Cf. : H. LIETZMANN, *ibid.*, p. 149.**3672. Contra Porphyrium** (fragmenta latina e libro xxvi) apud Hieronymum, *Commentarii in Daniele*, Prolog. ; Lib. III.H. LIETZMANN, *o.c.*, p. 265 sq. (fragm. 166-167); — lege autem fragmenta in editione critica : Fr. GLORIE, *S. Hieronymi presbyteri Commentariorum in Daniele libri III<1>* (CC 75A), Turnholti, 1964, p. 773, 53 sqq.; p. 878, 428 sqq.Cf. : H. LIETZMANN, *o.c.*, p. 150.

3673. Fragmenta ex operibus incertis.(1) Apud Sozomenum, *H. E.*

H. LIETZMANN, *o.c.*, p. 268 sq. (fragm. 168); — J. BIDEZ-G.C. HANSEN, *Sozomenus. Kirchengeschichte* (GCS 50), Berlin, 1960, p. 72.

(2) Apud Nemesium, *De natura hominis.*

H. LIETZMANN, *o.c.*, p. 269 sq. (fragm. 169-171).

Cf. : H. LIETZMANN, *ibid.*, p. 152.

EPISTVLAE

3676. Epistula ad Basilium.

PG 32, 1101

Inc. : Φιλοθέως πιστεύεις καὶ φιλολόγως ζητεῖς

H. DE RIEDMATTEN, *La correspondance entre Basile de Césarée et Apollinaire de Laodicée I*, in JThS, N.S. 7 (1956), p. 203 sq. ; — Y. COURTONNE, *Saint Basile. Lettres III*, Paris, 1966, p. 222-224.

Cf. n. 2900, epist. 361-364.

3677. Epistula ad Basilium.

PG 32, 1105

Inc. : Ποῦ μὲν ἤμην αὐτός

H. DE RIEDMATTEN, *a.c. I*, p. 204 sq. ; — Y. COURTONNE, *o.c. III*, p. 225 sq.

Cf. n. 2900, epist. 361-364.

3678. Epistula de essentia dei (Epistula Sebastiani).

Inc. : Ἐδεξάμην τὸ γνώρισμα τῆς πίστεως

H. DE RIEDMATTEN, *a.c. I*, p. 208-210.

Genuinitas : H. DE RIEDMATTEN, *a.c. II*, in JThS, N.S. 8 (1957), p. 53-70 ; — G.L. PRESTIGE, *St. Basil the Great and Apollinaris of Laodicea*, London, 1956.

EXEGETICA

Cf. : H. DE RIEDMATTEN, *Le texte des fragments exégétiques d'Apollinaire de Laodicée*, in RSR 44 (1956), p. 560-566.

3680. Fragmenta in Octateuchum et Reges.

R. DEVREESE, *Les commentateurs de l'Octateuque*, p. 128-154.

3681. Fragmenta in psalmos.

R. DEVREESE, *Les commentateurs des Psaumes*, p. 211-223.

Noua editio paratur ab E. MÜHLENBERG.

3682. Fragmenta in Iob.

Cf. : R. DEVREESE, in DBS I, col. 1140-1145.

Vide sub catenis nn. C 50-51.

3683. Fragmenta in Prouerbia.

A. MAI, *Noua Patrum bibliotheca* VII, pars 2, p. 76-80, e codicibus Vat. 1802 et Ottob. 117 (editio inepta).

Nota. Fragmenta asseruata sunt in catenis in Prouerbia. Procopius autem Apollinarem non affert. Fragmenta reperienda sunt in catenis I, III et in codice Coislin. 193, f. 1-16^v.

Vide sub catenis nn. C 90, 92, 93.

3684. Fragmenta in Canticum.

PG 87-2, 1548 sqq

PG 87-2, 1548 sq., 1552, 1553, 1556, 1581, 1584, 1608, 1662, 1697, 1704, 1708, 1721, 1724, 1749.

Vide sub catenis n. C 85.

3685. Fragmenta in Isaiam.

A. MAI, *Noua Patrum bibliotheca* VII, pars 2, p. 128-130, e codice Vat. gr. 755.

Cf. : M. FAULHABER, *Die Propheten-Catenen nach römischen Handschriften*, Freiburg i. Br., 1899, p. 65-67 (ubi elenchus fragmentorum ineditorum).

Vide sub catenis n. C 60.

3686. Fragmenta in Ieremiam.

M. GHISLER, *Michaelis Ghislerii Romani ... in Ieremiam Prophetam Commentarii ...*, Lugduni, 1623, I, p. 54, 55, 84, 160, 298, 427 ; II, p. 106, 166, 420, 423, 424, 450, 457, 484, 485, 503, 530, 534, 539 (bis), 558, 583, 595, 633, 634, 641, 660, 716, 719, 743, 745, 761, 773, 786, 790, 794, 821, 828, 883.

Cf. : M. FAULHABER, *o.c.*, p. 106.

Vide sub catenis n. C 66.

3687. Fragmenta in Lamentationes.

M. GHISLER, *o.c.*, III, p. 15, 54.

Cf. : M. FAULHABER, *o.c.*, p. 132 sq.

Vide sub catenis n. C 68.

3688. Fragmenta in Ezechielem.

A. MAI, *Noua Patrum bibliotheca* VII, pars 2, p. 82-91, e codice Ottob. 452.

Nota. Nonnulla excerpta ex Theodoreti commentariis in editionem irrepta sunt.

Cf. : M. FAULHABER, *o.c.*, p. 155 sq. (ubi elenchus fragmentorum ineditorum).

Vide sub catenis n. C 70.

3689. Fragmenta in Danielelem.

A. MAI, *Scriptorum vet. noua collectio* I, pars 2, Romae, 1825, p. 161-221 ; 1837², pars 3, p. 27-56.

Cf. : M. FAULHABER, *o.c.*, p. 178 sq.

Vide sub catenis n. C 75.

3690. Fragmenta in Matthaeum.

J. REUSS, *Matthäus-Kommentare aus der griechischen Kirche* (TU 61), Berlin, 1957, p. 1-54.

3691. Fragmenta in Iohannem.

J. REUSS, *Johannes-Kommentare aus der griechischen Kirche* (TU 89), Berlin, 1966, p. 3-64.

3692. Fragmenta in Lucam.

A. MAI, *Scriptorum vet. noua collectio* I, pars I, p. 179-188, e codicibus Vat. gr. 1933 et 759; — ID., *Class. Auct.* X, p. 495-499, e codice Vat. gr. 1611.

Cf. : M. DEVRESSE, in DBS I, col. 1189.

Vide sub catenis nn. C 131-135.

3693. Fragmentum in Actus apostolorum.

I. CRAMER, *Catenae graecorum Patrum in Nouum Testamentum* III, Oxford, 1838, p. 12.

Vide sub catenis n. C 150.

3694. Fragmenta in epistulam ad Romanos.

K. STAAB, *Pauluskommentare aus der griechischen Kirche* (Neutestamentl. Abhandl. XV), Münster, 1933, p. 57-82.

3695. Fragmenta in epistulas catholicas.

I. CRAMER, *Catenae graecorum Patrum in Nouum Testamentum* VIII, Oxford, 1844, p. 11.

Vide sub catenis n. C 176.

SPVRIA

3700. Metaphrasis psalmorum.

A. LUDWICH, *Apollinarii metaphrasis psalmorum* (Bibliotheca Teubneriana), Leipzig, 1912.

Vide **Protheoriam** apud J. GOLEGA, *Der homerische Psalter* (Stud. Patrist. et Byz. 6), Ettal, 1960, p. 25-44.

Emend. : P. MAAS, in BZ 22 (1913), p. 244-246; — F. SCHREIDWEILER, *Zur Protheoria der unter dem Namen des Apollinarios überlieferten Psalmenparaphrase*, in BZ 49 (1956), p. 336-344; — J. GOLEGA, *o.c.*, passim, praesertim p. 178-185; — R. KEYDELL, *Textkritische Bemerkungen zur Psalmenmetaphrase des Ps-Apollinarius*, in BZ 54 (1961), p. 286-290.

PG 33, 1313-1337,
1627-1630

Genuinitas : J. GOLEGA, *o.c.*, p. 5-24. Opus est alexandrinum s. v-vi

VITALIS APOLLINARISTA

S. IV.

Cf. : H. LIETZMANN, *Apollinaris von Laodicea und seine Schule. Texte und Untersuchungen I*, Tübingen, 1904, p. 152 sq.

- 3705. De fide** (fragmentum) apud Cyrillum Alexandrinum, *De recta fide ad dominas*.

H. LIETZMANN, *o.c.*, p. 273 (fragm. 172); — E. SCHWARTZ, ACO I, 1, 5, p. 67 sq.

Cf. : H. LIETZMANN, *o.c.*, p. 152 sq.; — F. DIEKAMP, *Das Glaubensbekenntnis des apollinaristischen Bischofs Vitalis von Antiochien*, in Tübinger Theol. Quartalschrift 86 (1904), p. 497-511.

Versio syriaca.

Cod. : Brit. Mus. Add. 12156, f. 7^b.

Versio armeniaca.

(a) In compilatione armeniaca *Sigillum fidei*.

K. TER-MEKERTTSCHIAN, *Sigillum fidei* (armeniace), Etschmiadsin, 1914, p. 106, 22 - 107, 9.

Cf. : J. LEBON, in RHE 25 (1929), p. 30, XXIX.

(b) Apud Timotheum Aelurum.

K. TER-MEKERTTSCHIAN - E. TER-MINASSIANTZ, *Widerlegung*, p. 7, et iterum p. 191 sub nomine Vitalis archiepiscopi Romae.

POLEMON APOLLINARISTA

S. IV.

Cf. : H. LIETZMANN, *Apollinaris von Laodicea und seine Schule. Texte und Untersuchungen I*, Tübingen, 1904, p. 153.

- 3710. Antirrheticus** (fragmentum) apud Maximum Confessorem.

H. LIETZMANN, *o.c.*, p. 274 (fragm. 173).

3711. **Contra Timotheum** (fragmentum) apud Maximum Confessorem.

H. LIETZMANN, *ibid.*, p. 274 sq. (fragm. 174).

Nota. Idem fragmentum legitur apud Iustinianum : ed. E. SCHWARTZ. *Drei dogmatische Schriften*, p. 17, 19-27 ; — in *Doctrina Patrum* : ed. F. DIEKAMP, *Doctrina Patrum*, p. 60 sq., VI.

3712. **Epistula ad Timotheum** (fragmentum) apud Maximum Confessorem.

H. LIETZMANN, *o.c.*, p. 275 (fragm. 175).

3713. **Epistula ad Iulianum** (fragmenta) in *Doctrina Patrum*.

H. LIETZMANN, *ibid.*, p. 275 sq. (fragm. 176-177) ; — F. DIEKAMP, *Doctrina Patrum*, p. 308 sq., XXI-XXII.

EVNOMIVS BEROENSIS APOLLINARISTA

S. IV.

Cf. : H. LIETZMANN, *Apollinaris von Laodicea und seine Schule. Texte und Untersuchungen* I, Tübingen, 1904, p. 153.

3717. **Epistula ad Zosimum** (fragmenta) in *Doctrina Patrum*.

H. LIETZMANN, *o.c.*, p. 276 sq. (fragm. 178-179) ; — F. DIEKAMP, *Doctrina Patrum*, p. 309, XXIII ; p. 312, XXXIII.

IVLIANVS APOLLINARISTA

S. IV.

Cf. : H. LIETZMANN, *Apollinaris von Laodicea und seine Schule. Texte und Untersuchungen* I, Tübingen, 1904, p. 153.

3720. Epistula ad Polemonem (fragmentum) in *Doctrina Patrum*.

H. LIETZMANN, *o.c.*, p. 277 (fragm. 180); — F. DIEKAMP, *Doctrina Patrum*, p. 308, XX.

TIMOTHEVS APOLLINARISTA

S. IV.

Cf. : H. LIETZMANN, *Apollinaris von Laodicea und seine Schule. Texte und Untersuchungen* I, Tübingen, 1904, p. 153-157.

3723. Epistula ad Homonium episcopum apud Leontium Byzantinum.

H. LIETZMANN, *o.c.*, p. 277 sq.

3724. Catechesis (fragmentum) apud Leontium Byzantinum.

H. LIETZMANN, *ibid.*, p. 278 sq. (fragm. 181).

3725. Historia ecclesiastica (fragmentum = Athanasii *Epist. ad Iouianum*) apud Leontium Byzantinum.

PG 26, 813-820

H. LIETZMANN, *ibid.*, p. 279-283 (fragm. 283).

Nota. Idem textus legitur apud Iustinianum : ed. E. SCHWARTZ, *Drei dogmatische Schriften*, p. 21-23.

Epistula Athanasii tradita est in codicibus Athanasianis, et iterum apud Theodoretum, *H. E.* : ed. PARMENTIER - SCHEIDWEILER, GCS 44 (1954), p. 212-216. — Cf. n. 2135.

3726. Epistula ad Prosdocium.

H. LIETZMANN, *o.c.*, p. 283-286.

PL 8, 914-919
(inter opera Iulii papae)

Versio syriaca.

J. FLEMMING - H. LIETZMANN, *Apollinaristische Schriften. Syrisch mit den griechischen Texten*, AGG, N.F. 7, 4, Berlin, 1904, p. 39-41.

Versio armeniaca.

K. TER-MEKERTTSCHIAN - E. TER-MINASSIANTZ, *Widerlegung*, p. 262-264.

Fragmenta graeca.

E. SCHWARTZ, ACO I, 1, 2, p. 41; et iterum ACO I, 1, 7, p. 91.

Fragmenta latina.

E. SCHWARTZ, ACO I, 3, p. 123; ACO II, 2, 1, p. 39-40 (= LIETZMANN, *o.c.*, p. 283, 17 - 285, 9).

Fragmenta syriaca.

(a) Apud Seuerum Antiochenum.

J. LEBON, *Liber contra impium Grammaticum*, CSCO 102 (1952²), p. 219 sq. (translatio).

(b) In *Florilegio Edesseno anonymo*.

I. RUCKER, *Florilegium Edessenum anonymum*, in SAM, 1933, 5, p. 25 n. 27 (= LIETZMANN, *o.c.*, p. 286, 10-15 [fragm. 184]); p. 48 n. 61.

Fragmenta armeniaca apud Timotheum Aelurum.

K. TER-MEKERTTSCHIAN - E. TER-MINASSIANTZ, *Widerlegung*, p. 10, 60, 67, 155, 156 (bis).

IOBIVS APOLLINARISTA

S. IV.

Cf. : H. LIETZMANN, *Apollinaris von Laodicea und seine Schule. Texte und Untersuchungen I*, Tübingen, 1904, p. 157.

3730. Symbolum apud Leontium Byzantinum.

H. LIETZMANN, *o.c.*, p. 286 sq.

VALENTINVS APOLLINARISTA

S. IV.

Cf. : H. LIETZMANN, *Apollinaris von Laodicea und seine Schule. Texte und Untersuchungen I*, Tübingen, 1904, p. 157.

3732. Capita apologiae apud Leontium Byzantinum.

H. LIETZMANN, *o.c.*, p. 287-291.

SCRIPTA APOLLINARISTICA INCERTA

S. IV.

Cf. : H. LIETZMANN, *Apollinaris von Laodicea und seine Schule. Texte und Untersuchungen I*, Tübingen, 1904, p. 158-163.

3735. Encyclion (Ἐγκύκλιον).

Inc. : Πέπεισμαι μὲν, ἀγαπητοὶ ἀδελφοί, τὴν πίστιν

H. LIETZMANN, *o.c.*, p. 292 sq.

Codd., trad. textus : H. LIETZMANN, *ibid.*, p. 158.

Versio syriaca.

J. FLEMMING - H. LIETZMANN, *Apollinaristische Schriften. Syrisch mit den griechischen Texten*, AGG, N.F. 7, 4, Berlin, 1904, p. 41 sq.

Emend. : H. GRESSMANN, in ZMDG 59 (1905), p. 681.

Fragmentum latinum.

E. SCHWARTZ, ACO II, 2, 1, p. 39 (= LIETZMANN, *o.c.*, p. 292, 2 - 293, 3).

Fragmentum arabicum.

H. ACHELIS, *Hippolytus Werke I*, 2 (GCS), Leipzig, 1897, p. 284 sq. (= LIETZMANN, *o.c.*, p. 292, 12).

Fragmenta armeniaca apud Timotheum Aelurum.

K. TER-MEKERTTSCHIAN - E. TER-MINASSIANTZ, *Widerlegung*, p. 264.

3736. Confessio Antiochena (Ἐκθέσις τῆς πίστεως).

Inc. : Ὁμολογοῦμεν τὸν κύριον ἡμῶν Ἰησοῦν τὸν Χριστόν

H. LIETZMANN, *o.c.*, p. 293 sq. ; — E. SCHWARTZ, ACO I, 1, 5, p. 6 sq.

Codd., trad. textus, genuinitas : H. LIETZMANN, *o.c.*, p. 158.

PL 8, 876
(inter opera Iulii papae)

Versio syriaca.

J. FLEMMING - H. LIETZMANN, *o.c.*, p. 42 sq.

Emend. : H. GRESSMANN, in ZMDG 59 (1905), p. 681.

Versio armeniaca in compilatione armeniaca *Sigillum Fidei*.

K. TER-MEKERTTSCHIAN, *Sigillum Fidei* (armeniace), Etschmiadsin, 1914, p. 56, 14 - 57, 13.

Cf. : J. LEBON, in RHE 25 (1929), p. 31, XXXI 1.

3737. Quod unus sit Christus (Ὅτι εἷς ὁ Χριστός).

PG 28, 121-132

Inc. : Ἦδε μὲν τοὺς ἀπαξ ἀποπηδήσαντας

H. LIETZMANN, *o.c.*, p. 294-302.

Codd., trad. textus, genuinitas : H. LIETZMANN, *ibid.*, p. 159 sq. Addatur Nicephorus : PG 100, 829^B (I.B. PITRA, *Spicilegium Solesmense* I, p. 343).

Cf. : C. SCANZILLO, in Studi in onore di Dom Mallardo, Napoli, p. 119-136.

Versio syriaca.

R.W. THOMSON, *Athanasiana Syriaca* III, CSCO 324 (1972), p. 139-146 (textus) ; CSCO 325 (1972), p. 97-102 (translatio).

Fragmenta syriaca apud Seuerum Antiochenum.

J. LEBON, *Liber contra impium Grammaticum*, CSCO 112 (1952^B), p. 12* ad indicem ; — Id., *Orationes ad Nephaliū*, CSCO 120 (1949), p. 5* ad indicem.

Versio armeniaca.

E. TAYECI, *S. Athanasii patriarchae Alexandriae homiliae, epistulae et controuersiae* (armeniace), Venetiis, 1899, p. 56-63.

Cf. : R.W. THOMSON, CSCO 324 (1972), p. x.

Fragmenta armeniaca apud Timotheum Aelurum.

K. TER-MEKERTTSCHIAN - E. TER-MINASSIANZ, *Widerlegung*, p. 157, 158, 188.

3738. De incarnatione dei uerbi (Περὶ σαρκώσεως τοῦ Θεοῦ λόγου).

PG 28, 89-96

Inc. : Ἐλύπει μὲν τὴν ἁγίαν σύνοδον

H. LIETZMANN, *o.c.*, p. 303-307.

Codd., trad. textus : H. LIETZMANN, *ibid.*, p. 160 sq.

3739. Epistula tertia (syriace).

J. FLEMMING - H. LIETZMANN, *Apollinaristische Schriften. Syrisch mit den griechischen Texten*, AGG, N.F. 7, 4, Berlin, 1904, p. 49-51.

Emend. : H. GRESSMANN, in ZDMG 59 (1905), p. 682 sq.

Translatio germanica : H. LIETZMANN, *o.c.*, p. 307-310.

Versiones armeniacae.

(a) In compilatione armeniaca *Sigillum Fidei*.

K. TER-MEKERTTSCHIAN, *Sigillum Fidei* (armeniace), Etschmiadsin, 1914, p. 342, 28 - 345, 19.

Cf. : J. LEBON, in RHE 25 (1929), p. 27, XXIV 2.

(b) Apud Timotheum Aelurum.

K. TER-MEKERTTSCHIAN - E. TER-MINASSIANTZ, *Widerlegung*, p. 266-268.

3740. De fide (syriace).

J. FLEMMING - H. LIETZMANN, *o.c.*, p. 51-54.

Emend. : H. GRESSMANN, in ZDMG 59 (1905), p. 682-686.

Translatio germanica : H. LIETZMANN, *o.c.*, p. 310-318.

Nota. Acui Cyrilli est. — Cf. : H. LIETZMANN, *ibid.*, p. 161 sq.

3741. Fragmenta.

(1) **Fragmentum 185** (LIETZMANN) (syriace) (= pseudo-Iulius).

J. FLEMMING - H. LIETZMANN, *Apollinaristische Schriften. Syrisch mit den griechischen Texten*, AGG, N.F. 7, 4, Berlin, 1904, p. 54.

Emend. : H. GRESSMANN, in ZDMG 59 (1905), p. 686.

Translatio germanica : H. LIETZMANN, *o.c.*, p. 318 (fragm. 185).

(2) **Fragmentum 186** (LIETZMANN) in Concil. Ephes. (= pseudo-Felix papa).

H. LIETZMANN, *o.c.*, p. 318 (fragm. 186) ; — E. SCHWARTZ, ACO I, 1, 2, p. 41 ; et iterum ACO I, 1, 7, p. 91.

Versio latina.

E. SCHWARTZ, ACO I, 3, p. 69 sq.

Versio syriaca.

J. FLEMMING - H. LIETZMANN, *o.c.*, p. 55.

Emend. : H. GRESSMANN, in ZDMG 59 (1905), p. 686.

Translatio germanica : H. LIETZMANN, *o.c.*, p. 318-319.

Versio armeniaca in compilatione armeniaca *Sigillum Fidei*.

K. TER-MEKERTTSCHIAN, *Sigillum Fidei* (armeniace), Etschmiadsin, 1914, p. 102, 22 - 103, 16.

Cf. : J. LEBON, in RHE 25 (1929), p. 17, xv.

Fragmentum armeniacum apud Timotheum Aelurum.

K. TER-MEKERTTSCHIAN - E. TER-MINASSIANTZ, *Widerlegung*, p. 2.

(3) **Fragmentum 187** (LIETZMANN) (syriace) (= pseudo-Felix papa).

J. FLEMMING - H. LIETZMANN, *o.c.*, p. 56.

Emend. : H. GRESSMANN, in ZDMG 59 (1905), p. 686.

Translatio germanica : H. LIETZMANN, *o.c.*, p. 319-321 (fragm. 187).

(4) **Fragmenta 188-191** (LIETZMANN) (arabice) (= pseudo-Hippolytus = pseudo-Iulius).

H. LIETZMANN, *o.c.*, p. 321-322 (fragm. 188-191) (translatio latina = I.B. PITRA, *Analecta Sacra* II, p. XXXIII, nn. 9, 12, 13, 15).

EPIPHANIVS CONSTANTIIENSIS

ob. 403.

Cf. : P. NAUTIN, in DHGE XV (1963), col. 617-631 ; — W. SCHNEEMELCHER, in RAC V (1962), col. 909-927.

3744. Ancoratus.

PG 43, 12-23⁶

K. HOLL, *Epiphanius I. Ancoratus und Panarion* (haer. I-33) (GCS 25), Leipzig, 1915, p. I-150.

Codd. : K. HOLL, *Die handschriftliche Überlieferung des Epiphanius* (TU 36, 2), Leipzig, 1910.

Fragmenta. Cf. : W. SCHNEEMELCHER, in RAC V (1962), col. 914 sq. — Addantur : R. HESPEL, *Sévère d'Antioche. La polémique antijulianiste I*, CSCO 245 (1964), p. 150, 152, 209-210, 212 (?), 212 (translatio) ; IIa, CSCO 302 (1969), p. 122, 127-128 (translatio) ; U. RIEDINGER, *Die Epiphanius-Paraphrase des Pseudo-Kaisarios*, in Miscell. crit., Leipzig, 1964, p. 218-239.

Vide etiam nn. 3760, 3761.I.

De **symbolo** (*Ancoratus*, 119), vide : A.M. RITTER, *Das Konzil von Konstantinopel und sein Symbol* (Forschungen zur Kirchen- und Dogmengeschichte 15), Göttingen, 1965, p. 159-169 (interpolatio).

Versio coptica.

J. LEIPOLDT, *Epiphanius' von Salamis "Ancoratus" in saidischer Übersetzung*, in Ber. über die Verhandl. der k. Sächs. Gesellsch. d. Wiss. zu Leipzig, Philol.-hist. Klasse, 1902, p. 136-171.

Versio arabica.

Cf. : G. GRAF, *Geschichte I*, p. 356.

3745. Panarion (Aduersus haereses).

PG 41, 156-1200
PG 42, 9-832

K. HOLL, *Epiphanius I. Ancoratus und Panarion* (haer. 1-33) (GCS 25), Leipzig, 1915, p. 153-464 ; II. *Panarion* (haer. 34-64) (GCS 31), 1922 ; III. *Panarion* (haer. 65-68) (GCS 37), 1933.

Nota. Nonnulla documenta ex Epiphani operi separatim edita sunt : G. QUISPÉL, *Ptolémée. Lettre à Flora* (Schr 24), Paris, 1949 (= *Adu. haer.* 33, 3-8) ; — C. RIGGI, *Epifanio contro Mani. Revisione critica, traduzione italiana e commento storico del Panarion di Epifanio*, haer. LXVI, Roma, 1967.

Codd. : K. HOLL, *Die handschriftliche Überlieferung des Epiphanius* (TU 36, 2), Leipzig, 1910.

Fragmenta. Cf. : W. SCHNEEMELCHER, in RAC V (1962), col. 916. — Addantur : R. HESPEL, *Sévère d'Antioche. La polémique antijulianiste I*, in CSCO 245 (1964), p. 99 ; III, CSCO 319 (1971), p. 7 ; M. TETZ, *Zwei De fide-Fragmente des Epiphanius*, in Theol. Zeitschr. 11 (1955), p. 466 sq. (= HOLL, o.c. III, p. 522, 26 - 523, 10, et p. 523, 19-23).

Vide etiam nn. 3761.I.5.8.

Fontes. : R.A. LIPSIVS, *Zur Quellenkritik des Epiphanius*, Wien, 1865 ; — Id., *Die Quellen der ältesten Ketsergeschichte neu untersucht*, Leipzig, 1875.

Versio arabica.

Cf. : G. GRAF, *Geschichte I*, p. 356.

Versio georgica.

Cf. : G. PERADZE 3, p. 85 n. 1 (*Rescriptum Epiphani ad Acacium et Paulum*).

3746. De mensuris et ponderibus.

(Textus integer syriace tantummodo)

Graece (partim).

PG 43, 237-293

E. MOUTSOULAS, Τὸ «Περὶ μέτρων καὶ σταθμῶν» ἔργον Ἐπιφανίου τοῦ Σαλαμῖνος (Εἰσαγωγή, κριτικὴ ἐκδοσις, σχόλια), in Θεολογία 41 (1970), p. 618-637; 42 (1971), p. 473-505; 43 (1972), p. 309-340, 631-670; 44 (1973), p. 157-209 (textus: p. 157-198); separatim: Athenis, 1971, p. 141-182 (textus).

Versio syriaca (textus integer).

J.E. DEAN, *Epiphanius' Treatise on Weights and Measures. The Syriac Version* (Orient. Inst. of Univ. of Chicago, Stud. in Ancient Oriental Civilisation 11), Chicago, 1935.

Excerpta graeca.

Nota. De uariis fragmentis uide: O. VIEDEBANTT, *Quaestiones Epiphanianae metrologicae et criticae*, Lipsiae, 1911.

(a) P. DE LAGARDE, *Symmikta I*, Göttingen, 1877, p. 211-225, e codicibus Bodl. Miscell. 211; 212; Paris. gr. 2665.

(b) I. SAKKELLION, *Πατριακή βιβλιοθήκη*, Athenis, 1890, p. 131-133.

(c) Fr. HULTSCH, *Metrologicorum Scriptorum Reliquiae I*, Lipsiae, 1864, p. 259-276 (uide p. 140-149 cc. 87, 88, 89, 90, 91).

(d) F. DIEKAMP, *Doctrina Patrum*, p. 248, XIV-XV; p. 292, I; p. 293, II; p. 295, IV.

(e) Apud Cosmam Indicopleustam, *Topogr. Chr. X.*

PG 88, 428-429

W. WOLSKA-CONUS, *Cosmas Indicopleustès. Topographie chrétienne III* (SChr 197), Paris, 1973, p. 283 sq.

(f) In *Chronico Alexandrino*.

PG 92, 617,
644,
652

PG 92, 617, 644, 652.

(g) Apud Iohannem Damascenum, *De fide orthodoxa* IV, 17.

PG 94, 1177-1178

B. KOTTER, *Die Schriften des Johannes von Damaskos II* (Patrist. Texte und Studien 12), Berlin, 1973, p. 210 sq.

(h) In catenis.

Cf. n. 3761.2 (a).

Fragmentum latinum.

Fr. HULTSCH, *o.c.* II (1866), p. 100-106.

Codd.: A. SIEGMUND, *Überlieferung*, p. 72.

Fragmentum georgicum (= PG 43, 276-280).

M. DJANAŠVILI, *Agvadgine*, Tiflis, 1891, p. 118-126 (georgice).

Cf. : M. TARCHNIŠVILI, *Geschichte*, p. 359.

Fragmenta arabica.

Excerpta quae memorat G. GRAF, *Geschichte* I, p. 203, "*de XXII operibus a Deo in creatione factis eodemque de numero aliis in rebus sacris exstante ac de chronologia*" ad tractatum nostrum pertinere videntur.

APPENDIX

3747. **De lxx interpretibus.**

PG 43, 373-380

INC. : Πτολεμαῖος ὁ δεύτερος ὁ ἐπικληθεὶς Φιλάδελφος

E. MOUTSOULAS, in *Θεολογία* 43 (1972), p. 635-670 ; separatim : *o.c.*, Athenis, 1971, p. 105-140 (textus).

Epitome est operis superioris conscripta ab ignoto. — Cf. : E. MOUTSOULAS, *a.c.*, 41 (1970), p. 623 sq.

3748. **De xii gemmis** (georgice).

(Textus integer tantum georgice)

R.P. BLAKE - H. DE VIS, *Epiphanius de Gemmis. The Old Georgian Version and the Fragments of the Armenian Version by R.P. Blake and the Coptic-Sahidic Fragments by H. De Vis* (Studies and documents 2), London, 1934, p. 1-96 (textus) ; p. 97-193 (translatio anglica).

Emend. : G. DEETERS, in ZDMG 90 (1936), p. 209-220 ; — I. RUCKER, in Theol. Revue 34 (1935), p. 329-335.

Epitomae armeniacaе.

R.P. BLAKE - H. DE VIS, *o.c.*, p. 196-235 (cum translatione anglica).

De **excerpto inedito** in codice Borg. armen. 31, f. 191^r-220^v, vide : R.P. BLAKE - H. DE VIS, *ibid.*, p. XLVIII sq.

Fragmenta coptica.

R.P. BLAKE - H. DE VIS, *ibid.*, p. 236-335 (cum translatione latina).

Emend. : W. HENGSTENBERG, in BZ 37 (1937), p. 400-408.

Epitomae graecae.

(a) F. DE MELY, *Les lapidaires de l'antiquité et du moyen âge* II, Paris, 1902, p. 193 sqq. PG 43, 293-301

In codicibus manuscriptis **appendix** legitur *De adamante* (ed. : F. DE MELV, *o.c.*, p. 198 sq.), quae Epiphanii esse uidetur, in recensione autem georgica non exstat.

PG 43, 301-304,
371-372

(b) Apud Anastasium Sinaitam.

PG 89, 588^A-589^B.

Vide **alia fragmenta** : (a) Apud Anastasium Sinaitam (PG 89, 596c-597^B). — (b) Apud Procopium Gazaeum (PG 87, 905^B-908^B).

Epitoma latina in Collectione Auellana, *Epist.* 244.

PG 43, 321-366

O. GÜNTHER, CSEL 35, 2, p. 743, 15 - 773.

Nota. Prooemii §§ 1-5 **aliam uersionem** exhibet Facundus Herimianensis, *Pro defensione trium capitulorum* IV, 2 (PL 67, 617^C-618^B).

Fragmentum arabicum.

G. GRAF, *Zwei dogmatische Florilegien der Kopten*, B. *Das Bekenntnis der Väter*, in OCP 3 (1957), p. 378, n. 101.

3749. **Tractatus contra eos qui imagines faciunt** (fragmenta).

K. HOLL, *Die Schriften des Epiphanius gegen die Bildverehrung*, in *Gesammelte Aufsätze zur Kirchengeschichte* II, 2, Tübingen, 1928, p. 356-359; — G. OSTROGORSKI, *Studien zur Geschichte des byzantinischen Bilderstreites* (Historische Untersuchungen 5), Breslau, 1929, p. 68-71.

3750. **Epistula ad Theodosium imp.** (fragmenta).

K. HOLL, *o.c.*, p. 360-362; — G. OSTROGORSKI, *o.c.*, p. 71-73.

3751. **Testamentum ad ciues** (fragmenta).

K. HOLL, *o.c.*, p. 363; — G. OSTROGORSKI, *o.c.*, p. 67 sq.

3752. **Epistula dogmatica** (fragmentum).

G. OSTROGORSKI, *o.c.*, p. 68.

Nota. K. HOLL fragmentum hoc immerito excerptum e *Testamento* ducit.

(Ad nn. 3749-3752).

De **genuinitate affirmanda** (contra G. OSTROGORSKI, *o.c.*, p. 61-113, qui nn. 3749, 3750 et 3752 spurijs habet) uide : F. DÖLGER, in *Götting. gelehrte Anz.* 8 (1929), p. 353-372; — B. HEMMERDINGER, *Saint Épiphanie, iconoclaste*, in *Stud. Patrist. X* (TU 107), Berlin, 1970, p. 118-120.

3753. Epistula ad Arabos (= Panarion 78, 2-25).

K. HOLL, *Epiphanius III* (GCS 37), Leipzig, 1933, p. 452-475.

3754. Epistula ad Iohannem Hierosolymitanum PG 43, 379-392
(latine).

Inc. : *Oportebat nos, dilectissime, clericatus honore*

I. HILBERG, CSEL 54, p. 395-412 (Hieronymi *Epist.* 51).

Codd. : B. LAMBERT, BHM I B, n. 51, p. 595-597.

Fragmentum graecum.

P. MAAS, *Die ikonoklastische Episode in dem Brief des Epiphanius an Johannes*, in *BZ* 30 (1929-1930), p. 279-286.

3755. Epistula ad Hieronymum (latine). PG 43, 391-392

Inc. : *Generalis epistula, quae ad omnes catholicos*

I. HILBERG, CSEL 55, p. 145-146 (Hieronymi *Epist.* 91).

Codd. : B. LAMBERT, BHM I B, n. 91, p. 824-825.

3756. Epistula ad Eusebium, Marcellum, Viuiianum, Carpum et ad Aegyptios (fragmentum).

K. HOLL, *Ein Bruchstück aus einem bisher unbekannten Brief des Epiphanius*, in *Gesammelte Aufsätze zur Kirchengeschichte II*, 2, Tübingen, 1928, p. 205-207.

3757. Epistula ad clericos Aegypti (fragmenta syriaca).

I. RUCKER, *Florilegium Edessenum anonymum*, in *SAM*, 1933, 5, p. 41-44 nn. 52-56.

De **genuinitate affirmanda**, uide : J. LEBON, *Fragments de lettres attribuées à S. Épiphanie*, in *Miscell. G. Mercati I* (StT 121), 1946, p. 158-173.

- 3758. Epistula ad presbyteros Pisidiae** (fragmentum syriacum) apud Seuerum Antiochenum.

J. LEBON, *Seueri Antiocheni liber contra impium Grammaticum*, CSCO 102 (1952²), p. 235 (translatio).

Genuinitas : J. LEBON, *Fragments de lettres attribuées à S. Épiphanie*, in *Miscell. G. Mercati I* (StT 121), 1946, p. 147-154.

- 3759. Epistula ad Basilianum** (fragmentum syriacum) apud Seuerum Antiochenum.

J. LEBON, *o.c.*, p. 235 (translatio).

Genuinitas : J. LEBON, *a.c.*, p. 154 sq.

- 3760. Epistula ad Magnum, Antiochiae presbyterum** (= *Ancoratus* 77) (fragmentum syriacum) apud Seuerum Antiochenum.

J. LEBON, *o.c.*, p. 235 sq. (= *Ancor.* 77 : ed. K. HOLL, *o.c.* I, p. 96).

Cf. n. 3744.

Genuinitas : J. LEBON, *a.c.*, p. 155-157.

- 3761. Fragmenta in catenis.**

(1) **Scholia in Genesim.**

R. DEVREESSE, *Les commentateurs de l'Octateuque*, p. 173 sq. (scholia 3 ; cetera 5 excerpta sunt ex *Ancorato* et *Panario*).

Cf. nn. 3744, 3745.

(2) **Scholia in psalmos.**

(a) Scholion e libro *De mensuris et ponderibus* (PG 43, 244^p-245^a) legitur in nonnullis catenis sub nomine Hippolyti.

Cf. n. 3746.

Cf. : R. DEVREESSE, in *DBS* I, col. 1127 sq. ; — G. MERCATI, *Osservazioni a proemi del Salterio* (StT 142, 1948), p. 4 adn. 1, 5, 30, 81 adn. 7.

(b) Scholion aliud exstat in catena n. C 14.

(3) Scholia in Prouerbia.

Scholia 3 in catena n. C 90.

Codd. : Marcian. 21, f. 4^v (in Prou. 1, 2) ; Ottob. 117, f. 41^v et 42^v (in Prou. 8, 22).

Cf. : R. DEVRESSE, in DBS I, col. 1162.

(4) Scholia in Matthaeum.

(a) In catena n. C 110.4 (scholion 1).

I.A. CRAMER, *Catena graecorum Patrum in N. T.*, Oxonii, 1844, I, p. 25.

(b) In catena n. C 111 (scholion 1).

C.F.G. HEINRICI, *Des Petrus von Laodicea Erklärung des Matthäusevangeliums* (Beiträge zur Geschichte und Erklärung des N. T., 5), Leipzig, 1905, p. 25, 4-9 (anonym.).

Idem fragmentum occurrit in catenis nn. C 112.4.5.

(c) In catena n. C 113.

B. CORDERIUS, *Symbolarum in Matthaeum tomus alter*, Tolosae, 1647, (duo tantum scholia :) p. 85 (sub nomine Ephraemi), p. 484.

Fragmenta 5 arabica : ed. F.J.C. ITURBE, *La cadena arabe del Evangelio de San Mateo I* (StT 254, 1970), textus ; II (StT 255, 1970) translatio, p. XXI, p. XXXVII, p. 287 sq. ad indicem.

(5) Scholia in Marcum.

Fragmentum ἐκ τῶν παραλείπων, ἐκ τῶν κατὰ Ἀπειρανῶν.

Cf. n. 3745.

P. POSSINUS, *Catena graecorum Patrum in euangelium secundum Marcum*, Romae, 1617, p. 320.

Vide sub catenis n. C 125.2.

(6) Scholia in Lucam.

In catena Nicetae.

Excerpta sunt ex Epiphaniai operibus.

Cf. : J. SICKENBERGER, *Die Lukaskatene des Niketas von Herakleia* (TU 7, 4), 1902, p. 92.

Vide sub catenis n. C 135.

(7) **Scholia in Iohannem.**

In catenis nn. C 144-145 (scholion 1).

B. CORDERIUS, *Catena Patrum Graecorum in s. Iohannem*, Antverpiae, 1630, p. 482.

(8) **Scholia in Actus.**

Scholia 3 ἐκ τοῦ παρὰ πρῶτου.

Cf. n. 3745.

I.A. CRAMER, *o.c.* III, p. 135, 178, 193.

Cf. : R. DEVRESSE, in DBS I, col. 1208.

Vide sub catenis n. C 150.

(9) **Scholia in epistulas Pauli.**

In catena n. C 163 (scholion 1).

I.A. CRAMER, *o.c.* VII, p. 555 sq.

Cf. : R. DEVRESSE, in DBS I, col. 1221.

(10) **Scholia in catena optica.**

P. DE LAGARDE, *Catena in Evangelia aegyptiacae quae supersunt*, Göttingen, 1886 (in Matth. 2, 1 ; 12, 40 ; 25, 14 ; 26, 26 ; in Marc. 14, 51-52.56-65 ; 15, 1.33-34 ; in Luc. 12, 22 ; 16, 1-13 ; 18, 9-14 ; 19, 11-28).

(11) **Scholia in catena arabica.**

Cf. : G. GRAF, *Geschichte I*, p. 356 (in Matth. scholia 7, in Marc. scholia 7, in Luc. scholia 4).

SPVRIA

3765. **Anacephalaeosis.**

(Exstant variae recensiones)

PG 42, 833-885 = THOMASI - VEZZOSI.

PG 42, 833-885

K. HOLL, *Epiphanius. Ancoratus und Panarion I* (GCS 25), Leipzig, 1915, p. 162-168 ; 234-237 ; II (GCS 31), 1922, p. 1-4 ; 211-214 ; III (GCS 37), 1933, p. 1-2 ; 230-232 ; 415.

Genuinitas : K. HOLL, *Die handschriftliche Überlieferung des Epiphanius* (TU 36, 2), Leipzig, 1910, p. 95-98.

Versio armeniaca.

J. DASHIAN, *Kurze bibliographische Studien, Untersuchungen und Texte I*, Wien, 1865, p. 76-146.

3766. **Physiologus** (saec. II).

PG 43, 517-534

F. SBORDONE, *Physiologi Graeci singulas variarum aetatum recensione codicibus fere omnibus tunc primum excussis collatisque in lucem protulit* ..., Milano, 1936 (1^o recensio prior p. 1-145; 2^o recensio byzantina p. 147-256; 3^o recensio pseudo-Basiliana p. 257-299).

Critica : P. MAAS, in BZ 37 (1937), p. 379 sq.

D. OFFERMANS, *Der Physiologus nach den Handschriften G und M* (Beiträge zur klassischen Philologie 22), Meisenheim, 1966.

Critica : B. E. PERRY, in Gnomon 40 (1968), p. 416-418.

De editionibus, uariis recensionibus, uersionibus latina, armenica, aethiopica, syriaca, coptica, georgica, arabica, etc., uide : B. E. PERRY, in PWK XX, 39. Halbband (1941), col. 1074-1129.

Bibliographia : B. E. PERRY, *ibid.* — Addantur : F. J. CARMODY, *Physiologus Latinus, Versio Y*, Berkeley, 1941; A. VAN LANTSCHOOT, *A propos du Physiologus*, in The Bulletin of Byzantine Institute 2 (1950), p. 339-363 (fragmenta coptica); *Id.*, *Fragments syriaques du Physiologus*, in Muséon 72 (1959), p. 37-51; F. J. CARMODY, *Quotations in the Latin Physiologus from Latin Bibles earlier than the Vulgate*, Berkeley and Los Angeles, 1944; F. SBORDONE, *La tradizione manoscritta del Physiologus latino*, in Athenaeum, 1949, p. 246-280; E. PETERSON, *Die Spiritualität des griechischen Physiologus*, in BZ 47 (1954), p. 60-72; H. MENHARDT, *Der Millstätter Physiologus und seine Verwandten*, Klagensfurth, 1956; U. TREU, "Ottergezucht". *Ein patristischer Beitrag zur Quellenkunde des Physiologus*, in ZNW 50 (1959), p. 113-122; EAD., *Zur Datierung des Physiologus*, in ZNW 57 (1966), p. 101-104; M. TARCHNİŠVILI, *Geschichte*, p. 359 sq.; R. RIEDINGER, *Der Physiologus und Klemens von Alexandria*, in BZ 66 (1973), p. 273-307.

3767. **Homilia in festo palmarum.**

PG 43, 428-437

Inc. : Χαῖρε σφόδρα, θύγατερ Σιών, τέρπου καὶ ἀγάλλου

PG 43, 428-437.

Codd. : A. EHRHARD, I 290, 296, 304, 313, 325; II 10, III, 138, 145, 148, 150, 153, 163, 168, 180; III 116, 204, 289A1, 327, 330A2, 597A1, 691A1, 811, 815A2.

Versio arabica.

Cf. : G. GRAF, *Geschichte* I, p. 357; — G. TROUPEAU, *Catalogue* 1, n. 74, 8; 143, 3.

3768. **Homilia in diuini corporis sepulturam** (BHGⁿ 808e).

PG 43, 440-464

Inc. : Τί τοῦτο; σήμερον σιγή πολλή ἐν τῇ γῇ

PG 43, 440-464.

Excerpta. Cf. : BHG^a 808e.

Codd. : A. EHRHARD, I 41, 48, 131, 158, 167, 172, 177, 202, 209, 217, 221, 262, 267, 273, 276, 278, 290, 297, 300, 304, 313, 602, 713 ; II 5, 8, 11A4, 15, 19, 24, 26, 40, 42, 54, 62, 68, 70, 73, 78, 81, 88A4, 90A3, 100, 105, 108, 112, 123, 139, 145, 151, 168, 169, 173, 180, 185, 250, 253, 255, 256, 257A5, 258, 260, 268, 272, 273, 279, 284, 292, 294, 493A2, 533, 676 ; III 58, 106, 122, 125A1, 129, 204A4, 209, 253, 267, 283, 326, 328, 329, 330, 331A2, 469A1, 575, 582, 584, 589, 592, 594, 594A1, 595, 596, 601, 603, 606, 607, 691A3, 761A6, 812A2, 828A2, 838A1, 935A2.

Versio syriaca.

Cf. : J.M. SAUGET, in OCP 27 (1961), p. 420 sq. n. 37 (sub nomine Anastasii Sinaitae ; cod. Brit. Mus. 753, s. vi, f. 165^b [fragmenta]).

Versio coptica.

H. DE VIS, in Muséon 34 (1921), p. 179-216 ; 35 (1922), p. 17-48. Marco Alexandrino (799-819) adscripta est.

Cf. : T. ORLANDI, *Elementi*, p. 111.

Versio armeniaca.

Cf. : M. VAN ESBROECK, *Les homéliaires*.

Versio georgica.

Cf. : G. PERADZE 3, p. 86 n. 5 ; — M. VAN ESBROECK, *l.c.*

Versio arabica.

Cf. : G. GRAF, *Geschichte* I, p. 357 ; — J.M. SAUGET, in AnBoll 88 (1970), p. 459 sq. n. 60 ; — G. TROUPEAU, *Catalogue* I, n. 143, 10 ; 147, 1.

Versio palaeo-slauiica.

A. VAILLANT, *L'homélie d'Épiphanes sur l'ensevelissement du Christ. Texte vieux-slave, texte grec et traduction française*, Zagreb, 1958.

3769. Homilia in s. Christi resurrectionem.

PG 43, 465-477

Inc. : Ὁ τοῦ δικαιοσύνης τριήμερος ἥλιος —

PG 43, 465-477.

Codd. : A. EHRHARD, I 290, 313 ; II 2A1, 11, 27, 145, 151, 170, 179, 180, 193, 288 ; III 98, 283, 732-733 (f. 96-105).

3770. Homilia in assumptionem Christi.

PG 43, 477-485

Inc. : Κόσμος σώματος ἡ ἐπιτεθεῖσα τῷ σώματι κεφαλὴ

PG 43, 477-485.

Codd. : A. EHRHARD, I 305, 313 ; II 11, 56, 151, 175 ; III 63, 64, 65, 222A1 (nonnumquam Iohanni Chrysostomo tribuitur).

3771. Homilia in laudes s. Mariae deiparae (BHG 1143). PG 43, 485-501

Inc. : *Τὰς ἐκλαμπούσας μαρμαρυγὰς τῆς θεοτόκου*

PG 43, 485-501.

Codd. : A. EHRHARD, I 88, 279 ; II 10A1, 123, 150, 196, 203, 206 ; III 475A2.

Var. lect. : Ch. MARTIN, *Fragments en onciale d'homélies grecques sur la Vierge attribuées à Épiphane de Chypre et à Hésychius de Jérusalem*, in RHE 31 (1935), p. 356-359.

Genuinitas. R. CARO (*La Homiletica Mariana Griega en el siglo v*, II [Marian Library Studies 4], Dayton [Ohio], 1972, p. 578-591) homiliam nostram habitam s. v. exeunte opinatur.

Versio coptica.

E.A.W. BUDGE, *Miscellaneous Coptic Texts in the Dialect of Upper Egypt*, London, 1915, p. 120-137 (textus) ; p. 699-715 (translatio).

Versio syriaca.

Cod. : Brit. Mus. Add. 12162, f. 227^v-230.

Versio armeniaca.

Cf. : J. MUYLDERMANS, in *Muséon* 74 (1961), p. 78 ; — J. DASHEAN, *Catalog der armenischen Handschriften in der Mechitaristen-Bibliothek zu Wien*, Wien, 1895, I, p. 5.

Versio arabica.

Cf. : G. GRAF, *Geschichte* I, p. 357 ; — G. TROUPEAU, *Catalogue* 1, n. 151, 4 ; — J.M. SAUGET, in *Proche-Orient Chrétien* 22 (1972), p. 153 sq., n. 8.

Versio palaeo-rossica.

MAKARIJ, Dec., col. 2368-2380.

3772. Homilia in festo palmarum (fragmentum). PG 43, 501-505

Inc. : *‘Ο ὕπ’ ἀγγέλων ἀσυγήτως ἀνυμνούμενος*

PG 43, 501-505.

3773. Homilia in s. Christi resurrectionem. PG 43, 505-508 (latine tantum)

Inc. : *Νῦν τὸ πένθος τῶν νεκρῶν*

P. NAUTIN, *Le dossier d'Hippolyte et de Méliton*, Paris, 1953, p. 151-159.

Cf. : ALDAMA, n. 263.

3774. Homilia de hypapante (inedita) (BHG^a 1956s).

Inc. : Μέγα φῶς ἐν ἡμέρᾳ φωτὸς τοῖς λαοῖς

Codd. : Cf. : BHG^a 1956s.

Editio paratur a M. AUBINEAU.

Versio syriaca.Cf. : J.M. SAUGET, *L'homélie du Vatican syriaque* 253, in *Muséon* 81 (1968), p. 327 sq**3775. Homilia de natiuitate** (inedita) (BHGⁿ 1894i).Inc. : Δόξα ἐν ὑψίστοις θεῷ ... ἀκούω σήμερον ἐν Βηθ-
λεέμ

Cod. : Brix. A.III.3, s. XVI, f. 175-176.

3776. Tractatus de numerorum mysteriis.

PG 43, 508-517

Inc. : Πίστις ἐστὶ. Πίστις δὲ ἡ εἰς θεὸν πρᾶγμα

PG 43, 508-517.

3777. De prophetarum uita et obitu RECENSIO PRIOR (BHG^a 1585, 741c, 778d, 778f, 2155).

PG 43, 393-414

Inc. : Ναθάν ὁ προφήτης ἐγένετο

Th. SCHERMANN, *Prophetarum uitae fabulosae, indices apostolorum discipulorumque domini Dorotheo, Epiphanio, Hippolyto aliisque uindicatae* (Bibliotheca Teubneriana), Leipzig, 1907, p. 4-25.Cf. : Th. SCHERMANN, *Propheten- und Apostellegenden nebst Jünger-katalogen* (TU 31, 3) Leipzig, 1907, p. 2-6.**Versiones syriacae.**(a) S¹ : E. NESTLE, *Syrische Grammatik* (Porta linguarum Orientalium V), Berlin, 1888².Var. lect. : Id., *Marginalien und Materialien*, Tübingen, 1893, II, p. 36-43.(b) S² : I.H. HALL, in *Journal of the Society of Biblical Literature and Exegesis*, Vol. VII, 1, June 1887, Boston, p. 28 sqq. (translatio anglica).

(c) S³ : J.B. CHABOT, *Chronique de Michel le Syrien I*, Paris, 1899, p. 63-101.

Cf. : Th. SCHERMANN, *Propheten- und Apostellegenden* ..., p. 24-35 ;
— A. BAUMSTARK, *Geschichte*, p. 260, 353 (ad p. 260, Ak. 4).

3778. De prophetarum uita et obitu RECENSIO ALTERA (BHG^a 1587, 778e-f, 958d ; BHGⁿ 484xb, 2155b). PG 43, 415-428

Inc. : Ὡσηὲ υἱὸς Βεηρὶ ἦν ἐκ Βελεμωνῶν φυλῆς

Th. SCHERMANN, *Prophetarum uitae fabulosae* ..., p. 55-67.

Cf. : Th. SCHERMANN, *Propheten- und Apostellegenden*..., p. 14 sq.

Versio georgica.

Cf. : G. PERADZE 3, p. 85 n. 4.

3779. Enumeratio lxxii prophetarum et prophetis-sarum (BHG 1591a).

Inc. : α'. Ἀδάμ. β'. Ἐνώχ. γ'. Νῶε

Th. SCHERMANN, *o.c.*, p. 1-3.

3780. Index apostolorum (BHG 150-150d ; BHGⁿ 150m).

Inc. : (Πρῶτος) Σίμων Πέτρος ὁ τῶν ἀποστόλων κορυφαῖος

Th. SCHERMANN, *ibid.*, p. 107-117.

3781. Index discipulorum (BHG 150i-k, 152k).

Inc. : α'. Ἰάκωβος ὁ ἀδελφὸς τοῦ κυρίου

Th. SCHERMANN, *ibid.*, p. 118-127.

3782. Nomina apostolorum (BHG^a 156n).

Inc. : Πέτρος, οὗτος ἐλέγετο καὶ Κηφᾶς

Th. SCHERMANN, *Propheten- und Apostellegenden* ..., p. 232.

3783. Commentarii in hexaemeron.**Versio arabica et aethiopica.**

E. TRUMPP, *Das Hexaemeron des Pseudo-Epiphanius. Aethiopischer Text verglichen mit dem arabischen Originaltext und deutscher Übersetzung*, AAM 16, 2, München, 1882, p. 167-254.

Cf. : G. GRAF, *Geschichte* I, p. 201-203.

3784. Commentarii in psalmos.**Versio armeniaca.**

Cf. : J. MUYLDERMANS, in *Muséon* 47 (1934), p. 275.

Versio georgica.

Cf. : M. TARCHNIŠVILI, *Geschichte*, p. 101, 358.

3785. Homiliae in Lucam.**Versio armeniaca.**

Cf. : F.C. CONYBEARE, *The Gospel Commentary of Epiphanius*, in ZNW 7 (1906), p. 318-339; ZNW 8 (1907), p. 221-225 (nonnulla fragmenta).

3786. De diuina inhumanatione (Μαρτυρίαι τῶν Θεοπνεύστων γραφῶν καὶ ἁγίων περὶ τῆς ἐξ οὐρανοῦ ἐπὶ τῆς γῆς μονογενοῦς Θεοῦ λόγου παρουσίας καὶ τῶν δι' αὐτοῦ γενομένων θαυμάτων καὶ τοῦ πάθους καὶ τῆς ἀναστάσεως καὶ τῆς δευτέρας καὶ μελλούσης ἐπιφανείας).

Ἰnc. : α'. Ὅτι πρὸ αἰώνων ὁ υἱὸς γεγέννηται Δαυὶδ ὁ μέγας πρῶτος λέγει ἐν τῷ ρθ' ψαλμῷ

S.A. MORCELLI, *Opusculum s. Epiphani de diuina inhumanatione*, Mutinae, 1828.

3787. Notitiae episcopatum.

H. GELZER, *Ungedruckte und ungenügend veröffentlichte Texte der Notitiae episcopatum*, AAM 21, 3, München, 1901, p. 529-642.

Versio armeniaca.

F.N. FINCK, *Des Epiphanius von Cypern "Εκθεσις πρωτοκλησιῶν παριαρχῶν τε καὶ μητροπολιτῶν armenisch und griechisch*, Marburg, 1902.

Cf. : H.G. BECK, *Kirche und theologische Literatur*, p. 149.

3788. Apophthegmata.PG 65, 161^c-167^a

PG 65, 161^c-167^a.

Cf. : J.C. GUV, *Recherches sur la tradition grecque des Apophthegmata Patrum* (Subsidia Hag. 36), Bruxelles, 1962, ad indicem.

Versio arabica.

Cf. : G. GRAF, *Geschichte I*, p. 356.

Versio georgica.

Cf. : G. GARITTE, *Catalogue*, p. 118, XVIII 1.

3789. Fragmentum de fide in Doctrina Patrum.

F. DIEKAMP, *Doctrina Patrum*, p. 299, VII.

Genuinitas. Est Hippolyti. — Cf. : P. NAUTIN, *Le dossier d'Hippolyte*, Paris, 1953, p. 91.

3790. Fragmenta de trinitate in Doctrina Patrum.

F. DIEKAMP, *o.c.*, p. 317, VI.

3791. Epistula ad Theodoretum (!) imperatorem.

Inc. : Ἀλλὰ μετὰ πάντων σου τῶν ἀρετῶν

Cod. : Vat. gr. 375, s. XIV, f. 153^v-154.

LITVRGICA**3795. Liturgia praesantificatorum.**

PG 43, 1285-1328

D.N. MORAİTES, *Ἡ λειτουργία τῶν προηγιασμένων*, Thessalonike, 1955.

Nota. Gregorio Dialogo, Germano I Constantinopolitano et Epiphanio tribuitur.

Cf. : H.G. BECK, *Kirche und theologische Literatur*, p. 243 ; — I.M. HANSENS, *Institutiones liturgicae* III, Romae, 1932, p. 584 n. 1495.

3796. **Fragmenta precatonis et exorcismi.**

PG 43, 537

PG 43, 537.

Cf. : J. IRIARTE, *Regiae bibliothecae Matritensis cod. graec. mss.*, Matriti, 1769, p. 423.

3797. **Anaphora graeca (fragmenta).**

G. GARITTE, *Un opuscule grec traduit de l'arménien*, in Muséon 73 (1960), p. 298-299.

Cf. : B. BOTTE, *Fragments d'une anaphore inconnue attribuée à S. Épiphane*, in Muséon 73 (1960), p. 311-315 ; — H. ENGBERDING, *Zur Griechischen Epiphaniusliturgie*, in Muséon 74 (1961), p. 135-142 ; — J.M. PHUNTULES, *Ἡ εὐχή τῆς ἀναφορᾶς τοῦ ἁγίου Ἐπιφανίου Κύπρου*, in Θεολογικὸν συμπόσιον. Χριστήριον Π. Κ. Χρήστου, Thessalonike, 1967, p. 215-244.

3798. **Anaphora aethiopica.**

S. EURINGER, *Die äthiopische Anaphora des hl. Epiphanius, Bischofs der Insel Cypern, nach zwei Berliner Handschriften herausgegeben und übersetzt*, in OrChr ser. III, 1 (1927), p. 98-142.

HOMILIAE GEORGICAE

3800. **Homilia de sancta semper uirgine Maria (georgice).**

Inc. : *Deus numquam a quoquam uisus est*

A. ŠANIDZE, *Sinuri*, p. 46-54 ; — I. ABULADZE, *Mrawal-thavi*, p. 269 sq.

Cf. : G. GARITTE, *Catalogue*, p. 74 sq. n. 7 ; — M. VAN ESBROECK, *Les homéliaires*.

Nota. Cum de Nestorio et Eutyche agatur, Epiphania attribui non potest.

Versio syriaca (?).

Cf. : C. BAUMSTARK, *Geschichte*, p. 262 adn. 17.

3801. Homilia de conceptione Annae (georgice) (inedita).

Inc. : *Quid est hoc splendidum et nouum mysterium ?*

Cf. : G. PERADZE 3, p. 86 n. 7.

HOMILIA COPTICA

3803. De epiphania (coptice) (partim editum).

Inc. : *Hodie, dilecti, totus mundus completus est gaudio*

A. VAN LANTSCHOOT, in *Muséon* 73 (1960), p. 27-32 (ex parte).

Cf. : T. ORLANDI, *Elements*, p. 118.

HOMILIAE ARABICAE

3805. De uariis **homiliis** arabicis Epiphania uindicatis, et de **Tractatu contra Iudaeos**, uide : G. GRAF, *Geschichte* I, p. 357 sq.

3807. Fragmenta arabica.

Cf. : G. GRAF, *Zwei dogmatische Florilegien der Kopten*, A. *Die kostbare Perle*, in *OCF* 3 (1937), p. 71 nn. 71-86.

PHILO CARPASIANVS

S. IV.

Cf. : E. PETERSON, in *Enciclopedia Cattolica* 5, col. 1348 sq.

3810. Enarratio in Canticum canticorum.

PG 40, 28-153

PG 40, 28-153 = GIACOMELLI (1772).

Codd. : M. FAULHABER, *Hohelied-, Proverbien- und Prediger-Catenen*, Wien, 1902, p. 72.

De *citationibus* apud Procopium (*Epitome selectarum expositionum in Canticum canticorum*), Cosman Indicopleusten (*Topographia*) et pseudo-Eusebium (*Expositio in Canticum canticorum*), uide : E. PETERSON, *l.c.* ; — R. DEVREESE, *Les commentateurs de l'Octateuque*, p. 182 adn. 1.

De *Scholiis* in catenis uide sub catenis nn. C 82-84.

Versio latina Epiphani Scholastici.

(Admodum a graeco discrepans)

P.F. FOGGINI, *S. Epiphani Salaminis in Cypro episcopi commentarium in Canticum Canticorum*, Romae, 1750.

Codd. : A. SIEGMUND, *Überlieferung*, p. 128.

Cf. : A. CERESA-GASTALDO, *A proposito dell' edizione di antiche versioni latine di testi patristici greci*, in *Vetera Christianorum* 10 (1973), p. 47-50.

Nova editio parata est a A. CERESA-GASTALDO, in *Corona Patrum Salesiana*, Torino, sub prelo.

DIODORVS TARSENSIS

ob. ante 394.

Cf. : L. ABRAMOWSKI, in *DHGE* XIV, Paris, 1960, col. 496-504.

3815. Fragmenta in Octateuchum.

PG 33, 1561-1588

J. DECONINCK, *Essai sur la chaîne de l'Octateuque*, Paris, 1912, p. 85-173 (fragmenta 1-91) ; — R. DEVREESE, *Les commentateurs de l'Octateuque*, p. 155-159 (alia fragmenta), e codice Coislin. 113.

Genuinitas. iuxta J. DECONINCK fragmenta 1-78 genuina sunt, fragmenta 79-91 dubia aut spuria. — Fragmenta autem 9, 10, 12, 75, 82a, 83, 88, 90 Theodoretii sunt, fragmenta 84 et 87 ex Eusebio Emeseno hausta sunt, fragmenta 79, 80, 82c, 85, 86, 89 genuina esse uidentur. **Cf.** : R. DEVREESE, *l.c.*

3816. Fragmenta in Reges I, II in Nicephori catena.

PG 33, 1587-1588

R. DEVREESE, *o.c.*, p. 159-167, e codicibus Coislin. 113 et 8.

3817. Fragmenta in Exodum (latine).

I.B. PITRA, *Spicilegium Solesmense* I, Paris, 1852, col. 265-275.

3818. Commentarii in psalmos.

J.M. OLIVIER, *Diodore de Tarse, Commentaire sur les Psaumes* (Thèse présentée en vue du doctorat de 3^e cycle, Université de Paris), 1972 (Comment. in ps. I-L; — edit. Comment in ps. LI-CL paratur).

Notae.

(a) Commentarii sunt in codd. manuscriptis nonnumquam Anastasio Nicaeno adscripti, de quibus in multis articulis uberime tractat L. MARIÈS, *Le commentaire de Diodore de Tarse sur les Psaumes - Examen sommaire et classement provisoire des éléments de la tradition manuscrite*, in ROC 24 (1924), p. 58-189 (seorsim, Paris, 1924); — ID., *Extraits du commentaire de Diodore de Tarse sur les Psaumes - Préface du commentaire - Prologue du Psaume cxviii*, in RSR 10 (1919), p. 79-101; — ID., *Études préliminaires à l'édition du Commentaire de Diodore de Tarse sur les Psaumes*, Paris, 1933. — Vide etiam: M.J. RONDEAU, *Le "Commentaire des Psaumes" de Diodore de Tarse et l'exégèse antique du Psaume 109-110*, in Revue de l'Histoire des Religions, 1969, p. 5-33; ibid., 1970, p. 153-188.

(b) Commentarios quos legis PG 33, 1587-1616 Didymi sunt Alexandrini. — Cf.: L. MARIÈS, *Un commentaire de Didyme publié sous le nom de Diodore*, in RSR 5 (1914), p. 73-78. Cf. supra, n. 2551 (nota).

PG 33, 1587-1616

3819. Commentarii in epistolam ad Romanos (fragmenta).

K. STAAB, *Pauluskommentare aus der griechischen Kirche* (Neutest. Abhandl. XV), Münster, 1933, p. 83-112.

3820. Fragmenta dogmatica (contra Synousiastas).

R. ABRAMOWSKI, *Der theologische Nachlass des Diodor von Tarsus*, in ZNW 42 (1949), p. 19-69.

Fragmenta sunt syriaca collecta e cod. Brit. Mus. Add. 12156, e Seuro Antiocheno, graeca e Leontio Byzantino, latina ex actis Concil. Constantinop. II (cf. *Constitutum Vigilii*), e coll. Palatina, e coll. Casinensi et fragmenta armeniaca e Timotheo Aeluro.

Addantur:

(a) R. HESPEL, *Sévère d'Antioche, La polémique antijutianiste* III, CSCO 318 (1971), p. 66, 69 (textus); CSCO 319 (1971), p. 56, 58 (translatio).

(b) H.G. WEISS, *Diodor von Tarsus, περί πρβολας in Paul de Lagarde und die syrische Kirchengeschichte*, Göttingen, 1968, p. 217-230.

(c) R. DRAGUET, *Commentaire du livre d'Abba Isaïe (logos I-XV) par Dadiso Qatraya (VII^e s.)*, CSCO 326 (1972), p. 130 (textus); CSCO 327 (1972), p. 85 (translatio).

Notae.

(a) Fragmenta syriaca e codice Brit. Mus. Add. 12156 primum edita sunt a P. DE LAGARDE, *Analecta syriaca*, Leipzig, 1858, p. 91-100; et iterum a M. BRIÈRE, *Quelques fragments syriaques de Diodore, évêque de Tarse (378-394 ?), réédités et traduits pour la première fois*, in ROC 30 (1946), p. 231-283, cuius translatio optima est notae. — Cf. : L. ABRA-MOWSKI, in DHGE XIV, Paris, 1960, col. 502.

(b) Vide fragmenta in Actis Concil. Constantinop. II apud J. STRAUB, ACO IV, 1 (1971), p. 56, 20 - 57, 2 et p. 75, 20-30 (fragm. 17bc), p. 74, 24-31 (fragm. 22abc), p. 61, 21-24 (fragm. 22b), p. 75, 3-6 (fragm. 23ab), p. 74, 5-13 (fragm. 27a), p. 61, 12-19 et p. 76, 12-19 (fragm. 31abc); de quibus cf. : M. RICHARD, *Les traités de Cyrille d'Alexandrie contre Diodore et Théodore et les fragments dogmatiques de Diodore de Tarse*, in Mélanges F. Grat I, Paris, 1946, p. 99-116.

(c) Vide fragmenta in *Constituto Vigilii* apud O. GÜNTHER, CSEL 35, 1, p. 263, 8-21 (fragm. 17bc), p. 275, 2-6 (fragm. 22b), p. 274, 2-11 (fragm. 31).

(d) Vide fragmenta apud Seuerum Antiochenum, *Philalethes*, in edit. R. HESPEL, CSCO 133 (1952), p. 144 (fragm. 27 et 31 sub nomine Theodoretii), p. 153 (fragm. 35 et 36), p. 140 (fragm. 34) (textus); CSCO 134 (1952), p. 118 (fragm. 27), p. 117 sq. (fragm. 31), p. 125 (fragm. 35), p. 125 sq. (fragm. 36), p. 114 (fragm. 34) (translatio).

(e) Exstant insuper fragmenta duo in florilegio cod. Vatoped. 236, f. 126.

3821. Fragmenta e libro contra fatum (κατὰ εἰμαρμένης) apud Photium, *Biblioth.* cod. 223.

PG 103, 829-877

PG 103, 829-877.

Cf. : P. DOLL, *De Diodori Tarsensis libro κατὰ εἰμαρμένης*, Bonn, 1923; — D. AMAND, *Fatalisme et liberté dans l'Antiquité grecque*, Louvain, 1945, p. 469-479.

3822. Fragmenta e libris astronomicis.

C. SALMASII, *De annis climaticis et antiqua astrologia diatribae*, Lugduni Bataurum, 1648, p. 553.

THEODORVS MOPSVESTENVVS

ob. 428.

Cf. : J.M. VOSTÉ, *La chronologie de l'activité littéraire de Théodore de Mopsueste*, in RB 34 (1925), p. 54-81; — R. DEVREESSE, *Par quelle voie nous sont parvenus les commentaires de Théodore de Mopsueste*, in RB 39 (1930), p. 362-377; — Id., *Essai sur Théodore de Mopsueste* (StT 141), 1948.

SCRIPTVRISTICA

COMMENTARII IN V. T.

3827. Fragmenta in Genesim.

PG 66, 636-645

R. DEVREESSE, *Essai*, p. 5-25 ; — ID., *Les commentateurs de l'Octateuque*, p. 174-177.

Fragmenta latina.

(a) In Actis Concil. Constantinop. II.

PG 66, 633-636

J. STRAUB, ACO IV, I (1971), p. 64, 25 - 65, 7 ; p. 65, 10-13 ; p. 65, 17-22 ; p. 65, 24-28 ; p. 65, 31 - 66, 8 ; p. 66, 11-21.

(b) In *Constituto Vigilii*.

O. GÜNTHER, CSEL 35, I, p. 283, 14 - 284, 2 ; p. 284, 20-24 ; p. 285, 8-20.

Fragmenta syriaca.

E. SACHAU, *Theodori Mopsuesteni fragmenta syriaca*, Leipzig, 1869, p. 1-21 ; — R.M. TONNEAU, *Théodore de Mopsueste. Interprétation (du livre) de la Genèse*, in *Muséon* 66 (1953), p. 45-64 ; — T. JANSMA, *Théodore de Mopsueste. Interprétation du livre de la Genèse. Fragments de la version syriaque*, in *Muséon* 75 (1962), p. 63-92.

De **fragmentis** in catena syriaca, quae dicitur Gannat Bussāmē, uide : J.M. VOSTÉ, *Le Gannat Bussāmē*, in RB 37 (1928), p. 221-232.

De **fragmentis** apud Išo'dad Meruensem, uide : C. VAN DEN EYNDE, *Commentaire d'Išo'dad de Merv sur l'Ancien Testament. I. Genèse*, CSCO 156 (1955), p. xvii et 268 ad indicem.

3828. Fragmenta in Exodum.

R. DEVREESSE, *Essai*, p. 25-27 ; — ID., *Les commentateurs de l'Octateuque*, p. 176.

Nota. R. DEVREESSE, fragmenta haec excerpta e *Commentariis in Epist. ad Hebraeos* 9, 1-2 et 4-5 (n. 3848) esse opinatur. — Cf. : R. DEVREESSE, *Essai*, p. 25 adn. 2.

Fragmentum syriacum (in Exod. 3, 5) apud Išo'dad Meruensem.

Cf. : C. VAN DEN EYNDE, *Commentaire d'Išo'dad de Merv sur l'Ancien Testament. II. Exode — Deutéronome*, CSCO 179 (1958), p. 12 (translatio).

3829. Fragmenta in Num. et Deut. in catena syriaca, quae dicitur Gannat Bussāmē.

Cf. : J.M. VOSTÉ, *Le Gannat Bussāmē*, in RB 37 (1928), p. 227.

3830. Fragmenta in Ios. 7, 4-5.R. DEVRESSE, *Essai*, p. 27.**3831. Fragmenta in Iud. 13, 25 et 16, 17.**R. DEVRESSE, *Essai*, p. 27.**3832. Fragmenta in Reg.**R. DEVRESSE, *Les commentateurs de l'Octateuque*, p. 174 sq.**Fragmenta syriaca** (*In Samuel*) apud Išo'dad Meruensem.

Theodorus bis citatur ab Išo'dad Meruensi in commentariis suis.
— Cf. : C. VAN DEN EYNDE, *Commentaire d'Išo'dad de Merv sur l'Ancien Testament*. III, *Livre des sessions*, CSCO 230 (1963), p. 68 (translatio).

3833. Expositio in psalmos.PG 66, 648-696
(incepte)R. DEVRESSE, *Le commentaire de Théodore de Mopsueste sur les Psaumes* (StT 93), 1939.In hac editione **insunt** :

- (1) Pars prior commentariorum **in ps. i-xxxi** latine, interprete Iuliano Aeclanensi, secundum codices Ambrosianum C.301. Inf. et Taurinum F.IV.1, fasc. 5-6, una cum nonnullis fragmentis e catenis.
- (2) Commentarii graeci **in ps. xxxii-lx** secundum codicem Coislin. 12, una cum uariis lectionibus e catenis et nonnullis fragmentis latinis.
- (3) Commentarii graeci **in ps. lxi-lxxx** e catenis collecti.

Nota. Alteram partem Iuliani Aeclanensis interpretationis, R. DEVRESSE ut opus Iuliani proprium aut Columbani, ut alii uolunt, praetermisit, quamquam quoad ideas totum Theodorianum est. — Cf. : A. VACCARI, in *Miscell. G. Mercati I* (StT 121), 1946, p. 192 sq. ; — G. BOUWMAN, *Des Julian von Aeclanum Kommentar zu den Propheten Osee, Joel und Amos*, Roma, 1958, p. 8-12.

Critica, emend. : A. VACCARI, in *Biblica* 22 (1941), p. 205-213, et in *Miscell. G. Mercati I* (StT 121), 1946, p. 197 sq. ; — J.M. VOSTÉ, in *Angelicum*, 1942, p. 186-188 ; — V. BULHART, in *Wiener Studien* 59 (1941), p. 134-145 (cf. *Philologische Wochenschrift*, 1943, p. 35-37) ; — H. LIETZMANN, in *Deutsche Literaturzeitung* 61 (1940), p. 841-843.

Text. biblicus : A. VACCARI, *Testo dei Salmi nel commento di Teodoro, Mopsuesteno*, in *Biblica* 23 (1942), p. 1-17.

Versio latina Iuliani Aeclanensis.

R. DEVREESE, *o.c.*, p. 1-259 (partim); — G. ASCOLI, *Il codice irlandese dell' Ambrosiana edito e illustrato* (= Archivio glottologico italiano V, 1878-1889), p. 8-610.

Nota. Codicem Ambrosianum C.301. Inf. phototypice expressit R.I. BEST, *The Commentary on the Psalms with Glosses in old-Irish ...*, Dublin, 1936. De codice Luxouiense amisso uide F. MASAI, in *Scriptorium* 13 (1959), p. 242 sq.

Fragmenta latina.

(a) In Actis Concil. Constantinop. II.

J. STRAUB, ACO IV, 1 (1971), p. 52, 22 - 53, 2; p. 53, 29 - 54, 14; p. 54, 17-28.

(b) In *Constituto Vigilii*.

O. GÜNTHER, CSEL 35, 1, p. 255, 2-19; p. 258, 10 - 259, 2; p. 259, 14-29.

De **traditione syriaca** uide J. VOSTÉ, in *Angelicum*, 1942, p. 191-198; *Biblica* 25 (1944), p. 210-235; 261-296.

3834. Commentarius in xii prophetas minores.

PG 66, 124-632

PG 66, 124-632 = MAI, iuxta codicem Vat. gr. 2204, s. X; — A. VON WEGERN, *Theodori Antiocheni Mopsuestiae episcopi quae supersunt omnia*, Berlin, 1834, iuxta codicem Vindob. Suppl. gr. 10.

Critica, emend. : O. FRITSCH, in PG 66, 40-46.

Codd. : R. DEVREESE, *Essai*, p. 33 adn. 1; — A. RAHLFS, *Verzeichnis der griechischen Handschriften des Alten Testaments* (Mitteilungen des Septuaginta-Unternehmens, Band 2), Berlin, 1914, p. 437.

Fragmentum in catena in Iob.

Codd. : Vat. gr. 749, f. 11^v; Vat. gr. 750, f. 6^v-7.

Fragmenta latina.

(a) In Actis Concil. Constantinop. II.

J. STRAUB, ACO IV, 1 (1971), p. 53, 5-8; p. 53, 10-16; p. 53, 18-27.

(b) In *Constituto Vigilii*.

O. GÜNTHER, CSEL 35, 1, p. 256, 10-14; p. 256, 16-24; p. 257, 10-23.

Fragmenta syriaca.

E. SACHAU, *o.c.*, p. 22-27.

Nota. Commentarii Išo'dad Meruensis e Theodori commentariis pendent. — Vide **concordantiam** apud C. VAN DEN EYNDE, *Commentaire d'Išo'dad de Merv sur l'Ancien Testament*, IV. *Isaie et les Douze*, CSCO 304 (1969), p. XII-XVII.

- 3835. Fragmenta in Iob** (latine) in Actis Concil. Constantinop. II. PG 66, 697-698

J. STRAUB, ACO IV, 1 (1971), p. 66, 25-28 ; p. 67, 2-7 ; p. 67, 9-14 ; p. 67, 18-27 ; p. 67, 29 - 68, 19.

Fragmenta syriaca apud Išo'dad Meruensem.

C. VAN DEN EYNDE, *o.c.* III. *Livres des sessions*, CSCO 230 (1963), p. 277, 278 (bis), 291, 311, 316, 320 sq. (translatio).

- 3836. Commentarii in Ecclesiasten** (syriace) (inediti).

(Exstat tantum uersio syriaca)

Nota. H. VON SODEN Damasci codicem syriacum inuenisse uidetur (cf. Sitzungsber. d. preuss. Akad. d. Wissensch. in Berlin, 1903, p. 825-830), cuius tantum tabellae photographicae seruantur: Berolin. Simul. Orient. 5 (B). — Cf.: R. TONNEAU, *Les homélies catéchétiques de Théodore de Mopsueste* (StT 145), 1949, p. XI sq.

- 3837. Fragmenta in Canticum** (latine) in Actis Concil. Constantinop. II. PG 66, 699-700

J. STRAUB, ACO IV, 1 (1971), p. 68, 23-29 ; p. 68, 31 - 69, 18 ; p. 69, 20 - 70, 2 ; p. 70, 4-13.

Fragmenta syriaca apud Išo'dad Meruensem.

C. VAN DEN EYNDE, *o.c.* III. *Livres des sessions*, CSCO 230 (1963), p. 257 (translatio).

- 3838. Fragmenta in Isaiam** in Nicolai Muzani catena.

A. MÖHLE, *Theodoret von Kyros. Kommentar zu Jesaja* (*Mitteilungen des Septuaginta-Unternehmens*, Band 5), Berlin, 1932, p. XXV, adnot. 1 (fragmenta 2).

Vide sub catenis n. C 62.

COMMENTARII IN N. T.

3839.

Nota. Commentarii Išo'dad Meruensis in N. T. ita ex commentariis Theodori nostri pendent, ut non solum opiniones sed etiam uerba ipsa Theodori saepenumero exhibeant. Quos commentarios ed. M.D. GIBSON, *The Commentaries of Išo'dad of Merw* (Horae Semiticae 5-7, 10, 11), Cambridge, 1911-1916 (uide introductiones).

De commentariis syriacis et arabicis, fragmenta Theodori habentibus, uide : W.F. MACOMBER, *Newly discovered Fragments of the Gospel Commentaries of Theodore of Mopsuestia*, in *Muséon* 81 (1968), p. 441-447.

3840. **Fragmenta in Matthaeum.**

PG 66, 703-713

J. REUSS, *Matthäuskommentare aus der griechischen Kirche* (TU 61), 1957, p. 96-135. — Incertum utrum fragmenta p. 136-150 Theodori Mopsuesteni an Theodori Heracleensis sint.

Fragmentum in Matth. 8, 3 in Actis Concil. Lateran. an. 649 ; apud Maxim. Confess., *Ad Marin.* (PG 91, 173).

PG 66, 1004
PG 91, 173

H.B. SWETE, *Theodori episcopi Mopsuesteni in epistolas B. Pauli commentarii* II, Cambridge, 1882, 1962², p. 339.

Cf. : O. FRITSCHKE, in PG 66, 64.

Fragmenta latina.

(a) In Actis Concil. Constantinop. II.

J. STRAUB, ACO IV, 1 (1971), p. 60, 8-12 (PG 66, 705-706^c) ; p. 63, 11-13 (PG 66, 708^a) ; p. 63, 15-17 (PG 66, 708^b) ; p. 64, 15-17 (PG 66, 703^b-706^a) ; p. 64, 20-22 (PG 55, 705-706^a).

(b) In *Constituto Vigilii*.

O. GÜNTHER, CSEL 35, 1, p. 270, 12-17 ; p. 278, 24 - 279, 2 ; p. 279, 4-7 ; p. 282, 11-14 ; p. 282, 22 - 283, 2 (eadem fragmenta ac in Actis Concil. Constantinop. II).

(c) Apud Facundum Hermian., *Pro defensione* III, 4 ; IX, 2 (bis).

PL 67, 595-596, 742-743.

Fragmenta syriaca.

P. DE LAGARDE, *Analecta syriaca*, Leipzig, 1858, p. 107, 12-29 ; p. 108, 19-24.

Cf. : E. SACHAU, *Theodori Mopsuesteni fragmenta syriaca*, Leipzig, 1869, p. 69 sq. (translatio latina).

De **fragmentis** in catena syriaca, quae dicitur Gannat Bussāmē, cf. : J.M. VOSTÉ, *Le Gannat Bussāmē*, in RB 37 (1928), p. 227.

De aliis **fragmentis** syriacis uide supra, n. 3839.

3841. **Fragmenta in Marcum.**

PG 66, 713-716

PG 66, 713-716.

Nota. Fragmenta sunt e *Commentariis in Matthaeum* (n. 3840). — Cf. : J. REUSS, *Matthäus-, Markus- und Johannes-Katenen nach den handschriftlichen Quellen untersucht* (Neutestamentl. Abhandl. XVIII, 4-5), Münster, 1941, p. 139, 147.

3842. **Fragmenta in Lucam.**

PG 66, 716-728

PG 66, 716-728 = F. MUENTER (1788), e codice Vatic. gr. 1933 (= catena in Luc. n. C 134).

Nota. Fragmenta haec non e *Commentariis in Lucam*, sed e *Libro contra Iulianum* provenire videntur. — Cf. : R. DEVREESSE, in DBS I, col. 1190.

Fragmentum latinum.

(a) In Actis Concil. Constantinop. II.

J. STRAUB, ACO IV, 1 (1971), p. 52, 9-20 (PG 66, 717-718^b).

(b) In *Constituto Vigiliis*.

O. GÜNTHER, CSEL 35, 1, p. 253, 30 - 254, 13 (idem fragmentum).

3843. **Commentarii in Iohannem** (syriace).

J.M. VOSTÉ, *Theodori Mopsuesteni commentarius in Evangelium Iohannis Apostoli*, CSCO 115 (1940) (textus) ; CSCO 116 (1940) (translatio).

Fragmenta graeca.

PG 66, 728-785

R. DEVREESSE, *Essai*, p. 289-419.

Fragmenta latina.

(a) In Actis Concil. Constantinop. II.

J. STRAUB, ACO IV, 1 (1971), p. 49, 16-25 (PG 66, 783-784^a) ; p. 50, 1-9 (PG 66, 783-784^a) ; p. 50, 15-22 (PG 66, 785-786) ; p. 55, 13-22 ; p. 58, 22-24 (PG 66, 737-738^b) ; p. 58, 26 - 59, 2 (PG 66, 737-738^b).

(b) In *Constituto Vigiliis*.

O. GÜNTHER, CSEL 35, 1, p. 248, 15-27; p. 249, 8-19 (PG 66, 783-784^A); p. 250, 2-13 (PG 66, 783-784^A); p. 250, 23 - 251, 3 (PG 66, 785-786); p. 261, 6-17; p. 266, 24-26 (PG 66, 737-738^B); p. 267, 2-5 (PG 66, 737-738^B).

De **fragmentis** in catena syriaca, quae dicitur Gannat Bussāmē, uide: J.M. VOSTÉ, *Le Gannat Bussāmē*, in RB 37 (1928), p. 394-396.

De **citationibus** apud Išo'dad Meruensem, uide: M.D. GIBSON, *The Commentaries of Išo'dad of Merw* (Horae Semiticae 5), Cambridge, 1911, p. xxxiii sqq.

3844. Fragmenta in Actus apostolorum (BHGⁿ 156i).

E. VON DOBSCHÜTZ, *A hitherto unpublished Prologue to the Acts of the Apostles (probably by Theodor of Mopsuestia)*, in The American Journal of Theology 2 (1898), p. 353-387.

Genuinitatem affirmat J.M. VOSTÉ, in RB 37 (1928), p. 396-399; — negat R. DEVRESSE, *Essai*, p. 38.

Fragmentum latinum.

PG 68, 785-786

(a) In Actis Concil. Constantinop. II.

J. STRAUB, ACO IV, 1 (1971), p. 50, 28 - 51, 17.

(b) In *Constituto Vigiliis*.

O. GÜNTHER, CSEL 35, 1, p. 251, 15 - 252, 11 (idem fragm.).

Fragmenta syriaca.

(a) J.M. VOSTÉ, *Le Gannat Bussāmē*, in RB 37 (1928), p. 396-399.

(b) A. MINGANA, *Early Christian Mystics* (Woodbrooke Studies VII), Cambridge, 1934, p. 213 sq. (textus); p. 94 (translatio).

Cf.: W.F. MACOMBER, in Muséon 81 (1968), p. 441 adn. 1.

(c) M.D. GIBSON, *The Commentaries of Išo'dad of Merw* (Horae Semiticae 10), Cambridge, 1913, p. XIII sq., 19, 30.

3845. Commentarii in epistulas Pauli minores.

PG 66, 897-949

H.B. SWETE, *Theodori episcopi Mopsuesteni in epistolas B. Pauli commentarii* (*The Latin Version with the Greek Fragments*), Vol. I *Galatians - Colossians*. Vol. II *Thessalonians - Philemon*, Cambridge, 1880-1882, 1969^a (uersio latina et fragmenta graeca).

Emend. : U. WICKERT, *Studien zu den Pauluskommentaren Theodors von Mopsuestia* (Beihefte zur ZNW, 27), Berlin, 1962, p. 199-212.

Cod. : E. DEKKERS, *Un nouveau manuscrit du commentaire de Théodore de Mopsueste aux épîtres de S. Paul*, in SE 6 (1954), p. 429-433.

Fragmenta syriaca in catena syriaca, quae dicitur Gannat Bussāmē ; — apud Iso'dad Meruensem.

J.M. VOSTÉ, *Le Gannat Bussāmē*, in RB 37 (1928), p. 399-414 (fragmenta una cum emendationibus).

3846. **Fragmenta in epistulam ad Romanos.**

PG 66, 787-876

K. STAAB, *Pauluskommentare aus der griechischen Kirche* (Neutestamentl. Abhandl. XV), Münster, 1933, p. 113-172.

Emend. : U. WICKERT, *l.c.*

Fragmentum latinum apud Facundum Hermian., *Pro defensione* III, 6.

PL 67, 601^{A-C}

Fragmenta syriaca.

(a) E. SACHAU, *Theodori Mopsuesteni fragmenta syriaca*, Leipzig, 1869, p. 61 sq.

(b) E. SACHAU, *Syrische Rechtsbücher* III, Berlin, 1914, p. 245, 19-22.

(c) J.M. VOSTÉ, *Le Gannat Bussāmē*, in RB 37 (1928), p. 414 sq.

3847. **Fragmenta in epistulas ad Corinthios i et ii.**

PG 66, 877-898

K. STAAB, *o.c.*, p. 172-200.

Emend. : U. WICKERT, *l.c.*

Fragmenta syriaca.

(a) E. SACHAU, *Syrische Rechtsbücher* III, Berlin, 1914, p. 231, 12-21.

(b) J.M. VOSTÉ, *Le Gannat Bussāmē*, in RB 37 (1928), p. 415 sq.

3848. **Fragmenta in epistulam ad Hebraeos.**

PG 66, 952-968

K. STAAB, *o.c.*, p. 200-212.

Emend. : U. WICKERT, *l.c.*

Fragmentum apud Leontium Byzantinum.

PG 86, 1059^{AB}.

Fragmentum latinum.

(a) In Actis Concil. Constantinop. II.

J. STRAUB, ACO IV, 1 (1971), p. 58, 12-19 (PG 66, 953-954^A).

(b) In *Constituto Vigiliis*.

O. GÜNTHER, CSEL 35, 1, p. 266, 2-11 (idem fragmentum).

Fragmenta syriaca.

(a) E. SACHAU, *Theodori Mopsuesteni fragmenta syriaca*, Leipzig, 1869, p. 70.

(b) J. LEBON, *Seueri Antiocheni liber contra impium Grammaticum*, CSCO 94 (1952²), p. 206 (translatio).

(c) J.M. VOSTÉ, *Le Gannat Bussāmē*, in RB 37 (1928), p. 416-418.

OPERA VARIA

3852. **Homiliae catecheticae (Liber ad baptizandos)** (syriace).

A. MINGANA, *Commentary of Theodore of Mopsuestia on the Nicene Creed* (Woodbrooke Studies V), Cambridge, 1932 + ID., *Commentary of Theodore of Mopsuestia on the Lord's Prayer and on the Sacraments of Baptism and the Eucharist* (Woodbrooke Studies VI), Cambridge, 1933 ; (textus syriacus cum translatione anglica) ; — R. TONNEAU - R. DEVREESSE, *Les homélies catéchétiques de Théodore de Mopsueste. Reproduction phototypique du Ms. Mingana Syr. 561, traduction, introduction, index* (StT 145), 1949.

Nota. Vide *Ritum baptismi et missae* apud A. RÜCKER, *Ritus baptismi et missae quem descripsit Theodorus ep. Mopsuesteni ...* (Opuscula et textus historiam ecclesiae eiusque uitam atque doctrinam illustrantia. Series liturgica, fasc. 2), Monasterii, 1933.

Fragmenta latina.

Nota. Fragmenta seruata in Actis Concil. Constantinop. II, in *Constituto Vigiliis*, apud Pelagium, apud Facundum Hermianensem et apud Marium Mercatorem, collegit A. MINGANA, *o.c.* V, p. 8-13 ;

VI, p. XXIII sq., et H.B. SWETE, *Theodori episcopi Mopsuesteni in epistolas B. Pauli commentarii (The Latin Version with the Greek Fragments)*, Vol. II *Thessalonians - Philemon*, Cambridge, 1882, 1969², p. 323-327.

(a) In Actis Concil. Constantinop. II.

J. STRAUB, ACO IV, I (1971), (1^o) p. 58, 6-10 (H.B. SWETE, o.c. II, p. 327, 6-11; syriace = R. TONNEAU - R. DEVRESSE, o.c., p. 136, 24 - 138, 2); (2^o) p. 59, 4-8 (SWETE, p. 324, 29-37; syriace = TONNEAU - DEVRESSE, p. 208, 21 - 210, 1); (3^o) p. 59, 10-11 (SWETE, p. 325, 10-12; syriace = TONNEAU - DEVRESSE, p. 454, 13-17); (4^o) p. 59, 13-17 (SWETE, p. 325, 13-18; syriace = TONNEAU - DEVRESSE, p. 106, 8-10); (5^o) p. 59, 19-24 (SWETE, p. 325, 19-25; syriace = TONNEAU - DEVRESSE, p. 198, 5-10); (6^o) p. 60, 2-5 (SWETE, p. 326, 1-5); (7^o) p. 60, 14-17 (SWETE, p. 326, 6-9; syriace = TONNEAU - DEVRESSE, p. 106, 17-21); (8^o) p. 60, 19-24 (SWETE, p. 326, 10-16; syriace = TONNEAU - DEVRESSE, p. 126, 20 - 128, 1); (9^o) p. 60, 26 - 61, 4 (SWETE, p. 326, 17-23; syriace = TONNEAU - DEVRESSE, p. 128, 21 - 130, 3); (10^o) (ex Cyrilli Alexandrini libris *Contra Theodorum*) p. 82, 12-17 (SWETE, p. 326, 24 - 327, 5; syriace = TONNEAU - DEVRESSE, p. 60, 4 - 61, 12; et alia uersio syriaca apud Seuerum Antiochenum, *Philalèthes* : R. HESPEL, *Sévère d'Antioche. Le Philalèthe*, CSCO 133 [1952], p. 158, 15-22 [textus]; CSCO 134 [1952], p. 130, 10-17 [translatio]).

Nota. De fragmentis 1^o, 5^o, 7^o, 8^o et 9^o, uide : J.M. VOSTÉ, *Theodori Mopsuesteni "Liber ad baptizandos"*, in OCP 9 (1943), p. 214-219; — R. DEVRESSE, *Essai*, p. 250-252.

De fragmento 10^o, uide : M. RICHARD, in *Muséon* 56 (1943), p. 70 sq.

(b) In *Constituto Vigilii*.

O. GÜNTHER, CSEL 35, I, (1^o) p. 265, 12-17; (2^o) p. 267, 19-25; (3^o) p. 268, 9-11; (4^o) p. 268, 20-25; (5^o) p. 269, 8-14; (6^o) p. 269, 26 - 270, 3; (7^o) p. 271, 2-6; (8^o) p. 271, 15-22; (9^o) p. 272, 4-11 (eadem fragmenta).

(c) Apud Marium Mercatorem.

E. SCHWARTZ, ACO I, 5, I (Collectio Palatina), p. 176, 35 - 177, 36.

Cf. : J.M. VOSTÉ, a.c., p. 211-228, praesertim p. 219-221.

3853. De sacerdotio (fragmentum syriacum) apud Dadišo Qaṭraya.

A. MINGANA, *Early Christian Mystics* (Woodbrooke Studies VII), Cambridge, 1934, p. 95 sq.

3854. De sancto spiritu (fragmenta syriaca 2) apud Dadišo Qaṭraya.

R. DRAGUET, *Commentaire du livre d'Abba Isaïe (logoi 1-XV) par Dadišo Qaṭraya* (VII^e s.), CSCO 327 (1972), p. 206, 211 sq. (translatio).

3855. De perfectione regiminis (fragmentum syriacum) apud Dadišo Qaṭraya.

R. DRAGUET, *o.c.*, CSCO 327 (1972), p. 19 (translatio).

Cf. : H. STEINHARDT, *Zitate aus drei verlorenen Schriften des Theodor von Mopsuestia*, in *Paul de Lagarde und die syrische Kirchengeschichte*, Göttingen, 1968, p. 185-198, praesertim p. 180-192.

3856. De incarnatione (fragmenta).

PG 66, 969-994

H.B. SWETE, *Theodori episcopi Mopsuesteni in epistolas B. Pauli commentarii* II, Cambridge, 1882, 1969², p. 290-312 (fragmenta graeca et latina tantum).

Trad. textus : M. RICHARD, *La tradition des fragments du traité περί τῆς ἐνανθρωπήσεως de Théodore de Mopsueste*, in *Muséon* 56 (1943), p. 55-75 ; — R. DEVRESSE, *Essai*, p. 44-48.

De codice deperdito, uide : A. SCHER, *Joseph Hazzāya, écrivain syriaque du VIII^e siècle*, in *Comptes-rendus de l'Académie des Inscriptions et Belles-Lettres*, 1909, p. 306 sq.

Nota. Exstat traditio genuina et traditio alterata.

(1) Traditio genuina.

Fragmenta latina apud Facundum Hermian., *Pro defensione* IX, 3 ; IX, 5.

PL 67, 587^{AB.B.C} ; 747^C-748^B ; 749^{A.B.B.B.C} ; 750^{B-D} ; 750^D-751^A ; 751^D-752^A ; 752^C ; 753^C.

Fragmenta syriaca in codice Brit. Mus. Add. 14669.

E. SACHAU, *Theodori Mopsuesteni fragmenta syriaca*, Leipzig, 1869, p. 28-57 (translatio).

(2) *Traditio alterata.***Fragmenta latina.**(a) *In Actis Concil. Constantinop. II.*

J. STRAUB, *ACO IV*, I (1971), *ACTIO IV*, (1^o) p. 51, 21 - 52, 6 (H.B. SWETE, *o.c.* II, p. 309, 9-30); (2^o) p. 55, 1-10 (SWETE, p. 291, 1-12); (3^o) p. 55, 24 - 56, 10 (SWETE, p. 311, 1-23); (4^o) p. 57, 4-13 (SWETE, p. 299, 3-26); (5^o) p. 57, 17-21 (SWETE, p. 294, 27-38); (6^o) p. 57, 23 - 58, 3 (SWETE, p. 297, 9-15); (7^o) p. 61, 6-10 (SWETE, p. 310, 10-21); (8^o) p. 62, 2-7 (SWETE, p. 303, 6-18); (9^o) p. 62, 9-13 (SWETE, p. 304, 17-28); (10^o) p. 62, 15-19 (SWETE, p. 305, 28 - 306, 8); (11^o) p. 62, 21-23 (SWETE, p. 291, 27 - 292, 1); (12^o) p. 63, 2-8 (SWETE, p. 292, 11-19); (13^o) p. 63, 19-23 (SWETE, p. 306, 21 - 307, 5); (14^o) p. 64, 2-12 (SWETE, p. 308, 11 - 309, 6); — *ACTIO V* (ex Cyrilli Alexandrini libris *Contra Theodorum*, de quo uide sub Cyrillo), (15^o) p. 77, 26 - 78, 17 (SWETE, p. 301, 27 - 302, 33); (16^o) p. 79, 9-20 (SWETE, p. 303, 6 - 304, 5); (17^o) p. 80, 2-20 (SWETE, p. 310, 1-30); (18^o) p. 81, 5-8 (SWETE, p. 305, 16-24); (19^o) p. 82, 4-10 (SWETE, p. 304, 29 - 305, 13); — *ACTIO VI*, (20^o) p. 180, 1-5 (SWETE, p. 302, 34-37); (21^o) p. 180, 23-31 (SWETE, p. 299, 6-26); (22^o) p. 181, 10-12 (SWETE, p. 305, 25-27).

(b) *In Constituto Vigili.*

O. GÜNTHER, *CSEL* 35, I, p. 253, 2-24; p. 260, 11-23; p. 262, 2-22; p. 264, 9-20; p. 272, 22 - 273, 4; p. 275, 14 - 276, 4; p. 276, 14-19; p. 277, 5-10; p. 277, 19-22; p. 278, 7-15; p. 280, 2-7; p. 281, 2-15 (eadem fragmenta ac supra, 1^o-4^o, 7^o-14^o).

Fragmenta graeca apud Leontium Byzantinum, *Liber contra Nestorianos et Eutychianos*.

A. MAI, *Scriptorum vet. noua coll.* VII, I, p. 300-309.

Fragmenta syriaca.(a) *In codice Brit. Mus. Add. 12156.*

P. DE LAGARDE, *Analecta Syriaca*, Leipzig, 1858, p. 100-108 (translatio latina: E. SACHAU, *Theodori Mopsuesteni fragmenta syriaca*, Leipzig, 1869, p. 63-68).

(b) *Apud Seuerum Antiochenum, Philalethes.*

R. HESPEL, *Sévère d'Antioche. Le Philalèthe*, CSCO 133 (1952), p. 156 (bis), 157 (bis), 158 (textus); CSCO 134 (1952), p. 128 (bis), 129 (bis), 130 (translatio).

3857. Disputatio cum Macedonianis (syriace).

F. NAU, *Théodore de Mopsueste. Controverse avec les Macédoniens*, PO 9 (1913), p. 637-667.

3858. Contra Apollinarium (*De Apollinario et eius haeresi ; de assumente et assumpto*) (fragmenta).

PG 66, 993-1002

H.B. SWETE, *Theodori episcopi Mopsuesteni in epistolas B. Pauli commentarii* II, Cambridge, 1882, 1969², p. 312-322.

Fragmenta sunt haec :

Fragmenta latina.**(a) In Actis Concil. Constantinop. II.**

J. STRAUB, ACO IV, 1 (1971), (1^o) p. 44, 2 - 45, 7 (H.B. SWETE, *o.c.* II, p. 312-314, 12) ; (2^o) p. 45, 9-16 (SWETE, p. 314, 13-22) ; (3^o) p. 45, 18-25 (SWETE, p. 314, 23-32) ; (4^o) p. 45, 27 - 46, 15 (SWETE, p. 315, 1-21) ; (5^o) p. 46, 19-24 (SWETE, p. 315, 22-28) ; (6^o) p. 46, 26 - 47, 4 (SWETE, p. 315, 29 - 316, 11) ; (7^o) p. 47, 6-15 (SWETE, p. 316, 12-23) ; (8^o) p. 47, 17 - 48, 6 (SWETE, p. 319, 28 - 320, 33) ; (9^o) p. 48, 8-14 (SWETE, p. 316, 24-31) ; (10^o) p. 48, 16-25 (SWETE, p. 317, 1-24) ; (11^o) p. 48, 27 - 49, 4 (SWETE, p. 317, 25 - 318, 2) ; (12^o) p. 49, 6-15 (SWETE, p. 318, 3-14).

(b) In Constituto Vigili.

O. GÜNTHER, CSEL 35, 1, p. 237, 7 - 238, 36 ; p. 239, 11-21 ; p. 239, 23 - 240, 3 ; p. 240, 16 - 241, 8 ; p. 241, 18-24 ; p. 242, 11-23 ; p. 243, 2-14 ; p. 244, 2 - 245, 7 ; p. 245, 18-26 ; p. 246, 5-17 ; p. 247, 4-14 ; p. 247, 23 - 248, 5 (eadem fragmenta).

(c) Apud Facundum Hermian., Pro defensione III, 2 ; IX, 4 ; X, 1.

PL 67, 585^B ; 586^C ; 755^E-756^B ; 769^B-770^A.

Fragmenta graeca.**(a) Apud Iustinianum, Epistula contra tria capitula.**

E. SCHWARTZ, *Drei dogmatische Schriften Justinians*, AAM, N.F. 18 (1939), p. 50, 10-15 ; p. 50, 36 - 51, 5 ; p. 51, 18-30 ; p. 53, 12-24 ; p. 54, 1-7 ; p. 55, 28-38 ; p. 60, 3-10.

(b) Apud Leontium Byzantinum, Liber contra Nestorianos et Eutychianos.

A. MAI, *Scriptorum vet. noua coll.* VII, 1, p. 309-311.

Fragmentum syriacum.

F. NAU, PO 13 (1919), p. 188 = E. SACHAU, *Theodori Mopsuesteni fragmenta syriaca*, Leipzig, 1869, p. 60.

3859. Contra Eunomium (fragmenta).

Fragmentum latinum apud Facundum Hermian., *Pro defensione* IX, 3 (PL 67, 754^c). PG 66, 1001-1002

H.B. SWETE, *Theodori episcopi Mopsuesteni in epistolas B. Pauli commentarii* II, Cambridge, 1882, 1969², p. 322 sq.

Cf. : L. ABRAMOWSKI, *Reste von Theodorets Apologie für Diodor und Theodor bei Facundus*, in Stud. Patrist. I (TU 63), p. 61-69.

Fragmentum syriacum.

L. ABRAMOWSKI, *Ein unbekanntes Zitat aus "Contra Eunomium" des Theodor von Mopsuestia*, in Muséon 71 (1958), p. 97-104.

3860. Contra defensores peccati originalis (fragmenta) apud Photium, et in Collectione Palatina. PG 66, 1005-1012

H.B. SWETE, *Theodori episcopi Mopsuesteni in epistolas B. Pauli commentarii* II, Cambridge, 1882, 1969², p. 332-337.

Nota. Fragmenta latina in Collectione Palatina, legenda sunt apud E. SCHWARTZ, ACO I, 5, p. 173-176.

3861. Contra magos (fragmentum syriacum) apud Dadišo Qaṭraya.

R. DRAGUET, *Commentaire du livre d'Abba Isaïe (logoi I-XV) par Dadišo Qaṭraya (VII^e s.)*, CSCO 327 (1972), p. 208 sq. (translatio) ; cf. *ibid.* p. 212.

Cf. : H. STEINHARDT, *Zitate aus drei verlorenen Schriften des Theodor von Mopsuestia*, in Paul de Lagarde und die syrische Kirchengeschichte, Göttingen, 1968, p. 185-198, praesertim p. 192-196.

3862. Aduersus allegoricos (fragmentum latinum) apud Facundum Hermian., *Pro defensione* III, 6.

PL 67, 602^{BC}.

3863. Liber margaritarum (in quo epistulae eius collectae sunt).

- (1) **Epistula secunda ad Artemium** (fragmentum latinum) apud Facundum Hermian., *Pro defensione* III, 5.

PG 66, 1011-1012

PL 67, 599^{BC}.

- (2) **Epistula ad Domnum** (fragmenta) in *Doctrina Patrum*.

PG 66, 1012-1013

F. DIEKAMP, *Doctrina Patrum*, p. 305 sq.

- (3) **Epistula ad patrem Amphilochii** (fragmentum syriacum) apud Dadišo Qaṭraya.

R. DRAGUET, *Commentaire du livre d'Abba Isaïe (logoi I-XV) par Dadišo Qaṭraya* (VII^e s.), CSCO 327 (1972), p. 209 (translatio).

3864. Fragmenta anepigrapha.

- (1) **Fragmenta.**

A. MINGANA, *Select Questions excerpted from the Works of the Blessed Theodore, the Interpreter*, in Bull. of the John Rylands Library V (1919), nn. 3, 4.

- (2) **Fragmenta syriaca** apud Seuerum Antiochenum.

J. LEBON, *Seueri Antiocheni liber contra impium Grammaticum*, CSCO 112 (1952²), p. 105; CSCO 94 (1952²), p. 178; CSCO 102 (1952²), p. 69 (translatio); — R. HESPEL, *Sévère d'Antioche. La polémique julianiste* III, CSCO 319 (1971), p. 57 (translatio).

- (3) **Quaestiones Theodori interpretis** (syriace) (ineditae).

Codd. : A. BAUMSTARK, *Geschichte*, p. 104 adn. 8.

SPVRIA

3870. Liturgia (syriace).

Liturgia sanctorum apostolorum Adai et Maris, cui accedunt duae aliae in quibusdam festis et feriis dicendae necnon ordo baptismi, Vrmia, 1890, p. 37-38; — E. RENAUDOT, *Liturgiarum orientalium collectio* II, Francofurti, 1847, p. 613-615.

Cf. : F.E. BRIGHTMAN, *The Anaphora of Theodore*, in JThS 31 (1929-1930), p. 160-164; — H. LIETZMANN, *Die Liturgie des Theodor von Mopsuestia* (Sitzungsber. d. preuss. Akad. d. Wissensch. 23), Berlin, 1933; — B. BOTTE, *L'épîcèle dans les liturgies syriennes orientales*, in SE 6, 1 (1954), p. 48-72.

De **genuinitate neganda**, uide : B. BOTTE, *a.c.*, passim, et in sum-mario, p. 71 : "anaphora Theodori 'Interpretis', saeculi VII ut uidetur".

Codd., recensiones (liturgiae Addai et Maris) : D. WEBB, *Variations dans les versions manuscrites de la liturgie nestorienne d'Addai et de Mari*, in SE 18 (1967-1968), p. 478-523.

3871. Expositio symboli.

PG 66, 1016-1020

Inc. : *Τοὺς ἡ νῦν πρῶτον παιδευομένους*

E. SCHWARTZ, ACO I, 1, 7, p. 97, 26 - 100, 4.

De **genuinitate neganda**, uide : R. DEVRESSE, *Essai*, p. 256 sq

Versiones latinae.

(a) In collectione Veronensi.

E. SCHWARTZ, ACO I, 2, p. 67, 13 - 68, 42.

(b) In collectione Casinensi.

E. SCHWARTZ, ACO I, 3, p. 130, 4 - 132, 4.

(c) Apud Marium Mercatorem (in coll. Palatina).

E. SCHWARTZ, ACO I, 5, 1, p. 23, 40 - 25, 30.

(d) In collectione Palatina.

E. SCHWARTZ, ACO I, 5, 1, p. 97, 32 - 99, 26.

(e) In collectione Sichardiana.

E. SCHWARTZ, ACO I, 5, 2, p. 249 (textus non affertur).

(f) In Actis Concil. Chalcedonensis.

E. SCHWARTZ, ACO II, 3, p. 213, 5 - 215, 21.

(g) In Actis Concil. Constantinop. II.

J. STRAUB, ACO IV, I, p. 70, 16-72, 9.

3872. Theodori lapsi responsio.

PG 48, 1063-1066

Inc. : Πάντοτε οἱ ἐν ἐδδαίσις λιμέσω

J. DUMORTIER, *Saint Jean Chrysostome. À Théodore* (SChr 117), Paris, 1966, p. 220-238.

Genuinitas. J. DUMORTIER (*o.c.*), genuinitatem defendit; quam MONTFAUCON et JOUASSARD (*Historische Jahrbücher* 77, 1958, p. 140-150) plane negant. — Cf. n. 4306.

3873. Hymnus matutinus (syriace).

Inc. : *Lux effulsit iustis et probis gaudium*

E. SACHAU, *Theodori Mopsuesteni fragmenta syriaca*, Lipsiae, 1869, p. 58 sq. (translatio).

POLYCHRONIVS APAMEENSIS

ob. c. 430.

Cf. : O. BARDENHEWER, *Polychronius, Bruder Theodors von Mopsuestia und Bischof von Apamea*, Freiburg i. B., 1879.

3878. Commentarii in Daniele (fragmenta) in catenis.

A. MAI, *Script. vet. noua coll.*, Roma, 1825, I, 2, p. 105-160; ed. 2^a, I, 3, p. 1-27 (= PG 162).

De **fragmentis** ineditis et fragmentis anonymis editis sub nomine Polychronii, uide : M. FAULHABER, *Die Propheten-Catenen nach römischen Handschriften*, Freiburg i. B., 1899, p. 181-183.

Vide sub catenis n. C 75.

3879. Commentarii in Ezechielem (fragmenta) in catenis.

A. MAI, *Noua Patr. bibl.* VII, 2, Roma, 1854, p. 92-127 (= PG 162).

De **fragmentis ineditis**, uide : M. FAULHABER (*o.c.*, p. 157 sq.)

Nota. M. FAULHABER (*o.c.*, p. 148-153) maximam partem scholiorum sub lemmate ἄλλος Polychronii esse uult.

De **prooemio**, cf. : ID., *ibid.*, p. 126 sq.

Vide sub catenis n. C 70.

3880. **Commentarii in Iob** (fragmenta) in catenis.

In catena Typ. I inedita (cod. Vat. gr. 749), 413 scholia leguntur ; in catena Typ. II, ed. a COMITOLO (latine) et IUNIO, respectiue 192 et 135 ; in codice Vat. Pii II, 1, scholia 63 Polychronii asseruantur.

Vide sub catenis nn. C 50-51.

Cf. : A. VACCARI, *Un commento da Giobbe di Giuliano di Eclano*, Roma, 1915.

DVBIA

3882. **Commentarii in Ieremiam.**

PG 64, 739-1038

PG 64, 739-1038 = GHISLER.

Codd. : L. DIEU, *Le commentaire sur Jérémie du pseudo-Chrysostome serait-il l'œuvre de Polychronius d'Apamée ?*, in RHE 14 (1913), p. 687 sq. ; — M. AUBINEAU, CCG I, 145, n. 31 ; — R.E. CARTER, CCG II, 51, 53 ; — ID., CCG III, 125.

Genuinitas : M. DIEU, *o.c.*, p. 685-701 ; — ALDAMA, nn. 239, 509.

Nota. M. FAULHABER, *o.c.*, p. 118-129, scholia in catena Iohannis (cf. n. C 66) sub lemmate ἐξ ἀνεμυράφου Polychronio adscribit, quod non placet neque L. DIEU (*o.c.*), neque R. DÉVERESSE (in DBS I, col. 1153 sq.).

Cf. n. 4447.

MARCIANVS

asceta in deserto apud Cyrrhum s. iv (?).

Cf. : J. LEBON, *Le moine saint Marcien* (Spicilegium sacrum Louaniense 36), Louvain, 1968 ; — J. KIRCHMEYER, *Le moine Marcien (de Bethléem ?)*, in Stud. Patrist. V (TU 80), Berlin, 1962, p. 341-359.

3885. **De paenitentia** (syriace).

J. LEBON, *o.c.*, p. 155-158 (textus); p. 211-214 (translatio).

Genuinitas : ID., *ibid.*, p. 122-128.

3886. De disciplina perfecta (syriace).

J. LEBON, *ibid.*, p. 158-170 (textus); p. 214-224 (translatio).

Genuinitas : ID., *ibid.*, p. 128-136.

3887. Institutio de baptismo (syriace).

J. LEBON, *ibid.*, p. 170-175 (textus); p. 225-229 (translatio).

Genuinitas : ID., *ibid.*, p. 136-142.

3888. Sermo exhortatorius de fide ecclesiae (syriace).

J. LEBON, *ibid.*, p. 175-181 (textus); p. 229-235 (translatio).

Genuinitas : ID., *ibid.*, p. 69-87.

Nota. Iuxta A. VAN ROEY (in Congressu Oxoniensi 1971) hic *Sermo exhortatorius* et tractatus *Aduersus discipulum sectae Apollinaris et Vitalis* (n. 3892) non possunt esse unius eiusdemque auctoris. *Sermo exhortatorius* scriptus est post controuersiam Nestorianam.

3889. De humilitate.

(Exstant recensiones tres)

(a) Recensio plena (syriace).

J. LEBON, *o.c.*, p. 184-190 (textus); p. 238-245 (translatio).

(b) Recensio decurtata (syriace).

J. LEBON, *ibid.*, p. 181-184 (textus); p. 235-238 (translatio).

(c) Recensio retractata (graece).

J. KIRCHMEYER, *Le Περὶ ἀσκητικοῦ βίου de l'abbé Marcien*, in *Muséon* 75 (1962), p. 361-365.

Nota. Tractatus noster item editus est iuxta codices Brit. Mus. Add. 14578, 14621, 14623, 7190 ab J. MUYLDERMANS, *Euagriaana Syriaca*, Louvain, 1952, p. 109-114 (textus); p. 146-150 (translatio) sub nomine Euagrii Pontici. — Cf. n. 2466.

De uariis recensitionibus et de genuinitate, uide : J. LEBON, *o.c.*, p. 100-118; — J. KIRCHMEYER, in Stud. Patrist. V (TU 80), 1962, p. 345-347.

3890. Fragmentum (syriace).

J. LEBON, *o.c.*, p. 191 sq. (textus); p. 245 sq. (translatio).

Genuinitas : J. LEBON, *ibid.*, p. 118-122.

3891. De ieiunio.

PG 65, 1109-1117

INC. : Προσῆκει τοὺς ἀσκοῦντας ἐναρχομένους

J. LEBON, *ibid.*, p. 197-200.

Genuinitas : J. LEBON, *ibid.*, p. 89-99.

Versio syriaca.

J. LEBON, *ibid.*, p. 193-196 (textus); p. 247-250 (translatio).

3892. Aduersus discipulum sectae Apollinaris et Vitalis (syriace).

J. LEBON, *ibid.*, p. 201-204 (textus); p. 250-253 (translatio).

Genuinitas : J. LEBON, *ibid.*, p. 75-87.

Nota. Vide supra, n. 3888.

3893. De morte pro ueritate (syriace).

J. LEBON, *ibid.*, p. 204-207 (textus); p. 253-256 (translatio).

Genuinitas : J. LEBON, *ibid.*, p. 142-148.

3894. De panoplia ad monachos.

I.S. ASSEMANI, *Sancti Patris nostri Ephraem Syri Opera*

omnia ... [VI] graece III, Romae, 1746, p. 219^{B1-5} + 223^{18-226A6}.

Codd. : uide n. 4020.

Genuinitas. Fragmentum hoc excerptum est e tractatu Ephraemo adscripto, qui autem ei abiudicatur (cf. n. 4020). Iuxta J. LEBON † - A. VAN ROEY neque Marciano ascetae in deserto apud Cyrrhum attribui potest. J. KIRCHMEYER dubitat an forsitan Marciano Bethlehemensi (s. v.) adscribendum sit.

3895. Tractatus moralis et multifarius.

PG 79, 1279-1286

Inc. : Πολυμερής καὶ πολύτροπος

PG 79, 1279-1286.

Codd. : J. LEBON, *o.c.*, p. 55 ; — J. KIRCHMEYER, in *Stud. Patrist. V* (TU 80), 1962, p. 348 sq.

De dubia genuinitate, uide : J. KIRCHMEYER, *l.c.*

Versio arabica.

Cf. : G. GRAF, *Geschichte I*, p. 400.

3896. Fragmenta tria (syriace) in *Florilegio Edesseno* anonymo.

(1) De fide.

(2) Dogmata ecclesiastica de fide s. trinitatis.

(3) De incarnatione.

J. LEBON, *o.c.*, p. 207-209 (textus) ; p. 256-258 (translatio) ; — I. RUCKER, *Florilegium Edessenum anonymum*, in SAM, 1933, 5, p. 60-64 nn. 69-71.

Genuinitas : J. LEBON, *o.c.*, p. 18-44.

3897. Apophthegmata.

Cf. : J.C. GUY, *Recherches sur la tradition grecque des Apophthegmata Patrum* (Subsid. Hag. 36), Bruxelles, 1962 (ad indicem).

Notae.

(a) Apophthegma quod citatur p. 168, excerptum est e *De isunio* (PG 65, 1116¹⁻⁷) (J. LEBON, *o.c.*, p. 199, 22-26).

(b) Exstat apophthegma syriacum apud P. BEDJAN, *Acta martyrum* t. 7, Paris, 1897, 2^e série n. 150 ; — et iterum apud E.A.W. BUDGE, *The Book of Paradise*, London, 1904, 2^e série n. 136 (140).

3898. **Fragmenta inedita in codice Coislin. gr. 122.**(1) **Περὶ λοιδορίας καὶ παντοίας ὕβρεως.**

Inc. : Ὡς περ τὰ σωματικά πάθη, τὰ μὲν ἐπιπόλαια
f. 66.

(2) **Περὶ συγκαταθέσεως.**

Inc. : Τίνος ἕνεκεν τὰς συντυχίας ταύτας
f. 73^v.

(3) **Ἐκ τοῦ Μαρκιανοῦ τοῦ ἐν τῇ ἐρήμῳ.**

Inc. : Μηδεὶς τοίνυν τῶν καλῶς τρεχόντων
f. 326-328.

Cf. : J. KIRCHMEYER, in *Stud. Patrist.* V (TU 80), 1962, p. 351-353.

3900. **Nota.** De homiliis xx Marciani, uide : F. DIEKAMP, *Doctrina Patrum*, Münster, 1907, p. 242.

« EPHRAEM GRAECVS »

retractatio graeca opusculorum praecipue asceticorum sancti Ephraemi Syri, incepta *ipso adhuc auctore superstite* (Sozom., *H. E.* III, 16).

Cf. : Prolegomena in editione ASSEMANI infra notata ; — O. BARDENHEWER, Prolegomena in *Des heiligen Ephräm des Syrers ausgewählte Schriften. Aus dem Syrischen und Griechischen übersetzt* I (Bibliothek der Kirchenväter 37), 1919, p. I-LIII ; — A. BAUMSTARK, *Geschichte der syrischen Literatur*, Bonn, 1922, p. 31-52 ; — O. BARDENHEWER, *Geschichte der althirchlichen Literatur* IV, Freiburg, 1924, p. 342-373 (praecipue p. 347-350) ; — I. ORTIZ DE URBINA, *Patrologia Syriaca*, Romae, 1958, p. 52-77 ; — Id., *Scripta de Patrologia Syriaca a medio 1958 ad medium 1961*, in OCP 27 (1961), p. 425-433 (praecipue p. 427-428) ; — E. BECK, *Éphrem le Syrien* ; D. HEMMERDINGER-ILIADOU, *Éphrem. Les versions*, I. *Éphrem Grec* ; EAD., II. *Éphrem Latin* ; J. KIRCHMEYER, III. *Autres versions d'Éphrem*, in DSp IV (1960-1961), col. 788-800 ; 800-815 ; 815-819 ; 819-822 ; — D. HEMMERDINGER-ILIADOU, *L'authenticité sporadique de l'Éphrem Grec*, in Akten des XI. Internationalen Byzantinisten-Kongresses, München, 1960, p. 232-236 ; — EAD., *Vers une nouvelle édition de l'Éphrem grec*, in *Stud. Patrist.* III (TU 78), Berlin, 1961, p. 72-80 ; — E. BECK, *Ephraem Syrus*, in RAC V (1962), col. 520-531.

Genuinitas, edit. Impossibile adhuc uidetur scripta graeca, quae sub nomine Ephraemi traduntur, cum certitudine in authentica, dubia et spuria distinguere (cf. : I. ORTIZ DE URBINA, *Patrologia Syriaca*, p. 55 ; — Id., in OCP 27, p. 428 ; — D. HEMMERDINGER-ILIADOU, in DSp IV, col. 800 sq. ; — EAD., *L'authenticité sporadique ...* ; — EAD., *Vers une nouvelle édition ...*).

Itaque, ut inquisitio commode euadat, ordinem sequimur opusculorum graecorum in editione locupletissima Iosephi S. ASSEMANI, *Sancti Patris nostri Ephraem Syri Opera omnia quae exstant graece, syriace, latine, in sex tomos distributa*, Romae, 1732-1746. His utimur abbreviationibus : ASS(EMANI) G.1, G.2, G.3 = tomus graecus I, 1732; II, 1743; III, 1746. Vbi-que tamen etiam referimus ad paragraphos, in quos maximam partem opusculorum graecorum ab ASSEMANI editorum distribuit domna D. HEMMERDINGER-ILIADOU, in DSp IV, col. 802-815, nempe : § 1 *Textus quorum exstat authenticum syriacum* (infra nn. 3909, 3937, 3947, 3950, 4082); § 2 *Textus praebentes lectiones Diatessari* (infra nn. 3912, 3913, 3920, 3931, 3942¹², 3944, 3945, 3962, 3991, 4008, 4010, 4017, 4020, 4030, 4034, 4057, 4069); § 3 *Textus citantes apocrypha et agrapha* (infra nn. 3906, 3908); § 4 *Opera metrica* (infra nn. 3914-3917, 3921-3924, 3933, 3935, 3938, 3940, 3941, 3946, 3951-3954, 3962, 3977, 3990, 4002, 4003, 4005, 4012, 4014, 4024-4026, 4054); § 5 *Sermones eschatologici* (infra nn. 3908, 3944, 3945, 3948, 3969, 3988, 4013, 4019, 4028, 4043); § 6 *Preces* (infra nn. 3911, 3932, 4078, 4079); § 7 *Dubia* (infra nn. 3905, 3913, 3920, 3925, 3928, 3960, 3985, 3994, 4027, 4047); § 8 *Scripta aliorum Patrum sub nomine Ephraemi* (infra nn. 3959, 3961, 3963, 3970, 3975, 3987, 3992, 3993, 4001, 4020, 4032-4035, 4048, 4055, 4058, 4071, 4078²); § 9 *Compositiones et retractationes inferioris aetatis sub nomine Ephraemi* (infra nn. 3907, 3910-3912, 3918, 3919, 3927, 3930-3932, 3934, 3936, 3939, 3942, 3943, 3948, 3949, 3955, 3958, 3964, 3965, 3971, 3978, 3980, 3982-3984, 3989, 3995-3998, 4000, 4004, 4006, 4007, 4009, 4011, 4015-4018, 4022, 4023, 4028, 4031, 4037, 4038, 4040-4042, 4051-4053, 4055, 4059, 4061-4063, 4067, 4079³); § 10 *Duplicia* (infra nn. 3926, 3929, 3956, 3957, 3960-3968, 3974⁴, 3976, 3979, 3981, 4021, 4029, 4036, 4039, 4044, 4046, 4049, 4050, 4056, 4057, 4060, 4066, 4077). Distributi non sunt : nn. 3972, 3973, 3974^{1,2,4}, 3986, 3999, 4045, 4064, 4065, 4068, 4070, 4072-4076.

Post ea conspectus sequitur opusculorum extra editionem ASSEMANI et ineditorum.

Duplicia. Cf. : D. HEMMERDINGER-ILIADOU, *Les doublets de l'édition de l'Éphrem grec par Assemani*, in OCP 24 (1958), p. 371-382; — EAD., in DSp IV, col. 814 sq.

Duplicia, quae sub singulis numeris indicamus, maxime ex parte sunt recensiones uariae, breuiores uel longiores.

Translatio latina (s. xv in.). Translationem ab Ambrogio TRAVER-SARI (Ambrosio Camaldulensi) etiam annotauimus :

Editio Brixiana an. 1475 sermo	Editio Florentina an. 1481 sermo	Vide infra sub n.
n. 5	= n. 1	<i>De paenitentia</i> 3925
	n. 2	<i>De iudicio et resurrectione et caritate et compunctione</i> 3940
	n. 3	<i>De iudicio et resurrectione</i> 4014
	n. 4	<i>De uita et exercitatione monastica</i> 3909
	n. 5	<i>Quod non oporteat ridere sed fieri ac lugere</i> 3933
	n. 6	<i>Ad animam negligentem</i> 4059
	n. 7	<i>Ad monachos. De sanctis quibusdam patribus, qui tempore illo requieuerant</i> 3921
	n. 8	<i>De armatura monachi. Quod oporteat monachum ueluti militem in acie semper assistere</i> 4020
n. 1	= n. 9	<i>De paenitentia</i> 3915
	n. 10	<i>De secundo domini aduentu</i> 3920
n. 2	= n. 11	<i>De timore dei</i> 3919

n. 4	=	n. 12	<i>De angustia, qua premitur anima cum ex pugna contra se hostis infirmior sit</i> .	3928
n. 3	=	n. 13	<i>De compunctione</i>	3916
		n. 14	<i>De passione domini saluatoris</i>	4025
		n. 15	<i>Ad eos, qui filii naturam scrutari uolunt</i> .	4054
		n. 16	<i>De antichristo</i>	3946
		n. 17	<i>De uirginitate</i>	4002
		n. 18	<i>De laudibus martyrum</i>	4026
		n. 19	<i>Laudatio sancti Iosephi patriarchae</i> .	3938

Textus syriacus. Sub hoc lemmate annotamus authenticum syriacum ex quo uersio graeca fluxit uel a quo inspirata uidetur. Qui in editione ASSEMANI reperiuntur textus sic indicamus : ASS(EMANI) S.1, S.2, S.3 = tomus syriacus I, 1737; II, 1740; III, 1743. Vbi referimus ad editionem Thomae I. LAMY, *Sancti Ephraem Syri Hymni et Sermones*, Mechliniae, 1882-1902, his utimur abbreviationibus : LAMY S.1, S.2, S.3, S.4 = tomus I, 1882; II, 1886; III, 1889; IV, 1902. Editiones E. BECK et R.M. TONNEAU (CSCO), nomine auctorum indicamus.

Vide nn. 3909, 3937, 3939, 3944 (?), 3945 (?), 3946 (?), 3947, 3948 (?), 3949 (?), 3950, 3952 (?), 4012 (?), 4025, 4028, 4046 (?), 4054, 4061, 4082, 4161.

Versiones latinae, copticae, armenicae, georgicae, syro-palnestinenses, syro-aramaeae, arabicae, aethiopicae, slauicae : uide nn. 4125-4175.

Nota. In conscribendo hoc capite nobis auxilio uenerunt D. ILIADOU, B. OUTTIER et F. GLORIE, quos grato animo recolimus.

OPVSCVLA IN EDITIONE ASSEMANI G.1-3

3905. Sermo de uirtutibus et uitiiis (capita xxii).

Ass. G.1 1-18

Inc. : *Μακαρίζω τὴν ὑμῶν ζωὴν*

ASSEMANI, G.1, p. 1-18^D.

Vide apud Photium, *Bibliotheca* 196 (PG 103, 660^a-661^a).

Cf. : D. HEMMERDINGER-ILIADOU, in DSp IV, col. 808, § 7, 1^o.

Versiones georgicae.

(a) Versio Ephraemi Minoris (s. XI), e graeco.

Cf. : G. PERADZE 3, p. 83 n. IIIB 4.

(b) Versio alia (s. IX), ex arabico.

I. ABULADZE, *Scaviani*, p. 232-248.

Cf. : G. GARITTE, *Catalogue*, p. 133 sq., V 8 ; — ID., *Les récents catalogues des manuscrits géorgiens de Tiflis*, in *Muséon* 74 (1961), p. 398 sq. (cod. H 535, f. 75^v-92^v) ; — G. PERADZE 3, p. 81 n. Ic 8.

Versiones arabicae.

(a) A qua pendere uidetur uersio georgica b.

Codd. : Argentorat. arab. 150 (901) ; 151 (885).

(b) Versio alia.

Maqālāt Mār Afrām, hom. 37 (= n. 4160.6, hom. 46).

Cf. : G. GRAF, *Geschichte* I, p. 429, 5.

Versiones slauicae.

Cf. : D. HEMMERDINGER-ILIADOU, *Vers une nouvelle édition de l'Éphrem grec*, in *Stud. Patrist.* III (TU 78), Berlin, 1961, p. 77, 9; — EAD., *L'Éphrem slave*, p. 92 sq. n. 53.

3906. Reprehensio sui ipsius atque Confessio.

Ass. G.I 18-23

INC. : Ἀδελφοί, συμπιθήσατέ μοι, σπλάγχνα ἔχοντες οἰκτιρμῶν

ASSEMANI, G.I, p. 18^R-23^A.

Cf. : D. HEMMERDINGER-ILIADOU, in *DSP* IV, col. 804, § 3, 1°.

Duplicia.

ASSEMANI		ASSEMANI	
G.I p.	19 ^{A1-4}	=	G.3 p. 497 ^{C7-D1} (cf. n. 4078 ^B)
G.I p.	19 ^{A6-C3}	=	G.3 p. 497 ^{D-E7} (cf. n. 4078 ^B)
G.I p.	19 ^{D3-E4}	=	G.3 p. 497 ^{E7-498^{A2}} (cf. n. 4078 ^B)
G.I p.	19 ^{F-20^{A4}}	=	G.3 p. 498 ^{A2-B2} (cf. n. 4078 ^B)
G.I p.	20 ^{A5-C3}	=	G.3 p. 500 ^{B5-D6} (cf. n. 4078 ^B)
G.I p.	20 ^{F8-21^{A6}}	=	G.3 p. 499 ^{CD} (cf. n. 4078 ^B)
G.I p.	21 ^{C4-D3}	=	G.3 p. 499 ^{E2-F2} (cf. n. 4078 ^B)
G.I p.	21 ^{D7-E3}	=	G.3 p. 499 ^{F3-6} (cf. n. 4078 ^B)
G.I p.	21 ^{E8-F6}	=	G.3 p. 500 ^{A8-B4} (cf. n. 4078 ^B)
G.I p.	21 ^{F6-22^{B1}}	=	G.3 p. 498 ^{B5-D1} (cf. n. 4078 ^B)
G.I p.	22 ^{B3-D7}	=	G.3 p. 498 ^{B4-499^{A1}} (cf. n. 4078 ^B)
G.I p.	22 ^{D7-F}	=	G.3 p. 502 ^{B-C6} (cf. n. 4078 ^B)

Versio georgica Ephraemi minoris (s. XI).

Cf. : G. PERADZE 3, p. 83 n. IIIB 5.

Vide etiam n. 4145.4.

Versio arabica

Maqālāt Mār Afrām, hom. 2 (= n. 4160.6, hom. 2).

Cf. : G. GRAF, *Geschichte* I, p. 430, 5.

3907. Ad euersionem superbiae.

Ass. G.I 23-28

INC. : Ματαία πᾶσα ᾄσκησις, πᾶσα ἐγκράτεια

ASSEMANI, G.I, p. 23^B-28^B.

Cf. : D. HEMMERDINGER-ILIADOU, in *DSP* IV, col. 811, § 9, 1°.

Versio georgica Ephraemi Minoris (s. XI).

Cf. : G. PERADZE 3, p. 83 n. IIIB 6.

Versio arabica.

Maqālāt Mār Afrām, hom. 3 (= n. 4160.6, hom. 3).

3908. Sermo compunctorius.

Ass. G.I 18-40

Inc. : Δεῦτε ἀγαπητοί, δεῦτε πατέρες καὶ ἀδελφοί μου

ASSEMANI, G.I, p. 28^c-40^a.

Cf. : D. HEMMERDINGER-ILIADOU, in DSp IV, col. 804, § 3, 2^o ; col. 807, § 5, 1^o.

Nota. In cod. Vatic. gr. 1865 et Nürnberg. Stadtbibl., Cent. V, App. 46, f. 54-71^v Iohanni Chrysostomo tribuitur. — Cf. : R.E. CARTER, CCG II, p. 79, 4.

Duplicia.

ASSEMANI		ASSEMANI	
G.I p. 28 ^{cd}	=	G.2 p. 370 ^b	(cf. n. 3968)
G.I p. 32 ⁰³⁻²⁶	=	G.3 p. 369 ^{c8-d4}	(cf. n. 4042)
G.I p. 32 ^{04-34⁷⁴}	=	G.I p. 56 ^{25-57⁰⁸}	(cf. n. 3909)
G.I p. 36 ^{A2-C4}	=	G.3 p. 365 ^{K-366^A}	(cf. n. 4041)
G.I p. 36 ^{c6-78}	=	G.3 p. 383 ^{c-78}	(cf. n. 4045)
G.I p. 37 ^{c7-d2}	=	G.3 p. 383 ^{r8-384⁴³}	(cf. n. 4045)
G.I p. 38 ^{c3-40^b}	=	G.3 p. 384 ^{83-385^{c2}}	(cf. n. 4045)

Versio georgica Ephraemi Minoris (s. XI).

Cf. : G. PERADZE 3, p. 83 n. IIIB 7.

Versio arabica.

Maqālāt Mār Afrām, hom. 4 (= n. 4160.6, hom. 4).

Cf. : G. GRAF, *Geschichte I*, p. 431, 5 ; — G. TROUPEAU, *Catalogue I*, nn. 72, 5 ; 151, 15.

Versiones slauicae.

Cf. : D. HEMMERDINGER-ILIADOU, *Vers une nouvelle édition de l'Éphrem grec*, in Stud. Patrist. III (TU 78), Berlin, 1961, p. 78, 14 ; — EAD., *L'Éphrem slave*, p. 93 sq. nn. 66, 50 (in fine).

3909. Sermo asceticus.

Ass. G.I 40-70

Inc. : Ὁ πόνος τοῦ λέγειν ἀναγκάζει με

ASSEMANI, G.I, p. 40^b-70^c + D. HEMMERDINGER-ILIADOU, *Vers une nouvelle édition de l'Éphrem grec*, in Stud. Patrist. III (TU 78), Berlin, 1961, p. 79-80, e codice Berol. 256 (olim 18), s. XIII-XIV, f. 161^v-162^r (= lacuna in Ass. G.I 60^{c3}).

Cf. : D. HEMMERDINGER-ILIADOU, in DSp IV, col. 802, § 1, 1^o ; — EAD., *Vers une nouvelle édition ...*, p. 75 sq.

Duplicia.

ASSEMANI		ASSEMANI	
G.I	p. 40 ^{B3-C6}	=	G.3 p. 502 ^{D-E2} (cf. n. 4078 ³)
G.I	p. 42 ^{B3-E2}	=	G.3 p. 152 ^{C-E} (cf. n. 4016)
G.I	p. 44 ^{A3-6}	=	G.3 p. 478 ^{E-F7} (cf. n. 4066)
G.I	p. 49 ^{E-F5}	=	G.3 p. 152 ^{F2-153A4} (cf. n. 4016)
G.I	p. 52 ^{C-53C}	=	G.3 p. 361 ^{A-F} (cf. n. 4039)
G.I	p. 53 ^{C3-9}	=	G.3 p. 362 ^{A-B2} (cf. n. 4039)
G.I	p. 53 ^{D4-54A7}	=	G.3 p. 362 ^{B2-E3} (cf. n. 4039)
G.I	p. 53 ^{E8-54B7}	=	G.3 p. 369 ^{A-C2} (cf. n. 4042)
G.I	p. 54 ^{E4-55B}	=	G.3 p. 480 ^{A-E2} (cf. n. 4066)
G.I	p. 56 ^{E5-57D8}	=	G.I p. 32 ^{D4-34F4} (cf. n. 3908)
G.I	p. 56 ^{E7-F2}	=	G.3 p. 369 ^{C8-D4} (cf. n. 4042)
G.I	p. 63 ^{F4-66A2}	=	G.I p. 199-201 ^C (cf. n. 3929)
G.I	p. 66 ^{B1-67A7}	=	G.2 p. 370 ^{F1-372B8} (cf. n. 3968)
		=	G.3 p. 461 ^{C1-462B2} (cf. n. 4060)
G.I	p. 67 ^{B1-D1}	=	G.2 p. 372 ^{D4-F5} (cf. n. 3968)
G.I	p. 67 ^{C7-70C}	=	G.2 p. 373-377 ^B (cf. n. 3968)
G.I	p. 68 ^{A2-F3}	=	G.3 p. 480 ^{B2-481D} (cf. n. 4066)
G.I	p. 69 ^{C9-D3}	=	G.3 p. 462 ^{B3-7} (cf. n. 4060)

Translatio latina (s. xv in.): Ambrogio TRAVERSARI (Ambrosius Camaldulensis), *Sermo 4. De uita & exercitatione monastica*, in editione Florentina, 1481, p. 18^v sqq.; in nonnullis codd. duas in partes est diuisus, quarum prima desinit in Ass. G.I 66^{A2}. — Cf.: Ass. G.I LXXXIII, LXXXV (Prolegomena).

Textus syriacus.

LAMY, S.2, p. 340, 342, 344, 352, 706; S.3, p. 650, 668, 670; S.4, p. 338; — ASSEMANI, S.3, p. 682.

Concordantia.

ASSEMANI		LAMY	
G.I	p. 41 ^{B3-C1}	=	S.2 p. 352 ⁷⁻²⁵ (<i>Sermo de reprehens.</i> , 7)
G.I	p. 41 ^{F6-8}	=	S.2 p. 340 ³⁶⁻³⁹ (<i>Ibid.</i> , 3)
G.I	p. 42 ^{A8-B2}	=	S.2 p. 342 ¹⁸⁻²⁰ (<i>Ibid.</i> , 3)
G.I	p. 42 ^{C3-E1}	=	S.2 p. 344 ²¹⁻³⁹ (<i>Ibid.</i> , 5)
G.I	p. 47 ^{B1-3}	=	S.2 p. 706 ³³⁻³⁶ (<i>Hymnus xi de ieiunio</i> , 4)
		=	S.3 p. 668 ¹¹⁻¹⁶ (<i>Hymnus iv de conf. et mart.</i> , 5)
G.I	p. 47 ^{B3-5}	=	S.3 p. 668 ¹⁷⁻²² (<i>Ibid.</i> , 6)
G.I	p. 47 ^{B5-48A2}	=	S.3 p. 670 ¹¹⁻⁶⁷²²⁶ (<i>Ibid.</i> , 12-21)
G.I	p. 60 ^{A1-5}	=	S.3 p. 650 ¹³⁻²¹ (<i>Hymnus i de conf. et mart.</i> , 22-23)
G.I	p. 61 ^{D6-E7}	=	S.4 p. 338 ¹³⁻¹⁹ (<i>Al. sermo de repreh.</i> , 26)
		ASSEMANI	
		=	S.3 p. 682 ^{C1-9} (<i>De diuersis serm.</i> , XVIII)

Genuinitas. *Sermo de reprehensione* (LAMY, S.2, p. 335-361) et *Alius sermo de reprehensione* (LAMY, S.4, p. 265-355 = ASSEMANI, S.3, p. 654⁸⁻⁶⁸⁷ *De diuersis serm.* XVIII) dubii sunt. — Cf.: E. BECK, in DSp IV, col. 790, § 2 in fine; — I. ORTIZ DE URBINA, *Patrologia syriaca*, Romae, 1958, p. 69, § 19E n. 27.

Versio latina (Ephraem latinus, *De compunctione cordis* I; II, 3b).

(K. FISCHER) Incunab. Hain 8305 et Hain 6598 (= *Gesamtkatalog der Wiegendrucke*, 9334).

Concordantia.

ASSEMBANI	Ephraem latinus, <i>De compunctione cordis</i>	(Nota. Ephraem latinus, <i>De compunctione cordis</i> II, 1-3a et II, 3c usq. 5: uide infra, n. 3968)
G.I p. 40 ⁹³ -66 ^{A2} = I		
G.I p. 67 ⁹⁵ -68 ^{F3} = II, 3b		

Ass. G.I 46^{BC}: cf. Defensor Locogiacensis, *Lib. Scintillarum* XV, 28; XLIII, 10-11 (CC 117, p. 72; p. 156).

Ass. G.I 66^F: cf. Defensor Locogiacensis, *Lib. Scintillarum* XLV, 36 (CC 117, p. 162).

Ass. G.I 66^F-67^A: cf. Defensor Locogiacensis, *Lib. Scintillarum* XL, 36-40 (CC 117, p. 152); — ps.-Macarius, *Epist.* 3, 31, 32, 33 (A. WILMART, in RAM 3, 1922, p. 418). Cf. n. 2415-3.

Cf.: D. HEMMERDINGER-ILIADOU, in DSp IV, col. 816, § 1, 1°; col. 817, § 1, 2° (3); — PLS 4, 605, A (6); — B. FISCHER, *Verzeichnis der Sigel für Kirchenschriftsteller* (Vetus Latina 1/1), Freiburg, 1963² sqq., sub siglo EPH cor; — CPL, n. 1143, vi.

Versio coptica.

E.A.W. BUDGE, *Coptic Martyrdoms in the Dialect of Upper Egypt*, London, 1914, p. 157-178 (textus); p. 409-530 (translatio).

Fragmentum copticum.

L.Th. LEFORT, *Oeuvres de S. Pachôme et de ses disciples*, CSCO 159 (1956), p. 74 (textus); CSCO 160 (1956), p. 75 (translatio) ("Orsiesius").

Cf. n. 2363.

Versiones georgicae.

(a) Versio Ephraemi Minoris (s. XI).

Cf.: G. PERADZE 3, p. 83 n. IIIB 8.

(b) Versio alia (paragraphorum ordine inuerso, nempe: 1° = Ass. G.2 40^B-48^{D5}; 2° = 48^{D5}-63^{F3}; 3° = 66^{A3}-69^D; 4° = 69^D-70^{C4}; 5° = 63^{F3}-66^{A2}).

I. DŽAVACHIŠVILI, *Sinaï*, p. 227-235 (= 1°); — I. IMNAIŠVILI, *K'restomat'ia* II, p. 1-21 (= 2°-3°); — I. IMNAIŠVILI, *Sakit'havi* II, p. 47-48; p. 1-4 (= 4°-5°).

Cf.: G. GARITTE, *Catalogue*, p. 282, 1-5.

Versiones arabicae.

(a) In cod. Argentorat. arab. 151 (885), f. 160^v-174.

Cf.: G. GRAF, *Geschichte* I, p. 430, 5.

(b) Versio alia.

Maqālāt Mār Afrām, hom. 5 (= n. 4160.6, hom. 5).

Versio armeniaca.

Codd.: Erevan 5115, nn. 2-3; Galata 54, n. 13.

Fragmentum armeniacum (= Ass. G.I 69^p-70⁴⁴).

MECHITHARISTAE, *Ephraem. Opera armena* IV, Venetiis, 1836, p. 275-276.

Vide etiam n. 3968.

Versio aethiopica in *Collectione monastica* 5.

V. ARRAS, *Collectio monastica* 5, CSCO 238 (1963), p. 54, II - 57, 2 (textus); CSCO 239 (1963), p. 39, 31 - 41, 32 (translatio): *Verbum quod locutus est abbas Ephraem pro illo, qui vitam asceticam agit*.

Nota. CSCO 239, p. 39, 31 - 41, 21 = Ass. G.I 40^b-42^{c6}, cum lacuna in lin. 10 = Ass. 41⁵⁶-42⁴⁶ et in lin. 12 = 42⁴⁸⁻⁵² (ob homoioteleuton?), cum additamento in lin. 17/19. — CSCO 239, p. 41, 21-26 = Ass. G.I 42^{c6}-42⁵³ (uel potius Ass. G.3 152^{c-2}). — CSCO 239, p. 41, 28-32 = Ass. G.I 67⁵¹⁻⁷³.

Fragmenta aethiopica.

Vide n. 4170.1.2.

Versiones slauicae.

Cf.: D. HEMMERDINGER-ILIADOU, *Vers une nouvelle édition de l'Éphrem grec*, in Stud. Patrist. III (TU 78), Berlin, 1961, p. 74, 1.2; p. 77, 8; — EAD., *L'Éphrem slave*, p. 92 n. 50.

3910. Ad imitationem prouerbiorum.

Ass. G.I 70-71

INC.: 'Ο πιστεύων εἰς τὸν υἱὸν τοῦ θεοῦ ἔχει ζωὴν αἰώνιον
et

3911. De timore dei.

Ass. G.I 71-111

INC.: Φοβοῦ τὸν κύριον, καὶ εὐρήσεις χάριν

ASSEMANI, G.I, p. 70^D-71^D; 71^D-111^C.

Cf.: D. HEMMERDINGER-ILIADOU, in DSp IV, col. 811, § 9, 2°; col. 808, § 6, adn. in fine.

Sunt sententiae quae ad monachos aegyptiacos pertinere videntur.

De uersibus κατὰ τὸν ἀλφάβητον (Ass. G.I 102^{A-B}), uide: G. MERCATI, *Alfabeti intromessi nelle versioni greche di S. Efrem Siro*, in Κωνσταντίνου Φ.Ι. Κουκουλέ (Ἐπετηρίς Ἐταιρ. Βυζ. Σπ. 23), 1953, p. 41-44.

Versio georgica Ephraemi Minoris (s. XI).

Cf.: G. PERADZE 3, p. 83 n. IIIb 9.

Versio arabica.

Maqālāt Mār Afrām, hom. 6 (= n. 4160.6, hom. 6).

Cf.: G. GRAF, *Geschichte* I, p. 430, 5.

3912. Ad correctionem eorum qui uitiose uiuunt et honores appetunt.

Ass. G.I 111-118

Inc. : Ἀγωνιῶ, ἀδελφοί μου, καὶ φρίττω

ASSEMANI, G.I, p. 111^D-118.Cf. : D. HEMMERDINGER-ILIADOU, in DSp IV, col. 811, § 9, 3^o.Nota. Vtitur *Diatessaro* (in Ass. G.I 116A). — Cf. : D. HEMMERDINGER-ILIADOU, in DSp IV, col. 804, § 2.In cod. Oxoniensi gr. Misc. 168, f. 11, Niphoni tribuitur. — Cf. etiam : G. MERCATI, *Per la storia dei manoscritti greci ...*, in StT 68 (1935), p. 92 not. 1.Textus graecus decurtatus uidetur, sed compleri potest ex cod. Sofiensi 151, an. 1353, f. 93-94. — Cf. : D. HEMMERDINGER-ILIADOU, *L'Éphrem slave*, p. 92 n. 46.

Versiones georgicae.

(a) Versio Ephraemi Minoris (s. XI), e graeco.

Cf. : G. PERADZE 3, p. 83 n. IIIB 10.

(b) Versio alia (s. IX), ex arabico.

I. ABULADZE, *Scaviani*, p. 263-272.Cf. : G. GARITTE, *Catalogue*, p. 136, V 12 ; — G. PERADZE 3, p. 82 n. IC 12.

Versiones arabicae.

(a) In codd. Argentorat. arab. 150 (901), f. 145^v-152^v ; 151 (885), f. 174-180.Cf. : G. GRAF, *Geschichte* I, p. 430, 5.(b) In cod. Vatic. arab. 67, f. 93^v-101.*Maqālāt Mār Afrām*, hom. 9 (= 4160.6, hom. 7).Cf. : G. GRAF, *ibid.*

Versiones slauicae.

Cf. : D. HEMMERDINGER-ILIADOU, *Vers une nouvelle édition de l'Éphrem grec*, in Stud. Patrist. III (TU 78), Berlin, 1961, p. 77, 5 ; — EAD., *L'Éphrem slave*, p. 92 n. 46.

3913. Reprehensio sui ipsius et Confessio.

Ass. G.I 119-144

Inc. : Ἐν πολλοῖς ὑμῖν, ἀδελφοί, δοκῶν χρησιμεύειν

ASSEMANI, G.I, p. 119-144^A.Cf. : D. HEMMERDINGER-ILIADOU, in DSp IV, col. 808, § 7, 2^o.Nota. Vtitur *Diatessaro* (in Ass. G.I 128 et 132^B), necnon et *Vetere Syra* (in Ass. G.I 132^B et 133^A). — Cf. : D. HEMMERDINGER-ILIADOU, in DSp IV, col. 803 sq., § 2.

Duplicia.

ASSEMANI		ASSEMANI	
<i>G.I</i>	p. 129 ^{B1} -130 ^{E4}	=	<i>G.3</i> p. 439-440 ^{F4} (cf. n. 4057)
<i>G.I</i>	p. 130 ^{E4-7}	=	<i>G.3</i> p. 506 ^{C7-D6} (cf. n. 4078 ⁹)
<i>G.I</i>	p. 130 ^{F2} -131 ^{D2}	=	<i>G.3</i> p. 503 ^{D2} -504 ^{B3} (cf. n. 4078 ⁹)
<i>G.I</i>	p. 131 ^{E4} -144 ^{A6}	=	<i>G.3</i> p. 440 ^{F5} -454 ^{E2} (cf. n. 4057)
<i>G.I</i>	p. 135 ^{A-D}	=	<i>G.3</i> p. 508 ^{A6-F1} (cf. n. 4078 ⁹)
<i>G.I</i>	p. 135 ^{F3} -136 ^{A5}	=	<i>G.3</i> p. 508 ^{F2} -509 ^A (cf. n. 4078 ⁹)
<i>G.I</i>	p. 138 ^{D6-E6}	=	<i>G.3</i> p. 495 ^{B7-C7} (cf. n. 4078 ¹)
<i>G.I</i>	p. 138 ^{F6} -139 ^{A5}	=	<i>G.3</i> p. 495 ^{D3-6} (cf. n. 4078 ¹)
<i>G.I</i>	p. 139 ^{B8}	=	<i>G.3</i> p. 495 ^{E2} (cf. n. 4078 ¹)
<i>G.I</i>	p. 139 ^{C1}	=	<i>G.3</i> p. 495 ^{F3-5} (cf. n. 4078 ¹)
<i>G.I</i>	p. 139 ^{F5} -140 ^{A4}	=	<i>G.3</i> p. 495 ^{E3-F5} (cf. n. 4078 ¹)
<i>G.I</i>	p. 140 ^{A6-B}	=	<i>G.3</i> p. 495 ^{F6} -496 ^{A6} (cf. n. 4078 ¹)

Versiones georgicae.

(a) Versio Ephraemi Minoris (s. XI), e graeco.

Cf. : G. PERADZE 3, p. 84 n. III B 12.

(b) Versio alia (s. IX), ex arabico (fragmentum = Ass. *G.I* 128^{F3}-132^B).

I. ABULADZE, *Scaviani*, p. 259-263 ; — I. DŽAVACHIŠVILI, *Sinaï*, p. 235-236 (ex parte).

Cf. : G. GARITTE, *Catalogue*, p. 135 sq., V 11 ; — G. PERADZE 3, p. 82 n. IC 11.

Versio slauica.

Cf. : D. HEMMERDINGER-ILIADOU, *L'Éphrem slave*, p. 95 (Cod. Uvarov 75).

3914. De passionibus animi (Περὶ τῶν παθῶν).

Ass. *G.I* 144-147

INC. : Θέλω εἰπεῖν ἐνώπιον τῆς δόξης σου, Χριστέ σωτήρ
ASSEMANI, *G.I*, p. 144^B-147.

Cf. : D. HEMMERDINGER-ILIADOU, in DSp IV, col. 805, § 4, 1^o.

Duplicia.

ASSEMANI		ASSEMANI	
<i>G.I</i>	p. 144 ^{B-E}	=	<i>G.3</i> p. 492 ^{C8-F} (cf. n. 4078 ¹)
<i>G.I</i>	p. 144 ^{E3} -145 ^{D7}	=	<i>G.3</i> p. 493 (cf. n. 4078 ¹)
<i>G.I</i>	p. 145 ^{D8} -146 ^{F7}	=	<i>G.3</i> p. 494-495 ^{B6} (cf. n. 4078 ¹)
<i>G.I</i>	p. 147 ^{D6-E3}	=	<i>G.3</i> p. 497 ^{A7-B6} (cf. n. 4078 ¹)

Versio georgica Ephraemi Minoris (s. XI).

Cf. : G. PERADZE 3, p. 83 n. III B 11.

Versio arabica.

Maqālāt Mār Afrām, hom. 10 (= n. 4160.6, hom. 9).

Versiones slauicae.

Cf. : D. HEMMERDINGER-ILIADOU, *Vers une nouvelle édition de l'Éphrem grec*, in Stud. Patrist. III (TU 78), Berlin, 1961, p. 78, 16 ; — EAD., *L'Éphrem slave*, p. 94 n. 69.

3915. De paenitentia.

Ass. G. I 148-153

INC. : 'Ο κατελθὼν κύριος ἐκ τοῦ κόλπου τοῦ πατρός

ASSEMANI, G. I, p. 148-153.

Cf. : D. HEMMERDINGER-ILIADOU, in DSp IV, col. 805, § 4, 2°.

Nota. Textus graecus decurtatus uidetur, sed compleri potest ex cod. Mosquensi Lenin 7, s. XIII, f. 89 et 89^v. — Cf. : D. HEMMERDINGER-ILIADOU, *L'Éphrem slave*, p. 92 n. 49.

Duplicia.

ASSEMANI		ASSEMANI	
G. I p. 153 ¹⁶⁻¹⁷²	=	G. 3 p. 505 ¹⁴⁻²⁴	(cf. n. 4078 ³)

Translatio latina (s. XV in.) : Ambrogio TRAVERSARI (Ambrosius Camaldulensis), *Sermo 9. De Poenitentia*, in codd. et editione Florentina, 1481, p. 50 sqq. (*Sermo 1* in editione Brixiana, 1475). — Cf. : Ass. G. I LXXXIII, LXXXIV (Prolegomena).

Versio latina (Ephraem latinus, *De paenitentia*).

(K. FISCHER) Incunab. Hain 8305 et Hain 6598 (= *Gesamtkatalog der Wiegendrucke*, 9334).

Cf. : D. HEMMERDINGER-ILIADOU, in DSp IV, col. 815 sq., § 1, 1° ; — PLS 4, 605, A (3) ; — B. FISCHER, *Verzeichnis der Sigel für Kirchenschriftsteller* (Vetus Latina 1/1), Freiburg, 1963² sqq., sub siglo EPH pae ; — CPL, n. 1143, III.

Versiones georgicae.

(a) Versio Ephraemi Minoris (s. XI).

Cf. : G. PERADZE 3, p. 84 n. IIIb 13.

(b) Versio alia.

Cf. : G. GARITTE, *Catalogue*, p. 287, 15 ; — infra, n. 4145.2.**Versio arabica.***Maqālāt Mār Afrām*, hom. II (= n. 4160.6, hom. 10).Cf. : G. GRAF, *Geschichte I*, p. 431, 5.**Versio armeniaca.**

Cod. : Erevan 5115, n. 17.

Versiones slauicae.

Cf. : D. HEMMERDINGER-ILIADOU, *Vers une nouvelle édition de l'Éphrem grec*, in Stud. Patrist. III (TU 78), Berlin, 1961, p. 74, 4 ; p. 77, 7 ; — EAD., *L'Éphrem slave*, p. 92 n. 49.

Versio syro-palestinensis.Cf. : PIGOULEVSKAIA, *Catal. Leningr.*, n. 31, f. 1^rv.

3916. De compunctione.

Ass. G.I 154-158

Inc. : Δοτὴρ πάντων ἀγαθῶν, καὶ πηγὴ ἰαμάτων

ASSEMANI, G.I, p. 154-158^D.Cf. : D. HEMMERDINGER-ILIADOU, in DSp IV, col. 805, § 4, 3^o.

Duplicia.

ASSEMANI		ASSEMANI	
G.I p. 154 ^{A8-B7}	=	G.3 p. 514 ^{02-D}	(cf. n. 4078 ⁹)
G.I p. 154 ^{D1-3}	=	G.3 p. 514 ^{E3-5}	(cf. n. 4078 ⁹)
G.I p. 154 ^F	=	G.3 p. 514 ^{E5-F4}	(cf. n. 4078 ⁹)
G.I p. 156 ^{B4-C4}	=	G.3 p. 515 ^{B2-C7}	(cf. n. 4078 ⁹)
G.I p. 156 ^{D3-7}	=	G.3 p. 515 ^{C7-D3}	(cf. n. 4078 ⁹)
G.I p. 156 ^{F2-157} ^{B6}	=	G.3 p. 515 ^{D6-F}	(cf. n. 4078 ⁹)
G.I p. 158 ^{B5-D4}	=	G.3 p. 516 ^{A2-B4}	(cf. n. 4078 ⁹)

Translatio latina (s. xv in.) : Ambrogio TRAVERSARI (Ambrosius Camaldulensis), *Sermo 13. De Compunctione*, in codd. et editione Florentina, 1481, p. 60 sqq. (*Sermo 3* in editione Brixiana, 1475). — Cf. : Ass. G.I LXXXIII, LXXXIV (Prolegomena).

Versio georgica Ephraemi Minoris (s. XI).

Cf. : G. PERADZE 3, p. 84 n. IIIB 14.

Versio arabica.*Maqālāt Mār Afrām*, hom. 12 (= n. 4160.6, hom. 11).**Versiones slauicae.**

Cf. : D. HEMMERDINGER-ILIADOU, *Vers une nouvelle édition de l'Éphrem grec*, in Stud. Patrist. III (TU 78), Berlin, 1961, p. 78, 10 ; — EAD., *L'Éphrem slave*, p. 93 n. 54 ; p. 96 (Cod. Mosq. Lenin, olim cod. 12).

3917. Sermo compunctorius.

Ass. G.I 158-161

Inc. : Ἐν μὲν τῶν ἡμερῶν ὁρθρου λίαν ἀναστάς

ASSEMANI, G.I, p. 158^E-161^D.Cf. : D. HEMMERDINGER-ILIADOU, in DSp IV, col. 805, § 4, 4^o.**Versio georgica Ephraemi Minoris** (s. XI).

Cf. : G. PERADZE 3, p. 84 n. IIIB 15.

Versio arabica.*Maqālāt Mār Afrām*, hom. 14 (= n. 4160.6, hom. 13).

3918. Sermo alius compunctorius.

Ass. G.I 161-165

Inc. : Κατανύγητι, ψυχὴ μου, κατανύγητι

ASSEMANI, G.I, p. 161^E-165.

Cf. : D. HEMMERDINGER-ILIADOU, in DSp IV, col. 811, § 9, 4°.

Quae post precationem initialem (Ass. G.I 161^R-162^{OR}) sequuntur, (Ass. G.I 162^{OR}-163) ad uitam coenobialem pertinent.

Duplicia.

ASSEMANI		ASSEMANI
G.I p. 161 ^R -162 ^{OR}	=	G.3 p. 502 ^{EB} -503 ^{C2} (cf. n. 4078 ³)

Versiones slauiacae.

Cf. : D. HEMMERDINGER-ILIADOU, *Vers une nouvelle édition de l'Éphrem grec*, in Stud. Patrist. III (TU 78), Berlin, 1961, p. 78, 11; — EAD., *L'Éphrem slave*, p. 93 n. 55.

3919. Sermo paraeneticus.

Ass. G.I 166-167

Inc. : Πρόσεχε σεαυτῇ, ὦ νεότης, ποθοῦσα ἀσκήσαι

ASSEMANI, G.I, p. 166-167^C.

Cf. : D. HEMMERDINGER-ILIADOU, in DSp IV, col. 811, § 9, 5°.

Translatio latina (s. xv in.) : Ambrogio TRAVERSARI (Ambrosius Camaldulensis), *Sermo 11. De timore Dei*, in codd. et editione Florentina, 1481, p. 55^r sqq. (*Sermo 2* in editione Brixiana, 1475). — Cf. : Ass. G.I LXXXIII, LXXXIV (Prolegomena).

Versio georgica Ephraemi Minoris (s. XI).

Cf. : G. PERADZE 3, p. 84 n. IIIb 16.

Versio arabica.

Maqālāt Mār Afrām, hom. 13 (= n. 4160.6, hom. 12).

3920. In secundum aduentum d. n. I. C.

Ass. G.I 167-171

Inc. : Προσέλθετε καὶ δεῦτε, υἱοὶ φωτός

ASSEMANI, G.I, p. 167^D-171.

Cf. : D. HEMMERDINGER-ILIADOU, in DSp IV, col. 808, § 7, 3°.

Nota. Vtitur *Diatessaro* (in Ass. G.I 171^D). — Cf. : D. HEMMERDINGER-ILIADOU, in DSp IV, col. 803, § 2.

Duplicia.

ASSEMANI		ASSEMANI
G.I p. 168 ^C -170 ^A	=	G.3 p. 557 ^{Abis} -560 (latine) (cf. n. 4081)
G.I p. 171 ^{A1-7}	=	G.2 p. 333 ^{ns} -334 ^A (cf. n. 3959)
G.I p. 171 ^{D5-83}	=	G.2 p. 333 ^{r4} -334 ^{A2} (cf. n. 3959)
	=	G.3 p. 506 ^{E4-73} (cf. n. 4078 ³)

Translatio latina (s. xv in.) : Ambrogio TRAVERSARI (Ambrosius Camaldulensis), *Sermo 10. De secundo Domini aduentu*, in codd. et editione Florentina, 1481, p. 53 sqq. — Cf. : Ass. G.I LXXXIII (Prolegomena).

Versio latina (Ephraem latinus, *De luctamine spiritali* b).
(K. FISCHER) Incunab. Hain 8305 et Hain 6598 (= *Gesamtkatalog der Wiegendrucke*, 9334).

Concordantia.

ASSEMANI	Ephraem latinus, <i>De luctamine spiritali</i>	(Nota. Ephraem latinus, <i>De luctamine spi- ritali</i> a et c : uide nn. 3935 ² , 4002, 4081)
G.I p. 168 ^c -170 ^a =	b	

Cf. : D. HEMMERDINGER-ILIADOU, in DSp IV, col. 816, § 1, 1^o ; — PLS 4, 605, A (4) ; — B. FISCHER, *Verzeichnis der Sigel für Kirchenschriftsteller* (Vetus Latina 1/1), Freiburg, 1963⁸ sqq., sub siglo EPH luct ; — CPL, n. 1143, IV.

Versiones georgicae.

(a) Versio Ephraemi Minoris (s. XI).

Cf. : G. PERADZE 3, p. 84 n. IIIb 26.

(b) Versio alia.

I. IMNAIŠVILI, *K'restomat'ia* II, p. 21-25.

Cf. : G. GARITTE, *Catalogue*, p. 285, 10 (cf. p. 231, II 3 ps.-Iohannis Chrysostomi).

Versio arabica.

Maqālāt Mār Afrām, hom. 21 (= n. 4160.6, hom. 21).

3921. Sermo in patres defunctos (BHGⁿ 2103tc).

Ass. G.I 172-175

Inc. : Τὴν καρδίαν μου ἀλγῶ, συμπαθεῖτε ἀδελφοί

ASSEMANI, G.I, p. 172-175^D.

Cf. : D. HEMMERDINGER-ILIADOU, in DSp IV, col. 805, § 4, 5^o.

Translatio latina (s. xv in.) : Ambrogio TRAVERSARI (Ambrosius Camaldulensis), *Sermo 7. Ad Monachos, de Sanctis quibusdam Patribus, qui tempore illo requieverant*, in codd. et editione Florentina, 1481, p. 40^v sqq. — Cf. : Ass. G.I LXXXIII (Prolegomena).

Versiones georgicae.

(a) Versio Ephraemi Minoris (s. XI).

Cf. : G. PERADZE 3, p. 84 n. IIIb 28.

(b) Versio alia.

I. IMNAIŠVILI, *Sakist'havi* II, p. 49-54.

Cf. : G. GARITTE, *Catalogue*, p. 286, 12 ; — Id., *Les récents catalogues des manuscrits géorgiens de Tiflis*, in Muséon 74 (1961), p. 409 (cod. A 1109, f. 36^v-38^v) ; — M. VAN ESBROECK, *Les homéliaires*.

Versio arabica.

Maqālāt Mār Afrām, hom. 15 (= n. 4160.6, hom. 14).

Versio slaunica.

Cf. : D. HEMMERDINGER-ILIADOU, *L'Éphrem slave*, p. 95 (Cod. Uvarov 75).

3922. Sermo alius in patres defunctos (BHGⁿ 2103e).

Ass. G. I 175-180

Inc. : Ἐν ταύτῃ τῇ ἡμέρᾳ τῇ πρώτῃ καὶ εὐσήμῳ

ASSEMANI, *G.I.*, p. 175^E-180; — C. ÉMEREAU, *Saint Éphrem le Syrien. Son œuvre littéraire grecque*, Paris, 1918-1919, p. 40-49.

Cf. : D. HEMMERDINGER-ILIADOU, in DSp IV, col. 805, § 4, 6^o.

Versiones georgicae.

(a) Versio Ephraemi Minoris (s. XI).

Cf. : G. PERADZE 3, p. 84 n. IIIB 29.

(b) Versio alia.

I. IMNAIŠVILI, *Sakit'havi* II, p. 54-57.

Cf. : G. GARITTE, *Catalogue*, p. 288, 18; — G. PERADZE 3, p. 82 n. 10; — M. VAN ESBROECK, *Les homéliaires*.

Versio slaunica.

Cf. : D. HEMMERDINGER-ILIADOU, *L'Éphrem slave*, p. 95 (Cod. Uvarov 75).

3923. Sermo tetrasyllabus.

Ass. G. I 181-182

Inc. : Νικηθεὶς δὲ κατὰ κράτος ὁ πονηρὸς διάβολος

ASSEMANI, *G.I.*, p. 181-182^B; — C. ÉMEREAU, *o.c.*, p. 50 sq.

Cf. : D. HEMMERDINGER-ILIADOU, in DSp IV, col. 805, § 4, 6^o.

Versio georgica Ephraemi Minoris (s. XI).

Cf. : G. PERADZE 3, p. 84 n. IIIB 30.

3924. Sermo heptasyllabus.

Ass. G. I 182

Inc. : Εἰδότες οὖν, ἀδελφοί, τὴν ἀσθένειαν αὐτοῦ

ASSEMANI, *G.I.*, p. 182^{C-F}; — C. ÉMEREAU, *o.c.*, p. 52 sq.

Cf. : D. HEMMERDINGER-ILIADOU, in DSp IV, col. 805, § 4, 6^o.

Versio georgica Ephraemi Minoris (s. XI).

Cf. : G. PERADZE 3, p. 84 n. IIIB 31.

3925. De timore animarum.

Ass. G.I 183-187

Inc. : Ἐγὼ Ἐφραίμ ἁμαρτωλός, χαῦνος καὶ ῥάθυμος

ASSEMANI, G.I, p. 183-187^A.Cf. : D. HEMMERDINGER-ILIADOU, in DSp IV, col. 808, § 7. 4^o.

Duplicia.

ASSEMANI		ASSEMANI	
G.I p. 186 ^{B3-C4}	=	G.3 p. 507 ^{E3-8}	(cf. n. 4078 ⁴)

Translatio latina (s. xv in.) : Ambrogio TRAVERSARI (Ambrosius Camaldulensis), *Sermo 1. De Poenitentia*, in codd. et editione Florentina, 1481, p. 2^v sqq. (*Sermo 5* in editione Brixiana, 1475). — Cf. : Ass. G.I LXXXII et LXXXIV (Prolegomena).

Versiones georgicae.

(a) Versio Ephraemi Minoris (s. XI).

Cf. : G. PERADZE 3, p. 84 n. IIIB 17.

(b) Versio Euthymii (s. X-XI).

Cf. : G. PERADZE 3, p. 82 n. II 5.

Versiones slauiacae.

Cf. : D. HEMMERDINGER-ILIADOU, *Vers une nouvelle édition de l'Éphrem grec*, in Stud. Patrist. III (TU 78), Berlin, 1961, p. 77, 1 ; — EAD., *L'Éphrem slave*, p. 89 n. 4.

Versio palestino-aramaica.

H. DUENSING, *Nachlese christlich-palästinisch-aramaischer Fragmente*, in NAG 1955, 5, p. 120-125.

3926. Precatio.

Ass. G.I 187

Inc. : Ἡμαρτον εἰς τὸν οὐρανὸν καὶ ἐνώπιόν σου, κύριε

ASSEMANI, G.I, p. 187^{B-F}.

Cf. : D. HEMMERDINGER-ILIADOU, in DSp IV, col. 814, § 10.

Duplicia.

ASSEMANI		ASSEMANI	
G.I p. 187 ^{B-F}	=	G.2 p. 160 ^{C7-161^{A5}}	(cf. n. 3942)

Versiones georgicae.

(a) Versio Ephraemi Minoris (s. XI).

Cf. : G. PERADZE 3, p. 84 n. IIIB 18.

(b) Versio Euthymii (s. X-XI).

Cf. : G. PERADZE 3, p. 82 n. II 4.

3927. Hypomnesticon, siue Epistula.

Ass. G.I 188-193

Inc. : Πᾶσαν ὥραν ἐν νῶ ἔχω τὴν ὀπτασίαν

ASSEMANI, G.I, p. 188-193^D.Cf. : D. HEMMERDINGER-ILIADOU, in DSp IV, col. 811, § 9, 6^o.

Versio georgica Ephraemi Minoris (s. XI).

Cf. : G. PERADZE 3, p. 84 n. IIIB 19.

Versio arabica.

Maqālāt Mār Afrām, hom. 36 (= n. 4160.6, hom. 45).

3928. Quomodo anima cum lacrymis debeat orare deum, quando tentatur ab inimico (Περὶ ψυχῆς

Ass. G.I 193-198

ὅταν πειράζεται ὑπὸ τοῦ ἐχθροῦ, πῶς ὀφείλει μετὰ δακρύων τῷ θεῷ προσεύχασθαι).

Inc. : Ψυχὴ τεθλυμμένη προσέρχεται σοι, ἄγιε δέεσποτα

ASSEMANI, G.I, p. 193^E-198.Cf. : D. HEMMERDINGER-ILIADOU, in DSp IV, col. 808, § 7, 5^o.

Duplicia.

ASSEMANI

ASSEMANI

G.I p. 193 ^{E5} -194 ^{A1}	=	G.3 p. 512 ^{E-76}	(cf. n. 4078 ⁴)
G.I p. 194 ^{C5-D3}	=	G.3 p. 520 ^{D6-E2}	(cf. n. 4078 ⁷)
G.I p. 196 ^{A4-5}	=	G.3 p. 512 ^F	(cf. n. 4078 ⁴)
G.I p. 197 ^{D3} -198 ^{A4}	=	G.2 p. 334 ^{B-E7}	(cf. n. 3960 ⁷)

Translatio latina (s. XV in.) : Ambrogio TRAVERSARI (Ambrosius Camaldulensis), *Sermo 12. De angustia, qua premittitur anima, cum ex pugna contra se hostis infirmior sit*, in codd. et editione Florentina, 1481, p. 57 sqq. (*Sermo 4* in editione Brixiana, 1475). — Cf. : Ass. G.I LXXXIII, LXXXIV (Prolegomena).

Versio georgica Ephraemi Minoris (s. XI).

Cf. : G. PERADZE 3, p. 84 n. IIIB 20.

Versio arabica.

Maqālāt Mār Afrām, hom. 16 (= n. 4160.6, hom. 16).

3929. Confessio seu Precatio ad deum.

Ass. G.I 199-201

Inc. : Ἰασαί με, κύριε, καὶ ἰαθήσομαι, ὁ μόνος σοφός

ASSEMANI, G.I, p. 199-201^C.

Cf. : D. HEMMERDINGER-ILIADOU, in DSp IV, col. 815, § 10.

Duplicia.

ASSEMANI

ASSEMANI

G.I p. 199-201 ^C	=	G.I p. 63 ^{F4} -66 ^{A2}	(cf. n. 3909)
-----------------------------	---	---	---------------

Versiones georgicae.

(a) Versio Ephraemi Minoris (s. XI).

Cf. : G. PERADZE 3, p. 84 n. III B 25.

(b) Versio alia.

I. IMNAIŠVILI, *Sakit'havi* II, p. 1-4.Cf. : G. GARITTE, *Catalogue*, p. 283 sq., 5 ; — *supra*, n. 3909.**3930. De uirtute, ad nouitium monachum (capita quattuor).**

Cf. : D. HEMMERDINGER-ILIADOU, in DSp IV, col. 811, § 9, 7°.

Paraneses 4 coenobitae alicuius ad coenobitas aegyptios esse uidentur.

(1) Prologus.

Ass. G.1 201-202

Inc. : 'Ο κύριος ἐπὶ σωτηρίᾳ τῶν ἀνθρώπων

ASSEMANI, *G.I*, p. 201^E-202^B.**(2) Adhortatio 1.**

Ass. G.1 202-205

Inc. : 'Εὰν καθέξῃ ἐν ἐρήμῳ καταμόνας

ASSEMANI, *G.I*, p. 202^C-205^A.**(3) Adhortatio 2.**

Ass. G.1 205-208

Inc. : Προσεχετέον ἀπὸ κακῆς συμβουλίας

ASSEMANI, *G.I*, p. 205^B-208.**(4) Adhortatio 3.**

Ass. G.1 209-212

Inc. : Περὶ δὲ ὧν μοι λελάληκας

ASSEMANI, *G.I*, p. 209-212.**Duplicia.**

ASSEMANI		ASSEMANI	
<i>G.I</i> p. 209 ^{A-C}	=	<i>G.3</i> p. 358 ^{A-E}	(cf. n. 4036)

Cf. n. 4084 (Ass. G.3 573 : *Contra tentationes et insidias diaboli, cogitationesque improbas, etc.*).**(5) Adhortatio 4.**

Ass. G.1 213-216

Inc. : Εἰπέ τις τῶν ἀγίων· Μελέτα καλά

ASSEMANI, *G.I*, p. 213-216^B.Cf. n. 4084 (Ass. G.3 573 : *Praefecti baculus, ut sit necessarius*).**Versio georgica Ephraemi Minoris (s. XI).**

Cf. : G. PERADZE 3, p. 82 n. III A 2.

3931. De uirtute (capita x).

Ass. G.I 216-229

Inc. (prologus) : Ἀναγκαῖον δὲ ἡγησάμην, ἀγαπητέ

ASSEMANI, G.I, p. 216^B-229.Cf. : D. HEMMERDINGER-ILIADOU, in DSp IV, col. 811, § 9, 8^o.In capite 8 citatur Irenaeus Lugdunensis, *Aduersus haereses* I, 1, 14.Nota. Vtitur *Vetere Syra* (in Ass. G.I 216^o). — Cf. : D. HEMMERDINGER-ILIADOU, in DSp IV, col. 804, § 2.

Versio georgica Ephraemi Minoris (s. XI).

Cf. : G. PERADZE 3, p. 82 n. IIIA 3.

3932. In illud: *Attende tibi ipsi* (Deut. 15, 9) (capita xii).

Ass. G.I 230-234

Inc. (prologus) : Ὁφείλεται ἐσμέν, ἀγαπητοί, νουθετεῖν

ASSEMANI, G.I, p. 230-254^B.Cf. : D. HEMMERDINGER-ILIADOU, in DSp IV, col. 811, § 9, 9^o; col. 808 § 6, adn. in fine.Inest citatio Athanasii Alexandrini, *Vita Antonii* (PG 26, 973^{AB}). Cf. n. 2101.

Versio georgica Ephraemi Minoris (s. XI).

Cf. : G. PERADZE 3, p. 82 n. IIIA 4-5.

3933. Quod non oporteat ridere et extolli, sed plan- gere potius et nos ipsos deflere.

Ass. G.I 254-258

Inc. : Ἀρχὴ καταστροφῆς ψυχῆς μοναχοῦ

ASSEMANI, G.I, p. 254^C-258^C; — W. HEFFENING, *Die griechische Ephraem-Paraenesis gegen das Lachen in arabischer Übersetzung. II. Metrische Rekonstruktion des griechischen Textes*, in OrChr 33 (1936), p. 62-78.Cf. : D. HEMMERDINGER-ILIADOU, in DSp IV, col. 805, § 4, 7^o.

Duplicia.

ASSEMANI	ASSEMANI	
G.I p. 255 ^{B7} -257 ^{B2}	=	G.3 p. 490 ^C -491 (cf. n. 4077)

Translatio la'ina (s. xv in.) : Ambrogio TRAVERSARI (Ambrosius Camaldulensis), *Sermo 5. Quod non oporteat ridere sed flere ac lugere*, in codd. et editione Florentina, 1481, p. 37 sq. — Cf. : Ass. G.I LXXXIII (Prolegomena).

Versiones georgicae.

(a) Versio Ephraemi Minoris (s. XI), e graeco.

Cf. : G. PERADZE 3, p. 82 n. IIIA 6.

(b) Versio alia (s. IX), ex arabico.

I. ABULADZE, *Scaviani*, p. 228-232.

Cf. : G. GARITTE, *Catalogue*, p. 133, V 7; — G. PERADZE 3, p. 81 n. 1c 7.

Versio arabica.

Maqālāt Mār Afrām, hom. 20 (= n. 4160.6, hom. 20); — W. HEFFENING, *Die griechische Ephraem-Paraenese gegen das Lachen in arabischer Übersetzung*, in *OrChr* 24 (1927), p. 94-119.

Cf. : G. GRAF, *Geschichte* I, p. 430, 5.

Versiones slauiacae.

Cf. : D. HEMMERDINGER-ILIADOU, *Vers une nouvelle édition de l'Éphrem grec*, in *Stud. Patrist.* III (TU 78), Berlin, 1961, p. 77. 3; — EAD., *L'Éphrem slave*, p. 91 n. 24.

3934. Consilium de uita spiritali, ad monachum nouitium (capita xcvi).

Ass. G. I 258-282

Inc. (cap. 1) : Ἐπήνεσά σου τὴν πίστιν καὶ τὴν σπουδὴν

ASSEMANI, *G. I*, p. 258^E-282^C.

Cf. : D. HEMMERDINGER-ILIADOU, in *DSP* IV, col. 811, § 9, 10°.

Excerptum (= cap. 35-36).

Vide n. 4084 (Ass. G. 3 571 : *Animarum cura non appetenda, et de praelatorum conditionibus*).

Excerptum armeniacum (= cap. 17, 19-21 [= Ass. G. I 262-263]).

Vitae Patrum (armeniace), Venetiis, 1855, II, p. 537.

Cf. : B. OUTTIER, in *Muséon* 84 (1971), p. 320.

Versiones georgicae.

(a) Versio Ephraemi Minoris (s. XI).

Cf. : G. PERADZE 3, p. 83 n. III^A 7.

(b) Versio Euthymii (s. X-XI).

Cf. : G. PERADZE 3, p. 82 n. II 2.

Versio arabica.

Maqālāt Mār Afrām, hom. 38 (= n. 4160.6, hom. 47).

3935. Beatitudines.

(1) Beatitudines, capita quinquaginta quinque.

Ass. G.I 282-292

Inc. (beat. 1) : Μακάριος ὃς γέγονεν ὁλως ἐλεύθερος ἐν κυρίῳ
 ASSEMANI, G.I, p. 282^D-292^B.

Cf. : D. HEMMERDINGER-ILIADOU, in DSp IV, col. 805, § 4, 8°.

Versiones georgicae.

(a) Versio Ephraemi Minoris (s. XI).

Cf. : G. PERADZE 3, p. 83 n. IIIA 9.

(b) Versio Euthymii (s. X-XI).

Cf. : G. PERADZE 3, p. 82 n. II 3.

(2) Beatitudines aliae, capita uiginti.

Ass. G.I 292-299

Inc. (beat. 1) : Μακάριος ὃς μυσήσας κατέλιπε τὸν βίον
 ASSEMANI, G.I, p. 292^B-299^B.

Cf. : D. HEMMERDINGER-ILIADOU, in DSp IV, col. 805, § 4, 8°.

Duplicia.

ASSEMANI		ASSEMANI	
G.I p. 294 ⁵³ -299 ⁵⁵	=	G.3 p. 376 ⁵⁴ -380	(cf. n. 4044)
G.I p. 298 ^c -299 ⁸⁴	=	G.3 p. 557 ^A bis sq.	(cf. n. 4081)
		(latine)	

Versio latina.

(a) (Ephraem latinus, *De beatitudine animae*).

(b) (Ephraem latinus, *De luctamine spiritali* c).

(K. FISCHER) Incunab. Hain 8305 et Hain 6598 (= *Gesamtkatalog der Wiegendrucke*, 9334).

Concordantia.

ASSEMANI		Ephraem latinus,	(Nota. Ephraem
G.I p. 292-298 ^B	=	(a) <i>De beatitudine animae</i>	latinus, <i>De luctamine spiritali</i> a et b :
		(b) <i>De luctamine spiritali</i>	uide nn. 3920, 4002, 4081)
G.I D. 298 ^C -299	= C		

Cf. : D. HEMMERDINGER-ILIADOU, in DSp IV, col. 816, § 1, 1° ; — PLS 4, 605, A (2), (4) ; — B. FISCHER, *Verzeichnis der Sigel für Kirchenschriftsteller* (Vetus Latina 1/1), Freiburg, 1963² sqq., sub siglis EPH b_{ea} ; EPH luct ; — CPL, n. 1143, II ; IV.

Versiones georgicae.

(a) Versio codicis Sinait. georg. 97, e graeco.

I. IMNAIŠVILI, *Sakit'havi* II, p. 4-10.

Cf. : G. GARITTE, *Catalogue*, p. 284 sq., 8.

(b) Versio alia (s. IX), ex arabico (partialis = Ass. G.1 292^B-296^D).

I. ABULADZE, *Scaviani*, p. 281²³-283.

Cf. : G. GARITTE, *Catalogue*, p. 136, V 13 ; — G. PERADZE 3, p. 82 n. 10 13.

Vide n. 4145.14.

Versiones arabicae.

(a) In cod. Argentorat. arab. 151 (885), f. 189^v-192.

Cf. : G. GRAF, *Geschichte* I, p. 430, 5.

(b) In cod. Vatic. arab. 67, f. 187-192.

Maqālāt Mār Afrām, hom. 22 (= n. 4160.6, hom. 22).

Cf. : G. GRAF, *ibid.*

Versiones slauicae.

Cf. : D. HEMMERDINGER-ILIADOU, *Vers une nouvelle édition de l'Éphrem grec*, in Stud. Patrist. III (TU 78), Berlin, 1961, p. 74, 3 ; p. 77, 4 ; — EAD., *L'Éphrem slave*, p. 92 n. 43.

3936. Capita centum. Quomodo quis humilitatem sibi comparet.

Ass. G.1 299-335

Inc. (cap. 1) : Ἀρχὴ καρποφορίας ἀνδρος, καὶ ἀρχὴ ταπεινοφροσύνης ὑποταγῇ ἐν κυρίῳ

ASSEMANI, G.1, p. 299^C-335.

Vide apud Photium, *Bibliotheca* 196 (PG 103, 660^C).

Cf. : D. HEMMERDINGER-ILIADOU, in DSp IV, col. 811, § 9, 11^o.

Conferendum est cum illo Euagrii *De 8 spiritibus malitiae* (PG 79, 1145). Cf. n. 2451.

Duplicia (cap. 100).

ASSEMANI		ASSEMANI	
G.1 p. 334 ^C -335 ^D	=	G.2 p. 183 ^D -184 ^F	(cf. n. 3942)
	=	G.2 p. 368 ^E -370 ^A	(cf. n. 3967)

Excerpta.

(a) Cap. 21.

Vide n. 4084 (Ass. G.3 572 : *Tria bona seruanda proponuntur*).

(b) Cap. 65.

Vide n. 4084 (Ass. G.3 572 : *Cauendum esse a scandalis*).

(c) Cap. 74.

Vide n. 4084 (Ass. G.3 573 : *Contra multiloquium et linguae uitium*).

(d) Cap. 93.

Vide n. 4084 (Ass. G.3 572 : *Contra imperiosos et contentiosos et propriae voluntatis studiosos*).

Versio georgica Ephraemi Minoris (s. XI).

Cf. : G. PERADZE 3, p. 83 n. IIIA 15-16.

3937. In uitam beati Abrahamii et neptis eius Mariae (BHG^a 6).

Ass. G.2 1-20

Inc. : (Ἀδελφοί μου) βούλωμαι ὑμῶν διηγῆσασθαι πολιτείαν καλήν

ASSEMANI, G.2, p. 1-20.

Cf. : D. HEMMERDINGER-ILIADOU, in DSp IV, col. 803 § 1, 2° ; — EAD., *Étude comparative des versions grèque, latine et slave de la Vita Abrahamii* (BHG 5, 6 et 7), in *Études Balkaniques*, Sofia, 1965, 2-3, p. 301-308.

Var. recensiones, codd. Cf. : BHG^a 5, 6c-d (etiam 7-8e) ; BHG^a 6e (etiam 7f, 8f) ; — D. HEMMERDINGER-ILIADOU, *Étude comparative ...*, l.c.

Duplicia. Cf. : D. HEMMERDINGER-ILIADOU, in *Muséon* 80 (1967), p. 51.

Textus syriacus (BHO 16, 17).

LAMY, S.4, p. 13-84.

Genuinitas. Ephraemi non est, sed s. VI. — Cf. : D. HEMMERDINGER-ILIADOU, in DSp IV, col. 803, § 1, 2° ; — EAD., *Étude comparative ...*, l.c. ; — I. ORTIZ DE URBINA, *Patrologia syriaca*, Romae, 1958, p. 68, § 19E, n. 7.

Versiones latinae (BHL 12).

A. LIPOMANUS, *Vitae sanctorum* II, Venetiis, 1553, f. 391^v-398^v ; — PL 73, 281-294 (lib. I) ; 651-660 (lib. II) ; — A. WILMART, *Les rédactions latines de la Vie d'Abraham ermite*, in RBén 50 (1938), p. 225-245 (textus : p. 227-234 ; 235-239 [uersiones duae]).

Cf. : A. WILMART, l.c. ; — D. HEMMERDINGER-ILIADOU, in DSp IV, col. 818, § 1, 7° ; — EAD., *Étude comparative ...*, l.c. ; — PLS 4, 607, G ; — B. FISCHER, *Verzeichnis der Sigel für Kirchenschriftsteller* (Vetus Latina 1/1), Freiburg, 1963² sqq., sub siglis A-SS Abraham A et B ; — ASSEMANI, G.1, p. LXXXI n. 9.

Versio georgica.

Cf. : G. PERADZE 3, p. 84 n. IV 1.

Fragmentum georgicum (= Ass. G.2 19²-20).

Cf. : G. GARITTE, *Catalogue*, p. 64, VIII 3 ; p. 288 sq., 19 : in fine sermonis *De iesuino et paenitentia* (n. 4145.19) (B. OUTHIER) ; — M. VAN ESBROECK, *Les homéliaires*.

Versiones slauicae.

(a) In codd. Mosquensi Lenin 7 (rossice) et Sofiensi 151 (bulgarice).

Cf. : D. HEMMERDINGER-ILIADOU, *L'Éphrem slave*, p. 92 n. 48.

Nota. Textus slauicus propius accedit ad textum syriacum quam textus graecus.

(b) In cod. Mosquensi Istor. Muz.

ŠACHMATOV - LAVROV, in Čtenija v Obščestve istorij i drevnostej rossiskich I, 1899 ; — *Uspenskij Sbornik*, p. 474-490.

Cf. : D. HEMMERDINGER-ILIADOU, *L'Éphrem slave*, p. 95 (Uspenskij Sbornik).

Fragmentum slauicum (pars altera = Ass. G.2 11⁷¹-20).

J.L. SCHARPÉ - F. VYNCKE, *Bdinski Zbornik. An Old-Slavonic Menologium of Women Saints (Ghent University Library Ms. 408, A.D. 1360). Edited and annotated ..., With an Introduction by E. VOORDECKERS* (Rijksuniversiteit Gent. Werken uitgegeven door de Faculteit van de Letteren en Wijsbegeerte, 155^e Aflevering), Brugge, 1973, p. 43-55, e codice Gandauensi 408, f. 1-17^v.

Cf. : D. HEMMERDINGER-ILIADOU, *Étude comparative ...*, l.c. ; — EAD., *Vers une nouvelle édition de l'Éphrem grec*, in Stud. Patrist. III (TU 78), Berlin, 1961, p. 75, 8 ; — EAD., *L'Éphrem slave*, p. 96 (Cod. 408, 7 suppl.) ; — E. VOORDECKERS, in prolegomenis editionis laudatae, praesertim p. 30.

Versio syro-palestinensis.

F. SCHULTHESS, in ZDMG 56 (1902), p. 254-257.

3938. Sermo in pulcherrimum Ioseph (BHG^a 2200-2200e ; BHGⁿ 2200f-g).

Ass. G.2 21-41

Inc. : 'Ο θεὸς τοῦ Ἀβραάμ, ὁ θεὸς τοῦ Ἰσαάκ

ASSEMANI, G.2, p. 21-41^c.

Cf. : D. HEMMERDINGER-ILIADOU, in DSp IV, col. 805, § 4, 9^o.

Nota. Textus receptus decurtatus est. Vide supplementa inedita :

(a) Cod. Barocc. gr. 192, s. XIV, f. 176^v-184^v ; — cf. : D. HEMMERDINGER-ILIADOU, *Vers une nouvelle édition de l'Éphrem grec*, in Stud. Patrist. III (TU 78), Berlin, 1961, p. 74, 7.

(b) Cod. Paris. gr. 1173, pp. 1-3 (pars ultima recensiois breuioris).

(c) Codd. Paris. gr. 1505 et 1175 (pars ultima recensiois longioris).

(d) Cod. Paris. gr. 1463, 1179 et 1505 (lacunae in Ass. G.2 34⁶⁶⁻⁷⁴ et 34⁸²⁻³).

(e) Cod. Coislin. 259 (lacuna in Ass. G.2 33).

(Epist. D. ILIADOU, dd. 8.1.1974).

Translatio latina (s. xv in.) : Ambrogio TRAVERSARI (Ambrosius Camaldulensis), *Sermo 19. Laudatio Sancti Iosephi Patriarchae*, in codd. et editione Florentina, 1481, p. 79 sqq. — Cf. : Ass. G.1 LXXXIII (Prologomena).

Fragmenta 5.

S.G. MERCATI, *Note papirologiche 3. Frammenti dell' Omelia Eἰς τὸν πάγκαλον Ἰωσήφ δι S. Ephrem Siro ...*, in *Biblica I* (1920), p. 371-375.

Versio latina (partim = Ass. G.2 21-29^c).

L. BAILLY, *Une traduction latine d'un sermon d'Éphrem dans le Clm 3516*, in *SE 21* (1972-1973), p. 71-80 (textus : p. 72-80).

Cf. : D. HEMMERDINGER-ILIADOU, in *DSP^{IV}*, col. 818, § 1, 6^o ; — PLS 4, 607, F.

Versio coptica.

Cf. : T. ORLANDI, *Elementi*, p. 117.

Versio georgica (= Ass. G.2 21-41^{B8}).

I. IMNAIŠVILI, *Sakit'havi II*, p. 57-75.

Cf. : G. GARITTE, *Catalogue*, p. 290, 23.

Versio slauica (lacunosa in Ass. G.2 28^{A6}-29^{B7}).

Cf. : D. HEMMERDINGER-ILIADOU, *Vers une nouvelle édition ...*, p. 74, 7 ; — EAD., *L'Éphrem slave*, p. 94 n. 75.

Excerpta slauica.

Cf. : D. HEMMERDINGER-ILIADOU, *L'Éphrem slave*, p. 97 (Cod. Mosq. Lenin, olim Cod. 186).

3939. Sermo in transfigurationem domini et dei saluatoris nostri Iesu Christi (BHG^a 1982).

Ass. G.2 41-49

Inc. : Ἐκ τῆς χάρας θεόπου χαρμονή (uel θεός καὶ χαρμοναί)

ASSEMANI, G.2, p. 41^D-49.

Cf. : D. HEMMERDINGER-ILIADOU, in *DSP IV*, col. 811, § 9, 12^o.
Fortasse Isaac Antiocheno attribuendus est.

Duplicia.

ASSEMANI		ASSEMANI	
G.2 p. 42 ^P -43 ^D	=	G.2 p. 427 ^{A-E}	(cf. n. 3974 ^B)
G.2 p. 44 ^{AB}	=	G.2 p. 425 ^{DE}	(cf. n. 3974 ^B)

Textus syriacus.

Exstabat, sub nomine Iohannis Chrysostomi, in codice Louan. Univ. G. 197, nunc combusto.

Fragmenta anonyma exstant in *Breuiario syro* (Epist. B. OUTIER, dd. 13.12.1973).

Versio latina (pseudo-Ephraem latinus, *Sermo in transfigurationem domini*).

Florilegium Casinense III (1877), p. 28-31, e codice Casin. 113.

Cf. : D. HEMMERDINGER-ILIADOU, in DSp IV, col. 817, § 1, 5°; — PLS 4, 607, E; — B. FISCHER, *Verzeichnis der Sigel für Kirchenschriftsteller* (Vetus Latina 1/1), Freiburg, 1963² sqq., sub siglo AN s Cas III, 28; — CPL, n. 1150.

Codd., uar. recensiones : D. HEMMERDINGER-ILIADOU, *l.c.*; — CPL, n. 1150, adnot.

Versio coptica.

E.A.W. BUDGE, in Proceedings of the Society of Biblical Archeology 9 (1886-1887), p. 317-329.

Versiones georgicae.

(a) I. IMNAISVILI, *Sakit'havi* II, p. 11-19.

Cf. : G. GARITTE, *Catalogue*, p. 285 sq., 11.

(b) Versio alia.

Cf. : G. PERADZE 3, p. 84 n. IV 2.

(c) Versio affinis, sub nomine Theodori Haranensis (Abucara).

Cf. : G. PERADZE 8, p. 193 n. 11; — M. VAN ESBROECK, *Les homéliaires*.

Versio arabica.

Cf. : G. GRAF, *Geschichte* I, p. 425, 1; — G. TROUPEAU, *Catalogue* 1, nn. 132, 2; 143, 19.

Versio armeniaca.

Cod. : Galata 54, n. 1.

Fragmentum armeniacum (= Ass. G.2 41-46⁶).

MECHITHARISTAE, *Ephraem. Opera armena* IV, Venetiis, 1836, p. 63-68, e codice deficiente.

Versio slauica.

Cf. : D. HEMMERDINGER-ILIADOU, *L'Éphrem slave*, p. 96 (Cod. Sofiensis 307).

3940. De iudicio et compunctione.

Ass. G.2 50-56

Inc. : Δευτε, πάντες ἀδελφοί, ἀκούσατε συμβουλῆς ἐμοῦ

ASSEMANI, G.2, p. 50-56^c.

Cf. : D. HEMMERDINGER-ILIADOU, in DSp IV, col. 805, § 4, 10°.

Nota. Textus receptus decurtatus est. Vide supplementum in codd. Paris. gr. 593, f. 32; 597, f. 218; 595, s. xi, f. 396^v (lacuna in Ass. G.2 51⁴⁷⁻⁸-52⁴¹). Vide etiam : D. HEMMERDINGER-ILIADOU, *L'Éphrem slave*, p. 93 n. 56.

Translatio latina (s. xv in.) : Ambrogio TRAVERSARI (Ambrosius Camaldulensis), *Sermo 2. De Iudicio, & Resurrectione, & Caritate, & Com-punctione*, in codd. et editione Florentina, 1481, p. 15 sqq. — Cf. : Ass. G.1 LXXXIII (Prolegomena).

Versio latina (Ephraem latinus, *De die iudicii*).

(K. FISCHER) Incunab. Hain 8305 et Hain 6598 (= *Gesamtkatalog der Wiegendrucke*, 9334) ; — ASSEMANI, G.3, p. 579-581^o (breuius). Ex qua Defensor ; cf. n. 4089.

Cf. : D. HEMMERDINGER-ILIADOU, in DSp IV, col. 816, § 1, 1^o ; — PLS 4, 605, A (5) ; — B. FISCHER, *Verzeichnis der Sigel für Kirchenschriftsteller* (Vetus Latina 1/1), Freiburg, 1963² sqq., sub siglo EPH iud ; — CPL, n. 1143, v.

Versio georgica Ephraemi Minoris (s. xi).

Cf. : G. PERADZE 3, p. 84 n. IIIB 21-22.

Versio arabica.

Maqālat Mār Afrām, hom. 17 (= n. 4160.6, hom. 17).

Versiones armeniacae.

(a) MECHITHARISTAE, *Ephraem. Opera armena* IV, Venetiis, 1836, p. 159-167.

(b) Versio alia.

Codd. : Erevan 5115, n. 22 ; Galata 54, n. 14.

Versiones slauicae.

Cf. : D. HEMMERDINGER-ILIADOU, *Vers une nouvelle édition de l'Éphrem grec*, in Stud. Patrist. III (TU 78), Berlin, 1961, p. 74, 6 ; — EAD., *L'Éphrem slave*, p. 93 n. 56.

3941. De recta uiuendi ratione (capita xc).

Ass. G.2 56-72

Inc. (cap. 1) : Ὁρθοῦ βίου ὁρέγη; Ταπεινοφροσύνην ἀσκησον
ASSEMANI, G.2, p. 56^c-72^D.

Cf. : D. HEMMERDINGER-ILIADOU, in DSp IV, col. 805, § 4, 11^o.

Versio georgica Ephraemi Minoris (s. xi).

Cf. : G. PERADZE 3, p. 83 n. IIIA 8.

3942. Sermones paraeneticici ad monachos Aegypti (Paraenses quinquaginta).

Ass. G.2 72-186

Inc. (paraen. 1) : Δόξα σοι, ὁ θεός, δόξα σοι

ASSEMANI, G.2, p. 72^F-186^C.

Vide apud Photium, *Bibliotheca* 196 (PG 103, 657-660).

Cf. : D. HEMMERDINGER-ILIADOU, in DSp IV, col. 812, § 9, 13^o.

Originis aegyptiacae esse uidentur.

Nota. Vtitur *Diatessaro* in paraen. 12 (in Ass. G.2 86^u). — **Cf.** : D. HEMMERDINGER-ILIADOU, in DSp IV, col. 803, § 2.

Duplicia (paraen. 16, 40, 41, 42, 49).

ASSEMANI		ASSEMANI	
G.2 p.	91 ^{A5-B9}	=	G.2 p. 432 ^{EP} (cf. n. 3976)
G.2 p.	146 ^{C3-E7}	=	G.3 p. 359 ^{B7-E5} (cf. n. 4038)
G.2 p.	150 ^{D2-151^{A3}}	=	G.3 p. 359 ^{F3-360^B} (cf. n. 4038)
G.2 p.	160 ^{C7-161^{A5}}	=	G.1 p. 187 ^{B-F} (cf. n. 3926)
G.2 p.	183 ^{D-184}	=	G.1 p. 334 ^{E-335^A} (cf. n. 3936)
		=	G.2 p. 368 ^{C-370^D} (cf. n. 3967)

Excerptum e paraen. 20.

Vide n. 4084 (Ass. G.3 573 : *Quomodo coram deo consistendum, digneque ut communicandum, etc.*).

Versio georgica Ephraemi Minoris (s. XI).

Cf. : G. PERADZE 3, p. 83 n. IIIA 10 (paraen. 1-46) ; p. 83 n. IIIA 11-14 (paraen. 47-50).

Versio arabica (paraen. 4, 25, 41, 42, 44+46, 47-50).

Maqālāt Mār Afrām, hom. 39, 40, 25-28, 19, 29-31 (= n. 4160.6, hom. 48, 51, 26-28, 29+30, 19, 31-33).

Versiones slauicae.

Cf. : D. HEMMERDINGER-ILIADOU, *Vers une nouvelle édition de l'Éphrem grec*, in Stud. Patrist. III (TU 78), Berlin, 1961, p. 77, 2 ; — EAD., *L'Éphrem slave*, p. 90 nn. 5-23 (paraen. 1-24) ; p. 91 sq. nn. 27-42 (paraen. 25-41) ; p. 93 n. 59 (paraen. 42) ; p. 93 n. 63 (paraen. 43) ; p. 93 n. 60 (paraen. 44) ; p. 91 n. 25 (paraen. 45) ; p. 93 n. 64 (paraen. 47) ; p. 93 nn. 61-62 (paraen. 48-50).

Excerpta slauica.

(a) E paraen. 8.

Cf. : D. HEMMERDINGER-ILIADOU, *L'Éphrem slave*, p. 97 (Cod. Mosq. Lenin, olim Cod. 186) : (1) *Sermo compunctorius et de iudicio*, (2) *De cruce*.

(b) E paraen. 40.

Cf. : D. HEMMERDINGER-ILIADOU, *L'Éphrem slave*, p. 96 (Cod. Vindobonensis sl. 15, f. 28-29) = Ass. G.2 145-146).

Versio aethiopica.

V. ARRAS, *Patericon aethiopice*, CSCO 278 (1967), p. 89, 14 - 90, 30 (translatio) (paraen. 4-5) ; p. 99, 10-21 (translatio) (paraen. 34) ; p. 88, 33 - 89, 9 (translatio) (paraen. 48, fragmentum = Ass. G.2 179^{F3-180^A}).

3943. Epistula ad Ioannem monachum de patientia, et de cauendo ne quis decipiat cogitationibus praetextu iustificationum neque dicat: 'Tamquam pastor incedo', et de temperantia.

Ass. G.2 186-191

Inc. : Πολλὰ παραινέσαντες τὸν ἐνλαβέστατον Θεόδωρον
ASSEMANI, G.2, p. 186^D-191.

Cf. : D. HEMMERDINGER-ILIADOU, in DSp IV, col. 812, § 9, 14^o.

Refertur ad Athanasii Alexandrini *Vitam Antonii*, et ad Macarii *Apophthegmata* (PG 34 = PG 65, 260^a-261^a). Cf. nn. 2101 ; 2417.

Versiones georgicae.

(a) Versio Ephraemi Minoris (s. XI).

Cf. : G. PERADZE 3, p. 82 n. IIIA 1.

(b) Versio Euthymii (s. X-XI).

Cf. : G. PERADZE 3, p. 82 n. II 1.

Versio arabica.

Maqālāt Mūr Afrām, hom. 1 (= n. 4160.6, hom.1).

3944. Sermo in secundum aduentum d. n. I. C.

Ass. G.2 192-209

Inc. : 'Ἀδελφοί μου φιλόχριστοι, ἀκούσατε περὶ τῆς δευτέρας καὶ φοβεῆς παρουσίας

ASSEMANI, G.2, p. 192-209^A.

Cf. : D. HEMMERDINGER-ILIADOU, in DSp IV, col. 807, § 5, 2^o.

Nota. Vtitur *Diatessaro* (in Ass. G.2 194^B). — Cf. : D. HEMMERDINGER-ILIADOU, in DSp IV, col. 803, § 2.

Duplicia.

ASSEMANI		ASSEMANI	
G.2 p. 192 ^A -198 ^D	=	G.2 p. 212 ^{F8} -218	(cf. n. 3945)
	=	G.2 p. 250 ^{E3} -256 ^B	(cf. n. 3948)
G.2 p. 195 ^{B6-C2}	=	G.2 p. 377 ^{C4-D2}	(cf. n. 3969)
G.2 p. 195 ^{C2-E4}	=	G.2 p. 378 ^{C8-F}	(cf. n. 3969)
G.2 p. 195 ^{E4} -198 ^{D7}	=	G.2 p. 379 ^A -382 ^{B8}	(cf. n. 3969)
	=	G.3 p. 215 ^B -219 ^A	(cf. n. 4019)
G.2 p. 198 ^{D7} -209 ^A	=	G.2 p. 382 ^C -393	(cf. n. 3969)
G.2 p. 198 ^E -201 ^A	=	G.2 p. 256 ^C -258 ^A	(cf. n. 3948)
G.2 p. 199 ^{B4-F6}	=	G.3 p. 400 ^{E4} -401 ^C	(cf. n. 4049)
G.2 p. 201 ^C	=	G.3 p. 159 ^A	(cf. n. 4016)
G.2 p. 203 ^{C3} -204 ^{F1}	=	G.3 p. 398 ^B -399 ^{C4}	(cf. n. 4049)
G.2 p. 207 ^A -208 ^A	=	G.2 p. 391 ^{B4} -392 ^{C3}	(cf. n. 3969)
	=	G.3 p. 27 ^B -28 ^{B4}	(cf. n. 3988)

Textus syriacus.

LAMY, S.3, p. 188-212 (?).

Cf. : I. ORTIZ DE URBINA, *Patrologia syriaca*, Romae, 1958, p. 70, § 19E n. 29. — Cf. nn. 3945, 3946, 3948, 4012.

Versio latina (pseudo-Ephraem latinus, *Sermo de fine mundi*; pseudo-Isidorus) (?).

C.P. CASPARI, *Briefe, Abhandlungen und Predigten aus den zwei letzten Jahrhunderten des kirchlichen Alterthums und dem Anfang des Mittelalters*, Christiania, 1890, p. 208-220.

Cf. : C.P. CASPARI, *l.c.*, p. 429-472; — O. BARDENHEWER, *Geschichte* IV, p. 350; — D. HEMMERDINGER-ILIADOU, in DSp IV, col. 817, § 1, 2^o (2); — PLS 4, 605 sq., B (2); — B. FISCHER, *Verzeichnis der Sigel für Kirchenschriftsteller* (Vetus Latina 1/1), Freiburg, 1963² sqq., sub siglo AN Casp tr 14; — CPL, n. 1144.

Versio georgica (*De antichristo*).

I. IMNAIŠVILI, *K'restomat'ia* II, p. 45-46.

Cf. : G. GARITTE, *Catalogue*, p. 290 sq., 25.

Versiones slauicae (fragmenta = Ass. G.2 195-204; 195-208; 195-209; 198-217; 201^{CT}-203^{P2}; 204-209; 204^P-208).

Cf. : D. HEMMERDINGER-ILIADOU, *Vers une nouvelle édition de l'Éphrem grec*, in Stud. Patrist. III (TU 78), Berlin, 1961, p. 78 sq., 18.20.22; — EAD., *L'Éphrem slave*, p. 94 nn. 74-77; p. 97 (Cod. Mosq. olim Cod. 186).

3945. **Sermo de communi resurrectione, de paenitentia et de caritate, et in secundum aduentum d. n. I. C.** (BHGⁿ 2102y).

Ass. G.2 209-222

Inc. : [Δεύτε] Ἀγαπητοί [μου ἀδελφοί], μηδὲν προσημιώμεθα πλέον τῆς ἀνυποκρίτου ἀγάπης

ASSEMANI, G.2, p. 209^B-222^A.

Cf. : D. HEMMERDINGER-ILIADOU, in DSp IV, col. 807, § 5, 3^o; col. 810 sq., § 8 in fine (BHG 1621 init. = Ass. G.2 209^B-210^B).

Etiā sub nomine Iohannis Chrysostomi inuenitur.

Nota. Vtitur *Diatessaro* (in Ass. G.2 210^C). — Cf. : D. HEMMERDINGER-ILIADOU, in DSp IV, col. 803, § 2.

Duplicia.

ASSEMANI		ASSEMANI	
G.2 p. 209 ^B -210 ^F	=	G.3 p. 13 ⁹⁹ -17 ^F	(cf. n. 3980)
G.2 p. 211 ^A -215 ²⁶	=	G.3 p. 371-375	(cf. n. 4043)
G.2 p. 211 ²² -25	=	G.3 p. 12 ^{CT} -28	(cf. n. 3979)
	=	G.3 p. 371 ²⁶ -79	(cf. n. 4043)
	=	G.3 p. 400 ^{CT} -102	(cf. n. 4049)
G.2 p. 212 ²³ -214 ^A	=	G.3 p. 144 ²⁵ -146 ^A	(cf. n. 4013)
G.2 p. 212 ²⁸ -218	=	G.2 p. 192 ^A -198 ^D	(cf. n. 3944)
	=	G.2 p. 250 ²³ -256 ^B	(cf. n. 3948)
G.2 p. 214 ^{C4} -215 ^B	=	G.3 p. 146 ^{CT} -148 ^A	(cf. n. 4013)
G.2 p. 216 ^F -217 ^B	=	G.3 p. 399 ^{C4} -E	(cf. n. 4049)

Textus syriacus.

LAMY, S.3, p. 188-212 (?).

Cf. : I. ORTIZ DE URBINA, *Patrologia syriaca*, Romae, 1958, p. 70, § 19E n. 29. — Cf. nn. 3944, 3946, 3948, 4012.

Versio latina (pseudo-Ephraem latinus, *Sermo de fine mundi*; pseudo-Isidorus) (?).

C.P. CASPARI, *Briefe, Abhandlungen und Predigten aus den zwei letzten Jahrhunderten des kirchlichen Alterthums und dem Anfang des Mittelalters*, Christiania, 1890, p. 208-220.

Cf. : C.P. CASPARI, *l.c.*, p. 429-472 ; — O. BARDENHEWER, *Geschichte IV*, p. 350 ; — D. HEMMERDINGER-ILIADOU, in DSp IV, col. 817, § 1, 2^o (2) ; — B. FISCHER, *Verzeichnis der Sigel für Kirchenschriftsteller* (Vetus Latina 1/1), Freiburg, 1963⁸ sqq., sub siglo AN Casp tr 14 ; — CPL, n. 1144.

Versiones georgicae.

(a) Versio s. IX (ex arabico).

I. ABULADZE, *Scaviani*, p. 206-214.

Cf. : G. GARITTE, *Catalogus*, p. 132, V 4 ; — G. PERADZE 3, p. 81 n. 1c 4.

(b) Versio alia (e graeco).

Cf. : G. PERADZE 3, p. 84 n. IV 3.

Versio arabica.

Cf. : G. GRAF, *Geschichte I*, p. 429, 5 ; — G. TROUPEAU, *Catalogue 1*, nn. 151, 11 ; 265, 12.

Versiones slauiacae.

Cf. : D. HEMMERDINGER-ILIADOU, *Vers une nouvelle édition de l'Éphrem grec*, in Stud. Patrist. III (TU 78), Berlin, 1961, p. 78, 19 ; — EAD., *L'Éphrem slave*, p. 94 n. 73.

3946. Sermo in aduentum domini, et de consummatione saeculi, et in aduentum antichristi.

Ass. G.2 222-230

Inc. : Πῶς ἐγὼ ὁ ἐλάχιστος καὶ ἀμαρτωλὸς Ἐφραίμ

ASSEMANI, *G.2*, p. 222^B-230^C.

Cf. : D. HEMMERDINGER-ILIADOU, in DSp IV, col. 805, § 4, 12^o ; — C. ÉMERAU, *S. Éphrem le Syrien*, Paris, 1919, p. 29.

Duplicia.

ASSEMANI

ASSEMANI

G.2 p. 224 ^{B6} -225 ^{F2}	=	G.3 p. 134 ^F -136 ^E	(cf. n. 4012)
G.2 p. 225 ^{F3} -227 ^A	=	G.3 p. 136 ^F -139 ^{C7}	(cf. n. 4012)
G.2 p. 227 ^B -230 ^C	=	G.3 p. 140 ^B -143	(cf. n. 4012)

Translatio latina (s. XV in.) : Ambrogio TRAVERSARI (Ambrosius Camaldulensis), *Sermo 16. De Antichristo*, in codd. et editione Florentina, 1481, p. 68^v sqq. — Cf. : Ass. G.2 LXXXIII (Prolegomena).

Textus syriacus.

LAMY, S.3, p. 188-212 (?).

Cf. : I. ORTIZ DE URBINA, *Patrologia syriaca*, Romae, 1958, p. 70, § 19E n. 29. — Cf. nn. 3944, 3945, 3948, 4012.

Versio latina (pseudo-Ephraem latinus, *Sermo de fine mundi* ; pseudo-Isidorus) (?).

C.P. CASPARI, *Briefe, Abhandlungen und Predigten aus den zwei letzten Jahrhunderten des kirchlichen Alterthums und dem Anfang des Mittelalters*, Christiania, 1890, p. 208-220.

Cf. : C.P. CASPARI, *l.c.*, p. 429-472 ; — O. BARDENHEWER, *Geschichte IV*, p. 350 ; — D. HEMMERDINGER-ILIADOU, in *DSp IV*, col. 817, § 1, 2^o (2) ; — PLS 4, 605 sq., B (2) ; — B. FISCHER, *Verzeichnis der Sigel für Kirchenschriftsteller* (Vetus Latina 1/1), Freiburg, 1963^a sqq., sub siglo AN Casp tr 14 ; — CPL, n. 1144.

Versio arabica.

Cf. : G. GRAF, *Geschichte I*, p. 428, 4 ; — G. TROUPEAU, *Catalogue I*, nn. 151, 12 ; 265, 11.

Versio armeniaca.

Codd. : Erevan 5115, n. 23 ; Galata 54, n. 11.

Versiones slauiacae.

Cf. : D. HEMMERDINGER-ILIADOU, *Vers une nouvelle édition de l'Éphrem grec*, in *Stud. Patrist. III* (TU 78), Berlin, 1961, p. 79, 21 ; — EAD., *L'Éphrem slave*, p. 94 n. 76.

Versio palestino-aramaica.

H. DUENSING, *Nachlese christlich-palästinisch-aramaischer Fragmente*, in *NAG* 1955, 5, p. 126-149.

3947. Testamentum (BHG^a 589, 590).

Ass. G.2 230-247

Inc. : 'Εγὼ 'Εφραίμ ἀποδηήσκω. Γνωστὸν οὖν ὑμῶν ἔστω πᾶσιν, ἄνδρες 'Εδεσσῶν

ASSEMANI, *G.2*, p. 230^c-247^a.

Cf. : D. HEMMERDINGER-ILIADOU, in *DSp IV*, col. 803, § 1, 3^o ; — A. VÖÖBUS, *Die Selbstanklagen Ephraem des Syrers in griechischer Überlieferung*, in *OrChr* 41 (1957), p. 97-101.

Textus syriacus (BHO 271).

E. BECK, *Des heiligen Ephraem des Syrers Sermones IV*, CSCO 334 (1973), p. 43-69 (textus) ; CSCO 335 (1973), p. 53-80 (translatio) ; — ASSEMANI, *G.2*, p. 395-410.

De uar. recensionibus et genuinitate neganda, uide : E. BECK, CSCO 335 (1973), p. XI-XIV.

Versio georgica Ephraemi Minoris (s. XI).

Cf. : G. PERADZE 3, p. 84 n. IIIb 32.

Versio arabica.Cf. : G. GRAF, *Geschichte* I, p. 432, 7c.**Versio armeniaca.**MECHITHARISTAE, *Ephraem. Opera armena* IV, Venetiis, 1836, p. 279-280 (fragmenta).

Cod. : Galata 54, n. 15.

3948. Sermo in pretiosam et uiuificam crucem, et in secundum aduentum, et de caritate et eleemosyna (BHG^a 431, 432, 432c).

Ass. G.2 247-258

Inc. : Πᾶσα ἐορτὴ καὶ [πᾶσα] πρᾶξις τοῦ κυρίου ἡμῶν

ASSEMANI, G.2, p. 247^B-258.Cf. : D. HEMMERDINGER-ILIADOU, in DSp IV, col. 807, § 5, 4^o; col. 812, § 9, 15^o.Fontes (Greg. Naz. [PG 36, 316^{AB}], et pseudo-Iohannes Chrysost. [PG 50, 819³²⁻⁴²] in Ass. G.2 249^{C2-71}) : D. HEMMERDINGER-ILIADOU, in DSp IV, col. 812, § 9, 15^o adn.**Duplicia.**

ASSEMANI		ASSEMANI	
G.2 p. 247 ^{D4} -248 ^{D4}	=	G.3 p. 12 ^{D8-74}	(cf. n. 3979)
G.2 p. 248 ^{A-D}	=	G.3 p. 400 ^{C1-23}	(cf. n. 4049)
G.2 p. 248 ^A -253 ^{P6}	=	G.3 p. 371 ^{E6} -375	(cf. n. 4043)
G.2 p. 249 ^{EP}	=	G.3 p. 471 ^{C-P}	(cf. n. 4062)
G.2 p. 250 ^{P7} -253 ^{P6}	=	G.3 p. 144-148 ^{A1}	(cf. n. 4013)
	=	G.3 p. 372 ^{F4} -375 ^{P2}	(cf. n. 4043)
G.2 p. 250 ^{E3} -256 ^N	=	G.2 p. 192 ^A -198 ^D	(cf. n. 3944)
	=	G.2 p. 212 ^{F8} -218	(cf. n. 3945)
G.2 p. 256 ^C -258 ^A	=	G.2 p. 198 ^B -201 ^A	(cf. n. 3944)

Textus syriacus.

LAMY, S.I, p. 304 ; S.2, p. 325 sqq. ; S.I, p. 304 (?).

Concordantia.

ASSEMANI		LAMY	
G.2 p. 249 ^{E-7}	=	S.I p. 304 ²⁻¹¹	(Sermo de admonitione et poenitentia, 17)
G.2 p. 250-257	=	S.3 p. 188-212 (?)	(De fine et admonitione. Sermo 2)
G.2 p. 257 ^{P6} -258 ^{A4}	=	S.2 p. 325 ⁴¹ sqq.	(Sermo de admonitione, 5)

Cf. : D. HEMMERDINGER-ILIADOU, in DSp IV, col. 807, § 5, adn. ; col. 812, § 9, 15^o adn. ; — I. ORTIZ DE URBINA, *Patrologia syriaca*, Romae, 1958, p. 70, § 19E n. 29. — Cf. nn. 3944, 3945, 3946, 4012.

Versio georgica.

Cf. : G. PERADZE 3, p. 84 n. IV 4 ; — M. VAN ESBROECK, *Les homéliaires*.

3949. **Sermo aduersus haereticos, in quo, tum ex margaritae tum ex aliorum claris argumentis, ostenditur credendum esse sanctam deiparam, praeter naturae leges, dominum ac deum nostrum pro mundi salute et concepisse et peperisse (uulgo : *In margaritam*).**

Ass. G.2 259-279

Inc. : Φιλῶ σου τὸ εὐαγγέλιον, δέσποτα

ASSEMANI, G.2, p. 259-279^c.

Cf. : D. HEMMERDINGER-ILIADOU, in DSP IV, col. 812, § 9, 16^o ; — M. RICHARD, in MSR 6 (1949), p. 129 sq.

Saeculo v tribuitur a M. RICHARD, *a.c.*, p. 130.

Codd. : M. TETZ, *Zur Edition der dogmatischen Schriften des Athanasius von Alexandrien*, in ZKG 67 (1955-1956), p. 7 adn. 16.

Nota. Textus graecus, excepto titulo, nihil commune habere uidetur cum **textu syriaco** : ed. E. BECK, CSCO 154 (1955), p. 217-271 (textus), CSCO 155 (1955), p. 211-231 (translatio) ; — ASSEMANI, S.3, p. 150^a-164^c (*Margarita, seu de fide sermones septem*).

Versio armeniaca.

MECHITHARISTAE, *Ephraem. Opera armena* II, Venetiis, 1836, p. 347-362.

3950. **De morbo linguae et prauis affectibus.**

Ass. G.2 279-289

Inc. : Ἑσπαρμέναι εἰσὶν αἱ ἀναπαύσεις πᾶσαι ἐν πάσῃ τῇ ἀνθρωπότητι

ASSEMANI, G.2, p. 279^c-289^c ; — fragmentum (= Ass. G.2, 280^f-285^c) exstat in editione Oxoniensi, p. 398.

Cf. : D. HEMMERDINGER-ILIADOU, in DSP IV, col. 803, § 1, 4^o.

Textus syriacus.

LAMY, S.4, p. 312-356.

Concordantia.

ASSEMANI		LAMY	
G.2 p. 279 ^c -289 ^c	=	S.4 p. 312 ²⁸ -356	(<i>Al. sermo de repreh.</i> , 16-35)
	=	ASSEMANI	(<i>De diuersis</i>
	=	S.3 p. 671-687	<i>serm.</i> , xviii)

Genuinitas. Textus syriacus dubius est. — Cf. : E. BECK, in DSp IV, col. 790, § 2, in fine ; — I. ORTIZ DE URBINA, *Patrologia syriaca* Romae, 1958, p. 69, § 19E n. 27.

Versiones georgicae.

(a) Versio Ephraemi Minoris (s. XI).

Cf. : G. PERADZE 3, p. 83 n. IIIB 3.

(b) Versio alia.

I. ABULADZE, *Scaviani*, p. 272-280¹⁰.

Cf. : G. GARITTE, *Catalogue*, p. 136, V 13 ; — G. PERADZE 3, p. 82 n. IC 13.

Vide n. 4145-14.

Versio slauica (fragmentum = Ass. G.2, 279^p-280^p).

Cf. : D. HEMMERDINGER-ILIADOU, *L'Éphrem slave*, p. 96 (Cod. Vindobonensis sl. 152, s. XIV, f. 95-97 *Λόγος ψυχωφελής* = Ass. G.3 343^{nm} + G.2 279^p-280^p).

3951. Encomium in magnum Basilium (BHG 246).

Ass. G.2 289-296

Inc. : *Κλίνατέ μοι [τὰς] ἀκοάς, ἀδελφοὶ ἀγαπητοί*

S.I. MERCATI, *S. Ephraem Syri Opera* I, 1 (Monumenta Biblica et Ecclesiastica 1), Romae, 1915, p. 143-178 ; — ASSEMANI, *G.2*, p. 289^c-296.

Cf. : D. HEMMERDINGER-ILIADOU, in DSp IV, col. 805-806, § 4, 13^o ; — O. BARDENHEWER, *Geschichte* IV, p. 349.

Est dubiae authenticitatis, sed eiusdem auctoris ac *Encomium in sanctos et martyres* (n. 3962).

Versio georgica.

Cf. : G. PERADZE 3, p. 85 n. IV 5.

Versio slauica.

Cf. : D. HEMMERDINGER-ILIADOU, *L'Éphrem slave*, p. 94 sq. (Cod. Leninopolitanus F.1.208).

3952. Sermo in mulierem peccatricem, quae unguento dominum unxit (BHGⁿ 1162d).

Ass. G.2 297-306

Inc. : *Πολλῶν (τοιῦν) ὄντων ὁσίων καὶ ἀξίων τοῦ θεοῦ*

ASSEMANI, *G.2*, p. 297-306^p.

Cf. : D. HEMMERDINGER-ILIADOU, in DSp IV, col. 806, § 4, 14°; — ALDAMA, n. 433; — J. LIST, *Studien zur Homiletik des Germanos von Constantinopel und seiner Zeit* (Texte und Forschungen 29), 1939.

Tribuitur Iohanni Chrysostomo in codd. Roma, Angelic. gr. 108; Vatic. gr. 1216.

Duplicia.

ASSEMANI

ASSEMANI

G.2 p. 297-304^e = G.3 p. 386⁸⁸-395 (cf. n. 4046)

Cf. n. 4199.

Textus syriacus.

E. BECK, *Des heiligen Ephraem des Syrers Sermones* II, CSCO 311 (1970), p. 78-87 (textus); CSCO 312 (1970), p. 99-109 (translatio); — LAMY, *S.I.*, col. 313-338 (?).

Cf. : E. BECK, CSCO 311 (1970), p. XI sq.

Versio coptica.

I. GUIDI, *La traduzione copta di un' omelia di S. Efrem*, in Bessarione, ser. 2, 4 (1897), p. 1-21.

Versiones arabicae (a syriaco pendentes).

Cf. : J.M. SAUGET, *L'homélie arabe de la bibliothèque Ambrosienne (X.198 Sup.) et ses membra disiecta*, in AnBoll 88 (1970), p. 452 nn. 49.50 (etiam sub nomine Iohannis Chrysostomi); — G. GRAF, *Geschichte* I, p. 346; 427; — G. TROUPEAU, *Catalogue* I, n. 151, 22; — E. BECK, CSCO 311 (1970), p. IX sq.; — J.M. SAUGET, in *Proche-Orient Chrétien* 22 (1972), p. 163 n. 21; — (anon. in cod. Paris. syr. 194).

Versio slauica.

Cf. : D. HEMMERDINGER-ILIADOU, *L'Éphrem slave*, p. 96 (Codd. Taurunenses [Beograd] 85 [62], s. XIV-XV, f. 155-159; 86 [19], an. 1461, f. 107-115^v).

3953. Encomium in gloriosos martyres, qui in toto mundo martyrismum sunt passi (BHG 1183).

Ass. G.2 306-312

INC. : Φαῖδρά καὶ ἐπέραστος ὑπάρχει διαπαντὸς καὶ ἀγγέλοις καὶ ἀνθρώποις ἡ μνήμη τῶν ἁγίων

ASSEMANI, G.2, p. 306⁸-312^D.

Cf. : D. HEMMERDINGER-ILIADOU, in DSp IV, col. 806, § 4, 15°; — ALDAMA, n. 524.

Tribuitur Iohanni Chrysostomo in codd. Vatic. Barber. gr. 481; Paris. gr. 1470 et 1175.

Versio georgica.

Cf. : G. PERADZE 3, p. 85 n. IV 6.

3954. In Abraham et Isaac (BHG^a 2344).

Ass. G.2 312-319

Inc. : Ἀποικίζει ὁ θεὸς τὸν δίκαιον Ἀβραάμ ἐκ τῶν συγγενῶν αὐτοῦ

S.I. MERCATI, *S. Ephraem Syri Opera* I, 1 (Monumenta Biblica et Ecclesiastica 1), Romae, 1915, p. 43-95 ; — ASSEMANI, *G.2*, p. 312^D-319^B ; — PG 56, 537-542 (ps.-Iohannes Chrysostomus).

Cf. : D. HEMMERDINGER-ILIADOU, in DSp IV, col. 806, § 4, 16^a ; — I. ORTIZ DE URBINA, *Patrologia syriaca*, Romae, 1958, p. 69, § 19E n. 15 ; — S.I. MERCATI, *o.c.*, p. 19-41 ; — J. DANIELOU, in RSR 55 (1967), p. 150 sq. ; — ALDAMA, n. 36.

Conferendum est cum homilia Gregorii Nysseni *De deitate filii et spiritus sancti* (PG 46, 553-576 ; cf. n. 3192). — Cf. : S. HAIDACHER, *Rede über Abraham und Isaak bei Ephraem Syrus und Pseudo-Chrysostomus. ein Exzerpt aus Gregor von Nyssa*, in ZkTh 29 (1905), p. 764-766 ; — J. DANIELOU, *l.c.*

Vide etiam : O. ROUSSEAU, *La rencontre d'Éphrem et de saint Basile*, in *l'Orient syrien* 3 (1958), p. 73-86.

Versio slauica.

Cf. : D. HEMMERDINGER-ILIADOU, *L'Éphrem slave*, p. 94 sq. (Cod. Leninopolitanus F.1.208).

3955. Sermo in Daniele prophetam, et in sanctos tres pueros ; et in eum qui dicit : 'Tempora mala sunt, saluari nequeo' (BHG 486).

Ass. G.2 319-321

Inc. : Φέρε δὴ διασκεψώμεθα τὰ κατὰ τὸν προφήτην Δανιὴλ καὶ τοὺς ἁγίους παῖδας

ASSEMANI, *G.2*, p. 319^B-321^B.

Cf. : D. HEMMERDINGER-ILIADOU, in DSp IV, col. 812, § 9, 17^a.

Versio slauica.

Cf. : D. HEMMERDINGER-ILIADOU, *L'Éphrem slave*, p. 94 sq. (Cod. Leninopolitanus F.1.208).

3956. De octo cogitationibus.

Ass. G.2 321-322

Inc. : Γίνωσκε, τέκνον, ὅτι ὀκτὼ εἰσιν οἱ λογισμοί

ASSEMANI, *G.2*, p. 321^C-322^E.

Cf. : D. HEMMERDINGER-ILIADOU, in DSp IV, col. 815, § 10.

Duplicia.

ASSEMANI	ASSEMANI	
<i>G.2</i> p. 321 ^C -322 ^E	=	<i>G.2</i> p. 428 ^B -429 ^{E2} (cf. n. 3975)

3957. De perfectione monachi.

Ass. G.2 322-323

Inc. : *Εἰς μάχην δυνατῶν μὴ γίνου κατ' αὐτῶν εἰς ἀταξίαν νεωτέρων*

ASSEMANI, G.2, p. 322^R-323^C.

Cf. : D. HEMMERDINGER-ILIADOU, in DSp IV, col. 815, § 10.

Duplicita.

ASSEMANI		ASSEMANI	
G.2 p. 322 ^R -323 ^C	=	G.2 p. 422 ^{D8} -423 ^{B4}	(cf. n. 3971)

Versio georgica Ephraemi Minoris (s. XI).

Cf. : G. PERADZE 3, p. 83 n. IIIB 1.

3958. Fragmenta in Genesim in catenis.

Ass. G.2 323-326

R. DEVREESE, *Les commentateurs de l'Octateuque*, p. 122-127 ; — ASSEMANI, G.2, p. 323-324 ; 324 ; 324-325 ; 325 ; 325-326.

Cf. : D. HEMMERDINGER-ILIADOU, in DSp IV, col. 812, § 9, 18°.

Nota. Fragmenta graeca haec fere omnia pertinent ad *Sermonem in Enoch et Eliam*, cuius textus integer reperitur in versione armeniaca, infra, n. 4140.1 (epist. B. OUTTIER, dd. 13.12.1973).

3959. De patientia.

Ass. G.2 326-334

Inc. : *Ὁ βουλόμενος θεῷ εὐαρεστῆσαι*

ASSEMANI, G.2, p. 326^B-334^A.

Cf. : D. HEMMERDINGER-ILIADOU, in DSp IV, col. 809, § 8, 1°.

Prima pars (Ass. G.2 326^B-333^B) est ps.-Macarii / Symeonis *Sermo IX* : ed. E. KLOSTERMANN - H. BERTHOLD, *Neue Homilien des Makarius / Symeon I. Aus Typus III* (TU 72), Berlin, 1961, p. 42-52 ; cf. n. 2412 serm. IX = *Sermo 55* collectionis B (partim) ; cf. n. 2410.

Duplicita.

ASSEMANI		ASSEMANI	
G.2 p. 331 ^{D4} -333 ^B	=	G.2 p. 366 ^{E4} -368 ^D	(cf. n. 3966)
G.2 p. 333 ^{B8} -334 ^A	=	G.1 p. 171 ^{A1-2}	(cf. n. 3920)
G.2 p. 333 ^{F4} -334 ^{A2}	=	G.1 p. 171 ^{D5-E3}	(cf. n. 3920)
	=	G.3 p. 506 ^{E4-F3}	(cf. n. 4078 ²)

Versio georgica Ephraemi minoris (s. XI).

Cf. : G. PERADZE 3, p. 84 n. IIIB 23.

Versio arabica.

Maqālat Mār Afrām, hom. 33 (= n. 4160.6, hom. 37).

3960. De beatitudinibus atque infelicitatibus.

Ass. G.2 334-335

Inc. : Μακάριοι οἱ τὸν θεὸν ἀγαπήσαντες

ASSEMANI, G.2, p. 334^B-335.Cf. : D. HEMMERDINGER-ILIADOU, in DSp IV, col. 808, § 7, 6^a.

Duplicita.

ASSEMANI		ASSEMANI
G.2 p. 334 ^{B-E7}	=	G.1 p. 197 ^{D3} -198 ^{A4} (cf. n. 3928)

Versio georgica Ephraemi minoris (s. XI).

Cf. : G. PERADZE 3, p. 84 n. IIIB 24.

Versiones slauicae.

Cf. : D. HEMMERDINGER-ILIADOU, *Vers une nouvelle édition de l'Éphrem grec*, in Stud. Patrist. III (TU 78), Berlin, 1961, p. 78, 13 ; — EAD., *L'Éphrem slave*, p. 93 n. 65.

3961. De fide.

Ass. G.2 336-340

Inc. : Ὁ κύριος ἐν τῷ εὐαγγελίῳ τοὺς ἑαυτοῦ μαθητάς

ASSEMANI, G.2, p. 336-340 ; — PG 34, 808-812.

Cf. : D. HEMMERDINGER-ILIADOU, in DSp IV, col. 809, § 8, 2^a.

Est ps.-Macarii/Symeonis *Homilia spiritalis XLVIII* (PG 34, 808-812) : ed. H. DÖRRIES - E. KLOSTERMANN - M. KROEGER, *Die 50 geistlichen Homilien des Makarios* (Patrist. Texte und Stud. 4), Berlin, 1964, p. 312-315. Cf. n. 2411 hom. XLVIII.

Versio georgica Ephraemi minoris (s. XI).

Cf. : G. PERADZE 3, p. 84 n. IIIB 27.

3962. Encomium in sanctos quadraginta martyres (BHG^a 1204, 1204b).

Ass. G.2 341-356

Inc. : Εἰκόνα μαρτυρικὴν διαγράψαι βούλομαι καὶ δὴ διὰ χρώματα λαμπρά

ASSEMANI, G.2, p. 341-356^A.

Cf. : D. HEMMERDINGER-ILIADOU, in DSp IV, col. 806, § 4, 17^o ; — O. BARDENHEWER, *Geschichte IV*, p. 349.

Est dubiae authenticitatis, sed eiusdem auctoris ac *Encomium in magnum Basilium* (n. 3951).

Nota. Vtitur *Diatessaro* (in Ass. G.2 355^B). — Cf. : D. HEMMERDINGER-ILIADOU, in DSp IV, col. 803, § 2.

Versio georgica.

Cf. : G. PERADZE 3, p. 85 n. IV 7.

3963. Paraenesis ad ascetas (ordine alphabetico).

Ass. G.2 356-364

Inc. : Ἀρχὴ ἀποταγῆς μοναχοῦ, φοβεῖσθαι τὸν κύριον

ASSEMANI, G.2, p. 356^B-364^C.Cf. : D. HEMMERDINGER-ILIADOU, in DSp IV, col. 809, § 8, 3^o.Tribuitur Hyperechio, *Adhortatio ad ascetas* (PG 79, 1473-1489 ; cf. *Apophthegmata* PG 65, 429^C-432^D).**3964. Paraenesis.**

Ass. G.2 364-365

Inc. : Ἀκούσατε ταῦτα ὑμεῖς υἱοὶ φωτὸς ὄντες

ASSEMANI, G.2, p. 364^C-365^A.Cf. : D. HEMMERDINGER-ILIADOU, in DSp IV, col. 812, § 9, 19^o.De uersibus κατὰ τὸν ἀλφάβητον, uide : G. MERCATI, *Alfabeti intro-messi nelle versioni greche di S. Efremio Siro*, in Κανίσκιον Φ.Ι. Κουκουλέ ('Επετηρίς Ἑταιρ. Βοζ. Σπ. 23), 1953, p. 41-44.**3965. De quibusdam interrogationibus.**

Ass. G.2 365-366

Inc. : Περὶ ὧν ἠρωτήσατε μαθεῖν βουλόμενοι

ASSEMANI, G.2, p. 365^A-366^D.Cf. : D. HEMMERDINGER-ILIADOU, in DSp IV, col. 812, § 9, 20^o.**3966. Paraenesis de patientia et animae compunctione.**

Ass. G.2 366-368

Inc. : Ἀγαπητοὶ γεννώμεθα ὡς γενναῖοι στρατιῶται

ASSEMANI, G.2, p. 366^E-368^D.

Cf. : D. HEMMERDINGER-ILIADOU, in DSp IV, col. 815, § 10.

Duplicia.

ASSEMANI

ASSEMANI

G.2 p. 366^{E4}-368^D = G.2 p. 331^{D4}-333^B (cf. n. 3959)**Versiones slauicae.**Cf. : D. HEMMERDINGER-ILIADOU, *l'Éphrem slave*, p. 91 n. 26.**3967. De morum peruersitate.**

Ass. G.2 368-370

Inc. : Ὁν τρόπον ξίφος νευροκοπεῖ ἵππον, καὶ τὸν ἐπιβάτην καταβάλλει

ASSEMANI, G.2, p. 368^E-370^A.

Cf. : D. HEMMERDINGER-ILIADOU, in DSp IV, col. 815, § 10.

Duplicia.

ASSEMANI		ASSEMANI	
G.2 p. 368 ^E -370 ^A	=	G.1 p. 334 ^C -335 ^D	(cf. n. 3936)
	=	G.2 p. 183 ^D -184 ^F	(cf. n. 3942)

3968. Adhortatio siue Catechesis ad monachos.

Ass. G.2 370-372,
373-377

Inc. (1) : Δεῦτε ἀγαπητοί μου, δεῦτε πατέρες καὶ ἀδελφοί μου

(2) : Συνῶμεν οὖν, ἀγαπητοί, τὴν παρίστασθαι

ASSEMANI, G.2, p. 370^A-372 ; 373-377^B.

Cf. : D. HEMMERDINGER-ILIADOU, in DSp IV, col. 815, § 10.

Duplicia.

ASSEMANI		ASSEMANI	
G.2 p. 370 ^B	=	G.1 p. 28 ^{CD}	(cf. n. 3908)
G.2 p. 370 ^{FL} -372 ^{B8}	=	G.1 p. 66 ^{B1} -67 ^{A7}	(cf. n. 3909)
	=	G.3 p. 461 ^{C1} -462 ^{B2}	(cf. n. 4060)
G.2 p. 372 ^{D4-75}	=	G.1 p. 67 ^{B1} -67 ^{D1}	(cf. n. 3909)
G.2 p. 372 ^{F2-7}	=	G.2 p. 373 ^{A1-7}	(cf. n. 3968)
G.2 p. 373-377 ^B	=	G.1 p. 67 ^{C7} -70 ^C	(cf. n. 3909)
G.2 p. 373 ^{A1-7}	=	G.2 p. 372 ^{F2-7}	(cf. n. 3968)

Versio latina (Ephraem latinus, *De compunctione cordis* II, 1-3a ; II, 3c-5).

(K. FISCHER) Incunab. Hain 8305 et Hain 6598 (= *Gesamtkatalog der Wiegendrucke*, 9334).

Concordantia.

ASSEMANI		Ephraem latinus, <i>De compunctione cordis</i>	(Nota. Ephraem latinus, <i>De compunctione cordis</i> I et II, 3b : uide supra, n. 3909)
G.2 p. 370-373 ^B	=	II, 1-3a	
G.2 p. 374 ^E -377 ^B	=	II, 3c-5	

Ass. G.2 372^{B-7} : cf. Defensor Locogiacensis, *Lib. Scintillarum* XL, 36-40 (CC 117, p. 152) ; — ps.-Macarius, *Epist.* 3, 31, 32, 33 (A. WILMART, in RAM 3, 1922, p. 418). Cf. n. 2415.3.

Cf. : D. HEMMERDINGER-ILIADOU, in DSp IV, col. 816, § 1, 1° ; col. 817, § 1, 2° (3) ; — PLS 4, 605, A (6) ; — B. FISCHER, *Verzeichnis der Sigel für Kirchenschriftsteller* (Vetus Latina 1/1), Freiburg, 1963⁸ sqq., sub siglo EPH cor ; — CPL, n. 1143, vi.

Versio georgica (fragmentum = Ass. G.2, 375^E-377^B).

I. IMNAŠVILI, *Sakit'havi* II, p. 47-48.

Cf. : G. GARITTE, *Catalogue*, p. 283, 4 ; — supra, n. 3909.

Versio armeniaca (fragmenta = Ass. G.2 370^{A-D}; — G.2 374^{B-E}-375^{D-E} = G.1 68⁰⁷⁻⁶⁹⁰⁷).

MECHITHARISTAE, *Ephraem. Opera armena* IV, Venetiis, 1836, p. 277 (*Sermo compunctorius*); p. 277-279.

Versiones slauiacae.

Cf. : D. HEMMERDINGER-ILIADOU, *Vers une nouvelle édition de l'Éphrem grec*, in Stud. Patrist. III (TU 78), Berlin, 1961, p. 74, 2; p. 77, 8; — EAD., *L'Éphrem slave*, p. 92 nn. 51 + 52; p. 97 (Cod. Vindobonensis sl. 15, f. 56-58^v).

3969. Interrogationes et responsiones.

Ass. G.2 377-393

Inc. : Παράκλησις φιλοχρίστων ἀκρατῶν

ASSEMANI, G.2, p. 377^B-393^C.

Cf. : D. HEMMERDINGER-ILIADOU, in DSp IV, col. 807, § 5, 5^o.

Duplicia.

ASSEMANI		ASSEMANI	
G.2 p. 377 ^{C4-D2}	=	G.2 p. 195 ^{B6-C2}	(cf. n. 3944)
G.2 p. 378 ^{C8} -393	=	G.2 p. 195 ^{C2} -209 ^A	(cf. n. 3944)
G.2 p. 379 ^A -382 ^{B8}	=	G.2 p. 195 ^{B4} -198 ^{D7}	(cf. n. 3944)
	=	G.3 p. 215 ^B -219 ^A	(cf. n. 4019)
G.2 p. 391 ^{B4} -392 ^{C3}	=	G.2 p. 207 ^A -208 ^A	(cf. n. 3944)
	=	G.3 p. 27 ^B -28 ^{B4}	(cf. n. 3988)

Versio arabica (?).

Cf. : G. GRAF, *Geschichte* I, p. 433, 7.

3970. De domina Sala (BHG^a 958z, 959).

Ass. G.2 393-394

Inc. : Ἐν τούτῳ τῷ μοναστηρίῳ τῷ τῶν γυναικῶν, (ἄλλη) γέγονε παρθένος

ASSEMANI, G.2, p. 393^C-394.

Cf. : D. HEMMERDINGER-ILIADOU, in DSp IV, col. 809, § 8, 4^o.

Excepto breui epologo, excerptum est e Palladii *Historia Lausiaca*, cap. 34 (PG 34, 1105-1107) : ed. C. BUTLER, *The Lausiack History of Palladius II* (Texts and Studies 6, 2), Cambridge, 1904, p. 98-100.

Testamentum (syriace).

Ass. G.2 395-410

ASSEMANI, G.2, p. 395-410.

Vide n. 3947.

3971. De perfectione monachi.

Ass. G.2 411-423

Inc. : Πέρυσί μοι προσήλθόν τινες αἰτοῦντες

ASSEMANI, G.2, p. 411-423.

Cf. : D. HEMMERDINGER-ILIADOU, in DSp IV, col. 812, § 9, 21°.

Duplicita.

ASSEMANI		ASSEMANI	
G.2 p. 417 ^B -418 ^D	=	G.2 p. 430-431 ^C	(cf. n. 3975)
G.2 p. 422 ^{DB} -423 ^{BA}	=	G.2 p. 322 ^B -323 ^C	(cf. n. 3957)

Excerpta ex catenis graecis in Scripturam.

3972. In Iob.

Ass. G.2 424

Inc. : Ἐντεῦθεν μανθάνομεν ὅτι ἀδύνατόν ἐστι τοῖς φοβουμένοις τὸν κύριον

ASSEMANI, G.2, p. 424^{A-C}.

Fragmentum est e catena Typ. II, de qua uide sub catenis n. C 51.

3973. In psalmum xciii.

Ass. G.2 424

Inc. : Μὴ οἰκεῖτο ἐν τῇ καρδίᾳ σου δυναστεία τοῦ διαβόλου

ASSEMANI, G.2, p. 424^D.

Fragmentum est e catena Typ. XXII, de qua uide sub catenis n. C 35.

In catenis Typ. VIII et XII pauca fragmenta leguntur sub nomine Ephraemi, in catena Typ. II autem excerpta c. 80 exstant sub lemmate Ephraemi, quae reuera fragmenta sunt e Hesychii *Commentariis* (ps.-Athanasii), de quibus uide sub catenis nn. C 15, 21, 25.

Cf. : G. MERCATI, *Sull'autore del "De titulis Psalmorum" stampato fra le opere di S. Atanasio*, in OCP 10 (1944), p. 7-19 ; — R. DEVREESE, *Les commentateurs des Psaumes*, p. 315.

3974. In Matthaeum et Lucam.

(1) De publicano et pharisaeo.

Ass. G.2 424

Inc. : Ἀρχὴ ἐγκαταλείψεως ἀνθρώπου

ASSEMANI, G.2, p. 424^D.(2) *Publicanus autem stans a longe* (Luc. 18, 13).

Ass. G.2 425

Inc. : Εἰ τοῖνυν ὀρθοῦ βίου ὁρέγγη

ASSEMANI, *G.2*, p. 425^{AB}.

(3) In transfigurationem domini.

Ass. *G.2* 425-427

Inc. (fragm. a) : *Ἐλαμψε τὸ πρόσωπον αὐτοῦ ὡς ὁ ἥλιος*
(Matth. 17, 2)

(fragm. b) : *Καὶ λοιπὸν ἔβλεπον οἱ προφήται τοὺς*
ἀποστόλους

(fragm. c) : *Τοιοῦτος μὲν ὁ λόγος τῆς κατὰ Μωσῆν*
καὶ Ἡλίου θεωρίας

(fragm. d) : *Ἐρεῖ γὰρ Χριστὸς ἕως πρὸς αὐτόν·*
**Ω Σίμων, τί λέγεις ;*

(fragm. e) : *Καὶ γὰρ μαθητὰς διὰ τοῦτο ἀνήγαγεν εἰς*
τὸ ὄρος

ASSEMANI, *G.2*, p. 425^{CD} ; 425^{DE} ; 425^F-426^B ; 426^B-
427^A ; 427^{A-E}.

Cf. : D. HEMMERDINGER-ILIADOU, in DS^p IV, col. 815, § 10.

Duplicia.

ASSEMANI		ASSEMANI	
<i>G.2</i> p. 425 ^{DE}	=	<i>G.2</i> p. 44 ^{AB}	(cf. n. 3939)
<i>G.2</i> p. 427 ^{A-E}	=	<i>G.2</i> p. 42 ^F -43 ^D	(cf. n. 3939)

(4) De natiuitate domini.

Ass. *G.2* 427-428

Inc. : *Ἐν μὲν οὖν τῷ Ξανδικῷ τῷ φαιδρῷ*

ASSEMANI, *G.2*, p. 427^F-428^A ; — PG 87-3, 4032^A.

Citatur sub nomine ipsius Ephraemi ab Alexandro monacho, in
Sermone de inuentione sanctae crucis (PG 87-3, 4032^A).

Notandum. In catena Nicetae in Lucam (Typ. F; cf. n. C 135) 4 leguntur
scholia sub nomine Ephraemi (in cap. 2, 18, 19), quae partim ed.
A. MAI, *Scriptorum vet. noua collectio* IX, Romae, 1837, p. 637 et 705.

3975. De octo cogitationibus.

Ass. *G.2* 428-432

Inc. : *Γίνωσκε, τέκνον, ὅτι ὀκτώ εἰσιν οἱ λογισμοί*

ASSEMANI, *G.2*, p. 428^B-432^E.

Cf. : D. HEMMERDINGER-ILIADOU, in DS^p IV, col. 809, § 8, 5°.

In nonnullis locis concordat cum illo (pseudo-) Iohannis Damasceni
De octo spiritibus nequitiae (PG 95, 80^{AB}, 81^A et praesertim 84-86).

Ass. *G.2* 430^e sententiam commemorat ps.-Ammonae (PO 11, 482^F).
Cf. n. 2392.

Duplicia.

ASSEMANI		ASSEMANI	
G.2	p. 428 ⁿ -429 ^{Ex}	=	G.2 p. 321 ^c -322 ^z (cf. n. 3956)
G.2	p. 430-431 ^c	=	G.2 p. 417 ⁿ -418 ^d (cf. n. 3971)

3976. De statu spiritali.

Ass. G.2 432

Inc. : Ἐν μὲν τῇ πλατείᾳ ὁδῶ ἐστὶ ταῦτα

ASSEMANI, G.2, p. 432^{EF}.

Cf. : D. HEMMERDINGER-ILIADOU, in DSp IV, col. 815, § 10.

Duplicia.

ASSEMANI		ASSEMANI	
G.2	p. 432 ^{EF}	=	G.2 p. 91 ^{AS-89} (cf. n. 3942)

3977. Sermo de sacerdotio.

Ass. G.3 1-6

Inc. : Ὡ θαῦμα παράδοξον, ὃ δύναμις ἄρρητος

ASSEMANI, G.3, p. 1-6^B; — PG 48, 1067-1070 (ps.-Iohannes Chrysostomus).

Cf. : D. HEMMERDINGER-ILIADOU, in DSp IV, col. 806, § 4, 180; — ALDAMA, n. 560.

Est homilia metrica, quae quandam affinitatem habet cum aliis operibus ephraemianis. — Cf. : D. HEMMERDINGER-ILIADOU, l.c.

Cf. n. 4503.

Genuinitas. F. OGARA (Gregorianum 27, 1946, p. 145-155) Proclum ut possibilem auctorem proposuit.**3978. Apologia ad fratrem quendam, de Heli sacerdote.**

Ass. G.3 6-11

Inc. : Τῆς γραφῆς λεγούσης περὶ Ἡλὶ τοῦ ἱερέως.

ASSEMANI, G.3, p. 6^c-11^c.Vide apud Photium, *Bibliotheca* 196 (PG 103, 660^a).

Cf. : D. HEMMERDINGER-ILIADOU, in DSp IV, col. 812 sq., § 9, 220.

Pars ultima (Ass. G.3 11^{ae}) conferenda uidetur cum Nili *De monastica exercitatione* (PG 79, 749⁸⁰).**Nota.** In codd. Paris. gr. 1198, s. XI, f. 146-148; 920, f. 152-155^v; 594, s. XIII, f. 232-239; Coislin. 60, an. 1344, f. 245-246; Hierosol. S. Sab. 34, an. 1310, f. 95^v-96; Sinait. S. Catharina 332, s. XIV, f. 55^v-57^v, apologia nostra exstat inter *Sermones paraeneticos ad monachos Aegypti* (n. 3942), post paraenesim 44 (epist. D. ILIADOU).

3979. De festis diebus.

Ass. G.3 11-12

Inc. : Μόνον μὴ παντελῶς ἀκαρπος εὐρεθῇ

ASSEMANI, G.3, p. 11^D-12.

Cf. : D. HEMMERDINGER-ILIADOU, in DSp IV, col. 815, § 10.

Duplicia.

ASSEMANI		ASSEMANI	
G.3 p. 12 ^{C7-E8}	=	G.2 p. 211 ^{D2-E5}	(cf. n. 3945)
	=	G.3 p. 371 ^{E6-F9}	(cf. n. 4043)
	=	G.3 p. 400 ^{C1-D2}	(cf. n. 4049)
G.3 p. 12 ^{D8-F4}	=	G.2 p. 247 ^{D4-248^{B4}}	(cf. n. 3948)

3980. De caritate.

Ass. G.3 13-17

Inc. : Καλῶς εἶπεν ὁ κύριος· "Ὅτι τὸ φορτίον μου ἔστιν ἐλαφρόν

ASSEMANI, G.3, p. 13-17^F.

Cf. : D. HEMMERDINGER-ILIADOU, in DSp IV, col. 813, § 9, 23° ; — ALDAMA, n. 225.

Partim concordat cum illo pseudo-Iohannis Chrysostomi *De caritate* (PG 62, 769-772). Cf. n. 4679.

Duplicia.

ASSEMANI		ASSEMANI	
G.3 p. 13 ^{D9-17^F}	=	G.2 p. 209 ^{B-210^F}	(cf. n. 3945)

3981. De psalmo.

Ass. G.3 17-19

Inc. : Καὶ περὶ τῆς ἀγάπης ταῦτα καὶ πλεόνα τούτων

ASSEMANI, G.3, p. 17^F-19^C.

Cf. : D. HEMMERDINGER-ILIADOU, in DSp IV, col. 815, § 10.

Duplicia.

ASSEMANI		ASSEMANI	
G.3 p. 18 ^{A-19^B}	=	G.3 p. 53 ^{C4-54^C}	(cf. n. 3997)

3982. De oratione.

Ass. G.3 19-21

Inc. : Μακάριον ὄντως μὴ ἀμαρτάνειν

ASSEMANI, G.3, p. 19^D-21^A.

Cf. : D. HEMMERDINGER-ILIADOU, in DSp IV, col. 813, § 9, 24°.

3983. De amore pauperum.

Ass. G. 3 21-22

Inc. : Δεῦτε λοιπόν, ἀδελφοί, περιφρονήσωμεν τὰ πρόσκαιρα
 ASSEMANI, G. 3, p. 21^B-22^E.

Cf. : D. HEMMERDINGER-ILIADOU, in DSp IV, col. 813, § 9, 25°.

3984. De ieiunio.

Ass. G. 3 22-23

Inc. : Πόθησον τὴν πτωχείαν τοῦ Χριστοῦ
 ASSEMANI, G. 3, p. 22^F-23^D.

Cf. : D. HEMMERDINGER-ILIADOU, in DSp IV, col. 813, § 9, 26°.

Excerpta sunt praesertim e Basilii *Homilia I de ieiunio* (PG 31, 172^B ; 173° ; 177° ; 184^B). Cf. n. 2845.

3985. In illud : Duo erunt in agro (Mat. 24, 40).

Ass. G. 3 23-24

Inc. : Ἦκουσας, ὅτι δύο ἔσονται ἐν τῷ ἀγρῷ
 ASSEMANI, G. 3, p. 23^E-24^D.

Cf. : D. HEMMERDINGER-ILIADOU, in DSp IV, col. 808, § 7, 7°.

Exstat etiam apud Anastasium Sinaitam, *Quaestiones*, 72 (PG 89, 697).

Fragmentum slaucicum (ἐκ τοῦ «Περὶ κρίσεως· πῶς νοη-
 τέον τό· Δύο ἔσονται ἐν τῷ ἀγρῷ»).

Obštestvo liubitelej drevnej pis'mennosti, St.-Petersburg, 1880.

Cf. : D. HEMMERDINGER-ILIADOU, *L'Éphrem slave*, p. 96 (Cod. Mosq. Istor. Muz., Sbornik Sviatoslav, an. 1073, f. 211^v).

3986. De his, quae haec uita continet (uulgo *De uita actiua*).

Ass. G. 3 24-25

Inc. : Ἐνοήσωμεν, ἀδελφοί, ὅτι οὐδὲν ἡμᾶς ὠφελήσει
 ASSEMANI, G. 3, p. 24^E-25^D.

Occurrit sub nomine Iohannis Chrysostomi.

Cf. : M. AUBINEAU, CCG I, n. 146 p. 166.

3987. De mansionibus beatis.

Ass. G. 3 25-26

Inc. : Πολλὰς μονὰς ὁ σωτὴρ τοῦ πατρὸς καλεῖ
 ASSEMANI, G. 3, p. 25^E-26^E.

Cf. : D. HEMMERDINGER-ILIADOU, in DSp IV, col. 809, § 8, 6°.

Concordat cum parte uersionis graecae Isaac Niniuitae *Sermonis ascetici* 56 (PG 86, 832ⁿ-833^a) : ed. I. SPETSIERIS, *Τοῦ ὁσίου πατρὸς ἡμῶν Ἰσαὰκ ... τὰ εὐρεθέντα ἀσκητικά*, Athenis, 1895, p. 224-225.

3988. De locis beatis.

Ass. G.3 26-28

Inc. : *Τάυτας τὰς ἐντολὰς ποιοῦντες προπέμψωμεν*

ASSEMANI, G.3, p. 26^E-28.

Cf. : D. HEMMERDINGER-ILIADOU, in *DSp* IV, col. 807, § 5, 6^o.

Duplicia.

ASSEMANI		ASSEMANI	
G.3 p. 27 ⁿ -28 ⁿ⁴	=	G.2 p. 207 ^A -208 ^A	(cf. n. 3944)
	=	G.2 p. 391 ⁿ⁴ -392 ^{c3}	(cf. n. 3969)

3989. De non suscipiendis rebus hisce momentaneis, et ne patiamur nos decipi huius uitae oblectamentis ; et in psalmum lxxii.

Ass. G.3 29-31

Inc. : *Ἐπειδὴ ὁ ἡμέτερος νοῦς εὐολισθέτερος ὑπάρχων*

ASSEMANI, G.3, p. 29-31^C.

Cf. : D. HEMMERDINGER-ILIADOU, in *DSp* IV, col. 813, § 9, 27^o.

3990. Ode optime fluens, in eos qui cotidie peccant et cotidie paenitentiam agunt.

Ass. G.3 31-33

Inc. : *Μέχρι τίνος, ὦ φίλε, ἀνισχόμενος τοῦ ἐχθροῦ*

ASSEMANI, G.3, p. 31^D-33^B.

Cf. : D. HEMMERDINGER-ILIADOU, in *DSp* IV, col. 806, § 4, 19^o.

Versio arabica.

Maqālāt Mār Afrām, hom. 24 (= n. 4160.6, hom. 24).

Versiones slauicae.

Cf. : D. HEMMERDINGER-ILIADOU, *Vers une nouvelle édition de l'Éphrem grec*, in *Stud. Patrist. III* (TU 78), Berlin, 1961, p. 78, 17; — EAD., *L'Éphrem slave*, p. 94 n. 68 ; p. 95 (Cod. Leninopolitanus, olim Novgorodensis 1324, s. XII-XIII, f. 289^v-290).

Ass. G.3 33-36

3991. De non scandalizando proximo, et de recta uitae ratione, adhortatio.

Inc. : *Τοὺς προσελθόντας ἐπὶ τὸ στάδιον τῆς εὐσεβείας*

ASSEMANI, G.3, p. 33^c-36^c.

Nota. Vtitur *Diatessaro* (in *As G3*, 33^a). — Cf.: DS.. HEMMERDINGER-ILIADOU, in *DSp IV*, col. 803, § 2.

3992. De uera renuntiatione, et quo pacto anima deum inueniat, quam ob causam ad nos uenit dominus.

Ass. G.3 36-38

Inc. : Ὁ τὴν ἡσυχίαν ἐπανηρημένος καὶ τὴν μόνωσιν μεταδιδώκων

ASSEMANI, G.3, p. 36^p-38^A.

Cf. : D. HEMMERDINGER-ILIADOU, in *DSp IV*, col. 809, § 8, 7°.

Concordat cum *Homilia 11* collectionis arabicae pseudo-Macarii / Symeonis. Cf. n. 2420.

Ultima uero pars conferenda est cum pseudo-Macarii / Symeonis *Homilia spiritali XXXIII*, 4 (PG 34, 744^{no}): ed. H. DÖRRIES - E. KLOSTERMANN - M. KROEGER, *Die 50 geistlichen Homilien des Makarios* (Patrist. Texte und Stud. 4), Berlin, 1964, p. 259-260. Cf. n. 2411.

3993. Sermo asceticus perutilis.

Ass. G.3 38-42

Inc. : Οἱ βουλόμενοι κατὰ ἀλήθειαν ἑαυτοὺς τῷ κυρίῳ ἀποδοῦναι

ASSEMANI, G.3, p. 38^B-42^P.

Cf. : D. HEMMERDINGER-ILIADOU, in *DSp IV*, col. 809, § 8, 8°.

Est ps.-Macarii / Symeonis *Sermo 60* collectionis B : ed. H. BERTHOLD (GCS). Cf. n. 2410.

Versio arabica.

Maqālat Mār Afrām, hom. 32 (= n. 4160.6, hom. 36).

3994. De diuina gratia.

Ass. G.3 42-47

Inc. : Σπεῦδε ἔχειν τὴν θείαν χάριν σὺν τῇ διανοίᾳ

ASSEMANI, G.3, p. 42^B-47^B.

Cf. : D. HEMMERDINGER-ILIADOU, in *DSp IV*, col. 808, § 7, 8°.

Versio georgica Ephraemi Minoris (s. XI).

Cf. : G. PERADZE 3, p. 83, n. III B 2.

3995. Aduersus eos, qui dicunt terrae motus a terrae inflatione fieri.

Ass. G.3 47-48

INC. : *Ἐἵπατε ὑμῖν οἱ ἀπὸ καρδίας λαλοῦντες*

ASSEMANI, G.3, p. 47^c-48^p.

Cf. : D. HEMMERDINGER-ILIADOU, in DSp IV, col. 813, § 9, 28^o.

3996. Ne decipiamur gentiliū erroribus.

Ass. G.3 48-51

INC. : *Προσθήσω δὲ καὶ τοῦτο τῷ λόγῳ· τῆς θνήσεως ἀρχομένης*

ASSEMANI, G.3, p. 48^B-51^A.

Cf. : D. HEMMERDINGER-ILIADOU, in DSp IV, col. 813, § 9, 29^o.

3997. Quod ludicris rebus abstinendum sit christia- nis; et de amore pauperum.

Ass. G.3 51-56

INC. : *Ὅτι μὲν οὐ δεῖ παίζειν χριστιανούς, πάντες γινώσκομεν*

ASSEMANI, G.3, p. 51^B-56^B.

Cf. : D. HEMMERDINGER-ILIADOU, in DSp IV, col. 813, § 9, 30^o.

Duplicia.

ASSEMANI

ASSEMANI

G.3 p. 51⁷⁶-52⁸⁶

=

G.3 p. 106^c-113

(cf. n. 4008)

G.3 p. 53^{c4}-54^c

=

G.3 p. 18^A-19^B

(cf. n. 3981)

G.3 p. 54⁷⁷-55⁷²

=

G.3 p. 111⁸⁶-112^{A2}

(cf. n. 4008)

3998. De his, qui animas ad impudicitiam pelli- ciunt, cum dicant nihil mali esse.

Ass. G.3 56-64

INC. : *Τῷ προφήτῃ Ἰεζεκιὴλ εἶπεν ὁ θεός· Καὶ σύ, νιὲ ἀν-
θρώπου*

ASSEMANI, G.3, p. 56^c-64^B.

Cf. : D. HEMMERDINGER-ILIADOU, in DSp IV, col. 813, § 9, 31^o.

3999. De abstinendo a cupiditatibus carnalibus, et de certamine ac de multa securitate, ad fra- trem qui excidit (uulgo *Aduersus impudicitiam*).

Ass. G.3 64-67

INC. : *Οἱ ἐν τοῖς ἰατροῖς θεραπευόμενοι οὐκ ἐπιχαίρονται*

ASSEMANI, G.3, p. 64^B-67^A.

**4000. De abstinendo ab omni consuetudine pernicio-
sa, et de continentia.**

Ass. G.3 67-70

INC. : (Ἐρώτησις) Εἰ καλὸν τὸ διαπονεῖσθαι περὶ τινος ;
(Ἀπόκρισις) Καλὸν τὸ προσέχειν ἑαυτὸν ἕκαστον

ASSEMANI, G.3, p. 67^B-70^C.

Cf. : D. HEMMERDINGER-ILIADOU, in DSp IV, col. 813, § 9, 32°.

4001. Aduersus improbas mulieres (BHG^a 858g).

Ass. G.3 70-74

INC. : Οὐδὲν τοῖνυν ἐφάμιλλον θηρίον γυναικὸς πονηρᾶς καὶ
γλωσσώδους

ASSEMANI, G.3, p. 70^D-74^B.

Cf. : D. HEMMERDINGER-ILIADOU, in DSp IV, col. 809, § 8, 9° ; —
ALDAMA, n. 381 ; — S.G. MERCATI, *Note papirologiche*, in *Biblica* 2
(1921), p. 229 sqq.

Exstat etiam apud Anastasium Sinaitam, *Quaestiones* 59 (PG 89,
632-637), sub nomine Iohannis Chrysostomi.

Pars prima (Ass. G.3 70^D-72^F) concordat cum parte pseudo-Iohannis
Chrysostomi homiliae *In decollationem s. Iohannis* (PG 59, 485-488).
Cf. n. 4570.

Pars ultima (Ass. G.3 73^F-74) congruit cum parte Iohannis Chrysos-
tomi *Homiliae de prophetiarum obscuritate II* (PG 56, 185⁸⁰⁻⁸⁶). Cf. n. 4420.

Versio latina apud Paulum Diaconum, *Homiliarium* II, 72
(*In decollatione s. Iohannis Baptistae*).

PL 95, 1508-1509° (*De sanctis* 50).

Vide n. 4570.

Versiones georgica et armeniaca.

Vide n. 4570.

4002. Sermo de uirginitate.

INC. : Περὶ παρθενίας καὶ ἀγιασμοῦ ψυχῆς Παῦλος ἀπόστολος

Ass. G.3 74-79

ASSEMANI, G.3, p. 74^B-79^C.

Cf. : D. HEMMERDINGER-ILIADOU, in DSp IV, col. 806, § 4, 20°.

Duplicia.

ASSEMANI

ASSEMANI

G.3 p. 76^C-79^C = G.3 p. 557^A bis sq. (cf. n. 4081)
(latine)

Nota. Exstat recensio longior in codice Coislin. 296, s. XII, f. 221-225.

Translatio latina (s. xv in.) : Ambrogio TRAVERSARI (Ambrosius
Camaldulensis), *Sermo 17. De Virginitate*, in codd. et editione Florentina,
1481, p. 74 sqq. — Cf. : Ass. G.1 LXXXIII (Prolegomena).

Versio latina (Ephraem latinus, *De luctamine spiritali* a).

(K. FISCHER) Incunab. Hain 8305 et Hain 6598 (= *Gesamtkatalog der Wiegendrucke*, 9334).

Concordantia.

ASSEMANI

Ephraem latinus,
*De luctamine
spiritali*

(Nota. Ephraem
latinus, *De
luctamine spi-
ritali* b et c :
uide nn. 3920,
3935.2, 4081)

G.3 p. 76^a-79^c = a

Cf. : D. HEMMERDINGER-ILIADOU, in DSp IV, col. 816, § 1, 1^o; — PLS 4, 605, A (4); — B. FISCHER, *Verzeichnis der Sigel für Kirchenschriftsteller* (Vetus Latina 1/1), Freiburg, 1963^a sqq., sub siglo EPH luct; — CPL, n. 1143, IV.

Versio georgica.

Cf. : G. GARITTE, *Catalogue*, p. 287 sq., 16.

Versio arabica.

Maqālāt Mār Afr̄m, hom. 23 (= n. 4160.6, hom. 23).

Versiones slauiacae.

Cf. : D. HEMMERDINGER-ILIADOU, *Vers une nouvelle édition de l'Éphrem grec*, in Stud. Patrist. III (TU 78), Berlin, 1961, p. 74, 5; — EAD., *L'Éphrem slave*, p. 92 n. 45.

4003. De paenitentia.

Ass. G.3 79-81

INC. : *Μάθωμεν, ἀμαρτωλοί, εὐσπλαγχνίαν πῶς ἐστὶν*

ASSEMANI, G.3, p. 79^c-81^E.

Cf. : D. HEMMERDINGER-ILIADOU, in DSp IV, col. 806, § 4, 21^o.

Versiones slauiacae.

Cf. : D. HEMMERDINGER-ILIADOU, *Vers une nouvelle édition de l'Éphrem grec*, in Stud. Patrist. III (TU 78), Berlin, 1961, p. 78, 15; — EAD., *L'Éphrem slave*, p. 94 n. 67.

4004. Sermo de paenitentia.

Ass. G.3 81-83

INC. : *Μὴ οὖν φοβηθῶμεν μάταιον φόβον, καὶ φόβον ὃς οὐκ ἔστιν φόβος*

ASSEMANI, G.3, p. 81^F-83^B.

Cf. : D. HEMMERDINGER-ILIADOU, in DSp IV, col. 813, § 9, 33^o.

4005. De paenitentia et patientia.

Ass. G. 3 83-86

Inc. : **Ἀρα τίς τὸν παρόντα βίον ἐλογίσατο εἶναι τοῦτον δραπέτην*

ASSEMANI, G. 3, p. 83^B-86^E.

Cf. : D. HEMMERDINGER-ILIADOU, in DSp IV, col. 806, § 4, 22°.

4006. Sermo adhortatorius de patientia et compunctione.

Ass. G. 3 86-92

Inc. : **Ὁ πλάσας ἡμᾶς θεὸς ἐπιστάμενος τὴν ἀσθένειαν*

ASSEMANI, G. 3, p. 86^F-92.

Cf. : D. HEMMERDINGER-ILIADOU, in DSp IV, col. 813, § 9, 34°.

4007. De patientia et de consummatione huius saeculi, ac de secundo aduentu; necnon de meditatione diuinarum scripturarum; et quae quantaque sit quietis silentiiue utilitas.

Ass. G. 3 93-104

Inc. : **Λαμπρὸς ὁ βίος τῶν δικαίων. Πῶς δὲ λαμπρύνεται*

ASSEMANI, G. 3, p. 93-104^P.

Cf. : D. HEMMERDINGER-ILIADOU, in DSp IV, col. 813, § 9, 35°; — ALDAMA, n. 238 (cf. ibid. n. 232).

Duae partes (Ass. G. 3 93-94^A et 99^A-104^P) concordant cum illo pseudo-Iohannis Chrysostomi *De patientia et de consummatione huius saeculi* (PG 63, 937-942; cf. n. 4693), quarum fragmentum (PG 63, 940^C-941^A = Ass. G. 3 101^B-102^C) tamquam Ephraemi citatur a pseudo-Maximo, *Capita theologica* (PG 91, 721^A-^B). — Codd. : J. GRIBOMONT, *Un manuscrit Athonite hors catalogue : Koulloumous 616*, in Stud. Monast. 5 (1963), p. 406 sq. n. 2.

Alia pars (Ass. G. 3 95^B-97^C) conferenda est cum Theophili Alexandrini *Sermone de morte et de iudicio* (PG 65, 200; cf. n. 2618).

Duplicita.

ASSEMANI		ASSEMANI	
G. 3 p. 94 ^B -102 ^C	=	G. 3 p. 226 ^{A7} -234 ^B	(cf. n. 4020)
G. 3 p. 95 ^{B2} -97 ^{B3}	=	G. 3 p. 226 ^{B3} -229 ^{A8}	(cf. n. 4020)
	=	G. 3 p. 401 ^{B1} -403 ^{C1}	(cf. n. 4050)
G. 3 p. 97 ^{B3} -98 ^{B3}	=	G. 3 p. 229 ^{B1} -28	(cf. n. 4020)
G. 3 p. 98 ^{B4} -6	=	G. 3 p. 229 ^{F1} -3	(cf. n. 4020)
	=	G. 3 p. 403 ^{C1} -3	(cf. n. 4050)
G. 3 p. 102 ^{C7} -104 ^{P2}	=	G. 3 p. 234 ^C -236 ^C	(cf. n. 4021)

Versio georgica Ephraemi Minoris (s. XI).

Cf. : G. PERADZE 3, p. 83 n. IIIA 17.

Vide etiam nn. 4021, 4693.

Versio arabica.

Maqālāt Mār Afrām, hom. 18 (= n. 4160.6, hom. 18).

Vide etiam n. 4693.

Versiones slauicae.

Cf. : D. HEMMERDINGER-ILIADOU, *Vers une nouvelle édition de l'Éphrem grec*, in Stud. Patrist. III (TU 78), Berlin, 1961, p. 78, 18; — EAD., *L'Éphrem slave*, p. 94 nn. 70, 71, 72.

Vide etiam n. 4021.

4008. Interrogationes ac responsiones.

Ass. G.3 104-113

Inc. : (Ἐρώτησις) Πῶς βλασφημεῖται ὁ θεός; καὶ τίνα ἀπαυτεῖ

ASSEMANI, G.3, p. 104^D-113.

Nota. Vtitur *Diatessaro* (in Ass. G.3 113^A). — Cf. : D. HEMMERDINGER-ILIADOU, in DS^p IV, col. 803, § 2.

Duplicia.

ASSEMANI		ASSEMANI	
G.3 p. 106 ^{C-73}	=	G.3 p. 51 ^{86-52⁸⁶}	(cf. n. 3997)
G.3 p. 111 ^{86-112^{A2}}	=	G.3 p. 54 ^{87-55⁸²}	(cf. n. 3997)
G.3 p. 113 ^{D-8}	=	G.3 p. 367 ⁰	(cf. n. 4041)

4009. De recordatione mortis et de uirtute ac de diuitiis.

Ass. G.3 114-119

Inc. : Πευθαρχεῖν δεῖ τῷ λέγοντι παρακαλεῖτε ἀλλήλους

ASSEMANI, G.3, p. 114-119^B.

Cf. : D. HEMMERDINGER-ILIADOU, in DS^p IV, col. 813, § 9, 36^o.

Versio arabica.

Maqālāt Mār Afrām, hom. 35 (= n. 4160.6, hom. 44).

4010. De resurrectione mortuorum sermo.

Ass. G.3 119-127

Inc. : (Ἐρώτησις) Τί ἐστὶν ὁ λόγος γεγραμμένος οὐδὲν εἰσενέγκामεν

ASSEMANI, G.3, p. 119^B-127^F.

Nota. Vtitur *Diatessaro* (in Ass. G.3 123^B). — Cf. : D. HEMMERDINGER-ILIADOU, in DS^p IV, col. 803, § 2.

4011. De his, qui dicunt resurrectionem mortuorum non esse.

Ass. G.3 127-134

Inc. : Φρονῶν τὰ τῶν ἐθνῶν, καὶ λέγων ὅτι ἀνάστασις νεκρῶν οὐκ ἔστιν

ASSEMANI, G.3, p. 127^F-134^R.

Cf. : D. HEMMERDINGER-ILIADOU, in DSp IV, col. 813, § 9, 37^o.

Duplicia.

ASSEMANI		ASSEMANI	
G.3 p. 131 ^{B8} -132 ^{A7}	=	G.3 p. 381-382 ^{A6}	(cf. n. 4045)
G.3 p. 133 ^{C8} -134 ^{D5}	=	G.3 p. 382 ^{A6} -383 ^{C1}	(cf. n. 4045)

Versiones slauiacae (= Ass. G.3 381^{A-B} + 131^{D3}-134).

Cf. : D. HEMMERDINGER-ILIADOU, *Vers une nouvelle édition de l'Éphrem grec*, in Stud. Patrist. III (TU 78), Berlin, 1961, p. 78, 12 ; — EAD., *L'Éphrem slave*, p. 93 n. 57.

4012. In aduentum domini (sermone iii).

Ass. G.3 134-136,
136-140,
140-143

Inc. (1) : Εἴ τις ἔχει κατάνυξιν καὶ δάκρυα, ἐν προσηχαίᾳ δεηθήτω τὸν κύριον

(2) : Σύστημα ἀγίων, φιλόχριστοι καὶ πιστοί, ἐγὼ ἐλεεινός

(3) : Τότε θρηνεῖ δεινῶς ὁμοῦ πᾶσα ψυχὴ καὶ στενάξει

ASSEMANI, G.3, p. 134^F-136^F ; 136^F-140^A ; 140^B-143.

Cf. : D. HEMMERDINGER-ILIADOU, in DSp IV, col. 806, § 4, 23^o.

Duplicia.

ASSEMANI		ASSEMANI	
G.3 p. 134 ^F -136 ^R	=	G.2 p. 224 ^{D6} -225 ^{F2}	(cf. n. 3946)
G.3 p. 136 ^F -139 ^{C7}	=	G.2 p. 225 ^{F3} -227 ^A	(cf. n. 3946)
G.3 p. 140 ^B -143	=	G.2 p. 227 ^B -230 ^C	(cf. n. 3946)

Textus syriacus.

LAMY, S.3, p. 188-212 (?).

Cf. : I. ORTIZ DE URBINA, *Patrologia syriaca*, Romae, 1958, p. 70, § 19E n. 29. — Cf. nn. 3944, 3945, 3946, 3948.

Versio latina (pseudo-Ephraem latinus, *Sermo de fine mundi* ; pseudo-Isidorus) (?).

C.P. CASPARI, *Briefe, Abhandlungen und Predigten aus den zwei letzten Jahrhunderten des kirchlichen Alterthums und dem Anfang des Mittelalters*, Christiania, 1890, p. 208-220.

Cf. : C.P. CASPARI, *l.c.*, p. 429-472 ; — O. BARDENHEWER, *Geschichte* IV, p. 350 ; — D. HEMMERDINGER-ILIADOU, in *DSp* IV, col. 817, § 1, 2^o(2) ; — PLS 4, 605 sq., B (2) ; — B. FISCHER, *Verzeichnis der Sigel für Kirchenschriftsteller* (Vetus Latina 1/1), Freiburg, 1963³ sqq., sub siglo AN Casp tr 14 ; — CPL, n. 1144.

Versio slauica (= Ass. G.2 222-230 + G.3 134-139).

Cf. : D. HEMMERDINGER-ILIADOU, *L'Éphrem slave*, p. 94 n. 76.

4013. De signo crucis, quod apparebit in caelo.

Ass. G.3 144-148

Inc. : Ἦκούσατε, ἀγαπητοὶ φιλόχριστοι, πόση ἡ δύναμις τοῦ σταυροῦ

ASSEMANI, G.3, p. 144^A-148^A.

Cf. : D. HEMMERDINGER-ILIADOU, in *DSp* IV, col. 807, § 5, 7^o.

Duplicia.

ASSEMANI		ASSEMANI	
G.3 p. 144-148 ^{AI}	=	G.2 p. 250 ⁸⁷ -253 ⁸⁶	(cf. n. 3948)
	=	G.3 p. 372 ⁸⁴ -375 ⁸²	(cf. n. 4043)
G.3 p. 144 ⁸⁵ -146 ^A	=	G.2 p. 212 ⁸⁵ -214 ^A	(cf. n. 3945)
G.3 p. 146 ⁸³ -148 ^A	=	G.2 p. 214 ⁸⁴ -215 ⁸	(cf. n. 3945)

4014. Sermo de iudicio et resurrectione.

Ass. G.3 148-150

Inc. : Δεῦτε πάντες ἀδελφοὶ καὶ ἀκούσατε ἐμοῦ τοῦ ἐλαχίστου Ἐφραίμ

ASSEMANI, G.3, p. 148^B-150^B.

Cf. : D. HEMMERDINGER-ILIADOU, in *DSp* IV, col. 806, § 4, 24^o.

Translatio latina (s. xv in.) : Ambrogio TRAVERSARI (Ambrosius Camaldulensis), *Sermo 3. De Iudicio & Resurrectione*, in *codd. et editione* Florentina, 1481, p. 17 sq. — Cf. : Ass. G.1 LXXXIII (Prolegomena).

Versio georgica.

I. IMNAISVILI, *Sakit'havi* I, p. 45-47.

Cf. : G. GARITTE, *Catalogue*, p. 285, 9.

Versio armeniaca.

Cod. : Erevan 5115, n. 21.

Versiones slauicae.

Cf. : D. HEMMERDINGER-ILIADOU, *L'Éphrem slave*, p. 94 sq. (Cod. Leninopolitanus F.1.208) ; p. 96 (Cod. Vindobonensis sl. 15, f. 24^v-26).

4015. De monachis.

Ass. G.3 150-152

Inc. : *Τί δὲ ὁ προφήτης τρυγὸνα χηρεύουσιν ἀπέκασε*ASSEMANI, G.3, p. 150^B-152^B.

Cf. : D. HEMMERDINGER-ILIADOU, in DSp IV, col. 813, § 9, 38°.

4016. Sermo paraeneticus de secundo aduentu domini, et de paenitentia.

Ass. G.3 152-159

Inc. : *Ἀδελφοί, μετανοήσωμεν, ἵνα τὸν θεὸν ἡλεωποιησώμεθα ταῖς ἁμαρτίαις ἡμῶν*ASSEMANI, G.3, p. 152^B-159.

Cf. : D. HEMMERDINGER-ILIADOU, in DSp IV, col. 813, § 9, 39°.

Duplicia.

ASSEMANI		ASSEMANI	
G.3 p. 152 ^{C-E}	=	G.1 p. 42 ^{B3-B2}	(cf. n. 3909)
G.3 p. 152 ^{F2} -153 ^{A4}	=	G.1 p. 49 ^{E-F5}	(cf. n. 3909)
G.3 p. 159 ^A	=	G.2 p. 201 ^C	(cf. n. 3944)

Versio aethiopica (= Ass. G.3 152^{C-B}).

Vide n. 3909, not.

4017. De paenitentia.

Ass. G.3 160-205

Inc. : *Καρπὸς πολύφορος ἐστὶν ἡ μετάνοια, ἀγαπητοί*ASSEMANI, G.3, p. 160-205^C.

Cf. : D. HEMMERDINGER-ILIADOU, in DSp IV, col. 813, § 9, 40°.

Videtur compositum e pluribus sermonibus, qui sic definiri possunt :

- (1) *De paenitentia* (Ass. G.3 160-174^B).
- (2) *De paenitentia et de Moyse* (Ass. G.3 174^C-177^{C1}).
- (3) *De paenitentia* (Ass. G.3 177^{CA}-184^B).
- (4) *De paenitentia et de futuro saeculo* (Ass. G.3 184^C-189^B).
- (5) *Refutatio chiliastarum, et de nequam interpretatione libri Apocalypsoes* (Ass. G.3 189^{BA}-192^{A4}) ; certe inauthenticum.
- (6) *De resurrectione mortuorum* (Ass. G.3 192^{AS}-196^{CB}) ; certe inauthenticum.
- (7) *De paenitentia* (Ass. G.3 196^{CT}-202^{A8}).
- (8) *Contra anabaptistas* (Ass. G.3 202^{AS}-203^{F7}).
- (9) *De paenitentia et contra nouatianos* (Ass. G.3 230^{F7}-205^C).

Nota. Vitur *Diatessaro* (in Ass. G.3 200^B) ; et fortasse fragmentum iacet Tatiani (in Ass. G.3 166^{FB-10}). — Cf. : D. HEMMERDINGER-ILIADOU, in DSp IV, col. 803 sq., § 2.

Duplicia. Cf. : D. HEMMERDINGER-ILIADOU, in *Muséon* 80 (1967), p. 51 (passim). — Cf. n. 4082.

4018. Adhortatio ad fratres.

Ass. G.3 205-215

Inc. : Ἀδελφοί, εὐλογίαις ἐθισθῶμεν, ἵνα εὐλογίαις κληρονομήσωμεν

ASSEMANI, G.3, p. 205^D-215^A.

Cf. : D. HEMMERDINGER-ILIADOU, in DSp IV, col. 813, § 9, 41^o.

Versio georgica (*De uirtute, et quod passiones nobis inolescere non sinimus*) Ephraemi Minoris (s. XI).

Cf. : G. PERADZE 3, p. 83 n. IIIA 18.

Versio armeniaca.

Codd. : Erevan 5115, n. 4 ; Galata 54, n. 16.

4019. De abrenuntiatione.

Ass. G.3 215-219

Inc. : (Ἐρώτησις) Παρακαλοῦμεν μαθεῖν τὴν δύναμιν τῆς ἀποταγῆς

(Ἀπόκρισις) Ἡ ἀποταγή, ἣν ἐπὶ τοῦ ἁγίου βαπτίσματος ποιούμεθα

ASSEMANI, G.3, p. 215^B-219^A.

Cf. : D. HEMMERDINGER-ILIADOU, in DSp IV, col. 807, § 5, 8^o.

Duplicia.

ASSEMANI		ASSEMANI	
G.3 p. 215 ^B -219 ^A	=	G.2 p. 195 ²⁴ -198 ⁰⁷	(cf. n. 3944)
	=	G.2 p. 379 ^A -382 ²⁸	(cf. n. 3969)

Versio slauica.

Cf. : D. HEMMERDINGER-ILIADOU, *L'Éphrem slave*, p. 94 n. 74.

4020. De panoplia, ad monachos.

Ass. G.3 219-234

Inc. : Τοιαύτην πανοπλίαν ὀφείλει κεκτηθῆναι ὁ βουλόμενος ἀγωνίζεσθαι ὑπὲρ Χριστοῦ

ASSEMANI, G.3, p. 219^B-234^B.

Cf. : D. HEMMERDINGER-ILIADOU, in DSp IV, col. 809, § 8, 10^o.

Asservatur in nonnullis codicibus recensio breuior (uel fragmentum = Ass. G.3 219^{B1-5} + 223¹⁸-226^{AB}) sub nomine Marciani ; cui rei confidens D. HEMMERDINGER-ILIADOU, *l.c.*, tractatum Marciano tribuendum esse opinatur.

Iuxta J. LEBON† - A. VAN ROEY, *Le moine saint Marcien. Étude critique des sources ; édition de ses écrits* (Spicilegium Sacrum Louaniense 36), Leuven, 1968, p. 148-152, recensio longior originalis est sed neque Ephraemo neque Marciano tribuenda.

J. KIRCHMEYER, *Le moine Marcien (de Bethléem ?)*, in Stud. Patrist. V (TU 80), Berlin, 1962, p. 349-351, qui notat textum ephraemianum compositum esse, dubitat an forsitan Marciano Bethleemensi (s. v) attribuentus sit.

Nota. Vtitur *Diatessaro* (in Ass. G.3 219^o). — Cf. : D. HEMMERDINGER-ILIADOU, in DSp IV, col. 803, § 2.

Duplicia.

ASSEMANI		ASSEMANI	
G.3 p. 226 ^{A7} -234 ^B	=	G.3 p. 94 ^{D6} -102 ^{C6}	(cf. n. 4007)
G.3 p. 226 ^{B3} -229 ^{A8}	=	G.3 p. 95 ^{B2} -97 ^{E3}	(cf. n. 4007)
	=	G.3 p. 401 ^{D1} -403 ^{C1}	(cf. n. 4050)
G.3 p. 229 ^{B1} -28	=	G.3 p. 97 ^{E3} -98 ^{B3}	(cf. n. 4007)
G.3 p. 229 ^{F1} -3	=	G.3 p. 98 ^{B4} -6	(cf. n. 4007)
	=	G.3 p. 403 ^{C1} -3	(cf. n. 4050)

Translatio latina (s. xv in.) : Ambrogio TRAVERSARI (Ambrosius Camaldulensis), *Sermo 8. De armatura Monachi, quod oporteat Monachum ueluti militem in acie semper assistere*, in codd. et editione Florentina, 1481, p. 42 sqq. — Cf. : Ass. G.1 LXXXIII (Prolegomena).

Fragmentum graecum (= Ass. G.3 219^{B1-B5} + 223¹⁸-226^{A6}) sub nomine Marciani (ineditum).

Codd. : Vat. gr. 439, s. XI, f. 75^v-78 ; Londin. B.M. Add. 28825, s. XII, f. 58^v-60 ; Paris. gr. 914, s. XII. — Cf. : D. HEMMERDINGER-ILIADOU, *l.c.* ; J. LEBON † - A. VAN ROEY, *o.c.*, p. 53 sq.

Cf. : J. KIRCHMEYER, *Le moine Marcien (de Bethléem ?)*, in Stud. Patrist. V (TU 80), Berlin, 1962, p. 349 sq. — Cf. n. 3894.

4021. Adhortatio de silentio et quiete.

Ass. G.3 234-236

Inc. : Ἀδελφοί, κτήσασθε τὴν ἡσυχίαν ὥσπερ τεῖχος ὄχυρόν

ASSEMANI, G.3, p. 234^c-236^c.

Cf. : D. HEMMERDINGER-ILIADOU, in DSp IV, col. 815, § 10.

Duplicia.

ASSEMANI		ASSEMANI	
G.3 p. 234 ^c -236 ^c	=	G.3 p. 102 ^{C7} -104 ^{D2}	(cf. n. 4007)

Versio georgica sub nomine Iohannis Chrysostomi.

Cod. : Athous Iviron 25.

Cf. nn. 4007, 4693.

Versio aethiopica sub nomine Iohannis Chrysostomi.

V. ARRAS, *Collectio monastica* 30, CSCO 238 (1963), p. 175 sq. (textus) ; CSCO 239 (1963), p. 128 sq. (translatio).

Versiones slauicae.

Cf. : D. HEMMERDINGER-ILIADOU, *L'Éphrem slave*, p. 94 n. 72 ; p. 96 (Cod. Vindobonensis sl. 58, f. 212-218).

Cf. n. 4007.

4022. De continentia ac de non aemulandis peccatoribus qui se temporis praetextu excusant; et in Noe.

Ass. G.3 236-237

Inc. : 'Αλλ' ἐπειδὴ ἀλίσκονται τινες ὑπὸ τοῦ κακοτέχνου δράκοντος πλανώμενοι

ASSEMANI, G.3, p. 236^D-237^A.

Cf. : D. HEMMERDINGER-ILIADOU, in DSp IV, col. 813, § 9, 42°.

4023. In Loth, et de securitate.

Ass. G.3 237-239

Inc. : 'Επειδὴ οἱ φιλήδονοι γεγυμνασμένην ἔχοντες τὴν ἐαυτῶν καρδίαν πάσης πλεονεξίας

ASSEMANI, G.3, p. 237^B-239.

Cf. : D. HEMMERDINGER-ILIADOU, in DSp IV, col. 813, § 9, 43°.

4024. Sermo in sanctum Eliam prophetam (BHG 574).

Ass. G.3 240-243

Inc. : 'Ησυχίαν δότε μοι, κλίνατε τὰς ἀκοὰς ἐκφράσαι διήγησιν

S.I. MERCATI, *S. Ephraem Syri Opera* I, 1 (Monumenta Biblica et Ecclesiastica 1), Romae, 1915, p. 203-223 ; — ASSEMANI, G.3, p. 240-243.

Cf. : D. HEMMERDINGER-ILIADOU, in DSp IV, col. 806, § 4, 25° ; — I. ORTIZ DE URBINA, *Patrologia syriaca*, Romae, 1958, p. 69, § 19E n. 16.

4025. Sermo de passione Saluatoris (BHGⁿ 450k).

Ass. G.3 244-248

Inc. : Φοβοῦμαι τὸ (uel τοῦ) λαλήσαι, καὶ τῇ γλώσσῃ ἄψασθαι

ASSEMANI, G.3, p. 244-248^B.

Cf. : D. HEMMERDINGER-ILIADOU, in DSp IV, col. 806, § 4, 26°.

Translatio latina (s. xv in.) : Ambrogio TRAVERSARI (Ambrosius Camaldulensis), *Sermo 14. De passione Domini Saluatoris*, in codd. et editione Florentina, 1481, p. 62^v sqq. — Cf. : Ass. G.1 LXXXIII (Prolegomena).

Versio syriaca sub nomine Iohannis Chrysostomi.

Cf. : J.M. SAUGET, in OCP 27 (1961), p. 406 n. 21 ; — Id., in Muséeon 81 (1968), p. 335.

Versio georgica.

Cf. : G. GARITTE, *Catalogue*, p. 286 sq., 13.

Versio arabica.

Cf. : G. GRAF, *Geschichte* I, p. 425, 1 ; — G. TROUPEAU, *Catalogue* I, n. 74, 13.

Versiones slauiacae.

Cf. : D. HEMMERDINGER-ILIADOU, *Vers une nouvelle édition de l'Éphrem grec*, in *Stud. Patrist. III* (TU 78), Berlin, 1961, p. 77, 6 ; — EAD., *L'Éphrem slave*, p. 92 n. 47.

4026. Encomium in martyres (BHG^a 1184).

Ass. G.3 248-254

INC. : Ἀσύνετος, ἀμαθής, (ἀτεχνής) καὶ εὐτελής βούλεται
ASSEMANI, G.3, p. 248^F-254^C.

Cf. : D. HEMMERDINGER-ILIADOU, in *DSp IV*, col. 806, § 4, 27°.

Translatio latina (s. xv in.) : Ambrogio TRAVERSARI (Ambrosius Camaldulensis), *Sermo 18. De laudibus Martyrum*, in codd. et editione Florentina, 1481, p. 76^v sqq. — Cf. : Ass. G.1 LXXXIII (Prolegomena).

4027. De Iuliano asceta (BHG 968).

Ass. G.3 254-260

INC. : Οὗτος ὁ ἄριστος τῶν ἀσκητῶν οἰκέτης ἔτι ὑπάρχων
ASSEMANI, G.3, p. 254^C-260^B.

Cf. : D. HEMMERDINGER-ILIADOU, in *DSp IV*, col. 808, § 7, 9°.

Versio arabica.

Maqālāt Mār Afrām, hom. 34 (= n. 4160.6, hom. 43).

4028. Sermo in eos, qui in Christo obdormierunt (BHG^a 2103u ; BHGⁿ 2103ub).

Ass. G.3 260-273

INC. : Τί τοῦτο σήμερον, ἀγαπητοί, σπουδαίως
ASSEMANI, G.3, p. 260^F-273^E.

Cf. : D. HEMMERDINGER-ILIADOU, in *DSp IV*, col. 813, § 9, 44°.

Alia recensio (BHGⁿ 2103ub) exstat in codice Paris. Coislin. 296, s. XII, f. 225-233.

Recensio breuior (BHG 2103u) exstat sub nomine Anastasii Sinaitae (PG 89, 1192-1201).

Duplicia.

ASSEMANI		ASSEMANI	
G.3 p. 262 ^{C8} -264 ^{*7}	=	G.3 p. 436 ^B -438	(cf. n. 4056)
G.3 p. 262 ^{D2} -270 ^{*6}	=	G.3 p. 273 ^{F2} -278 ^{*7}	(cf. n. 4029)

Textus syriacus.LAMY, *S.2*, p. 326-328, 360.**Concordantia.**

ASSEMANI		LAMY	
G.3 p. 267 ⁴⁴ -268 ⁴⁵	=	S.2 p. 326-328	(<i>Sermo de admonitione</i> , 5)
		+	
		S.2 p. 360	(<i>Sermo de reprehensione</i> , 10-11)

Cf. : D. HEMMERDINGER-ILIADOU, in DSp IV, col. 807, § 5, adnot.

4029. Sermo de secundo aduentu et iudicio.

Ass. G.3 273-278

Inc. : Ἀκούσατε, ἀδελφοὶ ἀγαπητοί, ὅσοι τὸ ἅγιον βάπτισμα ἐλάβετε

ASSEMANI, *G.3*, p. 273^E-278^D.

Cf. : D. HEMMERDINGER-ILIADOU, in DSp IV, col. 815, § 10.

Duplicia.

ASSEMANI		ASSEMANI	
G.3 p. 273 ^{F2} -278 ^{H7}	=	G.3 p. 262 ^{D2} -270 ^{B6}	(cf. n. 4028)
G.3 p. 273 ^{F2} -274 ^{C7}	=	G.3 p. 436 ^{B-78}	(cf. n. 4056)
G.3 p. 274 ^{C7-E7}	=	G.3 p. 438 ^{C1-E3}	(cf. n. 4056)

4030. In sermonem, quem dixit dominus, quod: In hoc mundo pressuram habebitis (Ioh. 16, 33), et de perfectione hominis.

Ass. G.3 278-308

Inc. : Ὁ δεσπότης καὶ κύριος ἡμῶν Ἰησοῦς Χριστὸς θέλων σωθῆναι

ASSEMANI, *G.3*, p. 278^E-308^D.Nota. Vtitur *Diatessaro* (in Ass. G.3 288^{A-B} et 296^{D-F}). — Cf. : D. HEMMERDINGER-ILIADOU, in DSp IV, col. 803, § 2.**4031. Oratio in uanam uitam, et de paenitentia (BHG^a 2103n).**

Ass. G.3 308-314

Inc. : (Ἀγαπητοί,) Ὅσοι (uel Ὅσα) τὰ τοῦ βίου μάταια καὶ ἀπολλύμενα πράγματα κατελίπατε

ASSEMANI, *G.3*, p. 308^E-314^B; — PG 60, 735-738 (ps.-Iohannes Chrysostomus, *De salute animae*).

Cf. : D. HEMMERDINGER-ILIADOU, in DSp IV, col. 813, § 9, 45° ; — ALDAMA, n. 331.

Cf. n. 4622.

Versiones coptica et georgicae.

Vide n. 4622.

Versio arabica.

Cf. : J.M. SAUGET, *L'homéiliaire arabe de la bibliothèque Ambrosienne (X.198 Sup.) et ses membra disiecta*, in AnBoll 88 (1970), p. 436 n. 20 (etiam sub nomine Iohannis Chrysostomi). Cf. n. 4622.

4032. De conuersatione fratrum mutua in concordia et dilectione.

Ass. G.3 314-316

Inc. : Οἱ ἀδελφοὶ ὀφείλουσιν ἐν ἀγάπῃ πολλῇ συνεῖναι ἀλλήλοις

ASSEMANI, G.3, p. 314^e-316 ; — PG 34, 467-472.

Cf. : D. HEMMERDINGER-ILIADOU, in DSp IV, col. 809 sq., § 8, 11°.

Est ps.-Macarii / Symeonis *Homilia spiritalis III* (PG 34, 467-472) : ed. H. DÖRRIES - E. KLOSTERMANN - M. KROGER, *Die 50 geistlichen Homilien des Makarios* (Patrist. Texte und Stud. 4), Berlin, 1964, p. 20-25. Cf. n. 2411.

4033. Sermo ad renuntiantes.

Ass. G.3 317-324

Inc. : Ὡς ὁ θεῖος νόμος ἐνυπάρχει οὐ μέλανι καὶ γράμμασι γεγραμμένος (uel Οἷς ἐνυπάρχει ὁ θεῖος νόμος οὐκ ἐν μέλανι καὶ γράμμασιν ἐγγεγραμμένος)

ASSEMANI, G.3, p. 317-324^c ; — PG 34, 667-674 (partim).

Cf. : D. HEMMERDINGER-ILIADOU, in DSp IV, col. 810, § 8, 12°.

Prima pars (Ass. G.3 317-321^b) est ps.-Macarii / Symeonis *Homilia spiritalis xxv* (PG 34, 667-674) : ed. H. DÖRRIES - E. KLOSTERMANN - M. KROGER, *Die 50 geistlichen Homilien des Makarios* (Patrist. Texte und Stud. 4), Berlin, 1964, p. 199-205. Cf. n. 2411. — Haec pars nonnumquam apparet ut cap. 44 in isto Euagrii Pontici *De malignis cogitationibus* (cf. n. 2450 not.), necnon ut *Prologus IX Basilii Asceticorum* (cf. n. 2887).

Altera pars (Ass. G.3 322^f-324^c + 321^b-322^f) est ps.-Macarii / Symeonis *Sermo XIII* : ed. E. KLOSTERMANN - H. BERTHOLD, *Neue Homilien des Makarius / Symeon, I. Aus Typus III* (TU 72), Berlin, 1961, p. 64-70 ; cf. n. 2412 = *Sermo 33, 3-4* collectionis B ; cf. n. 2410.

4034. **Institutio ad monachos.**

Ass. G.3 324-336

Inc. : Ὁ τῶν ἀπάντων δεσπότης, ὁ φιλόανθρωπος θεὸς ἀγαθὰς ἀφορμὰς

ASSEMANI, G.3, p. 324^p-356^A; — PG 34, 409-442 (partim).

Cf. : D. HEMMERDINGER-ILIADOU, in DSp IV, col. 810, § 8, 13^o.

Est ps.-Macarii / Symeonis *Epistula magna* (PG 34, 409-442) : ed. W. JAEGER, *Two Rediscovered Works of Ancient Christian Literature : Gregory of Nyssa and Macarius*, Leiden, 1954, p. 233-301; absque fine. Cf. n. 2415.2.

Vtitur *Diatessaro* (in Ass. G.3 331^A). — Cf. : D. HEMMERDINGER-ILIADOU, in DSp IV, col. 803, § 2.

Versio slauica.

Cf. : D. HEMMERDINGER-ILIADOU, *L'Éphrem slave*, p. 96 (Cod. Vindobonensis sl. 152, f. 95-97 : *Λόγος ψυχωφέλης*).

4035. **Sermo de habenda semper in mente die exitus uitae.**

Ass. G.3 356-357

Inc. : Ἀγνοεῖτε, ἀδελφοί μου, ποῖον φόβον καὶ ἀνάγκην

ASSEMANI, G.3, p. 356^A-357; — A. MAI, *Noua Patrum Bibliotheca* VIII, 3, p. 1-3.

Cf. : D. HEMMERDINGER-ILIADOU, in DSp IV, col. 810, § 8, 14^o.

Conferendus uidetur hic sermo cum ps.-Macarii / Symeonis *Homilia spiritali XXII* (PG 34, 660) : ed. H. DÖRRIES - E. KLOSTERMANN - M. KROEGER, *Die 50 geistlichen Homilien des Makarios* (Patrist. Texte und Stud. 4), Berlin, 1964, p. 194. Cf. n. 2411.

Cf. : H. DÖRRIES, *Symeon von Mesopotamien* (TU 55), Leipzig, 1941, p. 301 sq.

Versio slauica.

Cf. : D. HEMMERDINGER-ILIADOU, *L'Éphrem slave*, p. 96 (Cod. Vindobonensis sl. 152, f. 112-114^v).

4036. **<De contemptu uanitatum (excerpta) A>.**

Ass. G.3 358

Inc. : Ἀδιαλείπτως τῷ κυρίῳ προσεύχεσθαι χρὴ

ASSEMANI, G.3, p. 358^{A-E}.

Cf. : D. HEMMERDINGER-ILIADOU, in DSp IV, col. 815, § 10.

Duplicia.

ASSEMANI		ASSEMANI	
G.3 p. 358 ^{A-E}	=	G.1 p. 209 ^{A-C}	(cf. n. 3930)

4037. <De contemptu uanitatum (excerpta) B>.

Ass. G.3 358-359

Inc. : 'Εν τῷ κοσμικῷ βίῳ ὁ φιλοκαλῶν

ASSEMANI, G.3, p. 358^E-359^B.Cf. : D. HEMMERDINGER-ILIADOU, in DSp IV, col. 813, § 9, 46^o.

4038. <De contemptu uanitatum (excerpta) C>.

Ass. G.3 359-361

Inc. : 'Αδελφοί, εἴποτε συμβῇ ἡμᾶς ὀνειδισθῆναι περὶ ἀγαθοῦ ἔργου

ASSEMANI, G.3, p. 359^B-361^A.Cf. : D. HEMMERDINGER-ILIADOU, in DSp IV, col. 813 sq., § 9, 47^o.Quae post duplicia infra annotata sequuntur, concordant cum Iohannis Colobi siue Curti *Apophthegmate* 24 (PG 65, 214^A) et Theodori Phermensis *Apophthegmate* 28 (PG 65, 193^D-196^A).

Duplicia.

ASSEMANI		ASSEMANI	
G.3 p. 359 ^{D7-25}	=	G.2 p. 146 ^{C3-27}	(cf. n. 3942)
G.3 p. 359 ^{D3} -360 ^B	=	G.2 p. 150 ^{D2} -151 ^{A3}	(cf. n. 3942)

4039. <De contemptu uanitatum (excerpta) D>.

Ass. G.3 361
362

Inc. (1) : "Ὡς περ μέση νυκτὶ καθευδόντων ἀπάντων αἰφνιδίως ἐκ τοῦ οὐρανοῦ γίνεται

(2) : 'Αγαπητοί, ἐμνήσθην τῆς ὥρας ἐκείνης

ASSEMANI, G.3, p. 361^{A-F} ; 362^{A-E}.

Cf. : D. HEMMERDINGER-ILIADOU, in DSp IV, col. 815, § 10.

Duplicia.

ASSEMANI		ASSEMANI	
G.3 p. 361 ^{A-F}	=	G.1 p. 52 ^C -53 ^C	(cf. n. 3909)
G.3 p. 362 ^{A-B2}	=	G.1 p. 53 ^{C3-9}	(cf. n. 3909)
G.3 p. 362 ^{B2-E3}	=	G.1 p. 53 ^{D4} -54 ^{A7}	(cf. n. 3909)

4040. Sermo de operatione peruersi daemonis.

Ass. G.3 362-365

Inc. : Πατέρες καὶ ἀδελφοί ἀκούσατε· πολλάκις γὰρ ὁ ἐχθρὸς ὑποβάλλει

ASSEMANI, G.3, p. 362^F-365^D.Cf. : D. HEMMERDINGER-ILIADOU, in DSp IV, col. 814, § 9, 48^o.Citatur Gregorius Nyssenus. Alio in loco (Ass. G.3 364²²) fragmentum irrepit Iohannis Climaci (PG 88, 633^o).

4041. **Sermo animae utilis.**

Ass. G.3 365-368

Inc. : *Μὴ δαπανήσης ὄλον τὸν χρόνον τῆς ζωῆς σου*ASSEMANI, G.3, p. 365^R-368.Cf. : D. HEMMERDINGER-ILIADOU, in DSp IV, col. 814, § 9, 49^o.

Quae post duplicia infra annotata sequuntur (Ass. G.3 367^D ; 367^R ; 367^R-368^C ; 368^o) utro citroque concordant uel conferenda sunt cum locis Iohannis Chrysostomi : *Homilia 20 in Genesim* (PG 53, 170 ; 170⁴⁴⁻⁴⁸) ; *Non esse ad gratiam concionandum* (PG 50, 658-660) ; *Homilia 2 in psalmum 50* (PG 55, 581³³⁻⁴⁷). Cf. nn. 4409 ; 4358 ; 4545.

Duplicia.

ASSEMANI		ASSEMANI	
G.3 p. 365 ^R -366 ^A	=	G.1 p. 36 ^{A2-C4}	(cf. n. 3908)
G.3 p. 367 ^C	=	G.3 p. 113 ^{D-F}	(cf. n. 4008)

4042. **De paenitentia et compunctione.**

Ass. G.3 369-370

Inc. : *Ἀδελφοί μου ἀγαπητοί, ἕως καιρὸν ἔχομεν κλαύσωμεν*

ASSEMANI, G.3, p. 369-370.

Cf. : D. HEMMERDINGER-ILIADOU, in DSp IV, col. 814, § 9, 50^o.**Duplicia.**

ASSEMANI		ASSEMANI	
G.3 p. 366 ^{A-C2}	=	G.1 p. 53 ^{F8-54^{F7}}	(cf. n. 3909)
G.3 p. 369 ^{C8-D4}	=	G.1 p. 32 ^{D3-E6}	(cf. n. 3908)
	=	G.1 p. 56 ^{E7-F2}	(cf. n. 3909)

4043. **Sermo de paenitentia, et de iudicio, et in secundum aduentum d. n. I. C.**

Ass. G.3 371-375

Inc. : *Ἀγαπητοί, νυκτὸς καὶ ἡμέρας πρὸς τὴν ἐσχάτην ἀποβλέποντες ὦραν*

ASSEMANI, G.3, p. 371-375.

Cf. : D. HEMMERDINGER-ILIADOU, in DSp IV, col. 807, § 5, 9^o.**Duplicia.**

ASSEMANI		ASSEMANI	
G.3 p. 371-375	=	G.2 p. 211 ^A -215 ^{E6}	(cf. n. 3945)
G.3 p. 371 ^B -372 ^{A5}	=	G.3 p. 399 ^{F3} -400 ^{E5}	(cf. n. 4049)
G.3 p. 371 ^{B6} -375	=	G.2 p. 248 ^A -253 ^{F6}	(cf. n. 3948)
G.3 p. 371 ^{E6-F9}	=	G.2 p. 211 ^{D2-E5}	(cf. n. 3945)
	=	G.3 p. 12 ^{C7-E8}	(cf. n. 3979)
	=	G.3 p. 400 ^{C1-D2}	(cf. n. 4049)
G.3 p. 372 ^{F4} -375 ^{F2}	=	G.2 p. 250 ^{B7} -253 ^{F6}	(cf. n. 3948)
	=	G.3 p. 144-148 ^{A1}	(cf. n. 4013)

Versiones arabicae.

(a) Sub nomine Ephraemi.

Cod. : Cairo, Patriarch. Copt., cod. 340.

(b) Sub nomine Iohannis Chrysostomi.

Cf. : J.M. SAUGET, *L'homélie arabe de la bibliothèque Ambrosienne (X.198 Sup.) et ses membra disiecta*, in *AnBoll* 88 (1970), p. 437 n. 23.**4044. Sermo utilis de paenitentia et iudicio et separatione animae et corporis.**

Ass. G.3 376-380

Inc. : Ἀγαπητοί, τί ὄφελος εὐρομεν ἐν τῷ ματαίῳ βίῳ τούτῳ;

ASSEMBANI, G.3, p. 376-380.

Cf. : D. HEMMERDINGER-ILIADOU, in *DSp* IV, col. 815, § 10.**Duplicia.**

ASSEMBANI

ASSEMBANI

G.3 p. 376^{B4}-380 = G.1 p. 294^{E3}-299^{B5} (cf. n. 3935^B)**4045. Quomodo conuertatur quis retrorsum, et quod ludicris rebus abstinendum sit christiano.**

Ass. G.3 381-385

Inc. : Ἰδετε, ἀδελφοί μου ἀγαπητοί, πῶς στρέφεται τις εἰς τὰ ὀπίσω

ASSEMBANI, G.3, p. 381-385^C.**Duplicia.**

ASSEMBANI

ASSEMBANI

G.3 p. 381-382 ^{A6}	=	G.3 p. 131 ^{B8} -132 ^{A7}	(cf. n. 4011)
G.3 p. 382 ^{A6} -383 ^{C1}	=	G.3 p. 133 ^{C8} -134 ^{D5}	(cf. n. 4011)
G.3 p. 383 ^{C7F8}	=	G.1 p. 36 ^{C6F8}	(cf. n. 3908)
G.3 p. 383 ^{F8} -384 ^{A3}	=	G.1 p. 37 ^{C7D2}	(cf. n. 3908)
G.3 p. 384 ^{B3} -385 ^{C2}	=	G.1 p. 38 ^{C3} -40 ^B	(cf. n. 3908)

Versiones slauicae (excerpta).Cf. : D. HEMMERDINGER-ILIADOU, *Vers une nouvelle édition de l'Éphrem grec*, in *Stud. Patrist.* III (TU 78), Berlin, 1961, p. 78, 12; — EAD., *L'Éphrem slave*, p. 93 n. 57; p. 97 (Cod. Mosquensis Lenin, olim Cod. 186 : *De compunctione*).**4046. Homilia in meretricem (BHGⁿ 1162e).**

Ass. G.3 385-395

Inc. : Ἀποῦς ἡμῖν ὁ κάματος καὶ εὐμήχανον τὸ ζήτημα περὶ δικαιοσύνης

ASSEMANI, *G.3*, p. 385^D-395.

Cf. : D. HEMMERDINGER-ILIADOU, in *DSp IV*, col. 815, § 10.

Duplicia.

ASSEMANI		ASSEMANI	
<i>G.3</i> p. 386 ^{E8} -395	=	<i>G.2</i> p. 297-304 ^E	(cf. n. 3952)

De textu syriaco et de uersionibus, uide n. 3952.

4047. Institutio de exercitatione bonorum operum, et de dei patientia. Ass. *G.3* 396

Inc. : Ἡδὴ καιρὸς ἐπάγει ἡμᾶς εἰς τὴν ἐργασίαν

ASSEMANI, *G.3*, p. 396.

Cf. : D. HEMMERDINGER-ILIADOU, in *DSp IV*, col. 808, § 7, 10^o.

4048. De directione uirtutis. Ass. *G.3* 397

Inc. : Πάντες οἱ τρόποι καὶ τὰ μέλη χρῆζουσιν τῶν χριστιανῶν

ASSEMANI, *G.3*, p. 397.

Cf. : D. HEMMERDINGER-ILIADOU, in *DSp IV*, col. 810, § 8, 15^o.

Concordat cum *Homilia 24* collectionis arabicae pseudo-Macarii / Symeonis. Cf. n. 2420.

4049. Ex institutione s.p.n. Ephraim, ac de paenitentia, iudicioque futuro ; et de uitandis mulieribus ac uitae deliciis. Ass. *G.3* 398-401

Inc. : Ὁ κύριος ἡμῶν Ἰησοῦς Χριστὸς καὶ θεὸς ἡμῶν λέγει ἐν τοῖς εὐαγγελίοις

ASSEMANI, *G.3*, p. 398-401^B.

Cf. : D. HEMMERDINGER-ILIADOU, in *DSp IV*, col. 815, § 10.

Duplicia.

ASSEMANI		ASSEMANI	
<i>G.3</i> p. 398 ^B -399 ^{C4}	=	<i>G.2</i> p. 203 ^{C3} -204 ^{F1}	(cf. n. 3944)
<i>G.3</i> p. 399 ^{C4-E}	=	<i>G.2</i> p. 216 ^F -217 ^B	(cf. n. 3945)
<i>G.3</i> p. 399 ^{F3} -400 ^{E5}	=	<i>G.3</i> p. 371 ^B -372 ^{A5}	(cf. n. 4043)
<i>G.3</i> p. 400 ^{C1-E5}	=	<i>G.2</i> p. 248 ^{A-D}	(cf. n. 3948)
<i>G.3</i> p. 400 ^{C1-D2}	=	<i>G.2</i> p. 211 ^{D2-E5}	(cf. n. 3945)
	=	<i>G.3</i> p. 12 ^{C7-E8}	(cf. n. 3979)
	=	<i>G.3</i> p. 371 ^{E6-F9}	(cf. n. 4043)
<i>G.3</i> p. 400 ^{E4} -401 ^C	=	<i>G.2</i> p. 199 ^{B4-F6}	(cf. n. 3944)

4050. **Sermo de iudicio.**

Ass. G.3 401-403

INC. : Ἀκούσατε, ἀγαπητοί μου ἀδελφοί, εἰ μετὰ παρακλήσεως οὐκ ἰσχύσαμεν βασιτάσαι

ASSEMANI, G.3, p. 401^C-403^C.

Cf. : D. HEMMERDINGER-ILIADOU, in DSP IV, col. 815, § 10.

Duplicia.

ASSEMANI		ASSEMANI	
G.3 p. 401 ^{D1} -403 ^{C1}	=	G.3 p. 95 ^{B2} -97 ^{B3}	(cf. n. 4007)
	=	G.3 p. 226 ^{B3} -229 ^{A8}	(cf. n. 4020)
G.3 p. 403 ^{C1-3}	=	G.3 p. 98 ^{B4-6}	(cf. n. 4007)
	=	G.3 p. 229 ^{B1-3}	(cf. n. 4020)

4051. **Septem sunt occupationes monachi.**

Ass. G.3 403-404

INC. : Πρώτη ἡσυχία ἀπερίσπαστον διαγωγὴν ἔχουσα

ASSEMANI, G.3, p. 403^D-404^D.

Cf. : D. HEMMERDINGER-ILIADOU, in DSP IV, col. 814, § 9, 51^o.

Hoc catalogo usus est Petrus Damascenus, *De septem actionibus corporis* I, 1 (Φολοκάλλια 2, Athenis, 1893 [1957]), p. 10-12).

Duplicia.

ASSEMANI		ASSEMANI	
G.3 p. 403 ^{D-75}	=	G.3 p. 479 ^{A4-C}	(cf. n. 4066)

4052. **Interpretatio.**

Ass. G.3 404-406

INC. : Ἀκρίζουσα νηστεία καὶ πλήρωσις σιτήσεως ἐπίμεμπα

ASSEMANI, G.3, p. 404^D-406.

Cf. : D. HEMMERDINGER-ILIADOU, in DSP IV, col. 814, § 9, 51^o.

4053. **Ad Ioannem monachum, ut abstineat a Nestorii insania et blasphemia.**

Ass. G.3 407-417

INC. : Προσῆκει πᾶσι τοῖς προσερχομένοις θεῷ καὶ ζωῆς αἰώνιου ἀζωοθῆναι βουλομένοις προηγουμένως τὴν ὀρθόδοξον πίστιν ἀμώμητον διαφυλάττειν

ASSEMANI, G.3, p. 407-417.

Cf. : D. HEMMERDINGER-ILIADOU, in DSP IV, col. 814, § 9, 52^o.

4054. De iis, qui filii dei naturam scrutantur.

Ass. G.3 418-424

Inc. : Βασιλεὺς οὐράνιος, δεσπότης ἀθάνατος, υἱὸς μονογενῆς, ἀγαπητὸς τοῦ πατρὸς

ASSEMANI, G.3, p. 418-424.

Cf. : D. HEMMERDINGER-ILIADOU, in DSp IV, col. 806, § 4, 28°.

Translatio latina (s. xv in.) : Ambrogio TRAVERSARI (Ambrosius Camaldulensis), *Sermo 15. Ad eos, qui Filii naturam scrutari uolunt*, in codd. et editione Florentina, 1481, p. 65 sqq. — Cf. : Ass. G.1 LXXXIII (Prolegomena).

Textus syriacus.

Sermo noster affinis est *Sermonibus de fide*, e.g. Ass. G.3 419^{xv} et S.3 15-16 (E. BECK, *Des heiligen Ephraem des Syrers Hymnen de fide*, CSCO 154 [1955], p. 9 [textus] ; CSCO 155 [1955], p. 9 [translatio]) ; — G.3 421^{mc} et S.3 5^r (E. BECK, *o.c.*, CSCO 154 [1955], p. 33 [textus] ; CSCO 155 [1955], p. 24 [translatio]).

4055. De uirtutibus et passionibus.

Ass. G.3 425-435

Inc. : Ἰστέον, ὅτι διπλοῦς ὢν ὁ ἀνθρώπος, ἤγουν ἐκ ψυχῆς συνεστικῶς καὶ σώματος

ASSEMANI, G.3, p. 425^A-435^F.

Cf. : D. HEMMERDINGER-ILIADOU, in DSp IV, col. 810, § 8, 16° ; col. 814, § 9, 53° et 54°.

Sermo noster plenior legitur inter opera Iohannis Damasceni (PG 95, 85-98).

Nonnulli loci etiam exstant in pseudo-Athanasii *Syntagmate ad quendam politicum* (cf. n. 2286) ; alii ex gerontico excerpti uidentur.

4056. Sermo in fratrem defunctum et in alios defunctos.

Ass. G.3 436-438

Inc. : Τίμος ἐναντίον κυρίου ὁ θάνατος τῶν ὁσίων αὐτοῦ

ASSEMANI, G.3, p. 436-438.

Cf. : D. HEMMERDINGER-ILIADOU, in DSp IV, col. 815, § 10.

Duplicia.

ASSEMANI		ASSEMANI	
G.3 p. 436 ^B -438	=	G.3 p. 262 ^{c8} -264 ^{x7}	(cf. n. 4028)
G.3 p. 436 ^B -78	=	G.3 p. 273 ^{p2} -274 ^{c7}	(cf. n. 4029)
G.3 p. 438 ^{ci} -E3	=	G.3 p. 274 ^{c7} -E7	(cf. n. 4029)

4057. **Reprehensio sui ipsius atque Confessio.**

Ass. G.3 439-454

Inc. : Συνέλθετέ μοι πάντες ἀδελφοὶ αἰτουμένῳ ἄφεσιν

ASSEMANI, G.3, p. 439-454.

Cf. : D. HEMMERDINGER-ILIADOU, in DSp IV, col. 815, § 10.

Duplicia.

ASSEMANI		ASSEMANI	
G.3 p. 439-440 ^{F4}	=	G.1 p. 129 ^{B1} -130 ^{B4}	(cf. n. 3913)
G.3 p. 440 ^{B6-C3}	=	G.3 p. 503 ^{C5-9}	(cf. n. 4078 ^B)
G.3 p. 440 ^{C7}	=	G.3 p. 503 ^{C4}	(cf. n. 4078 ^B)
G.3 p. 440 ^{F5} -454 ^{E2}	=	G.1 p. 131 ^{C4} -144 ^{A6}	(cf. n. 3913)
G.3 p. 440 ^{F5} -441 ^{A6}	=	G.3 p. 504 ^{A-B3}	(cf. n. 4078 ^B)
G.3 p. 447 ^E -448 ^D	=	G.3 p. 510 ^C -511 ^{B2}	(cf. n. 4078 ^B)
G.3 p. 448 ^{F7} -449	=	G.3 p. 495 ^{B7-24}	(cf. n. 4078 ^B)
G.3 p. 450 ^{C5-E3}	=	G.3 p. 495 ^{F5} -496 ^A	(cf. n. 4078 ^B)
G.3 p. 453 ^{D5-π}	=	G.3 p. 496 ^{A8-C2}	(cf. n. 4078 ^B)

4058. **De oratione.**

Ass. G.3 455-458

Inc. : Μέγα γὰρ ὄπλον εὐχή· θησαυρὸς ἀνελλιπής

ASSEMANI, G.3, p. 455-458.

Cf. : D. HEMMERDINGER-ILIADOU, in DSp IV, col. 810, § 8, 17°.

Fragmentum est e Iohannis Chrysostomi homilia quinta *De incomprehensibili* (PG 48, 743^D-746^D) : ed. J. DANIELOU - A.M. MALINGREY - R. FLACELIÈRE, *Sur l'incompréhensibilité de Dieu I* (Schr 28^{bis}), Paris, 1970, p. 308 sqq. Cf. n. 4318 ; — ALDAMA, n. 245.

4059. **Ad animam negligentem.**

Ass. G.3 459-461

Inc. : Ψυχή, μὴ κατάπιπτε, μὴ δὲ θλίβου

ASSEMANI, G.3, p. 459-461^B.

Cf. : D. HEMMERDINGER-ILIADOU, in DSp IV, col. 814, § 9, 55°.

Translatio latina (s. xv in.) : Ambrogio TRAVERSARI (Ambrosius Camaldulensis), *Sermo 6. Ad animam negligentem*, in codd. et editione Florentina, 1481, p. 39 sq. — Cf. : Ass. G.1 LXXXIII (Prolegomena).

4060. **De luctamine spiritali.**

Ass. G.3 461-462

Inc. : Ἔοικεν γὰρ ὁ μοναχὸς χώρα τῇ ἐσπαρμένῃ

ASSEMANI, G.3, p. 461^C-462^B.

Cf. : D. HEMMERDINGER-ILIADOU, in DSp IV, col. 815, § 10.

Duplicia.

ASSEMANI		ASSEMANI	
G.3	p. 461 ^{CI} -462 ^{B2}	=	G.1 p. 66 ^{B1} -67 ^{A7} (cf. n. 3909)
		=	G.2 p. 370 ^{F1} -372 ^{B8} (cf. n. 3968)
G.3	p. 462 ^{B3} -7	=	G.1 p. 69 ^{CG} -73 (cf. n. 3909)

- 4061. Encomium in Petrum et Paulum et Andream, Thomam et Lucam et Ioannem, et in lectionem euangelii secundum Ioannem (BHG 158).**

Ass. G.3 462-470

Inc. : *Χαίρετε, Χριστοῦ βασιλεῖς, ἄγιοι ἀπόστολοι*

ASSEMANI, G.3, p. 462^C-470.

Cf. : D. HEMMERDINGER-ILIADOU, in DSp IV, col. 814, § 9, 56°.

Fortasse compositum e duobus opusculis, quae sic definiri possunt :

(1) *Encomium in apostolos*, quod inspiratum uidetur *Hymnis dispersis* III sqq. syriacis (LAMY S.4 681 sqq.).

Dein, post lacunam, quam ASSEMANI indicauit :

(2) *Homilia in Thomam*, quae conferenda est cum Hesychii Hierosolymitani *Laudatione s. Andreae* (PG 93, 1477-1480 ; — cf. BHG 104).

- 4062. In sanctam parasceuen, et in crucem et latronem (BHGⁿ 438c).**

Ass. G.3 471-476

Inc. : *Πρώην Ῥεβέκκας ἐπιθαλάμιον εἶπον*

ASSEMANI, G.3, p. 471-476^A.

Cf. : D. HEMMERDINGER-ILIADOU, in DSp IV, col. 814, § 9, 57°.

Duplicia.

ASSEMANI		ASSEMANI	
G.3	p. 471 ^{C-F}	=	G.2 p. 249 ^{EF} (cf. n. 3948)

- 4063. <Interrogationes>.**

Ass. G.3 476-478

Inc. : (*Ῥερώτησις*) *Τίς ὁ τύπος τῆς θαλάσσης καὶ τῆς νεφέλης ἐστὶ τοῦ Ἰσραὴλ;*

ASSEMANI, G.3, p. 476^A-478^B.

Cf. : D. HEMMERDINGER-ILIADOU, in DSp IV, col. 814, § 9, 58°.

- 4064. <Fragmentum>.**

Ass. G.3 478

Inc. : *Ὁ γὰρ δεδεμένος ἐν τοῖς κοσμικοῖς πράγμασιν*

ASSEMANI, G.3, p. 478^C.

4065. <Fragmentum>.

Ass. G.3 478

Inc. : Συνεὸς μοναχὸς τὴν χρεῖαν στοιχήσει τοῦ σώματος
 ASSEMANI, G.3, p. 478^D.

4066. <Sermo asceticus>.

Ass. G.3 478-479,
480-481

Inc. (1) : *Εἴ τις ἀγαπᾷ συμπολίτης γενέσθαι τοῦ βασιλέως*
 (2) : *Ἐμποροὶ ἐσμεν πνευματικοί, ἀδελφοί*

ASSEMANI, G.3, p. 478^D-479; 480-481^D.

Cf. : D. HEMMERDINGER-ILIADOU, in DSp IV, col. 815, § 10.

Duplicia.

ASSEMANI

ASSEMANI

G.3 p. 478 ^{E-P7}	=	G.1 p. 44 ^{A3-6}	(cf. n. 3909)
G.3 p. 479 ^{A-C}	=	G.3 p. 403 ^{D-P5}	(cf. n. 4051)
G.3 p. 480 ^{A-E2}	=	G.1 p. 54 ^{E4-55^B}	(cf. n. 3909)
G.3 p. 480 ^{E2-481^D}	=	G.1 p. 68 ^{A2-P3}	(cf. n. 3909)

4067. De ebrietate uini fugienda, ac de uitando consortio mulierum.

Ass. G.3 481-482

Inc. : *Περὶ σὸν μοι δοκεῖ σημᾶναι τῇ σῇ θεοφιλίᾳ καθότι*
πᾶσι φανερόν

ASSEMANI, G.3, p. 481^E-482^B.

Cf. : D. HEMMERDINGER-ILIADOU, in DSp IV, col. 814, § 9, 59^o.

Versio arabica (?).

Cod. : Paris. ar. 257 : idem titulus (B. OUTTIER).

Precationes ad deum.

De nn. 4068-4077, cf. : ASSEMANI, G.3 p. LIII.

4068. Precatio.

Ass. G.3 482-483

Inc. : *Ὁ θεὸς ὁ δίκαιος καὶ αἰνετός, ὁ θεὸς ὁ προαιώνιος*

ASSEMANI, G.3, p. 482^B-483^A.

Nota. Excerptum est e Leontii Neapolitani *Vita Symeonis Sali* (BHG 1677): PG 93, 1692^C-1693^A (ed. critica : L. RYDÉN, *Leben des hl. Narren Symeon von Leontios von Neapolis*, Uppsala, 1963, p. 134 sq.).

4069. <Precatio>.

Ass. G.3 483-484

Inc. : *Δέσποτα κύριε, ὁ θεὸς τοῦ οὐρανοῦ καὶ τῆς γῆς*

ASSEMANI, G.3, p. 483^B-484^C.

Nota. Vtitur *Vetere Syra* (in Ass. G.3 483^B). — Cf. : D. HEMMERDINGER-ILIADOU, in DSp IV, col. 804, § 2.

4070. Oratio.

Ass. G.3 484-485

Inc. : Κύριε, βασιλεῦ ἐπουράνιε, παράκλητε

ASSEMANI, G.3, p. 484^D-485^A.

4071. <Precatio> (BHGⁿ 646e).

Ass. G.3 485

Inc. : Μεγαλύνων μεγαλύνω σε, κύριε, ὅτι ἐπέιδες ἐπὶ τὴν ταπείνωσίν μου

ASSEMANI, G.3, p. 485^{B-F} ; — PG 116, 505 (Eustratius).

Cf. : D. HEMMERDINGER-ILIADOU, in DSp IV, col. 810, § 8, 18^o.

Est Eustratii *Precatio* (Eustratii *Passio* 1, § 32 : PG 116, 505 ; — cf. PG 120, 681).

4072. Oratio.

Ass. G.3 486

Inc. : Κύριε Ἰησοῦ Χριστέ, υἱὲ τοῦ θεοῦ, ὁ θεὸς ὁ σωτήρ μου, ἡ ἀρρητος ἡδονή

ASSEMANI, G.3, p. 486.

Conferenda est cum illa pseudo-Iohannis Chrysostomi *Precatione* (SAVILE 6, 1005).

4073. Oratio.

Ass. G.3 487-489

Inc. : Ὁ ἀναμάρτητος ἀμὸς τοῦ θεοῦ, ὁ ἐκουσία βουλῇ σταυρὸν ὑπομένεις

ASSEMANI, G.3, p. 487-489^A.

4074. Precatio.

Ass. G.3 489

Inc. : Φιλάνθρωπε Ἰησοῦ Χριστέ, ὁ θεὸς μου, εἰς τοὺς οἰκτιρμοὺς σου θαρρῶν ἱκετεύω σε

ASSEMANI, G.3, p. 489^{B-D}.

4075. **Altera <precatio>.**

Ass. G.3 489-490.

INC. : *Βοηθός μου γενού, δέσποτα πάντων Χριστέ, υπεράσπισον τῆς ψυχικῆς μου ἀσθενείας*

ASSEMANI, G.3, p. 489^E-490^A.

4076. **Alia <precatio>.**

Ass. G.3 490

INC. : *Κύριε, δὸς ἔλεος τοῖς μισοῦσι καὶ φθονοῦσι*

ASSEMANI, G.3, p. 490^{AB}.

4077. **<Precatio>.**

Ass. G.3 490-491

INC. : *Τί ποιήσω ὁ ἄθλιος πάντων ἀνθρώπων; κλαύσω ἐμυρόν*

ASSEMANI, G.3, p. 490^C-491.

Cf. : D. HEMMERDINGER-ILIADOU, in DSp IV, col. 815, § 10.

Duplicia.

ASSEMANI

ASSEMANI

G.3 p. 490^C-491= G.1 p. 255^{B7}-257^{B2} (cf. n. 3933)4078. **Precationes e sacris scripturis collectae, quarum pleraeque sunt sancti Ephraem, pro iis, qui uolunt suam ipsorum procliuiem ad passiones uoluptatesque uoluntatem cohibere.**

Ass. G.3 492-497

Cf. : D. HEMMERDINGER-ILIADOU, in DSp IV, col. 807 sq., § 6. ; — ASSEMANI, G.3, p. LIII.

Multae preces, quae apud ASSEMANI G.3 495-522 continentur, ab Ephraemo abiudicandae sunt, cum nullius codicis auctoritate sed ASSEMANI tantum arbitrio in Ephraemi opera illatae sint. — Cf. : I.S. MERCATI, in Roma e l'Oriente 9 (1915), p. 147 sq.

(1) **Precatio prima (Planctus ad uesperas Feriae secundae).**

INC. : *Δέξαι δέξων ῥυπαροῦ καὶ ἀκαθάρτου στόματος*

ASSEMANI, G.3, p. 492-497^C.

Duplicia.

ASSEMANI

ASSEMANI

G.3 p. 492^{C8-F}= G.1 p. 144^{B-E} (cf. n. 3914)

G.3 p. 493

= G.1 p. 144^{B3}-145^{B7} (cf. n. 3914)

G.3 p. 494-495 ^{B6}	=	G.I p. 145 ^{D8} -146 ^{E7}	(cf. n. 3914)
G.3 p. 495 ^{B7-E4}	=	G.3 p. 448 ^{F7} -449	(cf. n. 4057)
G.3 p. 495 ^{B7-C7}	=	G.I p. 138 ^{D6} -139	(cf. n. 3913)
G.3 p. 495 ^{D3-6}	=	G.I p. 138 ^{F6} -139 ^{A5}	(cf. n. 3913)
G.3 p. 495 ^{E2}	=	G.I p. 139 ^{B8}	(cf. n. 3913)
G.3 p. 495 ^{E3-5}	=	G.I p. 139 ^{C1}	(cf. n. 3913)
G.3 p. 495 ^{E5-F5}	=	G.I p. 139 ^{F5} -140 ^{A4}	(cf. n. 3913)
G.3 p. 495 ^{F5} -496 ^A	=	G.3 p. 450 ^{G5-E5}	(cf. n. 4057)
G.3 p. 495 ^{F6} -496 ^{A6}	=	G.I p. 140 ^{A6-B}	(cf. n. 3913)
G.3 p. 496 ^{A8-C2}	=	G.3 p. 453 ^{D5-E}	(cf. n. 4057)
G.3 p. 497 ^{A7-B6}	=	G.I p. 147 ^{D6-E5}	(cf. n. 3914)

Versiones slauiacae.

Cf. : D. HEMMERDINGER-ILIADOU, *L'Éphrem slave*, p. 95 (Codd. Leninopolitani O.I.3, s. XV ; Vindobonenses sl. 117 [psalter.], s. XV-XVI ; 83, s. XV ; Sofiensis 625 [psalter.], s. XVI-XVII ; 296 [nomocanon.], an. 1629).

(2) *Precatio secunda (Planctus ad uesperas Feriae tertiae).*

Ass. G.3 497-502

Inc. : Οἱμοὶ ἐν ποίᾳ καταγνώσει ἔσθηκα, ἐν ποίᾳ αἰσχύνῃ κατέκειμαι ;

ASSEMANI, G.3, p. 497^C-502^D.

Fontes (Greg. Naz. [PG 36, 381^C ; 392^C ; 368^{BC} ; 392^{BC}] : D. HEMMERDINGER-ILIADOU, in DSp IV, col. 810, § 8, 19^o).

Duplicita.

ASSEMANI		ASSEMANI	
G.3 p. 497 ^{C7-D1}	=	G.I p. 19 ^{A1-4}	(cf. n. 3906)
G.3 p. 497 ^{D-E7}	=	G.I p. 19 ^{A6-C3}	(cf. n. 3906)
G.3 p. 497 ^{E7} -498 ^{A2}	=	G.I p. 19 ^{D3-E4}	(cf. n. 3906)
G.3 p. 498 ^{A2-B2}	=	G.I p. 19 ^F -20 ^{A4}	(cf. n. 3906)
G.3 p. 498 ^{B5-D1}	=	G.I p. 21 ^{F6} -22 ^{B1}	(cf. n. 3906)
G.3 p. 498 ^{D4} -499 ^{A1}	=	G.I p. 22 ^{B3-D7}	(cf. n. 3906)
G.3 p. 499 ^{CD}	=	G.I p. 20 ^{F8} -21 ^{A6}	(cf. n. 3906)
G.3 p. 499 ^{E2-F2}	=	G.I p. 21 ^{C4-D3}	(cf. n. 3906)
G.3 p. 499 ^{F2-6}	=	G.I p. 21 ^{D7-E3}	(cf. n. 3906)
G.3 p. 500 ^{A8-B4}	=	G.I p. 21 ^{E8-F6}	(cf. n. 3906)
G.3 p. 500 ^{B5-D6}	=	G.I p. 20 ^{A5-C5}	(cf. n. 3906)
G.3 p. 502 ^{B-C6}	=	G.I p. 22 ^{D7-F}	(cf. n. 3906)

Versiones slauiacae.

Cf. : D. HEMMERDINGER-ILIADOU, *L'Éphrem slave*, l.c.

(3) *Precatio tertia (Planctus ad uesperas Feriae quartae).*

Ass. G.3 502-507

Inc. : Ὁ πόθος λέγειν πρὸς θεὸν ἀναγκάζει με

ASSEMANI, G.3, p. 502^D-507^D.

Duplicia.

ASSEMANI		ASSEMANI	
G.3 p. 502 ^{D-F2}	=	G.1 p. 40 ^{B3-C6}	(cf. n. 3909)
G.3 p. 502 ^{E6} -503 ^{C2}	=	G.1 p. 161 ^{E-162^{C4}}	(cf. n. 3918)
G.3 p. 503 ^{C4}	=	G.3 p. 440 ^{C7}	(cf. n. 4057)
G.3 p. 503 ^{C5-9}	=	G.3 p. 440 ^{B6-C3}	(cf. n. 4057)
G.3 p. 503 ^{D2} -504 ^{B3}	=	G.1 p. 130 ^{F2-131^{D2}}	(cf. n. 3913)
G.3 p. 504 ^{A-B3}	=	G.3 p. 440 ^{F5} -441 ^{A6}	(cf. n. 4057)
G.3 p. 505 ^{D4-E4}	=	G.1 p. 153 ^{E6-F2}	(cf. n. 3915)
G.3 p. 506 ^{C7-D6}	=	G.1 p. 130 ^{C4-7}	(cf. n. 3913)
G.3 p. 506 ^{E4-F3}	=	G.1 p. 171 ^{D5-E3}	(cf. n. 3920)
	=	G.2 p. 333 ^{F4-334^{A2}}	(cf. n. 3959)

Versiones slauicae.

Cf. : D. HEMMERDINGER-ILIADOU, *L'Éphrem slave, I.c.*

(4) **Precatio quarta** (*Planctus ad uesperas Feriae quintae*). Ass. G.3 507-512

Inc. : Ἰδοὺ πάλιν προσπίπτω ἐπὶ θύραις τοῦ ἐμοῦ δεσπότου ἱκετεύων

ASSEMANI, G.3, p. 507^E-512^D.

Duplicia.

ASSEMANI		ASSEMANI	
G.3 p. 507 ^{E3-8}	=	G.1 p. 186 ^{B5-C4}	(cf. n. 3925)
G.3 p. 508 ^{A6-F1}	=	G.1 p. 135 ^{A-D}	(cf. n. 3913)
G.3 p. 508 ^{F2} -509 ^A	=	G.1 p. 135 ^{E3-136^{A5}}	(cf. n. 3913)
G.3 p. 510 ^C -511 ^{B2}	=	G.3 p. 447 ^E -448 ^D	(cf. n. 4057)

Versiones slauicae.

Cf. : D. HEMMERDINGER-ILIADOU, *L'Éphrem slave, I.c.*

(5) **Precatio quinta** (*Planctus ad uesperas Feriae sextae*). Ass. G.3 512-516

Inc. : Ψυχὴ τεθλιμμένη προσέρχεται σοι, ἄγιε δέσποτα

ASSEMANI, G.3, p. 512^E-516^D.

Duplicia.

ASSEMANI		ASSEMANI	
G.3 p. 512 ^{E-F6}	=	G.1 p. 193 ^{E5-194^{A1}}	(cf. n. 3928)
G.3 p. 512 ^F	=	G.1 p. 196 ^{A4-5}	(cf. n. 3928)
G.3 p. 514 ^{C2-D}	=	G.1 p. 154 ^{A8-B7}	(cf. n. 3916)
G.3 p. 514 ^{E3-5}	=	G.1 p. 154 ^{D1-3}	(cf. n. 3916)
G.3 p. 514 ^{E5-F4}	=	G.1 p. 154 ^F	(cf. n. 3916)
G.3 p. 515 ^{B2-C7}	=	G.1 p. 156 ^{B4-C4}	(cf. n. 3916)
G.3 p. 515 ^{C7-D3}	=	G.1 p. 156 ^{D3-7}	(cf. n. 3916)

G.3 p. 515 ^{D6-F}	=	G.I p. 156 ^{P2-157^{B6}}	(cf. n. 3916)
G.3 p. 516 ^{A2-D4}	=	G.I p. 158 ^{B5-D4}	(cf. n. 3916)

Versiones slaicae.

Cf. : D. HEMMERDINGER-ILIADOU, *L'Éphrem slave, l.c.*

(6) Precatio sexta (*Planctus ad uesperas Sabbati*). Ass. G.3 516-519

Inc. : *Νῦν ἔτι καὶ σήμερον κατασχυμένῳ προσώπῳ*

ASSEMANI, G.3, p. 516^D-519.

Versiones slaicae.

Cf. : D. HEMMERDINGER-ILIADOU, *L'Éphrem slave, l.c.*

(7) Precatio septima (*Quoniam non genuflectitur Sabbato ad uesperas, addita est haec oratio*). Ass. G.3 520

Inc. : *Ἡ χάρις σου δέδωκέ μοι τὸ λαλεῖν πρὸς σέ, κύριε*

ASSEMANI, G.3, p. 520.

Duplicia.

ASSEMANI		ASSEMANI	
G.3 p. 520 ^{D*-X2}	=	G.I p. 194 ^{C5-D3}	(cf. n. 3928)

Versiones slaicae.

Cf. : D. HEMMERDINGER-ILIADOU, *L'Éphrem slave, l.c.*

(8) Precatio octaua (*Planctus ad uesperas Dominicae*). Ass. G.3 521-523

Inc. : *Ὡς ἐνώπιον, κύριε, τοῦ φοβεροῦ σου βήματος ἐστὼς ὁ κατάκριτος*

ASSEMANI, G.3, p. 521-523^D.

Versiones slaicae.

Cf. : D. HEMMERDINGER-ILIADOU, *L'Éphrem slave, l.c.*

(9) Precatio <nona>. Ass. G.3 523

Inc. : *Κύριε καὶ δέσποτα τῆς ζωῆς μου, πνεῦμα ἀργίας*

ASSEMANI, G.3, p. 523^{DE}.

Versiones slaicae.

Cf. : D. HEMMERDINGER-ILIADOU, *L'Éphrem slave, l.c.*

4079. **Precationes ad sanctissimam dei matrem.**

Ass. G.3 524-532

Inc. (prec. 1): *Παναγία δέσποινα θεοτόκε ἡ μόνη καθαροτάτη*

ASSEMANI, G.3, p. 524^A-552.

Cf. : D. HEMMERDINGER-ILIADOU, in DSp IV, col. 807 sq., § 6 ; — ASSEMANI, G.3, p. LIII.

Notae.

(a) De **precatione 4** (Ass. G.3 528^B-532^D), uide : D. HEMMERDINGER-ILIADOU, in DSp IV, col. 814, § 9, 60^o.

(b) Fragmentum (Ass. G.3 535^{BA}-536^B) **precationis 5**, quod repetitur (*ibid.* 544^{DB}-545^D) in **precatione 8**, recurrit in Germani I Constantinopolitani *Oratione 1 in praesentationem ss. deiparae* (PG 98, 317^C-320). — Cf. : S.I. MERCATI, in Roma e l'Oriente 9 (1915), p. 147-152 ; — ALDAMA, n. 193.

(c) **Precationem 5** (Ass. G.3 532^B-536^B), quam spuriam ducit, ad metri rationem ed. S.I. MERCATI, *l.c.*, p. 153-165.

(d) **Precationem 6** (Ass. G.3 536^C-539^B), quae est alphabetica et cuius pars extrema est acrostichis (*ΩΑΝΝΟΥ*), ad metri rationem sub nomine Iohannis Damasceni ed. A. PAPADOPOULOS-KERAMEUS, in BZ 14 (1905), p. 235 sq.

4080. **Sermo de resurrectione et iudicio et de regno caelorum et munditia animae**(latine)(Ephraem latinus, *De iudicio dei et resurrectione, de regno caelorum et munditia animae*).

Ass. G.3 553-557

Inc. : *Gloria omnipotenti deo, qui os nostrum superno nutu aperuit*

(K. FISCHER) Incunab. Hain 8305 et Hain 6598 (= *Gesamtkatalog der Wiegendrucke*, 9334) ; — ASSEMANI, G.3, p. 553-557^C.

Textus graecus huius sermonis non exstat.

Cf. : D. HEMMERDINGER-ILIADOU, in DSp IV, col. 816, § 1, 1^o ; — PLS 4, 605, A (1) ; — B. FISCHER, *Verzeichnis der Sigel für Kirchenschriftsteller* (Vetus Latina 1/1), Freiburg, 1963² sqq., sub siglo EPH res ; — CPL, n. 1143, 1 ; — ASSEMANI, G.3, p. LV.

4081. **Sermo de agone, seu de luctaminibus huius saeculi** (latine) (Ephraem latinus, *De luctamine spiritali*).

Ass. G.3 557-566

Inc. : *In luctaminibus autem saeculi nullus sine agone seu certamine coronatur*

(K. FISCHER) Incunab. Hain 8305 et Hain 6598 (= *Ge-samtkatalog der Wiegendrucke*, 9334); — ASSEMANI, G.3, p. 557^{Abis-560}.

Duplicia.

ASSEMANI		ASSEMANI	
G.3 p. 557 ^A bis.560 (latine)	=	G.3 p. 76 ^C -79 ^C	(cf. n. 4002)
		+	
		G.I p. 168 ^C -170 ^A	(cf. n. 3920)
		+	
		G.I p. 298 ^C -299 ^{B4}	(cf. n. 3935 ^B)

Cf. : D. HEMMERDINGER-ILIADOU, in DSp IV, col. 816, § 1, 1^o; — PLS 4, 605, A (4); — B. FISCHER, *Verzeichnis der Sigel für Kirchenschriftsteller* (Vetus Latina 1/1), Freiburg 1963² sqq., sub siglo EPH luct; — CPL, n. 1143, IV; — ASSEMANI, G.3, p. LV.

4082. Sermo in Ionam prophetam et de paenitentia

Niniuitarum (Λόγος εἰς τὸν προφήτην Ἰωνᾶν καὶ περὶ μετανοίας τῶν Νηνευιτῶν) (BHGA 941g).

Inc. : Ἰωνᾶς ὁ Ἑβραῖος, ἀνελθὼν ἐκ θαλάσσης

D. HEMMERDINGER-ILIADOU, *Saint Éphrem le Syrien. Sermon sur Jonas (texte grec inédit)*, in Muséon 80 (1967), p. 52-74; — S.I. MERCATI, *S. Ephraem Syri Opera I*, I (Monumenta Biblica et Ecclesiastica 1), Romae, 1915, p. 91-92 (ex parte : § 22-24 = D. HEMMERDINGER-ILIADOU, *ed.cit.*, p. 57, 12-27).

Cf. : D. HEMMERDINGER-ILIADOU, in DSp IV, col. 803, § 1, 5^o; — I. ORTIZ DE URBINA, *Patrologia syriaca*, Romae, 1958, p. 67, § 19D n. 30.

Duplicia.

ASSEMANI		ASSEMANI	
G.3 p. 169-182		G.3 p. 169-182	(cf. n. 4017)
p. 51		G.3 p. 183 ^{D-E}	(cf. n. 4017)

Translatio latina : ASSEMANI, G.3, p. 561-568 = G. VOSSIIUS, *Sancti Ephraemi Syri ... opera omnia III*, Roma, 1598, p. 150-162, e codice graeco hodie deperdito.

Ass. G.3 561-568

Textus syriacus.

ASSEMANI, S.2, p. 359-387.

Cf. : C. ÈMEREAU, *S. Éphrem le Syrien*, Paris, 1919, p. 56-61; — G. GARITTE, a. *infra c.*, p. 76 adn. 6.

Versio latina (= pseudo-Ephraem latinus, *Sermo*; pseudo-Augustinus, *Sermo Mai* 97).

A. MAI, *Nova Patrum Bibliotheca I*, Roma, 1852, p. 193-204, e codice Vat. Palat. 210, s. VI-VII, f. 249-260^v.

Cf. : D. HEMMERDINGER-ILIADOU, in DSp IV, col. 817, § 1, 4^o; —

EAD., *Vers une nouvelle édition de l'Éphrem grec*, in Stud. Patrist. III (TU 78), Berlin, 1961, p. 77 ; — PLS 4, 606, D ; — B. FISCHER, *Verzeichnis der Sigel für Kirchenschriftsteller* (Vetus Latina 1/1), Freiburg, 1963² sqq., sub siglo PS-AU s Mai 97 ; — CPL, n. 1149.

Versio georgica.

I. IMNAIŠVILI, *K'restoma't'ia* II, p. 33-49 ; — G. GARITTE, *Le sermon de S. Éphrem sur Jonas en géorgien*, in Muséon 80 (1967), p. 78-119 (cum translatione latina in imis paginis).

Cf. : G. GARITTE, *Catalogue*, p. 289 sq., 22.

Versio armeniaca.

MECHITHARISTAE, *Ephraem. Opera armena* IV, Venetiis, 1836, p. 107-124 ; — G. GARITTE, *La version arménienne du sermon de saint Éphrem sur Jonas*, in Rev. Ét. Arm. 6 (1969), p. 23-43.

4083. Canticum spiritale in laudem et amorem doctrinae et sapientiae ad iuuentutem christianam (latine).

Ass. G.3 569-570

Inc. : *Largire o deus doctrinam amanti doctrinam, et praeceptorem bene docentem in regno tuo exalta*

ASSEMANI, G.3, p. 569-570.

Cf. : ASSEMANI, G.3, p. LV.

4084. Sententiae 19 ex s. patris Ephraem Syri operibus, eiusque Vita selectae, et in collationibus ss. antiquorum patrum graecorum repertae (latine).

Ass. G.3 571-573

Inc. (sent. 1) : *Animarum curam ne appetieris ne forte*

ASSEMANI, G.3, p. 571-573.

Notae.

(a) **Sententia 1** excerpta est e *Consilio de vita spiritali ad monachum novitium*, cap. 35 et 36. Cf. n. 3934.

(b) **Sententia 7** est *Caput 93*. Cf. n. 3936.

(c) **Sententia 9** excerpta est e *Vita Ephraemi*.

(d) **Sententia 12** est *Caput 21*. Cf. n. 3936.

(e) **Sententia 13** est *Caput 65*. Cf. n. 3936.

(f) **Sententia 14** est *Caput 74*. Cf. n. 3936.

(g) **Sententia 17** est *De uirtute ad novitium monachum, adhort. 4*. Cf. n. 3930.5.

(h) **Sententia 18** est *De uirtute ad nouitium monachum, adhort. 3.*
Cf. n. 3930.4.

(i) **Sententia 19** excerpta est e *Sermonibus paraeneticis ad monachos Aegypti*, paraen. 20 (Ass. G.2 95^v-97^v), aliquibus mutatis. Cf. n. 3942.

4085. Threni, id est, Lamentationes gloriosissimae uirginis matris Mariae super passione domini (latine).

Ass. G.3 574-575

Inc. : *Stans iuxta crucem pura et immaculata uirgo, saluatoremque in ea suspensum cernens* (al. : *Stans apud crucem purissima uirgo, saluatoremque in ligno suspensum suscipiens*)

ASSEMANI, G.3, p. 574-575^c.

Cf. : ASSEMANI, G.I, p. LXXXII n. 41.

4086. Sermo de sanctissimae dei genitricis uirginis Mariae laudibus (latine).

Ass. G.3 575-577

Inc. : *Inuiolata, integra, planeque pura ac casta uirgo dei genitrix Maria, regina omnium* (al. : *Intemerata prorsusque pura, uirgo deipara*)

ASSEMANI, G.3, p. 575^D-577^A.

Cf. : ASSEMANI, G.I, p. LXXXII n. 39.

4087. Ad sanctissimam dei genitricem oratio (latine).

Ass. G.3 577

Inc. : *Immaculata et intemerata, incorrupta et prorsus pudica atque ab omni sorde ac labe peccati alienissima* (al. : *Immaculata, impolluta, incorrupta, pudica uirgo, dei sponsa, domina nostra*)

ASSEMANI, G.3, p. 577^{B-D}.

Cf. : ASSEMANI, G.I, p. LXXXII n. 40.

4088. Pia et humilis ad deum oratio (latine).

Ass. G.3 578

Inc. : *Heu mihi, heu mihi, domine, tanta sunt uitia atque peccata mea*

ASSEMANI, G.3, p. 578.

Cf. : D. HEMMERDINGER-ILIADOU, in DSp IV, col. 818, § 1, 9^o (a) ; — PLS 4, 607, I (a) ; — ASSEMANI, G.I, p. LXXXII n. 31.

Est epitome Isidori Hispalensis *Synonymarum* I (PL 83, 840-844 nn. 57-72).

4089. De die iudicii (latine).

Ass. G.3 570-581

Inc. : *Obsecro igitur uos, fratres carissimi, uenite, proiciamus a nobis omnem sollicitudinem*

ASSEMANI, G.3, p. 579-581^c.

Cf. : ASSEMANI, G.I, p. LXXXI n. 16. — Vide n. 3940.

Duplicia.

ASSEMANI		ASSEMANI	
G.3 p. 580 ^f	=	G.3 p. 581 ^d	(cf. n. 4090)
(latine)		(latine)	

Ass. G.3 580^{da} et 581^{cl} sqq. : cf. Defensor Locogiacensis, *Lib. Scintillarum* I, 52 et VI, 28,30 (CC 117, p. 7 et 28).

4090. Dicta sancti Ephraemi (latine).

A. PS.-EPHRAEM LATINVS, *Dicta* 1, 2, 3 (alias 1, 5, 4).

Ass. G.3 581-583

Inc. : *Fratres carissimi, quid quaerit dominus a nobis nisi salutem animarum nostrarum ?*

ASSEMANI, G.3, p. 581^d-583^d.

Cf. : D. HEMMERDINGER-ILIADOU, in DSp IV, col. 816 sq., § 1, 2^o (1), (5), (4) ; — PLS 4, 605, B (a), (b), (c) ; — B. FISCHER, *Verzeichnis der Sigel für Kirchenschriftsteller* (Vetus Latina 1/1), Freiburg, 1963^a sqq., sub siglo PS-EPH di (1-3) ; — CPL, n. 1145 ; — ASSEMANI, G.I, p. LXXXI nn. 12, 14, 15.

Notae.

(a) Dict. 1 (Ass. G.3 581^d-582^b).

Duplicia.

ASSEMANI		ASSEMANI	
G.3 p. 581 ^d	=	G.3 p. 580 ^f	(cf. n. 4089)
(latine)		(latine)	

(b) Dict. 2 (Ass. G.3 582^c-583^a).

Pars prima (Ass. G.3 582^c) a Caesario Arelatensi inserta est in *Sermone* 16, scil. *Quales sint Christiani boni et quales mali*, 1 (CC 103, p. 76 [74], 18-21 ; PL 39, 2240^(b)) : ps.-Augustinus, *Serm.* 266, 1). — Cf. : B. FISCHER, *Verzeichnis der Sigel für Kirchenschriftsteller* (Vetus Latina 1/1), Freiburg, 1963^a sqq., sub siglo CAE s 1 ; — CPL, n. 1008.

Alia pars (Ass. G.3 582^b) conferenda est cum Porcarii Lerinensis *Monitis*. — Cf. : A. WILMART, in RBén 26, 1909, p. 480.

(c) Dict. 3 (Ass. G.3 583^{b-d}).

Concordat cum prima parte illius ps.-Augustini *Sermonis* 64. *Ad fratres in eremo* (PL 40, 1347^(A)-1348^(A) 1^b) = Iuonis Carnotensis *Serm.* 22.

B. EXCERPTA EX PELAGIO I ET IOHANNE III, *Verba Seniorum* (PL 73, 951-953 n. 17.18-19; 998-999 n. 16; 880 n. 27; 882-883 n. 34) = PS.-EPHRAEM LATINVS, *Dicta* 4-8.

Inc. : *Duo fratres carnales uenerunt habitare in monasterio quodam*

ASSEMANI, G.3, p. 583^D-585^D.

Cf. : D. HEMMERDINGER-ILIADOU, in DSp IV, col. 817, § 1, 2^o (4) in fine; — PLS 4, 605, B (d); — B. FISCHER, *Verzeichnis der Sigel für Kirchenschriftsteller* (Vetus Latina 1/1), Freiburg, 1963² sqq., sub siglo PS-EPH di (4-8); — CPL, n. 1145; — ASSEMANI, G.1, p. LXXXI nn. 17-20.

C. FLORILEGIUM = PS.-EPHRAEM LATINVS, *Dicta* 9-15.

Inc. : *Scriptum est enim : Initium sapientiae timor domini, et nihil deest timentibus eum*

GRAZIANO DI S. TERESA, in Ephemerid. Carmelit. 14 (1963), p. 443-452; — ASSEMANI, G.3, p. 585^D-587^D.

Cf. : D. HEMMERDINGER-ILIADOU, in DSp IV, col. 817, § 1, 2^o (4) in fine; — PLS 4, 605, B (d) in fine; — B. FISCHER, *Verzeichnis der Sigel für Kirchenschriftsteller* (Vetus Latina 1/1), Freiburg, 1963² sqq., sub siglo PS-EPH di (9-15) = PS-EPH flor; — CPL, n. 1145; — ASSEMANI, G.1, p. LXXXI sq. nn. 21, 22, 24, 25, 27, 29, 30.

Notae.

(a) **Dict. 9** (Ass. G.3 585^D-586^A).

Vti uidetur illa pseudo-Iohannis Chrysostomi *Homilia de paenitentia* (*Opera diui Io. Chrysostomi ... quotquot ... in latinam linguam hactenus traduci potuerunt*, Basileae [Froben], 1558, V, p. 896). — Cf. : B. FISCHER, *Verzeichnis der Sigel für Kirchenschriftsteller* (Vetus Latina 1/1), Freiburg, 1963² sqq., sub siglo CHRY V, 896.

(b) **Dict. 10** (Ass. G.3 586^{A-E}).

Ass. G.3 586^{BE} : cf. Defensor Locogiacensis, *Lib. Scintillarum* LXIV, 54 (CC 117, p. 203).

Ass. G.3 586^C : cf. Defensor Locogiacensis, *Lib. Scintillarum* XLV, 27 (CC 117, p. 161).

Ass. G.3 586^D; 586^{DE} : cf. Defensor Locogiacensis, *Lib. Scintillarum* III, 53 et 55 (CC 117, p. 16 sq.); Isidorus Hispalensis, *Synonyma* III, 4 et 5 (PL 83, 603^A).

Ass. G.3 583-585

Ass. G.3 585-587

Ass. G.3 587-588

4091. **Admonitio de oratione uel sermonibus otiosis** (latine).

Inc. : *Licet in multis rebus, fratres carissimi, nos, deo propitio, uestra operatio lactificet*

G. MORIN, CC 103, p. 303 (290), 1 — 306 (293), 12 (Caesarii Arelatensis *Sermo* 72, i.e. *Admonitio domni Ephraem de oratione uel sermonibus otiosis*); — ASSEMANI, G.3, p. 587^E-588.

Cf. : D. HEMMERDINGER-ILIADOU, in DSp IV, col. 817, § 1, 2° (5) in fine ; — PLS 4, 605, B (e) ; — ASSEMANI, G.3, p. LXXXII n. 42.

4092. Liber de paenitentia (latine).

Ass. G.3 589-599

Inc. : *Plerosque cernimus in ecclesia constitutos, ecclesiasticae pietatis ac fidei non tenere doctrinam*

ASSEMANI, G.3, p. 589-599.

Cf. : D. HEMMERDINGER-ILIADOU, in DSp IV, col. 818, § 1, 8° ; — PLS 4, 607, H ; — B. FISCHER, *Verzeichnis der Sigel für Kirchenschriftsteller* (Vetus Latina 1/1), Freiburg, 1963² sqq., sub siglo PS-EPH pae ; — CPL, n. 1143a.

Ad Ephraem Graecum non spectat. Partim conferendus est cum Bachiarii *Epistula ad Ianuarium* seu *De reparatione lapsi* (PL 20, 1037-1062).

4093. In natiuitate domini canticum (latine).

Ass. G.3 600-601

Inc. : *Vigiles ecce exsultant hodie, quod Vigil uenit*

ASSEMANI, G.3, p. 600-601.

Cf. : ASSEMANI, G.3, p. LV.

Ad Ephraem Graecum non spectat.

4094. De Maria et Magis canticum (latine).

Ass. G.3 601-603

Inc. : *Nato filio lumen affulsit et ex mundo tenebrae fugatae*

ASSEMANI, G.3, p. 601-603.

Cf. : ASSEMANI, G.3, p. LV.

Ad Ephraem Graecum non spectat.

4095. Oratio in natiuitate domini (latine).

Ass. G.3 603

Inc. : *Christe uerbum patris caelestis, qui homo pro nobis factus es sine mutatione*

ASSEMANI, G.3, p. 603.

Cf. : ASSEMANI, G.3, p. LV.

Ad Ephraem Graecum non spectat.

4096. Hymnus (latine).

Ass. G.3 604-605

Inc. : *Gloria trinitati | perpetuae atque aeternae | super incensum hoc suauitatem*

ASSEMANI, G.3, p. 604-605.

Cf. : ASSEMANI, G.3, p. LV.

Ad Ephraem Graecum non spectat.

4097. Precatio (latine).

Ass. G.3 605

Inc. : *Fide obtulit Abel sacrificium pacificum | Abraham etiam fide obtulit Isaacum*

ASSEMANI, G.3, p. 605 (latine — syriace).

Cf. : ASSEMANI, G.3, p. LV.

Ad Ephraem Graecum non spectat.

4098. Precatio (latine).

Ass. G.3 606-607

Inc. : *Tribue mihi, domine, ut ego uigilans | uigilanter in conspectu tuo consistam*

ASSEMANI, G.3, p. 606-607 (latine — syriace).

Cf. : ASSEMANI, G.3, p. LV.

Ad Ephraem Graecum non spectat.

4099. De sanctissimis et uiuificantibus christianis sacramentis (latine e slauico).

Ass. G.3 608-610

ASSEMANI, G.3, p. 608-610^A.

Vide n. 4333-9.

4100. De oblatione, scilicet πανσφορῆ sanctissimi panis (latine e slauico).

Ass. G.3 610-611

ASSEMANI, G.3, p. 610^A-611.

OPVSCVLA EXTRA EDITIONEM ASSEMANI ET INEDITA

OPVSCVLA ET FRAGMENTA

(Vide etiam nn. 3761.4c, 4635, 4758, 4856)

4101. Epitimia xxxvi.

Inc. : 'Ο κουρεύσας ἑαυτόν, ἀφοριζέσθω ἡμέρας ρ'

I.B. PITRA, *Spicilegium Solesmense* IV, Parisiis, 1858, p. 458 sq., e codd. Paris. 1152, f. 18, et 1318, f. 83.

4102. Vita (et miracula) sancti Andronici (inedita) (recensiones 3 : BHG^a 123f ; 123g ; BHGⁿ 130j).

Inc. (1) : 'Αγαπητοί, ὅσοι φιλόχριστοι καὶ φιλόθεοι, ἀκούσατε

(2) : 'Ακούσατε, οἱ πλούσιοι οἱ τὸν κόσμον φρονούντες

(3) : 'Αγαπητοί, ὅσοι φιλόχριστοι καὶ φίλοι τοῦ Χριστοῦ

4103. De bono latrono (BHG^a 415s).

Inc. : Δύο ληστῶν ἡ θεία γραφή μέμνηται

D. HEMMERDINGER-ILIADIU, *Sermon grec inédit de S. Éphrem sur le bon larron*, in *AnBoll* 85 (1967), p. 433-439, e codice Sinait. 493, s. VIII-IX.

Cf. : D. HEMMERDINGER-ILIADOU, *l.c.*, p. 429-431 ; — *infra*, nn. 4145.22, 4162.2

4104. Oratio in crucem (inedita) (BHG 417d).

Inc. : 'Εν τοῖς ἁγίοις τόποις οὕτως ἐστὶν ὁ σταυρός, ἀδελφοί

Cod. : Athen. 244, s. XIV, f. 63-64^v.

Versio arabica (?).

Cf. : G. GRAF, *Geschichte* I, p. 426, 1 ; II, p. 498 ; — G. TROUPEAU, *Catalogus* I, n. 262, 5.

4105. **De iudicio et pretiosa cruce** (ineditum) (BHG 419e).

Inc. : *Ἡμεῖς δὲ πάλιν ἐπὶ τὸ προκείμενον ἐπανέλθωμεν*

4106. **Oratio de exaltatione s. crucis** (inedita) (BHG 434c).

Inc. : *Πολλὰ κατ' οἰκονομίαν (ἐν ἀρχῇ) δοκοῦντα δυσάντη συμφέρουσαν ἔχουσιν ἔκβασιν*

Codd. : Paris. gr. 751, s. x-xi, f. 188^v-190^r ; Athen. 244, f. 60-62^v.

Editio paratur a D. ILIADOU.

4107. **Oratio de natiuitate** (Ὅτε οἱ μάγοι παρεγένοντο εἰς Ἱεροσόλυμα) (inedita) (BHG 1912m).

Inc. : *Ὅταν ἀγαθοῦ τινος ὁδοιπóρος τύχοι συνόδου*

Cod. : Mosqu. Synod. gr. 284 (Vlad. 215), s. ix, f. 101^v-103.

Cf. : VLADIMIR, *Sistematizeskoe Opisanie rukopisci Moskovskoj Synodal'noj Biblioteki* I (1894), p. 263 sq. ; — S.I. MERCATI, in *Biblica* I, Roma, 1920, p. 77 adnot. 1.

Editio paratur a D. ILIADOU.

4108. **In Abraham** (BHGⁿ 2344n).

Inc. : *Δειλιῶ τὸν Ἀβραάμ ὡς τὴν ἐμὴν ὑπερβαίνοντα γλῶτταν*

S.I. MERCATI, *S. Ephraem Syri Opera* I, I (Monumenta Biblica et Ecclesiastica 1), Romae, 1915, p. 99-103.

De genuinitate neganda, uide : S.I. MERCATI, *o.c.*, p. 97-98.

4109. **Oratio de Abraham et Isaac** (inedita) (BHG^a 2349m).

Inc. : (Ὁ) Ἰσαὰκ ἐξ ἐρήμου

Versio armeniaca.

MECHITHARISTAE, *Ephraem. Opera armena* IV, Venetiis, 1836, p. 201-210.

4110. Oratio in Abraham et Isaac (BHG 2350).

Inc. : Καὶ φεύγω τὸν Ἀβραὰμ ὡς τῆς ἐμῆς ἰσχυρότερον γλώσσης

S.I. MERCATI, *S. Ephraem Syri Opera* I, 1 (Monumenta Biblica et Ecclesiastica 1), Romae, 1915, p. 107-III.

4111. Sermo in Cain (fragmentum) apud Iohannem Damascenum, *Sacra Parallela*.

Inc. : Τὸν Ἀδὰμ οὐκ ἐξέβαλεν ἀπὸ προσώπου αὐτοῦ ὁ θεός
PG 82-2, 2109^{BD} = PG 96, 485^{AB}.

Cod. : Paris. gr. 596, s. XIII, f. 199^v-200.

Nota. In cod. Andrens., Hagias 43, f. 55-56, fragmentum legitur Ephraemi « ἐν τοῖς κατὰ καινῶν », inc. : Ὁ Καῖν στένειν καὶ τρέμειν (J. PARAMELLE).

4112. Sermo de Cain et Abel (ineditus).

Inc. : Ἀρρῦσασθε ἀκριβῶς

Cf. : A. PAPADOPOULOS-KERAMEUS, *Ἱεροσολομνικὴ Βιβλιοθήκη* II, p. 144 (Cod. 80, s. XIII, f. 83^v-92^v).

4113. Sermo in Adam et in paradisum et in Marcionem haeticum (fragmentum) (ineditus).

Inc. : Μία ἐστὶν ἡ ψυχὴ

Cod. : Paris. gr. 596, s. XIV, f. 199^v.

4114. Precatio (inedita).

Inc. : Ὁ θεὸς ὁ ὑψιστος καὶ αἰνετὸς ὁ θεὸς ὁ μέγας καὶ ἰσχυρὸς

Cod. : Paris. gr. 913, s. X, f. 275^v-276.

4115. Sermo de compunctione (ineditus).

Inc. : Κατανύγηθι, ψυχὴ, κατανύγηθι

Cod. : Paris. gr. 1188, s. XI, f. 94-95.

4116. Quomodo latro ante resurrectionem in paradisum intrauit (ineditum).

Inc. : *Τὴν τῶν σωμάτων ἀνάστασιν ἐξαργούμενος*

Cod. : Athous, Dochiariou 115, f. 157.

Editio paratur a D. ILIADOU.

4117. In epistulas catholicas (fragmentum) in catena.

I.A. CRAMER, *Catenae graecorum patrum in N. T.*, Oxonii, 1838-1844, VIII, p. 92.

Fragmentum est e catena Typ. B, de qua uide sub catenis n. C 176.

Cf. : K. STAAB, *Die griechische Katenen-Kommentare zu den katholischen Briefen*, in *Biblica V* (1924), p. 308.

Nota. Exstat uersio armeniaca inedita (B. OUTTIER).

VERSIONES

VERSIONES LATINAE

(Vide nn. 3909, 3915, 3920, 3935.2, 3937-3940, 3944-3946, 3968, 4001, 4002, 4012, 4080-4100, 4129)

Hic commode colliguntur :

4125. EPHRAEM LATINVS (CPL, n. 1143, I-VI)

Cf. : Vincentius Bellouacensis, *Speculum Historiale* XIV, 8.

Vide nn. 4080 ; 3935.2 ; 3915 ; 3920, 3935.2, 4002, 4081 ; 3940 ; 3909, 3968.

4126. PSEUDO-EPHRAEM LATINVS (CPL, nn. 1143a, 1144, 1145, 1149, 1150, 1151).

Vide nn. 4092 ; 3944, 3945, 3946, 4012 ; 4090 ; 4082 ; 3939 ; 4089, 4090.

4127. ALIAE VERSIONES LATINAE (CPL, nn. 931, 1008).

Vide nn. 4001 ; 4091 ; 4129 ; 3937 ; 3938.

4128. SERMONES LATINI VARI

Cf. : ASSEMANI, *G.I.*, p. LXXXI-LXXXII.

Nota. Alii sermones 10, qui non exstant in editione ASSEMANI (cf. supra, nn. 4083-4088, 4093-4100), neque Ephraemo graeco neque Ephraemo latino tribuendi uidentur, notati sunt apud ASSEMANI, *G.I.*, p. LXXXI-LXXXII, nn. 13, 23, 26, 28, 32, 34, 35, 36, 37, 38.

4129. Admonitio ut genua in oratione flectantur, et de uerbis otiosis (latine).

Inc. : *Rogo et admoneo uos, fratres carissimi, ut quotiescumque iuxta altarium a clericis oratur*

G. MORIN, CC 103, p. 319 (305), I - 323 (309), 3 (Caesarii Arelatensis Sermo 77, i.e. *Admonitio eiusdem Ephraem, ut genua in oratione flectantur, et de uerbis otiosis*).

4135. VERSIONES COPTICAE

Cf. : J. KIRCHMEYER, in DSp IV, col. 821, § 4; — T. ORLANDI, *Elementi*, p. 117 sq.

(Vide nn. 3909, 3938, 3939, 3952, 4031, 4046)

(1) Epistula ad discipulum quendam (coptice).

E.A.W. BUDGE, *Coptic Martyrdoms in the Dialect of Upper Egypt*, London, 1914, p. 179-183 (textus); p. 431-435 (translatio).

(2) De antichristo (coptice).

Cf. : T. ORLANDI, *Elementi*, p. 118.

Cf. n. 3944 (?).

(3) Catecheses (coptice).

Cf. : T. ORLANDI, *Elementi*, p. 118.

(4) Fragmenta ("Item in idem") (coptice).

L.Th. LEFORT, *S. Athanase. Lettres festales et pastorales en copte*, CSCO 150 (1955), p. 121-138; 139 sq. (textus); 151 (1955), p. 99-109; 110 sq. (translatio).

Nota. Fragmenta sunt e *Doctrina ad monachos*, quae georgice exstat (n. 4145.16).

Inscribitur *Item "in idem"*, non "*eiusdem*" (cf. CSCO 150 [1955], p. XXXIII-XXXIV) (B. OUTTIER).

Cf. n. 2152.

4140. VERSIONES ARMENIACAE

Cf. : J. KIRCHMEYER, in DSP IV, col. 819 sq., § 1; — J. MUYLDERMANS, in Muséon 74 (1961), p. 78, nn. 10.14.15; p. 81, n. 47; p. 85, n. 111; — J.M. SAUGET, in OCP 27 (1961), p. 409, n. 33; — L.M. FROIDEVAUX, in RSR 51 (1963), p. 558-578.

(Vide nn. 3909, 3915, 3934, 3939, 3940, 3946, 3947, 3949, 3968, 4001, 4014, 4018, 4082, 4109, 4117)

(1) **Sermo in Enoch et Eliam** (armeniace).

MECHITHARISTAE, *Ephraem. Opera armena* IV, Venetiis, 1836, p. 79-97.

Cf. n. 3958.

Nota. Ephraemo Antiocheno tribuendum ducit B. OUTTIER (epist. dd. 13.12.1973).

(2) **Precatio** (armeniace).

MECHITHARISTAE, *l.c.*, p. 252-255.

Cod. : Erevan 5115, n. 18.

Nota. Versiones armeniacaе maxima ex parte a syriaco pendent. Ceteri textus (in editione MECHITHARISTARVM, tom. IV) qui, ut opinari licet, e graeco fluxerunt, hi sunt (B. OUTTIER) :

(3) **Sermo in Christi natiuitatem** (armeniace).

MECHITHARISTAE, *o.c.* IV, p. 5-8.

(4) **Oratio panegyrica in sanctam crucem** (armeniace).

MECHITHARISTAE, *ibid.*, p. 69-78.

Nota. Etiam Gregorio diacono Hierosolymitano tribuitur.

(5) **Sermo de ieiunio** (armeniace).

MECHITHARISTAE, *ibid.*, p. 179-183.

Excerpta georgica (ex armenico).

Vide nn. 4145.5.19.

(6) **Fragmentum de ieiunio** (armeniace).MECHITHARISTAE, *ibid.*, p. 224.

Nota. Ad Euagrium pertinere uidetur.

(7) **Fragmentum de oratione** (armeniace).MECHITHARISTAE, *ibid.*, p. 224-225.

Nota. Ad Euagrium pertinere uidetur.

Nota. Armeniaca sint originis an e graeco fluxerint *Canones* sequentes, dubium est (B. OUTTIER).

(8) **Canones 8** (armeniace).

V. HAKOBIAN, *Kanonagirk' Hayoc' II*, Erevan, 1971, p. 55-58.

4145. VERSIONES GEORGICAE

Cf. : J. KIRCHMEYER, in DSp IV, col. 820 sq., § 2 ; — B. OUTTIER, in Bedi Kartlisa 32 (1974), p. 109-110 ; 118-125.

(Vide nn. 3905-3917, 3919-3943, 3945, 3947-3948, 3950, 3951, 3953, 3957, 3959-3962, 3968, 3994, 4001, 4002, 4007, 4014, 4018, 4021, 4025, 4031, 4082, 4635)

(1) **De (saluatoris) morte et diabolo** (georgice).

Inc. : *Miracula et signa et prodigia quae dominus noster fecit*

I. IMNAIŠVILI, *K'restomat'ia II*, p. 25-32.

Cf. : G. GARITTE, *Homélie d'Éphrem sur la Mort et le Diable, version géorgienne et version arabe*, in Muséon 82 (1969), p. 123-163 ; — Id., *Catalogue*, p. 287, 14.

De uersione arabica uide infra, n. 4162.3.

(2) **Sermo de paenitentia** (georgice).

Inc. : *Propter quid, care, teipsum spernis*

Cf. : G. GARITTE, *Catalogue*, p. 63, VI 1.

Nota. Fragmentum est (= Ass. G.I 148^B-152^F) e sermone *De paenitentia* (n. 3915).

(3) **Dictum de ieiunio et de paenitentia** (georgice).

Inc. : *Ieiunium cursus animae ad sapientiam*

B. OUTTIER, in Bedi Kartlisa 32 (1974), p. 112-117.

Cf. : G. GARITTE, *Catalogue*, p. 64, VIII 2.

(4) **Sermo de animis** (georgice).

Inc. : *Vae mihi, uae mihi, cari, quia illi requieverunt*

Cf. : G. GARITTE, *Catalogue*, p. 64, VIII 3 ; — G. PERADZE 3, p. 85 n. IV 11.

Nota. Fragmentum est (= Ass. G.I 19^r-20) e *Confessione* (n. 3906).

(5) **Sermo de ieiunio** (georgice).

Inc. : *Fratres, non ut feriam corpora uestra gladio*

Cf. : G. GARITTE, *Catalogue*, p. 79, 20 ; — G. PERADZE 3, p. 80 n. IA.

Nota. Pars est *Sermonis de ieiunio* (armeniace) (uide supra, n. 4140.5).

(6) **Sermo de defunctis** (georgice).

Inc. : *Homines fideles qui parati sunt (semper) ex libris audire de consolatione*

A. ŠANIDZE, *Sinuri*, p. 263-265.

Cf. : G. GARITTE, *Catalogue*, p. 91, 49 ; p. 289, 21 ; — G. PERADZE 3, p. 85 n. IV 10 ; — M. VAN ESBROECK, *Les homéliaires*.

(7) **Paenitentia s. Ephraemi, quando cum fletu denuntiabat seipsum et cum lamentatione dicebat** (georgice).

Inc. : *O anima mea dignorum opus directum est*

I. ABULADZE, *Scaviani*, p. 183-187.

Cf. : G. GARITTE, *Catalogue*, p. 130, V 1 ; — G. PERADZE 3, p. 81 n. IC 1.

(8) **Doctrina pro monachis separatim existentibus** (georgice).

Inc. : *Doctrina filii dei illuminavit totum mundum*

I. ABULADZE, *Scaviani*, p. 188-199.

Cf. : G. GARITTE, *Catalogue*, p. 131, V 2 ; — G. PERADZE 3, p. 81 n. IC 2.

(9) **Interpretatio sexti psalmi de ieiunio et paenitentia** (georgice).

Inc. : *O congregatio(nes) fidelium cara(e), audite*

I. ABULADZE, *Scaviani*, p. 200-205.

Cf. : G. GARITTE, *Catalogue*, p. 131, V 3 ; p. 185, 44 ; — G. PERADZE 3, p. 81 n. IC 3.

Nota. Idem titulus **graece** legitur in codice Athon., Dochiariou 77.

(10) **Sermo de paenitentia, de cruce, et de feria sexta et dominica** (georgice).

Inc. : *Cari, qui multis seruire domino, accipite timorem dei*

I. ABULADZE, *Scaviani*, p. 214-219.

Cf. : G. GARITTE, *Catalogue*, p. 132, V 5 ; — G. PERADZE 3, p. 81 n. Ic 5.

De **uersione arabica** uide infra, n. 4164.1.

(11) **Sermo de morte et exitu animae e corpore** (georgice).

Inc. : *Vae nobis per te, o mors, quia debitor es*

I. ABULADZE, *Scaviani*, p. 220-227.

Cf. : G. GARITTE, *Catalogue*, p. 133, V 6 (et p. 119, 3 f^o 314^v) ; — G. PERADZE 3, p. 81 n. Ic 6.

(12) **Sermo de paenitentia** (georgice).

Inc. : *Aliquando aduenit unus quidam e fratribus*

I. ABULADZE, *Scaviani*, p. 248-252.

Cf. : G. GARITTE, *Catalogue*, p. 135, V 9 ; — G. PERADZE 3, p. 81 n. Ic 9.

De **uersione arabica** uide infra, n. 4164.2.

(13) **Doctrina de paenitentia** (georgice).

Inc. : *Opus est nobis ut contristemur semper*

I. ABULADZE, *Scaviani*, p. 252-259.

Cf. : G. GARITTE, *Catalogue*, p. 135, V 10 ; — G. PERADZE 3, p. 82 n. Ic 10.

De **uersione arabica** uide infra, n. 4164.3.

(14) **Accusatio monachorum neglegentium et proteruorum et dissolutorum** (georgice).

Inc. : *Qui accusabit alios, opus est ei ut non sit accusatus*

I. ABULADZE, *Scaviani*, p. 272-283.

Cf. : G. GARITTE, *Catalogue*, p. 136, V 13 ; — G. PERADZE 3, p. 82 n. 1c 13.

Nota.

Pars prima (= ed., p. 272-280¹⁰) est Abrahami de Nepthar (s. vii), e syriaco (uide supra, n. 3950).

Pars media (= ed., p. 280¹⁰-281¹²) fragmentum est *De ueste nuptiali*.

Pars ultima (= ed., p. 281¹²-283) fragmentum est e *Beatitudinibus aliis* (uide supra, n. 3935.2). (B. OUTTIER).

(15) Doctrina de monachis et paenitentia (georgice).

Inc. : *Qui vult requiescere in cella*

I. ABULADZE, *Scaviani*, p. 284-297.

Cf. : G. GARITTE, *Catalogue*, p. 137, V 14 ; — G. PERADZE 3, p. 82 n. 1c 14.

Nota. Pars altera Abrahami de Nepthar (s. vii) est ; fortasse etiam prima pars. (B. OUTTIER).

(16) Doctrina ad monachos (georgice).

Inc. : *Fratres mei cari et ad beatitudinem uocati*

I. IMNAIŠVILI, *Sakit'havi* II, p. 48-49.

Cf. : G. GARITTE, *Catalogue*, p. 284, 6.

De uersione *coptica* (fragm.) uide supra, n. 4135.4.

(17) Sermo de communione (georgice).

Inc. : *Venite, mortales, ad praeparatam mensam dñi*

I. IMNAIŠVILI, *Sakit'havi* I, p. 44-45.

Cf. : G. GARITTE, *Catalogue*, p. 284, 7.

(18) De Adamo (georgice).

Inc. : *Beatus es tu, Adam, quia ex te exiuit (ille) qui et creauit te*

Cf. : G. GARITTE, *Catalogue*, p. 288, 17.

(19) De ieiunio et paenitentia (georgice).

Inc. : *Ieiunia manifestata occultis ieiuniis perficiuntur*

Cf. : G. GARITTE, *Catalogue*, p. 288 sq., 19.

Nota. Pars est *Sermonis de ieiunio* (armeniace) (uide supra, n. 4140.5).

(20) Doctrina (georgice).

Inc. : *Fili, nunc intellege figulum in quam magno labore sit ut gaudeat de uase*

Cf. : G. GARITTE, *Catalogue*, p. 289, 20.

(21) Interpretatio de Adamo (georgice).

Inc. : *Dominus scripto in euangelio dixit : Homo quidam descendebat a Ierusalem* (Luc. 10, 30)

Cf. : G. GARITTE, *Catalogue*, p. 290, 24.

Vide n. 4655 (?).

(22) In sabbatum sanctum, in passionem domini nostri et latronem (georgice).

Inc. : *Venite, cari, et benedicemus domino*

Cf. : G. PERADZE 3, p. 85 n. IV 8.

(23) In secundum aduentum domini ad iudicandum omnes uiuos et mortuos (georgice).

Inc. : *Fratres cari, comparemus modestiam et caritatem*

Cf. : G. PERADZE 3, p. 85 n. IV 9.

(24) In Eliam prophetam et Michaellem archangelum (georgice).

Inc. : *Magnus est timor domini et beatus ille qui eum assequitur*

Cf. : G. PERADZE 3, p. 85 n. IV 12.

De uersionibus arabicis uide infra, n. 4160.7.

4150. VERSIONES SYRO-PALESTINENSES

Cf. : J. KIRCHMEYER, in DSp IV, col. 822, § 6.

(Vide nn. 3915, 3937)

4155. VERSIONES SYRO-ARAMAICAE

(Vide nn. 3925, 3946)

VERSIONES ARABICAE

Cf. : J. KIRCHMEYER, in DSp IV, col. 822, § 5 ; — G. GRAF, *Geschichte* I, p. 421-433 ; — G. TROUPEAU, *Catalogue* I, nn. 69, 5.8 ; 72, 5 ; 74, 13 ; 114, 2 ; 123 ; 132, 2.5.7 ; 135-140 ; 143, 18.19 ; 144, 1 ; 151, 11.12.14.15.22 ; 155, 2 ; 257, 13 ; 262, 5.8 ; 265, 2.11.12 ; 275, 9.

(Vide nn. 3905-3912, 3914-3917, 3919-3921, 3927, 3928, 3933, 3934, 3935.2, 3939, 3940, 3942, 3943, 3945-3947, 3952, 3959, 3969, 3990, 3992, 3993, 4002, 4007, 4009, 4025, 4027, 4031, 4043, 4046, 4048, 4099, 4104)

4160. Precationes, homiliae, opuscula (arabice).**(1) In peregrinationem Abrahae et Sarae in Aegypto (arabice).**

Cf. : G. GRAF, *Geschichte* I, p. 426, 2 ; — G. TROUPEAU, *Catalogue* I, nn. 69, 5 ; 132, 5 ; 275, 9.

(2) Precatio (arabice).

Cf. : G. TROUPEAU, *Catalogue* I, nn. 69, 8 ; 114, 2.

(3) Precatio ex homiliis s. Ephraemi (arabice).

Cf. : G. TROUPEAU, *Catalogue* I, n. 114, 2.

(4) Precationes (arabice).

Cf. : G. TROUPEAU, *Catalogue* I, n. 123.

(5) In caritatem et paenitentiam et iudicium ultimum (arabice).

Cf. : G. GRAF, *Geschichte* I, p. 343 (sub nomine Ioh. Chrysostomi) ; — G. TROUPEAU, *Catalogue* I, nn. 132, 7 ; 144, 1 (sub nomine Ioh. Chrysostomi).

(6) Collectio quinquaginta duarum homiliarum (arabice).

Cf. : G. GRAF, *Geschichte* I, p. 334, 4 ; 423 ; 427. 3 ; 430, 5 ; II, p. 46 ; — G. TROUPEAU, *Catalogue* I, nn. 135-140 ; — K. SAMIR, *Le Recueil Éphrémien Arabe des 52 Homélies*, in OCP 39 (1973), p. 307-332 ; — ID., *Auteur et date du Recueil Éphrémien Arabe*, sub prelo.

Vide nn. 3905-3912, 3914-3917, 3919-3921, 3927, 3928, 3933, 3934, 3935.2, 3940, 3942, 3943, 3950, 3990, 3993, 4002, 4007, 4009, 4027.

(7) **In sanctum Eliam** (arabice).

G. GRAF, *Geschichte* I, p. 426, 2 (uersiones 3); — G. TROUPEAU, *Catalogue* I, n. 143, 18.

De uerslone georgica uide supra, n. 4145.24.

(8) **De caritate et ieiunio** (arabice).

Cf. : G. GRAF, *Geschichte* I, p. 429, 5; G. TROUPEAU, *Catalogue* I, n. 151, 14.

(9) **In natiuitatem uirginis Mariae** (arabice).

Cf. : G. GRAF, *Geschichte* I, p. 426, 1; — G. TROUPEAU, *Catalogue* I, n. 155, 2.

(10) **In eum qui odit mundum** (arabice).

Cf. : G. TROUPEAU, *Catalogue* I, n. 257, 13.

(11) **Panegyricus uirginis Mariae** (arabice).

Cf. : G. GRAF, *Geschichte* I, p. 427, 3; — G. TROUPEAU, *Catalogue* I, n. 262, 8.

(12) **De distinctione inter bonum et malum**
(arabice).

Cf. : G. GRAF, *Geschichte* I, p. 429, 5; — G. TROUPEAU, *Catalogue* I, n. 265, 2.

4161. Sermones ex dictis sancti mār Ephraem monachi (arabice).(1) **De natiuitate d. n. I. C.** (arabice).

Inc. : *Stupor magnus, o carissimi mei, contemplatio huius miraculi*

Cf. : J.M. SAUGET, *L'homélie arabe de la Bibliothèque Ambrosienne (X.198 Sup.) et ses membra disiecta*, in *AnBoll* 88 (1970), p. 428 n. 8.

Textus syriacus.

Inc. : *Quicumque, fratres carissimi, miram illam*

ASSEMANI, S.3, p. 604^F-608^{B3} (*De diuersis sermones duodeuiginti. Sermo III, De laudibus dei genitricis Mariae*).

(2) **De baptismo d. n. I. C.** (arabice).

Inc. : *Fuit aduentus domini nostri ad Iordanem perfectio duorum modorum*

Cf. : J.M. SAUGET, *a.c.*, p. 433 n. 15.

Nota. Exstat homilia Iacobi Syri, episcopi de Serûgh (Sarug), etiam *De baptismo d. n. I. C.* inscripta, et eisdem uerbis incipiens (B. OUTTIER).

(3) **De ieiunio et paenitentia** (arabice).

Inc. : *O carissimi mei, uae ei qui considerat bonum malum*

Cf. : J.M. SAUGET, *a.c.*, p. 438, n. 24.

4162. Sermones sancti mâr Ephrem monachi (arabice).(1) **In ramos** (arabice).

Inc. : *O uirtus quam sustinent cherubim*

Cf. : J.M. SAUGET, *a.c.*, p. 450 sq. n. 46.

(2) **De passionibus domini et in conditionem latronis** (arabice).

Inc. : *Venite, o carissimi, et glorificate dominum*

Cf. : J.M. SAUGET, *a.c.*, p. 457 sq. n. 59.

Nota. De themate huiusmodi sermonum, cf. : D. HEMMERDINGER-ILIADOV, *Sermon grec inédit de S. Éphrem sur le bon larron*, in *AnBoll* 85 (1967), p. 430 sq. ; — supra, n. 4103.

(3) **De satana et morte (legitur feria sexta magna)** (arabice).

Inc. : *O fratres, quis est qui potest enarrare absolute*

Cf. : J.M. SAUGET, *a.c.*, p. 458 sq. n. 61 ; — G. GARITTE, *Homélie d'Éphrem sur la Mort et le Diable, version géorgienne et version arabe*, in *Muséon* 82 (1969), p. 123-163.

De uersione georgica uide supra, n. 4145.1.

4163. Sermones alicuius ex patribus sanctis (arabice).

(1) **De caeco nato** (arabice).Inc. : *O deus, illumina spiritus nostros*Cf. : J.M. SAUGET, *a.c.*, p. 448 n. 41.**Nota.** In codd. nunc anonymus est sermo hic, nunc Ephraemo uel Ioh. Chrysostomo tribuitur.(2) **De die paschatis gloriosi** (arabice).Inc. : *E somno surgite, o dormientes*Cf. : J.M. SAUGET, *ibid.*, p. 462 n. 66.**Nota.** In codd. nunc anonymus est, nunc Ephraemo tribuitur.**4164. Sermones uarii de paenitentia** (arabice).(1) **Sermo de paenitentia, de cruce, et de feria sexta et dominica** (arabice).

Cod. : Argentorat. ar. 151 (nunc Mingana ar. chr. 43 [93]), f. 211-214.

De uersione georgica uide supra, n. 4145.10.

(2) **Sermo de paenitentia** (arabice).Codd. : Argentorat. ar. 151 (nunc Mingana ar. chr. 43 [93]), f. 5^v-8 ; Paris. gr. 239, n. 86.

De uersione georgica uide supra, n. 4145.12.

(3) **Doctrina de paenitentia**Cod. : Argentorat. ar. 151 (nunc Mingana ar. chr. 43 [93]), f. 195^v-198.

De uersione georgica uide supra, n. 4145.13.

4170. VERSIONES AETHIOPICAE

(Vide nn. 3909, 3942, 4016)

(1) **Verbum de eo qui audit animae suae utilitatem et in regnum caelorum intrabit** (aethiopice).V. ARRAS, *Collectio monastica* 5, CSCO 238 (1963), p. 57, 3 - 59, 9 (textus) ; CSCO 239 (1963), p. 41, 33 - 43, 23 (translatio).

Nota. Excerptum est ex n. 3909.

(2) **Sancti abbatis Ephraem <dicta> (aethiopice).**

V. ARRAS, *Collectio monastica* 22, CSCO 238 (1963), p. 152, 24 - 155, 10 (textus); CSCO 239 (1963), p. 112, 9 - 113, 36 (translatio).

Nota. Excerptum est (= Ass. G.1 66⁸¹-67⁷⁸) ex n. 3909.

4175. VERSIONES SLAVICAE

Cf. : J. KIRCHMEYER, in DSP IV, col. 821, § 3 ; — D. HEMMERDINGER-ILIADOU, *L'Éphrem grec et la littérature slave*, in Actes XII^e congr. intern. d'étud. byz. 1961, II, Beograd, 1964, p. 343-346 ; — EAD., *L'Éphrem slave et sa tradition manuscrite*, in Geschichte der Ost- und Westkirche in ihren wechselseitigen Beziehungen (Acta Congressus historiae Slavae Salisburgensis in memoriam SS. Cyrilli et Methodii anno 1963 celebrati), Wiesbaden, 1968, p. 87-97.

(Vide nn. 3905, 3908, 3909, 3912-3916, 3918, 3921, 3922, 3925, 3933, 3935-2, 3937-3940, 3942, 3944-3946, 3950-3952, 3954, 3955, 3960, 3966, 3968, 3985, 3990, 4002, 4003, 4007, 4011, 4012, 4014, 4019, 4021, 4025, 4034, 4035, 4045, 4046, 4078, 4099, 4100)

(1) **Sermo de iudicio (slauice).**

Cf. : D. HEMMERDINGER-ILIADOU, *L'Éphrem slave*, p. 92 n. 44.

(2) **Sermo de hostia (slauice).**

Cf. : D. HEMMERDINGER-ILIADOU, *a.c.*, p. 93 n. 58.

(3) **De agone (excerpta) (slauice).**

Cf. : D. HEMMERDINGER-ILIADOU, *a.c.*, p. 94 sq. (Cod. Leninopolitanus F.I.208).

(4) **De salute animae et compunctione (slauice).**

Cf. : D. HEMMERDINGER-ILIADOU, *a.c.*, p. 94 sq. (Cod. Leninopolitanus F.I.208).

(5) **Paraenesis de iustis et peccatoribus (slauice).**

Cf. : D. HEMMERDINGER-ILIADOU, *a.c.*, p. 95 (Cod. Leninopolitanus olim Novgorodensis 1324, s. XII-XIII, f. 243^v-244^v) ; p. 95 sq. (Cod. Leninopolitanus olim Novgorodensis 1325, s. XIV, f. 120-121^v).

(6) Λόγος ψυχωφελῆς καὶ περὶ ταπεινοφροσύνης (slauice).

Cf. : D. HEMMERDINGER-ILIADOU, *a.c.*, p. 96 (Cod. Mosquensis 153, s. XIV-XV, f. 249).

SEVERIANVS GABALENSIS

ob. post 408.

Cf. : J. ZELLINGER, *Studien zu Severian von Gabala* (Münsterische Beiträge zur Theologie 8), Münster i.W., 1926; — H.D. ALTENDORF, *Untersuchungen zu Severian von Gabala* (dissert. dactylogr.), Tübingen, 1957; — A.M. GILA, *Esami dei principali testi mariani di Severiano di Gabala*, in *Marianum* 26 (1964), p. 113-172.

Codd. : M. AUBINEAU, CCG I, Paris, 1968; — R.E. CARTER, CCG II, III, Paris, 1968-1970 (unde tamen illi paucissimi testes, qui nomen Seueriani adseruarunt, consulto seclusi sunt).

4185. De fide et lege naturae.

PG 48, 1081-1088
Sav. 6, 837-843

Inc. : Πᾶσα γραφὴ θεόπνευστος καὶ ὠφέλιμος ἀρχὴν ἔχουσα

PG 48, 1081-1088 = MONTFAUCON.

Cf. : ALDAMA, n. 399.

Versio armeniaca.

N. AKINIAN, in *Handes Amsorya* 73 (1959), col. 161-182.

Cf. : H.J. LEHMANN, *The Attribution of certain Pseudo-Chrysostomica to Severian of Gabala confirmed by the Armenian Tradition*, in *Stud. Patrist. X* (TU 107), Berlin, 1970, p. 121 sq.

4186. De paenitentia et compunctione.

PG 49, 323-336
Sav. 6, 830-837

Inc. : Πάντοτε μὲν ὁ θεὸς ἀπόστολος

PG 49, 323-336 = MONTFAUCON.

Cf. : ALDAMA, n. 395.

Versio palaeo-rossica.

MAKARIJ, Nov., col. 1792-1809.

4187. In ascensionem d. n. I. C. et in principium Actorum (BHGⁿ 1844c).

PG 52, 773-792

INC. : *Πλοῦτος ἡμῖν καὶ θησαυρός*

PG 52, 773-792 = MONTFAUCON.

Cf. : ALDAMA, n. 415.

4188. De spiritu sancto.

INC. : *Χθές ἡμῖν, ὦ φιλόχριστοι, ἡ τοῦ ἁγίου*

PG 52, 813-826 = MONTFAUCON.

Cf. : ALDAMA, n. 551.

PG 52, 813-826

Sav. 6, 729-742

4189. De Christo pastore et oue (BHG^a 1189).

INC. : *Πάλιν μαρτύρων μνήμη, πάλιν εὐσεβῶν*

PG 52, 827-836 = MONTFAUCON.

Cf. : ALDAMA, n. 382 ; — R. LAURENTIN, in RSPT 52 (1968), p. 542.

PG 52, 827-836

Sav. 5, 984-991

4190. In psalmum 96 (BHG 1937).

INC. : *Πάλιν ἡμῖν ἡ τοῦ μακαρίου Δαυὶδ*

PG 55, 603-612 = MONTFAUCON.

Cf. : ALDAMA, n. 379 ; — R. LAURENTIN, in RSPT 52 (1968), p. 543 ;
— H.D. ALTENDORF, *Untersuchungen*, p. 135-142.

PG 55, 603-612

Sav. 5, 680-689

4191. In psalmum 95 (BHG 488e).

INC. : *Καλὸν ἡμῖν ὡς ἀληθῶς*

PG 55, 619-630 = MONTFAUCON.

Cf. : ALDAMA, n. 221.

PG 55, 619-630

Sav. 1, 916-925

4192. Homilia de legislatore.

INC. : *Τῆς Χριστοῦ βασιλείας*

PG 56, 397-410 = MONTFAUCON.

Nota. Cit. ps.-Anast. Sinait., *Quaestio 40* : PG 89, 585^a-588^a = Ioh. Damasc., *De imag. or. 2* : PG 94, 1313^b (sub nomine Chrysostomi).

Cf. : ALDAMA, n. 490 ; — R. LAURENTIN, in RSPT 52 (1968), p. 543.

PG 56, 397-410

Sav. 6, 640-649

- 4193. In illud: *In qua potestate haec facis* (Matth. 21, 23).** PG 56, 411-428

Inc. : Ἀρχὴ σωτηρίας ἀνθρώπων

PG 56, 411-428 = MONTFAUCON = COTELIER.

Cf. : ALDAMA, n. 43 ; — R. LAURENTIN, in RSPT 52 (1968), p. 543.

- 4194. In cosmogoniam homiliae 1-6.**

PG 56, 429-500
Sav. 7, 587-640

PG 56, 429-500 = MONTFAUCON.

Cf. : J. ZELLINGER, *Die Genesishomilien des Bischofs Severian von Gabala* (Alttestamentl. Abhandl. VII, 1), Münster i.W., 1916 ; — H.D. ALTENDORF, *Untersuchungen*, p. 99-123 ; — ALDAMA, nn. 401, 559, 277, 227, 420, 534.

Fragmenta.

- (1) K.I. DYBOUNIOTES, in Ἐκκλησιαστικὸς Φάρος 13 (1914), p. 58-69 ; 119-144.

Cf. : J. HOECK, in OCP 17 (1951), p. 30 ; — et praesertim : H.D. ALTENDORF, *Untersuchungen*, p. 99-123.

- (2) Cit. e uariis codd. gr., syr., copt., apud Cosmam Indico-pleustem, Iohan. Damasc., Procopium Gaz., Michaellem Glycam.

Cf. : J. ZELLINGER, *Genesisishomilien*, p. 19-39. — Addatur : R. DEVREESE, *Les commentateurs de l'Octateuque*, p. 104 (saepè sub nomine Serapionis Thmuitani).

- (3) Cit. apud ps.-Caesarium.

Cf. : R. RIEDINGER, *Pseudo-Kaisarios*, München, 1969, p. 288.

- (4) In catena in Isaiam (in hom. 2).

Cf. n. C 60.

Versio coptica (hom. 6).

Cf. : T. ORLANDI, *Elementi*, p. 123.

Versio armeniaca (fragmenta).

Cf. : F. MACLER, *Nouvelles archives des missions scientifiques et littéraires*, Tome XII, Paris, 1924, p. 295 ; 356 sq. ; 360.

Versio arabica (hom. 1-7).

Cf. : J. ZELLINGER, *Genesisishomilien*, p. 17 ; — G. TROUPEAU, *Catalogue* 1, n. 68, 4.

De homilia arabica 7 uide n. 4217.

- 4195. Quomodo animam acceperit Adamus (BHGⁿ 420q).** Sav. 5, 648-653

Inc. : Καλοὶ τῆς ὑπομονῆς οἱ πόνοι

SAV. 5, 648-653.

Cf. : J. ZELLINGER, *Genesishomilien*, p. 40-47 ; — ALDAMA, n. 219 ; — R. DEVRESSE, *Les commentateurs de l'Octateuque*, p. 178 adn. 2 (sub nomine Antiochi Ptolemaidensis) ; — R. LAURENTIN, in RSPT 52 (1968), p. 549. — Vide n. 4297, nota.

Fragmenta latina apud Victorem Capuanum.

I.B. PITRA, *Spicilegium Solesmense* I, Parisiis, 1852, p. 275 sq.

Cf. : J. ZELLINGER, *Genesishomilien*, p. 40-47 ; — H.D. ALTENDORF, *Untersuchungen*, p. 229 sq.

Versio armeniaca.

MECHITHARISTAE, *Interpretatio in S. Pauli epistulas*, Venetiis, 1862, II, p. 883-891.

Versio palaeo-rossica.

MAKARIJ, Nov., col. 1184-1190 ; et iterum col. 1865-1873.

4196. De serpente homilia (BHG^a 451h).

PG 56, 499-516
Sav. 5, 659-672

Inc. : *Χθὲς ἡμῖν ὁ λόγος πρὸς τε τὴν αἵρετικὴν*

PG 56, 499-516 = MONTFAUCON.

Cf. : ALDAMA, n. 550.

Fragmentum in cod. Sinait. gr. 493 (BHG^a 413x).

J. KIRCHMEYER, *L'homélie acéphale de Sévérien sur la Croix dans le Sinaiticus gr. 493*, in AnBoll 78, (1960), p. 18-23.

4197. In Genesim sermo 2.

PG 56, 522-526
Sav. 5, 645-648

Inc. : *Κατ' εἰκόνα θεοῦ καὶ ὁμοίωσιν*

PG 56, 522-526 = MONTFAUCON.

Cf. : ALDAMA, n. 228 ; — H.D. ALTENDORF, *Untersuchungen*, p. 87-92.

4198. In illud: Pone manum tuam (Gen. 24, 2) (BHG^a 2345).

PG 56, 553-564
Sav. 7, 565-575

Inc. : *Ἐθαύμασα μεθ' ὑμῶν*

PG 56, 553-564 = MONTFAUCON.

Cf. : ALDAMA, n. 80.

Versio armeniacae.

J.B. AUCHER, *Seueriani siue Seberiani Gabalorum episcopi Emesensis homiliae nunc primum ex antiqua uersione armena in latinum sermonem translatae*, Venetiis, 1827, p. 250-293 (hom. 7).

4199. In meretricem et pharisaeum.

INC. : Πάντοτε μὲν ὁ θεὸς ὡς φιλόανθρωπος

PG 59, 531-536 = MONTFAUCON.

Cf. : ALDAMA, n. 396.

Fontes. Cf. : D. HEMMERDINGER-ILIADOU, *Vers une nouvelle édition de l'Épître grec*, in Stud. Patrist. III (TU 78), Berlin, 1961, p. 73. — Cf. n. 3952.

PG 59, 531-536
Sav. 7, 490-493

4200. In filium prodigum.

INC. : Πρώην ἡμῶν ἡ μεγάλη

PG 59, 627-636 = MONTFAUCON.

Cf. : ALDAMA, n. 446.

PG 59, 627-636
Sav. 5, 720-728

4201. In illud: Quomodo scit litteras (Ioh. 7, 15).

INC. : Φέρε πάλιν τῶν εὐαγγελικῶν

PG 59, 643-652 = MONTFAUCON.

Cf. : ALDAMA, n. 535.

PG 59, 643-652
Sav. 5, 752-761

4202. In Chananaeam et Pharaonem.

INC. : Εἰ καὶ ἐθόλωσεν ἡμᾶς

PG 59, 653-664 = MONTFAUCON.

Cf. : ALDAMA, n. 86.

Citatur in *Doctrina Patrum* : ed. F. DIEKAMP, p. 247 sq. (sub nomine Chrysostomi).

PG 59, 653-664
Sav. 5, 771-782

Versiones armeniacae.

N. AKINIAN, in *Handes Amsorya* 73 (1959), col. 1-30 (sub nomine Seueriani); — MECHITHARISTAE, *Interpretatio in S. Pauli epistulas*, Venetiis, 1862, II, p. 694-715 (sub nomine Iohannis

Chrysostomi).

Cf. : H. J. LEHMANN, *a.c.*, in *Stud. Patrist.* X (TU 107), p. 125.

- 4203. In dictum apostoli : *Non quod uolo facio*** PG 59, 663-674
(Rom. 7, 19). Sav. 5, 789-798

Inc. : Ἐπαινῶ μὲν ὑμῶν

PG 59, 663-674 = MONTFAUCON.

Cf. : ALDAMA, n. 117.

- 4204. In incarnationem domini (BHG^a 1910k).** PG 59, 687-700
Sav. 5, 851-864

Inc. : Ὅντως ἐπεφάνη ἡμῖν ἡ χάρις

PG 59, 687-700 = MONTFAUCON.

Cf. : ALDAMA, n. 317 ; — H.D. ALTENDORF, *Untersuchungen*, p. 148-153.

Versio palaeo-rossica.

MAKARIJ, Nov., col. 1685-1710.

- 4205. In prodictionem seruatoris.** PG 59, 713-720
Sav. 5, 893-897

Inc. : Ἐβουλόμην εἰς τέλος διανύσαι

PG 59, 713-720 = MONTFAUCON.

Cf. : ALDAMA, n. 75 ; — H.D. ALTENDORF, *Untersuchungen*, p. 153-155.

- 4206. De fide.** PG 60, 767-772

Inc. : Ἰατρῷ ἔοικεν ὁ τῆς ἐκκλησίας

PG 60, 767-772 = MONTFAUCON.

Cf. : ALDAMA, n. 190 ; — M. RODINSON, *L'homélie sur la foi et la Trinité de Sévérien de Gabala*, in *Accademia Nazionale dei Lincei. Problemi attuali di scienza e di cultura quad.* 48 (*Atti del Convegno Internazionale di Studi Etiopici*), Roma, 1960, p. 387-396.

Versio armeniaca.

MECHITHARISTAE, *Interpretatio in S. Pauli epistulas*, Venetiis, 1862, II, p. 783-791.

Versio aethiopica.

A. DILLMANN, *Chrestomathia Aethiopica*, Lipsiae, 1866, p. 77-88.

Translatio germanica : J. ZELLINGER, *Studien*, p. 102-114.

4207. Contra Iudaeos in serpentem aeneum (BHG 424u).

PG 61, 793-802
Sav. 7, 448-457

Inc. : 'Ο τοῦ θεοῦ λόγος, ἀδελφοί

PG 61, 793-802 = MONTFAUCON.

Cf. : ALDAMA, n. 284 ; — H.D. ALTENDORF, *Untersuchungen*, p. 156 sq.

4208. De sacrificiis Caini.

PG 62, 719-722
Sav. 7, 458-459

Inc. : Μήτηρ εὐταξίας ἀκολουθία

PG 62, 719-722 = MONTFAUCON.

Cf. : ALDAMA, n. 257.

Fragmenta apud ps.-Caesarium.

Cf. : R. RIEDINGER, *Pseudo-Kaisarios*, München, 1969, p. 288.

4209. De sigillis sermo (BHG 2351).

PG 63, 531-544
Sav. 5, 689-698

Inc. : Μέγα τῆς ψυχῆς ἐφόδιον

PG 63, 531-544 = MONTFAUCON.

Cf. : ALDAMA, n. 246.

4210. In illud: In principio erat uerbum (Ioh. 1, 1).

PG 63, 543-550
Sav. 5, 747-752

Inc. : Χθὲς ἡμῖν ὁ λόγος εἰς τὴν τοῦ μεγάλου

PG 63, 543-550 = MONTFAUCON.

Cf. : ALDAMA, n. 549.

Versio armeniaca.

N. AKINIAN, in *Handes Amsorya* 72 (1958), col. 161-182.

Cf. : H. J. LEHMANN, a.c., in *Stud. Patrist. X* (TU 107), p. 121 sqq.

4211. In sanctam pentecosten.PG 63, 933-938
Sav. 7, 582-587

Inc. : Πᾶσα μὲν ἡμέρα φαιδρὰ τὴν ἡλιακὴν

PG 63, 933-938 = MONTFAUCON.

Cf. : ALDAMA, n. 404 ; — H.D. ALTENDORF, *Untersuchungen*, p. 92-96.**4212. In theophaniam (BHG^a 1928).**

PG 65, 15-26

Inc. : Ἀνοιγέσθω σήμερον πᾶν στόμα

PG 65, 15-26 = GALLANDI = MATTHAEI.

Cf. : ALDAMA, n. 30.

Fragmentum in cod. Sinait. gr. 491, s. IX.

A. WENGER, in REB 10 (1953), p. 48 sqq.

Versio syriaca.

Cf. : J.M. SAUGET, in OCP 27 (1961), p. 403 n. 6 ; 415 n. 7.

Versio palaeo-rossica.

MAKARIJ, Jan., col. 299-308.

4213. In pretiosam et uiuificam crucem (BHG^a 421).

Sav. 5, 898-906

Inc. : Καλῶς ἡμῖν καὶ σοφῶς

SAV. 5, 898-906 ; — F. COMBEFIS, *Sancti Ioannis Chrysostomi de educandis liberis liber aureus ...*, Parisiis, 1656, p. 221-282.Cf. : ALDAMA, n. 226 ; — H.D. ALTENDORF, *Untersuchungen*, p. 160-162.**4214. Homilia de pace.**

Inc. : Οἱ ἄγγελοι τὸν οὐράνιον χορὸν συστησάμενοι

A. PAPADOPOULOS-KERAMEUS, Ἀνάλεκτα Ἱεροσολυμιτικῆς Σταχυολογίας I, Petropoli, 1891, p. 15-26.

Trad. textus. Cf. : A. WILMART, in JThS 19 (1918), p. 320 n. 25 ; — J. ZELLINGER, *Studien*, p. 48-52.**Versio latina.**PG 52, 425-428
PL 52, 598-599

PG 52, 425-428 = PL 52, 598-599.

Cf. : B. FISCHER, *Verzeichnis der Sigel für Kirchenschriftsteller* (Vetus Latina 1/1), Freiburg, 1963² sqq., sub siglis [CHRY] V, 957; [PET-C] s. 149; SEV-G pac; — CPL, n. 227 s. 149.

4215. In illud: Pater, transeat a me calix iste (Matth. 26, 39) [al.: **In illud: Quis ex uobis habebit amicum** (Luc. II, 5)].

Inc. : "Οτε ἡμῶν, ἀδελφοί, ὁ τῆς ἐλεημοσύνης

Ch. MARTIN, *Note sur l'homélie de Sévérien de Gabala : in illud : Pater transeat a me calix iste*, in *Muséon* 48 (1935), p. 311-321 (cc. 1-10, e cod. Mosq. 216 [129/CXXX], f. 276^r-295^v); — J. ZELLINGER, *Studien*, p. 9-21, e cod. Berol. Phillip. 1438, s. XVII, f. 113-122^v.

Vide uar. lect. apud Ch. MARTIN, *l.c.*, p. 320 sq.

Cf. : ALDAMA, n. 345.

De fragmento apud Maximum Confessorem (PG 91, 165ⁿⁿ), in *Doctrina Patrum* (ed. F. DIEKAMP, p. 119 sq.), et in *Actis Conciliorum* (ed. MANSI X, 1092ⁿⁿ), uide : H.D. ALTENDORF, *Untersuchungen*, p. 12-14.

Versio armeniaca.

J.B. AUCHER, *Seueriani siue Seberiani Gabalorum episcopi Emesensis homiliae nunc primum ex antiqua uersione armena in latinum sermonem translatae*, Venetiis, 1827, p. 337-371 (hom. 9).

Cf. : J. THOROSSIAN, in *Bazmavep* 95 (1937), p. 4-11.

Versio georgica (fragmentum).

G. GARITTE, *Un fragment géorgien de l'homélie 1x de Sévérien de Gabala*, in *Muséon* 66 (1953), p. 97-102.

4216. Homilia de lotione pedum.

Inc. : "Ελεον θεου καὶ φιλανθρωπίαν κηρύττει

A. WENGER, *Une homélie inédite de Sévérien de Gabala sur le lavement des pieds*, in *REB* 25 (*Mélanges V. Grumel* II), 1967, p. 219-234.

Nota. Recensio breuior esse uidetur.

Recensio longior exstat in codice Brit. Mus., Harley 5639, f. 207^v-217^v. — Cf. : M. AUBINEAU, *CCG* I, p. 52, 210.

Versio armeniaca.

MECHITHARISTAE, *Interpretatio in S. Pauli epistulas*, Venetiis, 1862, II, p. 891-897.

Versio georgica.

Cf. : G. PERADZE 5, p. 99 n. 9h ; — M. VAN ESBROECK, *Les homéliaires*.

Versio palaeo-slauica.

Uspenskij Sbornik, p. 339-343.

4217. Homilia 7 in cosmogoniam (fragmenta).

Inc. : 'Ως ἐξεβλήθη Ἀδὰμ τοῦ παραδείσου, μᾶλλον δ' ἀπέμυθη

K.I. DYBOUNIOTES, in 'Εκκλησιαστικὸς Φάρος 13 (1914), p. 144-148.

Nota. Exstat inter **fragmenta** edita a K.I. DYBOUNIOTES (cf. n. 4194) tamquam pars altera *Homiliae 6 in cosmogoniam*.

Homilia **arabica** 7 (cf. n. 4194) ab homilia nostra dependere uidetur. — Cf. : H.D. ALTENDORF, *Untersuchungen*, p. 123-131 (ubi textus repetitur).

4218. Fragmenta in Acta apostolorum.

I.A. CRAMER, *Catena graecorum Patrum in N. T.* III, Oxonii, 1844, p. 16, 15-27 ; 20, 4-32 ; 22, 5 - 23, 18 ; 24, 6-19 ; 26, 30 - 28, 16 ; 29, 18-31 ; 30, 24-33 ; 31, 18-25 ; 32, 6-27 ; 34, 24-29 ; 35, 18-25 ; 37, 1-8 ; 108, 29 - 109, 4 ; 367, 3-14.

Cf. : J. ZELLINGER, *Studien*, p. 123 sq. ; — C. MARTIN, *Un prétendu commentaire de Sévère d'Antioche sur les Actes des Apôtres*, in RHE 25 (1929), p. 708-715 ; — F. CAVALLERA, *Une nouvelle homélie restituée à Sévérien de Gabala*, in Bull. littér. eccl. 33 (1932), p. 142 ; — H.D. ALTENDORF, *Untersuchungen*, p. 166-170 ; 225 sq.

4219. Fragmenta in epistulas s. Pauli.

K. STAAB, *Pauluskommentare aus der griechischen Kirche aus Katenenhandschriften gesammelt* (Neutestamentl. Abhandl. XV), Münster i. W., 1933, p. 213-351, exceptis fragmentis p. 248, 1-30 ; 310, 25-27 ; 322, 9-11 ; 336, 17 - 337, 36 ; 341, 24-28 ; 344, 4-11.

Vt genuina addantur : p. 218, 4-7 ; 225, adn. ad lin. 14-16, quae STAAB dubia ducit. — Genuinum etiam habendum est fragmentum editum (sub nomine Origenis) a K. STAAB, in BZ 18 (1929), p. 79 (inc. : *Τὸ δὲ « ἵνα καρπὸν...*).

Cf. : H.D. ALTENDORF, *Untersuchungen*, p. 14-30 ; 96-98 ; 187-219.

HOMILIAE INEDITAE

QVAE GENVINAE VIDENTVR

(S.J. VOICU etiam homilias nn. 4916, 4947, 4968 genuinas ducit)

4230. De centurione et contra Manichaeos et Apollinaristas (ineditum).

Cf. : A. WENGER, *Une homélie inédite de Sévérien de Gabala sur le lavement des pieds*, in REB 25 (1967), p. 222 sq.

Vide n. 4295.17, not.

4231. Homilia in caecum natum (inedita).

Inc. : *Τοῖς τῆς γῆς βασιλεῦσι*

Cod. : Paris. gr. 979, f. 141-144.

Genuinitas. Iuxta S.J. VOICU spuria habenda est.

4232. In Noe et filios eius, de cherubim et in prophetam Oseam (ineditum).

Inc. : *Ἡ μὲν τῶν προηγουμένων ἀκολουθία*

Cod. : Vat. gr. 559, f. 51^v-58^v.

Genuinitatem asserit S.J. VOICU (epist. dd. 9.4.73).

Fragmenta.

K.I. DYBOUNIOTES, in *Ἑκκλησιαστικὸς Φάρος* 13 (1914), p. 148 sq.

Cf. : H.D. ALTENDORF, *Untersuchungen*, p. 162-166 (ubi textus repetitur).

HOMILIAE ARMENIACAE

Cf. : J.B. AUCHER, *Seueriani sive Seberiani Gabalorum episcopi Emesensis homiliae nunc primum ex antiqua uersione armena in latinum sermonem translatae*, Venetiis, 1827 ; — N. AKINIAN, *Eusebeay Episkoposi Emesac'woy carh' (Eusebii episcopi Emesensi homiliae)*, in *Handes Am-sorya* 70-72 (1956-1958) ; — H.J. LEHMANN, *The Attribution of certain*

Pseudo-Chrysostomica to Severian of Gabala confirmed by the Armenian Tradition, in Stud. Patrist. X (TU 107), Berlin, 1970, p. 121-136; — H.D. ALTENDORF, *Untersuchungen*, p. 39-48; 171-183.

Notae.

(a) J.B. AUCHER (*o.c.*) collectionem 15 homiliarum edidit, quarum 2-9 et 11 genuinae sunt. Cf. nn. 4240-4246, 4198 et 4215. — Vide homilias 1, 14 et 15 sub Eusebio Emeseno, n. 3531.3.5. — Homilia 10 Basilii est Caesariensis. Cf. n. 2857. — Homilia 12 conscripta uidetur ab ignoto. Cf. n. 4247. — Homilia 13 inter pseudo-chrysostomica occurrit. Cf. n. 4588.

(b) Plura citantur in florilegio armeniaco *Sigillum Fidei*. Cf. : J. LEBON, *Les citations patristiques grecques du "Sceau de la Foi"*, in RHE 25 (1929), p. 27-29.

4240. De incarnatione (armeniace).

J.B. AUCHER, *o.c.*, p. 16-55 (hom. 2).

De fragmentis armeniaccis, uide : J. LEBON, *a.c.*, p. 28. — Addatur : Iohannes Philosphus, *Oratio contra phantasticos* : ed. J.B. AUCHER, Venetiis, 1816, p. 92-94 (textus), p. 85-87 (translatio).

Cf. : J. ZELLINGER, *Studien*, p. 79-84.

Fragmenta latina apud Gelasium, *Tractatus* 3.

A. THIEL, *Epistolae romanorum pontificum* I, Brunsbergae, 1868, p. 556 sq.

4241. De dogmate baptismoque (armeniace).

J.B. AUCHER, *o.c.*, p. 56-128 (hom. 3).

Cf. : J. ZELLINGER, *Studien*, p. 84-88.

De uersione georgica uide n. 4285.

4242. De apostolis (armeniace).

J.B. AUCHER, *o.c.*, p. 128-177 (hom. 4).

De fragmentis armeniaccis, uide : J. LEBON, *a.c.*, p. 29.

Cf. : J. ZELLINGER, *Studien*, p. 88-90.

De uersione georgica uide n. 4285.

4243. De pascha, deque catharis (armeniace).

J.B. AUCHER, *o.c.*, p. 178-215 (hom. 5).

De fragmentis armeniacis, uide : J. LEBON, *a.c.*, p. 29.

Cf. : J. ZELLINGER, *Studien*, p. 90-94.

4244. In illud: *Libri aperti sunt* (Dan. 7, 10) (armeniace).

J.B. AUCHER, *o.c.*, p. 216-251 (hom. 6).

De fragmentis armeniacis, uide : J. LEBON, *a.c.*, p. 29.

Cf. : J. ZELLINGER, *Studien*, p. 94-96.

4245. In sanctum martyrem Acacium (armeniace).

J.B. AUCHER, *o.c.*, p. 294-321 (hom. 8).

Fragmenta graeca.

F. COMBEFIS, *Bibliothecae graecorum Patrum auctarium nouissimum* I, Parisiis, 1672, p. 293-294.

Cf. : J. ZELLINGER, *Genesisihomilien*, p. 13-15 ; — ID., *Studien*, p. 96-101.

4246. De aduentu domini super pullum (armeniace).

J.B. AUCHER, *o.c.*, p. 402-409 (hom. 11) ; — N. AKINIAN, *L.c.* 73 (1959), p. 321-360 (recensio longior).

Genuinitas. Cf. : J.H. LEHMANN, *a.c.*, p. 130 ; — G. DÜRRKS, *De Seueriano Gabalitano*, Kiloniae, 1917, p. 60-64.

4247. In illud: *Vir quidam descendebat* (Luc. 10, 37) (armeniace).

J.B. AUCHER, *o.c.*, p. 408-413 (hom. 12).

Genuinitas. Spuria uidetur. — Cf. : H.D. ALTENDORF, *Untersuchungen*, p. 39 sq.

4248. In uenerabilem trinitatem consubstantialem (armeniace).

N. AKINIAN, *a.c.* 72 (1958), p. 449-474.

Genuinitas. Authentica uidetur (epist. S.J. VOICU).

4249. De filiis Zebedaei (armeniace).

H. JORDAN, *Armenische Irenaeusfragmente* (TU 36, 3), Leipzig, 1913, p. 28-39 (textus), p. 178-189 (translatio).

Cf. : G. DÜRKS, *Eine fälschlich dem Irenäus zugeschriebene Predigt des Bischofs Severian von Gabala*, in ZNW 21 (1922), p. 64-69.

4250.

Inedita. Vide apud G. ZARBHANALIAN, *Catalogue*, p. 679-688; — G. DÜRKS, *o.c.*, p. 67; — et in catalogis, cf. e.g. : J. MUYLDERMANS, *Répertoire des pièces patristiques d'après le catalogue Arménien de Venise*, in Muséon 47 (1934), p. 290; — H.D. ALTENDORF, *Untersuchungen*, p. 243-247.

HOMILIA SYRIACA

4260. Homilia de natiuitate (syriace).

C. MOSS, *Homily on the Nativity of our Lord by Severian of Gabala*, in Bull. of the School of Oriental and African Studies 12 (1947-1948), p. 555-566.

Codd. : A. BAUMSTARK, *Geschichte*, p. 262, 353; — J. ZELLINGER, *Studien*, p. 116; — J.M. SAUGET, in OCP 27 (1961), p. 414 n. 4.

De genuinitate affirmanda, uide : H.D. ALTENDORF, *Untersuchungen*, p. 184-186.

DVBIA ET SPVRIA

GRAECE

(Vide nn. 4520, 4523, 4561, 4582, 4588, 4592, 4614, 4631, 4648, 4657, 4728, 4735, 4882, 5008)

4270. Oratio in dedicationem pretiosae et uiuificae crucis (BHGa 428y).

Inc. : Πάλιν ἐορτῇ τῇ ἐκκλησίᾳ

J. ZELLINGER, *Studien*, p. 128-141.

Nota. Maximam partem constat excerptis ex *Homilia de serpente* (n. 4196). Conscripita uidetur s. v. — Cf. : H.D. ALTENDORF, *Untersuchungen*, p. 5 sq.

4271. Homilia de Noe et de arca (inedita).Inc. : *Νῦν ἡμῖν ἡ ἀγνωστὰ νηστεία*Cf. : A. WENGER, *La tradition des œuvres de saint Jean Chrysostome*, in REB 14 (1956), p. 46 sq.

Genuinitatem negat S.J. VOICU.

4272. Sermo acephalus (ineditus).

Inc. : ... καὶ Γαβριὴλ ἀρχάγγελος ἐρμήνευσεν λόγων

Cf. : A. WENGER, *o.c.*, p. 46.**4275. LATINE**

Si excipias n. 4214, quae est genuina, permultae asseruantur in codd. homiliae cum falso Seueriano uel Seuerino episcopo tributae, tum Petro Chrysologo, qui uerus auctor sit, et sub cuius nomine generatim editae sunt. — Cf. : J. ZELLINGER, *Studien*, p. 3-7, 128 ; — H.D. ALTENDORF, *Untersuchungen*, p. 31-38.

Item ille ps.-Chrysostomi *Sermo in pascha* (ed. Basileae, 1558, III, p. 856 sq. = ps.-Augustini *Sermo 37 Mai*) Seueriano tribuitur in cod. Vat. lat. 1270, f. 17^v. — Cf. : SE 19 (1969-1970), p. 49 sq. ; 67 monitum.

COPTICECf. : T. ORLANDI, *Elementi*, p. 122 sq.**4278. Encomium in Michaellem archangelum** (coptice) (BHO 761).

J. LEIPOLDT, *Ägyptische Urkunden aus den Königlichen Museen zu Berlin. Koptische Urkunden I*, 6, Berlin, 1904, p. 189-190 (fragmentum tantummodo).

De genuinitate neganda, uide : J. ZELLINGER, *Studien*, p. 119-121.**4279. Homilia in illud: Vigilate itaque, quia nescitis diem neque horam** (Matth. 25, 13) (coptice).

Bibliothecae Pierpont Morgan codices photographice expressi. Tomus XXV (= M 602, f. 14^v-30^v), p. 28-60.

De genuinitate neganda, uide : H.D. ALTENDORF, *Untersuchungen*, p. 231-235.

4280. Homilia in illud: Cum uenerit filius hominis
(Matth. 25, 31) (coptice).

Bibliothecae Pierpont Morgan codices photographice expressi. Tomus XXV (= M 602, f. 31-52), p. 61-103.

Nota. Excerptum bohairicum (f. 48^v-49) sc. *Catechesim in feriam IV ad XI horam*: ed. H.O. BURMESTER, *The Homilies or Exhortations of the Holy Week*, in *Muséon* 45 (1932), p. 51 sq. (textus), p. 69 sq. (translatio). — Cf.: J. ZELLINGER, *Studien*, p. 119.

De genuinitate neganda, uide: H.D. ALTENDORF, *l.c.*

Versio arabica.

Cf.: G. GRAF, *Geschichte I*, p. 356.

Versio aethiopica.

Cf.: A. VAN LANTSCHOOT, *Inventaire sommaire des Mss. Vaticans Éthiopiens*, in *Collectan. Vatic. in honorem Anselmi M. Card. Albarada*, I (StT 219, 1962), p. 472.

4281. Encomium in xii apostolos (coptice).

Bibliothecae Pierpont Morgan codices photographice expressi. Tomus LII (= M 606 + Cair. Ham. C¹), p. 1-56.

De genuinitate neganda, uide: H.D. ALTENDORF, *l.c.*

Versio arabica.

Cf.: G. GRAF, *Geschichte I*, p. 356.

4282. In natalem domini (coptice).

E. PORCHER, *Analyse des manuscrits coptes 131¹⁻⁸ de la Bibliothèque Nationale, avec indication des textes bibliques*, in *Revue d'Égyptologie I* (1933), p. 124 (fragmentum tantummodo).

GEORGICE

Cf.: G. PERADZE 8, p. 189 sq.

4285. Homilia in apostolos (georgice).

Inc.: *Hesternum uerbum oculum corporis illuminare intendebat*

I. ABULADZE, *Cqaro* 5, p. 89-102.

Cf. : G. PERADZE 8, p. 189 ; — M. VAN ESBROECK, *Les homéliaires*.

Nota. Versio georgica utitur homiliis armeniis nn. 4241 et 4242.

4286. In pentecosten (georgice).

Inc. : *Dies pentecostae dies est gaudii*

Cf. : G. PERADZE 8, p. 190 ; — M. VAN ESBROECK, *Les homéliaires*.

4287. De laudatione puerorum et de sessione domini super pullum (georgice).

Inc. : *Primam orationem quidem omitamus, fratres*

A. ŠANIDZE, *Sinuri*, p. 132-140.

Cf. : G. GARITTE, *La collection "Monuments de l'ancienne langue géorgienne"*, in *Muséon* 62 (1959), p. 460 ; — ID., *Catalogue*, p. 80sq. ; — M. VAN ESBROECK, *Les homéliaires*.

4290. ARABICE

Fere omnes aut graece aut coptice aut syriace exstant. Vide supra. Nonnulla quae a G. GRAF, *Geschichte* I, p. 356 affirmantur, cautissime sumenda sunt.

Vide etiam H.D. ALTENDORF, *Untersuchungen*, p. 250.

FRAGMENTA

(Quae supra indicata sunt, ad opera nota pertinentia, hic non recensentur)

4295. Fragmenta.

(1) In Octateuchum in catenis.

F. COMBEFIS, *Bibliotheca graecorum Patrum auctarium nouissimum* I, Parisiis, 1672, p. 294-297 ; — R. DEVRESSE, *Les commentateurs de l'Octateuque*, p. 178 sq.

Nota. Fragmenta sunt e catenis nn. C 1-2. — Vide : J. ZELLINGER, *Studien*, p. 122 sq. ; — H.D. ALTENDORF, *Untersuchungen*, p. 221-223.

De nonnullis scholiis in catena Lipsiensi (n. C 3), uide : H.D. ALTENDORF, *o.c.*, p. 220 sq.

Fragmenta aliqua spuria sunt, e.g. ex *Epistula ad Cononem* (ed. J. ZELLINGER, *Genesishomilien*, p. 53 sq., e cod. Basil. gr. 1, f. 26-26v), quod est Seueri Antiocheni. — Cf. : H.D. ALTENDORF, *o.c.*, p. 2 sq.

Scholion, quod ed. J. ZELLINGER, *o.c.*, p. 54, ex eodem cod., f. 58v, spurium ducit H.D. ALTENDORF, *o.c.*, p. 3 sq.

(2) In psalmos.

(a) Fragmenta in catena.

Cod. : Vindob. gr. 297 (12), s. XI, f. 119, 137v, 161v, 186v.

Theodoreto attribuenda uidentur. — Cf. : H.D. ALTENDORF, *Untersuchungen*, p. 10, 227 sq.; — R. DEVRESSE, *Les commentateurs des Psaumes*, p. 327.

Vide sub catenis n. C 25.

(b) In ps. 76, 170.

I.B. PITRA, *Analecta sacra* III, Parisiis, 1883, p. 470.

Fortasse Origeni adiudicandum est. — Cf. : H.D. ALTENDORF, *Untersuchungen*, p. 30.

(3) In Iob (ΟΙ ΜΕΝ ΟΥΝ ... ΑΠΟΒΑΛΩΝ).

Cod. : Vatic. Pii II, 1. — Cf. : U. BERTINI, in *Biblica* 4 (1923), p. 142.

(4) In Matthaeum in catena.

I.A. CRAMER, *Catenae graecorum Patrum in N.T.* I, Oxonii, 1840, p. 20.

Vide sub catenis n. C 110.4.

(5) In epistulas catholicas in catena.

I.A. CRAMER, *o.c.* VIII, Oxonii, 1844, p. 18, 29, 77.

Cf. : K. STAAB, in *Biblica* 5 (1924), p. 307 sq.

Vide sub catenis n. C 176.

Versio armeniaca.

(Fragm. quod legitur in *ed.cit.*, p. 77, 30-32)

J.B. AUCHER, *Seueriani siue Seberiani Gabalorum episcopi Emesensis homiliae nunc primum ex antiqua uersione armena in latinum sermonem translatae*, Venetiis, 1827, p. XVIII adn. 1.

- (6) **Fragmentum** apud Cyrillum Alexandrinum, *De recta fide ad reginas* ('Ο γὰρ γεννηθεὶς ... θεοῦ). PG 76, 1216^B.

E. SCHWARTZ, ACO I, 1, 5, p. 67.

Excerptum est e Marcelli Ancyranī *De incarnatione et contra Arianos* (PG 26, 996^A; cf. n. 2806).

Nota. Fragmentum hoc iterum et saepius traditur, e.g. :

Versio armeniaca apud Timotheum Aelurum.

K. TER-MEKERTTSCHIAN - E. TER-MINASSIANTZ, *Widerlegung*, p. 28, 22-26.

Versio syriaca.

(a) In *Florilegio Edesseno anonymo*.

I. RUCKER, *Florilegium Edessenum anonymum*, in SAM, 1933, 5, p. 54; et iterum p. 32 (sub nomine Ambrosii).

(b) In cod. Londin. B. M. syr. 14529, f. 17.

Cf. : H.D. ALTENDORF, *Untersuchungen*, p. 10-12.

- (7) **Fragmentum** apud Leontium Hieros., *Contra Monophysitas* (Οὐτὼ θεὸν ... ἀπαθούς). PG 86, 1836^B.

PG 86, 1836^B.

- (8) **Fragmentum** in *Doctrina Patrum*.

F. DIEKAMP, *Doctrina Patrum*, p. 76.

- (9) **Fragmentum** in Actis conc. Lateran. (649).

MANSI X, 1093^A.

- (10) **Fragmentum** apud Gelasium, *De duabus naturis* (*Vnigenitum ... non separamus*).

E. SCHWARTZ, *Publizistische Sammlungen*, p. 101 (35).

- (11) **Fragmentum** apud Anastasium Sinaitam, *Hologos* c. 16. PG 89, 261-264.

PG 89, 261-264.

De genuinitate neganda, uide J. ZELLINGER, *Studien*, p. 126 sq.

(12) **E sermone contra haereticos.**

I.B. PITRA, *Analecta sacra* V, Parisiis, 1888, p. 71 sq.

De genuinitate probabili, uide : H.D. ALTENDORF, *Untersuchungen*, p. 224.

(13) **In epistulam ad Galatos, 1.**

PG 118, 1097^{BC}

PG 118, 1097^{BC}.

De genuinitate probabili, uide : H.D. ALTENDORF, *o.c.*, p. 224.

(14) **Definitiones** ("Οροι πατρικοι δεκτικοι τῆς ἀγίας καθολικῆς ἐκκλησίας).

Cf. : J. ZELLINGER, *Studien*, p. 127.

Nota. Spuriae sunt. — Cf. : J. ZELLINGER, *l.c.* ; — H.D. ALTENDORF, *l. infra cit.*

Versio syriaca.

Cf. : H.D. ALTENDORF, *Untersuchungen*, p. 51.

Versio arabica.

Cf. : G. GRAF, *Geschichte* III, p. 318.

(15) **De computanda triduana Christi sepultura.**

Inc. : Τινὲς λέγουσιν ἀπὸ τῆς ἐσπέρας ... ἐπὶ νεκρῶ πληρῶσαι

Cod. : Marcian. gr. II 123, f. 72-74.

(16) **De ligno crucis** (BHG 413k).

Inc. : Ζητοῦσί τινες πόθεν ἄρα τὸ ξύλον ... τοῦ ἑβραίου ἐγγέγραπτο

Codd. : Marcian gr. II 123, f. 74-76 ; Vindob. theol. 315, f. 63^v.

(17) **Fragmenta** apud Seuerum Antiochenum, *Liber contra impium Grammaticum* III.

(a) **Ex homilia in illud: Confiteor tibi, pater domine caeli et terrae** (Matth. 11, 25) (syriace).

J. LEBON, CSCO 102, p. 237 (translatio).

(b) **Ex homilia in Habacuc** (syriace).

Id., *ibid.*, p. 237 sq. (translatio); — partim : R. DRAGUET, *Julien d'Halicarnasse*, Louvain, 1924, p. 37* (textus), p. 73* (translatio).

Nota. Duo fragmenta alia (ed. J. LEBON, CSCO 102, p. 237) pertinent ad homiliam n. 4230.

(18) **Fragmenta** in codd. Brit. Mus. syr. 862 et 857.

(a) **Ex homilia contra haereticos** (syriace).

Cod. : Brit. Mus. syr. 862, f. 6v.

(b) **Ex homilia de turri** (syriace).

Cod. : Brit. Mus. syr. 862, f. 16v.

(c) **Ex homilia vii de natiuitate** (syriace).

Cod. : Brit. Mus. syr. 857 (Addit. 12155), f. 62b.

(19) **Capitulum de redemptione** (syriace).

Cf. : A. BAUMSTARK, *Geschichte*, p. 262 adn. 9, 353.

(20) **In Matthaeum** (coptice et arabice).

P. DE LAGARDE, *Catenae in Euangelia aegyptiacae quae supersunt*, Göttingen, 1886, p. 70, 17-31; — F.J.C. ITURBE, *La cadena arabe del Evangelio de San Mateo I* (StT 254, 1970), p. 225 (textus); II (StT 255, 1970), p. 238 sq. (translatio).

(21) **Fragmenta uaria incerta.**

Cf. : H. D. ALTENDORF, *Untersuchungen*, p. 239-242.

ANTIOCHVS EPISCOPVS PTOLEMAIDIS

S. IV-V.

4296. **Homilia de natiuitate** (fragmentum).

Inc. : Ἰνα τὸν λόγον ἀκούσας καὶ πάθος

Ch. MARTIN, *Un florilège grec d'homélies christologiques des IV^e et V^e siècles sur la Nativité* (Paris. Gr. 1491), in Muséon 54 (1941), p. 56 sq.

Cf. : Ch. MARTIN, *o.c.*, p. 34-38.**Fragmenta 2** (latine) apud Gelasium.(a) E. SCHWARTZ, *Publizistische Sammlungen*, p. 101 (30).(b) E. SCHWARTZ, *o.c.*, p. 105 (60).

Nota. Idem fragmentum 2^m breuius **graece** legitur apud Theodoretum, *Eranistes* II (PG 83, 205) ; — in Actis Concilii Chalcedon. (E. SCHWARTZ, ACO II, 1, 3, p. 115) ; — apud Leontium Byzantinum, *Contra Nestorianos et Eutychianos* I (PG 86, 1316).

PG 83, 205
PG 86, 13164297. **Fragmenta uaria.**(1) **Fragmentum** apud Cyrillum Alexandrinum, *Oratio ad dominas*.

E. SCHWARTZ, ACO I, 1, 5, p. 66, 31-33.

Versio syriaca.

I. RUCKER, *Florilegium Edessenum anonymum*, in SAM, 1933, 5, p. 53.

(2) **Fragmenta 5** (latine) apud Gelasium.

E. SCHWARTZ, *Publizistische Sammlungen*, p. 101 (29, 31-34).

(3) **Fragmenta 3** apud Seuerum Antiochenum, *Liber contra impium Grammaticum*.

J. LEBON, CSCO 102 (1952), p. 236 (translatio).

Sunt fragmenta (a) ex oratione in illud : "Beatus qui intellegit super egenum et pauperem" [Ps. 40, 2], et in illud : "Nunc anima mea turbata est" [Ioh. 12, 27] ; — (b) ex oratione in Chananaeam ; — (c) ex oratione in illud : "Non est meum dare, sed quibus paratum est a patre meo" [Matth. 20, 23 ; Marc. 10, 40].

(4) **Fragmentum** apud Photium, *Cod.* 229.PG 103, 973^oPG 103, 973^c.

Nota. Fragmenta quae exstant sub nomine Antiochi apud Leontium Byzantium (PG 86, 2044), in catenis in Iohannem (nn. C 140.4, 141.2, 145), et in catena in Octateuchum (cf. : R. DEVRESSE, *Les commentateurs de l'Octateuque*, p. 178 adn. 2), pertinent ad homiliam *Quomodo animam acceperit Adamus*, quae est Seueriani Gabalensis.

PG 86, 2044

Vide n. 4195.

NECTARIVS CONSTANTINOPOLITANVS

ob. 397.

Vide etiam Synod. Constantinopolitanam an. 394.

4300. **Sermo de festo s. Theodori** (BHG^a 1768)

PG139, 1821-1840

Inc. : 'Ως πολὺ τὸ πλῆθος τοῦ χρηστότητός σου

PG 39, 1821-1840.

Nota. Spurius habetur in BHG 1768.**Versio armeniaca.**Cf. : ZARBHANALIAN, *Catalogue*, p. 632.**Versio georgica.**Cf. : M. TARCHNIŠVILI, *Geschichte*, p. 170 ; — G. PERADZE 8, p. 184.**Versio arabica.**Cf. : G. GRAF, *Geschichte* I, p. 337.4301. **Encomium in s. Stephanum protomartyrem**
(armeniace).Cf. : ZARBHANALIAN, *l.c.*

IOHANNES CHRYSOSTOMVS

ob. 407.

Cf. : H. LIETZMANN, in PWK 9 (1916), col. 1811-1828 (= *Kleine Schriften I* [TU 67], Berlin, 1958, p. 326-347); — D. STERNON, in *Bibliotheca Sanctorum* 6, Roma, 1965, col. 669-700; — A. WENGER, in *DSP VIII* (1972), col. 331-355.

Biographia : C. BAUR, *Johannes Chrysostomus und seine Zeit*, München, 1929-1930, Vol. I-II (= *John Chrysostom and His Time*, Westminster, 1959-1960, Vol. I-II); — M. VON BONDSORFF, *Zur Predigt-tätigkeit des Johannes Chrysostomos, biographisch-chronologische Studien über seine Homilien zu neutestamentlichen Büchern* (diss.), Helsingfors, 1922.

Bibliographia : D.C. BURGER, *A Complete Bibliography of the Scholarship on the Life and Works of Saint John Chrysostom* (published by the Author, 621 Garret Place), Evanston (Illinois), 1964.

Codd. : M. AUBINEAU, *Codices Chrysostomici graeci I. Britanniae et Hiberniae*, Paris, 1968; — R.E. CARTER, *CCG II. Germaniae*, Paris, 1968; — *Id.*, *CCG III. Americae et Europae Occidentalis*, Paris, 1970; — M. AUBINEAU, *Une enquête dans les manuscrits chrysostomiens. Opportunité, difficultés, premier bilan*, in *RHE* 63 (1968), p. 5-26; — J. DUMORTIER, *De quelques principes d'ecdotique concernant les traités de saint Jean Chrysostome*, in *MSR* 9, (1952), p. 63-72; — *Id.*, *L'auteur présumé du Corpus asceticum de S. Jean Chrysostome*, in *JThS, N.S.* 6 (1955), p. 99-102; — R.E. CARTER, *The Future of Chrysostom Studies*, in *Stud. Patrist. X* (TU 107), Berlin, 1970, p. 14-21.

Editiones, versiones : C. BAUR, *S. Jean Chrysostome et ses œuvres dans l'histoire littéraire*, Paris-Louvain, 1907.

Nota. Editiones ad quas hic remittitur :

(a) H. SAVILE : *Τὸ ἐν ἀγίοις πατὴρ ἡμῶν Ἰωάννου τοῦ Χρυσοστόμου τῶν ἐπιστολῶν τόμος (α' - η')* - *Δι' ἐπιμελείας καὶ ἀναλωμάτων Ἑρρίκου τοῦ Σαβίλλου ἐκ παλαιῶν ἀντιγραφῶν ἐκδοθεὶς*, Etonae, 1612-1613. — Vide codices SAVILLI apud M. AUBINEAU, *CCG I*, p. 116-158 (nn. 136-157); — S.L. GREENSLADE, *The Printer's Copy for the Eton Chrysostom 1610-1613*, in *Stud. Patrist. VII* (TU 92), Berlin, 1966, p. 60-64; — ALDAMA, p. 228-238.

(b) B. DE MONTFAUCON, *S. P. N. Ioannis Chrysostomi opera omnia quae exstant uel eius nomine circumferuntur*, Parisiis, 1718-1738, tom. 1-13. — *Cf.* : F.J. LEROY, *Les manuscrits de Montfaucon et l'édition de S. Jean Chrysostome*, in *Traditio* 20 (1964), p. 411-418. — *Critica* : C. BAUR, *S. Jean Chrysostome et ses œuvres dans l'histoire littéraire*, Paris-Louvain, 1907, p. 85-88.

(c) MIGNÉ editionem Montefalconianam, nonnullis additis, excudit.

Catalogus quidam Augustanus scriptorum S. Chrysostomi germanorum (PG 64, 141-146; = *Elenchus genuinarum Chrysostomi orationum*, BHG⁹ 881ab). Catalogus est homiliarum quae antiquitus pro genuinis habitae sunt.

Initia (PG 64, 1327-1426). — Vide initia operum Chrysostomo tributorum, quae sunt inedita, uel nuper edita, uel rara, uel quorum initia ab editis diuersa sunt, apud M. AUBINEAU, *CCG I*, p. 286-307; — R.E. CARTER, *CCG II*, p. 95-99; — *Id.*, *CCG III*, p. 148-165.

De dubiis et spurilis, uide : J.A. DE ALDAMA, *Repertorium pseudo-chrysostomicum*, Paris, 1965; — H.J. SIEBEN, in *DSP VIII* (1972), col. 355-369.

PG 64, 141-146

PG 64, 1327-1426

Nota. In chrysostomicis enucleandis multa debemus S.J. Voicu, quem hic grato animo recolimus.

4305. Ad Theodorum lapsum libri 1-2.

PG 47, 277-316
Sav. 6, 55-84

Inc. : Τίς δώσει τῇ κεφαλῇ μου ὕδωρ καὶ τοῖς ὀφθαλμοῖς μου πηγὴν δακρύων ; εὐκαιρον

J. DUMORTIER, *S. Jean Chrysostome. À Théodore* (SChr 117), Paris, 1966.

Versio latina Anniani Celedensis (?).

J. DUMORTIER, *ibid.*, p. 241-322.

Versio syriaca.

Cf. : C. FABRICIUS, *Adressat und Titel der Schriften an Theodor*, in *Classica et Mediaevalia* 20 (1959), p. 75-77.

Versio armeniaca (lib. 2).

MECHITHARISTAE, *Orationes*, p. 17-26.

Versio georgica.

I. ABULADZE, *Scaviani*, p. 107-128.

Cf. : G. PERADZE 5, p. 106 n. 43a, b ; — G. GARITTE, *Catalogue*, p. 127 nn. 12, 13.

Versio arabica.

L. KULZI, in *al-Mašriq* 19 (1921), p. 580-591.

Cf. : W. HEFFENING, *Eine arabische Versio der zweiten Paraenesis des Johannes Chrysostomus an den Mönch Theodorus. Ins Deutsche übertragen und untersucht*, in *OrChr N.S.* 12/14 (1922-1924), p. 71-98 ; — G. GRAF, *Geschichte* I, p. 353.

Nota. Georgice et arabice duo exstant scripta *ad Theodorum*, quorum unum versio est libri secundi seu epistolae, alterum incertae est originis. — Cf. : C. FABRICIUS, *l.c.*, p. 78 sq. ; — B. OUTTIER, in *Bedi Kartlisa* 31 (1973), p. 36-47.

APPENDIX

4306. Theodori lapsi responsio.

PG 48, 1063-1066

Inc. : Πάντοτε οἱ ἐν ἐσθίοις λυμέσω

J. DUMORTIER, *o.c.*, p. 220-238.

Cf. n. 3872.

4307. Aduersus oppugnatores uitae monasticae libri 1-3.

PG 47, 319-386
Sav. 6, 161-213

Inc. : "Οτε τὸν ἐν Ἱεροσολύμοις νεών

PG 47, 319-386.

Versio georgica.

Cf. : M. TARCHNIŠVILI, *Geschichte*, p. 180.

4308. Ad Demetrium de compunctione liber 1.

PG 47, 393-410
Sav. 6, 138-211

Inc. : Ἐγὼ σε ὁρῶν, ὦ μακάριε Δημήτριε

PG 47, 393-410.

Textus : S. HAIDACHER, *Eine interpolierte Stelle in des hl. Chrysostomus Büchlein ad Demetrium monachum*, in *ZkTh* 18 (1894), p. 405-411.

Versio latina Anniani Celedensis (?).

G. SCHMITZ, *Monumenta tachygraphica codicis Paris. lat. 2718*, fasc. 2, Hannover, 1883.

Cf. : A. WILMART, *La collection des 38 homélies de saint Jean Chrysostome*, in *JThS* 19 (1918), p. 325 n. 40.

Versio syriaca.

Cf. : A. BAUMSTARK, *Geschichte*, p. 80 adn. 14.

4309. Ad Stelechium de compunctione liber 2.

PG 47, 411-422
Sav. 6, 151-160

Inc. : Καὶ πῶς ἐνι γενέσθαι τοῦτο

PG 47, 411-422.

Versio latina Anniani Celedensis (?).

G. SCHMITZ, *l.c.*

Cf. : A. WILMART, *l.c.*, p. 325 sq. n. 41.

Versio syriaca.

Cf. : A. BAUMSTARK, *Geschichte*, p. 80 adn. 14.

4310. Ad Stagirium a daemone uexatum libri 1-3.

PG 47, 423-494
Sav. 6, 84-138

Inc. : Ἐδει μὲν ἡμᾶς, ὦ φίλτατε πάντων

PG 47, 423-494.

Noua editio paratur a C. FABRICIUS.

Versio syriaca.

Cf. : A. BAUMSTARK, *Geschichte*, p. 80 adn. 12.

Versio georgica.

Cf. : G. PERADZE 5, p. 105 n. 37 ; — G. GARITTE, *Catalogue*, p. 179 n. 42 ; p. 183 sq. n. 39.

4311. Contra eos qui subintroductas habent uirgines.

PG 47, 495-514
Sav. 6, 214-229

Inc. : Ἐπὶ μὲν τῶν προγόνων τῶν ἡμετέρων

J. DUMORTIER, *Saint Jean Chrysostome. Les cohabitations suspectes* (Les Belles Lettres), Paris, 1955, p. 44-94.

Codd. : R.E. CARTER, in *Stud. Patrist. X* (TU 107), p. 15.

4312. Quod regulares feminae uiris cohabitare non debeant.

PG 47, 513-532
Sav. 6, 230-244

Inc. : Οἱμοὶ ψυχὴ μετὰ γὰρ τοῦ προφήτου

J. DUMORTIER, *o.c.*, p. 95-137.

4313. De uirginitate.

PG 48, 533-596
Sav. 6, 244-296

Inc. : Τὸ τῆς παρθενίας καλὸν ἀποστρέφονται

H. MUSURILLO - B. GRILLET, *Jean Chrysostome. La virginité* (SChr 125), Paris, 1966.

Codd. : R.E. CARTER, in *Stud. Patrist. X* (TU 107), p. 16.

4314. Ad uiduam iuniozem.

PG 48, 599-610
Sav. 6, 296-304

Inc. : Ὅτι μὲν χαλεπὴν ἔλαβες τὴν πληγὴν

G.H. ETTLINGER - B. GRILLET, *Jean Chrysostome. À une jeune veuve. Sur le mariage unique* (SChr 138), Paris, 1968, p. 112-159.

4315. De non iterando coniugio.

PG 48, 609-620
Sav. 6, 304-311

Inc. : Τὸ μὲν τὰς ἀπείρους ὁμιλίας

G.H. ETTLINGER - B. GRILLET, *o.c.*, p. 160-201.

4316. De sacerdotio libri 1-6.PG 48, 623-692
Sav. 6, 1-55

Inc. : Ἐμοὶ πολλοὶ μὲν ἐγένοντο φίλοι

J.A. NAIRN, *De sacerdotio of St. John Chrysostom*, Cambridge, 1906.Cf. : W.A. MAAT, *A Rhetorical Study of St. John Chrysostom's "De Sacerdotio"*, Washington, 1944.

Noua editio paratur ab A.M. MALINGREY.

Versio latina Anniani Celedensis (?).Cf. : A. SIEGMUND, *Überlieferung*, p. 92 adn. 1, 95, 97 ; — M. CAPPUYNS, in *Rech. de Theol. anc. et médiév.* 32 (1965), p. 206.**Versio syriaca.**Cf. : A. BAUMSTARK, *Geschichte*, p. 80, adn. 6.**Versio georgica.**

Edit. Tiflis, 1845.

Cf. : M. TAMARATI, *Saint Jean Chrysostome dans la littérature géorgienne*, in *Χρυσοστομικά*, Roma, 1908, p. 216 ; — G. PERADZE 5, p. 97 n. 4.**Versio arabica.**

C. BACHA, Bairut, 1904.

Critica : G. GRAF, *Geschichte* I, p. 338 sq.**4317. Sermo cum presbyter fuit ordinatus.**PG 48, 693-700
Sav. 3, 443-447

Inc. : Ἐπεὶ ἀληθῆ τὰ συμβάντα περὶ ἡμῶς ;

PG 48, 693-700.

Versio armeniaca.MECHITHARISTAE, *Orationes*, p. 7-16.**4318. De incomprehensibili dei natura homiliae 1-5.**PG 48, 701-748
Sav. 6, 389-425

Inc. : Τί τοῦτο ; ὁ ποιμὴν οὐ πάρεστι

A.M. MALINGREY, *Jean Chrysostome. Sur l'incompréhensibilité de Dieu* (SChr 28^{bis}), Paris, 1970.Codd. : A.M. MALINGREY, *Un essai de classement dans la tradition manuscrite des homélies "de Incomprehensibili"*, in *Traditio* 25 (1969), p. 339-353.

Notae.

(a) *Homilia in publicanum et pharisaeum* (SAVILE 5, 261-264) non est nisi fragmentum homiliae 5 de *incomprehensibili*. — Cf.: ALDAMA, n. 202; — A.M. MALINGREY, *La tradition manuscrite des homélies de Jean Chrysostome "de Incomprehensibili"*, in Stud. Patrist. X (TU 107), Berlin, 1970, p. 27.

(b) Fragmentum quod ed. ASSEMANI (G.3, p. 455-458) tamquam ephraemianum, excerptum est ex homilia 5 de *incomprehensibili*. — Cf.: ALDAMA, n. 245; — supra n. 4058.

Sav. 5, 261-264

Versio syriaca.

Cf.: F. GRAFFIN - A. M. MALINGREY, *La tradition syriaque des homélies sur l'incompréhensibilité de Dieu*, in Epektasis. Mélanges patristiques offerts au cardinal Jean Daniélou, Paris, 1972, p. 603-609.

Versio armeniaca.

MECHITHARISTAE, *Orationes*, p. 557-624.

Cf.: J. MUYLDERMANS, in Muséon 47 (1934), p. 281, lin. 20 (hom. 1-3).

Versio palaeo-rossica.

MAKARIJ, Sept., col. 777-837.

4319. De beato Philogonio (BHG 1532, BHG^a 1532c, d).

Inc.: Ἐγὼ μὲν καὶ τήμερον παρεσκευάζομην

PG 48, 747-756.

PG 48, 747-756
Sav. 5, 505-511**Versio georgica.**

Cf.: G. PERADZE 5, p. 103, n. 19b; — G. GARITTE, *Catalogue*, p. 270 sq. n. 15.

4320. De consubstantiali.

Inc.: Πάλιν ἱπποδρομίαι, καὶ πάλιν ὁ σύλλογος

PG 48, 755-768.

Noua editio paratur ab A.M. MALINGREY.

PG 48, 755-768
Sav. 6, 425-434**4321. De petitione matris filiorum Zebedaei.**

Inc.: Ἐκ πολέμου χθὲς ἐπαγγέλομεν (uel Χθὲς ἐκ πολέμου)

PG 48, 767-778.

Noua editio paratur ab A.M. MALINGREY.

PG 48, 767-778
Sav. 5, 206-213

4322. In quadriduanum Lazarum (BHG 2224).PG 48, 779-784
Sav. 5, 271-274Inc. : *Σήμερον ἐκ νεκρῶν ἐγειρόμενος* (uel *Σήμερον ἐγειρόμενος ὁ Λάζαρος*)

PG 48, 779-784.

De genuinitate uide : ALDAMA, n. 456.

Noua editio paratur ab A.M. MALINGREY.

Versio armeniaca.MECHITHARISTAE, *Orationes*, p. 633-643.**Versio palaeo-slauiaca.**S. SEVERJANOV, *Codex suprasliensis*, Petropoli, 1904, Graz, 1956², p. 303-311.**4323. De Christi precibus.**PG 48, 783-796
Sav. 6, 714-722Inc. : *Ἰκανῶς ἐν ταῖς ἐμπροσθεν ἐπανηγυρίσαμεν*

PG 48, 783-796.

Noua editio paratur ab A.M. MALINGREY.

4324. Contra Anomoeos homilia 11.PG 48, 795-802
Sav. 6, 434-439Inc. : *Μίαν ὑμῶν διελέχθην ἡμέραν*

PG 48, 795-802.

Noua editio paratur ab A.M. MALINGREY.

Versio syriaca.Cf. : A. BAUMSTARK, *Geschichte*, p. 80 adn. 7.**Versio armeniaca.**MECHITHARISTAE, *Orationes*, p. 624-633.**Versio palaeo-rossica.**

MAKARIJ, Sept., col. 837-846.

4325. De Christi diuinitate.PG 48, 801-812
Sav. 5, 264-271Inc. : *Εὐλογητὸς ὁ θεός· καθ' ἐκάστην σύναξιν*

PG 48, 801-812.

Noua editio paratur ab A.M. MALINGREY.

4326. Contra Iudaeos et gentiles quod Christus sit deus.

PG 48, 813-838
Sav. 6, 622-640

Inc. : Ἐπειδὴ πολλοὶ τῶν ἀνθρώπων

N.G. McKENDRICK, *Quod Christus sit Deus*, Microfilms, Ann Arbor (Michigan), 1966.

Versio syriaca.

Cf. : A. BAUMSTARK, *Geschichte*, p. 80 adn. 10.

Versio arabica.

Cf. : G. TROUPEAU, *Catalogue* I, p. 135 n. 158, 2.

4327. Aduersus Iudaeos orationes 1-8.

PG 48, 843-942
Sav. 6, 312-388

PG 48, 843-942.

Traditio textus : L. CANET, *Pour l'édition de S. Jean Chrysostome λόγοι κατὰ Ἰουδαίων et de Théodoret Ὑπόμνημα εἰς τὸν Δανιήλ*, in *Mélanges d'archéologie et d'histoire de l'École française de Rome* 34 (1914), p. 97-153 (p. 130-153 : edit. crit. fragm. orat. 5) ; — St. KRAWCZYNSKI - U. RIEDINGER, in *BZ* 57 (1964), p. 6-15.

Nota. Orationes 2-3 omnino sunt extra seriem.

Versio syriaca.

Cf. : A. BAUMSTARK, *Geschichte*, p. 80 adn. 9.

Versio palaeo-rossica (orat. I, 4-8).

MAKARIJ, Sept., col. 846-962.

4328. In kalendas (BHG^a 2212).

PG 48, 953-962
Sav. 5, 353-362

Inc. : Καθ' ἃπερ χορὸς τὸν κορυφαῖον ἐπιζητεῖ

PG 48, 953-962.

4329. De Lazaro conciones 1-7 (BHG^a 1700z ; BHGⁿ 2103i).

PG 48, 963-1014
Sav. 5, 220-261
5, 418-425
6, 670-680
5, 175-182

PG 48, 963-1054.

Versio armeniaca (conc. 1-6).

MECHITHARISTAE, *Orationes*, p. 447-556.

Versio palaeo-rossica (conc. I-4, 7).

MAKARIJ, Sept., col. 1021-1107.

- 4330. Ad populum Antiochenum homiliae 1-21** (*De statuis*) (BHG 488i, k ; BHGⁿ 488kb).

PG 49, 15-222
Sav. 6, 447-603

PG 49, 15-222.

Cf. : M. SOFFRAY, *Recherches sur la syntaxe de Saint Jean Chrysostome d'après les "Homilies sur les Statues"*, Paris, 1939 ; — M.A. BURNS, *St. John Chrysostom's Homilies on the Statues*, Washington, 1930.

Nota. Homilia 20 saepe extra seriem occurrit.

Versio latina (hom. 1).

Cf. : J.P. BOUHOT, in REA 17 (1971), p. 30.

Versio syriaca (hom. 1).

Cf. : J.M. SAUGET, in OCP 27 (1961), p. 423.

Versio armeniaca (hom. 1-19, 21).

MECHITHARISTAE, *Orationes*, p. 645-916.

- 4331. Ad illuminandos catecheses 1-2.**

PG 49, 223-240

PG 49, 223-240.

Vide infra nn. 4460, 4464.

- 4332. De diabolo tentatore homiliae 1-3** (BHGⁿ 939q-s).

PG 49, 241-276
Sav. 6, 680-695,
844-851

PG 49, 241-276.

Versio armeniaca (hom. 2-3).

MECHITHARISTAE, *Orationes*, p. 171-195.

De fragmentis homiliae deperditae, uide infra, n. 4495-34.

- 4333. De paenitentia homiliae 1-9.**

PG 49, 277-350
Sav. 6, 763-804,
824-837

PG 49, 277-350.

De genuinitate notanda sunt haec :

Homilia 5 (BHG^a 941c), quam MONTFAUCON (PG 49, 273-276) genuinam habet, ab ALDAMA (n. 526) confidente H.G. BECK (*Kirche und theol. Literat.*, p. 668) Germano II (1222-1240) uindicatur. Quae homilia autem in codd. gr. s. XI seruatur (e.g. cod. Monac. gr. 352, f. 178-185^v), cum uersio latina exstat in cod. Parisin. B.N. lat. 10593, s. VI-VII, f. 2-10.

Homilia 7 (PG 49, 323-336) est Seueriani Gabalensis. — Cf. n. 4186 (ALDAMA, n. 395).

Homilia 8 (PG 49, 335-344). Vide n. 4508.

Homilia 9 (PG 49, 343-350), quam ex slauo uersam latine edidit sub nomine Ephraemi ASSEMANI (G.3, p. 608-610), dubiae est authenticitatis. — Cf. n. 4099.

Huius homiliae uariae exstant recensiones. — Cf. : PG 64, 491-492 ; — ALDAMA, n. 577 ; — M. AUBINEAU, CCG I, p. 299 ; R.E. CARTER, CCG II, p. 98 ; III, p. 160.

Versio latina (hom. 5).

Cf. : J.P. BOUHOT, in REA 17 (1971), p. 29 sq.

Versio armeniaca (hom. 2 et 5).

MECHITHARISTAE, *Orationes*, p. 46-56 ; p. 26-45.

Cf. : G. AUCHER, in Χρυσοστομικά, p. 155.

Versio georgica (hom. 3 et 5).

A. ŠANIDZE, *Sinuri*, p. 100-111 (hom. 5).

Cf. : G. PERADZE 5, p. 98 n. 9a ; p. 103 n. 20b ; — G. GARITTE, *Catalogue*, p. 79 n. 19 ; — M. VAN ESBROECK, *Les homéliaires*.

Versio arabica (hom. 9).

C. BACHA, in al-Kahanūt, Bairut, 1904, p. 189-195.

Codd. : G. GRAF, *Geschichte* I, p. 350 ; — J.M. SAUGET, in AnBoll 88 (1970), p. 463 n. 69.

Versiones slauicae (hom. 9).

Codd. : D. HEMMERDINGER-ILIADOU, *L'Éphrem slave*, p. 94 (Cod. Leninopolitanus F.I.208) ; p. 95 (Cod. Leninopolitanus olim Novgorodensis 1324, s. XII-XIII, f. 189^v) ; p. 95 sq. (Cod. Leninopolitanus olim Novgorodensis 1325, s. XIV, f. 15-16^v).

4334. In diem natalem (BHG^a 1892).

Inc. : Ἡ πάλας πατριάρχαι μὲν ὧδων

PG 49, 351-362.

Versio syriaca.

Cf. : J.M. SAUGET, in OCP 27 (1961), p. 402 n. 1.

Versio coptica.

PG 49, 351-362
Sav. 5, 511-519

Codd. : Vat. copt. 57, f. 98-111^v.

Versio georgica.

I. ABULADZE, *Mravalthavi*, p. 265-274.

Cf. : M. TARCHNIŠVILI, *Geschichte*, p. 383 ; — G. PERADZE 5, p. 97 n. 6 ; — M. VAN ESBROECK, *Les homéliaires*.

4335. De baptismo Christi (BHG^a 1941).

PG 49, 363-372
Sav. 5, 523-529

Inc. : Πάντες (μὲν) ὑμεῖς ἐν εὐθυμίᾳ τήμερον

PG 49, 363-372.

Versio syriaca.

Cf. : J.M. SAUGET, in OCP 27 (1961), p. 145 n. 6.

4336. De proditiōe Iudae homiliae 1-2.

PG 49, 373-392
Sav. 5, 547-563

PG 49, 373-392.

De genuinitate dubia homiliae 2, uide : ALDAMA, n. 313 ; — S.J. VOICU, in Euntēs Docete 24 (1971), p. 105 adn. 91.

Versio latina (hom. 1) Anniani Celedensis (?).

S. GELENIUS, *Opera D. Joannis Chrysostomi* III, Basel (Frobenius), 1547, p. 816-824.

Cf. : A. WILMART, in JThS 19, (1918), p. 313 n. 10.

Versio syriaca (hom. 1).

Cf. : J.M. SAUGET, in OCP 27 (1967), p. 406 n. 20, 420 n. 33 ; — Id., in Muséon 81 (1968), p. 334 n. 24.

Versio coptica (hom. 1).

Vide infra, n. 5150.8.

Versio georgica (hom. 1).

Cf. : G. PERADZE 5, p. 98 n. 9d ; — A. VAN LANTSCHOOT, in Muséon 61 (1948), p. 79 sq. n. 2 ; — M. VAN ESBROECK, *Les homéliaires*.

Versio arabica (hom. 1).

Cf. : J.M. SAUGET, in AnBoll 88 (1970), p. 454 sq. n. 54.

Versio palaeo-slauiica.

S. SEVERJANOV, *Codex suprasliensis*, Petropoli, 1904, Graz, 1956², p. 405-424.

4337. De coemeterio et de cruce (BHG^a 434e).PG 49, 393-398
Sav. 5, 563-566

Inc. : Πολλάκις ἐξήγησα πρὸς ἑμαυτὸν

PG 49, 393-398.

Versio armeniaca.MECHITHARISTAE, *Orationes*, p. 195-202.**4338. De cruce et latrone homilia 1 (BHG^a 438m).**PG 49, 399-408
Sav. 5, 567-580

Inc. : Σήμερον ὁ κύριος ἡμῶν ἐν τῷ σταυρῷ

PG 49, 399-408.

Versio latina Anniani Celedensis (?).(a) S. GELENIUS, *o.c.* III, p. 824-833.

Cf. : A. WILMART, in JThS 19 (1918), p. 313 sq. n. 11.

(b) PL 39, 2047-2053 (= ps.-Augustinus, *Sermo* 155).Cf. : A. WILMART, *l.c.* ; — CPL, n. 368.**Versio syriaca.**Cf. : J.M. SAUGET, in OCP 27 (1961), p. 407 n. 24 ; p. 420 n. 34 ; —
ID., in Muséon 81, (1968), p. 336 n. 30.**Versio armeniaca.**MECHITHARISTAE, *Orationes*, p. 202-213.**4339. De cruce et latrone homilia 2 (BHG^a 417m).**PG 49, 407-418
Sav. 5, 567-581

Inc. : Ἐορτὴν ἄγομεν σήμερον καὶ πανήγυριν

PG 49, 407-418.

Nota. Perperam A. WILMART (*a.c.*, p. 314) ad homiliam nostram remittit.**4340. De resurrectione mortuorum.**PG 50, 417-432
Sav. 6, 703-713

Inc. : Περὶ δογμάτων ὑμῶν ἐμπροσθεν διελέχθημεν

PG 50, 417^{ter}-432.**Versio armeniaca.**MECHITHARISTAE, *Orationes*, p. 213-234.

4341. De resurrectione d. n. Iesu Christi.

Inc. : Ἀπεθήμεθα τῆς νηστείας τὸ φορτίον

PG 50, 433-442.

Versio armeniaca.MECHITHARISTAE, *Orationes*, p. 122-134.PG 50, 433-442
Sav. 5, 581-587**4342. In ascensionem d. n. Iesu Christi (BHG^a 1191n).**

Inc. : Καὶ ὅτε τοῦ σταυροῦ μείαν ἐπετελοῦμεν

PG 50, 441-452.

Genuinitas, trad. textus. Cf. : ALDAMA, n. 206.**Versio latina** Anniani Celedensis (?).S. GELENIUS, *Opera D. Joannis Chrysostomi* III, Basel (Frobenius), 1547, p. 865-873 ; — *Florilegium Casinense* II, in *Bibliotheca Casinensi* II, Monte Cassino, 1875, p. 98-102 (sub nomine Leonis Magni).**Cf.** : A. WILMART, in JThS 19 (1918), p. 315 n. 14 ; — A. CHAVASSE, CC 138, p. LXXV n. 65.**Versio syriaca.****Cf.** : J.M. SAUGET, in OCP 27 (1961), p. 408 n. 31 ; p. 422 n. 43.**Versio georgica.****Cf.** : G. PERRADZE 5, p. 100, n. 12f ; — R.P. BLAKE, in ROC 23 (1922-1923), p. 393 n. 6 ; p. 410 n. 16 ; ROC 24 (1924), p. 204 n. 25 ; — M. VAN ESBROECK, *Les homéliaires*.**4343. De sancta pentecoste homiliae 1-2.**

PG 50, 453-470.

PG 50, 453-470
Sav. 8, 602-614**4344. De laudibus sancti Pauli apostoli homiliae 1-7 (BHG^a 1460k-s).**

PG 50, 473-514.

Noua editio paratur ab A. PIÉDAGNEL.**Versio latina** Anniani Celedensis.

PG 50, 473-514.

PG 50, 473-514
Sav. 8, 33-60

Cf. : CPL, n. 772.

Codd. : A. SIEGMUND, *Überlieferung*, p. 98.

4345. De s. Meletio Antiocheno (BHG^a 1244).

PG 50, 515-520
Sav. 5, 537-540

Inc. : Πανταχοῦ τῆς ἱερᾶς ταύτης ἀγέλης

PG 50, 515-520.

Versio georgica.

Cf. : G. PERADZE 5, p. 103, n. 19a.

Versio armeniaca (BHO 744).

MECHITHARISTAE, *Orationes*, p. 235-243.

4346. In s. Lucianum martyrem (BHG^a 998).

PG 50, 519-526
Sav. 5, 519-532

Inc. : Ὅπερ χυθεὶς ἐδεδοίκεν ἐξέβη

PG 50, 519-532.

4347. De s. hieromartyre Babyla (BHG^a 207).

PG 50, 527-534
Sav. 5, 438-442

Inc. : Ἐγὼ μὲν ἐβουλόμην ἀποδοῦναι

PG 50, 527-534.

4348. De s. Babyla contra Iulianum et gentiles (BHG 208).

PG 50, 533-572
Sav. 5, 442-473

Inc. : Ὁ κύριος ἡμῶν Ἰ. Χρ. μέλλων πρὸς τὸ πάθος

M. SCHATKIN, *Critical Edition of, and Introduction to St. John Chrysostom's "De Sancto Babyla, contra Iulianum et Gentiles"*, Ann Arbor (Michigan), 1968.

De genuinitate affirmanda, vide: M. SCHATKIN, *The Authenticity of St. John Chrysostom's "De sancto Babyla, contra Iulianum et Gentiles"*, in Kyriakon I. Festschrift Johannes Quasten, Münster i. W., 1970, p. 474-489.

4349. In Iuuentinum et Maximum martyres (BHG^a 975).

PG 50, 571-578
Sav. 5, 533-536

Inc. : Ὁ μακάριος Βαβύλας πρώην ἡμᾶς

PG 50, 571-578.

4350. De s. Pelagia uirgine et martyre (BHG 1477).

Inc. : *Εὐλογίατὸς ὁ θεός· καὶ γυναῖκες θανάτου*

PG 50, 579-584.

PG 50, 579-584
Sav. 5, 482-486

4351. In s. Ignatium martyrem (BHG^a 816).

Inc. : *Οἱ πολυτελεῖς καὶ φιλότιμοι τῶν ἐστιατόρων*

PG 50, 587-596.

Versio armeniaca (BHO 456).

MECHITHARISTAE, *Orationes*, p. 243-256.

PG 50, 587-596
Sav. 5, 498-505

4352. In s. Eustathium Antiochenum (BHG 644).

Inc. : *Σοφὸς τις ἀνὴρ καὶ φιλοσοφεῖν*

PG 50, 597-606.

PG 50, 597-606
Sav. 5, 628-633

4353. In s. Romanum (BHG 1601).

Inc. : *Πάλιν μαρτύρων μνήμη*

PG 50, 605-612.

Versio georgica.

Cf. : G. PERADZE 5, p. 103 n. 19d ; — M. TARCHNIŠVILI, *Geschichte*, p. 195.

PG 50, 605-612
Sav. 5, 488-493

4354. De Macabeis, homiliae 1-3 (BHG^a 1008-1010).

PG 50, 617-628.

De **genuinitate** homiliae 3, uide : ALDAMA, n. 209.

Versio latina (hom. 1) Anniani Celedensis (?).

S. GELENIUS, *Opera D. Joannis Chrysostomi* I, Basel (Frobenius), 1547, p. 848-854.

PG 50, 617-628
Sav. 5, 633-641

Cf. : A. WILMART, in JThS 19 (1918), p. 311 n. 7.

- 4355. De ss. Bernice et Prosdoce** (BHG 274). PG 50, 629-640
 Inc. : *Οὕτω εἴκοσιν ἡμέρας ἔχομεν*
 PG 50, 629-640. Sav. 5, 473-482
- 4356. In quadriduanum Lazarum** (BHG 275). PG 50, 641-644
 Inc. : *Πρώην ὑμῖν, ἀγαπητοί, τὸν πολυανθὴ*
 PG 50, 641-644.
- 4357. De ss. martyribus** (BHG 1186). PG 50, 645-654
 Inc. : *Χθὲς μαρτύρων ἡμέρα*
 PG 50, 645-654.
- 4358. Non esse ad gratiam concionandum.** PG 50, 653-662
 Inc. : *Ἰκανῶς ὑμῶν, οἶμαι, καθηψάμεθα*
 PG 50, 653-662. Sav. 8, 93-100
- 4359. Homilia in martyres** (BHG 1187). PG 50, 661-666
 Inc. : *Αἱ τῶν μαρτύρων ἑορταί*
 PG 50, 661-666. Sav. 5, 618-620
- 4360. In s. Iulianum martyrem** (BHG^a 967). PG 50, 665-676
 Inc. : *Εἰ (καί) ἐν τῇ γῇ τοιαῦται τοῖς μάρτυσιν αἱ τιμαί*
 PG 50, 665-676. Sav. 5, 621-627
- 4361. In s. Barlaam martyrem** (BHG 222). PG 50, 675-682
 Inc. : *Συνεκάλεσεν ἡμᾶς εἰς τὴν ἱερὰν ταύτην ἑορτήν*
 PG 50, 675-682. Sav. 5, 493-498

- 4362. De s. Droside martyre** (BHG 566). PG 50, 683-694
 Inc. : *Οἱ φιλόπονοι τῶν ποιμένων*
 PG 50, 683-694.
- 4363. In martyres Aegyptios** (BHG^a 1192). PG 50, 693-698
 Inc. : *Εὐλογητὸς ὁ θεός, ὅτι καὶ ἐξ Αἰγύπτου μάρτυρες*
 Sav. 5, 519-522
 PG 50, 693-698.
- 4364. De s. hieromartyre Phoca** (BHG 1537). PG 50, 699-706
 Inc. : *Λαμπρὰ γέγονεν ἡμῶν χθὲς ἡ πόλις*
 PG 50, 699-706.
 Cf. : ALDAMA, n. 234.
- 4365. De ss. martyribus** (BHG^a 1188). PG 50, 705-712
 Inc. : *Ἐξ οὗ τῇν ἱερὰν πανήγυριν*
 PG 50, 705-712.
Versio georgica.
 Cf. : G. PERADZE 5, p. 102 n. 18c.
Versio palaeo-slaunica.
Uspenskij Sbornik, p. 458-466.
- 4366. De terrae motu** (BHGⁿ 1700y). PG 50, 713-716
 Inc. : *Εἰ καὶ ἡμᾶς ἡ ἀρρωστία ἐκώλυσε χορεῦσαι*
 PG 50, 713-716.
- 4367. De fato et prouidentia, orationes 1-6.** PG 50, 749-774
 PG 50, 749-774.
 De **genuinitate**, quae nonnumquam addubatur, uide : ALDAMA, nn. 428, 268, 310, 473, 357, 523. — Addatur Th.P. HALTON, *St. John Chrysostom "De fato et prouidentia". A Study of its Authenticity*, in *Triditio* 20 (1964), p. 1-24, qui authenticitatem defendit.
Noua editio paratur a F. BONNIÈRE.

- 4368. De decem millium talentorum debitore.** PG 51, 17*-30
 Inc. : Ὡς ἐκ μακρᾶς ἀποδημίας ἐπανελθὼν
 Sav. 5, 196-206
 PG 51, 17*-30.
- 4369. In illud : Pater, si possibile est, transeat** (Matth. 26, 39 ; Marc. 14, 36 ; Luc. 22, 42) (BHGⁿ 415d). PG 51, 31-40
 Inc. : Βαθεῖαν τομὴν τοῖς ἀρπάζουσι
 Sav. 5, 215-220
 PG 51, 31-40.
 Versio syriaca.
 Cf. : J.M. SAUGET, in Muséon 81 (1968), p. 333 n. 23.
- 4370. In paralyticum demissum per tectum.** PG 51, 47-64
 Inc. : Περιτυχόντες πρῶην τῷ παραλυτικῷ
 PG 51, 47-64.
- 4371. In principium Actorum, homiliae 1-4** (BHG 1617y). PG 51, 65-112
 Sav. 6, 722-729
 5, 274-282
 8, 111-118
 PG 51, 65-112.
 Versio armeniaca (hom. 1-2).
 MECHITHARISTAE, *Orationes*, p. 280-310.
- 4372. De mutatione nominum, homiliae 1-4** (BHG 1460X-Z, 1462t). PG 51, 113-156
 Sav. 8, 60-67
 5, 282-292
 8, 102-110
 PG 51, 113-156.
 Cf. : A. WENGER, in REB 14 (1956), p. 44 sq.
 Versio armeniaca (hom. 1).
 MECHITHARISTAE, *Orationes*, p. 310-323.
- 4373. De gloria in tribulationibus.** PG 51, 155-164
 Inc. : Ἐπίπονον μὲν γηπόνω τὸ ζεῦξαι
 Sav. 5, 292-298
 PG 51, 155-164.

- 4374. In illud: *Diligentibus deum omnia cooperantur in bonum*** (Rom. 8, 28). PG 51, 165-172
Sav. 5, 298-303
Inc. : Ὡς διὰ μακροῦ τοῦ χρόνου πρὸς ὑμᾶς παραγενόμενος
PG 51, 165-172.
- 4375. In illud: *Si esurierit inimicus*** (Rom. 12, 20). PG 51, 171-186
Sav. 5, 303-314
Inc. : Οὐδέν, ὡς ἔοικεν, ὠφελήσαμεν
PG 51, 171-186.
Cf. : A. WENGER, in REB 14 (1956), p. 44 sq.
- 4376. In illud: *Salutate Priscillam et Aquilam*** (Rom. 16, 3), **sermones 1-2.** PG 51, 187-208
Sav. 5, 314-329
PG 51, 187-208.
- 4377. In illud: *Propter fornicationes uxorem*** (I Cor. 7, 2). PG 51, 207-218
Sav. 5, 330-337
Inc. : Πρὸς τὰς τοῦ μέλιτος πηγᾶς
PG 51, 207-218.
- 4378. De libello repudii.** PG 51, 217-226
Sav. 5, 337-343
Inc. : Περὶ γάμου πρώην
PG 51, 217-226.
- 4379. Quales ducendae sint uxores.** PG 51, 225-242
Sav. 5, 80-93
Inc. : Ὅτι μὲν ἀπελείφθην ὑμῶν
PG 51, 225-242.
- 4380. In dictum Pauli: *Nolo uos ignorare*** (I Cor. 10, 1). PG 51, 241-252
Sav. 5, 343-351
Inc. : Οἱ ναῦται τοῦτο μάλιστα φιλοῦσι
PG 51, 241-252.

- 4381. In dictum Pauli: *Oportet haereses esse*** (I Cor. II, 19). PG 51, 251-260
Sav. 5, 362-368
Inc. : Ἰκανῶς πρῶην ἡμῶν διεθερμάνθη
PG 51, 251-260.
- 4382. De eleemosyna.** PG 51, 261-272
Sav. 6, 816-824
Inc. : Πρεσβείαν τινα δικάσαν
PG 51, 261-272.
- 4383. In illud: *Habentes eundem spiritum*** (II Cor. 4, 13), *homiliae 1-3.* PG 51, 271-302
Sav. 5, 308-391
PG 51, 271-302.
- 4384. In illud: *Vtinam sustineretis modicum*** (II Cor. II, 1) (BHG^a 1460t). PG 51, 301-310
Sav. 5, 391-397
Inc. : Ἀπαντας μὲν φιλῶ τοὺς ἁγίους
PG 51, 301-310.
- 4385. De profectu euangelii.** PG 51, 311-320
Sav. 5, 410-417
Inc. : Τοῦ Φαρισαίου καὶ τοῦ τελώνου
PG 51, 311-320.
Versio armeniaca.
MECHITHARISTAE, *Orationes*, p. 323-338.
- 4386. In illud: *Vidua eligatur*** (I Tim. 5, 9) (BHG 1952k). PG 51, 321-338
Sav. 5, 425-437
Inc. : Εἰς καιρὸν ἡ τοῦ πνεύματος
PG 51, 321-338.
- 4387. In Heliam et uiduam.** PG 51, 337-348
Sav. 8, 25-37
Inc. : Ἐν ταῖς ἡμέραις αἷς ἐνηστεύομεν

PG 51, 337-348.

4388. De futurae uitae deliciis.

Inc. : Σφοδρὸν τὸ καῦμα

PG 51, 347-354
Sav. 8, 71-75

PG 51, 347-354.

4389. Peccata fratrum non euulganda.

Inc. : Μακαρίζω τῆς σπουδῆς ὑμᾶς

PG 51, 353-364
Sav. 6, 695-703

PG 51, 353-364.

Versio armeniaca.

MECHITHARISTAE, *Orationes*, p. 338-352.

4390. Non esse desperandum.

Inc. : Πολλὰς ὑμῖν ἔχω χάριτας

PG 51, 363-372
Sav. 8, 75-80

PG 51, 363-372.

4391. In illud: In faciem ei restiti (Gal. 2, 11) (BHG 1488d).

Inc. : Μίαν ὑμῶν ἀπελείφθην ἡμέραν

PG 51, 371-388
Sav. 5, 397-410

PG 51, 371-388.

4392. In Eutropium.

Inc. : Ἀεὶ μὲν μάλιστα δὲ νῦν εὐκαιρον

PG 52, 391-396
Sav. 8, 67-71

PG 52, 391-396.

Versio latina Anniani Celedensis (?).

S. GELENIUS, *Opera D. Joannis Chrysostomi* V, 1325-1330.

Cf. : A. WILMART, in JThS 19 (1918), p. 321 n. 28.

Versio armeniaca.

MECHITHARISTAE, *Orationes*, p. 352-360.

4393. Cum Saturninus et Aurelianus.

PG 52, 413-420

Inc. : Πολὺν ἐσίγησα χρόνον

PG 52, 413-420.

Versio coptica.Cod. : Vat. copt. 57, f. 172-178^v.**4394. De regressu.**

Inc. : Μωϋσῆς ὁ μέγας, ὁ τοῦ θεοῦ θεράπων

A. WENGER, *L'homélie de saint Jean Chrysostome "à son retour d'Asie"*, in REB 19 (Mélanges R. Janin), 1961, p. 110-123.

Cf. n. 4518.

Versio latina Anniani Celedensis (?)PG 52, 421-424
(latine)A. WENGER, *ibid.*

Cf. : A. WILMART, in JThS 19 (1918), p. 324 n. 36.

4395. De recipiendo Seueriano.

(Textus graecus deperditus)

Versio latina Anniani Celedensis (?)PG 52, 423-426
(latine)Inc. : *Sicuti capiti corpus cohaerere*

PG 52, 423-426.

Cf. : A. WILMART, in JThS 19 (1918), p. 320 n. 24.

4396. Sermo antequam iret in exsilium.

PG 52, 427*-432

Inc. : Πολλὰ τὰ κύματα καὶ χαλεπὸν

PG 52, 427*-432.

Genuinitas. Postrema homiliae pars (PG 52, 431, 1-432 ; inc. : 'Ἄλλ' ὁρᾷ τοῖς ἑμαιοῦ), quae in antiqua versione latina non inuenitur, spuria esse uidetur. — Cf. : ALDAMA, nn. 422, 18.**Versio latina Anniani Celedensis (?)**PG 52, 431-436
(latine)

PG 52, 431-436 (S. GELENIUS, o.c. V, 953-955).

Cf. : A. WILMART, in JThS 19 (1918), p. 321 n. 29.

4397. Sermo cum iret in exsilium.

PG 52, 435*-438

Inc. : *Φαίδρὸς ἡμῖν ὁ λόγος*

PG 52, 435*-438.

De genuinitate uide : ALDAMA, n. 528.

Versio armeniaca.MECHITHARISTAE, *Orationes*, p. 360-365.**4398. Sermo post reditum a priore exsilio 1.**Inc. : *Τί εἶπω ἢ τί λαλήσω ; εὐλογητὸς ὁ θεός*B. DE MONTFAUCON, S. P. N. *Ioannis Chrysostomi opera omnia* ... III, Parisiis, 1721, p. 424 sq.**Versio latina** Anniani Celedensis (?).PG 52, 439-442
(latine)

S. GELENIUS, o.c. V, 955-957.

Cf. : A. WILMART, in JThS 19 (1918), p. 324 n. 37.

Nota. In PG 52, 439-442 binae leguntur uersiones latinae, quarum altera parata est a MONTFAUCON, altera uersio est antiqua.**4399. Sermo post reditum a priore exsilio 2.**PG 52, 443-448
Sav. 8, 262-265Inc. : *"Οτε πῇν Σάρραν ἀπὸ τοῦ Ἀβραάμ*

PG 52, 443-448.

Genuinitas. BAUR (*Johannes Chrysostomus und seine Zeit* II, München, 1929, p. 230 adn. 27) aestimat homiliam nostram, qualis seruatur, genuinam non esse.**Versio armeniaca.**MECHITHARISTAE, *Orationes*, p. 365-370.**4400. Quod nemo laeditur nisi a se ipso (BHG^a 488d).**PG 52, 459-480
Sav. 7, 36-51Inc. : *Οἶδα μὲν ὅτι τοῖς παχυντέροις*A.M. MALINGREY, *Jean Chrysostome. Lettre d'exil* (SChr 103), Paris, 1964.**Codd.** : A.M. MALINGREY, in *Traditio* 20 (1964), p. 418-427 ; — R.E. CARTER, in *Stud. Patrist.* 10 (TU 107), Berlin, 1970, p. 16.**Cf.** : E. AMAND DE MENDIETA, *L'amplification d'un thème socratique et stoïcien dans l'avant-dernier traité de Jean Chrysostome*, in *Byzantion* 36 (1966), p. 353-381.

Versio latina Anniani Celedensis (?).

A.M. MALINGREY, *Une ancienne version latine du texte de Jean Chrysostome "Quod nemo laeditur..."*, in SE 16 (1965), p. 320-354.

Codd. : A.M. MALINGREY, in Stud. Patrist. VII (TU 92), Berlin, 1966, p. 248-254.

Versio syriaca.

Cf. : A. BAUMSTARK, *Geschichte*, p. 80 adn. 13 ; — J.M. SAUGET, in OCP 27 (1961), p. 423 sq. n. 56.

Versio palaeo-rossica.

MAKARIJ, Nov., col. 1661-1684.

4401. Ad eos qui scandalizati sunt (BHG^a 129i).

PG 52, 479-528
Sav. 7, 1-56

Inc. : Ἰατρῶν μὲν παῖδες

A.M. MALINGREY, *Jean Chrysostome. Sur la providence de Dieu* (SChr 79), Paris, 1961.

Codd. : A.M. MALINGREY, *Étude sur les manuscrits d'un texte de Jean Chrysostome*, in Traditio 18 (1962), p. 25-68.

Versio arabica.

Cf. : C. BACHA, in Χρυσοστομικά, p. 178 sq.

4402. Epistula ad Innocentium papam, 1.

PG 52, 529-536
Sav. 7, 154-158

Inc. : Καὶ πρὸ τῶν γραμμάτων

PG 52, 529-536.

Cf. : V. GRUMEL, *Regestes* I, n. 13.

Nota. Seruata est haec epistula etiam in *Dialogo Palladii* (cap. 11) : ed. P.R. COLEMAN-NORTON, Cambridge, 1928, p. 8-16 (PG 47, 8-12).

4403. Epistula ad Innocentium papam, 2.

PG 52, 535-536
Sav. 7, 158-159

Inc. : Τὸ μὲν σῶμα ἡμῶν ἐν ἐνὶ ὄρωται

PG 52, 535-536.

Cf. : V. GRUMEL, *Regestes* I, n. 14.

Notae.

(a) Epistulae 1-2 exstant inter Innocentii epistulas (*Epist. 4 et 11*) — cf. : B. FISCHER, *Verzeichnis der Sigel für Kirchenschriftsteller* (Vetus Latina 1/1), Freiburg, 1963² sqq., sub siglis [CHRY] V, 959 ; 963 = [IN] 4 ; 11 ; — CPL, n. 1041.

(b) De epistulis Innocentii papae *ad Iohannem* (PG 52, 537 sq.) et Honorii Augusti *ad Arcadium* (PG 52, 539-542), uide: B. FISCHER, *o.c.*, sub siglis [IN] 7; 8; 12; — CPL, n. 1641 (*Epist.* 7, 8, 12).

PG 52, 537-538
PG 52, 539-542

4404. Epistula ad episcopos, presbyteros et diaconos.

Inc.: Μακάριοι τοῦ δεσποτηρίου

PG 52, 541*-542*.

PG 52, 541*-542*
Sav. 7, 138-139

4405. Epistulae 1-242.

PG 52, 549-748.

PG 52, 549-748
Sav. 7, 51-209

Cf.: F. AENGENVORST, *Untersuchungen zu den Briefen des heiligen Iohannes Chrysostomus* (dissert., Strassburg), 1911 (nunc Abtei Scheyern, D-8069 Scheyern, D.B.R.).

Notanda sunt haec:

Epist. 1-17 ad Olympiadem (BHG^a 8812; BHG^a 8812a-zj).

A.M. MALINGREY, *Lettres à Olympias* (SChr 13^{bis}, Paris, 1968).

Codd.: A.M. MALINGREY, in *Traditio* 21 (1965), p. 425-444.

Epist. 125 ad Cyriacum (BHG^a 881y).

(Duae exstant *epistulae ad Cyriacum*, quarum prima tres exhibet recensiones)

(1) *Epistula prima*.

(a) Recensio prima.

Inc.: Φέρε δὴ ἀπαντήσω σου τῆς ῥαθυμίας

P.G. NICOLOPOULOS, *Αἱ εἰς τὸν Ἰωάννην τὸν Χρυσόστομον ἐσφαλμένως ἀποδιδόμεναι ἐπιστολαί*, Athenis, 1973, p. 381-391.

Nota. Nihil aliud est nisi *epistula 1 ad Olympiadem*, nonnullis cum uariis lectionibus.

(b) Recensio altera (PG 52, 681-685).

Inc.: Φέρε δὴ πάλιν ἀπαντήσω σου τῆς ἀθυμίας

P.G. NICOLOPOULOS, *o.c.*, p. 395-411.

Nota. Compilata est ex *epistulis 1 et 3 ad Olympiadem* et e tractatu *Contra eos qui subintroducunt habent uirgines* (n. 4311), additis inuectiuis in Eudoxiam, imperatricem. Compilata uidetur ab Iohannis inimicis.

(c) Recensio tertia.

Inc.: Φέρε δὴ ἀπαντήσω σου τῆς ἀθυμίας

P.G. NICOLOPOULOS, *o.c.*, p. 413-419.

Nota. Eadem est ac recensio altera, adaucta excerpto ex *epistula prima ad Olympiadem*.

(2) *Epistula altera*.

Inc.: Καὶ τὰ σώματα σφοδρῶς παλαίοντα

P.G. NICOLOPOULOS, *o.c.*, p. 423-449.

Nota. Est *epistula 3 ad Olympiadem*, uariis cum lectionibus.

De **codd.**, **edit.**, **genuinitate**, uide : P.G. NICOLOPOULOS, *o.c.*, p. 11-167.

Epist. 233 ad Antiochum.

Inc. : Ἐδὲ μὲν τὴν ὁμετέραν εὐλάβειαν μὴ τοῖς ῥήμασι

P.G. NICOLOPOULOS, *o.c.*, p. 498.

Nota. Neque Chrysostomo neque Constantio presbytero tribuenda est, ut uult P. UBALDI (cf. : ALDAMA, n. 79), sed ignoto. — Cf. : P.G. NICOLOPOULOS, *o.c.*, p. 249-270.

Epist. 237-241 : sunt Constantii presbyteri.

Versio latina.

(a) Epist. 3 (PG 52, 572-590).

Diui Ioannis Chrysostomi ... opera omnia V, Lutetiae Parisiorum, 1536, p. 368-372.

Cf. : J.P. BOUHOT, in REA 17 (1971), p. 30.

(b) Epist. 112 ad Theodorum.

PG 56, 517-518

E. SCHWARTZ, ACO II, 5, p. 141.

Cf. : E. SCHWARTZ, *ibid.*, p. xx.

Versio syriaca (epist. 125).

Cf. : A. BAUMSTARK, *Geschichte*, p. 80 adn. 13.

Versio georgica (epist. 6-10, 13, 125).

Cf. : G. PERADZE 5, p. 106 n. 43d (epist. 6-10, 13), n. 43c (epist. 125).

Versio arabica (epist. 125).

Cf. : C. BACHA, in Χρυσοστομικά, p. 185.

4406. Laus Diodori episcopi.

PG 52, 761-766

Inc. : Σοφὸς οὗτος καὶ γενναῖος διδάσκαλος

PG 52, 761-766.

Versio latina (fragmenta) apud Facundum Herm., *Pro defensione* 4, 2.

PG 52, 761-764 (in imis paginis).

4407. Fragmenta sermonis de magistro Diodoro (latine) apud Facundum Herm., *Pro defensione* 4, 2.

PG 52, 761-766
(latine)

PG 52, 765-766.

4408. Homilia in sanctum pascha.Inc. : *Εὐκαιρον σήμερον ἀπαντας ἡμᾶς*

PG 52, 765-772.

Genuinitas. Cf. : ALDAMA, n. 144.

Versio palaeo-slauiica.S. SEVERJANOV, *Codex suprasliensis*, Petropoli, 1904, Graz, 1956², p. 486-498.PG 52, 765-772
Sav. 5, 587-591**4409. Homiliae 1-67 in Genesim (BHGⁿ 220If = hom. 65).**

PG 53, 21-54, 580.

Trad. textus : W.A. MARKOWICZ, *The Text Tradition of St. John Chrysostom's Homilies on Genesis and Mss. Michiganensis 139, 78 and Holkhamicus 61*, Diss. University of Michigan, Ann Arbor, 1953.**Notae.**(a) *Homilia in decem milia talenta* (PG 64, 444-452), exceptis primis lineis, nihil aliud est nisi transcriptio partialis *homiliae 27 in Genesim*. — Cf. : ALDAMA, n. 272.

PG 64, 444-452

(b) *Fragmentum ad homiliam 18 in Genesim* (PG 64, 500-502) ethicon est *homiliae 13*. — Cf. : S. HAIDACHER, *Zur 18. Genesis-Homilie des Hl. Chrysostomus*, in *ZkTh* 18 (1894), p. 762-764.

PG 64, 500-502

(c) *Homilia de ieiunio s. quadragesimae*. Inc. : *Ὁ τοῦτο μόνον ἐστὶ τὸ ζητούμενον* (Sav. 6, 889-893), non est nisi *homilia 11 in Genesim* (PG 53, 93, 51-98, 23). — Cf. : R.E. CARTER, CCG II, p. 86 (Appendix n. 7).De *fragmentis* in *catenis*, uide : R. DEVRESSE, *Les commentateurs de l'Octateuque*, p. 177 sq.Catena in libros Regum scholia nonnulla exhibet sub nomine Chrysostomi, quorum unum ed. A. MAI : PG 64, 501 (cf. n. 4495.6). — Cf. : R. DEVRESSE, *l.c.*, p. 178 adn. 2.

PG 64, 501

Versio coptica (hom. 30).Cod. : Vat. copt. 57 f. 122^v-131^v.**Versio georgica.**

Cf. : G. PERADZE 5, p. 97 n. 5 ; 103 n. 20a.

Versio arabica.Cf. : C. BACHA, in *Χρυσστομικά*, p. 175 sq. ; — G. TROUPEAU, *Catalogue* 1, n. 84.**4410. Sermones 1-9 in Genesim (BHGⁿ 434b = serm. 7).**

PG 54, 581-630.

PG 54, 581-630
Sav. 5, 1-38

Cf. : C. BAUR, in Theol. Quartalschrift 108 (1927), p. 221-232 ; — W.A. MARKOWICZ, in Theol. Studies 24 (1963), p. 652-664.

Genuinitas. Cf. : ALDAMA, nn. 169, 38, 578, 179, 521, 541, 421, 157 ; — S.J. VOICU, in Euntes Docete 24 (1971), p. 102-105.

Notae.

(a) *Serm.* 7 : quae in ed. sub fine adduntur (PG 54, 615⁴-616), ex *serm.* 8 desumpta sunt.

(b) *Serm.* 9 omnino est extra seriem. — Cf. : A. WENGER, in REB 14 (1956), p. 44 sq.

Versio latina (serm. 1) Anniani Celedensis (?).

S. GELENIUS, *Opera D. Joannis Chrysostomi* I, Basel (Frobenius), 1547, p. 526-532.

Cf. : A. WILMART, in JThS 19 (1918), p. 320 n. 26.

Versio armeniaca (serm. 1-8).

MECHITHARISTAE, *Orationes*, p. 56-109.

Cf. : G. AUCHER, in Χρυσοστομικά, p. 146.

4411. De Anna sermones 1-5 (BHG^a 2026 ; BHGⁿ 2026a-g).

PG 54, 631-676
Sav. 5, 50-83

PG 54, 631-676.

Cf. n. 4715.

Versio georgica (serm. 3).

Cf. : G. GARITTE, *Catalogue*, p. 176 sq. n. 14.

4412. De Dauide et Saule homiliae 1-3.

PG 54, 671-708
Sav. 8, 9-17
5, 83-100

PG 54, 675-708.

Nota. Prima pars homiliae pseudo-chrysostomicae n. 4563 (PG 56, 541-554) coincidit cum prima parte *homiliae* 3 : PG 56, 541 - 544, 5 a.i. = PG 54, 695-698.

Versio coptica (hom. 3).

F. ROSSI, *I Papiri copti del Museo Egizio di Torino* II, 2, Torino, 1887-1892, p. 38 sqq.

Versio palaeo-rossica.

MAKARIJ, Nov., col. 1107-1154.

4413. Expositiones in psalmos.

(1) Expositiones in psalmos 4-12.

PG 55, 39-154.

PG 55, 39-154
Sav. I, 522-609**(2) Expositio in psalmum 41.**

PG 55, 155-167.

PG 55, 155-167
Sav. I, 609-618

De genuinitate affirmanda, uide : ALDAMA, n. 520.

(3) Expositiones in psalmos 43-49.

PG 55, 167-258.

PG 55, 167-258
Sav. I, 618-652**(4) Fragmenta in psalmos 103-106.**Cf. : M. RICHARD, *Les premières chaînes sur le Psautier*, in Bull. d'inform. de l'IRHT 5 (1957), p. 94 sq.

Editio paratur ab A.M. MALINGREY.

(5) Expositiones in psalmos 108-117.

PG 55, 258-338.

PG 55, 258-338
Sav. I, 716-781**(6) Expositiones in psalmos 119-150.**

PG 55, 338-498.

PG 55, 338-498
Sav. I, 781-910

Trad. textus : C. BAUR, *Der ursprüngliche Umfang des Kommentars des hl. Johannes Chrysostomus zu den Psalmen*, in Χρυσόστομικά, p. 235-242. — Vide autem M. RICHARD, l.c. ; — G. MERCATI, *Alla ricerca dei nomi degli "altri" traduttori nelle omilie sui salmi di S. Giovanni Crisostomo e variazioni su alcune catene del salterio* (StT 158), 1952.

Fragmenta in catenis. Cf. : M. RICHARD, *Les premières chaînes sur le Psautier*, in Bull. d'inform. de l'IRHT 5 (1957), p. 87-98 ; — ID., *ibid.* 3 (1955), p. 98-100 ; — R. DEVRESSE, *Les commentateurs des Psaumes*, p. 241.

Versio latina (in ps. 122 et 150) Anniani Celedensis (?).

S. GELENIUS, o.c. I, p. 789-791 ; 793-794.

Cf. : A. WILMART, in JThS 19 (1918), p. 309 sq., nn. 3-4.

Versio coptica (in ps. 48) (fragm.).

Cod. : Vat. copt. 57, f. 132-136v.

Versio armeniaca.

Cf. : P.N. AKINIAN, *Eine neu entdeckte altarmenische Übersetzung des Psalmenkommentars des hl. Johannes Chrysostomus*, in Handes Amsorya 31/32 (1917-1918), p. 1-32 ; — ID., *Zwei neue Fragmente aus dem Psalmenkommentar des hl. Johannes Chrysostomus in altarmenischer Übersetzung*, in Handes Amsorya 36 (1922), p. 321-332 ; — G. AUCHER, in Χρυσόστομικά, p. 147.

- 4414. In illud : *Ne timueritis cum diues factus fuerit homo* (Ps. 48, 17), homiliae 1-2 (BHGⁿ 2353c).**

PG 55, 499-518
Sav. 5, 115-127

PG 55, 499-518.

De initio homiliae 1 ab editis diuerso, uide : ALDAMA, n. 274.

- 4415. In psalmum 145.**

PG 55, 519-528
Sav. 5, 540-547

Inc. : *Διηρύσαμεν τῆς νηστείας*

PG 55, 519-528.

Versio armeniaca.

MECHITHARISTAE, *Orationes*, p. 110-122.

- 4416. In Isaiam (1 - 8, 10).**

PG 56, 11-94
Sav. 1, 1016-1086

Inc. : *Τοῦ προφήτου τούτου τὸ ἐξαίρετον*

PG 56, 11-94.

Fragmenta in catena.

Scholia 5 (in Is. 6, 2 ; 37, 33 ; 49, 15 ; 57, 17 ; 57, 18) exstant in cod. Ottob. 452.

Cf. : M. FAULHABER, *Die Propheten-Catenen*, p. 68 sq.

Versio armeniaca.

MECHITHARISTAE, Venetiis, 1880 (in Is. 8 - 64).

Translatio latina : A. TIROYAN, *In Isaiam prophetam interpretatio S. Joannis Chrysostomi*, Venetiis, 1887.

J. AVETISEAN, *The newly discovered Part of the Armenian Version of St. John Chrysostom's Commentary on Isaias* (armeniace), in Sion 9 (1935), p. 21-24 (Prolegom. ; in Is. 1 - 2, 2).

Genuinitas. Cf. : L. DIEU, *Le commentaire arménien de S. Jean Chrysostome sur Isaïe est-il authentique ?*, in RHE 16 (1921), p. 7-30 ; — P.N. AKINIAN, *Des hl. Chrysostomus Kommentar zu Isaias in der armenischen Literatur*, in Handes Amsorya 48 (1934), p. 43-55.

- 4417. In illud : *Vidi dominum* (Is. 6, 1), homiliae 1-6 (BHG^a 129k-q ; 124).**

PG 56, 97-142
Sav. 5, 127-160

PG 56, 97-142.

De homilia 4 (PG 56, 119-129), uide : S.J. VOICU, in Euntes Doce-te, p. 84-86.

Editio noua paratur a J. DUMORTIER.

Versio armeniaca (hom. 2-3, 5-6).

MECHITHARISTAE, *Orationes*, p. 385-422.

Versio georgica (hom. 1).

Cf. : G. PERADZE 5, p. 105, n. 32.

Versio palaeo-rossica.

MAKARIJ, Sept., col. 962-1021.

- 4418. In illud Isaiae: *Ego dominus deus feci lumen*** PG 56, 141-152
(Is. 45, 7).

Inc. : Ὁλὺγα μὲν τὰ εἰρημμένα

PG 56, 141-152.

- 4419. In illud: *Domine, non est in homine*** (Ier. 10, PG 56, 153-162
23). Sav. 5, 168-175

Inc. : Τῇς ὁδοῦ ταύτης τῇς αἰσθητῆς

PG 56, 153-162.

- 4420. De prophetiarum obscuritate homiliae 1-2** PG 56, 163-192
(BHG 2356-2357). Sav. 6, 649-670

PG 56, 163-192.

De **homilia 1**, fonte homiliae pseudo-chrysostomicae *De Melchisedech*
(PG 56, 257-262 ; cf. n. 4555), uide : ALDAMA, n. 37.

Versio armeniaca (hom. 2).

MECHITHARISTAE, *Orationes*, p. 422-446.

- 4421. In illud: *Filius ex se nihil facit*** (Ioh. 5, 19). PG 56, 247-256

Cf. infra, n. 4441.12.

- 4422. Contra ludos et theatra.** PG 56, 263-270

Cf. infra, n. 4441.7.

4423. In illud: Hoc scitote quod in nouissimis diebus
(II Tim. 3, 1) (BHGⁿ 1616b).

PG 56, 271-280

Inc.: Ἀσθενῆς μὲν εἰμι καὶ πτωχός

PG 56, 271-280.

4424. In Matthaeum homiliae 1-90 (BHG^a 1228c, BHGⁿ 1228cb, cc [hom. 1]; BHG^a 1892p [hom. 2]; 1898m [hom. 3]; 1895e [hom. 4]; 1665a, BHGⁿ 1665ab [hom. 5]; BHG^a 1914n [hom. 6]; 1894m [hom. 7]; 1914s [hom. 8]; 1899f [hom. 9]; 1943 [hom. 10]; 1944 [hom. 11]; 1933 [hom. 12]; 1945m [hom. 13]; 1617v [hom. 35]; 1617w [hom. 36]; 853t [hom. 49]; 1984, 1984b, BHGⁿ 1984bd [hom. 56]; BHG 1617x [hom. 64]).

PG 57, 13-58, 794
Sav. 2, 1-554

PG 57, 13 - 58, 794 = F. FIELD, Cambridge, 1839.

Notae.

(a) *Homilia de stante et lapsa*. Inc.: Ὁ Ἰούδας, ἀγαπητοί, υἱὸς βασιλείας (Sav. 5, 351-355), nihil est aliud nisi pars homiliae 26 (PG 57, 339-344). — Cf.: ALDAMA, n. 267.

(b) *Homilia in uisificam sepulturam*. Inc.: Εἰδὲτε χθές (Sav. 5, 912-916), nihil est aliud nisi homilia 89 (PG 58, 781-784¹⁴ a.b.). — Cf.: ALDAMA, n. 93; — S.J. VOICU, in *Euntes docete* 24 (1971), p. 105 adn. 91.

De fragmentis in catenis, uide sub catenis nn. C 110-118.

Versiones latinae.

(a) Versio Anniani Celedensis.

PG 58, 975-1058

PG 58, 975-1058 (hom. 1-8); — *Diui Ioannis Chrysostomi ... opera* II, Lutetiae Parisiorum, 1536 (hom. 1-25); — et in aliis antiquioribus editionibus latinis (cf.: C. BAUR, *Chrysostome et ses œuvres dans l'histoire littéraire*, Louvain, 1907, p. 139-182).

Cf.: B. FISCHER, *Verzeichnis der Sigel für Kirchenschriftsteller* (Vetus Latina 1/1), Freiburg, 1963² sqq., sub siglis ANI h 1-8; 9-25; — CPL, n. 771; — H. MUSURILLO, *John Chrysostom's Homilies on Matthew and the Version of Annianus*, in Kyriakon I. Festschrift Johannes Quasten, München i. W., 1970, p. 452-460.

Nota. Verisimile est Annianum omnes homilias uertisse, quarum in codicibus tantum 1-25 exstant. — Cf.: B. ALTANER, *Alllateinische Übersetzungen von Chrysostomusschriften*, in *Historisches Jahrbuch* 61 (1941), p. 208-226 (= *Kleine patristische Schriften* [TU 83], Berlin, 1967, p. 416-436).

Codd.: A. SIEGMUND, *Überlieferung*, p. 97; — H. MUSURILLO, *a.c.*, p. 455 adn. 20.

Noua editio paratur a H. MUSURILLO.

(b) Versio Burgundii Pisani.

Cf. : M. FLECHIA, *La traduzione di Burgundio Pisano delle Omelie di S. Giovanni Crisostomo sopra Matteo*, in *Aeuum* 26 (1952), p. 113-130.

Versio armeniaca.

MECHITHARISTAE, *Interpretatio in Matthaeum* I, II, III, Venetiis, 1826.

Cf. : M. DJANACHIAN, in *Armeniaca. Mélanges d'études arméniennes*, Venise, 1969, p. 409 sq.

A. VARDANIAN, *Ein neu entdecktes Fragment aus Chrysostomos' Kommentar zum Matthäus-evangelium* (armeniace), in *Handes Amsorya* 35 (1921), p. 353-364 (= PG 58, 791¹⁷-792²).

P. V. INGLESIAN, *Ein Fragment aus dem sogen. Cäsareer-Buch des Matthäuskommentars des hl. Johannes Chrysostomus*, in *Handes Amsorya* 75 (1961), p. 84-101.

Versio syriaca (ex parte).

Cf. : A. BAUMSTARK, *Geschichte*, p. 80 adn. 3 ; — J.M. SAUGET, in *OCF* 27 (1961), p. 413 n. 54 (hom. 32) ; — *Id.*, in *Muséon* 81 (1968), p. 331 n. 18 (hom. 66).

Versio coptica (hom. 21 ; hom. 22 ; hom. 81 ethicon ; hom. 2 ; hom. 50 ethicon ; hom. 52 ethicon ; hom. 58 ethicon).

Cod. : Vat. copt. 57, f. 6^v-22^v ; 31-66.

Versio georgica.

Cf. : G. PERADZE 5, p. 97 n. 1 ; — M. TARCHNIŠVILI, *Geschichte*, p. 136 sq.

Versio arabica.

Cf. : C. BACHA, in *Χρυσοστομικά*, p. 176 sq. ; — G. GRAF, *Geschichte* I, p. 339 ; 349 ; II, p. 54 ; — G. TROUPEAU, *Catalogue* I, n. 92 ; 94 ; 151, 6.

Versio palaeo-slauiica.

S. SEVERJANOV, *Codex suprasliensis*, Petropoli, 1904, Graz, 1956², p. 368-384 ; 439-447 (hom. 78 et 89) ; — *Uspenskij Sbornik*, p. 352-358 (hom. 89).

4425. In Iohannem homiliae 1-88 (BHG^a 923 [hom. 1] ; 2222, 2222b, BHGⁿ 2222c [hom. 42] ; BHG^a 2219 [hom. 43] ; 1837c [hom. 87] ; BHGⁿ 2103r [hom. 88]).

PG 59, 23-482.

Nota. *Homilia de sacris mysteriis* (PG 59, 260³⁴-262), nihil aliud est nisi fragmentum homiliae 46. — Cf. : ALDAMA, n. 22.

PG 59, 23-482
Sav. 2, 555-951

Trad. textus. : P.W. HARKINS, *The Text Tradition of Chrysostom's Commentary on John* (Dissert. Michigan Univ.), Ann Arbor, 1948 ; — ID., *The Text Tradition of Chrysostom's Commentary on John*, in Theol. Studies 19 (1958), p. 404-412 ; — ID., *The Text Tradition of Chrysostom's Commentary on John*, in Stud. Patrist. VII (TU 92), Berlin, 1966, p. 210-220.

De **fragmentis** in catenis, uide sub catenis nn. C 140-146. — Cf. : R. DEVRESSE, in DBS I, col. 1202.

Versio syriaca.

Cf. : A. BAUMSTARK, *Geschichte*, p. 80 adn. 4 ; — J.M. SAUGET, in Museon 81 (1968), p. 331 n. 17 (hom. 37) ; — p. 337 n. 31 (hom. 85).

Versio coptica (hom. 22 ; hom. 29 fragm.).

Codd. : Vat. copt. 57, f. 158-166 ; — Borgian. copt. 55, f. 29-30.

Versio georgica.

Cf. : G. PERADZE 5, p. 97 n. 2 ; — M. TARCHNIŠVILI, *Geschichte*, p. 136.

Versio armeniaca (fragmenta ex hom. 1, 2, 64).

MECHITHARISTAE, *Interpretatio in epistulas S. Pauli*, Venetiis, 1862, II, p. 579-609.

Nota. Exstat insuper **translatio**, edita Constantinopoli 1717, quae autem e syriaco conuersa est.

Versio arabica.

Cf. : C. BACHA, in Χρυσστομικά, p. 176 sq.

4426. In Acta apostolorum homiliae 1-55 (BHGⁿ 2102X [hom. 21]).

PG 60, 13-384.

PG 60, 13-384
Sav. 4, 607-919

Trad. textus : E.R. SMOTHERS, *Le texte des homélies de S. Jean Chrysostome sur les Actes des Apôtres*, in RSR 27 (1937), p. 513-548 ; — ID., *A Problem of Text in Saint John Chrysostom*, in RSR 39 (1951), p. 416-427 ; — ID., *Toward a Critical Text of the Homilies on Acts of St. John Chrysostom*, in Stud. Patrist. I (TU 63), Berlin, 1957, p. 53-57 ; — F.T. GIGNAC, *The Text of Acts in Chrysostom's Homilies*, in Traditio 26 (1970), p. 308-315.

De **fragmentis** in catenis, uide sub catenis nn. C 150-152. — Cf. : R. DEVRESSE, in DBS I, col. 1208.

Noua editio paratur a F.T. GIGNAC.

Versio armeniaca (fragm. ex hom. 15, 16).

MECHITHARISTAE, *o.c.* II, p. 569-578.

Nota. Versio **integra** exstat in codicibus Etschmiadsin 1330 et 1331. — Cf. : G. AUCHER, in Χρυσστομικά, p. 150 sq.

Fragmenta leguntur in catena in Acta, edita Venetiis, 1839.

4427. In epistulam ad Romanos homiliae 1-32.PG 60, 391-682
Sav. 3, 1-243

F. FIELD, *Ioannis Chrysostomi interpretatio omnium epistularum Paulinarum I*, Oxford, 1845-1862.

Versio armeniaca (partim).

MECHITHARISTAE, *o.c.* II, p. 5-423.

Cf. : G. AUCHER, in *Χρυσοστομικά*, p. 151 sq.

4428. In epistulam i ad Corinthios argumentum et homiliae 1-44.PG 61, 9-382
Sav. 3, 243-341

F. FIELD, *o.c.* II.

Versio syriaca.

Cf. : A. BAUMSTARK, *Geschichte*, p. 80, adn. 5.

Nota. Editio homiliae 41 : P. BEDJAN, *S. Martyrii qui et Sahdona quae supersunt omnia*, Paris, 1902, p. 870 sq.

Versio coptica (hom. 8 ethicon ; hom. 1 fragm. + hom. 2 ethicon ; hom. 18).

Cod. : Vat. copt. 57, f. 230^v-256^v.

Versio armeniaca (fragm. ex hom. 7, 9, 15, 16, 25, 41).

MECHITHARISTAE, *o.c.* II, p. 425-430.

Versio arabica.

Cf. : G. GRAF, *Geschichte I*, p. 340 ; — G. TROUPEAU, *Catalogue I*, n. 94.

4429. In epistulam ii ad Corinthios argumentum et homiliae 1-30.PG 61, 381-610
Sav. 3, 541-707

F. FIELD, *o.c.* III.

Versio syriaca.

Cf. : A. BAUMSTARK, *Geschichte*, p. 80 adn. 5.

Versio armeniaca (fragm. ex hom. 9, 26).

MECHITHARISTAE, *o.c.* II, p. 430-431.

4430. In epistulam ad Galatas commentarius.PG 61, 611-682
Sav. 3, 709-763

F. FIELD, *o.c.* IV, p. 1 sqq.

Versio armeniaca (fragm. ex hom. 3, 5, 6, e.a.).

MECHITHARISTAE, *o.c.* II, p. 431-433 (fragm. ex hom. 3, 5, 6); — A. VARDANIAN, in *Handes Amsorya* 26 (1912), p. 730-740 (fragm. alia).

4431. In epistulam ad Ephesios argumentum et homiliae 1-24.

PG 62, 9-176
Sav. 3, 763-894

F. FIELD, *o.c.* IV, p. 104 sqq.

Versio syriaca.

Cf. : A. BAUMSTARK, *Geschichte*, p. 80 adn. 5.

Versio armeniaca.

MECHITHARISTAE, *o.c.* I, p. 673-942.

4432. In epistulam ad Philippenses argumentum et homiliae 1-15.

PG 62, 177-298
Sav. 4, 1-88

F. FIELD, *o.c.* V, p. 1 sqq.

Versio syriaca.

Cf. : A. BAUMSTARK, *Geschichte*, p. 80 adn. 5.

Versio armeniaca.

MECHITHARISTAE, *o.c.* I, p. 342-521.

4433. In epistulam ad Colossenses homiliae 1-12.

PG 62, 299-392
Sav. 4, 89-119

F. FIELD, *o.c.* V, p. 172 sqq.

Versio syriaca.

Cf. : A. BAUMSTARK, *Geschichte*, p. 80 adn. 5.

Versio armeniaca.

MECHITHARISTAE, *o.c.* I, p. 522-672.

Versio coptica (hom. 9).

Cod. : Vat. copt. 57, f. 272^v-278^v.

4434. In epistulam i ad Thessalonicenses homiliae 1-11.

PG 62, 391-468
Sav. 4, 161-220

F. FIELD, *o.c.* V, p. 313 sqq.

Versio syriaca.

Cf. : A. BAUMSTARK, *Geschichte*, p. 80 adn. 5 ; — J.M. SAUGET, in OCP 27 (1961), p. 410 (hom. 8-9).

Versio coptica (hom. 11 ethicon ; hom. 4 ethicon ; hom. 8).

Cod. : Vat. copt. 57, f. 188^v-211.

Versio armeniaca (fragm. ex hom. I, 3, 7-9, e.a.).

MECHITHARISTAE, *o.c.* II, p. 433-462 (fragm. ex hom. I, 3, 7-9) ; — A. VARDANIAN, in *Handes Amsorya* 26 (1912), p. 730-740 ; 759-761 (fragm. alia).

4435. In epistulam ii ad Thessalonicenses homiliae 1-5.

PG 62, 467-500
Sav. 4, 221-247

F. FIELD, *o.c.* V, p. 443 sqq.

Versio coptica (hom. 4 ethicon ; hom. 5 ethicon ; hom. 1 ; hom. 2 ethicon ; hom. 3 ethicon).

Cod. : Vat. copt. 57, f. 179-188^v ; 211^v-230.

Versio armeniaca (fragm. ex hom. 4).

MECHITHARISTAE, *o.c.* II, p. 462-465.

4436. In epistulam i ad Timotheum argumentum et homiliae 1-18.

PG 62, 501-600
Sav. 4, 249-327

F. FIELD, *o.c.* VI, p. 1 sqq.

Versio armeniaca.

MECHITHARISTAE, *o.c.* I, p. 1-167.

Versio coptica (hom. 15 ethicon).

Cod. : Vat. copt. 57, f. 256^v-262.

4437. In epistulam ii ad Timotheum homiliae 1-10.

PG 62, 599-662
Sav. 4, 329-380

F. FIELD, *o.c.* VI, p. 162 sqq.

Versio armeniaca.

MECHITHARISTAE, *o.c.* I, p. 168-278.

4438. In epistolam ad Titum homiliae 1-6.PG 62, 663-700
Sav. 4, 381-409F. FIELD, *o.c.* VI, p. 264 sqq.**Versio syriaca.**Cf. : A. BAUMSTARK, *Geschichte*, p. 80 adn. 5.**Versio armeniaca.**MECHITHARISTAE, *o.c.* I, p. 279-341.**Versio coptica** (hom. 1 ethicon ; hom. 3 ethicon).Cod. : Vat. copt. 57, f. 262-272^v.**4439. In epistolam ad Philemonem argumentum et homiliae 1-3.**PG 62, 701-720
Sav. 4, 411-425F. FIELD, *o.c.* VI, p. 325 sqq.**4440. In epistolam ad Hebraeos argumentum et homiliae 1-34.**PG 63, 9-236
Sav. 4, 427-605F. FIELD, *o.c.* VII.Cf. : I. OFELT, *Das Ende von Olympia. Zur Entstehungszeit der Predigten zum Hebräerbrief des Johannes Chrysostomus*, in ZKG 81 (1970), p. 64-69.Nota. Vide **fragmenta** in catenis in Pauli epistulas sub catenis nn. C 160-168. — Fragmenta autem nullius pretii sunt ad textum constituendum. — Cf. : K. STAAB, *Die Pauluscatenen nach den handschriftlichen Quellen untersucht*, Roma, 1926, p. 31.**Versio latina Mutiani.**PG 63, 237-456
(latine)

PG 63, 237-456.

Cf. : E. RIGGENBACH, *Historische Studien zum Hebräerbrief I. Die ältesten lateinischen Kommentare zum Hebräerbrief*, Leipzig, 1907.Codd. : A. SIEGMUND, *Überlieferung*, p. 98 ; — E.A. LOWE, *An Uncial (Palimpsest) Manuscript of Mutianus in the Collection of A. Chester Beatty*, in JThS 29 (1928), p. 29-33.**Versio armeniaca** (fragm. ex hom. 1-7, 9, 11, 13-15, 20-23, 25-28, 31, 34, e.a.).MECHITHARISTAE, *o.c.* II, p. 466-567 (fragm. ex hom. 1-7, 9, 11, 13-15, 20-23, 25-28, 31, 34) ; — A. VARDANIAN, *In Handes Amsorya* 27 (1913), p. 37 ; 222 (fragm. alia).**Versio arabica.**Cf. : C. BACHA, in Χρυσόστομικά, p. 177 sq. ; — G. GRAF, *Geschichte I*, p. 339 ; II, p. 55 ; — G. TROUPEAU, *Catalogue I*, n. 95, 96.

4441. 'Vndecim nouae' (reuera xv) homiliae.

Cf. : A. WENGER, *La tradition des œuvres de saint Jean Chrysostome*, in REB 14 (1956), p. 32-43.

Nota. Re uera de collectione xv homiliarum agitur, quarum duae leguntur PG 56, 247-256; 263-270; duae ineditae sunt.

Ordinem secuti sumus, quem proposuit A. WENGER, iuxta cod. Athon. Stavron. 6, s. x-xi.

- (1) **Homilia dicta postquam reliquiae martyrum etc.** (BHG 1191p). PG 63, 467-472
 Inc. : *Τί εἶπω καὶ τί λαλήσω; σκυρτῶ καὶ μαίνομαι*
 PG 63, 467-472.
- (2) **Homilia dicta praesente imperatore** (BHG 1191q). PG 63, 473-478
 Inc. : *Εὐλογητὸς ὁ θεός· ἡλίκαί τῶν μαρτύρων*
 PG 63, 473-478.
- (3) **Quod frequenter conueniendum sit.** PG 63, 461-468
 Inc. : *Τί τοῦτο; τὴν πόλιν ἅπασαν*
 PG 63, 461-468.
- (4) **Aduersus eos qui non adfuerant** (BHG^a 939n). PG 63, 477-486
 Inc. : *Ὁσῶ ἐλάττους τῶν εἰωθότων*
 PG 63, 477-486.
- (5) **De studio praesentium.** PG 63, 485-492
 Inc. : *Ὡς ἡδίστη ἡ τῶν γραφῶν ἀνάγνωσις*
 PG 63, 485-492.
- (6) **Aduersus catharos.** PG 63, 491-494
 Inc. : *Ὡς καλῇ τῶν εἰρηκότων ἡ ξυνωρίς*
 PG 63, 491-494.

Nota. Editio Montefalconiana mutila est. Textus integer legitur in cod. Athon. Stavron. 6, f. 79^v-84. — Cf. : A. WENGER, *l.c.*, p. 38 sq.
- (7) **Contra ludos et theatra.** PG 56, 263-270
 Inc. : *Ταῦτα ἀνεκτά; ταῦτα φορητά;*
 PG 56, 263-270.

- (8) **Homilia dicta in templo s. Anastasiae.** PG 63, 493-500
 Inc. : Βραχὺς μὲν τῶν παρόντων ὁ σύλλογος
 PG 63, 493-500.
- (9) **Homilia habita postquam presbyter Gothus.** PG 63, 499-510
 Inc. : Ἐβουλόμην παρῆναι Ἑλλήνας
 PG 63, 499-510.
- (10) **In illud: Pater meus usque modo operatur** (Ioh. 5, 17). PG 63, 511-516
 Inc. : Σφόδρα καθηψάμην ὑμῶν πρώην
 PG 63, 511-516.
- (11) **In illud: Messis quidem multa** (Matth. 9, 37 ; Luc. 10, 2). PG 63, 515-524
 Inc. : Εἶδετε τὸν γέροντα καὶ νέον
 PG 63, 515-524.
- (12) **In illud: Filius ex se nihil facit** (Ioh. 5, 19). PG 56, 247-256
 Inc. : Ὡς τῆς βίας, ὡς τῆς τυρρανίδος
 PG 56, 247-256.
- (13) **De Eleazaro et septem pueris** (BHG 1010a). PG 63, 523-530
 Inc. : Ὡς ὥραία ἡ πνευματικὴ ἐλαία
 PG 63, 523-530.
- Nota.** Editio Montefalconiana mutila est. Textus integer legitur in cod. Athon. Stavron. 6. f. 125-132.
- (14) **In illud: Quia quod stultum est dei, sapientius est hominibus** (I Cor. 1, 25) (ineditum).
 Inc. : Ἡδὴ μὲν ζεφύρου πνέοντος ἀκοῦσαι
Cod. : Athon. Stavron. 6, f. 138^v-146.
Cf. : A. WENGER, *l.c.*, p. 41 sq.
- (15) **In martyres omnes** (BHG 1191s) (ineditum).
 Inc. : Λαμπρὸν ἡμῶν τὸ θέατρον σήμερον
Cod. : Athon. Stavron. 6, f. 138^v-146.
Cf. : A. WENGER, *l.c.*, p. 42 sq.

4442. Homilia in poenitentiam Niniuitarum.

PG 64, 424-433

Inc. : *Καὶ τὰς προλαβούσας ἡμέρας*

PG 64, 424-433 = BANDINI.

4443. Commentarius in Iob (partim editus).

PG 64, 503-506

Inc. : *Ἀξιὼν πρῶτον ἐπιζητῆσαι*

PG 64, 503-506 = BANDINI (prooemium tantum).

Codd. : Laurent. 13, Plut. 9, s. x-xi, f. 124^v-204^v; — Mosq. Bibl. Synod. 114, s. xi, f. 147-262^v.**Cf.** : L. DIEU, *Le "Commentaire de saint Jean Chrysostome sur Job"*, in RHE 13 (1912), p. 640-658; — H. SORLIN, *Un commentaire inédit sur Job, attribué à St. Jean Chrysostome*, in Stud. Patrist. VII (TU 92), Berlin, 1966, p. 543-548.**Genuinitas.** Opus iuuenile Chrysostomi esse uidetur.**Editio** paratur a H. SORLIN.

APPENDIX

4444. Fragmenta in Iob in catenis.

PG 64, 505-656

PG 64, 505-656 = P. IUNIUS (1637).

Fragmenta sunt e uariis Chrysostomi operibus necnon e *Commentario in Iob*. — **Cf.** : L. DIEU, *a.c.*; — S. HAIDACHER, *Chrysostomus-Fragmente*, in *Χρυσοστομικά*, p. 217-225; — ALDAMA, nn. 347, 491, 493, 15, 231, 496, 84, 40, 370, 435, 324, 123, 339, 325, 121, 362, 322, 85, 508, 367, 503, 111, 353, 224, 16, 112, 140, 103, 159, 120, 223, 276, 478.**Fragmenta armeniaca.****Cf.** : G. AUCHER, in *Χρυσοστομικά*, p. 147.**4445. Commentarius in Prouerbia (ineditus).****Cod.** : Patmos 161, s. x, f. 1-62^v.**Cf.** : M. RICHARD, in *Muséon* 78 (1965), p. 259.**Genuinitas.** Opus iuuenile Chrysostomi esse uidetur. — **Cf.** : M. RICHARD, *l.c.***Editio** paratur a M. RICHARD.

APPENDIX

4446. Fragmenta in Prouerbia in catenis.

PG 64, 659-740

PG 64, 659-740 = MAI, iuxta cod. Vatic. 1802 (editio ineptha).

Cf. : M. RICHARD, in *Muséon* 78 (1965), p. 257-263.

Vide etiam sub catenis nn. C 90-93.

4447. Fragmenta in Ieremiam in catenis.

PG 64, 740-1037

PG 64, 740-1037 = GHISLER (1624).

Nota. Duae exstant catenae in Ieremiam, quarum prior (cf. n. C 65) scholiis Theodoret et, quoad cc. 1-4, fragmentis Chrysostomo adscriptis constat; altera (cf. n. C 66) Chrysostomi et aliorum. Praeterea habetur *Commentarius in Ieremiam* Chrysostomo uindicatus in pluribus codicibus (e.g. Laur. IX, 13, s. XI, f. 78^v-124^v; Ottob. gr. 7, s. XVI). Haec omnia ed. M. GHISLER, *In Ieremiam Prophetam commentarii*, Lugduni, 1624, vol. I-II.

Notandum est tantum scholia catenae prioris cum commentario consentire.

SAVILE (VIIIb, 136) et MONTFAUCON (PG 56, 153-154) scholia ut plane spuria contempserunt, quae MIGNE autem recepit.

At Commentarius et ideo scholia catenae prioris Chrysostomi non sunt, sed Polychronii Apameensis (?). — Cf. : L. DIEU, *Le Commentaire sur Jérémie du pseudo-Chrysostome serait-il l'œuvre de Polychronius d'Apamée ?*, in RHE 14 (1913), p. 685-701; — ALDAMA, n. 239, 509; — supra, n. 3882.

Scholia catenae alterae genuina esse possunt.

Versio armeniaca.

De commentario integro (?) armeniaco, uide : G. AUCHER, in *Χρυσστομικά*, p. 147.

4448. Fragmenta in Danielelem in catena.

Circa 230 scholia inedita exstant in Iohannis Drungarii catena in Danielelem (cf. n. C 75), quorum nonnulla e uariis Chrysostomi operibus, alia e commentariis in *Danielem* (PG 56, 193-246; cf. n. 4554) sumpta sunt. — Cf. : M. FAULHABER, *Die Propheten-Catenen*, p. 180 sq.; — R. DEVRESSE, in DBS I, col. 1158.

4449. Fragmenta in Lucam in catenis.

De fragmentis in catenis in Lucam (cf. nn. C 130-137), quae sumpta sunt praesertim e commentariis in Matthaeum sed etiam ex aliis Chrysostomi operibus, uide : R. DEVRESSE, in DBS I, col. 1189 sq.; — J. SICKENBERGER, *Die Lukaskatene des Niketas von Herakleia* (TU VII, 4), Leipzig, 1902, p. 92-94.

Fragmenta armeniaca.

Cf. : G. AUCHER, in *Χρυσστομικά*, p. 149 sq.

4450. Fragmenta in epistulas catholicas.

PG 64, 1040-1062

PG 64, 1040-1062 = CRAMER (1844).

Excerpta sunt ex aliis Chrysostomi operibus. — Cf. : S. HAIDACHER, *Chrysostomus-Fragmente zu den katholischen Briefen*, in ZkTh 26 (1902), p. 190-194; — K. STAAB, in Biblica 5 (1924), p. 320 sq.; — ALDAMA, nn. 47, 485, 50, 291, 74, 349, 538, 368, 323, 356, 57, 127, 2.

OPERA GENVINA EXTRA PG 47-64

4455. De inani gloria et de educandis liberis.

Inc. : **Ἀπὸ τῆς ἐποίησεν ὁ περ ἡξίωσα;*

A.M. MALINGREY, *Jean Chrysostome. Sur la vaine gloire et l'éducation des enfants* (SChr 188), Paris, 1972.

Cf. : ALDAMA, n. 39.

4456. Homilia in illud: Apparuit gratia dei omnibus hominibus (Tit. 2, 11).

Inc. : *Πρώτην ὑμῶν περὶ σωφροσύνης διελέχθημεν*

A. WENGER, *Une homélie inédite de Jean Chrysostome sur l'Épiphanie*, in REB 29 (1971), p. 117-135.

CATECHESSES AD ILLVMINANDOS (nn. 4460-4472)

Cf. : A. WENGER, *Jean Chrysostome. Huit catéchèses baptismales* (SChr 50), Paris, 1957, 1970².

Nota. Tres series catechesium Chrysostomus habuisse uidetur :

(a) series prima : homiliae 4, quarum unam ed. MONTFAUCON, ceteras PAPADOPOULOS-KERAMEUS. Homilia quarta autem (*Ad neophytos*) etiam ad seriem tertiam pertinet ;

(b) series secunda : una tantum homilia superest ;

(c) series tertia : homiliae 8.

Catecheses ad illuminandos 1-4 (series prima).**4460. Ad illuminandos catechesis 1.**

PG 49, 223-232
Sav. 6, 851-858

Inc. : *Ὡς ποθεινὸς καὶ ἐπείραστος τῶν νέων*

PG 49, 223-232 = MONTFAUCON = FRONTO DUCAEUS.

Trad. textus, codd. : A. WENGER, o.c., p. 24-26, 31 adn. 1.

Versio latina.

Diui Joannis Chrysostomi ... opera omnia ... V, Lutetiae Parisiorum, 1536, p. 208-209.

Codd. : J.P. BOUHOT, in REA 17 (1971), p. 29.

Versio syriaca.

Cf. : A. BAUMSTARK, *Geschichte*, p. 80 adn. 8.

Versio armeniaca.

MECHITHARISTAE, *Orationes*, p. 134-147.

4461. Catechesis de iuramento.

INC. : Ὁ ἀπαλλάσσει ἐκ τοῦ στόματος

A. PAPADOPOULOS-KERAMEUS, *Varia graeca sacra*, Petro-
poli, 1909, p. 154-166.

Codd. : A. WENGER, *o.c.*, p. 31 adn. 1.

Versio armeniaca.

MECHITHARISTAE, *Orationes*, p. 147-157.

4462. Catechesis ultima ad baptizandos.

INC. : Ἐσχάτη τῆς κατηχήσεως ἡ σήμερον ἡμέρα

A. PAPADOPOULOS-KERAMEUS, *o.c.*, p. 166-175.

4463. Ad neophytos.

Vide n. 4467.

Catecheses ad illuminandos (series secunda).**4464. Ad illuminandos catechesis 2.**

INC. : Τῶν πρώην εἰρημένων πρὸς τὴν ὑμετέραν ἀγάπην

PG 49, 231-240.

Trad. textus : A. WENGER, *o.c.*, p. 24-26.

Versio syriaca (?)

Cf. : A. BAUMSTARK, *Geschichte*, p. 80 adn. 8.

Versio armeniaca.

MECHITHARISTAE, *Orationes*, p. 157-171.

PG 49, 231-240
Sav. 6, 603-611

Catecheses ad illuminandos 1-8 (series tertia).

4465. Homilia 1.

Inc. : *Χαράς καὶ εὐφροσύνης πνευματικῆς ὁ παρὼν ἡκαιρός*

A. WENGER, *o.c.*, p. 108-132.

4466. Homilia 2.

Inc. : *Φέρε δὴ πάλιν τοῖς εἰς τὸ ἴδιον*

A. WENGER, *o.c.*, p. 133-150.

4467. Homilia 3. Ad neophytos (BHGⁿ 1930w).

Inc. : *Εὐλογητὸς ὁ θεός· ἰδοὺ καὶ ἀπὸ γῆς ἀστέρες*

A. WENGER, *o.c.*, p. 150-167 ; — A. PAPADOPOULOS-KERAMEUS, *Varia graeca sacra*, Petropoli, 1909, p. 176-183.

Trad. textus : A. WENGER, *o.c.*, p. 30-35 ; — ALDAMA, n. 192.

Versiones latinae.

(a) A. WENGER, *o.c.*, p. 168-189 (= edit. Venetiana 1549, collata cum codd. Paris. B.N. lat. 12140, s. XI, et 2651, s. X¹-XII).

(b) J.P. BOUHOT, *Version inédite du sermon "Ad neophytos" de S. Jean Chrysostome, utilisée par S. Augustin*, in *REA* 17 (1971), p. 27-41.

Versio armeniaca.

MECHITHARISTAE, *Interpretatio in S. Pauli Epistulas*, Venetiis, 1862, II, p. 841-848.

4468. Homilia 4.

Inc. : *Φαιδρότερον σήμερον ὁρῶ τοῦ συνήθους τὸν σύλλογον*

A. WENGER, *o.c.*, p. 182-199.

4469. Homilia 5.

Inc. : *Εἰ καὶ ἡ νηστεία παρῆλθεν*

A. WENGER, *o.c.*, p. 200-214.

4470. Homilia 6.

INC. : Πάλιν ἱπποδρομίας καὶ θέατρα σατανικά

A. WENGER, *o.c.*, p. 215-228.

4471. Homilia 7 (BHG 1191r).

INC. : Πολλὴν καὶ διάφορον περὶ τὸ τῶν ἀνθρώπων γένος

A. WENGER, *o.c.*, p. 229-246.

Fontes : P.G. RACLE, *À la source d'un passage de la VII^e catéchèse baptismale de saint Jean Chrysostome*, in VC 15 (1961), p. 46-53.

4472. Homilia 8.

INC. : Ἰκανῶς ὑμᾶς εἰστίσαν

A. WENGER, *o.c.*, p. 247-260.

4495. Fragmenta.

Cf. : S. HAIDACHER, *Chrysostomos-Fragmente im Maximos-Florilegium und in den Sacra Parallela*, in BZ 16 (1907), p. 168-201 ; — ID., *Chrysostomos-Fragmente in der Briefsammlung des hl. Nilus*, in Χρυσόστομικά, p. 226-234 ; — ID., *Studien über Chrysostomus-Eklogen*, in SAW 144, 4 (1902), p. 427-440 ; — G. BARDY, *Les citations de saint Jean Chrysostome dans le florilège du cod. Vatican. graec. 1142*, in ROC 23 (1922-1923), p. 427-440.

(1) Ex homilia ὅτι χρή γενναίως φέρειν τὴν πένιν.

S. HAIDACHER, *o.c.*, in BZ 16 (1907), p. 173-175 (fr. 6-8 = PG 85, 1200^c ; 96, 280^b, 289^{ab}).

**(2) Ex homilia εἰς τὴν χήραν τὴν τὰ δύο λεπτὰ προσ-
ενέγκασαν ἐν τῷ γαζοφυλακίῳ.**

Ibid., p. 175 sq. (fr. 9 = PG 96, 289^{bc}).

Nota. Homilia haec citatur in *Doctrina Patrum* (ed. F. DIEKAMP, p. 91 sq.), apud Maximum Confessorem (PG 91, 168^b et 176^d), in Concilio Lateran. (MANSI X, 1105^b) et in florilegio cod. Vatic. gr. 1142.

(3) Ex homilia in s. Stephanum.

Ibid., p. 176 (fr. 10 = PG 95, 1085^c).

(4) Ex homilia in s. Romanum martyrem.

Ibid., p. 176 (fr. 11 = PG 95, 1240^B).

Nota. In PG 96, 476^D idem fragmentum Gregorio Nysseno uindicatur.

(5) Ex homilia de Constantino imperatore.

Ibid., p. 176 (fr. 12 = PG 95, 1292^A ; 96, 513^C).

(6) Ἐκ τοῦ εἰς τὰς Βασιλείας γ' λόγου.

Inc. : Φέρει γηπόνους ἡδονὴν τὸ ἐξ ὑπτίων

Ibid., p. 176 sq. (fr. 13 = PG 95, 1309^C).

Nota. Idem fragmentum ed. e codice Vaticano A. **ΜΑΙ** : PG 64, 501^C (cf. n. 4409).

(7) Εἰς τὴν β' Βασιλειῶν.

Ibid., p. 177 (fr. 14 = PG 95, 1433^{BC}).

(8) Ἐκ τῆς εἰς τὸν Βασιλεῖον ὁμιλίας.

Ibid., p. 177 (fr. 15 = PG 95, 1433^C).

(9) In martyrem Iulianum.

Ibid., p. 177 (fr. 16 = PG 96, 232^D-233^A).

(10) In Lazarum.

Ibid., p. 178 (fr. 17 = PG 96, 233^A).

Nota. Aliud fragmentum ex homilia aliqua in *Lazarum* exstat apud Leontium Byzantinum, *Contra Monophysitas* (PG 68, 2, 1828^{BC}).

(11) Ἐκ τῆς πη' ἐπιστολῆς.

Ibid., p. 178 (fr. 18 = PG 96, 401^D).

(12) Fragmenta uaria sine lemme.

Ibid., p. 178-186 (fr. 19-56).

(13) Εἰς τὸ μυστικὸν δεῖπνον.

Inc. : Ἀπαρχὴν θυσίας σήμερον ἐορτάζομεν

G. BARDY, *a.c.*, in ROC 23 (1922-1923), p. 430 sq.

(14) Εἰς τὸ πάθος τοῦ κυρίου.

Inc. : Οὐδεὶς περιγράφει λόγῳ τὸ ὑπὲρ φύσιν καὶ λόγον
μυστήριον

Ibid., p. 431.

(15) Fragmentum in Matth. 3, 16.

Inc. : Ὁφθῇ τοῖνυν τὸ πνεῦμα

PG 79, 345 (ex *epistula* 293 Nili).

Cf. : S. HAIDACHER, *o.c.*, in Χρυσοστομικά, p. 227 sq.; — ALDAMA, n. 581.

(16) Fragmentum incertum.

Inc. : Ἀρχομένου γάρ, φησί, τοῦ ἱερέως

PG 79, 345^{DL-348^{ALL}} (ex *epistula* 294 Nili).

Cf. : S. HAIDACHER, *l.c.*; — ALDAMA, n. 45.

(17) Fragmenta incerta in Eclogis.

S. HAIDACHER, *o.c.*, in SAW 144, 4 (1902), p. 22-29.

(18) In parabolam de ficu.

PG 28, 721^C-734^A (apud ps.-Athanasium, *Quaestiones in scripturam sanctam*; cf. n. 2260); — PG 89, 365^D-368^B (apud ps.-Anastasium Sinaitam).

(19) De ieiunio.

PG 89, 340^{AB} (apud ps.-Anastasium Sinaitam).

(20) In Petrum, Iacobum et Iohannem.

Inc. : Ἀποστολικὴ πέτρα ἡμᾶς ἐσαγήνευσεν

L. ALLATIUS, *De utriusque ecclesiae occidentalis perpetua ... consensione*, Romae, 1655, p. 480-481 (apud Eustratium CPolitanum, *De statu animarum*).

(21) Ex enarratione in epistulam ad Hebraeos.

Inc. : Καὶ πως εἰκὼν τοῦ δευτέρου

PG 94, 1269^{2 A-1} - 1272^A; 1361^D-1364^A (apud Ioh. Damascen., *De imaginibus or. I et II*).

- (22) Ἀπὸ ὁμιλίας ῥηθείσης ἐν τῷ πτωχείῳ ἀντιπάσχα.

Inc. : Πᾶσαν μὲν ἑορτὴν ἀγαπῶ

Nota. Fragmentum hoc fragmentum praecedens subsequitur apud Ioh. Damascen., *De imaginibus or. I* in uno tantum codice.

- (23) Ἐκ τοῦ εἰς τὸν ἁγιον Ἀκάκιον τὸν μάρτυρα λόγου.

Inc. : Ὁ τοὺς ἀγῶνας τῶν μαρτύρων διεξίτων

Nota. Vt supra.

- (24) Ex enarratione in parabolam seminis.

PG 94, 1313^c (apud Ioh. Damascen., *De imaginibus or. II*).

- (25) Fragmentum incertum.

Inc. : Οὐκ οἶδας, καὶ μὴ ληστεύῃ

PG 94, 1396^{a.1}-1397^a (apud Ioh. Damascen., *De imaginibus or. III*).

- (26) In sanctum Flavianum Antiochenum.

PG 94, 1400^{bc} (apud Ioh. Damascen., *De imaginibus or. III*).

- (27) Contra Iulianum.

PG 94, 1408^{bc} (apud Ioh. Damascen., *ibid.*).

- (28) Epistula ad Theophilum Alexandrinum.

PG 47, 25²⁵⁻²⁷

P.R. COLEMAN-NORTON, *Palladii dialogus de uita s. Ioannis Chrysostomi*, Cambridge, 1928, p. 41, 20-22.

Cf. : V. GRUMEL, *Regestes I*, n. 19.

- (29) Epistula ad eundem.

PG 47, 25⁴⁷⁻⁵⁰

Ibid., p. 42, 13-16.

Cf. : V. GRUMEL, *Regestes I*, n. 21.

- (30) Epistula ad Theophili partium episcopos.

PG 47, 29¹⁷⁻⁴³

Ibid., p. 49, 7-28.

Cf. : V. GRUMEL, *Regestes I*, n. 27.

(31) **Epistula ad eosdem.**

PG 47, 36

Ibid., p. 63, 25-27.(32) **Epistula ad imperatorem.**PG 47, 32²⁸⁻³¹ a.1.*Ibid.*, p. 55, 13-17.Cf. : V. GRUMEL, *Regestes* I, n. 30.(33) **Epistula ad Epiphanium.**

Inc. : Παρὰ κανόνας πράττεις πολλά

PG 67, 705^{BC} (apud Socraten, *H. E.*).Cf. : V. GRUMEL, *Regestes* I, n. 25.

Nota. Vide aliam rencensionem apud H. SAVILE 8, p. 347, 11-19.

(34) **Ex homilia : *Daemones non gubernare mundum.***

PG 110, 156-157

D. DE BOOR, *Georgii monachi Chronicon* I (Bibliotheca Teubneriana), Lipsiae, 1904, p. 108, 11-112.Nota. Fragmentum est homiliae alicuius, quae habita uidetur post *homiliam* 1 et ante *homiliam* 2 de diabolo tentatore (cf. n. 4332).

Fragmentum hoc exstat apud Georgium monachum et iterum apud Georgium Cedrenum (PG 121, 105-109).

Idem fragmentum, in plures partes diuisum, occurrit in homiliis pseudo-chrysostomicis in *Iob* : PG 56, 567-570 et 570-576 (cf. n. 4564).Cf. : S. HAIDACHER, in *Χρυσοστομικά*, p. 219-221 ; — ALDAMA, nn. 475, 533.

DVBBIA ET SPVRIA

Cf. : J.A. DE ALDAMA, *Repertorium pseudochrysostomicum* (*Documents, Études et Répertoires, publiés par l'IRHT*), Paris, 1965 ; — H.J. SIEBEN, in *Dsp* VIII (1972), col. 355-369.4500. **Comparatio regis et monachi.**PG 47, 587-592
Sav. 7, 230-233

Inc. : 'Ορῶν ἐγὼ τοὺς πολλοὺς τῶν ἀνθρώπων

PG 47, 387-392.

De **dubia genuinitate**, uide : ALDAMA, n. 327. Addatur : R.E. CARTER, in *Stud. Patrist.* X (TU 107), Berlin, 1970, p. 20.

4501. Ascetam facit uti non debere.

Inc. : Πανάγαι αἱ παραινήσεις τοῦ μακαρίου Παύλου

PG 48, 1055-1060.

PG 48, 1055-1060
Sav. 6, 963-967**Nota.** Ob stili rationes inter spuria reiectum. — Cf. : MONTFAUCON, *Monitum*; — ALDAMA, n. 391.**4502. De ieiunio et eleemosyna.**

Inc. : Καλή ἡ νηστεία, καλή ἡ τῶν γραφῶν

PG 48, 1059-1062.

PG 48, 1059-1062
Sav. 6, 883-885**Nota.** Homiliam nostram affinem esse homiliis pseudo-chrysostomicis nn. 4506, 4525, 4618 contendit S. J. VOICU (*Euntes Docete* 24, 1971, p. 81 sq.) — Cf. : ALDAMA, n. 217.**4503. De sacerdotio liber 7.**

Inc. : Ὡ θαῦμα παράδοξον, ὦ δύναμις ἄρρητος

PG 48, 1067-1070; — ASSEMANI, *G.3*, p. 1-6^B (Ephraem graecus).

PG 48, 1067-1070

Nota. Homilia est partim metrica, scriptis ephraemianis non absimilis, cui Ephraemo etiam tribuitur (n. 3977). — F. OGARA (*Gregorianum* 27, 1946, p. 145-155) Proclum proposuit ut possibilem auctorem. — Cf. : ALDAMA, n. 560.**4504. Christi discipulum benignum esse debere.**

Inc. : Ἡ θεία φωνή τοῦ κυρίου ἐν τοῖς εὐαγγελίοις

PG 48, 1069-1072.

PG 48, 1069-1072
Sav. 6, 903-905**Nota.** Ob stili rationes inter spuria reiectum. — Cf. : MONTFAUCON, *Monitum*; — ALDAMA, n. 154.**4505. De fugienda simulata specie.**

Inc. : Πάλιν χρή μεταχειρίσασθαι ἡμᾶς τὴν εὐαγγελικὴν σάλπιγγα

PG 48, 1073-1076.

PG 48, 1073-1076
Sav. 7 297-299**Nota.** Ob stili rationes inter spuria reiectum. — Cf. : MONTFAUCON, *Monitum*; — ALDAMA, n. 390.

4506. Contra Iudaeos, gentiles et haereticos.PG 48, 1075-1080
Sav. 7, 284-288Inc. : *Οἱ νεοττοὶ τῶν χελιδόνων καθέζονται ἐν τῇ καλιᾷ*

PG 48, 1075-1080.

Trad. textus. Homilia haec transcribitur in homilia ps.-Hippolyti *De resurrectione Lazari* (ed. : H. ACHELIS, *Hippolytus Werke* I, 2 [GCS], Leipzig, 1897, p. 225, 24 - 226, 9), quae habetur etiam in versione armeniaca. — Cf. : Ch. MARTIN, in RHE 22 (1926), p. 68-70 ; — ALDAMA, n. 303 ; — uide etiam n. 4681.

Citatur homilia nostra tamquam Iohannis Hierosol. in florilegio armeniaco *Sigillum fidei* (ed. : K. TER-MEKERTTSCHIAN, p. 277, 4 - 278, 5).

Nota. Ad fidem citationis armeniaca sub nomine Iohannis Hierosolym. ei ipsi attribuit F.J. LEROY (Stud. Patrist. X [TU 107], Berlin, 1970, p. 131-136). — S.J. VOICU (Euntes Docete 24, 1971, p. 69-90) autem opinatur homiliam hanc et homilias nn. 4525 et 4618 unius eiusdemque esse auctoris, qui Antiochenus quidam sit, forsitan unus ex successoribus Flauiani.

Versio armeniaca.

MECHITHARISTAE, *Interpretatio in S. Pauli epistulas*, Venetiis, 1862, II, p. 676-784.

4507. De sancta trinitate.PG 48, 1087-1096
Sav. 6, 955-963Inc. : *Οἱ κατὰ τῆς ἀγίας καὶ ὁμοουσίου τριάδος*

PG 48, 1087-1096.

Nota. Ob stili rationes inter spuria reiectum. — Cf. : MONTFAUCON, *Monitum* ; — ALDAMA, n. 295.

4508. De paenitentia homilia 8.

PG 49, 335-344

Inc. : *Εἰ καὶ χθὲς ὑμῶν ἀπελείφθη*

PG 49, 335-344.

Cf. : ALDAMA, n. 88.

Nota. S.J. VOICU (Thesis proxime defendenda) dubitanter hanc homiliam una cum homiliis nn. 4528 et 4529 eidem tribuit auctori, qui conscripsit homilias nn. 4536, 4544, 4545, 4576, 4701, 4735.

4509. In sanctam Pelagiam (BHG 1477b).PG 50, 585-586
(latine)Inc. : *Ἐδεῖ μὲν μείζονος τῇ Πελαγίᾳ θεάτρου*

P. FRANCHI DE' CAVALIERI, *Note agiografiche* 8 (StT 65), 1935, p. 301-303.

Nota. Editori spuria uidetur. — Cf. : ALDAMA, n. 78.

4510. In s. Romanum homilia 2 (BHG 1602).

Inc. : Παλαίστραι μὲν σώμασιν ἀνδρείαν χαρίζονται

PG 50, 611-618.

Nota. Spuria est. De uariis eruditorum sententiis, uide : ALDAMA, n. 373.

Versio palaeo-rossica (ex parte, inde ab 615, 2).

MAKARIJ, Nov., col. 2941-2946.

PG 50, 611-618
Sav. 5, 842-846**4511. In proditionem Iudae.**

Inc. : Νῦν Δάφνη τερπνὴ καὶ θεοφιλὴς

PG 50, 715-720.

Nota. F.J. LEROY (*Proclus*, p. 357 adn. 3) homiliam nostram Proclo tribuit, quod negat J. PARAMELLE. — Cf. : ALDAMA, n. 262.

PG 50, 715-720

4512. In s. Bassum (BHG^a 271).

Inc. : Ἐδεῖ μὲν ἡμᾶς τοσαύτης λόγων πηγῆς

PG 50, 719-726.

Nota. Dubia habetur post COMBEFIS et TILLEMONT a MONTFAUCON. Conclusio autem ualde similis est conclusioni a WENGER (SChr 50, p. 57 sq.) ut authenticarum homiliarum propositae. — Cf. : ALDAMA, n. 77.

PG 50, 719-726

4513. In ss. Petrum et Heliam (BHG^a 1488).

Inc. : Ὁλίγοι σήμερον οἱ παραγενόμενοι (uel Ὁλίγοι ἡμῶν οἱ παρόντες σήμερον)

PG 50, 725-736.

Nota. Quamquam SAVILE et TILLEMONT homiliam nostram genuinam ducunt, MONTFAUCON eam ob stili rationes spuriam habet. — Cf. : MONTFAUCON, *Monitum* ; — ALDAMA, n. 314.

PG 50, 725-736
Sav. 8, 18-25

Versio latina.

Cod. : Paris. lat. 3794.

Versio armeniaca.

MECHITHARISTAE, *Orationes*, p. 256-270.

Versio georgica.

Cf. : G. PERADZE, 5, p. 101 n. 16b.

4514. De beato Abraham (BHG^a 2347 ; BHGⁿ 2347b).PG 50, 737-746
Sav. 5, 653-655Inc. : *Εἴδετε πολλὰν σφριγῶσαν καὶ γῆρας ἀκμάζον*

PG 50, 737-746.

Nota. Generatim spuria habetur. — Cf. : ALDAMA, n. 92.

Versio armeniaca.

MECHITHARISTAE, *Orationes*, p. 270-280.**4515. De s. Thecla martyre (BHG 1720).**PG 50, 745-748
Sav. 5, 835-836Inc. : *Καλὰς ἡμῶν ἡ τοῦ πνεύματος χάρις τῶν ἀγίων εἰκόνας*

PG 50, 745-748.

Nota. Spuria est. — Cf. : ALDAMA, n. 216.

Nova editio paratur a M. AUBINEAU, in AnBoll.

4516. De precatione orationes 1-2.PG 50, 775-786
Sav. 6, 754-762

PG 50, 775-786.

Nota. Spuriae probatae sunt a J. WEYER, *De homiliis quae Ioanni Chrysostomo falso attribuantur* (dissert. dactylogr.) Bonn, 1952. — Cf. : ALDAMA, nn. 21, 348.Versio palaeo-rossica (hom. 2^a).

MAKARIJ, Nov., col. 1846-1852.

4517. In oraculum Zachariae redditum (BHG^a 858h).PG 50, 785-788
Sav. 7, 340-432Inc. : *Οὐδὲν τοῖς δεσποτικοῖς ἀνυπότακτον ὄροις*

PG 50, 785-788.

Nota. Proclo tribuitur a MARX (*Procliana*, n. 26, p. 38 sq.), cui in manuscriptis quandoque tribuitur. — Cf. : F.J. LEROY, *Proclus*, p. 270 ; — ALDAMA, n. 360.

Versio georgica.

Cf. : G. PERADZE 5, p. 102 n. 17a ; — R.P. BLAKE, in ROC 24 (1924), p. 199, n. 7.

4518. In laudem conceptionis s. Iohannis Baptistae (BHG 856).PG 50, 787-792
Sav. 7, 831-835

Inc. : Μωϋσῆς ὁ μέγας, ὁ τοῦ θεοῦ θεράπων, τὸ κεφάλαιον τῶν προφητῶν

PG 50, 787-792.

Nota. Homiliae exordium dependet ab homilia *De regressu* (PG 52, 421-424 ; cf. n. 4394), et pars postrema ab homilia *In natiuitatem Iohannis Baptistae* (cf. n. 4736), unde suspicari potest quod compilatio sit. Proclo tribuitur a MARX (*Procliana*, n. 28, p. 40). — Cf. : ALDAMA, n. 261.

Versio georgica.

Cf. : G. PERADZE 5, p. 102 n. 17b ; — R.P. BLAKE, in ROC 24 (1924), p. 194, n. 2 ; 199, n. 8.

4519. In annuntiationem b. uirginis (BHG^a 1128f).

Inc. : Πάλω χαρὰς εὐαγγέλια, πάλιν ἐλευθερίας μηνύματα

PG 50, 791-796 = PG 10, 1172-1177.

Trad. textus. De uariis recensionibus, uide : F.J. LEROY, *Proclus*, p. 270 sq. ; — BHG 1128g, h, i.

Exstat recensio duplo longior, conflata ex homilia nostra et homilia n. 4628, quam ed. F. COMBEFIS, *Graeco-lat. Patrum Bibliothecae Nouum Auctarium* I, Parisiis, 1648, p. 601-622 (BHG 1128g). Quam recensionem M. JUGIE (*AnBoll* 43 [1925], p. 91) primitiuam esse uoluit, D. MONTAGNA (*Marianum* 24, 1962, p. 126) et R. CARO (o. *infra* c., p. 526 sq.) consarcinatam.

Nota. Codices homiliam nostram tum Gregorio Thaumaturgo, tum Chrysostomo, tum Proclo, tum Macario episc. Philadelphiæ attribuunt.

Proclo uindicatur a F.X. BAUR, G. LA PIANA, M. JUGIE, D. MONTAGNA, B. MARX et D. DEL FABBRO. — Cf. : R. CARO, *La homiletica Mariana griega en el siglo v*, II, Dayton, 1972, p. 511 sq.

R. CARO (*l.c.*, p. 511-522), notata affinitate inter homiliam hanc et illas Chrysippi Hierosolymitani, eam auctori alicui s. v. adscribit.

Vide etiam n. 4628. — Cf. : ALDAMA, n. 389 ; — R. LAURENTIN, in RSPT 52 (1968), p. 540.

Versio armeniaca.

MECHITHARISTAE, *Interpretatio in S. Pauli epistulas*, Venetiis, 1862, II, p. 634-639.

Versio georgica.

Cf. : G. PERADZE 5, p. 101 n. 14A II ; — R.P. BLAKE, in ROC 23 (1922-1923), p. 402, n. 27 ; ROC 24 (1924), p. 201, n. 31 ; 203, n. 16 ; — M. VAN ESBROECK, *Les homéliaires*.

Versio palaeo-slauiica (recensiones binae).

S. SEVERJANOV, *Codex suprasliensis*, Petropoli, 1904, Graz, 1956², p. 235-243 ; 243-272.

PG 50, 791-796
Sav. 7, 537-539

4520. In illud : *Exiit edictum* (Luc. 2, 1) (BHG 1903).PG 50, 795-800
Sav. 5 715-720Inc. : *Μέλλοντος, ἀγαπητοί, τοῦ κοινοῦ σωτῆρος ἡμῶν*

PG 50, 795-800.

Nota. R. CARO (o.c. p. 442-452) homiliam hanc auctori alicui prae-ephesino tribuit, quem Seuerianum Gabalensem esse suspicatur. — Cf. : ALDAMA, n. 249 ; — R. LAURENTIN, in RSPT 52 [1968], p. 542).

4521. In s. Iohannem praecursorem (BHG^a 853).PG 50, 801-806
Sav. 5 535-537Inc. : *Ἰωάννου τοῦ βαπτιστοῦ πανήγυριν ἀγῶμεν*

PG 50, 801-806.

Nota. Homilia haec dependet ab homilia ps.-Gregorii Thaumaturgi (PG 10, 1177-1189), quae reuera est Gregorii Antiocheni (PG 88, 1865-1873), ut notauit HAIDACHER (ZkTh 35 [1901], p. 368). — Cf. : ALDAMA, n. 201.

Versio palaeo-rossica.

MAKARIJ, Jan., col. 357-367.

4522. In s. theophaniam, seu baptismum Christi (BHG^a 1932, 1932a).PG 50, 805-808
Sav. 7, 350-352Inc. : *Ἡ πηγὴ τῶν εὐαγγελικῶν διδαγμάτων ἀνεωγμένους*

PG 50, 805-808.

Nota. Homilia nostra fragmentum citat ex homilia, quae ex parte edita est ab A. WENGER (cf. n. 4882). Proclo tribuitur a MARX (*Procliana*, n. 30, p. 41 sq.). — Cf. : ALDAMA, n. 162.

Versiones syriaca et arabica.

Cf. : M. SAUGET, in AnBoll 88 (1970), p. 430 n. 12 ; — G. GRAF, *Geschichte I*, p. 342 ; — G. TROUPAU, *Catalogue I*, n. 151, 9 ; 281, 3.

Versio coptica.

Cod. : Vatic. copt. 57, f. 112-122 (ubi homilia longe proseguitur).

Versio georgica.

Cf. : G. PERADZE 5, p. 97 n. 7b ; — M. VAN ESBROECK, *Les homéliaires*.

Versio palaeo-rossica.

MAKARIJ, Jan., col. 203-209, et iterum 395-400.

4523. De occursu domini, de deipara et Symeone (BHG^a 1925).

PG 50, 807-812
Sav. 5, 872-876

Inc. : Οὐ μόνον φορεῖ σάρκα ὁ κύριος

PG 50, 807-812.

Nota. R. CARO (*La homiletica mariana griega en el siglo v*, II, Dayton 1972, p. 592-596), qui attributionem Seueriano Gabalensi et Proclo ob stili rationes reicit, homiliam conscriptam tenet s. iv exeunte. — Cf. : ALDAMA, n. 351 ; — R. LAURENTIN, in RSPT 52 (1968), p. 542.

4524. In sancta et magna parasceue (BHG 434).

PG 50, 811-816
Sav. 5, 906-910

Inc. : Πεπλήρωται ἡμῖν λοιπὸν ὁ τῆς νηστείας ἀγὼν

PG 50, 811-816 = PG 96, 589-600.

Nota. Tum Proclo, tum Amphilochio homiliam hanc tribuit MARX (*Prochiana*, n. 32, p. 42 sq. ; OCP 7, 1941, p. 355). Nihil certum. — Cf. : ALDAMA, n. 412.

Versio arabica.

Cf. : J.M. SAUGET, in AnBoll 88 (1970), p. 455 n. 56.

Versio palaeo-slauica.

S. SEVERJANOV, *Codex suprasliensis*, Petropoli, 1904, Graz, 1956², p. 427-439.

4525. In uenerabilem crucem sermo (BHG^a 446).

PG 50, 815-820
Sav. 7, 502-505

Inc. : Τί εἶπω ἢ τί λαλήσω ; ἢ τίνας ὑμᾶς καλέσω

PG 50, 815-820.

Nota. Quamquam sermo noster iam s. v ut Chrysostomi citatur (cf. : ALDAMA, n. 494), spurius esse uidetur. In florilegio armeniaco s. vii *Stigillum fidei* (ed. : K. TER-MEKERTTSCHIAN, p. 355, 2-23) citatur sub nomine Chrysostomi.

F.J. LEROY (Stud. Patrist. X [TU 107], p. 134) eum Iohanni Hierosolymitano tribuere uult una cum homiliis nn. 4506 et 4735. — S.J. VOICU (Euntes Docete 24, 1971, p. 68-77) autem opinatur sermonem nostrum una cum homiliis nn. 4506 et 4618 unius eiusdemque esse auctoris, qui Antiochenus quidam sit, forsitan unus ex successoribus Flauiani.

Versio latina.

S. GELENIUS, *Opera D. Joannis Chrysostomi* III, Basel (Frobenius), 1547, p. 836-841.

Cf. : A. WILMART, in JThS 19 (1918), p. 315, n. 13.

Versio syriaca.

Cf. : J.M. SAUGET, in *Muséon* 81 (1968), p. 341 n. 39; OCP 27 (1961), p. 422 n. 48.

Versio armeniaca.

MECHITHARISTAE, *Interpretatio in S. Pauli epistulas*, Venetiis, 1862, II, p. 762-769.

Versio palaeo-rossica.

MAKARIJ, Sept., col. 675-682.

4526. In triduanam resurrectionem domini.

PG 50, 821-824
Sav. 5, 592-595

Inc. : *Χαίρετε ἐν κυρίῳ ... Ὁ κύριος ἐκ νεκρῶν*

PG 50, 821-824.

Nota. Proclo tribuitur a MARX (*Procliana*, n. 34, p. 44). — Cf. : ALDAMA, n. 546.

Versio arabica.

L. CHEIKO, in *al-Mašriq* 19 (1921), p. 245-250; — retractatio recentior : *ibid.* 12 (1909), p. 245-248, quam germanice uertit G. GRAF, in *Theol. Quartalschr.* 92 (1910), p. 203-210.

Cf. : G. GRAF, *Geschichte* I, p. 347 sq.

Versio palaeo-slauiica.

S. SEVERJANOV, *Codex suprasliensis*, Petropoli, 1904, Graz, 1956², p. 479-486.

4527. De angusta porta et in orationem dominicam.

PG 51, 41-48
Sav. 5, 183-188

Inc. : *Πάσης μὲν θεοπνεύστου γραφῆς*

PG 51, 41-48.

Nota. Homiliam spuriam esse probauit S. HAIDACHER, qui fontes inuestigauit (ZkTh 34, 1910, p. 216-218). — Cf. : ALDAMA, n. 408.

4528. Homilia de capto Eutropio.

PG 52, 395-414
Sav. 5, 100-113

Inc. : *Ἡδὺς (uel Ἡδὺ) μὲν λειμῶν καὶ παράδεισος*

PG 52, 395-414.

Nota. Cf. : ALDAMA, n. 170. — S.J. VOICU (Euntes Docete 24, 1971, p. 109 adn. 103 et Thesis proxime defendenda) dubitanter homiliam nostram una cum homiliis nn. 4508 et 4529 ei auctori tribuit, qui homilias

nn. 4536, 4544, 4545, 4576, 4701 et 4735 conscripsit.

Versio palaeo-rossica.

MAKARIJ, Nov., col. 1132-1161; 1854-1865.

4529. De Chananaea.

Inc. : Πολὺς ὁ χειμὼν, ἀλλὰ τὴν προθυμίαν

PG 52, 449-460.

Nota. De genuinitate longe disceptatum est. Genuina habetur a SAVILE, TILLEMONT, MONTFAUCON (partim), HAIDACHER, E. DEKKERS (CPL, n. 645^o). Dubia remanet pro A. WILMART et B. ALTANER. — Cf. : ALDAMA, n. 434.

Vide quid sentiat S.J. VOICU sub n. 4528.

Versiones latinae.

(a) S. GELENIUS, *o.c.* II, p. 1170-1172; 1180-1188.

Cf. : A. WILMART, in JThS 19 (1918), p. 318 n. 19.

(b) PL 66, 116-124 (Laurentii episcopi Nouarum).

Cf. : CPL, n. 645^o.

Versio coptica sub nomine Eusebii Caesariensis.

E.A.W. BUDGE, *Coptic Homilies in the Dialect of Upper Egypt*, London, 1910, p. 133-146 (textus), 275-285 (translatio).

Cf. : G. MERCATI, in JThS 8 (1906-1907), p. 114.

Versio armeniaca.

MECHITHARISTAE, *Orationes*, p. 370-385.

Versio palaeo-rossica

MAKARIJ, Nov., col. 1478-1488.

4530. Epistula ad Caesarium.

P.G. NICOLOPOULOS, *Αἱ εἰς τὸν Ἰωάννην τὸν Χρυσόστομον ἐσφαλμένως ἀποδιδόμεναι ἐπιστολαί*, Athenis, 1973, p. 513-518 (fragmenta graeca).

Edit., **codd.** : Id., *ibid.*, p. 319-370.

Fragmentum exstat in cod. Paris. gr. 1115 (J. PARAMELLE).

Genuinitas. Epistula conscripta uidetur s. v med.

Cf. : ALDAMA, nn. 210, 554, 366, 375, 100, 515.

Versio latina.

P.G. NICOLOPOULOS, *o.c.*, p. 521-526 (textus integer).

PG 52, 449-460
Sav. 5, 188-196

PG 52, 757-760
PG 64, 496-497

4531. In ascensionem sermo 1.

PG 52, 791-794

Inc. : *Τρία παράδοξα θαύματα ἐξ ἀρχῆς χρόνον οὐ γνώριμα*

PG 52, 791-794.

Nota. MARX (*Procliana*, nn. 35-39, p. 44 sq.) homiliam nostram Proclo vindicat, cui in manuscriptis quandoque tribuitur. — Cf. : F.J. LEROY, *Proclus*, p. 271 ; — ALDAMA, n. 516.

Versio georgica.

Cf. : G. PERADZE 5, p. 100 n. 12a ; — A. VAN LANTSCHOOT, in *Muséon* 61 (1948), p. 84 sq. ; — R.P. BLAKE, in *ROC* 23 (1922-1923), p. 390 n. 10.

4532. In ascensionem sermo 2.PG 52, 793-796.
Sav. 5, 973-976Inc. : *Εὐλογητὸς ὁ θεός· Εὐκαιρον σήμερον ἅπαντας ἡμᾶς ἀναβοῆσαι*

PG 52, 793-796.

Trad. textus. Cf. : ALDAMA, n. 145.

Nota. Proclo tribuitur a MARX (*Procliana*, nn. 35-39, p. 44 sq.). C. BAUR (Traditio 9, 1953, p. 125 sq.) notat affinitatem inter sermonem nostrum et homiliam n. 4739, quam dubitanter Nestorio adscribit.

4533. In ascensionem sermo 3.PG 52, 797-800.
Sav. 7, 426-428Inc. : *Φαῖδρόν μοι (uel σήμερον) τὸ τῆς ἐκκλησίας θέατρον*

PG 52, 797-800.

Nota. Proclo tribuitur a MARX (*Procliana*, nn. 35-39, p. 44 sq.). In codd. nonnullis secunda manu Cyrillo Alexandrino adscribitur. — Cf. : R.E. CARTER, *CCG* II, n. 20, 20 ; — ALDAMA, n. 527.

De fragmentis e Melitone decerptis, uide: M. RICHARD, *Témoins grecs des fragments XIII et XV de Méliton de Sardes*, in *Muséon* 85 (1972), p. 309-317. — Cf. n. 2004.

Versio armeniaca.

MECHITHARISTAE, *Interpretatio in S. Pauli epistulas*, Venetiis, 1862, II, p. 757-762.

Versio arabica.Cf. : G. TROUPEAU, *Catalogue* I, n. 143, 13.**Versio palaeo-slauiica.**

Uspenskiij Sbornik, p. 425-428.

4534. In ascensionem sermo 4.

Inc. : Φαῖδρά μὲν πᾶσα ἑορτὴ τῆς τοῦ Χριστοῦ οἰκονομίας

PG 52, 799-802.

PG 52, 799-802
Sav. 5, 970-972

Nota. Proclo tribuitur a MARX (*Procliana*, nn. 35-39, p. 44 sq.). —
Cf. : ALDAMA, n. 525.

Versio georgica.

Cf. : G. PERADZE 5, p. 100, n. 12b ; — A. VAN LANTSCHOOT, in
Muséon 61 (1948), p. 84.

4535. In ascensionem sermo 5.

Inc. : Ἐπέστη τῆς δεσποτικῆς

PG 52, 801-802.

PG 52, 801-802
Sav. 5, 973

Nota. Proclo tribuitur a MARX (*Procliana*, nn. 35-39, p. 44 sq.). —
Cf. : ALDAMA, n. 128.

4536. In pentecosten sermo 1.

Inc. : Οὐρανὸς ἡμῖν γέγονε σήμερον ἡ γῆ

PG 52, 803-808.

PG 52, 803-808
Sav. 5, 976-979

Nota. Cf. : ALDAMA, n. 363. — S.J. VOICU (Thesis proxime defendenda) sermonem nostrum una cum homiliis nn. 4544, 4545, 4576, 4701 et 4735 necnon dubitanter cum homiliis nn. 4528, 4529 et 4508 uni eidemque auctori tribuit.

Versio latina.

S. GELENIUS, *o.c.* III p. 873-878.

Cf. : A. WILMART, in JThS 19 (1918), p. 316 n. 15.

Versio syriaca.

Cf. : J.M. SAUGET, in OCP 27 (1961), p. 422 n. 47.

Versio coptica.

Cod. : Paris., B.N. copt. 131¹, f. 34-36.

Cf. : M.E. PORCHER, in Revue d'Égyptologie 1 (1933), p. 124 sq.

Versio georgica.

A. ŠANIDZE, *Sinuri*, p. 217-224.

Codd. : G. GARITTE, *Catalogue*, p. 87 n. 39 ; — G. PERADZE 5,
p. 101 n. 13f ; — M. VAN ESBROECK, *Les homéliaires*.

4537. In pentecosten sermo 2.

Inc. : Ἐπεφοίτησεν ἡ τοῦ πνεύματος χάρις

PG 52, 807-809.

PG 52, 807-809
Sav. 5, 980-982Nota. Proclo tribuitur a MARX (*Procliana*, n. 40, p. 48 sq.). — Cf. : ALDAMA, n. 130.**4538. In pentecosten sermo 3.**

Inc. : Ἡ τὰς γλώσσας σήμερον διανείμασα χάρις

PG 52, 809-812 = PG 64, 417-424.

PG 52, 809-812
PG 64, 417-424
Sav. 5, 982-984Nota. MARX sermonem nostrum, quem Proclo tribuerat (*Procliana*, n. 42, p. 49), postea ad fidem codicis Hierosolymitani Basilio Seleuciensi adscripsit (OCP 7, 1941, p. 358 sq.). — Cf. : ALDAMA, n. 163.**Versio georgica.**

Cf. : G. PERADZE I, p. 115 n. 11.

4539. De adoratione pretiosae crucis.

Inc. : *Ἦκεν ἡμῖν ἐνιαύσιος ἡμέρα

PG 52, 835-840.

PG 52, 835-840
Sav. 5, 977-982Trad. textus. Vide varias recensiones BHG^a 419, 419b-d.Nota. Homilia nostra maximam partem excerptis ex *Homiliis 54 et 55 in Matthaeum* (cf. n. 4424) constat. Proclo tribuitur a MARX (*Procliana*, n. 43, p. 49 sq.). — Cf. : ALDAMA, n. 174.**4540. De confessione pretiosae crucis (BHG^a 449).**

Inc. : Τοῦτό ἐστιν, ἀδελφοί (μου), τὸ σημεῖον

PG 52, 841-844.

PG 52, 841-844

Nota. Proclo tribuitur a MARX (*Procliana*, n. 44, p. 50), sed non est nisi recensio breuior *Elogae 38* (PG 63, 849-854 ; cf. n. 4684). — Cf. : ALDAMA, n. 512.**4541. In psalmum 50 (BHGⁿ 2102W).**

Inc. : Ἀρτίως ἠκούσατε (uel ἀκούσαντες) τοῦ ὑμνογράφου

PG 55, 527-532.

PG 55, 527-532

Nota. Homilia haec excerptis e *Homiliis in Ps. 50 1 et 2* (PG 55, 565-588 ; cf. nn. 4544, 4545) constat. — Cf. : ALDAMA, n. 42.

Versio palaeo-rossica.

MAKARIJ, Nov., col. 1323-1325.

4542. Prooemia in psalmos.

(1) Inc. : Μετὰ τὸν Μωϋσέα καὶ τὸν τοῦτον διάδοχον

PG 55, 531-534

PG 55, 531-534 = PG 88, 248-249 = PG 92, 244-245.

Nota. Fragmentum desumptum uidetur e Cosmae Indicopleustae *Topographia Christiana* lib. 5 (ed. : W. WOLSKA-CONUS, *Cosmas Indicopleustès. Topographie chrétienne. Tome II* [SChr 159], Paris, 1970, p. 175-179). — Cf. : G. MERCATI, *Osservazioni a proemi del salterio* (StT 142), 1948, p. 35 ; — ALDAMA, n. 252.

(2) Inc. : Πᾶσαι μὲν ἄγναι αἱ θεῖαι γραφαί

PG 55, 533-538
Sav. 5, 676-680

PG 55, 533-538.

Nota. Cento est. — Cf. : ALDAMA, n. 406.**4543. In illud : Verumtamen frustra conturbatur**PG 55, 559-564
Sav. 7, 538-561

(Ps. 38, 7).

Inc. : Προτρέπεται καὶ κόλπος βύθιος ἀλιεία

PG 55, 559-564.

Nota. Citatur ut Chrysostomi in florilegiis sed spuria habetur ab HAIDACHER (ZkTh 25, 1901, p. 366). — Cf. : ALDAMA, n. 444.

Recensio breuior. Vide : M. AUBINEAU, in RHE 63 1968), p. 22.**Versio syriaca.**

Cf. : J.M. SAUGET, in OCP 27 (1961), p. 411 n. 44.

Versio optica.Cod. : Vat. copt. 58, f. 151-159^v.**Versio palaeo-rossica.**

MAKARIJ, Nov., col. 1387-1391.

4544. In psalmum 50 homilia 1.PG 55, 565-575
Sav. 1, 692-702

Inc. : Οἱ ζωγράφοι μιμοῦνται τῇ τέχνῃ τὴν φύσιν

PG 55, 565-575.

Cod. : Papyrus Berolinensis P.6788A continens initium huius textus, editur a K. TREU, *Ein Berliner Chrysostomos-Papyrus*, in Stud. Patrist. XII (TU 115), sub prelo.

Nota. Cf.: ALDAMA, n. 294. — S.J. VOICU (Thesis proxime defendenda, et Euntes Docete 24 [1971], p. 105-110) homiliam nostram una cum homiliis nn. 4536, 4545, 4576, 4701, 4735 necnon dubitanter cum homiliis nn. 4528, 4529 et 4508 uni eidemque auctori tribuit.

Versio latina.

S. GELENIUS, *o.c.* I, p. 723-738.

Cf.: A. WILMART, in JThS 19 (1918), p. 308 n. 1.

Versio coptica.

F.S. PERICOLI RIDOLFINI, *Le omelie sul Salmo L attribuite a S. Giovanni Crisostomo nella versione copta dei Codici Vaticani Copti 56 e 61*, Roma, 1957.

Versio armeniaca.

MECHITHARISTAE, *Interpretatio in S. Pauli epistulas*, Venetiis, 1862, II, p. 654-672.

Versio georgica.

Cf.: M. VAN ESBROECK, *Les homéliaires*.

4545. In psalmum 50 homilia 2.

Inc.: *Τὰ λείψανα τῆς χθελσινῆς τραπέζης*

PG 55, 575-588 (recensio interpolata).

Vide **cod.** recensionis breuioris non interpolatae apud M. AUBINEAU, CCG I, n. 195, f. 147-161.

Nota. Cf.: ALDAMA, n. 474. — Vide quid sentiat S.J. VOICU sub n. 4544.

Versio latina.

S. GELENIUS, *o.c.* I, p. 738-751.

Cf.: A. WILMART, in JThS 19 (1918), p. 309 n. 2.

Versio syriaca.

Cf.: J.M. SAUGET, in OCP 27 (1961), p. 411 n. 45, p. 423 n. 53.

Versio coptica (fragmentum).

F.S. PERICOLI RIDOLFINI, *o.c.*

4546. In psalmum 75.

Inc.: *Οἱ μὲν τοῦ κόσμου τούτου διδάσκαλοι*

PG 55, 575-588
Sav. 1, 702-716

PG 55, 593-598
Sav. 7, 260-264

PG 55, 593-598.

Nota. Opusculum inferioris aetatis. — Cf.: MONTFAUCON, *Monitum* ; — ALDAMA, n. 302.

4547. De turture seu de ecclesia sermo.

PG 55, 599-602
Sav. 7, 264-268

Inc. : Ἡ τρυγὼν ἡ φιλέρημος

PG 55, 599-602.

Nota. Quamquam homilia nostra s. v iam sub nomine Chrysostomi circumferebatur, ipsius non est. — Cf. : ALDAMA, n. 166.

Versio latina.

S. GELENIUS, o.c. V, p. 746-750.

Cf. : A. WILMART, in JThS 19 (1918), p. 323 n. 35.

Versio syriaca.

Cod. : Brit. Mus. Syr. 868 (Addit. 14727) s. XIII, f. 114-126.

Versio armeniaca.

P.A. VARDANIAN, *Die Homilie in Turturem des hl. Johannes Chrysostomus*, in *Handes Amsorya* 36 (1922), p. 338-344.

Versio georgica.

A. ŠANIDZE, *Sinuri*, p. 225-231.

Codd. : G. PERADZE 5, p. 101 n. 13g ; — G. GARITTE, *Catalogue*, p. 87 sq. n. 40 ; — M. VAN ESBROECK, *Les homéliaires*.

Versio palaeo-rossica.

MAKARIJ, Nov., col. 1743-1750.

4548. In psalmum 92.

PG 55, 611-616
Sav. 7, 256-260

Inc. : Ἐκ τῶν ἀρτίως ἡμῶν παραγνωσθέντων

PG 55, 611-616.

Traditio textus. Variae extant recensiones, quae incipiunt :

(a) Ἄγαν αἰδέομεν ἡμῶν ὁ δαυὶδ

(b) Εὐκαιρον λέγειν ἡμᾶς τὰ τοῦ προφήτου

Cf. : M. AUBINEAU, CCG I, n. 143, p. 459-466.

(c) Ἡκούσαμεν ἀρτίως, ἀγαπητοί, τῆς θείας γραφῆς.

Cf. : BHGⁿ 25q.

Nota. Proclo tribuit MARX (*Procliana*, n. 45, p. 50 sq.), postea autem Amphilochio (*ibid.*, p. 96). — Cf. ALDAMA, n. 102.

Iuxta C. DATEMA (epist. dd. 4.II.1973), fortasse Leontio Byzantino attribuendum est.

4549. In psalmum 94.

Inc. : Ἐγείρει τὸν ὀπλίτην πρὸς πόλεμον ἡ τῆς σάλπιγγος
βοή

PG 55, 615-620
Sav. 7, 561-564

PG 55, 615-620.

Nota. Spuria habetur a SAVILE et MONTFAUCON. — Cf. : ALDAMA, n. 76.

4550. In psalmum 100.

Inc. : Πάλιν ἡμῶν, ἀγαπητοί, πνευματικῶς ᾄδειν

PG 55, 629-636
Sav. 1, 925-932

PG 55, 629-636.

Nota. Spuria habetur a SAVILE, MONTFAUCON et TILLEMONT. — Cf. : ALDAMA, n. 377.

4551. In psalmos 101-107.

PG 55, 635-674.

PG 55, 635-674
Sav. 1, 932-977

Nota. Catena est his tribus elementis composita :

(a) commentario Theodoreti in Psalmos ;

(b) excerptis e catena Palestinensi ;

uide sub catenis n. C 12 ;

(c) excerptis e catena monophysita ;

uide sub catenis n. C 13.

Vide singula apud ALDAMA, nn. 438, 73, 165, 522, 109, 424, 207.

4552. In psalmum 118 homiliae 1-3.

PG 55, 675-708.

PG 55, 675-708
Sav. 1, 978-1015

Nota. Auctor in commentarium Theodoreti tum alia ex ignoto fonte, tum proprias quasdam interpretationes inserit. Homiliae conscriptae uidentur s. IX. — Cf. : ALDAMA, nn. 244, 281, 468.

4553. In psalmum 139.

Inc. : Θαυμάζω τί δέποτε ὁ προφήτης οὐκ ἠῤῥατο ῥυσθῆ-
ναι

PG 55, 707-710
Sav. 7 347-349

PG 55, 707-710.

Nota. Homilia est inferioris aetatis. — Cf. : ALDAMA, n. 184.

4554. Interpretatio in Daniele prophetam.

PG 56, 193-246

Inc. : Φορθονμὴν ἡ ἔθνος φησὶν ἡ γένος

PG 56, 193-246.

Nota. Collectio scholiorum esse uidetur. Nonnulla fragmenta iterum leguntur in Iohannis Drungarii catena in Daniele (cf. n. 4448). — Cf. : M. FAULHABER, *Die Propheten-Catenen*, p. 180 sq.; — R. DEVRESSE, in DBS I, col. 1158; — ALDAMA, n. 545.

4555. De Melchisedech (BHG 2269b).

PG 56, 257-262

Inc. : Ἀποστολικὴν ὑμῶν σήμερον βούλομαι παραθεῖναι τράπεζαν

PG 56, 257-262.

Nota. Homilia haec composita est binis partibus :

(a) PG 56, 257 - 260, 22 = prima pars *Homiliae I de prophetiarum obscuritate* (PG 56, 163 - 167, 14 a.i.; cf. n. 4420);

(b) PG 56, 260, 23 - 262 dependet a s. Epiphanii *Panario*, 67, 3-7 (PG 42, 176-181; cf. n. 3746); non autem immediate, sed mediante homilia pseudo-chrysostomica PG 61, 740, 28 a.i. - 742 (cf. n. 4651). Sic ALDAMA, n. 37. — M. AUBINEAU autem in cod. Cantabr. Trin. Coll. B.8.8, f. 277^v recensionem breuiorem inuenit, quam potius mediam esse opinatur inter textum Epiphanii et secundam partem homiliae nostrae. — Cf. : M. AUBINEAU, in RHE 63 (1968), p. 23. — Vide : ALDAMA, nn. 37, 97, 450.

4556. De perfecta caritate.

PG 56, 279-290
Sav. 6, 742-750

Inc. : Πᾶσα πρᾶξις ἀγαθὴ καρπὸς ἀγάπης ἐστὶ

PG 56, 279-290.

Nota. Ecloga est e chrysostomicis. Vide fontes apud ALDAMA, n. 405.

4557. De continentia.

PG 56, 291-294
Sav. 7, 939-941
(latine)

Inc. : Ἀεὶ μὲν ἐμοὶ δοκεῖ χρησιμώτατος εἶναι

S. HAIDACHER, in ZkTh 30 (1906), p. 575-581.

Nota. Ab editore genuina habetur, sed dubia uidetur. — Cf. : ALDAMA, n. 9.

4558. De consolatione mortis homiliae 1-2 (latine).

PG 56, 293-306
(latine)

(Textus graecus deperditus)

PG 56, 293-306 = PL 40, 1159-1168.

Cod. Cf. : B.M. PEBBLES, in RBén 61 (1951), p. 264 n. 35 sq.

Cf. : B. FISCHER, *Verzeichnis der Sigel für Kitchenschriftsteller* (Vetus Latina 1/1), Freiburg, 1963^a sqq., sub siglo PS-CHRY cons.

4559. **Synopsis scripturae sacrae.**

PG 56, 313-386

Inc. : *Καὶνὴ λέγεται ἀπὸ τοῦ χρόνου καὶ ἀπὸ τῆς φύσεως*

PG 56, 313-386 (ex parte).

Codd., uar. lect., additamenta : Ph. BRYENIOS, *Διδαχὴ τῶν δώδεκα Ἀποστόλων*, Constantinopoli, 1883, p. 109-147 ; — E. KLOSTERMANN, *Analecta zur Septuaginta, Hexapla und Patristik*, Leipzig, 1895, p. 75-112.

Cf. : n. 2249 ; — ALDAMA, n. 211.

4560. **In natalem Christi diem** (BHG 1905 ; BHGⁿ 1905a).

PG 56, 385-394
Sav. 5, 846-851

Inc. : *Μυστήριον ξένον καὶ παράδοξον βλέπω, ποιμένες*

PG 56, 385-394.

Traditio textus. Cf. : Ch. MARTIN, in *Muséon* 54 (1941), p. 48-52 et in *RHE* 24 (1928), p. 371-373. Homilia nostra transcribitur in homilia pseudo-athanasiana (PG 28, 959-972 ; cf. n. 2270) et in homilia pseudo-chrysostomica (PG 59, 709-714 ; cf. n. 4603). — Vide singula apud R. CARO, *La homiletica mariana griega en el siglo v*, II, Dayton, 1972, p. 362-368.

Variae recensiones. Vide : BHG 1905, 1905d, 1913u, 1916, 1916y, 1917.

Nota. Genuinitatem chrysostomicam defendit Ch. MARTIN (*ll. cc.*). — R. CARO (*o. c.*, p. 373-377) et H.D. ALTENDORF Proclo fauent.

Vide singula apud ALDAMA, n. 260 ; — R. LAURENTIN, in *RSPT* 52 (1968), p. 543 ; — R. CARO, *o. c.*, p. 359-380 ; — H.D. ALTENDORF, *Untersuchungen*, p. 307.

Versio armeniaca sub nomine Gregorii Thaumaturgi.

I.B. PITRA, *Analecta sacra* IV, p. 134-144 (textus) ; p. 386-396 (translatio).

Versio syriaca sub nomine Chrysostomi.

Cf. : J.M. SAUGET, in *Muséon* 81 (1968), p. 325 sq. n. 2.

Versio georgica sub nomine Chrysostomi.

A. ŠANIDZE, *Sinuri*, p. 31-39 ; — I. ABULADZE, *Mravalthavi*, p. 279-288.

Codd. : M. VAN ESBROECK, *Les homéliaires*.

Versio arabica sub nomine Chrysostomi.

A. RABBATH, in *al-Mašriq* 8 (1905), p. 34-40.

Codd. : J.M. SAUGET, in *AnBoll* 88 (1970), p. 426, n. 6; — G. GRAF, *Geschichte* I, p. 342; — G. TROUPEAU, *Catalogue* I, n. 151, 3.

Versio palaeo-slauiica sub nomine Chrysostomi.

MAKARIJ, Dec., col. 2311-2317.

4561. In Genesim sermo 1.

PG 56, 519-522
Sav. 5, 642-645

Inc. : *Καλοὶ τῆς εὐσεβείας οἱ λειμῶνες*

PG 56, 519-522.

Nota. Cf. : ALDAMA, n. 218. — Iuxta H.D. ALTENDORF (*Untersuchungen*, p. 90 sqq. adn. 2) sermo hic ab ignoto habitus est contra Seueriani *In Genesim sermonem* (n. 4197).

4562. In Genesim sermo 3.

PG 56, 525-538
Sav. 7, 237-249

Inc. : *Πρόκειται ἡμῖν, ἀγαπητοί, πνευματικὴ τράπεζα*

PG 56, 525-538.

Traditio textus. Vide varias recensiones BHGⁿ 25p, pa, pb, pc.

Nota. Cf. : ALDAMA, n. 437. — Tres sunt homiliae in unum conflatae. Proclo tamen tribuitur a MARX (*Procliana*, n. 53, p. 58).

Versio armeniaca (ex parte, inde ab 531, 18).

MECHITHARISTAE, *Interpretatio in S. Pauli epistulas*, Venetiis, 1862, II, p. 726-734.

4563. Contra theatra sermo (BHGⁿ 2355).

PG 56, 541-554
Sav. 5, 59-50

Inc. : *Πολλοὺς οἶμαι τῶν πρώην καταλιπόντων ἡμᾶς*

PG 56, 541-554.

Notae.

Prima pars homiliae coincidit cum prima parte homiliae genuinae : PG 54, 695-708 (PG 56, 541 - 544, 5 a.i. = PG 54, 695-698 ; cf. n. 4412).

Pars altera in manuscriptis tamquam homilia propria bis occurrit :

(a) Inc. : *Ὁ μακάριος Μωϋσῆς, ἀγαπητέ*

PG 56, 544, 3 a.i. - 554.

Cf. : BHGⁿ 2353 ; — ALDAMA, n. 271.

(b) Inc. : *Ἐθὺς ἐστὶ (uel δέ) τοῖς ζῳγράφοις*

PG 56, 544, 47 - 554.

Cf. : BHG 2346 ; ALDAMA, n. 81.

Cf. : ALDAMA, n. 432.

- 4564. In Iob sermones 1-4** (BHG 939d-g ; BHG^a 939f, g, gb).

PG 56, 563-582
Sav. 5, 949-969

PG 56, 563-582.

Nota. Sermones hi Proclo tribuuntur a MARX (*Procliana*, nn. 49-52, p. 57 sq.). — Vide autem F.J. LEROY, *Proclus*, p. 272.

Notauit HAIDACHER (Χρυσόστομικά, p. 220) auctorem sermonum 2 et 3 homilia quadam deperdita (cf. n. 4495-34) usum esse. — Cf. : ALDAMA, nn. 175, 475, 533, 393.

Versio palaeo-rossica.

MAKARIJ, Sept., col. 1154-1193 (serm. 1-4) ; Nov., col. 1284-1295 (hom. 3).

- 4565. In Eliam prophetam sermo** (BHG^a 576).

PG 56, 583-586
Sav. 5, 672-676

Inc. : Πρότερον μὲν τῶν Ἰουδαίων ὁ δῆμος

PG 56, 583-586.

Nota. Proclo tribuitur a MARX (*Procliana*, n. 5, p. 17-19), qui analogiam cum homiliis *In ramos palmarum* (PG 61, 715-720 ; cf. n. 4643) et *In Martham, Mariam et Lazarum* (PG 61, 701-706 ; cf. n. 4639) notauit, quas homilias Proclo adscribit. Analogiam illam concessit M. RICHARD (MSR 1, 1944, p. 188 sq.), sed homiliam *In ramos palmarum* Leontio Hierosolymitano restituit. — Cf. : ALDAMA, n. 443.

- 4566. De Ioseph et de castitate** (BHG^a 2201).

PG 56, 587-590
Sav. 5, 656-659

Inc. : Οἱ ἐκ πελάγους μεγάλα σαλεύοντες

PG 56, 587-590.

Nota. Nestorio tribuitur a BATIFFOL (RB 9, 1900, p. 351), BAUR (ZkTh 38, 1914, p. 101 sq.) et MARX (*Procliana*, p. 56). A nonnullis identitas auctoris admittitur pro hac homilia et homilia sequente *De Susanna*, quae autem in codice coptico Iohanni Ieiunatori tribuitur. — Cf. : ALDAMA, n. 293.

Versio coptica.

F. ROSSI, *I Papiri copti del Museo Egizio di Torino*, Torino, 1887-1892, II, 2, p. 20 sqq.

Versio armeniaca.

MECHITHARISTAE, *Interpretatio in S. Pauli epistulas*, Venetiis, 1862, II, p. 640-645.

- 4567. De Susanna sermo** (BHG^a 2406, 2407 ; BHGⁿ 2407c).

PG 56, 589-594
Sav. 5, 703-707

Inc. : "Ηκομεν ὑμῶν εὐγνώμονες ὀφειλέται τοῦ λόγου

PG 56, 589-594.

Nota. Nestorio tribuitur a BAUR (ZkTh 38, 1914, p. 101 sq.) et a MARX (OCP 7, 1941, p. 334). In codice coptico autem Iohanni Ieiunatori adscribitur. — Cf. : ALDAMA, nn. 176, 6.

Versio coptica.

F. ROSSI, *o.c.* II, 2, p. 26 sqq. ; — E.A.W. BUDGE, *Coptic Homilies in the Dialect of Upper Egypt*, London, 1910, p. 46-57 (textus) ; p. 192-203 (translatio).

Versio armeniaca.

MECHITHARISTAE, *Interpretatio in S. Pauli epistulas*, Venetiis, II, 1862, p. 647-654.

4568. De tribus pueris sermo (BHG 488f).

Inc. : Κωνόν, ὡς ἀληθῶς, καὶ μέγιστον εὐσεβείας θέατρον

PG 56, 593-600.

Nota. Probabiliter Proclo tribuitur a MARX (*Procliana*, n. 48, p. 57). — Cf. : ALDAMA, n. 212.

PG 56, 593-600
Sav. 5, 698-703

4569. Opus imperfectum in Matthaeum (latine).

PG 56, 611-948.

Cf. : CPL, n. 707.

Notae.

Homilia 23 est *Tractatus XLII in Matthaeum* Chromatii Aquileiensis (ed. R. ÉTAIX - J. LEMARIÉ, CC 9A, p. 399-404).

De **prologo** in commentariis in **Matth. 19, 1** spurio, uide : P. NAUTIN, in RHE 67 (1972), p. 764-766.

Bibliographia : H.J. SIEBEN, in DSp VIII (1972), col. 362-369. — Addatur : P. NAUTIN, in RHE 67 (1972), p. 380-408 ; 745-766.

Codd., trad. textus : F. KAUFMANN, *Zur Textgeschichte des "Opus imperfectum in Matthaeum"*, Kiel, 1909 ; — J.P. BOUHOT, *Remarques sur l'histoire du texte de l'Opus imperfectum in Matthaeum*, in VC 24 (1970), p. 197-209 ; — R. ÉTAIX, *Fragments inédits de l'Opus imperfectum in Matthaeum*, in RBén 84 (1974), sub prelo.

De **fragmento graeco** (= PG 56, 928-929), uide : A. STUIBER, *Ein griechischer Textzeuge für das Opus imperfectum in Matthaeum*, in VC 27 (1973), p. 146 sq.

De **opere et auctore**, uide post G. MORIN, *Quelques aperçus nouveaux sur l'Opus imperfectum in Matthaeum*, in RBén 37 (1925), p. 239-262, praesertim : P. NAUTIN, *L'Opus imperfectum in Matthaeum et les Ariens de Constantinople*, in RHE 67 (1972), p. 380-408 ; 745-766.

PG 56, 611-948
(latine)

Iuxta P. NAUTIN opus nostrum graece circa an. 430 a Timotheo presbytero Constantinopolitano ariano conscriptum est. Interpres autem idem est ac qui Origenis *Tomos in Matthaeum* latine uertit (ed. E. BENTZ - E. KLOSTERMANN, *Origenes Werke* XI, Leipzig, 1933 [GCS 38]), quem G. MORIN (*l.c.*) induxit.

4570. In decollationem s. Iohannis (BHG^a 859).

Inc. : Πάλιν Ἡρωδιάς μαίνεται

PG 59, 485-490.

PG 59, 485-490
Sav. 7, 545-549

Textus. Cf. : BHG^a 859b, c, d. — Homilia nostra partim edita est sub nomine Ephraemi. Cf. n. 4001.

Fragmentum citatur sub nomine Chrysostomi ab Anastasio Sinaita, *Quaestiones* (PG 59, 486 - 488, 26 = 89, 632^a-636^b; PG 59, 488, 3 a.i. - 489, 13 = 89, 464^{co}). Primum fragmentum quoque legitur apud Ioh. Damascenum, *Sacra Parallela* (PG 95, 1325^a-1329^a). — G. MERCATI, ad fidem codicum 13 et Pap. Oxyrh. 1603 (s. v-vi) fragmentum (= PG 59, 487, 11-29) ed. (Biblica 2, 1921, p. 238 sq.).

De genuinitate neganda, uide : G. MERCATI, *l.c.*, p. 229-239; — ALDAMA, n. 381.

Versio latina apud Paulum Diaconum.

PL 95, 1508-1514.

Cf. : R. GRÉGOIRE, *Les homéliaires du Moyen Âge. Inventaire et analyse des manuscrits* (Rerum Ecclesiasticarum Documenta. Series maior, 6), Roma, 1966, p. 103 (*L'homélaire de Paul Diacre*, II, 72; — B. FISCHER, *Verzeichnis der Sigel für Kirchenschriftsteller* (Vetus latina 1/1), Freiburg, 1963^a sqq., sub siglo [CHRY] II, 1184; — CPL, nn. 931; 935 not.

Versio armeniaca.

MECHITHARISTAE, *Interpretatio in S. Pauli epistulas*, Venetiis, 1862, II, p. 615-617.

Versio georgica.

A. ŠANIDZE, *Sinuri*, p. 212-215.

Codd. : M. VAN ESBROECK, *Les homéliaires*.

4571. In praecursorem domini sermo (BHG 858).

Inc. : Οἱ ἀνθηρότατοι λειμῶνες ἀνθεσι χρυσοκόμοις

PG 59, 489-492.

PG 59, 489-492
Sav. 7, 531-533

Nota. Iuxta MONTFAUCON nugacis cuiusdam est Graeculi. — Cf. : MONTFAUCON, *Monitum*; — ALDAMA, n. 289.

Versio georgica.

A. ŠANIDZE, *Sinuri*, p. 79-82.

Codd. : G. PERADZE, 5, p. 97 n. 7a ; — G. GARITTE, *Catalogue*, p. 77 sq. n. 15 ; — M. VAN ESBROECK, *Les homéliaires*.

4572. In Petrum et Paulum sermo (BHG^a 1497 ; BHGⁿ 1497b).

PG 59, 491-496
Sav. 5, 992-994

Inc. : Οὐρανοῦ καὶ γῆς ἄμυλλαν ὁρῶ διὰ τὴν παροῦσαν πανήγυριν

PG 59, 491-496.

Nota. A MONTFAUCON ob stili rationes inter spuria reiectus. — Cf. : MONTFAUCON, *Monitum* ; — ALDAMA, n. 364.

Versio georgica.

Cf. : G. PERADZE 5, p. 101 n. 16c ; — A. VAN LANTSCHOOT, in *Muséon* 61 (1948), p. 87 sq. ; — G. GARITTE, *Catalogue*, p. 222 sq. n. 11 ; — M. VAN ESBROECK, *Les homéliaires*.

4573. In duodecim apostolos sermo (BHG^a 159, 159b).

PG 59, 495-498
Sav. 5, 995-996

Inc. : Εἰκότως καὶ τήμερον τῇ ἐπιφωιτήσῃ τοῦ ἁγίου πνεύματος

PG 59, 495-498.

Nota. A MONTFAUCON ob stili rationes inter spuria reiectus. — Cf. : MONTFAUCON, *Monitum* ; — ALDAMA, n. 95.

Versio georgica.

Cf. : G. PERADZE 5, p. 101 n. 16a ; — R.P. BLAKE, in *ROC* 23 (1922-1923), p. 411 n. 22 ; 24 (1924), p. 201, n. 37 ; 398 n. 3.

4574. In s. Thomam apostolum sermo (BHG^a 1838).

PG 59, 497-500
Sav. 5, 486-488

Inc. : Τῷ μὲν νόμῳ τῆς ἐκκλησίας πειθόμενος ἡψάμην

PG 59, 497-500.

Nota. Citatur ut Chrysostomi in synodis Lateran. et CPol. III (MANSI X, 1106^b ; XI, 424^{cd}), apud Maximum Confessorem (PG 91, 158^c), in *Doctrina Patrum* (ed. F. DIEKAMP, p. 101, 8 sqq.), et apud Nicephorum (ed. I.B. PITRA, *Spicilegium Solesmense* I, p. 369). — Habetur tamen generatim spurius.

Cf. : ALDAMA, n. 517.

Versio syriaca.

Cf. : J.M. SAUGET, in *OCP* 27 (1961), p. 408 n. 20.

Versio palaeo-slauiica.

S. SEVERJANOV, *Codex suprasliensis*, Petropoli, 1904, Graz, 1956², p. 508-513.

4575. In s. Stephanum protomartyrem sermo (BHG 1658).

PG 59, 501-508
Sav. 5, 864-870

Inc. : *Στέψωμεν ἄνθεσιν ἐγκωμίων τὸν Στέφανον*

PG 59, 501-508.

Nota. Iuxta MONTFAUCON alicuius indocti hominis est. — Cf. : ALDAMA, n. 463.

4576. In illud : Sufficit tibi gratia mea (II Cor. 12, 9) (BHG^a 1501d).

PG 59, 507-516
Sav. 5, 799-807

Inc. : *Ὅτε τὸν παναρμόνιον τουτονὶ κόσμον ἐξ ἀρχῆς ἐπλαττεν ὁ θεός*

PG 59, 507-516.

Nota. Cf. : ALDAMA, n. 346. — S. J. VOICU (Thesis proxime defendenda) homiliam nostram una cum homiliis nn. 4536, 4544, 4545, 4701, 4735 necnon dubitanter cum homiliis nn. 4528, 4529 et 4508 uni eidemque auctori tribuit.

Versio palaeo-rossica.

MAKARIJ, Nov., col. 1710-1726.

4577. In parabolam de filio prodigo.

PG 59, 515-522
Sav. 7, 539-545

Inc. : *Ἀεὶ μὲν (ἀδελφοί) τὴν τοῦ θεοῦ (uel κυρίου) φιλανθρωπίαν (uel Ἀεὶ μὲν καὶ διὰ παντός)*

PG 59, 515-522.

Cf. : ALDAMA, n. 8.

Versio syriaca.

Cf. : J. M. SAUGET, in OCP 27 (1961), p. 412 sq. n. 50, 422 n. 49.

Versio optica.

Cod. : Vat. copt. 68, f. 163-176^v.

Versio armeniaca.

MECHITHARISTAE, *Interpretatio in S. Pauli epistulas*, Venetiis, 1862, II, p. 684-693.

Versio georgica.

Cf. : G. PERADZE 5, p. 104 n. 20e; — M. VAN ESBROECK, *Les homéliaires*.

Versio arabica.

Cf. : J.M. SAUGET, in AnBoll 88 (1970), p. 441 n. 29; — G. GRAF, *Geschichte* I, p. 343; — G. TROUPEAU, *Catalogue* I, n. 151, 17.

Versio palaeo-rossica.

MAKARIJ, Nov., col. 1327-1335.

4578. In saltationem Herodiadis (BHG^a 867).

PG 59, 521-526
Sav. 7, 549-552

Inc. : Ὡςπερ τις ἀνὴρ φιλέρημος ἐν τῷ τόπῳ

PG 59, 521-526.

Nota. H.G. BECK (*Kirche und theol. Literatur*, p. 552) sermonem nostrum Anatolio Thessalonicensi uindicat, quem codd. armen. tum Basilio, tum Babylae Alexandrino adscribunt. — Cf. : ALDAMA, n. 576; — J. MUYLDERMANS, *l. infra c.*

Versio syriaca.

Cf. : J.M. SAUGET, in OCP 27 (1961), p. 411 n. 43.

Versio armeniaca.

Cf. : J. MUYLDERMANS, in Muséon 74 (1961), p. 85 n. III.

Versio arabica.

Cf. : J.M. SAUGET, in AnBoll 88 (1970), p. 464 sq. n. 71; — G. GRAF, in OrChr 38 (1954), p. 128; — G. TROUPEAU, *Catalogue* I, n. 143, 16; 264, 6; 281, 2.

4579. In illud : Collegerunt Iudaei (Ioh. II, 47).

PG 59, 525-528
Sav. 7, 552-554

Inc. : Ἐοίκασιν (μὲν) οἱ τῆς ἐκκλησίας φίλτατοι παῖδες

PG 59, 525-528.

Textus. In cod. Vat. gr. 800, f. 216-217 homilia nostra exstat. Exordium autem desumitur ex homilia *De iis qui in ieiunio continenter uiuunt* (PG 64, 15; cf. n. 4693). — Cf. : S.J. VOICU, in Euntes Docete 24 (1971), p. 93 adn. 58.

Nota. Cf. : ALDAMA, n. 113. — S.J. VOICU (*l.c.*, p. 90-100) homiliam hanc et homilias nn. 4589, 4654 et 4669 uni eidemque auctori tribuit. Postea his addidit homiliam n. 4630.

Versio georgica.

Cf. : G. PERADZE 5, p. 98 n. 9b; — M. VAN ESBROECK, *Les homéliaires*.

Versio palaeo-slauiica.

S. SEVERJANOV, *Codex suprasliensis*, Petropoli, 1904, Graz, 1956², p. 384-389; — *Uspenskij Sbornik*, p. 316-319.

4580. In decem uirgines.

PG 59, 527-532
Sav. 7, 554-557

Inc. : Ὄταν τὸ εὐδαπάνητον τῆς ζωῆς ἐννοήσω

PG 59, 527-532.

Cf. : ALDAMA, n. 341.

Versio syriaca.

Cf. : J.M. SAUGET, in OCP 27 (1961), p. 404 n. 11; in Muséon 81 (1968), p. 330 n. 14.

Versio armeniaca.

MECHITHARISTAE, *Interpretatio in S. Pauli epistulas*, Venetiis, 1862, II, p. 744-750.

Versio georgica.

Cf. : G. PRADZE 5, p. 98 n. 9b.

Versio arabica.

Cf. : J.M. SAUGET, in AnBoll 88 (1970), p. 451 n. 48; — G. GRAF, *Geschichte* I, p. 346; — G. TROUPAU, *Catalogue* I, n. 143, 6; 151, 26.

Versio palaeo-slauiica.

Uspenskij Sbornik, p. 320-326.

4581. In Samaritanam.

PG 59, 535-542
Sav. 7, 442-448

Inc. : Σήμερον (ἡμῖν) ὁ Χριστὸς τοὺς ἀθλοὺς τῆς Σαμαρείτιδος

PG 59, 535-542.

Textus. Cf. : M. AUBINEAU, in RHE 63 (1968), p. 22.

Nota. Cf. : ALDAMA, n. 457. — A.M. RICHARD (MSR I, 1944, p. 189) ex testimonio codicum quorundam Leontio Hierosolymitano restituta est.

Versio palaeo-slauiica.

Uspenskij Sbornik, p. 416-425.

4582. **De caeco nato.**PG 59, 543-554
Sav. 5, 761-771

Inc. : Πηγὴ φωτὸς ὁ τοῦ θεοῦ λόγος

PG 59, 543-554.

Nota. Iterum et saepius Seueriano Gabalensi homilia nostra adscripta est, quod negat H.D. ALTENDORF (*Untersuchungen*, p. 52-63), qui tamen contendit eam dependere ab homilia Seueriani *In filium prodigum* (n. 4200). — Cf. : ALDAMA, n. 413.

Versio latina (partis ultimae).

Bibliotheca Casinensis I, Monte Cassino, 1873, Florilegium, p. 177 (*Sermo de passione domini. De duobus latronibus*).

Cf. : H.D. ALTENDORF, *Untersuchungen*, p. 52 adn. 1 ; — B. FISCHER, *Verzeichnis* (supra cit.), sub siglo SEV-G s Cas I, 175.

4583. **Sermo de pseudoprophetis.**PG 59, 553-568
Sav. 7, 221-225

Inc. : Ὁδυνηρὸς ὁ λόγος καθότι καὶ ἔσχατος

PG 59, 553-568.

Trad. textus. Cf. : G. MORIZE, in Bull. d'inform. de l'IRHT 14 (1966), p. 40 sq.

Nota. Tamquam Anastasii Sinaitae editus est a monacho Pachomio, in *Μαργαρίται* (ed. 1683), p. 241-254 ; (ed. 1764), p. 284-297. — Cf. : ALDAMA, n. 288.

Versio palaeo-slauica.

MAKARIJ, Nov., col. 1196-1204 (ex parte) ; 1809-1846 (integra).

4584. **De circo.**PG 59, 567-570
Sav. 6, 974-976

Inc. : Στάδιον ἡμῶν σήμερον πνευματικὸν καὶ δρόμος οὐράνιος

PG 59, 567-570.

Nota. Ineptum nugacissimi opusculum, dicitur a MONTFAUCON. — Cf. : ALDAMA, n. 459.

4585. **In illud : Attendite ne eleemosynam** (Matth. 6, 1-4).PG 59 571-574
Sav. 7, 486-489

Inc. : Οἱ σοφοὶ καὶ ἐπιστήμονες τῆς γεωργίας τεχνῶνται

PG 59, 571-574.

Cf. : ALDAMA, n. 307.

4586. In principium indictionis, in martyres (BHG 819).

PG 59, 575-578
Sav. 5, 816-819

Inc. : Ἐπάλληλον σημείον παρὰ τοῦ δεσπότου

PG 59, 575-578.

Nota. Proclo tribuitur a MARX (*Procliana*, n. 54, p. 59-60). — Cf. : ALDAMA, n. 118.

4587. In illud : *Simile est regnum caelorum patri familias* (Matth. 20, 1).

PG 59, 577-586
Sav. 5, 708-715

Inc. : Ὅρῳ τῇ ποίμνῃ τῶν εὐσεβῶν μεμυγμένα πρόβατα ξένα

PG 59, 577-586.

Nota. Homilia esse uidetur Antiochena post-ephesina. — Cf. : S.J. VOICU (Euntes Docete 24, 1971, p. 83 adn. 36 ; 110) ; — MONTFAUCON (*Monitum*).

A. WENGER (SChr 50, p. 24 adn. 1) Proclo fauet. — Cf. : ALDAMA, n. 326.

Versio palaeo-rossica.

MAKARIJ, Nov., col. 1759-1771.

4588. In parabolam de ficu.

PG 59, 585-590
Sav. 7, 252-256

Inc. : Ὅφθαλμός (μὲν) ὁρῶν ἢ δένδρον ἀνθοφόρον

PG 59, 585-590.

Cf. : ALDAMA, n. 372.

Versio syriaca.

Cf. : J.M. SAUGET, in OCP 27 (1961), p. 413 n. 52.

Versio armeniaca.

J.B. AUCHER, *Seueriani siue Seberiani Gabalorum episcopi Emesensis homiliae nunc primum ex antiqua uersione armena in latinum sermonem translatae*, Venetiis, 1827, p. 414-427 (hom. 13).

Vide etiam n. 2658.

Versio coptica.

Cod. : Vat. copt. 57, f. 90-97^v.

Versio georgica.

Cf. : M. VAN ESBROECK, *Les homéliaires*.

Versio arabica.

Cf. : J.M. SAUGET, in *AnBoll* 88 (1970), p. 451 n. 47 ; — G. GRAF, *Geschichte* I, p. 345 ; — G. TROUPEAU, *Catalogue* I, n. 143, 5 ; 151, 20.

Versio palaeo-slauiica.

S. SEVERJANOV, *Codex suprasliensis*, Petropoli, 1904, Graz, 1956², p. 343-354.

4589. De pharisaeo.

PG 59, 589-592
Sav. 7, 280-281

Inc. : Ὡσπερ πατήρ φιλότεκνος προσομιλεῖν τοῖς ἑαυτοῦ φιλάτοις

PG 59, 589-592.

Nota. Cf. : ALDAMA, n. 575. — S.J. VOICU (*Euntes Docete* 24, 1971, p. 90-100) homiliam nostram una cum homiliis nn. 4579, 4654, 4669 uni eidemque auctori tribuit. Postea his addidit homiliam n. 4630.

4590. De Lazaro et diuite.

PG 59, 591-596
Sav. 5, 728-730

Inc. : Μέγιστόν ἐστὶ διδασκαλεῖον τὸ τῆς ἐκκλησίας στάδιον

PG 59, 591-596.

Cf. : ALDAMA, n. 248.

Versio syriaca.

Cf. : J.M. SAUGET, in *OCP* 27 (1961), p. 419 n. 29 ; in *Muséon* 81 (1968), p. 330 n. 15.

4591. In publicanum et pharisaeum.

PG 59, 595-600
Sav. 7, 233-237

Inc. : Οἱ πόρρωθεν τοὺς λειμῶνας θεασάμενοι

PG 59, 595-600.

Nota. Cf. : ALDAMA, n. 306. — Auctor homiliae citat apocrypham orationem *Manassis* (59, 597, 47-48 = *Constitutiones Apostolorum* 2, 22, 13). Ultima pars (598, 3 a.i. - 600) citatur in homilia *In publicanum et pharisaeum* (PG 62, 727, 27 - 728 ; cf. n. 4664).

Versio armeniaca.

Cf. : J. MUYLDERMANS, in *Muséon* 74 (1961), p. 79 n. 29.

4592. De caeco et Zacchaeo (BHGⁿ 2475e).

PG 59, 599-610
Sav. 5, 731-740

Inc. : Πολλὰ καὶ διάφορα τῶν ἀγίων γραφῶν αἱ διδασκαλαί

PG 59, 599-610.

Nota. Cf. : ALDAMA, n. 423. — Seuariano Gabalensi tribuitur a MARX (OCF 5, 1939, p. 306-308), quod negat H.D. ALTENDORF (*Untersuchungen*, p. 64-72).

Versio palaeo-rossica.

MAKARIJ, Nov., col. 1726-1743.

4593. In Iohannem theologum (BHG 926).

PG 59, 609-614

Inc. : *Ἰωάννης ἐν Ἐφέσῳ τῆς Ἀσίας*

PG 59, 609-614.

Cf. : ALDAMA, n. 200.

Versio palaeo-rossica.

MAKARIJ, Sept., col. 1667-1674.

4594. De negatione Petri (BHG^a 1488g).

PG 59, 613-620

Sav. 7, 275-279

Inc. : *Ἀναγκαῖον ἐν τῷ παρόντι καιρῷ καὶ τὸ χρέος τοῦ Ἰωσήφ ἀποτίσαι*

PG 59, 613-620.

Nota. Postrema huius homiliae pars desumpta est e genuina homilia 3 in II Cor. 4, 13 (PG 59, 618, 15 - 620 = PG 51, 299, 49 - 302 ; cf. n. 4383). — Cf. : ALDAMA, n. 23.

Versio palaeo-rossica.

MAKARIJ, Nov., col. 1553-1559.

4595. In secundum domini aduentum.

PG 59, 619-628

Sav. 5, 787-789

Inc. : *Ἐνόμιζον (uel Νομίζω) μεγάλα τινὰ καὶ ὑπερφυῆ*

PG 59, 619-628.

Nota. Ecloga est e chrysostomicis. — Vide **fontes** apud ALDAMA, n. 110.

4596. Interpretatio orationis *Pater noster*.

PG 59, 627-628

Sav. 5, 707-708

Inc. : *Πάτερ ἡμῶν, ὁ ἐν οὐρανοῖς. Πατέρα λέγεις*

PG 59, 627-628.

Nota. Excerptum est e s. Germani I Cpolitani *Historia mystica*, de qua uide sub Germano. — Cf. : ALDAMA, n. 411.

4597. In principium indictionis (BHG^a 820).

PG 59, 673-674
Sav. 5, 815-816

Inc. : Θαυμασταὶ τῶν ὀρθοδόξων αἱ πανηγύρεις

PG 59, 673-674.

Nota. Proclo tribuitur a MARX (*Procliana*, n. 55, p. 60 sq.), qui opinatur Θεόκλητος esse legendum loco Ἀννης. — Cf. : ALDAMA, n. 185.

4598. In uenerandam crucem (BHG^a 442, 444b).

PG 59, 675-678
Sav. 5, 819-823

Inc. : Σταυροῦ πρόκειται σήμερον ἑορτὴ

PG 59, 675-678.

Nota. Cento est :

(a) *Homilia de cruce* Iosephi Thessalonicensis (BHG 440; — J. GRET-SER, *De Cruce*, Ingolstadii, 1600, 2, p. 116-118);

(b) Basilii Magni, *De ieiunio hom.* 1 et 2 (PG 59, 675, 20 a.i. - 676, 17 a.i. = PG 31, 196^{AS} - 197⁸⁹; — PG 59, 676, 17 a.i. - 678, 20 a.i. = PG 31, 176^{AS} - 181^{AS}; cf. nn. 2845, 2846);

(c) *In festum restitutionis imaginum* (BHG 1734; — F. COMBEFFIS, *Nouum auctarium* II, Parisiis, 1648, p. 742²⁴ - 743).

Vide : GIANNELLI, *Codices Vaticani graeci 1485-1683*, p. 202 adn. **.

Cf. : ALDAMA, n. 461.

4599. In exaltationem uenerandae crucis (BHG 433).

PG 59, 679-682
Sav. 5, 823-826

Inc. : Πᾶσα μὲν ἡ ἀπὸ τῶν χειρόνων ἐπὶ τὰ κρείττονα μεταβολή

PG 59, 679-682.

Nota. Cf. : ALDAMA, n. 402. — Textus rarus : Cod. Paris. gr. 1173, f. 4-6^v; Messina n. 4, f. 46^v-50^v; Vat. gr. 1595, s. IX (ex parte).

Versio georgica.

A. ŠANIDZE, *Simuri*, p. 232-236.

Codd. : G. PERADZE 5, p. 100 n. 136; — R.P. BLAKE, in ROC 23 (1922-1923), p. 409, n. 2; 24 (1924), p. 199 n. 6; — G. GARITTE, *Catalogue*, p. 88 n. 41; — M. VAN ESBROECK, *Les homéliaires*.

Versio palaeo-rossica sub nomine Basilii Seleuciensis.

MAKARIJ, Sept., col. 713-718.

4600. In sanctum Stephanum (BHG^a 1659).PG 59, 699-702
Sav. 5, 871-872

Inc. : Πάντες μὲν οἱ τῶν μαρτύρων ἀγῶνες ἐπιδόξου

PG 59, 699-702.

Nota. Proclo tribuitur a MARX (*Procliana*, n. 58, p. 63). Occurrit etiam sub nomine Anatolii Thessalonicensis. — Cf. : BHG^a 1659 ; — ALDAMA, n. 394.

Versio georgica.

Cf. : G. PERADZE 5, p. 102 n. 18a.

4601. In mediam hebdomadam ieiuniorum.PG 59, 701-704
Sav. 5, 876-877

Inc. : Εὐλογητὸς ὁ θεός, ὁ χαρισάμενος τοῖς ἀγωνισταῖς τῆς νηστείας

PG 59, 701-704.

Nota. Proclo tribuitur a MARX (*Procliana*, n. 59, p. 63). — Cf. : ALDAMA, n. 148.

4602. In ramos palmarum.PG 59, 705-708
Sav. 5, 882-886

Inc. : Ἐκ θαυμάτων ἐπὶ θαύματα τοῦ κυρίου βαδίσωμεν

PG 59, 703-708 = PG 18, 384-397.

Nota. Homilia nostra olim s. Methodio falso adscripta (cf. : G.N. BONWETSCH, *Methodius von Olympus* 1, Erlangen-Leipzig, 1891, p. xxxvii), postea ariano cuidam temporis posterioris tributa a PANKOW (*Der Katholik*, 67, 1887, 2, p. 25), Proclo tandem uindicatur a MARX (*Procliana*, n. 60 p. 64). — Cf. : ALDAMA, n. 101.

Versio georgica.A. ŠANIDZE, *Sinuri*, p. 141-148.

Codd. : G. PERADZE 5, p. 98 n. 8a ; — R.P. BLAKE, in ROC 23 (1922-1923), p. 403 n. 43 ; — A. VAN LANTSCHOOT, in *Muséon* 61 (1948), p. 79 ; — M. VAN ESBROECK, *Les homéliaires*.

Versio arabica.

Cf. : J.M. SAUGET, in *AnBoll* 88 (1970), p. 449 n. 44 ; — G. GRAF, *Geschichte* I, p. 345 ; — G. TROUPEAU, *Catalogue* 1, n. 143, 4 ; 151, 19.

Versio palaeo-slauica.E. BLAHOVA, in *Anzeiger f. slav. Philol.* 3 (1969), p. 74-101.

4603. Contra haereticos et in sanctam deiparam
(BHG 1128).

PG 59, 709-714
Sav. 5, 889-892

Inc. : Πάλιν τῇ παρρησίᾳ τοῦ ἁγίου πνεύματος

PG 59, 709-714.

Nota. Auctor huius homiliae transcribit homiliam *In natalem Christi diem* (PG 56, 385-394 ; cf. n. 4560) (PG 59, 711, 25-36 = PG 56, 387, 43-57 ; — PG 59, 712, 58-59 = PG 56, 393, 9). — Cf. : Ch. MARTIN, in RHE 24 (1928), p. 366 sq.

Proclo tribuitur a MARX (*Procliana*, n. 61, p. 64 sq.). — R. CARO (*La homiletica mariana griega en el siglo v*, II, Dayton, 1972, p. 388-398) homiliam conscriptam aestimat s. v ineunte, de auctore autem dubitat. — Cf. : ALDAMA, n. 387 ; — R. LAURENTIN, in RSPT 52 (1968), p. 543 sq.

4604. In latronem (BHGⁿ 451r).

PG 59, 719-722
Sav. 5, 910-912

Inc. : Ὡ πόση δύναμις τῆς ἡμετέρας πίστεως

PG 59, 719-722.

Nota. Proclo tribuitur a MARX (*Procliana*, n. 62, p. 65 sq.). — Cf. : ALDAMA, n. 561.

4605. Sermo catecheticus in pascha.

PG 59, 721-724
Sav. 5, 916

Inc. : Εἰ τις εὐσεβὴς (uel εὐλαβὴς) καὶ φιλόθεος

PG 59, 721-724.

Nota. Cf. : ALDAMA, n. 89. — De quadam homilia huic connexa, uide : S. LILLA, *La fonte inedita di un' omelia greca sulla Pasqua*, in Byzantion 40 (1970), p. 67-74. — Cf. : n. 3251.

Versio georgica.

Cf. : G. PERADZE 5, p. 99 n. 10A ; — A. VAN LANTSCHOOT, in Muséon 61 (1948), p. 82.

4606. In sanctum pascha sermo 1.

PG 59, 723-726
Sav. 5, 917-919

Inc. : Πάσχα μὲν γῆινον ἐορτάζουσιν οἱ Ἰουδαῖοι

P. NAUTIN, *Homélies pascales* II (SChr 36), Paris, 1953, p. 55-75.

Nota. P. NAUTIN (*l.c.*, p. 26-30) *sermones in pascha 1-3* uni eisdemque auctori tribuit, quem Alexandrinum esse uult, concionantem post exortam controuersiam arianam et ante nestorianam. — Cf. : ALDAMA, n. 409.

4607. In sanctum pascha sermo 2.

Inc. : Τὸ τῶν νομικῶν τύπων εὐλογον ἐπὶ τῆς ἀληθείας φαίνεται

PG 59, 725-730
Sav. 5, 923-925

P. NAUTIN, *o.c.*, p. 77-101.

Nota. Vide sermonem 1 (n. 4606). — Cf. : ALDAMA, n. 507.

4608. In sanctum pascha sermo 3.

Inc. : Τὴν μὲν ἀγιότητα τὴν Χριστοῦ τὸ θῆμα

PG 59, 729-732
Sav. 5, 923-925

P. NAUTIN, *o.c.*, p. 103-117.

Nota. Vide sermonem 1 (n. 4606). — Cf. : ALDAMA, n. 482.

4609. In sanctum pascha sermo 4.

Inc. : Πάσχα μὲν ἐορτάζουσιν Ἰουδαῖοι

PG 59, 731-732
Sav. 5, 923-926

PG 59, 731-732.

Nota. Iuxta P. NAUTIN (SChr 36, p. 48) auctor huius sermonis, qui diuersus sit ab auctore sermonum 1-3 et ab auctoribus sermonum 5, 6 et 7, sermone 5 usus est. — Cf. : ALDAMA, n. 410.

4610. In sanctum pascha sermo 5.

Inc. : Ἐν Ἰουδαίοις οἱ τύποι, παρ' ἡμῶν δὲ ἡ ἀλήθεια

PG 59, 731-736
Sav. 5, 927-930

PG 59, 731-736.

Nota. Iuxta P. NAUTIN (SChr 36, p. 48) auctor huius sermonis diuersus est ab auctore sermonum 1-3 et ab auctoribus sermonum 4, 6 et 7. Vititur autem sermonibus 1-3. — Cf. : ALDAMA, n. 107.

4611. In sanctum pascha sermo 6.

Inc. : Ἱεραὶ μὲν ἦδη φωτὸς ὑπεραυγοῦσι Χριστοῦ

PG 59, 735-746
Sav. 5, 930-940

P. NAUTIN, *Homélies pascales* I (SChr 27), Paris, 1950.

Codd., trad. textus, emend. : M. RICHARD, *Une homélie monarchienne sur la Pâque*, in Stud. Patrist. III (TU 78), Berlin, 1961, p. 273-289.

Nota. Vide bibliographiam apud ALDAMA, n. 195. — Addatur : R. CANTALAMESSA, *L'omelia "In S. Pascha" dello Ps. Ippolito di Roma*, Milano, 1967.

M. RICHARD (*a.c.*) pro certo habet homiliam pertinere ad s. III, eamque doctrinam monarchianam continere et talem quidem, quae uix differat a doctrina quam Hippolytus Callixto tribuit. — R. CANTALAMESSA autem (*l.c.*) eam Melitoni propinquam suspicatur.

4612. In sanctum pascha sermo 7.

PG 59, 745-756
Sav. 5, 940-949Inc. : *Χθές μὲν, ἀδελφοί, περὶ τῆς προθεσμίας*F. FLOËRI - P. NAUTIN, *Homélies pascales* III (SChr 48), Paris, 1957, p. 111-173.Codd., trad. textus, uar. lect. : M. AUBINEAU, *Citations du Ps. Chrysostome "In Pascha sermo VI"*, in *Rivista di storia e letteratura religiosa* 7 (1971), p. 70-81.Nota. Sermo noster, habitus die 21 Aprilis 387, ad eos qui circa Gregorium Nyssenum fuerunt pertinet, Gregorii autem non est. — Cf. : P. NAUTIN, *loc.*, p. 78-105 ; — J. DANÍELOU, in *RSR* 55 (1967), p. 151 ; — ALDAMA, n. 552.4613. In synaxim archangelorum (BHG^a 126).PG 59, 755-756
Sav. 5, 997-998Inc. : *Ἀγγέλους ἐγκωμιάζειν χρὴ*

PG 59, 755-756.

Nota. Secunda pars est homiliae *In synaxim incorporalium*. — Cf. n. 4749 ; — ALDAMA, n. 5.4614. De paenitentia (BHG^a 865).PG 59, 757-766
Sav. 6, 804-811Inc. : *Φέρε δὴ (καὶ) τῶν ὑμετέρων κρότων*

PG 59, 757-766.

Nota. Cf. : ALDAMA, n. 530. — Seueriano Gabalensi tribuitur a MARX (OCP 5, 1939, p. 332-337), quod negat H.D. ALTENDORF (*Untersuchungen*, p. 72-74).

Versio georgica (col. 761-764).

A. ŠANIDZE, *Sinuri*, p. 206-212.

Codd. : G. PERADZE 5, p. 102 n. 178.

Versio palaeo-rossica.

MAKARIJ, Nov., col. 1588-1623.

4615. De paenitentia sermo 1.

PG 60, 681-700
Sav. 6, 905-917Inc. : *Ἀεὶ μὲν μνημονεύειν θεοῦ καλόν*

PG 60, 681-700.

Nota. Iuxta MONTFAUCON, *Sermones de paenitentia* 1-3 eiusdem scriptoris esse uidentur. — Cf. : MONTFAUCON, *Monitum* ; — ALDAMA, n. 11.

Versio palaeo-rossica.

MAKARIJ, Nov., col. 1588-1623.

4616. De paenitentia sermo 2.

Inc. : Βασιλέως μὲν τοῦ ἐπιγείου στρατιώτας παρασκευάζουσι

PG 60, 699-706.

Nota. Vide *Sermonem* I (n. 4615); — ALDAMA, n. 52.

PG 60, 699-706
Sav. 6, 917-923

4617. De paenitentia sermo 3.

Inc. : Διαγράφωμεν, ἀγαπητοί, τὰ τῆς μετανοίας

PG 60, 705-708.

Nota. Vide *Sermonem* I (n. 4615); — ALDAMA, n. 71.

PG 60, 705-708
Sav. 6, 924-926

4618. De eleemosyna (BHGⁿ 939u).

Inc. : Οἱ λειμῶνες ἔχουσι ποικίλα καὶ διάφορα ἄνθη

PG 60, 707-712.

Nota. S. J. VOICU (Euntes Docete 24, 1971, p. 69-90) opinatur homiliam hanc et homilias nn. 4506 et 4525 unius eiusdemque esse auctoris, qui Antiochenus quidam sit, forsitan unus ex successoribus Flauiani. — Cf. : ALDAMA, n. 296.

PG 60, 707-712
Sav. 6, 926-930

Versio syriaca.

P. ZINGERLE, *Monumenta syriaca e Romanis codicibus collecta* I, Innsbruck, 1869, p. 117-123.

Versio georgica.

I. ABULADZE, *Scaviani*, p. 83-91.

Cf. : G. GARITTE, *Catalogue*, p. 125 sq., I 9; p. 171, 8; — G. PRADZE 5, p. 104 n. 22b.

Versio palaeo-rossica (ex parte).

MAKARIJ, Nov., col. 1506-1509.

4619. De ieiunio sermones 1-7.

PG 60, 711-724.

Nota. *Sermones* 1-7 Proclo tribuit MARX (*Procliana*, nn. 64-70, p. 67). — Cf. : ALDAMA, nn. 131, 376, 445, 13, 455, 383, 172.

Sermo 5 autem totus transcribitur in homilia *De ieiunio* (PG 62, 757 - 759, lin. 11; cf. n. 4675).

PG 60, 711-724
Sav. 6, 930-942

Versio palaeo-rossica (hom. 5).

MAKARIJ, Nov., col. 1391-1392.

4620. De patientia sermo 1 (BHGⁿ 2103x).PG 60, 723-730
Sav. 6, 943-949Inc.: Φέρε σήμερον (uel τήμερον) μάλιστα τῶν προτέρων
ἡμερῶν

PG 60, 723-730.

Nota. Genuinitatem maxime e citatione Photii (PG 104, 288) propugnauit J. Cozza-Luzi (*Nova bibliotheca Patrum* 10, p. 167-170), ubi et iterum edidit (*l.c.*, p. 723-730). Eius sententiam admisit BARDENHEWER. Proclo dubitanter tribuitur a MARX (*Procliiana*, n. 63, p. 66 sq.). — Cf.: ALDAMA, n. 536.

Versio armeniaca.

MECHITHARISTAE, *Interpretatio in S. Pauli epistulas*, Venetiis, 1862, II, p. 770-782.

Versio georgica.

Cf.: G. PERADZE 5, p. 106, n. 38.

Versio palaeo-slauiica.

Uspenskiij Sbornik, p. 440-452.

Versio palaeo-rossica.

MAKARIJ, Nov., col. 1588-1623.

4621. De patientia sermo 2.

PG 60, 729-736
Sav. 6, 949-955

Inc.: Οἱ διψῶντες ὁδοιπόροι ἀποῦσαν τὴν πηγὴν

PG 60, 729-736.

Nota. Proclo tribuitur a MARX (*Procliiana*, n. 71, p. 67), quod negat S.J. VOICU (Euntes Docete 24, 1971, p. 78 adn. 27), notans affinitatem inter homiliam nostram et homiliam *De eleemosyna* (PG 60, 707-712; cf. n. 4618). — Cf.: S.J. VOICU, *a.c.*, p. 78-81; — ALDAMA, n. 292.

4622. De salute animae (BHG^a 2103n).PG 60, 735-738
Sav. 6, 968-971

Inc.: (Ἀγαπητοί,) Ὅσοι (uel Ὅσα) τὰ τοῦ βίου μάταια

PG 60, 735-738; — ASSEMANI, G.3, p. 308-314.

Nota. Spuria habetur a MONTFAUCON. Ab ASSEMANI Ephraemo tribuitur, sed neque Ephraemi esse uidetur. — Cf.: D. HEMMERDINGER-ILIADOU, in *DSp* IV, col. 813, § 9, 45°.

Cf.: supra, n. 4031; — ALDAMA, n. 331.

Versio optica.

Cod.: Vat. copt. 57, f. 66v-74.

Versiones georgicae.(a) I. ABULADZE, *Scaviani*, p. 91-100.**Codd.**: G. GARITTE, *Catalogue*, p. 126 n. 10 ; p. 171 sq. n. 9 ; — G. PERADZE 5, p. 104 n. 24.(b) **Cf.** : G. PERADZE 5, p. 100 n. 13d.**Versio arabica.****Cf.** : J.M. SAUGET, in *AnBoll* 88 (1970), p. 436 n. 20**4623. In catechumenos.****Inc.** : Ἐν τοῖς ἔξωθεν σταδίοις πολλοὶ μὲν τοῦ δρόμου ὑπομένουσι κόπονPG 60, 739-742
Sav. 6, 971-974

PG 60, 739-742.

Nota. Ob stili rationes inter spuria reiectum. — **Cf.** : MONTFAUCON, *Monitum* ; — ALDAMA, n. 108.**4624. De corruptoribus uirginum.****Inc.** : Τί δὲ (καὶ) ἡμῶν ἄθλιοι καὶ ταλαίπωροι, κακῶν ἡδονῶν ὁδηγοίPG 60, 741-744
Sav. 6, 976-979

PG 60, 741-744.

Nota. Haec oratiuncula fragmentum esse uidetur. — **Cf.** : MONTFAUCON, *Monitum* ; — ALDAMA, n. 492.**4625. Contra haereticos.****Inc.** : Χορευτὰς τῆς εὐσεβείας ὑμᾶς καὶ στρατιώτας εἰδότες
PG 60, 745-748.PG 60, 745-748
Sav. 6, 979-981**Nota.** Auctor contra Arianos et Eunomium loquitur. — **Cf.** : ALDAMA, n. 553.**4626. De eleemosyna.****Inc.** : Πάλιν ἡμῶν παρὰ τοῦ κυρίου καὶ θεοῦ καὶ σωτήρος
PG 60, 747-752.PG 60, 747-752
Sav. 6, 811-816**Nota.** Ineptissimum opusculum, luce indignum dicitur a MONTFAUCON. — **Cf.** : MONTFAUCON, *Monitum* ; — ALDAMA, n. 380.

4627. **Epistula ad monachos.**

Inc. : Φησὶν ὁ θεὸς ἀπόστολος· ἀδιαλείπτως προσεύχεσθε

PG 60, 751-756
Sav. 7, 225-229

P.G. NICOLOPOULOS, *Αἱ εἰς τὸν Ἰωάννην τὸν Χρυσόστομον ἐσφαλμένως ἀποδιδόμεναι ἐπιστολαί*, Athenis, 1973, p. 481-493.

Codd., trad. textus. Cf. : P.G. NICOLOPOULOS, *o.c.*, p. 171-245 ; — ALDAMA, n. 540.

Vide *Epistulam ad abbatem* (n. 4734) cum epistula nostra conexam.

4628. **In annuntiationem sanctissimae deiparae**
(BHG^a 1085c).

PG 60, 755-760
Sav. 7, 249-252

Inc. : Βασιλικῶν μυστηρίων ἑορτὴν ἑορτάσωμεν σήμερον
PG 60, 755-760.

Nota. Homilia nostra, dempto exordio (755 - 756, 15 a.i.), pars secunda est homiliae longioris (editae a F. COMBEFIS, *Graeco-lat. Patrum Bibliothecae Novum Auctarium* 1, Parisiis, 1648, p. 601-622), cuius pars prima homilia est pseudo-chrysostomica *In annuntiationem b. virginis* (PG 50, 791-796 ; cf. n. 4519).

Proclo tribuitur a MARX (*Procliana*, n. 73, p. 68 sq.). — R. CARO (*La homilética mariana griega en el siglo v*, II, Dayton 1972, p. 523-531) homiliam conscriptam tenet post s. v. — Cf. : ALDAMA, n. 54 ; — R. LAURENTIN, in RSPT 52 (1968), p. 544.

Versio georgica.

I. ABULADZE, *Mravalthavi*, p. 255-260.

Codd. : G. PERADZE 5, p. 101 n. 14a I ; — M. VAN ESBRÖECK, *Les homéliaires*.

Versiones palaeo-slavae.

Cf. : N. VAN WIJK, in *Byzantino-Slavica* 7 (1937-1938), p. 108-123.

4629. **De remissione peccatorum.**

PG 60, 759-764
Sav. 7, 268-272

Inc. : Μίαν ἔχουσα ἡ πῆγη τοῦ ὕδατος τὴν φύσιν

PG 60, 759-764.

Cf. : ALDAMA, n. 259.

Versio optica.

Codd. : Vat. copt. 57, f. 23-30^v ; 96, f. 1-4^v.

4630. De non iudicando proximo.

Inc. : Ὡσπερ ἡ φαεσφόρος σελήνη τὰ τῆς νυκτὸς ἀμαυρὰ

PG 60, 763-766.

Nota. Cf. : ALDAMA, n. 566. — S.J. VOICU (Euntes Docete 24, 1971, p. 90-100, et epist. dd. 29.6.1973) homiliam nostram una cum homiliis nn. 4579, 4589, 4654, 4669 uni eidemque auctori tribuit.

PG 60, 763-766
Sav. 7, 272-275

4631. De paenitentia.

Inc. : Στεφάνῳ χρυσοκόμοις ἀνδρεσι πεπλεγμένῳ

PG 60, 765-768.

Nota. Cf. : ALDAMA, n. 462. — Paraphrasis coptica Seueriano Gabalensi tribuitur, quam attributionem reiecerunt Ch. MARTIN et H.D. ALTENDORF (*Untersuchungen*, p. 49 sq.).

PG 60, 765-768
Sav. 7, 282-284

Versio coptica (paraphrasis).

H. DE VIS, *Homélies coptes de la Vaticane*, Hauniae, 1922, p. 198-204 ; — H.G. EVELYN WHITE, *The Monasteries of the Wādi 'n Natrān I. New Coptic Texts from the Monastery of Saint Macarius*, New York, 1926, p. 178-180.

Versio georgica.

Cf. : G. GARITTE, *Catalogue*, p. 184 n. 42, qui perperam ad PERADZE 5, p. 105 (106) n. 31 remittit.

4632. De spe.

Inc. : Ἀπαντες μὲν ἄνθρωποι φύσει εὐμήχανοι

PG 60, 771-774.

Cf. : ALDAMA, n. 33.

PG 60, 771-774
Sav. 7, 293-295

4633. De caritate.

Inc. : Λόγος μὲν οὐδεὶς περὶ ἀγάπης κατ' ἀξίαν εἰπεῖν ἰκανός

PG 60, 773-776.

Cf. : ALDAMA, n. 241.

PG 60, 773-776
Sav. 7, 295-297

4634. Caritatem secundum deum rem esse deo dignum.

PG 61, 681-684
Sav. 7, 299-301

Inc. : 'Αγάπην τὴν οὐρανοκλίμακα λόγος οὐδεὶς κατ' ἀξίαν
ὑμῆσαι δύναται

PG 61, 681-684.

Nota. Nestorio tribuitur a MARX (*Procliana*, p. 19). — Cf. : ALDAMA,
n. 3.

4635. In proditionem Iudae (BHGⁿ 444k, kb).

PG 61, 687-690
Sav. 7, 306-307

Inc. : Στυγνὴν τὴν ἐκκλησίαν ὁρῶ

PG 61, 687-690.

Nota. Proclo tribuitur a MARX (*Procliana*, n. 6, p. 19 sq.). In cod.
Paris. gr. 1173, s. XI, f. 194 legitur sub nomine Ephraemi, cuius autem
non est. — Cf. : G. MERCATI, *S. Ephraem Syri opera* I, Romae, 1915,
p. 97, adn. 2 ; — ALDAMA, n. 465.

Versio georgica.

Cf. : G. PERADZE 5, p. 98, n. 9c.

4636. In illud : Memor fui dei (Ps. 76, 9) (BHG^a 1896).

PG 61, 689-698
Sav. 7, 307-316

Inc. : Ἐμνήσθην τοῦ θεοῦ καὶ ἠὲ φράνθην· ὁ μελωδὸς
ἐμαρτυρήσατο Δαυὶδ

PG 61, 689-698.

Nota. Proclo tribuitur a MARX (*Procliana*, n. 7, p. 20). — Cf. : AL-
DAMA, n. 106.

4637. In Rachelem et infantes (BHG^a 827d, e).

PG 61, 697-700
Sav. 7, 316-318

Inc. : Ὡσπερ οἱ τοὺς ἡδίστους καρποὺς τῶν ἀκροδρῶν

PG 61, 697-700.

Nota. Proclo tribuitur a MARX (*Procliana*, n. 8, p. 22 sq.). — Cf. :
ALDAMA, n. 574.

4638. In Herodem et infantes (BHG^a 827b).

PG 61, 699-702
Sav. 7, 318-320

Inc. : Ἦθελον μὲν αἰεὶ καὶ πάντοτε τῶν πνευματικῶν ἀφη-
γεῖσθαι λόγων

PG 61, 699-702.

Nota. Proclo tribuitur a MARX (*Procliana*, n. 9, p. 23 sq.), cui in
manuscriptis nonnumquam adscribitur. — Cf. : F.J. LEROY, *Proclus*,
p. 268 ; — ALDAMA, n. 171.

4639. In Martham, Mariam et Lazarum (BHG 2219p).

INC. : "Οσοι τῆς δεσποτικῆς ἀναστάσεως ἔρωτα φέρετε

PG 61, 701-706.

PG 61, 701-706
Sav. 7, 320-323

Textus. Exstat excerptum quod inc. 'Ακούσατε, ἀγαπητοί, ὁ ἐνὶ τοῦ 'Ηλίας (BHG* 577f = col. 703, 26 a.i. - 706, 36 a.i.). — Cf.: M. LEMBO, *Ancora un esempio di manipolazione nel corpus pseudocrisostomico*, in *Le Parole e le Idee II* (1969), p. 43-46.

Nota. Cf.: ALDAMA, n. 332. — Ob rationes stili C. DATEMA (epist. dd. 14.11.1973) homiliam nostram una cum homiliis nn. 4724, 4753 uni eademque auctori, qui Leontius sit Byzantinus, adscribit.

Versio georgica.

A. ŠANIDZE, *Sinuri*, p. 124-131.

Codd. : G. PERADZE 5, p. 103 n. 19c; — G. GARITTE, *Catalogue* p. 80 n. 22; — M. VAN ESBROECK, *Les homéliaires*.

Versio arabica.

Cf.: J.M. SAUGET, in *AnBoll* 88 (1970), p. 449 n. 43.

4640. In illud : *Exeuntes pharisei* (Matth. 12, 14).

INC. : "Οσοι τοῦ 'Ηλίας μαθηταὶ τυγχάνετε

PG 61, 705-710.

PG 61, 705-710
Sav. 7, 326-329

Nota. Proclo tribuitur a MARX (*Procliana*, n. 10, p. 23 sq.). S.J. VOICU (Euntes Docete 24, 1971, p. 98 sq., 111) analogiam notat huius homiliae cum homilia *In illud : Collegerunt Iudaei* (PG 59, 525-528; cf. n. 4579). Nota homiliam nonnumquam in manuscriptis Amphilochio tribui. — Cf.: ALDAMA, n. 333.

Versio coptica.

Cf.: T. ORLANDI, *Elementi*, p. 120.

Versio georgica.

Cf.: R.P. BLAKE, in *ROC* 23 (1922-1923), p. 367, n. 12; — M. VAN ESBROECK, *Les homéliaires*.

Versio palaeo-slaunica.

S. SEVERJANOV, *Codex suprasliensis*, Petropoli, 1904, Graz, 1956², p. 395-405; — *Uspenskij Sbornik*, p. 330-336.

4641. In meretricem et in phariseum.

INC. : Σήμερον ὁ φαρισαῖος εἰς ἄριστον τὸν δεσπότην ἐκάλεσε

PG 61, 709-712.

PG 61, 709-712
Sav. 7, 329-330

Nota. Proclo tribuitur a MARX (*Procliana*, n. 12, p. 25 sq.). — Cf. : ALDAMA, n. 458.

Versio palaeo-slauiка.

Uspenskiĭ Sbornik, p. 336-339.

4642. In assumptionem d. n. I. C.

PG 61, 711-712
Sav. 7, 330-332

Inc. : Τὸ τῆς ἀμαρτίας κατὰ τῆς ἀμαρτίας ἀντέστραπται τέχνημα

PG 61, 711-712.

Nota. Proclo tribuitur a MARX (*Procliana*, n. 14, p. 27). — Cf. : ALDAMA, n. 506.

4643. In ramos palmarum (BHGⁿ 2216a).

PG 61, 715-720
Sav. 7, 334-338

Inc. : Ἡδὴ τῆς πνευματικῆς (uel δεσποτικῆς) πανηγύρεως

PG 61, 715-720.

Textus. Vide varias recensiones BHG^a 2216; BHGⁿ 2216a-c. — Cf. : F. J. LEROV, *Proclus*, p. 267 sq.

Nota. Proclo tribuitur a MARX (*Procliana*, n. 3, p. 14-16). In manuscriptis Chrysostomo, Proclo, Leontio CPolitano (e.g. A. EHRHARD I 94, 313; II 8, 55) aut Leontio Hierosolymitano (e.g. A. EHRHARD II 10, 111, 148; III 282) adscribitur. — M. RICHARD (MSR I, 1944, p. 188 sq.) opinatur orationem nostram potius Leontio Hierosolymitano attribuentem esse. — Cf. : ALDAMA, n. 168.

4644. In laudem sancti Iohannis theologi homilia 1 (BHG^a 928).

PG 61, 719-720
Sav. 7, 342-343

Inc. : Συνεκάλεσεν ἡμᾶς, ἀγαπητοί, ἐπὶ τὸ αὐτὸ ὁ ἀγιώτατος Ἰωάννης

PG 61, 719-720.

Nota. Proclo tribuitur a MARX (*Procliana*, n. 15, p. 27 sq.). — Cf. : ALDAMA, n. 467.

4645. In laudem sancti Iohannis theologi homilia 2 (BHG 927).

PG 61, 719-722
Sav. 7, 344-345

Inc. : Πάλιν ὁ ἡμέτερος Ἰωάννης, ὦ Ἐφέσιοι

PG 61, 719-722.

Nota. Proclo tribuitur a MARX (*Procliana*, n. 16, p. 27 sq.). — Cf. : ALDAMA, n. 384.

4646. In transfigurationem (BHG 1988).

Inc. : *Ἡλιος ἀνίσχων τὰς οἰκείας ἀκτῖνας*

PG 61, 721-724.

PG 61, 721-724
Sav. 7, 345-346

Nota. Proclo tribuitur a MARX (*Procliana*, n. 17, p. 28-30). — Cf. : ALDAMA, n. 182.

4647. De siccitate.

Inc. : *Ἐπιδαψιλευέτω μοι τὸ τοῦ λόγου*

PG 61, 723-726 = PG 132, 1069-1077.

PG 61, 723-726
Sav. 7, 352-354

Nota. Est Philagathi Ceramitae. — Cf. : ALDAMA, n. 133 ; — G. ROSSI TAIBBI, *Sulla tradizione manoscritta dell' omiliario di Filagato da Cerami*, Palermo, 1965.

4648. In Iordanum fluuium.

Inc. : *Διὰ τί παρὰ πάντας τοὺς ἐπὶ γῆς ποταμούς*

PG 61, 725-728.

PG 61, 725-728
Sav. 7, 354-356

Nota. Seueriano Gabalensi tribuitur hoc fragmentum a MARX (OCP 5, 1939, p. 344-346), quod negat H.D. ALTENDORF (*Untersuchungen*, p. 74-77), qui probat fragmentum dependere a Philostorgio, *H. E.* 7, 3 (ed. J. BIDEZ - F. WINKELMANN, GCS, 1972, p. 80). — Cf. : ALDAMA, n. 69.

4649. In pharisaicum et meretricem.

Inc. : *Ἀπας μὲν καιρὸς παντὶ βουλομένῳ πρὸς μετάνοιαν ἐπιτήδειος*

PG 61, 727-734.

PG 61, 727-734
Sav. 7, 357-364

Nota. Proclo tribuitur a MARX (*Procliana*, n. 13, p. 26 sq.). — Cf. : ALDAMA, n. 35.

4650. In Christi natalem diem (BHG^a 1908).

Inc. : *Ὁ τῆς δικαιοσύνης ἀνέτειλε σήμερον ἥλιος*

PG 61, 737-738.

PG 61, 737-738
Sav. 7, 367-369

De *uariis recenslonibus* uide : F.J. LEROY, *Proclus*, p. 268-270 ; — BHG 1118m, 1908p ; BHG^a 1908h ; BHG^a 1908n.

Nota. Proclo tribuitur a MARX (*Procliana*, n. 18, p. 30 sq.). Cui iudicio fauent F.J. LEROY (*l.c.*), D. MONTAGNA (*Marianum* 24, 1962, p. 122) et R. CARO (*La homiletica mariana griega en el siglo v*, II, Dayton, 1972, p. 398-410. — Cf. : ALDAMA, n. 282; — R. LAURENTIN, in RSPT 52 (1968), p. 544.

Versio syriaca.

Cf. : J.M. SAUGET, in OCP 27 (1961), p. 405, n. 14; p. 419 n. 26; in Muséon 81 (1968), p. 325 n. 1.

Versio armeniaca sub nomine Gregorii Thaumaturgi.

I.B. PITRA, *Analecta sacra* IV, Paris, 1883, p. 156-159 (textus); p. 404-406 (translatio).

Versio palaeo-rossica.

MAKARIJ, Dec., col. 2285-2289.

4651. In illud : *Ascendit dominus in templo* (Ioh. 7, 14) (BHGⁿ 2269bb, bd).

PG 61, 739-742
Sav. 7, 369-372

Inc. : Ῥοαὶ καὶ μῆλον καὶ φοῖνιξ

PG 61, 739-742.

Nota. Proclo tribuitur a MARX (*Procliana*, n. 11, p. 24-25).

S. HAIDACHER (ZkTh 19, 1895, p. 164 sq.) notauit homiliam dependere ab Epiphaniū *Panario* 67, 3-7 et fontem esse homiliae *De Melchisedech* (PG 56, 257-262; cf. n. 4555). M. AUBINEAU autem in cod. Cantabr. Trinity Coll. B.8.8, s. x, f. 277^v homiliae nostrae recensionem multo breuiorem inuenit (inc. *Εἶπεν ὁ ἀπόστολος περὶ τοῦ Μελχισεδέκ· Τί δέ ἐστι* = PG 61, 740, 32 a.i. - 742, 22), quam potius mediam esse opinatur inter Epiphaniū et secundam partem homiliae *De Melchisedech*. — Cf. : M. AUBINEAU, in RHE 63 (1968), p. 23.

B. ALTANER (BZ 40, 1940, p. 41-46) homiliam nostram compositam tenet circa 420-450. — Cf. : ALDAMA, n. 450.

4652. In mediam pentecosten.

PG 61, 741-744
Sav. 7, 372-374

Inc. : Ὅπου δ' αὖν ὁ δεσπότης (Χριστὸς) ὡς πηγὴ

PG 61, 741-744.

Nota. Proclo tribuitur a MARX (*Procliana*, n. 19, p. 31 sq.). — Cf. : ALDAMA, n. 321.

4653. In Samaritanam, in die mediae pentecostes.

PG 61, 743-746
Sav. 7, 374-376

Inc. : Φέρε τοῦνν (καὶ) σήμερον, ἀγαπητοί, καθὼς αὖν ἡ θεία χάρις διδωσι

PG 61, 743-746.

Nota. Proclo tribuitur a MARX (*Procliana*, n. 20, p. 31 sq.). — Cf. : ALDAMA, n. 537.

4654. In illud : *Pater si possibile est* (Matth. 26, 39) (BHGⁿ 427v).

PG 61, 751-756
Sav. 7, 383-387

Inc. : Οὐδὲν ἀπειόικασιν οἱ τῆς ἐκκλησίας διδάσκαλοι μητρὶ φιλοτέκνω

PG 61, 751-756.

Nota. Homilia nostra paraphrasis est homiliae Amphiloehii (cf. n. 3237).

MARX (*Procliana*, p. 36 sq.) eam una cum homiliis nn. 4657, 4659, 4660 et homilia *In secundum aduentum domini* (PG 61, 775-778), quae pertinet ad collectionem ps.-Eusebii Alexandrini, auctori alicui prae-ephesino tribuit, qui nec Proclus, nec Seuerianus sit. S. J. VOICU (Euntes Docete 24, 1971, p. 90-100) opinatur homiliam hanc et homilias nn. 4579, 4589 et 4669 eiusdem esse auctoris. Postea his addidit homiliam n. 4630. — Cf. : ALDAMA, n. 355.

Versio syriaca.

Cf. : J.M. SAUGET, in *AnBoll* 88 (1970), p. 454 n. 53.

Versio arabica nonnumquam sub nomine Athanasii Alex.

Cf. : J.M. SAUGET, *ibid.* ; — G. GRAF, *Geschichte* I, p. 347.

Versio armeniacae sub nomine Iohannis Hierosolymitani.

K. TER-MEKERTTSCHIAN, *Sigillum fidei*, p. 310, 19-318, 11.

Versio georgica.

Cf. : M. VAN ESBROECK, *Les homéliaires*.

4655. In illud : *Homo quidam descendebat* (Luc. 10, 30).

PG 61, 755-758
Sav. 7, 387-389

Inc. : Οὕτως κατὰ τὸν θεῖον ἀπόστολον, οἱ ἐν σταδίῳ τρέχοντες

PG 61, 755-758.

Nota. Proclo tribuitur a MARX (*Procliana*, n. 21, p. 33). — Cf. : ALDAMA, n. 318.

Versio georgica (?).

Vide n. 4145.21.

Versio arabica.

Cf. : G. GRAF, in *OrChr* 38 (1954), p. 130 ; — J.M. SAUGET, in *AnBoll* 88 (1970), p. 443 n. 33.

4656. **In natale s. Iohannis prophetae** (BHG^a 848).PG 61, 757-762
Sav. 7, 389-394Inc. : (Ἑκατητοί,) Εὐκαίρος ἡμέρα ἑορτῆς καὶ πανδημίου
χαρᾶς

PG 61, 757-762.

Nota. Proclo tribuitur a MARX (*Procliana*, n. 22, p. 33 sq.), qui notauit (*ibid.*, p. 102) nonnulla ex hac homilia transcribi ab Antipatro Bostrensi. Sed Antipatrum a pseudo-Chrysostomo transcribi, censuerat BARDENHEWER, 4, p. 306, adn. — Cf. : ALDAMA, n. 146.

Versio georgica.

Cf. : G. PERADZE 5, p. 102 n. 17C; — A. VAN LANTSCHOOT, in *Muséon* 61 (1948), p. 86 sq.

Versio palaeo-rossica.

MAKARIJ, Sept., col. 1361-1370.

4657. **In natale domini nostri Iesu Christi** (BHG^a 1911).PG 61, 763-768
Sav. 7, 400-403

Inc. : Ὅποτεν ἐκ χειμῶνος κρυεροῦ θερμὸν ἔαρ ἐκλάμψῃ

PG 61, 763-768.

Var. lect. : G. MERCATI, in *Biblica* 1 (1920), p. 79 adn. 1.

Nota. Tamquam Seueriani Gabalensis citatur a Theodoro (PG 83, 209^{clz} - 212^{az} = PG 61, 764, 21 a.i.), quam attributionem admittit WENGER, sed reiciunt MARX, ZELLINGER et ALTENDORF. Tamquam Chrysostomi citatur a Seuero Antiocheno (CSCO 102, p. 168, 19-26 = PG 61, 764, 19 a.i.). Iuxta R. CARO (*La homiletica mariana griega en el siglo v*, II, Dayton, 1972, p. 410-421) homilia nostra ante s.v Alexandriae orta est. — Cf. : ALDAMA, n. 319; — LAURENTIN in RSPT 50 (1968), p. 544.

Versio coptica.

Cod. : Paris B.N. copt. 131¹, f. 32. — Cf. : M.E. PORCHER, in *Revue d'Égyptologie* 1 (1933), p. 124 sq.

Nota. *Homilia in natale Domini* (coptice), cuius initium edidit W.E. CRUM, *Theological texts from Coptic Papyri, Anecdota Oxoniensia. Semitic Series* 12, Oxford, 1913, p. 18-20, eam Basilio Magno attribuens, cum ex titulo mutilo tantum patet illam episcopo cuidam Cappadociae adscribi, a G. MERCATI (JThS 18, 1917, p. 315-317 = STT 79, p. 46-48) uersio coptica homiliae pseudo-chrysostomicae habetur. Etsi cum homilia nostra conexa est, eius uersio tamen non est (S.J. VOICU).

Versio georgica sub nomine Epiphanii.

Cf. : G. PERADZE 3, p. 86 n. 9.

4658. In Zacchaeum publicanum (BHG^a 2472).PG 61, 767-768
Sav. 7, 403-405

Inc. : *Οἱ τῶν καλῶν ἐρῶντες* (uel *Ὅσοι τῶν καλῶν ἐρευνῶν-
τες*) οὐδὲν ἀπέχουσι τῶν διψῶντων

PG 61, 767-768.

Nota. Exstat etiam recensio longior (cf. : M. AUBINEAU, CCG I, Appendicem 35). Proclo tribuitur a MARX (*Procli*ana, n. 24, p. 35 sq.). — Cf. : ALDAMA, n. 309.

Versio syriaca.

Cf. : J.M. SAUGET, in OCP 27 (1961), p. 405 n. 18.

Versio armeniaca.

MECHITHARISTAE, *Interpretatio in S. Pauli epistulas*, Venetiis, 1862, II, p. 734-738.

4659. In centurionem.PG 61, 769-772
Sav. 7, 405-409

Inc. : *Ἐκατοντάρχου τινὸς δούλος ... ἀλλ' οὐκ ἐτελεύτησε
διὰ τὸν δεσπότην*

PG 61, 769-772.

Textus. Exstat recensio longior (inc. *Τὰς εὐαγγελικὰς δυάμεις τε καὶ διδασκαλίας*) in cod. Vat. gr. 2035, s. XI, f. 60-66^v.

Nota. Vide quid sentiat MARX (*Procli*ana, p. 36 sq.), sub n. 4654. — Cf. : ALDAMA, n. 104.

Versio armeniaca.

MECHITHARISTAE, *Interpretatio in S. Pauli epistulas*, Venetiis, 1862, II, p. 716-726.

4660. In illud : Exiit qui seminat (Luc. 8, 5).PG 61, 771-776
Sav. 7, 409-412

Inc. : *Ἡ παρθένος ἄρουρα ὑπὸ ἐμπείρων γεωργῶν*

PG 61, 771-776.

Nota. Vide n. 4654. — Cf. : ALDAMA, n. 160.

Versio palaeo-rossica.

MAKARIJ, Nov., col. 1771-1776.

4661. In drachmam et in illud : Homo quidam habebat duos filios (Luc. 15, II).PG 61, 781-784
Sav. 7, 418-421

Inc. : Πάλιν οἱ κόλποι Χριστοῦ ἄπαιστον νᾶμα τῆς ἀγάπης
PG 61, 781-784.

Nota. Amphilocheus tamquam auctor proponitur a MARX (*Procliana*, p. 32). — Cf. : ALDAMA, n. 386.

4662. De ieiunio.

Inc. : Σάλπιγγος ὑψηλότερα βοᾶ τὴν γωνὴν ἀνυψῶν
PG 61, 787-790.

PG 61, 787-790
Sav. 7, 428-430

Nota. In cod. Bodl. Auct. T.3.12, s. XIV, f. 244^v-248 Gregorio presbytero Caesariensi tribuitur (cf. : A. EHRHARD 3, 766²²). — Cf. : ALDAMA, n. 451.

Versiones syriaca et arabica.

Cf. : J.M. SAUGET, in AnBoll 88 (1970), p. 438 n. 25 ; — ID., in OCP 27 (1961), p. 404 n. 10.

4663. In filium uiduae.

Inc. : Ὅλα τὰ πάθη ἐλεεινά, καὶ πολλῆς συμπαθείας μεστά
PG 61, 789-794.

PG 61, 789-794
Sav. 7, 439-442

Nota. Vt indubitanter Procli habetur a MARX (*Procliana*, n. 25, p. 37 sq.). — Cf. : ALDAMA, n. 312.

4664. In publicanum et pharisaeum.

Inc. : Τῆς φιλαργυρίας τὸ πάθος ἐπιθυμεῖ τὴν πλεονεξίαν
PG 62, 723-728.

PG 62, 723-728
Sav. 7, 462-465

Nota. Cf. : ALDAMA, n. 488. — Vltima pars (col. 727, 27 - 728) desumitur ex homilia *In publicanum et pharisaeum* (PG 59, 598, 3 a.i. - 600 ; cf. n. 4591). Conclusio authentica adhuc non est reperta.

4665. In ingressum sanctorum ieiuniorum.

Inc. : Ἀνέτειλεν ἡμῶν, ἀγαπητοί, τὸ φαιδρὸν ἔαρ
PG 62, 727-728.

PG 62, 727-728
Sav. 7, 465-466

Nota. Proclo tribuitur a MARX (*Procliana*, n. 74, p. 70 sq.) tamquam probabile. — Cf. : ALDAMA, n. 29.

4666. De ieiunio, dominica quinta ieiuniorum.PG 62, 731-732
Sav. 7, 469-470

Inc. : "Ἡκει καιρός, ἀδελφοί, πρὸς τὸ διὰ νηστείας ἡμᾶς
δρέψασθαι

PG 62, 731-732.

Nota. Proclo tribuitur a MARX (*Procliana*, n. 75, p. 70 sq.) tamquam
probabile. — Cf. : ALDAMA, n. 173.

4667. De ieiunio.PG 62, 731-738
Sav. 7, 470-476

Inc. : 'Πασμῶν ὁ καιρός, καὶ μὴ παρίδωμεν τὸ εὐκαιρον

PG 62, 731-738.

Nota. Basilio Magno tribuitur a MARX (*Procliana*, p. 69). — Cf. :
ALDAMA, n. 197.

Versio syriaca.

Cf. : J.M. SAUGET, in OCP 27 (1961), p. 418 n. 23 ; in Muséon
81 (1968), p. 329 n. 10.

4668. De oratione.PG 62, 737-740
Sav. 7, 476-478

Inc. : Δεῦτε πάντες, ἀδελφοί, γνωρίσωμεν

PG 62, 737-740.

Nota. Ultima perorationis uerba fortasse Chrysostomi sunt. — Cf. :
ALDAMA, n. 66.

4669. In illud : Ignem ueni mittere in terram (Luc. 12, 49).PG 62, 739-742
Sav. 7, 478-481

Inc. : Αἱ τῶν νηπίων φιλότεκνοι

PG 62, 739-742.

Textus. Homilia nostra ex parte tantummodo edita est. Postrema
pars enim excerpta est ex homilia *De phariseo* (PG 62, 741, 42 - 742 =
PG 59, 591, 38 - 592 ; cf. n. 4589). Conclusio authentica inedita legitur in
cod. Cantabr. Trinity Coll. B.8.8, s. x, f. 274^v-277^v. — Cf. : S.J. VOICU,
in Euntes Docete 24 (1971), p. 91 adn. 55.

Nota. Cf. : ALDAMA, n. 12. — S.J. VOICU (Euntes Docete 24, 1971,
p. 90-100) opinatur homiliam hanc et homilias nn. 4579, 4589 et 4654
eiusdem esse auctoris. Postea his addidit homiliam n. 4630.

Versio armeniaca.

Cf. : J. MUYLDERMANS, in Muséon 47 (1934), p. 284, lin. 38.

4670. Admonitiones spirituales.

Inc. : *Καιρός σε λοιπὸν ἀνανῆσαι καὶ πάντα ἀποσεῖσασθαι*

PG 62, 741-744.

Nota. Basilio Magno tribuuntur a MARX (*Procliana*, p. 69). — Cf. : ALDAMA, n. 213.

Versio optica.

Cod. : Vat. copt. 68, f. 177-187^v.

Versio palaeo-rossica.

MAKARIJ, Nov., col. 1357-1360.

PG 62, 741-744
Sav. 7, 481-483

4671. In principium ieiuniorum.

Inc. : *Τὸ πνευματικὸν ἡμῖν σήμερον, ἀγαπητοί, τῆς νηστείας ἔλαμψεν ἔαρ*

PG 62, 745-748.

Nota. Cf. : ALDAMA, n. 504. — Ultima pars (col. 747-748) ex homilia nostra addita est homiliae XXVIII Asterii Sophistae (ed. M. RICHARD, *Asterii Sophistae commentariorum in Psalmos quae supersunt*, Osloae, 1956, p. 227 sq. n. 9). — Cf. n. 2815.

PG 62, 745-748
Sav. 7, 483-486

4672. In adorationem uenerandae crucis (BHG 415).

Inc. : **Αἴσμα καινὸν ἔσωμεν, λαοί, τῇ δικαιοσύνῃ*

PG 62, 747-754.

Nota. Auctor transcribit fragmentum e homilia XXIX (in Ps. 18) Asterii Sophistae (PG 62, 752, 37-44 = M. RICHARD, *Asterii Sophistae commentariorum in Psalmos quae supersunt*, Osloae, 1956, p. 234, 1-7). — Cf. : n. 2815 ; — ALDAMA, n. 46.

PG 62, 747-754
Sav. 7, 493-500

4673. In resurrectionem domini.

Inc. : *Σφοδρά μοι καὶ νῦν, ὡς αἰὲ κρατεῖ τῆς διανοίας*

PG 62, 753-756.

Nota. Proclo tribuitur a MARX (*Procliana*, n. 76, p. 70 sq.) tamquam probabile. — Cf. : ALDAMA, n. 471.

PG 62, 753-756
Sav. 7, 500-501

4674. In parabolam Samaritani.

Inc. : *Ἠκούσαμεν, ἀδελφοί, ἐν τῷ εὐαγγελίῳ τοῦ κυρίου*

PG 62, 755-758
Sav. 7, 506-508

PG 62, 755-758.

Nota. Leontio Hierosolymitano restituitur a M. RICHARD (MSR 1, 1944, p. 189). — Cf. : ALDAMA, n. 178.

4675. De ieiunio.

Inc. : Ὁ ἔχων προσευχὴν καὶ νηστείαν καὶ ἐλεημοσύνην

PG 62, 757-760.

PG 62, 757-760
Sav. 7, 509-510

Nota. Cf. : ALDAMA, n. 265. — Prima pars homiliae (col. 757 - 759 lin. 11) coincidit cum *Sermone 5 de ieiunio* (PG 60, 717-720 ; cf. n. 4619). Proclo tribuitur a MARX (*Procliana*, n. 77, p. 70 sq.) tamquam probabile.

4676. De ieiunio, de Dauide (BHG^a 2199).

Inc. : Καθολικὸν ἡμῶν καὶ οἰκουμενικὸν (uel οὐ μερικὸν) μέλος

PG 62, 759-764.

Cf. : ALDAMA, n. 203.

PG 62, 759-764
Sav. 7, 510-515

Versio palaeo-slauiica.

S. SEVERJANOV, *Codex suprasliensis*, Petropoli, 1904, Graz, 1956², p. 354-368.

4677. In annuntiationem deiparae (BHG^a 1144h).

Inc. : Τῇ προτέρᾳ (uel προλαβούσῃ) κυριακῇ τὴν ὀρθόδοξον ταύτην ἐκκλησίαν

PG 62, 763-770.

PG 62, 763-770
Sav. 7, 515-520

Textus. Exstat etiam recensio breuior, quae incipit : Τῷ μὲν τῷ ἔκτῳ. — Cf. : BHG^a 1148n.

Nota. Tum Gregorio Nysseno, tum Amphilochio Iconiensi tribuitur. Attributionem Gregorio reicit J. DANÉLOU (RSR 55, 1967, p. 151), qui Amphilochium suggerit. Amphilochium quoque ut auctorem suspicatur MARX (*Procliana*, p. 69). M. CARO (*La homiletica mariana griega en el siglo v*, II, Dayton, 1972, p. 538-545) affirmat homiliam conscriptam esse s. v exeunte, sed Amphilochio non fauet. Adhuc sub iudice lis est. — Cf. : ALDAMA, n. 479 ; — R. LAURENTIN, in RSPT 52 (1968), p. 544.

Versio optica.

Cod. : Vat. copt. 57, f. 166^v-171^v.

4678. De eleemosyna.

PG 62, 769-770
Sav. 7, 520-522

Inc. : Φησὶν ἡ θεία γραφή· ὁ ἐλεῶν ... "Ορα τίνα χρεωφειλέτην

PG 62, 769-770.

Cf. : infra, n. 4705 ; — ALDAMA, n. 539.

4679. De caritate.

PG 62, 769-772
Sav. 7, 522-524

Inc. : Καλῶς εἶπεν ὁ κύριος ὅτι τὸ φορτίον μου ἔστιν ἐλαφρόν.

Ποῖον γὰρ βάρος

PG 62, 769-772.

Nota. Textus integer habetur inter opera s. Ephraemi (ASSEMANI, G.3, p. 13-17), cuius tamen homilia non est (cf. n. 3980). — Cf. : ALDAMA, n. 225.

4680. In Lazarum homilia 1 (BHG^a 2221).PG 62, 771-776
Sav. 7, 524-528Inc. : Πᾶσα ἔνθεος (uel μὲν ἐν θεῷ) διδασκαλία συνάγειν
εἰώθει

PG 62, 771-776.

Nota. Citatur tamquam Chrysostomi a Damasceno, *Homilia 1 de imaginibus*, 21, iuxta recensionem arabicam (PG 95, 438). — Cf. : ALDAMA, n. 400.

4681. In Lazarum homilia 2 (BHG 2231).

PG 62, 775-778
Sav. 7, 528-530

Inc. : (Ἀγαπητοί,) "Ὡςπερ μήτηρ φιλότεκνος (uel φιλόστοργος) ἐπιδούσα τὴν θηλὴν τῷ νηπίῳ τέρπεται

PG 62, 775-778.

Variae recensiones. Vide : BHG^a 2231b-c. Exstat etiam recensio breuior (inc. Ἦν τις ἀσθενῶν ... οὐκ ἔστιν ἡ ἀσθένεια αὐτῇ πρὸς θάνατον : PG 62, 775, 13 a.i.). Vide **codices** BHG^a 2219w. — Cf. : S.J. Voicu, in *Euntes Docete* 24 (1971), p. 91 sq. adn. 56.

Versio armeniaca sub nomine Hippolyti.

I.B. PITRA, *Analecta sacra* II, Paris, 1884, p. 226-231 (recensio breuior) + *ibid.* IV, Paris, 1883, p. 64-68 (recensio longior) (= H. ACHELIS, *Hippolytus Werke* [GCS I, 2], Leipzig, 1897, p. 215-217).

Nota. Cento est. — Cf. : C. MARTIN, *Note sur l'homélie eis τὸν τετραήμερον Ἀδζαρον attribué à saint Hippolyte de Rome*, in RHE 22 (1926), p. 68-70 ; — ALDAMA, n. 567.

Versio arabica.

Cf. : J.M. SAUGET, in AnBoll 88 (1970), p. 488 n. 42 ; — Id., in Proche-Orient Chrétien 22 (1972), p. 161 n. 19 ; — G. GRAF, in OrChr 38 (1954), p. 130 sq. ; — G. TROUFEAU, *Catalogue* 1, n. 143, 2 ; 151, 18.

Versio palaeo-slauiica.

S. SEVERJANOV, *Codex suprasliensis*, Petropoli, 1904, Graz, 1956², p. 312-318.

4682. In Lazarum homilia 3 (BHG 2215).

PG 62, 777-780
Sav. 7, 530-531

Inc. : Ἐλυσε τὸν Ἀδζαρον τὸ φῶς

PG 62, 777-780.

Nota. Fragmentum est homiliae 2 *In resurrectionem Lazari* Hesychii Hierosolymitani (BHG 2229). — Cf. : J. KIRCHMEYER, in REG 79 (1966), p. 567 ; — ALDAMA, n. 105.

4683. De mansuetudine sermo.

PG 63, 549-556
Sav. 6, 750-754

Inc. : Οἶμαι πάντας ὑμᾶς ἐπίστασθαι

PG 63, 549-556.

Cf. : ALDAMA, n. 311.

4684. Eclogae 1-48 ex diuersis homiliis.

PG 63, 567-902
Sav. 7, 665-935
(ordine mutato)

PG 63, 567-902.

Trad. textus, codd. : S. HAIDACHER, *Studien über Chrysostomos-Eklogen*, in SAW 1902 t. 144, 4 ; — G. MORIZE, in Bull. d'inform. de l'IRHT 14 (1966), p. 34 sq. ; — ALDAMA, n. 59.

Notandum est *eclogas* in cod. Oxon. New Coll. 83, s. x, ab editis ualde discrepare. De quo codice SAVILE (8b, 920) : "De Oxoniensi codice obseruandum illum a reliquis quos uidimus omnibus plurimum discrepare : in illo enim capita eadem, eademque particulae collectae, at nullo ordine, nulla methodo ... ut in hoc demum codice congesta materia, in reliquis digesta uideatur". — Cf. : M. AUBINEAU, CCG 1, p. 102-104.

Fontes : S. HAIDACHER, *o.c.*, et inde apud ALDAMA.

En concordantiam numerorum *eclogarum* in PG, apud SAVILE (Sav.) et apud ALDAMA (ALD.) :

PG	SAV.	ALD.	PG	SAV.	ALD.	PG	SAV.	ALD.
1	1	59	17	36	359	33	9	436
2	16	242	18	22	90	34	11	161
3	20	70	19	19	480	35	21	158
4	23	55	20	24	56	36	28	510
5	15	305	21	8	270	37	32	240
6	13	447	22	35	82	38	33	513
7	34	337	23	14	283	39	39	374
8	37	114	24	4	119	40	40	361
9	38	315	25	18	431	41	41	91
10	31	499	26	6	99	42	42	256
11	30	340	27	26	63	43	43	124
12	10	58	28	25	255	44	44	398
13	7	338	29	2	497	45	45	254
14	12	290	30	27	486	46	46	518
15	29	498	31	17	419	47	47	122
16	3	60	32	5	61	48	48	1

Versio georgica.

Cf. : G. PERADZE 5, p. 105 nn. 33-37; — G. GARITTE, *Catalogue* p. 173-184 nn. 1-41.

4685. Eclogae ineditae.

Pemulta occurrunt in codicibus opera Chrysostomo tributa, quae sunt reuera excerpta aut composita ex operibus chrysostomicis, quorum M. AUBINEAU (CCG I, p. 253-266, Appendix) 73 e codd. Britanniae et Hiberniae conegessit et eorum fontes aperuit. Eodem modo e codd. Germaniae R.E. CARTER (CCG II, p. 85-87, Appendix) 11 et e codd. Americae et Europae Occidentalis (CCG III, p. 127-138, Appendix) 50 collegit.

4686. Liturgia.

Nota. Otiosum est innumerabilia scripta ad liturgiam Chrysostomi spectantia hic enumerare. Videsis : P. DE MEESTER, (*Grecques*) *Liturgies*, in DACL 6 (1925), col. 1591-1665; — A. JACOB, *La tradition manuscrite de la liturgie de S. Jean Chrysostome (VIII^e-XII^e s.)*, in *Eucharisties d'Orient et d'Occident* (= Lex orandi 47), Paris, 1970, II, p. 109-138; — H.G. BECK, *Kirche und theologische Literatur*, p. 245 sq.

In temporum decursu *liturgia* varias formas exhibuit, quarum praecipuae :

(a) Forma breuior.

F.E. BRIGHTMAN, *Liturgies Eastern and Western*, Oxford, 1896, p. 309-344, iuxta cod. Barber. gr. 336, s. VIII.

Cf. : A. JACOB, *o.c.*, p. 114-121.

N. KRASNOSELCHEV, *Svjedjenija o nekotoryh liturgičeskich rukopisjah Vatikanskoj Biblioteki* (*Notices sur quelques manuscrits de la bibliothèque Vaticane*), Kazan, 1885,

p. 283-295 ; — M.I. ORLOV, *Liturgija svjatogo Vasiliija Velikago*, S. Petersburg, 1909, p. 384-404, iuxta cod. Leningr. gr. 226, s. IX.

Cf. : A. JACOB, *a.c.*, p. 121-123. De aliis codicibus eiusdem generis, uide : *ibid.*, p. 123-126.

(b) Forma breuior Constantinopolitana.

N. KRASNOSELČEV, *o.c.*, p. 237-280, iuxta cod. Sevastianov 474, s. X.

Cf. : A. JACOB, *a.c.*, p. 126-128.

(c) Forma integra hodierna.

PG 63, 901-922

F.E. BRIGHTMAN, *o.c.*, p. 353-399 ; — P. DE MEESTER, *La divine Liturgie de s. Jean Chrysostome*, Rome, 1907 etc.

Nota. Codices uetustissimi huius formae s. XI sunt, quorum cod. Burdett-Coutts III, 42 ed. C.A. SWAINSON, *The Greek Liturgies chiefly from Original Authorities*, Cambridge, 1884, p. 101-143. — Cf. : A. JACOB, *a.c.*, p. 128.

De codd., editionibus, uariis recensionibus, uersionibus, commentariis, uide : P. DE MEESTER, *a.c.*, col. 1643-1657 ; — A. JACOB, *a.c.* ; — *Id.*, *Histoire du formulaire grec de la Liturgie de Saint Jean Chrysostome* (Thèse doct.), Louvain, 1968 ; — G. WINKLER, *Die Interzessionen der Chrysostomusanaphora in ihrer geschichtlichen Entwicklung*, in OCP 36 (1970), p. 301-336 ; 37 (1971), p. 333-383.

De genuinitate neganda, uide : R. RAES, *L'authenticité de la Liturgie byzantine de S. Jean Chrysostome*, in OCP 24 (1958), p. 5-16.

Versiones latinae.

(a) Versio uetusta.

A. STRITTMATTER, "Missa grecorum" "Missa Sancti Iohannis Crisostomi". *The Oldest Latin Version known of the Byzantine Liturgies of St. Basil and St. John Chrysostom*, in *Traditio* 1 (1943), p. 79-137 (p. 118-130 textus).

(b) Versio Leonis Tusci.

A. JACOB, *La traduction de la Liturgie de Saint Jean Chrysostome par Léon Toscan. Édition critique*, in OCP 32 (1966), p. 111-162.

Versio syriaca.

H.G. CODRINGTON, *Anaphorae Syriacae*, vol. I, fasc. 2, Roma, 1940, p. 151-197.

Versio armeniaca.

J.P. CATERGIAN - DASHIAN, *Die Liturgien bei den Armeniern*, Wien, 1897.

Translatio italiana : G. AUCHER, *La versione armena della Liturgia di S. Giovanni Crisostomo*, in Χρυσόστομικά, p. 359-404.

Versio georgica.

M. TARCHNIŠVILI, *Liturgiae Ibericae*, CSCO 122, Louvain, 1950 (textus); CSCO 123, Louvain, 1950 (translatio); — A. JACOB, *Une version géorgienne inédite de la Liturgie de S. Jean Chrysostome*, in Muséon 77 (1964), p. 65-119.

Versio arabica.

C. BACHA, *Notions générales sur les versions arabes de la Liturgie de S. Jean Chrysostome suivies d'une ancienne version inédite*, in Χρυσόστομικά, p. 405-471.

Versiones palaeo-slauiacae.

Vide : A. PETROVSKI, *Histoire de la rédaction slave de la Liturgie de S. Jean Chrysostome*, in Χρυσόστομικά, p. 859-928; — J. BOCIAN, *De modificationibus in textu slavico liturgiae s. Ioannis Chrysostomi apud Ruthenos subintroducitis*, ibid., p. 929-969.

4687. Oratio ante lectionem.

Inc. : Κύριε Ἰησοῦ Χριστέ, ὁ θεὸς ἡμῶν, ἀνοῖξον

PG 63, 923-924.

PG 63, 923-924
Sav. 6, 1005

Nota. Oratio haec excerpta est ex homilia pseudo-chrysostomica *De patientia* (PG 63, 940, 21 a.i. - 14 a.i.; cf. n. 4693 = M. AUBINEAU, CCG I, p. 257 [Appendix n. 23]). — Cf. : ALDAMA, n. 232.

4688. Oratio secunda.

Inc. : Κύριε, ὁ θεὸς μου, ὁ μέγας καὶ φοβερός

PG 63, 923-928.

PG 63, 923-928
Sav. 6, 1005-1008

Nota. In cod. Mediolan. Ambr. 444 (H.103 Sup. [XII]), 245-246 Euthymio (Zigabeno ?) tribuitur. — Cf. : ALDAMA, n. 233.

4689. In nouam dominicam et in apostolum Thomam (BHG 1837).

Inc. : Ἦκω τὸ περιλειφθὲν ὄφλημα καταβαλεῖν ἐπειγόμενος

PG 63, 927-930.

PG 63, 927-930
Sav. 7, 175-178

Nota. Fragmenta huius homiliae occurrunt in recensione interpolata homiliae proclianae *In sanctum Thomam* (PG 59, 681-688), quam critice ed. F.J. LEROY, *Proclus*, p. 237-251. — Cf. : ID., ibid., p. 231 adn. 242; — ALDAMA, n. 180.

Versio syriaca.

Cf. : J.M. SAUGET, in OCP 27 (1961), p. 408 n. 30, 421 n. 42 ; in Muséon 81 (1968), p. 340 n. 36.

Versio georgica.

Cf. : G. PERADZE 5, p. 99 n. 112.

4690. In sanctum Stephanum homilia 1 (BHG 1660).

Inc. : Σεμνύνει μὲν τοὺς εὐδοκίμους ἀθλητὰς

PG 63, 929-932.

Cf. : ALDAMA, n. 453.

PG 63, 929-932
Sav. 7, 579-581

4691. In sanctum Stephanum homilia 2 (BHG 1661).

Inc. : Οἱ μὲν ἔξωθεν στεφάνους πλέκειν ἀνδράσι βουλόμενοι

PG 63, 931-934.

Cf. : ALDAMA, n. 301.

PG 63, 931-934
Sav. 7, 581

4692. In sanctum Stephanum homilia 3 (BHG 1662).

Inc. : Πολλὰ καὶ θαυμαστὰ τοῦ μακαρίου Στεφάνου τὰ
τρόπαια

PG 63, 933-934.

Nota. F.J. LEROY (*Proclus*, p. 158 et 162) homiliam Proclo tribuit. —
Cf. : ALDAMA, n. 418.

PG 63, 933-934
Sav. 7, 581-582

4693. De patientia et de consummatione huius saeculi.

Inc. : Λαμπρὸς ὁ βίος τῶν δικαίων

PG 63, 937-942.

Nota. Homilia haec reproducitur in homilia pseudo-ephraemiana
De patientia et consummatione (ASSEMANI, G.3, p. 93-94^a, 99^b-104^b ;
cf. n. 4007). — Cf. ALDAMA, n. 238.

PG 63, 937-942
Sav. 7, 435-439

Versio georgica.

I. ABULADZE, *Scaviani*, p. 12-24.

Codd. : G. PERADZE 5, p. 100 n. 130 ; — G. GARITTE, *Catalogue*,
p. 185 n. 43.

Versio arabica.

Cf. : B. OUTTIER, in *Bedi Kartlisa* 31 (1973), p. 40 adn. 4.

- 4694. De paenitentia et in lectionem de Dauide et de uxore Vriae.** PG 64, 11-16

Inc. : Ἰδοὺ σήμερον ἡμῖν ὁ μακάριος Δαυὶδ ἀνεγνώσθη (uel Σήμερον ἡμῖν ἀνεγνώσθη)

PG 64, 11-16.

Nota. Genuina habetur a MONTFAUCON (*Monitum*, p. 10-11), qui autem eam spuriam et omissam notauit alibi (PG 64, 1403-1404). — Cf. : ALDAMA, n. 194.

- 4695. De iis qui in ieiunio continenter uiuunt.** PG 64, 15-16

Inc. : Οἱ μὲν ἀθληταὶ καθ' ἐκάστην ἡμέραν γυμναζόμενοι

PG 64, 15-16.

Nota. Proclo tribuitur a MARX (*Procliana*, n. 80, p. 73). — Cf. : ALDAMA, n. 297. — Vide etiam n. 4579.

- 4696. Sermo exhortatorius de temperantia.** PG 64, 17-18

Inc. : Ὅσοι μαθήμασί τισι προσεδρεύοντες φιλοπονίαν ἐνδείκνυνται

PG 64, 17-18.

Nota. Proclo tribuitur a MARX (*Procliana*, n. 81, p. 73). — Cf. : ALDAMA, n. 330.

- 4697. Quod graue sit dei clementiam contemnere.** PG 64, 17-18

Inc. : Ἡ μὲν τῆς δεσποτικῆς φιλανθρωπίας ἀρτίως ἀκουομένη

PG 64, 17-18.

Nota. Fragmentum hoc dubium dicitur a MONTFAUCON (*Monitum*, p. 9-10). — Cf. : ALDAMA, n. 156.

- 4698. In sanguinis fluxu laborantem.** PG 64, 17-20

Inc. : Ἀλλοις μὲν ἄλλας ὁ τοῦ βίου σκοπὸς ἐμπορίας ἐμέρισε

PG 64, 17-20.

Nota. Proclo tribuitur a MARX (*Procliana*, n. 79, p. 72 sq.). — Cf. : ALDAMA, n. 19.

4699. Quod mari similis sit haec uita.

PG 64, 19-22

Inc. : Οἱ πελάγοι πλωτῆρες, ἐπειδὴν εὐθυβόλῳ πνεύματι καταφυσώμενοι

PG 64, 19-22.

Nota. Proclo tribuitur a MARX (*Procliana*, n. 82, p. 73). — Cf. : ALDAMA, n. 304.

4700. In illud : *Simile est regnum caelorum grano sinapis* (Matth. 13, 31).

PG 64, 21-26

Inc. : Τὶ μείζον βασιλείας οὐρανῶν

PG 64, 21-26.

Nota. Proclo tribuitur a MARX (*Procliana*, n. 83, p. 73 sq.). — Cf. : ALDAMA, n. 495.

4701. In illud : *Si qua in Christo noua creatura* (II Cor. 5, 17).

PG 64, 25-34

Inc. : Πολλή μὲν γηπόνῳ προθυμία καταβάλλειν τὰ σπέρματα

PG 64, 25-34.

Nota. Cf. : ALDAMA, n. 427. — Citatur tamquam Chrysostomi a Photio (PG 104, 277-280). — S.J. VOÏCU (Thesis proxime defendenda) homiliam nostram una cum homiliis nn. 4536, 4544, 4545, 4576, 4735 necnon dubitanter cum homiliis nn. 4528, 4529 et 4508 uni eidemque auctori tribuit.

Versio coptica.

Cod. : Vat. copt. 63, f. 79-105^v.

4702. In euangelii dictum et de uirginitate.

PG 64, 37-44

Inc. : Οὐδὲν ὁ θεῖος λόγος ἀσκόπως, οὐδὲ ξένον

PG 64, 37-44.

Cf. : ALDAMA, n. 358.

4703. Sermo de cognitione dei et in s. theophania

PG 64, 43-46

(BHG 1949).

Inc. : Ὡς περ οἱ τὰς ὁψεις τῶν σωμάτων βεβλαμμένας
ἔχοντες

PG 64, 43-46.

Cf. : ALDAMA, n. 573.

4704. Homilia in lacum Genesareth et in s. Petrum apostolum (BHG^a 1488a). PG 64, 47-52

Inc. : Τότε (uel Ὅτε) διδάσκαλος ἐκλέγης, ὅτε (uel τότε)
μαθητῆς ἐμπειθῆς

PG 64, 47-52.

Nota. Proclo tribuitur a MARX (*Procliana*, n. 84, p. 74), Timotheo presb. Antiocheno uel Hierosol. a J. PARAMELLE. — Cf. : ALDAMA, n. 343 ; — BHG^a 1488a.

Versio armeniaca.

MECHITHARISTAE, *Interpretatio in S. Pauli epistulas*, Venetiis, 1862, II, p. 621-630.

Versio georgica.

Cf. : M. VAN ESBROECK, *Les homéliaires*.

Versio palaeo-rossica.

MAKARIJ, Nov., col. 1579-1588.

4705. Homilia de eleemosyna (BHGⁿ 635zb). PG 64, 433-444

Inc. : Μεγάλη τῆς ἐλεημοσύνης ἡ εὐεργεσία

PG 64, 433-444 = GALLANDI (1781)

Nota. Homilia haec conflata est e diuersis fragmentis homiliae pseudo-chrysostomicae (PG 62, 769-770 ; cf. n. 4678) et homiliae ps.-Eusebii Alexandrini (PG 86, 424-452). — Cf. : S. HAIDACHER, in ZkTh 25 (1901), p. 366 sq. ; — ALDAMA, n. 247.

4706. Homilia ad eos qui magni aestimant opes. PG 64, 453-461

Inc. : Ἀγγέλους μὲν οὐρανὸς εὐφροσύνης χώριον

PG 64, 453-461 = BECHER (1839).

Cf. : ALDAMA, n. 4.

4707. De precatione.

PG 64, 461-465

Inc. : *Πρότερον διεξελθόντες ὑμῖν περὶ νηστείας*

PG 64, 461-465 = BECHER (1839).

Cf. : ALDAMA, n. 441.

4708. De uirtute animi.

PG 64, 473-480

Inc. : *Ἀριθμῶν τὰ τοῦ βίου πολλάκις*

PG 64, 473-480 = BECHER (1839).

Cf. : ALDAMA, n. 41.

Nota. Incipit eodem modo ac n. 4862.

4709. Epistulae ad Eudoxiam.

(1) Inc. : *Ὁ μὲν θεὸς πάσης ὧν φύσεως δημιουργός*

PG 64, 493-496

P.G. NICOLOPOULOS, *Αἱ εἰς τὸν Ἰωάννην τὸν Χρυσόστομον ἐσφαλμένως ἀποδιδόμεναι ἐπιστολαί*, Athenis, 1973, p. 503 sq.Codd., trad. textus : ID., *ibid.*, p. 273-315.Nota. Epistula nostra orta uidetur apud Georgium Alexandrinum (*Vita et miracula* : ed. Sav. 8, p. 216 ; cf. *Epistula* 5), deinde retractata, ab Anonymo (*Vita* : ed. Sav. 8, p. 342-343) recepta est. Inde in singulos codd. migravit.(2) Inc. : *Οἶμαι, τέκνον εὐσεβές, μὴ ἀγνοεῖσθαί σοι ὅτι χρημάτων*P.G. NICOLOPOULOS, *o.c.*, p. 507 (fragmentum), e cod. Vat. gr. 633.Aliae epistulae Chrysostomi ad Eudoxiam leguntur in *Vitis* :(a) Apud Georgium Alexandrinum, *Vita et miracula* (BHG 873) :(3) Inc. : *Ὡς ὁρῶ, ἅπερ σπεύδω οἰκοδομεῖν*Sav. 8, p. 194 ; — P.G. NICOLOPOULOS, *o.c.*, p. 286.(4) Inc. : *Ὡς οἶμαι οὐ διαλανθάνει τὴν σὴν θεοφιλείαν*Sav. 8, p. 196 ; — P.G. NICOLOPOULOS, *o.c.*, p. 287.

- (5) Inc. : 'Η μὲν φιλόχριστος πίστις καὶ διαγωγή
Sav. 8, p. 216 ; — P.G. NICOLOPOULOS, *o.c.*, p. 289.

(b) Apud Anonymum, *Vita* (BHG 876) :

- (6) Inc. : Οὐκ οἶμαί σε, τέκνον πνευματικόν, ἀγνοεῖν
Sav. 8, p. 339 ; — P.G. NICOLOPOULOS, *o.c.*, p. 295.

- (7) Inc. : Οἶμαί σε μὴ ἀγνοεῖν
Sav. 8, p. 340 ; — P.G. NICOLOPOULOS, *o.c.*, p. 296.

4710. Precatio in obsessos.

Inc. : 'Ο θεὸς ὁ αἰώνιος λυτρωσάμενος τὸ γένος τῶν ἀνθρώπων
PG 64, 1061

PG 64, 1061 = GOAR.

Cf. : ALDAMA, n. 266.

4711. Precatio.

Inc. : 'Ο πᾶσιν ἀκαθάρτοις πνεύμασιν ἐπιτιμήσας
PG 64, 1061-1064

PG 64, 1061-1064 = GOAR.

Cf. : ALDAMA, n. 279.

4712. Precatio.

PG 64, 1064

Inc. : 'Επικαλούμεθά σε, δέσποτα

PG 64, 1064 = GOAR.

Cf. : ALDAMA, n. 134.

4713. Precatio.

PG 64, 1064-1068

Inc. : Τὴν θείαν τε καὶ ἁγίαν καὶ μεγάλην καὶ φρικτήν

PG 64, 1064-1068 = GOAR.

Cf. : ALDAMA, n. 481.

OPERA CHRYSOSTOMO TRIBVTA
QVAE, A MIGNE OMISSA, REPERIVNTVR
IN EDITIONE SAVILII

4715. De oratione Annae et quod utilis est paupertas. Sav. 5, 78-83

Inc. : *Οἱ θησαυρὸν ἀνορύττοντες*

Sav. 5, 78-83.

Nota. Fragmentum est e sermone 5 *de Anna* (PG 54, 670, 6 a.i. - 676 ; cf. n. 4411). — Cf. : M. AUBINEAU, CCG I, p. 259 (Appendix n. 31).

4716. In publicanum et pharisaeum. Sav. 5, 261-264

Inc. : *Καθάπερ, ἀδελφοί, νεφῶν συνδρομή*

Sav. 5, 261-264.

Nota. Fragmentum est ex homilia 5 *de incomprehensibili* (PG 48, 744, 35 - 748, 16 ; cf. n. 4318).

Aliae recensiones eiusdem homiliae exstant :

(a) quae incipit paulo antea (PG 48, 743, 9 a.i.) :

Μηδέποτε διαλυμπάνωμεν (uel διαλαμβάνωμεν)

Cf. : M. AUBINEAU, CCG I, p. 295 (ad indicem).

(b) quae incipit :

Ἐπειδὴ ἀνάγκη ψήθημεν

Cf. : M. AUBINEAU, CCG I, p. 291 (ad indicem).

(c) editis paulo longior ; incipit :

**Ἀνθρώποι δύο ἀνέβησαν (uel ἀνέστησαν)*

Cf. : M. AUBINEAU, CCG I, p. 287 ; R.E. CARTER, CCG II, p. 96 ; Id., CCG III, p. 150 (ad indices).

(d) quae incipit :

Καθὼς ἔσαν συνδράμονσι σύγνεφοι

Cf. : R.E. CARTER, CCG III, p. 155 (ad indicem).

Cf. : ALDAMA, n. 202.

4717. Quod stantem non superbire et lapsum non desperare oportet. Sav. 5, 351-355

Inc. : *Ὁ Ἰούδας, ἀγαπητοί, υἱὸς βασιλείας τὸ πρῶτον*

Sav. 5, 351-355.

Nota. Pars est homiliae 26 in *Matthaeum* (PG 57, 339, 16 a.i. - 344 ; cf. n. 4424). — Cf. : ALDAMA, n. 267.

- 4718. In illud : Voluntarie enim peccantibus** (Hebr. 10, 26). Sav. 5, 807-814

Inc. : *Τῶν δένδρων ὅσα περ ἂν φύτευθέντα*

Sav. 5, 807-814.

Nota. Homilia haec consarcinata est e uariis locis homiliarum Chrysostomi in *epistolam ad Hebraeos*. — Vide **fontes** apud ALDAMA, n. 519.

- 4719. In uiuificam sepulturam et triduanam resurrectionem Christi** Sav. 5, 912-916

Inc. : *Εἶδετε χεῖς (τοῦ) ληστοῦ ἐγνωμοσύνην*

Sav. 5, 912-916.

Nota. Additis primis lineolis, homilia nihil est nisi homilia genuina 89 in *Matthaeum* (PG 58, 781 - 784, 14 a.i. ; cf. n. 4424). — Cf. : ALDAMA, n. 93.

Versio georgica.

Cf. : M. VAN ESBROECK, *Les homéliaires*.

- 4720. De ieiunio, et quod optimum sacrificium est beneficia dei agnoscere.** Sav. 6, 886-889

Inc. : *Οὐχ ἐαντῷ μόνον ἀρκεῖν*

Sav. 6, 886-889.

Nota. Excerpta sunt ex homiliis 8 et 9 in *Genesim* (PG 53, 73, 5 a.i. - 75, 2 a.i., et 80, 12 - 81, 47 ; cf. n. 4409). — Cf. R.E. CARTER, CCG II, p. 86 ; Appendix n. 8) ; — ALDAMA, n. 369.

- 4721. De ieiunio s. quadragesimae, et quod ignauorum nulla erit excusatio.** Sav. 6, 819-893

Inc. : *Οὐ τοῦτο μόνον ἐστὶ τὸ ζητούμενον*

Sav. 6, 889-893.

Nota. Fragmentum est homiliae 11 in *Genesim* (PG 53, 93, 51 - 98, 23 ; cf. n. 4409). — Cf. : R.E. CARTER, CCG II, p. 86 (Appendix n. 7) ; — ALDAMA, n. 352.

4722. Quod animae curam curae corporis praeferre debemus.

Sav. 6 893-896

Inc. : *Εἰ βουλώμεθα νήφειν*

Sav 6, 893-896.

Nota. Fragmentum est aut fragmenta aliunde desumpta. — Cf. : ALDAMA, n. 83.

4723. De non uituperandis sacerdotibus.

Sav. 6, 896-902

Inc. : *Ὡς περ ἐν στρατοπέδῳ, ἀγαπητοί, τοῖς ἐστῶσι*

Sav. 6, 896-902.

Nota. Fragmenta sunt ex homilia 9 in *Phil.* (PG 62, 250, 23 a.i. - 255, 10 ; cf. n. 4432) et homilia 1 in *Tit.* (PG 62, 667, 4 a.i. - 670 ; cf. n. 4438). — Cf. : ALDAMA, n. 564.

4724. In transfigurationem domini (BHG 1986. — Cf. BHG 1987, 1975-1976, 1996p).

Sav. 7, 339-340

Inc. : *Ἦκουες (uel Ἀκούσατε) (γούνη uel οὖνη) τοῦ δεσπότου Χριστοῦ ἀρτίως λέγοντος*

Sav. 7, 339-340.

Textus. Homilia edita a SAVILE conclusio tantum est homiliae ineditae (quae inc. *Ἄναι αἰδέσιμον ἡμῖν ὁ θαυμάσιος ἐστιάτωρ Χριστός καὶ σήμερον προέθηκε*) BHG 1975, 1976.

Nota. Cf. : ALDAMA, n. 177. — Amphilocho tribuitur a MARX (OCP 7, 1941, p. 346). In cod. Vat. gr. 604, f. 37^v, Proclo attribui uidetur ex antiquo manuscripto.

Vna cum homiliis nn. 4639, 4753 ob stili rationes eidem auctori, qui Leontius sit Byzantinus, homiliam nostram tribuit C. DATEMA (epist. dd. 14.11.1973).

Noua editio paratur a M. SACHOT.

**OPERA CHRYSOSTOMO TRIBVTA
A MIGNE PRAETERMISSA**

4726. In natale domini et in s. Mariam genitricem (BHG^a 1892d).

Inc. : *Ἀδιήγητον πᾶλαος δι' αἰῶνος*

F.J. LEROY, *Une nouvelle homélie acrostiche sur la nativité*, in *Muséon* 77 (1964), p. 155-173.

Nota. F.J. LEROY homiliam nostram conscriptam aestimat s. iv ex. uel v in. forsitan ab Erethio Antiocheno uel a Proclo. R. CARO (*La homiletica mariana griega en el siglo v*, II, Dayton, 1972, p. 433-442) Cappadocem aliquem, Procli imitorem s. v ex., inducit. — Cf. : ALDAMA, n. 7 ; — R. LAURENTIN in RSPT 52 (1968), p. 549.

4727. Visio Danielis (BHG^a 1871).

Inc. : "Ακουσον, οὐρανέ, μετὰ ἀκριβᾶς

A. VASSILIEV, *Anecdota graeco-byzantina*, Mosquae, 1893, p. 33-38.

Emendat. : N.G. POLITIS, in Viz. Vremennik 4 (1897), p. 97.

Cf. : ALDAMA, n. 14.

4728. De cruce et latrone (BHG^a 414p, 414q).

Inc. : 'Απαρξώμεθα τῇ ἡμέρᾳ τοῦ σταυροῦ

A. WENGER, in Augustinus Magister, Congrès international augustinien I, Paris, 1954, p. 177-182.

Critica : V. LAURENT, in BZ 47 (1954), p. 467.

Nota. Cf. : ALDAMA, n. 34. — Ab A. WENGER (*l.c.*) homilia Seueriano Gabalensi tribuitur, quod autem reicit H.D. ALTENDORF (*Untersuchungen*, p. 78-85), qui eam auctoris ignoti esse putat.

Versio latina Anniani Celedensis (?).

A. WENGER, *l.c.* ; — PLS 2, 886-887.

Cf. : CPL, n. 372a (serm. 80).

Versio syriaca.

Cf. : J.M. SAUGET, in OCP 26 (1961), p. 407 n. 25.

Versio georgica.

Cf. : M. VAN ESBROECK, *Les homéliaires*.

4729. Sermo in recens baptizatos et in s. pascha.

Inc. : 'Απήντησεν εἰς ἔργον

F. COMBEFIS, S. *Ioannis Chrysostomi de educandis liberis liber aureus*, Parisiis, 1656, p. 169-177.

Nota. F.J. LEROY (Stud. Patrist. X [TU 107], p. 131) opinatur homiliam secundam esse Procli mystagogiam. Chrysostomo dubitanter tribuitur ab editore.

4730. Oratio in infirmos.

INC. : Δέσποτα κύριε, ὁ ἱατρὸς τῶν νοσούντων

A. VASSILIEV, *Anecdota graeco-byzantina*, Mosquae, 1893, p. 323-327.

CF. : Th. SCHERMANN, in Röm. Quartalschrift 17 (1903), p. 336-338.

4731. In omnes sanctos (BHG 1188b).

INC. : Δεῦτε σήμερον, ἀδελφοί (uel ἀγαπητοί) τῶν ἁγίων μαρτύρων

K.I. DYBOUNIOTES, in Ἐκκλησιαστικός Φόρος 9 (1912), p. 303-305.

Nota. Dubiae est authenticitatis. — CF. : ALDAMA, n. 67.

4732. In magnam feriam v (BHGⁿ 415W).

INC. : Εἰκότως ἀγωνιῶ τοῖς τῆς δειλίας δεσμοῖς

R. TRAUTMANN - R. KLOSTERMANN, in Zeitschr. f. slav. Philologie 13 (1936), p. 338-341.

Nota. A MONTFAUCON spuria habita est et praetermissa. — CF. : PG 64, 1343-1344 ; — ALDAMA, n. 94.

Versio palaeo-slaunica.

ID., *ibid.* ; — S. SEVERJANOV, *Codex suprasliensis*, Petropoli, 1904, Graz, 1956², p. 424-427.

4733. De meretrice.

INC. : Ἐν παντὶ καιρῷ καλὴ καὶ σωτήριος ἡ μετάνοια

R. ABICHT, in Archiv f. slavische Philologie 16 (1894), p. 149-153.

Nota. A MONTFAUCON spuria habita et praetermissa. — CF. : PG 64, 1347-1348.

Versio palaeo-slaunica.

S. SEVERJANOV, *Codex suprasliensis*, Petropoli, 1904, Graz, 1956², p. 390-395 ; — *Uspenskiij Sbornik*, p. 326-330.

4734. Epistula ad abbatem (πρὸς ἡγούμενον).

INC. : Ἐπειδὴ ἔγραψάς μοι, ποθεινότατέ μου ἀδελφέ

P.G. NICOLOPOULOS, *Αἱ εἰς τὸν Ἰωάννην τὸν Χρυσόστομον ἐσφαλμένως ἀποδιδόμεναι ἐπιστολαί*, Athenis, 1973, p. 455-478.

Codd., trad. textus : Id., *ibid.*, p. 224-243.

4735. In sancta lumina (BHG^a 1930m).

Inc. : Ἐπειδὴ ὁ δῆμος ἐξεχείτο

F. COMBEFIS, *S. Ioannis Chrysostomi de educandis liberis liber aureus*, Parisiis, 1656, p. 118-168.

Textus. Textus quem ed. F. COMBEFIS pars tantum est homiliae ineditae (inc. Ὅπερ ἐστὶν ὁ ἥλιος τοῖς σώμασιν) BHG^a 1936m. — Cf. : S.J. VOICU, in *Euntes Docete* 24 (1971), p. 108.

Nota. Seueriano Gabalensi tribuitur a A. WENGER (REB 14, 1956, p. 46 adn. 1). F.J. LEROY (Stud. Patrist. X [TU 107], p. 131-136) opinatur homiliam nostram et homilias nn. 4506, 4525 eiusdem esse auctoris, quod non placet S.J. VOICU (*l.c.* p. 105-109). Hic enim aestimat (*l.c.* et thesis proxime defendenda) homiliam hanc et homilias nn. 4536, 4544, 4545, 4576, 4701 necnon forsitan homilias nn. 4528, 4529 et 4508 uni eademque auctori esse tribuendas.

Versio palaeo-slauiica.

Cf. : A. WENGER, in REB 14 (1956), p. 46 adn. 1.

4736. In natiuitatem Ioannis Baptistae (BHG^a 848d).

Inc. : Εὐλογητὸς ὁ θεὸς· ἰδοὺ γὰρ ἐπὶ τῶν ἔργων (uel ἐπὶ τῷ σωτήριον) εἰδείχθη

F. HALKIN, *Inédits byzantins d'Ochrida, Candie et Moscou* (Subs. Hagiogr. 38), Bruxelles, 1963, p. 87-94.

Nota. Duo prima homiliae capita, necnon et ultimum coincidunt cum postrema parte homiliae pseudo-chrysostomicae n. 4518. — Cf. : ALDAMA, n. 191.

4737. In Christi ascensionem.

Inc. : Εὐφραινέσθωσαν οἱ οὐρανοὶ ... Ἰησοῦς κατὰ τὸν Παῦλον

C. BAUR, in *Traditio* 9 (1953), p. 122-124.

Nota. Antiocheno cuidam ante concilium Ephesinum loquenti tribuitur ab editore. — Cf. : ALDAMA, n. 151.

Versio georgica.

Cf. : G. PERADZE 5, p. 100 n. 12c ; — M. VAN ESBROECK, *Les homéliaires*.

4738. **In illud : Dominus regnauit** (Ps. 96, 1) **et in illud : Dies diei dicit uerbum** (Ps. 18, 3).

Inc. : *Εὐφροσύνης εἰ μὴ γάρ τι γέγονει*

F. NAU, in ROC 15 (1910), p. 120-124.

Textus. Recensionis initio longioris (quae incipit : 'Υπὸ ἐχιδνης δηχθεὶς ὁ Παῦλος ; cf. : R.E. CARTER, CCG III, n. 69, 346^v) edita est tantum translatio latina e.g. Venetiis 1549, I, f. 221-223^v.

Nota. Iuxta editorem homilia nestorianismum sapit, Nestorii autem non est. A CAVALLERA habetur ut composita ultimo quarto s. iv, eiusque exegesis contraria dicitur scholae Antiochenae. — Cf. : ALDAMA, n. 152.

4739. **In assumptionem domini.**

Inc. : *Θεία τις ὡς ἔοικεν ἡ παρούσα πανήγυρις*

C. BAUR, in *Traditio* 9 (1953), p. 116-119.

Nota. Nestorio tribuitur ab editore ut probabile. — Cf. : ALDAMA, n. 186.

4740. **In resurrectionem domini.**

Inc. : *Λαμπρά τῆς δεσποτικῆς ἀναστάσεως*

M. AUBINEAU, *Homélies pascales* (SChr 187), Paris, 1972, p. 320-325.

Nota. Auctori ignoto s. v tribuitur ab editore.

4741. **Deprecatio.**

Inc. : *Ὁ ἀγαθὸς καὶ φιλόανθρωπος θεός, ἐλέησον ἡμᾶς*

M. RICHARD, *Témoins grecs des fragments XIII et XV de Méliton de Sardes*, in *Muséon* 85 (1972), p. 318-321.

4742. **Epitimia 73.**

Inc. : *Ὁ ἐκουσίως φονεύσας ἔστω*

I.B. PITRA, *Spicilegium Solesmense* 4, 1858, p. 461-464.

Cf. : ALDAMA, n. 264.

Nota. De his aliisque canonibus, uide : V. GRUMEL, *Regestes* I, n. 34.

4743. In illud : Nolite thesaurizare uobis thesauros in terra (Matth. 6, 19-20).

Inc. : Ὁ φιλόανθρωπος δεσπότης ὁ μονογενής

HIPPOLYTOS Mon., in Νέα Σιών 20 (1925), p. 629-633.

Cf. : ALDAMA, n. 285.

4744. De utilitate tentationum.

Inc. : Ὅπερ πρώην εἶπον πρὸς τὴν ὑμετέραν ἀγάπην

B. DE MONTFAUCON, S.P.N. *Johannis Chrysostomi opera omnia* XIII, Venetiis, 1741, Appendix.

Nota. Cento est ex homiliis authenticis (S.J. VOICU).

4745. In catenas s. Petri (BHG 1486).

Inc. : Ὅσοι τῷ τοῦ κορυφαίου τῶν ἀποστόλων

E. BATAREIKH, *Discours inédit sur les chaînes de S. Pierre attribué à S. Jean Chrysostome*, in Χρυσοστομικά, p. 973-1005.

Nota. Cf. : ALDAMA, n. 334. — Abusiue Chrysostomo tribuitur, cum ad collectionem metaphrasticam pertineat (J. PARAMELLE).

4746. Stichoi.

Inc. : Ὅστις βούλεται τὸ φῶς

I.B. PITRA, *Iuris ecclesiastici graecorum historia et monumenta* II, Romae, 1868, p. 170.

Nota. Iuxta PITRA uersus hi uix saeculo IX aut medio aeno sunt antiquiores. In quodam codice Symeoni nouo Theologo attribuantur. — Cf. : ALDAMA, n. 336.

4747. In passionem saluatoris nostri Iesu Christi (BHG 427k).

Inc. : Ὅταν τὸ μέγεθος τοῦ δεσπότης

HIPPOLYTOS Mon., in Νέα Σιών 18 (1923), p. 691-692.

Cf. : ALDAMA, n. 342.

4748. In ramos palmarum.

Inc. : Ὅτε ἤγγισεν ὁ κύριος εἰς Ἱεροσόλυμα

HIPPOLYTOS Mon., in Νέα Σιών 18 (1923), p. 309-313.

Cf. : ALDAMA, n. 344.

Eadem homilia habetur omissio exordio (inc. Καίτοι πολλάκις ἐπέβη).

— Cf. : ALDAMA, n. 214.

4749. In synaxim incorporalium (BHGⁿ 1291).

Inc. : Οὐκ εἰκῇ τοῖς ἀγγέλοις πανηγυρίζομεν

F. HALKIN, *Inédits byzantins d'Ochrida, Candie et Moscou* (Subsid. Hag. 38), Bruxelles, 1963, p. 133-146.

Nota. Homilia haec hic primum integra edita tribus constat partibus : BHG^a 129d, 126 (PG 59, 755-756 ; cf. n. 4613), 129 g. — Cf. : ALDAMA n. 362^a, 5.

4750. Encomium in s. Ioannem euangelistam (BHG 932b).

Inc. : Πάλιν ἡμῖν ἐξ οὐρανοῦ

HIPPOLYTOS Mon., in Νέα Σιών 17 (1922), p. 665-667 : 725-728.

Cf. : ALDAMA, n. 378.

4751. In sanctum pascha.

Inc. : Πᾶσα μὲν ἡμέρα φαιδρά

C. BAUR, in *Traditio* 9 (1953), p. 108-110.

Nota. Nestorio aut cuidam ipsi coniunctissimo tribuitur ab editore.

— Cf. : ALDAMA, n. 403.

4752. Symbolum.

Inc. : Πιστεύω εἰς ἓνα θεὸν παντοκράτορα, πιστεύω οὐκ ἐρευνῶ

PG 39, 320 adn. 25.

Nota. Cf. : ALDAMA, n. 414. — Excerptum est ex homilia *In illud* : *Simile est regnum caelorum patrifamilias* (PG 59, 584, 7 - 49 ; cf. n. 4587) (P. CANART).

4753. In natiuitatem (BHG^a 1914m).

Inc. : Πολλὰ μὲν καὶ ἀναρίθμητοι τῶν χριστιανῶν αἱ θεοφιλεῖς πανηγύρεις

F. COMBEFIS, *S. Ioannis Chrysostomi de educandis liberis liber aureus*, Parisiis, 1656, p. 104-117.

Nota. Proclo tribuitur a COMBEFIS. — Cf. : F.J. LEROY, in *Stud. Patrist. X* (TU 107), p. 131.

Ob rationes stili C. DATEMA (epist. dd. 14.11.1973) homiliam hanc una cum homiliis nn. 4639 et 4724 uni eidemque auctori, qui sit Leontius Byzantinus, tribuit.

Versio georgica.

Cf. : G. PERADZE 5, p. 97 n. 6b ; — M. VAN ESBROECK, *Les homéliaires*.

4754. Sermones animae utiles (Λόγοι ψυχοφελείς περί διαφόρων κεφαλαίων).

Inc. : Πρὸ πάντων φοβοῦ τὸν θεόν

M.N. SPERANSKIJ, *Perevodnije sborniki izrečenij v slavjano-russkoj pis'mennosti*, in Čtenija v imper. Obščestvě istorii i drevnostej rossijskich pri Moskovskom Universitetě, 1905, fasc. 2, p. 204-218 ; — et iterum : K.I. DYOBOUNIOTES, in Ἱερὸς Σύνδεσμος, 1912, 1 Iun., p. 8-9 ; 15 Iun., p. 8-10 ; 1 Iul., p. 9-10.

4755. Apocalypsis apocrypha s. Ioannis altera (BHG 922i).

Inc. : Προσελθὼν Ἰωάννης ὁ θεολόγος τῷ κυρίῳ

F. NAU, in RB 11 (1914), p. 215-221.

Nota. Iuxta editorem (*l.c.*, p. 212-214) in insula Cypro s. VI-VIII conscripta est. — Cf. : ALDAMA, n. 439.

4756. Oratio de hypapante (BHG^a 1972, 1972b).

Inc. : Φαῖδρον ἡμῶν τήμερον τὸ θέατρον

E. BICKERSTETH, *Edition and Translation of a Hypapante Homily ascribed to John Chrysostom*, in OCP 32 (1966), p. 53-77.

Nota. Iuxta A. WENGER (REB 13, 1955, p. 159 sq.) certe spuria est. R. CARO (*La homiletica mariana griega en el siglo v*, II, Dayton, 1972, p. 617-622) partem exegeticam prae-ephesinam putat, homiliam autem s. v ex. consarcinatam. — Cf. : R. LAURENTIN in RSPT 52 (1968), p. 550.

4757. In illud : Credidi propter quod locutus sum
(Ps. 115, 1-3).

Inc. : Φασί ποτε τὴν μέλισσαν κούφοις

S. HAIDACHER, in ZkTh 31 (1907), p. 351-358.

Nota. Spuria habetur a MONTFAUCON (PG 64, 1419-1420), genuina autem ab editore (*l.c.*, p. 348-350). — Cf. : ALDAMA, n. 529.

4758. In Christi natalem (BHG^a 1920).

Inc. : Φόβου γέμει καὶ φρίκης ἡ σήμερον ἡμέρα

S.I. MERCATI, in Biblica 1 (1920), p. 84-90.

Nota. MERCATI (*l.c.*, p. 84) homiliam nostram, quam anno 400 anteriorem aestimat, ortam esse opinatur e schola poetica Ephraemi graeci. F.J. LEROY (*Proclus*, p. 72, adn. 56) paternitatem Procli suspicatur, quam sententiam R. CARO (*La homiletica mariana griega en el siglo v*, II, Dayton, 1972, p. 347-353) dubitanter sequitur. — Cf. : ALDAMA, n. 554 ; — R. LAURENTIN, in RSPT 52 (1968), p. 550 ; — S.I. MERCATI, in Biblica 1 (1920), p. 271.

4759. Encomium in sanctos martyres (BHG^a 1191e).

Inc. : Φρικτὸς ὁ τῶν μαρτύρων ἀγών, ἀλλ' ἀθάνατος ἡ μνήμη

M. AUBINEAU, *Une homélie grecque inédite "sur tous les martyrs" attribuée à Jean Chrysostome (BHG 1191e)*, in Forma Futuri. Studi in onore del Cardinale Michele Pellegrino, Torino, 1974.

4760. Encomium in s. Polycarpum (BHG 1564).

Inc. : Χαίρω καὶ σήμερον, ἀγαπητοί, μᾶλλον δι' αἰῶνος χαίρω

J. BIDEZ, in Bulletin de la classe des lettres (Académie royale de Belgique), 1900, p. 595-605 ; — A. HILGENFELD,

in Zeitschr. f. wissenschaftl. Theologie 45 (1902), p. 569-572.

Cf. : ALDAMA, n. 547.

4761. In illud : Quando ipsi subiciet omnia (I Cor. 15, 28).

Inc. : *Χθὲς ἡμῖν, ἀδελφοί, ὁ περὶ τῆς ἀτελευτήτου*

S. HAIDACHER, in ZkTh 31 (1907), p. 150-167.

Nota. Spuria habetur a MONTFAUCON (PG 64, 1421-1422), genuina autem ab editore (*l.c.*, p. 141-150). — Cf. : ALDAMA, n. 548.

4762. Oratio de descensu ad inferos et de latrone (BHGⁿ 45111).

Inc. : *Ὁ τῶν ξένων καὶ παραδόξων πραγμάτων ὁ ληστής*

H. BRUNELLUS, *Sanctorum Patrum orationes et epistolae selectae*, Romae, 1585, I, p. 145-155.

Cf. : M. AUBINEAU, CCG I, p. 266 (Appendix n. 72). Nota secundam partem desumptam esse ex homilia *In sanctam parasceuen et in passionem domini* (PG 62, 722, 7 post init. - 724, 44). — Vide sub Eusebio Alexandrino.

INEDITA CHRYSOSTOMICA

Nota. Elenchus, quem hic in publicum commodum edimus, longe abest plenus esse. Multae enim homiliae adhuc in codicibus latent (uide e.g. quae scripsit M. AUBINEAU, in AnBoll 92 [1974], p. 79-96, et *Id.*, in *Κληρονομία* 6 [1974], quibus uti iam non potuimus).

Omnes homilias, quae centones esse uidebantur, omisimus.

Gratias debitas libenter persoluimus S.J. VOICU et G. MORIZE, qui in hoc elencho conficiendo nobis adfuerunt.

4840. De confessione peccatorum.

Inc. : *Ἀγαθὸν μὲν ἐστὶ καὶ ἐπαίετον ἀληθῶς καὶ δίκαιον*

Cod. : M. AUBINEAU, CCG I, 244, 24.

Cf. : PG 64, 1328.

4841. Oratio in martyres omnes.

Inc. : *Ἀγαπητοί, θάνατος μαρτύρων οὐκ ἐστὶ θάνατος*

Cod. : BHGⁿ 119111.

4842. In principium ieiuniorum.

INC. : Ἀγαπητοί, πάλιν ἡ ἀγία καὶ εὐπροσδέκτη παρὰ
θεῶ νηστεία

Cod. : R.E. CARTER, CCG II, 14, 38.

4843. Homilia habita dominica tyrophagi.

INC. : Ἀγαπητοί, προφθάσωμεν τὸ πρόσωπον τοῦ θεοῦ

Cod. : Andrens. 13, s. XVII, f. 43^v-51^v.

4844. Homilia de iureiurando conseruando.

INC. : Ἀδελφοί, ἕνα τέως ὑμῖν τίθεμαι λόγον

Cod. : A. EHRHARD, III 729.

4845. Catechesis.

INC. : Ἀδελφοί καὶ ἀγαπητοὶ καὶ παμπόθητοι συναθροισθέντες

Cod. : Paris. gr. 1595, f. 141-142.

4846. De blasphemia.

INC. : Ἀδελφοί μου καὶ τέκνα, βούλομαι ὁ ταπεινὸς ὑπομνήσαι ὑμᾶς

Cod. : R.E. CARTER, CCG III, 108, 3.

4847. Sermo (siue Oratio) e gerontico (b.)[†] Macarii.

INC. : Ἀκούσατε, ἀδελφοί, ἣν τις βασιλεὺς καὶ ἐποίησεν
ἄριστον μέγα

Codd. : M. AUBINEAU, CCG I, 38, 4 ; 150, 32 ; — R.E. CARTER, CCG
III, 98, 3.

Cf. : SAVILE 8b, 857 n. 8 ; — PG 64, 1329.

4848. De die dominica.

INC. (1) : Ἀκούσατε, ἀδελφοί πάντες οἱ χριστιανοί, τί
λέγουσιν οἱ προφήται

(2) : Ἀκούσατε, ἀδελφοί καὶ πάντες χριστιανοὶ (καὶ
φιλόχριστοι τὸ) τί λέγει ὁ προφήτης

(3) : Ἀδελφοί καὶ πατέρες, πάντες χριστιανοὶ καὶ

φιλόχριστοι, ἀκούσατε τί ὁ προφήτης ἡμᾶς διδάσκει

Codd. : BHG^a 881u ; — M. AUBINEAU, CCG I, 244, 45.

4849. De peccatis sacerdotum.

Inc. : Ἀκούσατε, ἱερεῖς κυρίου, διάκονοι καὶ ἀναγνώσται

Cod. : M. AUBINEAU, CCG I, 215, 10.

Cf. : PG 64, 1329.

4850. Laudatio Pauli apostoli.

Inc. : Ἀλιεῖς ἡμᾶς χθὲς οἰκείοις ἀνεπτέρωσαν ἄθλοισ γεν-
μανοῖοι τρεῖς

Cod. : BHG 1462m.

4851. Sermo utilissimus.

Inc. : Ἀναγινώσκετε τὰς τοῦ σωτῆρος διδασκαλίας καὶ
μανθάνετε ὅτι ἀπελθόντων

Cod. : R.E. CARTER, CCG III, 49, 2.

4852. In illud : *Stabant iuxta crucem* (Ioh. 19, 25).

Inc. (1) : Ἀναγκαῖον δὲ ζητῆσαι περὶ τούτου· Οὗτος γὰρ ὁ
Κλεώπας

(2) : Οὗτος γὰρ ὁ Κλεώπας ἀδελφὸς ἦν Ἰωακείμ

(3) : Παρειστήκεισαν δὲ παρὰ τῷ σταυρῷ

(4) : Χρὴ εἰδέναι ὅτι ὁ Κλωπᾶς οὗτος

Codd. : BHG^a 2076 ; — M. AUBINEAU, CCG I, 201.

Cf. : PG 64, 1329 ; — BHG^a 2076a-b.

4853. In resurrectionem domini.

Inc. : Ἀναστάσεως ἡμέρα

Cod. : Hierosol., Sab. 103, f. 109v-111.

4854. In diuitem et Lazarum.

Inc. : Ἀνεγνώσθη ἡμῖν σήμερον, ἀδελφοὶ ἀγαπητοί, ἐν
τῷ κορυφαίῳ τὰ περὶ πλουσίου

Codd. : M. AUBINEAU, CCG I, 39, 7 (nunc Bruxell. IV.459 [cf. AnBoll
90, 1972, p. 107]) ; 275, 5.

4855. Quaestiones in parabolas.

INC. : Ἐν ἄνθρωπος τις ... Τίς ὁ ἄνθρωπος

Codd. : Neapolit. B.N. II C 34, f. 6-16^v; Venet. Marc. gr. II 90; Vat. gr. 451, f. 37-40; Ottob. gr. 192, f. 33-36^v; Ottob. gr. 408, f. 6^v-17; etc.

Nota. Huius collectionis uariae exstant recensiones.

4856. In quartam dominicam quadragesimae.

INC. : Ἀνοίξατε τὰ ὦτα τῆς καρδίας ὑμῶν

Cod. : R.E. CARTER, CCG III, 85, 5; — Rom. Vallicell. F.59^a, f. 72^v-74^v (sub nomine Ephraemi).

4857. In paralyticum.

INC. : Ἀνωθεν (μὲν) ὁ προφήτης εὐαγγελιζόμενος

Codd. : A. EHRHARD, I 261; — Athen. B.N. 264, an. 1364, f. 62^v-64.

4858. In uer et in resurrectionem.

INC. : Ἀξία τῆς ἑορτῆς ὁ προλαβὼν τῆς ἀναστάσεως λόγος

Codd. : A. EHRHARD, II 115⁸⁰; — Vat. gr. 455, s. IX-X, f. 59-61.

4859. De natiuitate Iohannis Baptistae.

INC. : Ἀπαραίτητος σήμερον τῆς διδασκαλίας ὁ λόγος· ἔχει γὰρ Ἰωάννην τὸν βαπτιστὴν ἢ ἐξήγησις

Cod. : BHG^a 843k; — M. AUBINEAU, CCG I, 169, 34.

Versio georgica.

Cf. : G. PERADZE 3, p. 102 n. 17d; — M. VAN ESBROECK, *Les homéliaires*.

4860. Exhortatio.

INC. : Ἀπευθύνωμεν ἑαυτούς, ἀγαπητοί, πρὸς πᾶν ἔργον

Cod. : Coislin. 281, s. XII-XIII, f. 42^v-44.

Cf. : PG 64, 1331.

4861. De recta uia.

INC. : Ἀπὸ πάντων τοίνυν κατασκευάσας τὴν πίστιν

Codd. : M. AUBINEAU, CCG I, 36, 10; 196, 16.

Cf. : PG 64, 1332.

4862. Oratio de decollatione Iohannis Baptistae.

Inc. : Ἀριθμῶν τὰ τοῦ βίου πολλάκις κατ' ἑμαντὸν ἀγαθὰ
καὶ μεστήν ἐνδρίσκων πολλῶν πανταχόθεν

Codd. : BHG 843n.

Cf. : PG 64, 1333.

Nota. Incipit eodem modo ac PG 64, 473-480. — Cf. n. 4708.

4863. In mulierem unguentiferam.

Inc. : Ἀρκετῶς ἡμᾶς πρότερον

Cod. : R.E. CARTER, CCG III, 26, 10.

4864. Sermo de confessione, de paenitentia, de baptismo.

Inc. : Ἀρχὴ σοφίας φόβος θεοῦ, ἀρχὴ σωτηρίας καὶ γνώσεως
ἀγαθῆς καὶ διορθώσεως

Cod. : M. AUBINEAU, CCG I, 215, 9.

4865. De natiuitate Christi.

Inc. : Βηθλεὲμ ἐρμηνεύεται οἶκος ἄρτου, ἰουδαῖοι δὲ ἐρ-
μηνεύεται ἐξομολόγησις

Codd. : BHG^a 1893k ; — M. AUBINEAU, CCG I, 268, 8.

Editio paratur a M. AUBINEAU.

4866. De fornicatione.

Inc. : Βούλεσθε μικρὸν παρατεῖναι τῶν λόγων

Cod. : Coislin. 304, s. XIV, f. 163-165.

4867. Oratio de decollatione Iohannis Baptistae.

Inc. : Βούλομαι καὶ νῦν, ἀγαπητέ, μικρὸν τι τὴν ἐκκλησίαν
ἀπὸ δύο συμποσίων ἀναγεγραμμένων ἐν τοῖς εὐαγγελίοις νουθε-
τῆσαι

Cod. : BHG 843v.

4868. De iniuriarum memoria.

Inc. : Βούλομαι πάλιν, ἀδελφοί μου καὶ τέκνα

Cod. : R.E. CARTER, CCG III, 108, 4.

4869. In sanctam dominicam.

Inc. : Βοῦλομαι σήμερον τὴν ἁγίαν κυριακὴν ἐγκωμιάσαι

Cod. : M. AUBINEAU, CCG I, 84.

4870. In illud : Vigilate et orate (Matth. 26, 41) (Oratio de Lazaro).

Inc. : Γρηγορεῖτε καὶ προσεύχεσθε, τοῖς ἀποστόλοις ἔλεγεν ὁ σωτὴρ· ἐγὼ δὲ σήμερον εἰκότως πρὸς ὑμᾶς ἂν εἶποιμι ταῦτα

Cod. : BHG 2213g.

Cf. : PG 64, 1335.

4871. Oratio de natiuitate.

Inc. : Δαυὶδ μὲν ὁ βασιλεὺς καὶ προφήτης τὴν τὸν νόμον τοῦ θεοῦ ἔχουσιν κιβωτὸν ἐξ ἄλλοφύλων ἤκουσαν θρασάμενος

Codd. : BHG 1893v.

Editio paratur a M. AUBINEAU.

4872. Oratio de exaltatione crucis.

Inc. : Δεῦρο καὶ σήμερον, ὦ μακάριε Παῦλε, τῶν στοϊκῶν καταλιπὼν τοῦς περιέργους λόγους τῇ σοφίᾳ συγκρίνων

Codd. : BHG^a 415m-n ; — Vat. gr. 563, f. 22v.

Cf. : PG 64, 1337.

Versio palaeo-slauiica.

Uspenskiĭ Sbornik, p. 343-352.

4873. Laudatio Pauli apostoli.

Inc. : Δεῦρο τήμερον ἐκατέρω κτίσις εἴτε αἰσθητῇ εἴτε νοητῇ

Codd. : BHG 1462p.

4874. Ad monachos.

Inc. : Δεῦτε ἀκούσατε καὶ διηγήσομαι ὑμῖν, πάντες οἱ καταλείψαντες κόσμον

Cod. : M. AUBINEAU, CCG I, 249, 1 ; — R. E. CARTER, CCG III, 98, 1.

4875. Oratio de natiuitate.

Inc. : Δεῦτε, πάντα τὰ ἔθνη, γινώμεν τοῦ κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ τὴν δύναμιν καὶ μάθωμεν ἀκριβῶς ἐκ τῶν ἐκατέρων

τὰ θεῖα τῶν δογμάτων μυστήρια

Codd.: BHG^a 1894d.

Editio paratur a M. AUBINEAU.

4876. Sermo de paenitentia et timore dei.

Inc.: Δεῦτε πάντες ἀδελφοί συγγενεῖς τε καὶ γνωστοί

Cod.: Marcian. gr. VII 38, s. xvi, f. 264-266^v.

4877. De cruce et passione.

Inc.: Δεῦτε πάντες σὺν ἐμοί, ἀδελφοί, συλήσωμεν τὸν οὐράνιον θησαυρόν, ὃν ἐσύλησεν ὁ ληστής

Cod.: BHG^a 415p.

4878. Sermo anepigraphus.

Inc.: Διὰ τὴν ἀκρασίαν τῶν ἀπαραφυλάκτως συγγνωμένων

Cod.: R.E. CARTER, CCG III, 33, 2.

4879. De paenitentia.

Inc.: Διὰ τί ἡπατήθης, ἀγαπητέ, διὰ τί ἀπώλεσας τὰς ἀρετὰς σου καὶ τοὺς κόπους σου

Codd.: R.E. CARTER, CCG III, 83, 3 ; 135, 3 ; — Venet. Marc. App. II.151, f. 362 ; Athon. Constamon. 14, p. 513.

Cf.: PG 64, 1337.

4880. In caecum a natiuitate.

Inc.: Διὰ τί θεραπεύει τότε ἐνθῶς τὸν τυφλὸν ἐκ τοῦ ἱεροῦ ἐξελθὼν

Cod.: Mosq. 234 (Vlad. 217), f. 257-264.

4881. De egredientibus in diuinis synaxibus.

Inc.: Διηγῆσατο ἡμῖν τις γέρων πᾶν ἐνάρετος

Cod.: M. AUBINEAU, CCG I, 151, 61.

Cf.: SAVILE 8b, 858 n. 15 ; — PG 64, 1337.

4882. Oratio de epiphania.

Inc.: Διχῇ μοι τῆς ψυχῆς μεριζομένης αἰσθάνομαι

Cod.: BHG 1929.

Nota. Homilia haec, quae fortasse Seueriano Gabalensi tribuenda est, partim citatur in homilia in *s. theophaniam* (PG 50, 805-808; cf. n. 4522).

Fragmentum.

A. WENGER, *Notes inédites sur les empereurs Théodose I ...*, in REB 10 (1952), p. 51 sq.; — ID., *Une homélie inédite de Jean Chrysostome sur l'Épiphanie*, in REB 29 (1971), p. 118.

4883. In mesopentecosten.

Inc.: Ἐγώ, φιλόχριστοι, τὴν ἐνεστῶσαν πανήγυριν τῷ τῆς ὁμονοίας παρατίθημι σχήματι

Codd.: M. AUBINEAU, CCG I, 205, 34; — R.E. CARTER, CCG III, 87, 19; — Vatic. gr. 455, s. x-xi, f. 65^v-66^v; Hierosol. Sab. 1; Hierosol. s. Crucis 35; Venet. Marcian. II 46; II 54.

Cf.: PG 64, 1339.

4884. In caecum a natiuitate.

Inc.: Εἰ δὲ καὶ τοῦτο πρὸς τοῖς ἄλλοις

Cod.: M. AUBINEAU, CCG I, 150, 13.

Cf.: SAVILE 8b, 857 n. 7; — PG 64, 1341.

4885. Laudatio Pauli apostoli.

Inc.: Εἶδες πόθεν ἄρχεσθαι δεῖ καὶ ποῦ τελευτᾶν

Cod.: BHG 1460u.

4886. De morte.

Inc.: Εἴδετε ποτὲ τοὺς ἀπαγομένους

Cod.: M. AUBINEAU, CCG I, 119, 16.

4887. Oratio in dominicam publicani.

Inc.: Εἴδετε τῇ παρελθούσῃ

Cod.: A. EHRHARD, III, 128^b.

4888. In Adam et de paenitentia.

Inc.: Εἴη μὲν τὰ παρὰ τοῦ προλαβόντος

Cod.: Mosq. Bibl. Syn. 128 (Vlad. 159), f. 254-257^v.

4889. Laudatio Pauli apostoli.Inc. : *Εἰ καὶ ἀντιβλέπειν ἀσθενέσιν ὀφθαλμοῖς*

Codd. : BHG 1460w.

4890. In illud : *Simile est regnum caelorum homini patrifamilias* (Matth. 20, 1).Inc. : *Εἰ καὶ δυσχέρειαν ἔχουσιν τὴν πνευματικὴν γεωργίαν*

Cod. : R.E. CARTER, CCG III, 87, 8.

4891. Prologus in Actus apostolorum.Inc. : *Εἰ καὶ Πράξεις τῶν ἀποστόλων τὸ βιβλίον ἐπιγράφεται*Cod. : BHG^a 156hb ; — R.E. CARTER, CCG II, 101, 1.**4892. In apostolicum uerbum : *Ego accepi*** (I Cor. II, 23 sqq.).Inc. : *Εἰ ὁντως, ἀγαπητέ*Cod. : Athen. 282, f. 250^v-259.**4893. In illud : *Ego sum ostium*** (Ioh. 10, 7).Inc. : (*Εἶπεν ὁ κύριος τοῖς αὐτοῦ μαθηταῖς· Ἐγὼ εἰμι ἡ θύρα.*) *Θύραν αὐτὸν ὀνομάζει ὁ κύριος δεικνύων καὶ παριστῶν ἀπὸ τούτου τὴν ἐξουσίαν αὐτοῦ καὶ κυριότητα*Codd. : BHG^a 369h (cf. 881h) ; — M. AUBINEAU, CCG I, 268, 7.9.

Cf. : PG 64, 1343 ; 1359.

Versio palaeo-rossica.

MAKARIJ, Nov., col. 890-898.

4894. De tentationibus.Inc. : *Εἴποτε γὰρ παθήμασι περιπέσωμεν*

Cod. : M. AUBINEAU, CCG I, 144, 62.

4895. Quod non oportet christianum timere mortem, et de conuersione et confessione.Inc. : *Εἰς θάνατος, ἁμαρτία, ψυχῆς γὰρ ὄλεθρος*

Cod. : M. AUBINEAU, CCG I, 146, 25.

Cf. : SAVILE 8b, 858 n. 13 ; — PG 64, 1345.

4896. In orationem Pater noster.

Inc. : *Εἰς τὸν θεόλεκτον νόμον, ὃν ἐδίδαξεν ἡμᾶς*

Cod. : Vatic. gr. 563, f. 114^v-121^v.

Cf. : PG 64, 1345.

4897. In pretiosam crucem.

Inc. : *Εἴ τις τῶν εὖ φρονούντων πνευματικὸν παράδεισον
προεῖποι τὸν ἡμέτερον σύλλογον, οὐκ ἂν ἁμάρτοι*

Codd. : BHG^a 415u ; — M. AUBINEAU, CCG I, 205, 29.

Cf. : PG 64, 1345.

4898. In transfigurationem domini.

Inc. : *Εἴ τις ὑμῶν, ὃ θεόλεκτον ἄθροισμα, ἀθρόον ἐπιστάς
ἀκρωρεῖα τινὶ ἐπιβιβάσαι καθυπισχνεῖτο*

Cod. : BHG 198ok ; — R.E. CARTER, CCG III, 16, 7.

4899. De pane perfecto et de azymis.

Inc. : *Ἐκεῖ, φησί, τὸ γράμμα περὶ τῆς παλαιᾶς*

Cod. : Vatic. gr. 573, f. 29-30^v.

4900. In transfigurationem domini.

Inc. : *Ἐλάτε φίλοι*

Cod. : R.E. CARTER, CCG III, 26, 20.

4901. Sermo de (regeneratione in) s. baptisate.

Inc. : *Ἐννοήσωμεν, ἀδελφοί, ὅτι πιστεύσαντες καὶ βαπτισ-
θέντες*

Codd. : A. EHRHARD, III 574 ; — Venet. Marcian. gr. 38, s. xvi,
f. 261-263.

4902. In illud : Diligite inimicos uestros (Matth. 5, 44).

Inc. : *Ἐν ταῖς παρ' ἡμῶν γινομέναις καθ' ἡμέραν δεήσεις
καὶ προσευχαῖς*

Cod. : M. AUBINEAU, CCG I, 244, 34.

Cf. : PG 64, 1347.

4903. Homilia ad monachos.

INC. : Ἐν ταῖς πόλαις καὶ κόμαις δι' αἰσχροκερδίαν

Cod. : R.E. CARTER, CCG III, 98, 2.

4904. De exsilio Adami narratio.

INC. : Ἐξεῖπεν Ἀδὰμ τὴν Ἐβαν· Λάλησον τὰ τέκνα ἡμῶν

Codd. : BHGⁿ 25h.

4905. In pentecosten (et) in illos qui rosis sepulcra ornant.

INC. : Ἐξεστὶ μοι πρὸς τὸν παρόντα καιρὸν ἀφορῶντι μεγαλοφωνωτέραν τὴν δαυιδικὴν ἐκείνην ῥῆξαι φωνήν

Cod. : BHGⁿ 2103eb.

Cf. : PG 64, 1349.

4906. In tentationem domini nostri Iesu Christi.

INC. : Ἐξηλθεν ὁ κύριος ἡμῶν Ἰησοῦς Χριστὸς καὶ σωτήρ εἰς τὴν ἔρημον ὁπλιζόμενος κατὰ τοῦ διαβόλου

Codd. : M. AUBINEAU, CCG I, 177, 20 ; — Paris. gr. 23, s. x-xi ; — Vatic. Barber. gr. 547, s. xii, f. 86-88^v ; — Vatic. gr. 1216, s. xi, f. 58-61 ; 1631, s. xi, f. 214^v-222^v ; 1633, s. x-xi, f. 158-160 ; 1636, s. x-xi, f. 155-158 ; 2048, s. xii, f. 93^v-95^v.

Cf. : PG 64, 1349.

Editio paratur a R.E. CARTER.

4907. De angelis.

INC. : Ἐορτὴν ἐορτάζομεν σήμερον τὴν τῶν ἐπουρανίων δυνάμεων

Codd. : BHGⁿ 129s ; — M. AUBINEAU, CCG I, 115, 1 ; 144, 40.

4908. In s. ascensionem domini nostri et saluatoris Iesu Christi.

INC. : Ἐορτὴν σήμερον ἐπιτελοῦμεν θανμαστὴν καὶ παράδοξον καὶ τὴν τοῦ δεσπότου ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ φιλανθρωπίαν καὶ συγκατάβασιν ἀνακηρυττομένην

Codd. : R.E. CARTER, CCG III, 111, 6 ; — Vatic. gr. 1192, s. vx, f. 74^v-79.

**4909. Computatio quotiens uisus est Christus sur-
rectus e mortuis.**

Inc. : Ἐπειδὴ ἔνδεκα μαθητὰς εἶχεν ὁ Χριστός

Cod.: Mosq. Bibl. Syn. 412, f. 221-221^v.

4910. De natiuitate.

Inc. : Ἐπειδὴ πολλοὶ τῶν ἐλλήνων ἀκούσαντες ὅτι θεὸς
ἐτέχθη ἐν σαρκὶ καταγελῶσι

Cod.: BHG^a 1896n.

Editio paratur a M. AUBINEAU.

4911. De creatione mundi et quod deus sit.

Inc. : Ἐπειδὴ τοὺς ἀγγέλους ἐποίησεν ὁ θεός

Cod.: Mosq. Bibl. Syn. 128 (Vlad. 159), f. 121^v-135.

4912. Sermones 2 prophylactici.

Inc. (sermo 1) : Ἐπειδὴ τῷ ἀγαθῷ προσερχόμεθα, φυλάτ-
τεσθαι δεῖ

(sermo 2) : Μῦθοι μὲν ἐλληνικοὶ θεοὺς ἐξ ἀνθρωπίνων
συλλήψεων

Codd.: G. MORIZE, in Bull. d'inform. de l'IRHT 14 (1966), p. 26-29.

Editio paratur a G. MORIZE.

4913. De natiuitate Iohannis Baptistae.

Inc. : Ἐπέστη σήμερον ἡ τῶν χρεωστομένων ἀπαίτησις

Codd.: BHG^a 847i ; — M. AUBINEAU, CCG I, 169, 35.

4914. In natiuitatem Iohannis Baptistae.

Inc. : Ἐπιτηδεῖον καιροῦ ἡμέρα ἐορτῆς καὶ πανδήμιον χαρᾶς

Cod.: R.E. CARTER, CCG III, 26, 19.

4915. De natiuitate Mariae deiparae.

Inc. : Ἐπὶ τὴν γενέθλιον ἐπαναδράμωμεν ἐορτὴν σήμερον

Cod.: BHG 1093v.

Nota. Desinit uti PG 97, 844-861 (cf. BHG 1127).

- 4916. In illud : *Nemo bonus nisi solus deus* (Marc. 10, 18 ; Luc. 18, 19).**

Inc. : Ἐρχεται τις τῶν ἀφελεστέρων σώματι συμπεπλεγμένος

Codd. : Athen. 313, f. 166-171 ; 456, f. 110^v-116 ; Sinait. 1897, f. 144^v-158^v.

Seueriano Gabalensi tribuendum iuxta S.J. VOICU, qui **editionem** parat.

- 4917. De fide et contra haereticos.**

Inc. : Ἐστω τις λίθος ὀνόματι χρυσακόνιον

Cod. : R.E. CARTER, CCG III, 69, 40.

- 4918. In caecum natum.**

Inc. : Ἐτι μου τοῖς ἀδύτοις τῆς ψυχῆς ὁ τυφλὸς ἐμφωλεύει ἔτι μου τῶν ἐκείνου λόγων περιστρέφεται μνήμη

Codd. : M. AUBINEAU, CCG I, 39, 15 ; — Vat. gr. 455, s. IX-X, f. 75-77^v.

Cf. : PG 64, 1351.

- 4919. In annuntiationem deiparae.**

Inc. : Εὐαγγελισμοῦ πανήγυριν ἑορτάζωμεν σήμερον καὶ πάντες μετ' εὐλαβείας τῷ ναῷ παριστάμενοι τῶν ἐγκωμίων ἀκούσωμεν

Cod. : BHG 1098d.

Editio paratur a M. AUBINEAU.

- 4920. Oratio de exaltatione crucis.**

Inc. : Ἐλῆφε πέρας τὸ προφητικὸν λόγιον

Codd. : BHG 415x.

- 4921. In illud : *De dormientibus autem nolo uos ignorare* (1 Thess. 4, 13).**

Inc. : Εὐλογητὸς ὁ θεός, ἀδελφοί, εὐλογητὸς ὁ μόνος ἀθάνατος

Cod. : BHG^a 2103f ; — R.E. CARTER, CCG III, 112, 5.

- 4922. Oratio de natiuitate.**

Inc. : Εὐλογητὸς ὁ θεός· εὐκαιρον εἰπεῖν τὸ τοῦ προφήτου

Cod. : BHG^a 1898.

Nota. Proclo attribuendum ? : BHG* 1897 ; cf. 1898n.

Editio paratur a M. AUBINEAU.

4923. Sermo de homine luxurioso et de Lazaro paupere.

Inc. : *Εὐλογητὸς ὁ θεὸς ὁ καὶ τήμερον*

Cod. : A. EHRHARD, II 283.

Nota. Cento est. — Cf. : M. AUBINEAU, CCG I (Appendix n. 18).

4924. In s. Thomam et in oeconomiam domini nostri.

Inc. : *Εὐλογητὸς ὁ θεὸς ὁ τοῖς αὐτοῦ ῥήμασιν ὡς πιστὸς ἐπιφέρων τὴν ἔκβασιν*

Codd. : BHG 1841s.

Editio paratur a C. DATEMA.

4925. De ieiunio et eleemosyna.

Inc. : *Εὐχὴ καὶ νηστεία ζυγὸς κατὰ τῶν δαιμόνων*

Cod. : M. AUBINEAU, CCG I, 259, 2.

Cf. : PG 64, 1353.

4926. In illud : *Lex spiritalis est; ego autem carnalis sum* (Rom. 7, 14).

Inc. : *Ἐως ἂν ἔξωθεν θεωρῇ τις τὸ ῥόδον αὐτὸ μόνον ὄρα τὸ φαινόμενον*

Cod. : Athen. 210, f. 197^v-199^v.

4927. Oratio in exaltationem crucis.

Inc. : *Ἡθελον καὶ σήμερον παρῆναι τοῖς ἁγίοις τόποις*

Codd. : BHG* 418w.

Cf. : PG 64, 1355.

Editio paratur a G. MORIZE.

4928. In sanctum sabbatum.

Inc. : *Ἡ μὲν τοῦ πάθους*

Codd. : Vatic. gr. 1633, s. X-XI, f. 242^v-243^v ; cf. A. EHRHARD II, 85¹⁸⁹ ; Barber. gr. 455, f. 96^v, 143, 56 ; cf. AnBoll 89 (1971), p. 340.

Editio paratur a S.J. VOICU.

4929. In Iohannem Baptistam (εις τὴν παραμονὴν τῶν φωτῶν).

Inc. : Ἦνίκα πρὸς τὴν βαρβαρικὴν ὄψιν παρατάττοιτο ὁ βασιλεὺς

Codd. : BHG* 848m.

Cf. : PG 64, 1357.

4930. In s. pascha (seu **In resurrectionem domini**).

Inc. : Ἡ τοῦ ἀναστάσεως τοῦ σωτῆρος καταλάμβασα χάρις

Codd. : M. AUBINEAU, CCG I, 213, 22 ; — Vatic. gr. 455, s. IX-X, f. 28^v-30 ; Mosq. Bibl. Syn. 234 (Vlad. 217), f. 194^v-197.

Cf. : PG 64, 1357.

4931. Laudatio Pauli apostoli.

Inc. : Ἰδετε, φησί, πηλίκους (al. πηλίκους, φησί,) ὑμῖν γράμμασι

Codd. : BHG* 1462v.

4932. In illud : Quis est homo qui uult uitam (Ps. 33 [34], 13).

Inc. : Ἰδοὺ ὁ προφήτης βοᾷ λέγων· Τίς ἐστὶν ἄνθρωπος

Cod. : R.E. CARTER, CCG III, 96.

4933. In prima hebdomada ieiuniorum.

Inc. : Ἰδοὺ παρῆλθεν μία ἑβδομάς τῆς τεσσαρακοστῆς

Cod. : Rom. Vallicell. F.59^a (101), s. xv, f. 231^v-234^v.

4934. De praesentatione.

Inc. : Ἰωακείμ ὁ δίκαιος ἀνὴρ ἐκ φυλῆς Δαυὶδ ἦν καὶ ἐρμώσατο τὴν Ἄννα

Codd. : BHG* 1105p.

Editio paratur a M. AUBINEAU.

4935. Oratio de decollatione Iohannis Baptistae.

Inc. : Ἰωάννης μὲν ὁ μέγας ὁ περισσότερον ἔχων τοῦ προφήτου

Codd. : BHG 852m.

4936. Laudatio Iohannis theologi.

Inc. : Ἰωάννης σήμερον ὁ εὐαγγελιστὴς τὴν πνευματικὴν ταύτην πανήγυριν ἡμῶν συνεκρότησεν

Codd. : BHG* 932f ; — M. AUBINEAU, CCG I, 150, 11.

Cf. : SAVILE 8b, 857 n. 6 ; — PG 64, 1361.

4937. De annuntiatione et Christi natiuitate.

Inc. : Καθάπερ γὰρ λειμὼν εὐανθὴς ποικίλοις ἄνθεσιν πυκαζόμενος

Codd. : BHG* 1049n ; — M. AUBINEAU, CCG I, 246, 2 ; 259, 3.

Nota. Differt ab illo PG 64, 1361 (Καθάπερ λειμὼν τις εὐανθής).

4938. De salute nostra et oratione perpetua.

Inc. : Καθάπερ τὰ φυτὰ χρήζουσι τῆς τοῦ ὕδατος ἐπιρροῆς

Cod. : M. AUBINEAU, CCG I, 244, 29.

Nota. Eodem modo incipit ac BHG 1364n, sed aliter desinit.

4939. Oratio de salute animae.

Inc. : Καὶ ἐπὶ ἄλλου ἔρχονται καὶ ἐὰν ἀπὸ ἐκείνου ἀπορήσω-
σιν

Cod. : M. AUBINEAU, CCG I, 187, 5.

4940. In mulieres unguentiferas.

Inc. : Καὶ ἡ παρούσα κυριακὴ καὶ ἡ ἀγία ἡμέρα

Codd. : A. EHRHARD, III 253 ; III 256 ; — M. AUBINEAU, CCG I, 172, 1.

4941. De beneficentia.

Inc. : Καὶ σὺ τοίνυν οὐ δύνασαι παρθενίαν ἀσκήσαι

Cod. : Coislin. 296, s. XII, f. 219-221.

Cf. : PG 64, 1363.

4942. In illud : Ibat Iesus in ciuitatem Naim (Luc. 7, 11).

Inc. : Καὶ τῇ τῆς ὑμετέρας ἀγάπης φιληκοῖα

Codd. : M. AUBINEAU, CCG I, 196, 26 ; — R.E. CARTER, CCG III, 136, 8.

4943. Sermo de oratione ac de semper precando.Inc. : *Καλὸν οὖν πάντοτε προσεύχεσθαι*

Cod. : A. EHRHARD, II 85.

4944. De caritate.Inc. : *Καλὸν τὸ φυτὸν τῆς τῆς ἀγάπης οὐρανίου χάριτος*

Cod. : R.E. CARTER, CCG III, 6, 6.

4945. De natiuitate (BHGⁿ 1899t).Inc. : *Καλῶς καὶ ὠφελίμως οἱ προλαβόντες ἱερεῖς καὶ τὴν ἡμέραν ἐγκωμιάσαντες*S.J. VOICU, *Une homélie pseudo-chrysostomienne pour la Noël (BHGⁿ 1899t)*, in *Byzantion* 43 (1973), p. 483-495.**4946. Sermo in feria tertia primae hebdomadae quadragesimae.**Inc. : *Καλῶς οὖν ἔφησεν ἡ δίκαιος*

Cod. : A. EHRHARD, II 290.

4947. In illud : Genimina uiperarum (Matth. 23, 33 ; Luc. 3, 7).Inc. : *Λαμπὰς εὐσεβείας κήρυγμα θεογνωσίας ὁ φωτισμός*Cod. : Paris. gr. 779, f. 280-289^v.

Cf. : PG 64, 1365.

Seueriano Gabalensi tribuendum iuxta S.J. VOICU, qui *editionem* parat.**4948. In nouam dominicam.**Inc. : *Λαμπρά σήμερον ἡμῶν ἡ ἡμέρα, φαιδρά ἡ ὥρα*

Cod. : M. AUBINEAU, CCG I, 259, 10.

4949. In ascensionem.Inc. : *Λογαριάζοντας ἐγὼ ἀκόμη κατὰ ψυχὴν*

Cod. : R.E. CARTER, CCG III, 26, 18.

Nota. Nonnumquam Athanasio Alexandrino tribuitur. — Cf. : A. EHRHARD II 9⁴⁰.

4950. Encomium in sanctos martyres.

Inc. *Ματύρων μὲν ἡμᾶς πανήγυρις συνεκρότησεν*

Cod.: BHG^a 1191 g.

Nota. Citatur a Photio, *Bibliotheca* cod. 274 (PG 104, 236^A-240^{A6} = PG 64, 91²⁴ a¹-92²⁴ a¹).

4951. De iudicio.

Inc.: *Μεγάλα μὲν τὰ διηγούμενα τῇ παρελθούσῃ κυριακῇ*

Cod.: R.E. CARTER, CCG III, 85, 4.

4952. De paenitentia.

Inc.: *Μετάνοια δέ ἐστι, τὸ τελείως ἀποστῆναι τῆς ἀμαρτίας καὶ διηλεκῶς ὁδύρεσθαι*

Cod.: R.E. CARTER, CCG III, 48, 2.

4953. Oratio in patres Nicaenos.

Inc.: *Μετὰ τὴν ἑορτὴν τῆς ἐνδόξου ἀναλήψεως ... μνήμην ἑορτάζομεν κατὰ τὴν παρούσαν κυριακὴν τῶν ἁγίων ... τῇ*

Codd.: BHG^a 1431c.

Excerptum.

V. GRECU, *Izvorul principal bizantin ... Omiliile patriarhului Ioan XIV Caleca* (Studii și cercetari 35), București, 1939, p. 138-140.

4954. Sermo de quadragesima.

Inc.: *Μηδαμῶς, ἀδελφοί*

Cod.: A. EHRHARD, III 189.

4955. In illud : Ne iudicetis ante tempus (1 Cor. 4, 5).

Inc.: *Μὴ πρὸ καιροῦ τι κρίνετε, φησὶν ὁ θεὸς ἀπόστολος*

Cod.: M. AUBINEAU, CCG I, 244, 33.

Cf.: PG 64, 1369.

4956. Sermo prophylacticus ii.

Inc.: *Μῦθοι μὲν ἐλληνικοὶ θεοὺς ἐξ ἀνθρωπίνων συλλήψεων*

Vide n. 4912.

4957. In sanctum pascha.

Inc. : *Νικῆ καὶ μόνῃ ὀψις τῆς ἑορτῆς (uel ἀρετῆς) πᾶσαν ἐγκωμίων πλοκὴν καὶ πᾶς ἔπαινος τῇ ἀξίᾳ ἀπολυμπάνεται*

Codd. : M. AUBINEAU, CCG I, 213, 20 ; — Paris. gr. 1186, f. 144^v-146 ; — Vatic. gr. 455, f. 30-32^v ; 563, f. 50-52^v.

Cf. : PG 64, 1371.

4958. In sanctum Stephanum.

Inc. : *Νόμος ἐστὶν ἐν τοῖς γυναικοῖς ἀγῶσιν*

Cod. : BHG^a 1665e ; — R.E. CARTER, CCG III, 80, 7.

4959. De fide.

Inc. : *Ὁ ἀμπελὼν εὐπρεπής, ἡ θύρα τοῦ ἀμπελῶνος*

Cod. : Vatic. gr. 579, s. XIV-XV, f. 193-195^v.

4960. De humilitate.

Inc. : *Ὁ διάβολος συνεβούλευσεν τῷ Ἀδὰμ μείζονα τῆς οἰκείας φύσεως λαβεῖν ἔννοιαν*

Cod. : R.E. CARTER, CCG III, 57, §1.

4961. Oratio de natiuitate.

Inc. : *Ὁ θεῖος ἀπόστολος καὶ εὐαγγελιστὴς Ματθαῖος πρῶτος πάντων τῶν ἄλλων εὐαγγελιστῶν ἔγραψε τὸ εὐαγγέλιον ἐβραϊδὶ φωνῇ*

Codd. : BHG^a 1906p.

4962. Doctrina ad paenitentiam.

Inc. : *Ὁ θεός, ὁ θεός μου, ὁ πάντων δεσπότης*

Cod. : M. AUBINEAU, CCG I, 274, 1.

Cf. : PG 64, 1371.

4963. De caeco, latrone et fide.

Inc. : *Ὁ θεός τὸν ἐκ γεννητῆς τυφλὸν ἐθεράπευσεν*

Codd. : A. EHRHARD, I 225 ; — M. AUBINEAU, CCG I, 118, 14 ; 144, 10.

Cf. : M. AUBINEAU, CCG I, p. 258-259 (Appendix n. 30).

4964. In diuitem et Lazarum.

Inc. : *Οἱ ἄνδρες ἀγαπᾶτε τὰς ἐαυτῶν γυναῖκας*

Cod. : Andrens. 13, f. 93^v-119.

4965. In illud : *Iudex erat in quadam ciuitate* (Luc. 18, 2).

Inc. : *Οἱ ἐξ ἐράννου τινός*

Cod. : Vat. gr. 2035, s. XI, f. 51-55.

Nota. Citatur (sine nomine auctoris) a ps.-Anastasio Sinaita, *Quaestio* 149 (PG 89, 804^c-805^a) et a ps.-Athanasio Alexandrino, *Quaestiones in scripturam sanctam* 30-31 (PG 28, 720^{cd}; cf. n. 2260).

4966. Sermo de agricolis in uinea laborantibus (Matth. 20, 1 sqq.).

Inc. : *Οἱ ζωγράφοι ἐπειδὴν ἐν τῇ πόλει*

Cod. : A. EHRHARD, II 256.

4967. *Et deus pepulit Adam de paradiso* (Gen. 3, 23).

Inc. : *Οἱ λόγοι οὗτοι, ἡγαπημένοι χριστιανοί*

Cod. : Marc. gr. VII 39, an. 1587, f. 429^v-438^v.

4968. De ieiunio (al. In postremum iudicium).

Inc. : *Οἱ μὲν πρῶτοι καὶ μέσοι τῆς ἀγιωτάτης νηστείας*

Cod. : A. EHRHARD, I 214.

Cf. : PG 64, 1373.

Seueriano Gabalensi tribuendum iuxta S.J. VOISY, qui **editionem** parat.

4969. In illud : *Hominis cuiusdam diuitis uberes fructus ager* (Luc. 12, 16).

Inc. : *Οἱ μὲν τέκτονες ἢ ῥυκάνη ἢ σκεπάρνη*

Codd. : M. AUBINEAU, CCG I, 196, 24 ; — R.E. CARTER, CCG III, 87, 11 ; 136, 6 ; — Paris. gr. 762, pp. 305-316 ; — Vatic. gr. 569, an. 1350, f. 336-339^v.

Editio paratur ab E. FOLLIERI.

Versio coptica (inedita).

Cod. : Vatic. copt. 57, f. 1-6.

4970. Laudatio apostolorum.

Inc. : *Οἱ πρὸ τῆς κλήσεως ἁλιεῖς καὶ μετὰ τὴν κλήσιν πάλιν ἁλιεῖς*

Codd. : BHG 1601.

4971. Oratio in Eliam prophetam.

Inc. : *Οἱ τῆς ὁμοουσίου τριάδος κήρυκες*

Codd. : BHG 577b.

4972. De uigilantia.

Inc. : *Οἱ τοῖς πολέμοις ἀντιμαχόμενοι*

Cod. : Vatic. gr. 450, s. x-xi, f. 112-113.

4973. In ramos.

Inc. : *Ὁ κύριος ἡμῶν Ἰησοῦς Χριστὸς καὶ θεὸς διὰ τὴν ἡμετέραν σωτηρίαν*

Codd. : Rom. Vallicell. 101, s. xv, f. 234^v-240 ; Vatic. Regin. 45, s. xvi.

4974. In hominem, qui inciderat in latrones.

Inc. : *Ὁ κύριος ἡμῶν Ἰησοῦς Χριστὸς λέγει (ἐν τοῖς εὐαγγελίοις) (ὅτι) ἄνθρωπος (τις) κατέβαινε ἀπὸ Ἱερουσαλήμ*

Codd. : A. EHRHARD, II 166 ; — R.E. CARTER, CCG II, 92, 3.

4975. De uita monachorum.

Inc. : *Ὅλον τὸν κόπον καὶ πνευματικὴν ἐργασίαν τοῦ μοναχοῦ*

Cod. : M. AUBINEAU, CCG I, 215, 4.

4976. In meretricem quae unxit pedes domini.

Inc. : *Ὁ μὲν ἱερός τῆς ἐκκλησίας ἡθροισται σύλλογος*

Cod. : M. AUBINEAU, CCG I, 187, 1.

Cf. : PG 64, 1377.

4977. Sermo utilis.

Inc. : *Ὁ μὴδὲν πεποιηκὼς κακὸν μὴδὲ ἀγαθόν*

Cod. : R.E. CARTER, CCG III, 88, 2.

4978. In paralyticum.

Inc. : "Οπουπερ ἂν ἐν τοῖς εὐαγγελικοῖς λειμῶσι περιενέγκω
τὸ βλέμμα, ποικίλων μοι θαυμάτων ὑπαντῶσιν εὐθὺς πηγαί

Cod. : Paris. gr. 1173A, f. 209-210.

4979. Oratio in defunctos.

Inc. : "Ορᾶτε [cod. 'Αρᾶτε], ἀδελφοί, ἡνίκα πρὸς τοὺς τελευ-
τῶντας καὶ ἡδῶ

Cod. : BHG^a 2103mv.

4980. In theophania.

Inc. : "Οσοι τοῦ παρόντος φωτὸς τὰς μαρμαρυγὰς ἀνεμί-
ναμεν

Codd. : BHG^a 1936s.

Cf. : PG 64, 1381.

Editio paratur a M. AUBINEAU.

4981. Homilia in lacum Genesareth et in s. Petrum apostolum.

Inc. : "Οσον ὁ πόθος ὑμῶν ἔτοιμος πρὸς ἀκρόασιν, τοσοῦτον

Codd. : BHG^a 1488i ; — M. AUBINEAU, CCG I, 260, II.

Nota. Concordat cum PG 64, 47-52, sed est longior ab initio et desinit aliter.

4982. Quod ecclesia est corpus Christi.

Inc. : "Οταν γὰρ ἴδῃς τὸν κύριον τεθυμένον

Cod. : M. AUBINEAU, CCG I, 142, 16.

4983. De confessione peccatorum.

Inc. : "Οταν ἐν τῇ παρουσίᾳ ζωῇ διὰ τῆς ἐξομολογήσεως

Cod. : M. AUBINEAU, CCG I, 144, 61.

4984. In pharisaicum et meretricem.

Inc. : "Οταν πρὸς Ἰουδαίους τὸν λόγον ἀποτείνωμεν, τὰς
ποικίλας καὶ διαφόρους τῶν προφητῶν ἀπανθίζομεν φωνάς

Codd. : M. AUBINEAU, CCG I, 205, 20 ; — Venet. Marcian. II 46 ;
II 54, f. 120-122.

Cf. : PG 64, 1381.

4985. De uirginitate et eleemosyna.

Inc. : *Ὅταν τῆς ἀρτίως ἡμῶν ἀναγνωσθείσης ἀκούσω παραβολῆς*

Codd. : M. AUBINEAU, CCG I, 249, 6 ; 259, 5.

4986. Sermo in mesopentecosten.

Inc. : *Ὁ τῆς ἀναστασίμου ἑορτῆς αἴτιος Χριστὸς καὶ τῆς ἐκάστοις νοητῆς εὐφροσύνης δωτήρ*

Codd. : A. EHRHARD, I 263, 313 ; II 115, 139, 151, 185 ; — R.E. CARTER, CCG II, 20, 15.

Cf. : PG 64, 1383.

4987. Oratio in Iohannem theologum.

Inc. : *Ὁ τῆς βροντῆς υἱὸς σήμερον κατάρχη τῆς πανηγύρεως*

Codd. : BHG 925g.

4988. In ascensionem.

Inc. : *Οὐκ οἶδα ποῖα χρῆσθαι γλώττη*

Codd. : A. EHRHARD, II 16 ; — Mosq. Bibl. Syn. 5 (Vlad. 412), f. 264^v-265^v ; 284 (Vlad. 215), f. 338^v-341 ; Vat. gr. 1990, f. 229-231.

Cf. : PG 64, 1385.

Nota. Etiam Athanasio Alex. tribuitur. — Cf. : A. EHRHARD, II 9⁶⁰.

4989. Allocutio utilis (in dominica hebdomadae quartae).

Inc. : *Οὐράνιον σπῆρον καρποφορήσαντες*

Cod. : Andrens. 13, s. XVII, f. 88-93^v.

4990. Oratio de natiuitate.

Inc. : *Οὐρανίου κλάδου ἐξ ἀγάμου νύμφης ἐν Βηθλεὲμ βλαστήσαντος*

Codd. : BHG^a 1913k ; — Vatic. gr. 2079, s. X, f. 144^v-148.

Editio paratur a M. AUBINEAU.

4991. De hypapante.

Inc. : *Οὐχ οὕτω τὸν οὐρανὸν οἱ φωστῆρες*

Cod. : BHG^a 1960p.

Cf. : PG 64, 1387.

Editio paratur a M. AUBINEAU.

4992. In patriarcham Abraham (uel Oratio de Abraham, Isaac et Iacob).

Inc. : *Πάλιν ἡ θεία χάρις συνήγαγεν ἡμᾶς, ἀγαπητοί, πάλιν ἡ μνήμη τῆς ἀγάπης ἀνέτειλεν*

Codd. : BHG^a 2354m.

Versio palaeo-rossica.

ΜΑΚΑΡΙJ, Nov., col. 1309-1311.

4993. Oratio de Abraham.

Inc. : *Πάλιν ἡ θεία χάρις τῶν ἀγίων πατέρων συνηθρόισεν ἡμᾶς*

Cod. : BHG^a 2354n.

4994. In illud : Cum oratis, nolite (Matth. 6, 7).

Inc. : *Πάλιν ἡμῖν ὁ σωτὴρ ἡμῶν μετὰ πολλῆς τῆς φιλανθρωπίας*

Codd. : Paris. gr. 761, p. 3-10 ; 797, f. 134-138^v.

Cf. : PG 64, 1389.

Editio paratur a R.E. CARTER.

4995. Encomium in martyres omnes.

Inc. : *Πάλιν καιρὸς ἐορτῆς, πάλιν τρυφῆς ἀφορμή*

Codd. : BHG^a 1191d ; — M. AUBINEAU, CCG I, 193, 13 ; 200, 27.

Cf. : PG 64, 1389.

4996. In resurrectionem domini.

Inc. : *Πάντοτε μὲν χαίρειν πάρεστι τῇ καθ' ἡμᾶς τοῦ Χριστοῦ ἐκκλησίᾳ*

Codd. : M. AUBINEAU, CCG I, 193, 2 ; 200, 15 ; 266, 6.

Nota. Etiam Cyrillo Alexandrino tribuitur. — Cf. : A. EHRLHARD, II 139⁹¹.

4997. Epistula (aut excerptum?).

Inc. : Παρακαλῶ σου τὴν εὐγένειαν ὅπερ μέγιστον

Cod. : R.E. CARTER, CCG II, 31.

4998. In s. Paulum.

Inc. : Παρελήλυθεν ἡ Παύλου πανήγυρις

Codd. : BHG 1460^v ; — Vatic. gr. 455, s. IX-X, f. 112^v-114^v.

Cf. : PG 64, 1393.

4999. In Iob et Abraham.

Inc. : Παρορμᾷ πρὸς πάλην ἀθλητὴν νικήσαντος στήλη

Cod. : BHG⁸ 939w ; — R.E. CARTER, CCG III, 69, 23.Nota. Edita est tantum *translatio latina* recentior, e.g. Venetiis, 1549, I, f. 144^v-145^v.**5000. De peccatis.**

Inc. : Πᾶσα ἁμαρτία δεῖ ἐξαγορευθῆναι ὅτι ἡμεῖς οἱ ἄνθρωποι

Cod. : M. AUBINEAU, CCG I, 224, 2.

5001. In dominicam asoti.

Inc. : Πᾶσαι μὲν αἱ ἅγιοι γραφαὶ πρὸς σωτηρίαν ὁδηγοῦσιν

Cod. : R.E. CARTER, CCG III, 85, 3.

5002. In dominica Zacchaei.

Inc. : Πᾶσα μὲν ἀδικία

Codd. : A. EHRHARD, III 250 ; — BHG 1914 (?).

5003. In Samaritanam. In illud : *Iesus autem fatigatus ex itinere sedebat* (Ioh. 4, 6).

Inc. : Πᾶσα μὲν γλώσσα ἀνθρωπίνη οὐχ ἱκανή ἐστιν πρὸς τὴν τῶν ἁγίων γραφῶν διήγησιν

Codd. : A. EHRHARD, II 9 ; — M. AUBINEAU, CCG I, 205, 35 ; — Mosq. Bibl. Syn. 284 (Vlad. 215), f. 235-238^v.

Cf. : PG 64, 1393.

Versio coptica (inedita).

Cod. : Vatic. copt. 57, f. 136^v-140^v.

5004. In sanctam theophaniam.

Inc. : Πάσης οἰκουμένης τῇ τῆς ἀμαρτίας νόσῳ κατακειμένης

Codd. : BHG 1942.

Editio paratur a M. AUBINEAU.

5005. In sanctum pascha.

Inc. : Πάσχα ἡ σήμερον ἡμέρα

Cod. : Athon. Dionys. 71.

5006. In sanctum pascha.

Inc. : Πάσχα ἱερὸν καὶ τίμιον ἐπέλαμψε

Cod. : Paris gr. 1595, s. xv, f. 168-170^v.

5007. In orationem dominicam.

Inc. : Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς

Cod. : M. AUBINEAU, CCG I, 76, 2.

Nota. Non est idem ac PG 59, 627-628. — Cf. PG 64, 1393.

5008. In natiuitatem Christi.

Inc. : Πολλὰ μὲν αἱ δωρεαὶ τῆς χάριτος τοῦ δεσπότου
Χριστοῦ

Codd. : BHG 1914i ; — (cf. BHG* 1914k ; — M. AUBINEAU, CCG I, 187, 9 ; 244, 38 ; — Id., in AnBoll 92 [1974], p. 93 n. 4).

Cf. : PG 64, 1395.

Genuinitas. In cod. Vat. gr. 1192, s. XIV, f. 58^v-61^v Seueriano Gabalensi tribuitur, sed inferioris aetatis esse uidetur. — Cf. : I. ZELLINGER, *Studien*, p. 5 adn. 2 ; — H.D. ALTENDORF, *Untersuchungen*, p. 9 sq.

Fragmenta duo.

M. JUGIE, *La mort et l'Assomption de la sainte Vierge dans la tradition des cinq premiers siècles*, in EO 29 (1926), p. 134 adn. 1, 2.

5009. De transfiguratione et eleemosyna.

Inc. : Πολλῆς ἡμῶν δεῖλ (τῆς) σπουδῆς ἐν ᾧ πασῶν

Cod. : BHG* 1996t.

Cf. : PG 64, 1397.

Nota. Excerpta sunt ex hom. 39 et 23 in Ioh. et 11 in Rom. — Cf. nn. 4425, 4427.

5010. In martyres omnes.

Inc. : Πολλὴ τῶν μαρτύρων ἡ δύναμις ἀοράτως ἐνεργοῦσα,
ἀφάτους τοὺς ἑραστὰς τοῦ Χριστοῦ σαγηνεύουσα

Cod. : BHG 1191k.

5011. De gratiarum actione.

Inc. : Πολλοὺς καὶ διαφόρους τρόπους ἔδωκεν ἡμῖν ὁ θεὸς
εἰς τὸ ἐργάζεσθαι

Codd. : M. AUBINEAU, CCG I, 48, 7 ; 189, 3 ; 268, 5.

Cf. : PG 64, 1399.

5012. De gratiarum actione.

Inc. : Πολλοὺς καὶ διαφόρους τρόπους ἡμῖν ἔδωκεν ὁ θεὸς
εἰς τὸ ἐπιμελεῖσθαι καὶ φροντίζειν

Codd. : M. AUBINEAU, CCG I, 244, 23 ; 268, 6.

Cf. : PG 64, 1399.

5013. In Paulum apostolum.

Inc. : Πολλοὺς ὑμῖν, ἀγαπητοί, πολλάκις ὁμιλήσαντες λόγους
οὐδέπω

Codd. : BHG 1462q ; — M. AUBINEAU, CCG I, 193, 15 ; 200, 29 ;
270, 7 ; — Vatic. gr. 455, s. IX-X, f. 114^v-117.

5014. In dominicam paralytici.

Inc. : Πολλῶν καὶ μεγάλων κακῶν

Codd. : A. EHRHARD, III 253, 256.

5015. De annuntiatione.

Inc. : Προαπέστειλεν ὁ θεὸς τὸν ἀρχάγγελον (αὐτοῦ) Γα-
βριήλ

Codd. : BHG* 1136u ; — M. AUBINEAU, CCG I, 76, 1 ; 104, 5 ; 200, 1.

Cf. : R. LAURENTIN, in RSPT 52 (1968), p. 550.

Editio paratur a M. AUBINEAU.

5016. Laudatio Andreae apostoli.

Inc. : Προεὶληφεν, ὦ φιλόχριστε πάτερ, φωνή τις δεξιὰ τὰς
σὰς ἀνακηρύττουσα πράξεις

Codd. : BHG 108b.

5017. Oratio de transfiguratione.

Inc.: Πρόκειται ἡμῖν (τὸ) ἱερὸν συμπόσιον· ἡ γὰρ σοφία
ἡτοιμάσατο καὶ νῦν

Cod.: BHG 1998.

5018. In uenerationem s. crucis.

Inc.: Πρόκειται σήμερον, ἀγαπητοί, τὸ τριπόθυτον ξύλον

Codd.: BHG^a 437q.

5019. In illud : Si enim dimiseritis hominibus peccata eorum (Matth. 6, 14).

Inc.: Πρώτην ὁ σωτὴρ ἡμῶν κατὰ τὴν τῶν ἀγίων εὐαγγελίων
παράδοσιν ἐδίδαξεν ὑμῖν

Codd.: M. AUBINEAU, CCG I, 36, 7; 170a, 2; 177, 19; — R.E. CARTER, CCG III, 87, 6; — Athen. 252, f. 238^v-239^v; — Paris. gr. 797, f. 111-114^v; — Thessal. Blat. 32; — Vatic. gr. 1630, s. XI, f. 203^v-207.

Cf.: PG 64, 1401.

Editio paratur a R.E. CARTER.

Versio palaeo-rossica.

MAKARIJ, Nov., col. 1301-1305.

5020. In illud : Qui uult inter uos primus esse (Marc. 9, 34).

Inc.: Πρώτην ὅτε τὸν τύπον τῶν Ἰουδαίων ἐπ' ὄψεσιν ὑμῶν
καταβέβληκεν ὁ Χριστός

Cod.: Paris. gr. 797, f. 117^v-121^v.

Cf.: PG 64, 1401.

Editio paratur a W. YOUNG.

5021. Oratio de epiphania.

Inc.: Πρώτην τὴν γέννησιν τοῦ σωτῆρος ἡμῶν καὶ ἀστήρ
ἐμήνυσεν

Cod.: BHG 1943t.

Editio paratur a M. AUBINEAU.

5022. In dominica secunda ieiuniorum.

Inc.: Πρώτον ἄλλων ἀπάντων, ἀδελφοί

Cod.: Andrens. 13, s. XVII, f. 69-75.

5023. De natiuitate Iohannis Baptistae.

Inc. : Σάλπιγγος ἡχοῦσης ὁπλίτης ἅπας

Codd.: BHG^a 861t; — M. AUBINEAU, CCG I, 169, 32.**5024. Feria quinta in cena domini.**

Inc. : Σήμερον, ἀγαπητοί, ὁ κύριος ἡμῶν Ἰησοῦς Χριστὸς παρεδόθη

Cod.: A. EHRHARD, II 19.

5025. De annuntiatione.

Inc. : Σήμερον, ἀγαπητοί, ὑπανοῖξαι πειράσομαι (uel βούλομαι ὑμῶν) τὰ προπύλαια

Codd.: BHG^a 1139m.

Nota. Etiam nomine Gregorii Nysseni inscribitur.

5026. In pentecosten.

Inc. : Σήμερον ἐπεφοίτησεν τοῦ ἁγίου πνεύματος ἡ χάρις

Codd.: A. EHRHARD, I 229; II 185; — R.E. CARTER, CCG II, 20, 23.

Nota. Non est idem ac PG 52, 807-809.

5027. In mesopentecosten.

Inc. : Σήμερον ἡμῶν, ἀγαπητοὶ ἀδελφοί, πρὸς σωτηρίαν καλεῖ τὸ ἅγιον εὐαγγέλιον

Cod.: M. AUBINEAU, CCG I, 226, 5.

5028. In ascensionem domini.

Inc. : Σήμερον ἡμῶν ἡ τοῦ σωτῆρος ἀνάληψις

Codd.: A. EHRHARD, II 105; III 309.

5029. In sanctum pascha.

Inc. : Σήμερον ὁ οὐρανὸς ἀγάλλεται

Cod.: Athon. Dionys. 71.

5030. In epiphaniam.

Inc. : Σήμερον σωτηρία τῷ κόσμῳ

Cod.: BHG^a 1944m.

Editio paratur a M. AUBINEAU.

Versio palaeo-rossica.

MAKARIJ, Jan., col. 324-330.

5031. De annuntiatione.

Inc. : Σήμερον τὸ ἱερὸν ἡμῶν ἔαρ Χριστὸς ὁ τῆς δικαιοσύνης
ἡλῖος

Cod.: BHG^a 1140q.

5032. Laudatio Pauli apostoli.

Inc. : Σήμερον τοῦ μακαρίου Παύλου ἑορτῆς προκειμένης,
ἅπας ἡμῶν

Codd.: BHG 1462r.

5033. In sanctum Stephanum.

Inc. : Συνεκάλεσεν ἡμᾶς καὶ νῦν ὁ χορὸς τῶν μαρτύρων τῷ
κορυφαίῳ τῶν μαρτύρων πανηγυρίσαι σήμερον

Codd.: BHG 1665g ; — Venet. Marcian. gr. VII 29, s. XI-XII, f. 59^v-
61^v.

5034. In dominica sanctorum patrum.

Inc. : Τὰ ὀνόματα τῶν προφητῶν

Cod.: A. EHRHARD, I 49.

5035. De anima et quinque sensibus.

Inc. : Τὰ πλείστα τῶν ἁμαρτημάτων

Cod.: Vatic. gr. 504, an. 1105, f. 102.

5036. In illud : *Tu es qui uenturus est* (Matth. 11, 3).

Inc. : Τὰ πολλὰ τῶν εὐαγγελικῶν κηρύγματα ἀπλῶς οὕτως

Codd.: BHG^a 861x ; — M. AUBINEAU, CCG I, 36, 9 ; 196, 17 ; 270, 2.

5037. De paenitentia.

Inc. : Τὰς τρυφὰς καὶ τὴν μέθην, ἀδελφοί, ἀφέντες

Cod.: R.E. CARTER, CCG III, 6, 3.

5038. Laudatio Isaiae prophetae.

Inc.: *Τῆς Ἱερουσαλὴμ καὶ Ἡσαΐας ὁ μεγαλοφωνότατος
προφήτης γέννημα, θρέμμα καὶ παιδευμα*

Codd.: BHG 958g.

5039. Oratio de epiphania.

Inc.: *Τί δὴ καλὸν ὑμῖν τήμερον ἢ τί τερπνόν;*

Cod.: BHG 1945d.

Editio paratur a M. AUBINEAU.

5040. De infantium morte.

Inc.: *Τί θρηνεῖς, ὦ ἄνθρωπε, τὸν ἀπελθόντα ὃν ὁ βασιλεὺς
μετεκαλέσατο*

Cod.: M. AUBINEAU, CCG I, 176.

5041. De paupertate.

Inc.: *Τινὲς τῶν ἀγαπητῶν*

Cod.: M. AUBINEAU, CCG I, 151, 62.

Cf.: SAVILE 8b, 858 n. 16; — PG 64, 1411.

5042. In Ionam et Daniele.

Inc.: *Τίνος ἕνεκεν εἰπὼν ὅτι ἔσται ἐν τῇ καρδίᾳ τῆς γῆς*

Cod.: Paris. Suppl. gr. 1316, s. XI-XII, f. 262^v-264.

5043. Epistula ad Nicolaum ducem.

Inc.: *Τὸ γράμμα τῆς ὑμετέρας μεγαλοπρεπείας*

Codd.: M. AUBINEAU, CCG I, 165; — Mediol. Ambros. I 9 Sup
(gr. 452), f. 168-177.

5044. In illud : *Et adhuc eo loquente, uenit Iudas*
(Marc. 14, 43).

Inc.: *Τὸ εἰς τῶν δώδεκα μέγα πρὸς τὴν ἐνδειξιν*

Cod.: M. AUBINEAU, CCG I, 150, 27.

5045. In Adam et in Sodomitas.

Inc. : Τὸν τοῦ χρόνου λογιζόμενος δρόμον καὶ τὸ καθ' ἡμέραν τῆς ζωῆς ὑπερρέον

Cod. : R.E. CARTER, CCG III, 40, 6.

Nota. Edita est tantum **translatio latina** recentior e.g. Venetiis, 1549, I, f. 114.

5046. In illud : Diliges proximum tuum sicut teipsum
(Matth. 22, 39).

Inc. : Τὸ ὀφειλόμενον ἡμῖν χρέος τοῦ λόγου

Cod. : M. AUBINEAU, CCG I, 244, 26.

5047. Quod deus superbis resistat.

Inc. : Τὸ πρῶτην (ὕμν) χρεωστηθῆν παρ' ἐμοῦ

Codd. : R.E. CARTER, CCG III, 87, 7 ; — Paris. gr. 797, f. 114^v-115^v, 124^{r-v}.

Cf. : PG 64, 1415.

Editio paratur a R.E. CARTER.

5048. In feriam secundam nouae hebdomadae.

Inc. : Τὸ ῥάθυμον ἡμῶν διεγείρων ὁ ἱερὸς καὶ θεῖος ἀπόστολος

Codd. : M. AUBINEAU, CCG I, 189, 4 ; 268, 2.

Cf. : PG 64, 1415.

5049. Sermo utilis et salutaris (in dominica secunda ieiuniorum).

Inc. : Τοῦ κυρίου ἡμῶν καὶ σωτῆρος Ἰησοῦ καταβάντος πρὸς ἡμᾶς

Cod. : Rom. Vallicell. F.59² (101), s. xv, f. 46^v-49.

5050. De natiuitate.

Inc. : Τοῦ Ματθαίου τὴν τοῦ σωτῆρος ἡμῶν γένεσιν

Cod. : BHG⁸ 1918m.

Editio paratur a M. AUBINEAU.

5051. Homilia in Matth. 17, 14-16.

Inc. : *Τούτον τὸν ἄνθρωπον*

Cod. : A. EHRHARD, I 261.

5052. In passionem domini.

Inc. : *Τὸ χρέος τοῦ ἐχθρικοῦ ταξίματος*

Cod. : R.E. CARTER, CCG III, 26, 12.

5053. In pentecosten.

Inc. : *Τρεῖς ἑορτὰς ἐώρταζον οἱ Ἰουδαῖοι*

Codd. : A. EHRHARD, III, 254, 256 ; — Vat. Regin. gr. 45.

5054. In illud : *Attendite uobis ne forte grauentur corda uestra* (LUC. 21, 34).

Inc. : *Τρέμω καὶ δειλιῶ φοβούμενος τὴν κατάκρισιν*

Cod. : M. AUBINEAU, CCG I, 244, 21.

Cf. : PG 64, 1417.

5055. In paralyticum.

Inc. : *Ὑπερμεγέθης ἡ τοῦ (δεσπότου) Χριστοῦ περὶ τὸ γένος τῶν ἀνθρώπων προμήθεια*

Codd. : A. EHRHARD, I 279 ; II 246 ; — M. AUBINEAU, CCG I, 193, 6 ; 205, 33.

Cf. : PG 64, 1417.

5056. In hymnum Acathiston.

Inc. : *Ὑψηλότατόν τε καὶ ὑπέρτατον θαῦμα πῶς παρθένος*

Cod. : BHG 1148t.

5057. De natiuitate deiparae.

Inc. : *Φαῖδρα σήμερον (ἡμῶν) ἡμέρα καὶ θανμαστή ἐν ὀφθαλμοῖς ἡμῶν*

Codd. : BHG^a 1149p ; — M. AUBINEAU, CCG I, 193, 18.

Cf. : PG 64, 1417.

Versio palaeo-rossica.

MAKARIJ, Sept., col. 407-408.

5058. In nouam dominicam et in s. Thomam apostolum.

Inc. : Φαδρῶς ὁμοῦ καὶ εὐσεβῶς (uel θεοσεβῶς) τὴν σωτήριον καὶ ζωόδαρον Χριστοῦ τοῦ θεοῦ (ἡμῶν) προεορτάσαντες πανήγυριν (uel ἀνάστασιν)

Codd. : BHG 1837b ; — M. AUBINEAU, CCG I, 39, 14 ; — R.E. CARTER, CCG II, 35, 7 ; CCG III, 20, 6.

Cf. : PG 64, 1419.

5059. In illud : Nemo potest duobus dominis seruire (Matth. 6, 24).

Inc. : Φασί τινες ἐκ μύρμηκος καὶ λέοντος

Codd. : M. AUBINEAU, CCG I, 146, 31 ; — Vatic. gr. 800, s. XIV, f. 139-140^v.

Cf. : SAVILE 8b, 857 n. 1 ; — PG 64, 1419.

5060. In ascensionem.

Inc. : Φέρε δὴ καὶ σήμερον τὴν ἀπὸ γῆς εἰς οὐρανούς ἀνοδον

Cod. : M. AUBINEAU, CCG I, 226, 6.

5061. De non adhaerendo mundanis.

Inc. : Φέρε δὴ καὶ σήμερον τοῦ περὶ κατανύξεως ἀψώμεθα λόγου

Codd. : A. EHRHARD, II 87 ; — M. AUBINEAU, CCG I, 151, 32 ; — Lesbos 5, s. XI, f. 82-99 ; Venet. Marcian. II 46 ; II 55, f. 45-52.

Cf. : SAVILE 8b, 858 n. 17 ; — PG 64, 1419.

5062. De compunctione et continentia.

Inc. : Φεῦγε ἡδονήν, πυρὸς ἀσβέστου πρόξενον

Cod. : M. AUBINEAU, CCG I, 170a, 1.

5063. In s. theophaniam.

Inc. : Φεύγειν τὸ φῶς οὐ καλὸν καὶ σιγᾶν τὰ τῆς ἐμφανοῦς ἐορτῆς οὐκ ἀκύνδυνον

Codd. : BHG 865c.

Cf. : PG 64, 1421.

Editio paratur a M. AUBINEAU.

5064. Oratio de natiuitate.Inc. : *Χαίροις, ὦ βρέφος ἀληθινὸν καὶ νέον*Codd. : BHG^a 1920m.

Editio paratur a M. AUBINEAU.

5065. In ascensionem domini.Inc. : *Χαριέστατον εἶναι εἰς ἑμένα τῆς ἐκκλησίας τὸ θέατρον*

Cod. : R.E. CARTER, CCG III, 26, 17.

5066. In pentecosten.Inc. : *Χρὴ οὖν ἡμᾶς ἔτι τῷ λόγῳ*Cod. : Turin. 320, s. xv, f. 160^v, 164.

Cf. : PG 64, 1421.

Nota. Ex multis consarcinatum uidetur homiliis.

5067. In s. Paulum apostolum.Inc. : *Χρὴ πάντα χριστιανὸν μάλιστα τὸν ἐμφιλόσοφον βίον*Codd. : BHG^a 1462s ; — M. AUBINEAU, CCG I, 69, 16.**Excerptum** (BHG^a 1462u).Inc. : *Ἵδετε πηλίκους ὑμῶν, φησί, γράμμασιν ἔγραψα*L. PETIT - X. SIDÉRIDÈS - M. JUGIE, *Œuvres complètes de Gennade Scholarios III*, Paris, 1930, p. 427-430.**5068. De natiuitate.**Inc. : *Χρησάμενος παρὰ τοῦ μακαριωτάτου Δαυὶδ τὸν λόγον*Cod. : BHG^a 1920q.

Editio paratur a M. AUBINEAU.

5069. De epiphania.Inc. : *Χριστὸς τῷ κόσμῳ ἐπεφάνη· πάντες πιστοὶ συμ-
φώνως ἑορτάσωμεν*

Codd. : BHG 1948b ; — M. AUBINEAU, CCG I, 187, 10 ; 244, 39.

**5070. Sermo in feria quarta primae hebdomadae
quadregesimae.**Inc. : *Ὡ πόση λύπη*

Cod. : A. EHRHARD, II 290.

5071. De eleemosynis (in dominica secunda ieiuniorum).

Inc. : Ὡς πόσον, ἀγαπητοί, τῆς ἐλεημοσύνης τὸ κέρδος πόση ταύτης ἡ δύναμις

Cod. : Coislin. 304, s. xiv, f. 150-154^v.

Cf. : PG 64, 1423.

5072. In Samaritanam.

Inc. : Ὡς πάρεργον αὐτοῦ ποιούμενον τὴν τῆς Σαμαρείας ὁδόν

Cod. : Mosq. Bibl. Syn. 234 (Vlad. 217), f. 248-257.

5073. Quod debet episcopus docere.

Inc. : Ὡςπερ ἐστὶ τῇ γῇ τὸ ἄροτρον καὶ τοῖς διψῶσι τὸ ὕδωρ

Cod. : M. AUBINEAU, CCG I, 244, 32.

5074. Homilia in ps. 71, 1.

Inc. : Ὡςπερ λύχνος φάων τοῦ σώματος

Codd. : A. EHRHARD, II 502/503 ; III 97 ; — M. AUBINEAU, CCG I, 36, 12 ; 177, 27.

Cf. : PG 64, 1423.

5075. In Herodem et innocentes.

Inc. : Ὡςπερ ὁ ἡλιακὸς οὗτος πόλος τῶν μὲν ἀνεπηρεάστων ὀφθαλμοῦς εὐφραίνει, τῶν δὲ συγκεχυμένων λυπεῖ

Codd. : BHG* 827c ; — R.E. CARTER, CCG II, 92, 8.

Cf. : PG 64, 1423.

5076. Laudatio Iohannis theologi.

Inc. : Ὡςπερ οἱ ἐκ δυνάμεως πρακτικῆς εἰς δύναμιν

Cod. : BHG 932i.

5077. In illud : Sic deus dilexit mundum (Ioh. 3, 16).

Inc. : Ὡςπερ τὰ νεοθλή τῶν φυτῶν

Cod. : M. AUBINEAU, CCG I, 244, 25.

Cf. : PG 64, 1423.

5078. De audiendis adhortationibus.

Inc. : Ὡςπερ τὰ σώματα ἡμῶν αἱ χρονικαὶ τῆς γῆς

Codd. : M. AUBINEAU, CCG I, 48, 6 ; 172, 3 ; 189, 2 ; 244, 22 ; 268, 4.

Cf. : PG 64, 1423.

5079. Quod nemo potest saluare hominem non facientem paenitentiam.

Inc. : Ὡςτε κἂν Ἀβραάμ τις ὁ κρατῶν

Cod. : M. AUBINEAU, CCG I, 259, 15.

VERSIONES

5130. VERSIONES LATINAE

Versiones latinas antiquas, quantum potest, sub singulis operibus recensuimus (cf. nn. 4330, 4333, 4405, 4406, 4407, 4410, 4424, 4440, 4460, 4467) ; de quibus uide : C. BAUR, *L'entrée littéraire de S. Chrysostome dans le monde latin*, in RHE 8 (1907), p. 249-265 ; — A. WILMART, *La collection des 38 homélies latines de saint Jean Chrysostome*, in JThS 19 (1918), p. 305-327 ; — B. ALTANER, *Altlateinische Übersetzungen von Chrysostomusschriften*, in Historisches Jahrbuch 61 (1941), p. 208-226 (= *Kleine patristische Schriften* [TU 83], Berlin, 1967, p. 416-436) ; — J.P. BOUHOT, *Version inédite du sermon "Ad neophytos" de S. Jean Chrysostome, utilisée par S. Augustin*, in REA 17 (1971), p. 27-41 ; — A. SIEGMUND, *Überlieferung*, p. 91-101 ; — PLS 4, 649-656 (conspectus) ; — B. FISCHER, *Verzeichnis der Sigel für Kirchenschriftsteller* (Vetus Latina 1/1), Freiburg, 1963² sqq., sub siglo CHRY.

De Anniano Celedensi, traductore Chrysostomi operum (cf. nn. 4305, 4308, 4309, 4316, 4336, 4338, 4342, 4344, 4354, 4392, 4394-4396, 4398, 4400, 4413, 4424, 4728), uide : E. HONIGMANN, *Patristic Studies* (StT 173), Città del Vaticano, 1953, p. 54-58 ; — ID., *Le prétendu "moine Athénée"*, en *réalité le chronographe Annianus*, in Ann. Instit. phil. hist. orientales et slaves 12 (Mél. H. Grégoire, IV), 1953, p. 177-180 ; — CPL, n. 771 sq. ; — B. FISCHER, *o.c.*, sub siglis ANI h ; ANI s ; CHRY cor ; CHRY ep ; CHRY lap.

De uersionibus latinis pseudo-chrysostomicis (cf. nn. 4525, 4529, 4530, 4536, 4544, 4545, 4547, 4558, 4569, 4570, 4582, 4686), uide : B. FISCHER, *o.c.*, sub siglis CHRY I-V (passim) ; LAU Cha (= n. 4529) ; PS-CHRY Cae (= n. 4530) ; PS-CHRY cons (= n. 4558) ; AN Mt h, et CHRO h (= n. 4569) ; SEV-G s Cas I, 175 (= n. 4582).

VERSIONES SYRIACAE

(Vide nn. 4305, 4308-4310, 4316, 4318, 4324, 4326, 4327, 4330, 4334-4336, 4338, 4342, 4369, 4400, 4405, 4424, 4425, 4428, 4429, 4431-4434, 4438, 4460, 4464 (?) ; — 4522, 4525, 4536, 4543, 4545, 4547, 4560, 4574, 4577, 4578, 4580, 4588, 4590, 4618, 4650, 4654, 4658, 4662, 4667, 4686, 4689, 4728)

Cf. : A. BAUMSTARK, *Geschichte*, p. 80 sq., 347 (in p. 81 Ak. 4); — J.M. SAUGET, *Deux homéliaires syriaques de la bibliothèque vaticane*, in OCP 27 (1961), p. 387-424 (cf. : H. ENGBERDING, *1st Vat. syr. 368 monophysitischer Herkunft*, in OrChr 47 [1963], p. 111-117); — J.M. SAUGET, *L'homélaire du Vatican syriaque 253*, in Muséon 81 (1968), p. 297-349.

5140.

EDITA

(1) **In tentationes domini nostri et de incarnatione** (syriace).

F. NAU, *Quatre homélies de saint Jean Chrysostome sur les tentations de Notre-Seigneur et sur l'Incarnation*, PO XIII (1919), p. 115-157.

Codd. : J.M. SAUGET, in Muséon 81 (1968), p. 329 sq. nn. 12, 13.

(2) **Homilia in noctem parasceues** (syriace).

M. KMOSKO, *Analecta syriaca e codicibus Musei Britannici excerpta* II. *Homilia in noctem Parasceues s. Joanni Chrysostomo adscripta*, in OrChr 3 (1903), p. 91-125.

(3) **Sermo in hebdomadam passionis et propter accessum ad portum** (syriace).

P. KRÜGER, *Eine bisher unbekannte Homilie des hl. Johannes Chrysostomus in syrischer Übersetzung*, in OrChr 51 (1967), p. 78-96.

Codd., critica : J.M. SAUGET, *Remarques à propos de la récente édition d'une homélie syriaque attribuée à S. Jean Chrysostome*, in OCP 34 (1968), p. 133-140.

(4) **Laudatio patrum Aegyptiorum** (syriace) (BHO 881).

P. BEDJAN, *Acta martyrum et sanctorum* VII, Parisiis, 1897, p. 992-1001.

(5) **In pentecosten** (syriace).

J.J. OVERBECK, *Sancti Ephraemi syri ... aliorumque opera selecta*, Oxford, 1865, p. 95-98.

Codd. : J.M. SAUGET, in OCP 27 (1961), p. 409 n. 33, 422 n. 46.

Genuinitas. Spuria est. — Cf. : T. JANSMA, *l. infra c.*, p. 162-178.

Translatio gallica : T. JANSMA, *Une homélie anonyme sur l'effusion du Saint-Esprit*, in L'Orient Syrien 6 (1961), p. 158-162.

- (6) **In illud : *Homo habebat duos filios*** (Matth. 21, 28), **et de misericordia** (syriace).

Inc. : *In omnibus enim quae nobis accedunt*

J.P.N. LAND, *Anecdota syriaca* IV, 2, Lugduni Bataurum, 1875, p. 177 sq.

5145. INEDITA

Vide **homilias syriacas ineditas** Chrysostomo adscriptas, quarum textus graecus desideratur aut ignoratur, apud J.M. SAUGET, in *ŒCP* 27 (1961), p. 387-413 (in cod. Vatic. syr. 368), nn. 10, 15, 16, 17, 19, 32, 34, 35, 36, 38, 39, 41, 53 ; — Id., *ibid.*, p. 413-424 (in cod. Vatic. syr. 369) nn. 8, 9, 11, 13, 14, 20, 21, 22, 26, 27, 30 (= 16 supra), 31, 32, 36, 40 ; — Id., in *Muséon* 81 (1968), p. 297-349 (in cod. Vatic. syr. 253) nn. 16 (= Vat. syr. 368 n. 19), 27, 33 (= Vatic. syr. 369 n. 40), 40.

VERSIONES COPTICAE

(Vide nn. 4334, 4336 [= 5187], 4393, 4409, 4412, 4413, 4424, 4425, 4428, 4433-4436, 4438 ; — 4522, 4529, 4536, 4543, 4544, 4546, 4566, 4567, 4577, 4588, 4622, 4629, 4631, 4640, 4657, 4670, 4677, 4701, 4969, 5003)

Cf. : T. ORLANDI, *Elementi*, p. 119-121.

5150. EDITA

- (1) **In Michaellem et de latrone bono** (coptice).

J. SIMON, in *Orientalia* 3 (1934), p. 217-242 ; 4 (1935), p. 222-234.

- (2) **Encomium in Raphaelem archangelum** (coptice).

E.A.W. BUDGE, *Miscellaneous Coptic Texts in the Dialect of Upper Egypt*, London, 1915, p. 526-533 (appendix p. 1189-1191).

- (3) **Encomium in Iohannem Baptistam** (coptice).

E.A.W. BUDGE, *Coptic Apocrypha in the Dialect of Upper Egypt*, London, 1913, p. 128-145.

- (4) **Encomium in Heliam prophetam** (coptice) (BHO 267).

E.A.W. BUDGE, in *Transactions of the Society of Biblical Archaeology* 9 (1893), p. 355-404.

(5) **In Luc. 7, 37** (coptice).

Y. ABD-AL-MASIH, *A Discourse by St. John Chrysostom on the Sinful Woman in the Sa'idic Dialect*, in *Bulletin de la Société d'Archéologie copte* 15 (1960), p. 11-39.

(6) **Encomium in Victorem** (coptice).

E. BOURIANT, in *Mémoires ... de la Mission archéologique française au Caire* 8 (1893), p. 147-242.

Cf. : T. ORLANDI, *Misc. De Marco*, Milano, 1970.

(7) **Epistula ad Basilium** (coptice).

E.O. WINSTEDT, in *Proceedings of the Society of Biblical Archaeology* 1907, p. 316-317.

(8) **Exhortationes** (coptice).

O.H.E. BURMESTER, *The Homilies or Exhortations of the Holy Week Lectionary*, in *Muséon* 45 (1932), p. 34-44 (textus) ; p. 59-65 (translatio).

5155. INEDITA

De homiliis ineditis et de uariis collectionibus, uide : T. ORLANDI, *Elementi.*, l.c.

VERSIONES ARMENIACAE

(Vide nn. 4305, 4317, 4318, 4322, 4324, 4329, 4330, 4332, 4333, 4337, 4338, 4340, 4341, 4345, 4351, 4371, 4372, 4385, 4389, 4392, 4397, 4399, 4410, 4413, 4415-4417, 4420, 4424-4438, 4440, 4444, 4447, 4449, 4460, 4461, 4464, 4467 ; — 4506, 4513, 4514, 4519, 4525, 4529, 4533, 4544, 4547, 4560, 4562, 4566, 4567, 4570, 4577, 4578, 4580, 4588, 4591, 4620, 4650, 4654, 4658, 4659, 4669, 4681, 4686, 4704)

Cf. : G. AUCHER, *San Giovanni Crisostomo nella letteratura armena*, in *Χρυσόστομικά*, p. 143-171 ; — G. ZARBHANALIAN, *Catalogue*, p. 581-616 ; — J. MUYLDERMANS, *Répertoire des pièces patristiques d'après le catalogue arménien de Venise*, in *Muséon* 47 (1934), p. 281-287 ; — P.M. DJANACHIAN, *Les Arménistes et les Mekhitaristes*, in *Armeniaca. Mélanges d'études arméniennes*, Venise, 1969.

5160. HOMILIAE EDITAE

Magnam partem homiliarum genuinarum ediderunt MECHITHARISTAE, *Orationes*, p. 1-916. Vide sub singulis operibus.

IID. (*Interpretatio in S. Pauli epistulas*, Venetiis, 1862, II, p. 613-792), homilias aliquas spurias in lucem ediderunt. Vide sub singulis operibus. Nonnullas etiam publici iuris fecerunt (*ibid.*, p. 792-921) homilias, quarum textus graecus desideratur.

(1) **Encomium s. Gregorii Armenorum Illuminatoris** (armeniace) (BHO 341).

Inc. : *Mirum est nobis festum hodie et clarius*

MECHITHARISTAE, *Interpretatio in s. Pauli epistulas*, Venetiis, 1862, II, p. 792-826 ; — IID., *Beati Iohannis Chrysostomi oratio panegyrica de uita et laboribus s. Gregorii Illuminatoris, patriarchae Armeniae*, Venetiis, 1878, p. 2-74.

(2) **Laudatio s. Gregorii Armenorum Illuminatoris** (armeniace) (BHO 342).

Inc. : *Vt diuersi sunt multiplicis generis flores*

MECHITHARISTAE, *Interpretatio in s. Pauli epistulas*, Venetiis, 1862, II, p. 826-841.

Translatio latina : PG 63, 943-954.

(3) **In paralyticum** (armeniace).

Inc. : *Post hoc festum ... Ecce iniquitas quae transit super omnia*

MECHITHARISTAE, *o.c.*, p. 848-854.

(4) **In peccatricem, quae unxit pedes domini** (armeniace).

Inc. : *Consuetudo est mundanarum musicarum hominibus placere*

MECHITHARISTAE, *o.c.*, p. 854-861.

(5) **De paenitentia** (armeniace).

Inc. : *Quando puer eras, tibi conueniebat sortem tuam ut obscuram putare*

MECHITHARISTAE, *o.c.*, p. 861-864.

(6) **De castitate** (armeniace).

Inc. : *Scitis quoque et sine uerbis nostris castitatem humanam causam esse multorum bonorum*

MECHITHARISTAE, o.c., p. 864-870.

(7) **In illud: Nescitis quoniam corpora uestra membra sunt Christi ?** (1 Cor. 6, 15) (armeniace).

Inc. : *Mos est militum praelium in illam partem deferre*

MECHITHARISTAE, o.c., p. 870-875.

(8) **De caritate** (armeniace).

Inc. : *Virtute praediti, floribus multorum colorum sunt similes*

MECHITHARISTAE, o.c., p. 876-880.

(9) **In s. Stephanum protomartyrem** (armeniace) (BHO 1092).

Inc. : *Venit Christus, uenit iter aperiens ad uitam*

MECHITHARISTAE, o.c., p. 880-883.

(10) **In quaestiones legis doctoris et in responsiones Christi : Diliges dominum tuum ex toto corde tuo** (Matth. 22, 37) (armeniace).

Inc. : *Labor et opus ad magistrum ascendunt*

MECHITHARISTAE, o.c., p. 902-910.

(11) **In antechristum** (armeniace).

Inc. : *Oremus simul mane et uesperis et seruiamus saluatori*

MECHITHARISTAE, o.c., p. 910-915.

(12) **In secundum aduentum** (armeniace).

Inc. : *Nunc caelum mutatur et nouum est caelum*

MECHITHARISTAE, o.c., p. 915-921.

- (13) **De tunica inconsutili Christi narratio** (armeniace) (BHO 448-449).

N. MARR, *Khiton Gospoden*, in Sbornik statej utshenikov Professora Barona Viktora Romanovitsha rozena ko dnju dvadtsatipjatilëtija ego pervoj leksii, Petropoli, 1897, p. 82-92.

5165. HOMILIAE INEDITAE

Cf. : J. DASHIAN, *Catalog der armenischen Handschriften in der Mekhitaristen Bibliothek zu Wien*, Wien, 1895 ; — H. OSKIAN, *Katalog der armenischen Handschriften in der Mechitaristen Bibliothek zu Wien II*, Wien, 1963 ; — B. SARGHISSIAN, *Grand catalogue des manuscrits arméniens de la bibliothèque des Pères Mekhitaristes de St.-Lazare 2*, Venise, 1924.

- (1) **De consolatione mortuorum** (armeniace).

Inc. : *Terribilis est dies iudicii dei*

Cf. : H. OSKIAN, *Katalog II*, p. 352 n. 7.

- (2) **In illud: Homo quidam descendebat** (Luc. 10, 30) (armeniace).

Inc. : *Hominem uocat Adamum quia complectens aetatem*

Cf. : J. DASHIAN, *Catalog*, p. 449 sq. n. 2 ; 581 n. 108 ; — H. OSKIAN *Katalog II*, p. 356 n. 72.

- (3) **De ieiunio et temperantia** (armeniace).

Inc. : *Quia nunc uis scire quomodo praesentia*

Cf. : J. DASHIAN, *Catalog*, p. 577 n. 53.

- (4) **In natiuitatem Christi et praesentationem in templum** (armeniace).

Inc. : *Benedictus est deus, qui erat et est*

Cf. : H. OSKIAN, *Katalog II*, p. 375 n. 13.

- (5) **In annuntiationem beatissimae uirginis Mariae** (armeniace).

Inc. : *Benedictus est deus, qui mysterium absconditum angelis*

Cf. : J. DASHIAN, *Catalog*, p. 574 sq. n. 31.

- (6) **In uiduam et in filium eius mortuum** (armeniace).

Inc. : *Age ergo, carissime, praemittamus narrationem*

Cf. : J. DASHIAN, *Catalog*, p. 573 sq. n. 17 ; 673 n. 18g ; 747 n. 25 ; etc.

- (7) **De consolatione afflictorum** (armeniace).

Inc. : *Praebe mihi mentem tuam, frater, ut doctrinam*

Cf. : J. DASHIAN, *Catalog*, p. 678 n. 67 ; — H. OSKIAN, *Katalog II*, p. 352 n. 5.

- (8) **In sextam dominicam, in illud : Vigilate** (Matth. 24, 42) (armeniace).

Inc. : *Laudata est uigilantia et nimis utilis*

Cf. : J. DASHIAN, *Catalog*, p. 17 n. 10 ; 580 n. 95 ; 672 n. 17b ; etc.

- (9) **In filium prodigum** (armeniace).

Inc. : *Scopus parabolae ad omnipotentem naturam dei respicit*

Cf. : J. DASHIAN, *Catalog*, p. 17 n. 7 ; 579 n. 83 ; 673 n. 18d ; etc.

- (10) **In publicanum et pharisaeum** (armeniace).

Inc. : *Tertia adhuc uia paenitentiae, quia ex multitudine*

Cf. : J. DASHIAN, *Catalog*, p. 17 n. 11 ; 580 n. 97 (ubi remittitur ad *Martyrologium armeniacum*, ed. Cpoli, 1834, app. p. 7 sq. ; quod non uidi).

Nota. Videtur excerptum esse ex *Homilia 2 de paenitentia* (PG 49, 289¹⁹ a.1 ; cf. n. 4333).

- (11) **In diuitem et Lazarum** (armeniace).

Inc. : *Et ubi est nomen diuitis, quod nusquam*

Cf. : J. DASHIAN, *Catalog*, p. 17 n. 8 ; 673 n. 18a.

- (12) **In mulierem chananaeam** (armeniace).

Inc. : *Miratus est euangelista quod : Ecce mulier* (Matth. 15, 22)

Cf. : J. DASHIAN, *Catalog*, p. 7 n. 56.

(13) **Sententia de iis qui se purificare uolunt in monachismo** (armeniace).

Inc. : *Timorem accepi dei et purus testimonio*

Cf. : J. DASHIAN, *Catalog*, p. 604 n. 3.

(14) **De meretricibus** (armeniace).

Inc. : *Nos ergo personam nostram custodiamus a fornicatione*

Cf. : B. SARGHISSIAN, *Grand catalogue* 2, col. 55 n. 98.

(15) **Doctrina quae amouet a corruptibilibus et facit accedere ad incorruptibilem uitam hominem** (armeniace).

Inc. : *Iter ad uirtutem, fuga a mundo*

Cf. : J. DASHIAN, *Catalog*, p. 604 n. 4.

(16) **Exhortatio paenitentiae** (armeniace).

Inc. : *Spiritualiter renouemur, non carne secundum carnem*

Cf. : B. SARGHISSIAN, *Grand Catalogue* 2, col. 58 sq. n. 108.

(17) **Laus crucis dominicae** (armeniace).

Inc. : *Nemo ergo erubescat de ueneranda*

Cf. : J. DASHIAN, *Catalog*, p. 47 n. 5 ; — H. OSKIAN, *Katalog* II, p. 510 n. 19.

Nota. Videtur excerptum ex *Homilia 54 in Matthaeum* (PG 58, 537¹⁸ ; cf. n. 4424).

(18) **De renuntiatione hominis a mundo** (armeniace).

Inc. : *Quando peccatores renuntiant a mundo, adueniunt angeli*

Cf. : J. DASHIAN, *Catalog*, p. 745 n. 3 ; — H. OSKIAN, *Katalog* II, p. 354 n. 37.

(19) **De ieiunio et conuersatione uirtutis, exemplo sanctorum** (armeniace).

Inc. : *Ieiunium e sancto corde et e sincera fide*

Cf. : J. DASHIAN, *Catalog*, p. 578 n. 74.

(20) **In sanctam et mirabilem resurrectionem Christi** (armeniace).

Inc. : *Splendida est paschatis huius congregatio*

Cf. : H. OSKIAN, *Katalog* II, p. 375 n. 14 ; — B. SARGHISSIAN, *Grand catalogue* 2, col. 95 n. 162.

(21) **De futuro iudicio** (armeniace).

Inc. : *Debemus, o carissimi, inuicem onera tollere*

Cf. : J. DASHIAN, *Catalog*, p. 816 n. 11.

(22) **In illud: Arborem fici habebat** (Luc. 13, 6) (armeniace).

Inc. : *Initium scientiae a sancto spiritu est*

Cf. : J. DASHIAN, *Catalog*, p. 580 n. 94.

5166. **Nota.** Vide **elenchum homiliarum** (Monast. armen. Hierosol.) apud G. AUCHER, in *Χρυσόστομικά*, p. 152-167.

5170. VARIA INEDITA

(1) **Preces e liturgia excerptae** (armeniace).

Cf. : G. AUCHER, *l.c.*, p. 168 sq.

(2) **Preces** quarum textus graecus desideratur (armeniace).

Cf. : G. AUCHER, *ibid.*, p. 169 sq.

(3) **Benedictio sanctuarii** (armeniace).

Cf. : G. AUCHER, *ibid.*, p. 170.

(4) **Canones** (armeniace).

Cf. : G. AUCHER, *ibid.*

(5) **Fragmenta in Ezechielem, Paralipomena, etc.** (armeniace).

Cf. : G. AUCHER, *l.c.*, p. 147.

(6) **Fragmenta in Ecclesiasten** (armeniace).Cf. : G. AUCHER, *ibid.*(7) **Fragmenta in Prophetas minores** (armen.).Cf. : G. AUCHER, *ibid.*(8) **Fragmenta in s. Pauli epistulas** (armeniace).

Praeter uersiones homiliarum in epistulas ad Romanos, Timotheum I, II, Titum, Philippenses, Colossenses, Ephesos, exstant fragmenta in aliis Pauli epistulas. — Cf. : G. AUCHER, *l.c.*, p. 152 ; — P.A. VARDANIAN, *Unveröffentlichte Fragmente aus der Chrysostomus-Erklärung der Paulus-briefe*, in *Handes Amsorya* 26 (1912), p. 730-740 ; 27 (1913), p. 37-44, 222-227.

VERSIONES GEORGICAE

(Vide nn. 4305, 4307, 4310, 4316, 4319, 4333, 4334, 4336, 4342, 4345, 4353, 4365, 4405, 4409, 4411, 4417, 4424, 4425 ; — 4513, 4517-4519, 4522, 4531, 4534, 4536, 4538, 4544, 4547, 4560, 4570-4573, 4577, 4579, 4580, 4588, 4599, 4600, 4602, 4605, 4614, 4618, 4620, 4622, 4628, 4631, 4635, 4639, 4640, 4654, 4655 (?), 4656, 4657, 4684, 4686, 4689, 4693, 4704, 4719, 4728, 4737, 4753, 4859)

5175. EDITA

Nota. De nn. (1)-(11), quos ed. I. ABULADZE, uide : B. OUTTIER, *Un recueil géorgien traduit de l'arabe*, in *Bedi Kartlisa* 31 (1973), p. 36-47.

(1) **De timore dei et paenitentia** (georgice).Inc. : *Doctrinam ueram docet nos David*I. ABULADZE, *Scaviani*, p. I-12.Cf. : G. GARITTE, *Catalogue*, p. 168 n. 1 ; — G. PERADZE 5, p. 104 n. 211 et 202.

De uersione arabica uide infra, n. 5185.1.

(2) **De ieiunio** (georgice).Inc. : *Quando ieiunias, o homo, cibus, quem praeparasti*I. ABULADZE, *Scaviani*, p. 24-26.Cf. : G. GARITTE, *Catalogue*, p. 122, I 1 ; — G. PERADZE 5, p. 104 n. 202.(3) **Sermo de ieiunio et purificatione animae et mali obliuione** (georgice).

Inc. : *Sicut (ii) qui in stadio equorum*

I. ABULADZE, *Scaviani*, p. 26-44.

Cf. : G. GARITTE, *Catalogue*, p. 122 sq., I 2 ; p. 168, 1 ; — G. PERADZE 5, p. 104 n. 20d.

De uersione arabica uide infra, n. 5190.2. Textus georgicus autem ex alia recensione arabica fluxit. — Cf. : B. OUTTIER, in *Bedi Kartlisa* 31 (1973), p. 40 adn. 8.

(4) **Sermo de innato et antea destinato super hominem a deo bono et malo, quia nihil est** (georgice).

Inc. : *Multi ex hominibus dicunt quia scriptum est super hominem antea destinatum a deo bonum et malum*

I. ABULADZE, *Scaviani*, p. 44-48.

Cf. : G. GARITTE, *Catalogue*, p. 123, I 3 ; p. 168 sq., 2 ; — G. PERADZE 5, p. 105 n. 27.

(5) **Doctrina de paenitentia** (georgice).

Inc. : *Valde peccamus, fratres mei cari*

I. ABULADZE, *Scaviani*, p. 49-56.

Cf. : G. GARITTE, *Catalogue*, p. 123, I 4 ; p. 169, 3 ; — G. PERADZE 5, p. 104 n. 21b.

(6) **Sermo de paenitentia et oratione sine animi defectione** (georgice).

Inc. : *Fratres cari, festinemus cum fletu paenitere*

I. ABULADZE, *Scaviani*, p. 56-63.

Cf. : G. GARITTE, *Catalogue*, p. 124, I 5 ; p. 169, 4 ; — G. PERADZE 5, p. 104 n. 21c.

(7) **Sermo de misericordia dei** (georgice).

Inc. : *Misericordiam et iudicium de die in diem cantabo tibi, domine*

I. ABULADZE, *Scaviani*, p. 63-66.

Cf. : G. GARITTE, *Catalogue*, p. 124, I 6 ; p. 170, 5 ; — G. PERADZE 5, p. 104 n. 22c.

(8) **Interpretatio Iohannis euangelistae et Pauli** (georgice).

Inc. : *Deinceps omne faciamus quod potentes fitemus ut accipiamus per spiritum sanctum et honoremus sacerdotes*

I. ABULADZE, *Scaviani*, p. 67-73.

Cf. : G. GARITTE, *Catalogue*, p. 124 sq., I 7 ; p. 170, 6 ; — G. PERADZE 5, p. 101 n. 16f.

(9) **Sermo de paenitentia** (georgice).

Inc. : *Rogo uos, fratres mei cari, ut conuersemini coram Christo*

I. ABULADZE, *Scaviani*, p. 73-83.

Cf. : G. GARITTE, *Catalogue*, p. 125, I 8 ; p. 170 sq., 7 ; — G. PERADZE 5, p. 104 n. 21d.

(10) **Sermo de uerbo apostoli quod dixit, quia: *Christus pacem fecit sanguine suo in caelis et super terram*** (Col. I, 20) (georgice).

Inc. : *Venite, fratres mei, et perquiramus uerbum apostoli*

I. ABULADZE, *Scaviani*, p. 100-107.

Cf. : G. GARITTE, *Catalogue*, p. 126, I 11 ; — G. PERADZE 5, p. 105 n. 26.

De **uersione arabica** mutil. ab initio (inc. : *Et plantetis*), uide : J.M. SAUGET, in *AnBoll* 88 (1970), p. 462 n. 67. — Cf. n. 5190.12.

(11) **Sermo de paenitentia** (georgice).

Inc. : *Audite, cari, uerbum dei*

I. ABULADZE, *Sclavani*, p. 128-138.

Cf. : G. GARITTE, *Catalogue*, p. 127 sq., I 14 ; — G. PERADZE 5, p. 104 n. 21c.

(12) **In natiuitatem** (georgice).

Inc. : *Debiti nostri liber hodie*

I. ABULADZE, *Mravalthavi*, p. 274-279.

Cf. : G. PERADZE 5, p. 97 n. 6c ; — M. VAN ESBROECK, *Les homéliaires*.

(13) **In Iohannem euangelistam** (georgice).

Inc. : *Sanctus Iohannes Ephesi erat cum fratribus et gaudebat in domino*

K. KEKELIDZE, *Monumenta* I, p. 198-201.

Cf. : G. PERADZE 5, p. 101 n. 16e

(14) **De baptismo domini nostri Iesu Christi** (georgice).

Inc. : *Initium euangelii de regno caelorum est hodiernum hoc sanctum festum*

A. ŠANIDZE, *Sinuri*, p. 74-76.

Cf. : G. GARITTE, *Catalogue*, p. 77 n. 13 ; — G. PERADZE 5, p. 98 n. 7f ; — M. VAN ESBROECK, *Les homéliaires*.

(15) **De baptismo** (al. **In theophaniam**) (georgice).

Inc. : *Dominus Iesus Christus quando uidit Samaritanam super puteum*

A. ŠANIDZE, *Sinuri*, p. 76-79.

Cf. : G. PERADZE 5, p. 97 n. 7c ; — M. VAN ESBROECK, *Les homéliaires*.

Nota. G. PERADZE perperam ad PG 59, 535-532 remittit. Initium tantum idem est.

(16) **In magnam feriam secundam** (georgice).

Inc. : *Sicut docuit nos Matthaeus euangelista*

A. ŠANIDZE, *Sinuri*, p. 151.

Cf. : G. GARITTE, *Catalogue*, p. 82 n. 26 ; — G. PERADZE 5, p. 99 n. 9g.

(17) **In nouam dominicam** (georgice).

Inc. : *Dies dominica dies lucis est*

A. ŠANIDZE, *Sinuri*, p. 177-178.

Cf. : G. GARITTE, *Catalogue*, p. 83 n. 30 ; — G. PERADZE 5, p. 99 n. 11b ; — M. VAN ESBROECK, *Les homéliaires*.

(18) **In ascensionem** (georgice).

Inc. : *Dominus noster et filius dei quando ueniebat, non uiderunt eum angeli*

A. ŠANIDZE, *Sinuri*, p. 179-180.

Cf. : G. GARITTE, *Catalogue*, p. 83 sq. n. 31 ; — G. PERADZE 5, p. 100 n. 12e ; — M. VAN ESBROECK, *Les homéliaires*.

(19) **In diem pentecostae** (georgice).

Inc. : *Olim linguae a deo in iram diuisae sunt propter malitiam hominum*

A. ŠANIDZE, *Sinuri*, p. 181-184.

Cf. : G. GARITTE, *Catalogue*, p. 84 n. 32 ; — G. PERADZE 5, p. 100 n. 13b ; — M. VAN ESBROECK, *Les homéliaires*.

(20) In transfigurationem (georgice).

Inc. : *Splendida est nobis congregatio haec diei huius, cari*

A. ŠANIDZE, *Sinuri*, p. 191-198.

Cf. : G. GARITTE, *Catalogue*, p. 85 n. 34 ; — G. PERADZE 5, p. 100 n. 13a ; — M. VAN ESBROECK, *Les homéliaires*.

(21) De dormitione sanctae deiparae (georgice).

Inc. : *Cari, uenite et audite de sancta uirgine laudem, quomodo glorificauerit genitus genitricem suam*

A. ŠANIDZE, *Sinuri*, p. 199-202.

Cf. : G. GARITTE, *Catalogue*, p. 85 sq. n. 35 ; — G. PERADZE 5, p. 101 n. 14c ; — M. VAN ESBROECK, *Les homéliaires*.

(22) De dormitione sanctae deiparae (georgice).

Inc. : *Mysterium uideo, fratres mei cari, mirabile et tacitum*

A. ŠANIDZE, *Sinuri*, p. 202-205.

Cf. : G. GARITTE, *Catalogue*, p. 86 n. 36 ; — G. PERADZE 5, p. 101 n. 14b ; — M. VAN ESBROECK, *Les homéliaires*.

(23) In decollationem s. Iohannis Baptistae (georgice).

Inc. : *Non mihi solum inquirendum est uerbum hoc, sed omnibus qui audierunt uocem euangelii*

A. ŠANIDZE, *Sinuri*, p. 212-215.

Cf. : G. GARITTE, *Catalogue*, p. 87 n. 38 ; — G. PERADZE 5, p. 102 n. 17f.

(24) In sanctos martyres (georgice).

Inc. : *Amor martyrum beatorum cogit me ut ostendam uobis paulum*

A. ŠANIDZE, *Sinuri*, p. 257-260.

Cf. : G. GARITTE, *Catalogue*, p. 90 sq. n. 47 ; — G. PERADZE 5, p. 102-103 n. 18f et l ; — M. VAN ESBROECK, *Les homéliaires*.

(25) **De sanctis martyribus** (georgice).

Inc. : *Mensam laetitiae martyrum coram uobis ponere festino*

A. ŠANIDZE, *Sinuri*, p. 260-262.

Cf. : G. GARITTE, *Catalogue*, p. 91 n. 48 ; — G. PERADZE 5, p. 102 n. 18g ; — G. VAN ESBROECK, *Les homéliaires*.

(26) **In memoriam sanctorum martyrum** (georgice).

Inc. : *Videtisne, fratres, quia duobus modis glorificauit deus commemorationem martyrum qui adorauerunt eum*

A. ŠANIDZE, *Sinuri*, p. 255-256.

Cf. : G. GARITTE, *Catalogue*, p. 90 n. 46 ; — G. PERADZE 5, p. 103 n. 18p ; — M. VAN ESBROECK, *Les homéliaires*.

5180.

INEDITA

Nota. Vide M. TAMARATI, *S. Jean Chrysostome dans la littérature géorgienne*, in *Χρυσόστομικά*, p. 213-216 ; — G. PERADZE 5, p. 97-107 ; — M. TARCHNIŠVILI, *Geschichte*, p. 508 (ad indicem).

(1) **Oratio pro communione** (georgice).

Inc. : *Domine, non sum dignus ut sub tectum domus meae intres*

Cf. : G. GARITTE, *Catalogue*, p. 225 sq. n. 2.

(2) **Oratio post communionem** (georgice).

Inc. : *Habitans eras cum peccatione, et nunc reuiuiscis receptione*

Cf. : G. GARITTE, *Catalogue*, p. 226 n. 3.

(3) **Alia oratio** (georgice).

Inc. : *Gratias ago tibi, domine philanthrope, quia magna benignitate tua*

Cf. : G. GARITTE, *Catalogue*, p. 226 n. 4.

(4) **In secundum aduentum** (georgice).

Inc. : *Venite, fratres cari animae meae, qui uocati estis iugo monachatus*

Cf. : G. GARITTE, *Catalogue*, p. 231 n. 3.

- (5) **In baptismum domini nostri Iesu Christi** (georgice).

Inc. : *Bona est lux et uenerabilis et omnimodo utilis*

Cf. : M. VAN ESBROECK, *Les homéliaires* ; — G. PERADZE 5, p. 97 n. 7e.

- (6) **In ingressum domini in Ierusalem** (georgice).

Inc. : *Nunc uenite, dilecti omnes, qui estis amici Christi*

Cf. : M. VAN ESBROECK, *Les homéliaires* ; — G. PERADZE 5, p. 98 n. 8c.

- (7) **In ramos** (georgice).

Inc. : *Synaxis filiorum Sion et celebratio puerorum Ierusalem*

Cf. : M. VAN ESBROECK, *Les homéliaires* ; — G. PERADZE 5, p. 98 n. 8b.

- (8) **In memoriam ss. martyrum** (georgice).

Inc. : *Gaudet caeli, quando stella cum stella coruscat*

Cf. : M. VAN ESBROECK, *Les homéliaires* ; — G. PERADZE 5, p. 102 n. 18e.

- (9) **In sanctos martyres** (georgice).

Inc. : *Conuenit illis qui accedunt ad commemorationem martyrum ut primum uellent in mente habere quanta ira plenus sit dies mortis eorum*

Cf. : M. VAN ESBROECK, *Les homéliaires* ; — G. PERADZE 5, p. 102 n. 18h.

- (10) **In sanctos martyres** (georgice).

Inc. : *Secundum ordinem et dignitatem facitis, dilecti, et quia tollitis iugum noctis*

Cf. : M. VAN ESBROECK, *Les homéliaires* ; — G. PERADZE 5, p. 102 n. 18d.

- (11) **In sanctos martyres** (georgice).

Inc. : *Quia praecepta domini nostri, quae sunt nobiscum, digna sunt seruari*

Cf. : M. VAN ESBROECK, *Les homéliaires* ; — G. PERADZE 5, p. 103 n. 18 o.

(12) **In baptismum domini nostri Iesu Christi** (georgice).

Inc. : *Gaudium est propter nos omnes, fratres, a deo datus hodiernus hic dies*

Cf. : M. VAN ESBROECK, *Les homéliaires*; — G. PERADZE 5, p. 98 n. 7g.

(13) **De uirginitate** (georgice).

(Sub nomine Chrysostomi et Basilii Caesariensis)

Inc. : *Non in uanum quid fuit aduentum domini nostri*

Cf. : M. VAN ESBROECK, *Les homéliaires*; — G. PERADZE 2, p. 285 n. 11.

Nota. Perperam PERADZE ad PG 64, 37-44 remittit.

(14) **De uirginitate** (georgice).

(Sub nomine Chrysostomi et Basilii Caesariensis)

Inc. : *Inter multos retes sedete, o uirgines sanctae*

Cf. : M. VAN ESBROECK, *Les homéliaires*; — G. PERADZE 2, p. 285 n. 12.

(15) **In martyres** (georgice).

Inc. : *Deus, qui omnes limites caeli constituit, et undecumque uenerunt iuuenes et uirgines*

Cf. : M. VAN ESBROECK, *Les homéliaires*; — G. PERADZE 5, p. 102 n. 18i.

(16) **In martyres** (georgice).

Inc. : *Donum bonum et pretium multum uobis est, dilecti*

Cf. : M. VAN ESBROECK, *Les homéliaires*; — G. PERADZE 5, p. 103 n. 18k.

(17) **In martyres** (georgice).

Inc. : *Amor martyrum comburit me secreto ut enarrem coram uobis manifeste fortitudinem eorum*

Cf. : M. VAN ESBROECK, *Les homéliaires*; — G. PERADZE 5, p. 103 n. 18l.

(18) **In martyres** (georgice).

Inc. : *In memoria sanctorum, dilecti, gaudet ecclesia*

Cf. : M. VAN ESBROECK, *Les homéliaires*; — G. PERADZE 5, p. 103 n. 18n.

(19) In martyres (georgice).

Inc. : *In memoriam sanctorum martyrum adeamus et eis qui professi sunt appropinquemus*

Cf. : M. VAN ESBROECK, *Les homéliaires* ; — G. PERADZE 5, p. 103 n. 18m.

(20) In baptismum domini nostri Iesu Christi (georgice).

Inc. : *Dominus noster Iesus Christus uita et uerbum, gentis nostrae creator*

Cf. : M. VAN ESBROECK, *Les homéliaires* ; — G. PERADZE 5, p. 98 n. 7h.

(21) In ascensionem (georgice).

Inc. : *In hoc die laetentur caeli et incunda sit terra et ecclesia*

Cf. : M. VAN ESBROECK, *Les homéliaires*.

VERSIONES ARABICAE

(Vide nn. 4305, 4316, 4326, 4333, 4336, 4401, 4405, 4409, 4424, 4425, 4428, 4440 ; — 4522, 4524, 4526, 4533, 4560, 4577, 4578, 4580, 4588, 4602, 4622, 4639, 4654, 4655, 4662, 4681, 4686, 4693)

Nota. Vide C. BACHA, *S. Jean Chrysostome dans la littérature arabe*, in *Χρυσσοστομικά*, p. 173-178 ; — G. GRAF, *Geschichte* I, p. 337-354.

5185. EDITA**(1) De paenitentia** (arabice).

L. LEROY, *Une version arabe d'une homélie inédite sur la pénitence attribuée à S. Jean Chrysostome*, in *ROC* 13 (1908), p. 24-32, 247-265.

De uersione georgica uide supra, n. 5175.1.

(2) Sermo in feriam quintam magnam (arabice).

L. CHEIKHO, in *al-Mašriq* 12 (1909), p. 241-245.

Codd. : J.M. SAUGET, in *AnBoll* 88 (1970), p. 453 n. 52.

Translatio germanica : G. GRAF, in *Theol. Quartalschr.* 92 (1910), p. 197-203.

Vide aliam editionem apud G. GRAF, *Geschichte* I, p. 346.

(3) **In s. pascha** (arabice).

L. CHEIKHO, *l.c.*, p. 245-248.

Translatio germanica : G. GRAF, *l.c.*, p. 203-210.

5190. INEDITA

(1) **De ieiunio sancto** (arabice).

Inc. : *Fratres nostri et carissimi nostri, cognouimus quod uos sapientes estis in cognitionibus uestris*

Cf. : J.M. SAUGET, *L'homélie arabe de la bibliothèque Ambrosienne (X. 198 Sup.) et ses membra disiecta*, in AnBoll 88 (1970), p. 438 sq. n. 26.

(2) **In ieiunium purum et sanctum** (arabice).

Inc. : *Sicut qui currunt in stadio in equis non utilitatem habent ex cursu nisi coronentur et praemium consequantur*

Cf. : J.M. SAUGET, *l.c.*, p. 440 n. 27.

De uersione georgica uide supra, n. 5175-3.

(3) **Ex dictis de commentario orationis Pater noster** (arabice).

Inc. : *Preces generis hominum diuersae sunt in quantum ipsi inueniunt bonum pro semetipsis*

Cf. : J.M. SAUGET, *l.c.*, p. 440 n. 28.

(4) **De filio prodigo** (arabice).

Inc. : *Necesse est ut recordemur beneuolentiam domini erga nos et benignitatem eius pro nobis*

Cf. : J.M. SAUGET, *l.c.*, p. 441 sq. n. 30.

(5) **De pharisaeo et publicano** (arabice).

Inc. : *Oportet ut possint accedere homines ad caritatem dei ut satientur*

Cf. : J.M. SAUGET, *l.c.*, p. 442 sq. n. 31.

(6) **De pharisaeo et publicano** (arabice).

Inc. : *Per humilitatem eius desiderant exaltari filii hominum ab imo ad summum*

Cf. : J.M. SAUGET, *l.c.*, p. 443 n. 32.

(7) **De Lazaro paupere et diuite** (arabice).

Inc. : *Miror, o carissimi mei, quod, cum nondum narraui uobis de Lazaro paupere et diuite, iam cum intelligentia uestra et comprehensione et dilexistis indigentiam Lazari et reiecistis diuitem*

Cf. : J.M. SAUGET, *l.c.*, p. 445 sq. n. 37.

(8) **De Samaritana** (arabice).

Inc. : *Conatus sum loqui cum temeritate et narrare paululum de miraculis domini nostri*

Cf. : J.M. SAUGET, *l.c.*, p. 447 n. 40.

(9) **In ramos** (arabice).

Inc. : *Venite, o diligentes solemnitates (= φιλότροι), ut celebretis cum domino in loco sanctitatis tuae*

Cf. : J.M. SAUGET, *l.c.*, p. 450 n. 45.

(10) **In feriam sextam crucifixionis** (arabice).

Inc. : *O diligentes Christum, ille cuius cogitatio fuit in bono spiritaliter et qui uocauit totum sermonem nostrum*

Cf. : J.M. SAUGET, *l.c.*, p. 456 n. 57.

(11) **De paschate sancto** (arabice).

Inc. : *O diligentes Christum et complacentes in nomine eius, qui reuelastis ecclesiam eius*

Cf. : J.M. SAUGET, *l.c.*, p. 461 n. 65.

(12) **In illud apostoli : Pacificauit dominus noster per sanguinem crucis suae quae in caelo et terra sunt** (Col. I, 20) (arabice).

Inc. (mutil. in initio) : *Et plantetis in cordibus uestris caritatem et misericordiam et pacem.*

Cf. : J.M. SAUGET, *l.c.*, p. 462 n. 67.

Nota. Versio integra exstat in cod. Paris. arab. 265. — Cf. : B. OUTIER, in *Bedi Kartlisa* 31 (1973), p. 40 adn. 8.

De uersione georgica uide supra, n. 5175, 10.

(13) Homilia de paenitentia (arabice).

Inc. : *Lugendum est, fratres, uita enim nostra transit*

Translatio germanica : G. GRAF, in Theol. Quartalschr. 92 (1910), p. 210-214, e cod. Monac. arab. 241, p. 21^b-30^b.

5195. VERSIONES PALAEO-ROSSICAE

(Vide nn. 4318, 4324, 4327, 4329, 4400, 4412, 4417 ; — 4510, 4516, 4521, 4522, 4525, 4528, 4529, 4541, 4543, 4547, 4564, 4576, 4577, 4587, 4592-4594, 4599, 4614, 4618-4620, 4650, 4656, 4660, 4670, 4704, 4893, 4992, 5019, 5030, 5057)

5197. VERSIONES PALAEO-SLAVICAE

(Vide nn. 4322, 4333, 4336, 4365, 4408, 4424 ; — 4519, 4524, 4526, 4533, 4560, 4574, 4579-4581, 4583, 4588, 4602, 4620, 4628, 4640, 4641, 4676, 4681, 4686, 4732, 4733, 4735, 4872).

CONCORDANTIA

PG 10 CPG

987-1018 = 3061
1429-1528 = 3570

PG 18

412- 448 = 2510
548- 572 = 2002
572- 581 = 2000
581 = 2001
584 = 2015
585- 608 = 2004
613- 673 = 3350
673- 676 = 3395
676- 697 = 3351 sqq.
697- 704 = 3398
708- 793 = 3393
1069-1264 = 3575
1264-1277 = 3580
1301-1305 = 2810
1307-1378 = 3561

PG 19

101- 598 = 3494

PG 20

45- 906 = 3495
909-1229 = 3496
1233-1316 = 3497
1316-1440 = 3498
1441-1456 = 3490.2
1457-1520 = 3490.1
1519-1534 = 3491
1533-1536 = 3492
1536-1544 = 3502
1545-1549 = 3503

PG 21

21-1408 = 3486

PG 22

13- 793 = 3487
795- 868 = 3485
880-1016 = 3470

PG 22 CPG

1021-1262 = 3475
1261-1272 = 3505
1272-1273 = 3475
1276-1292 = 3465

PG 23

72-1396 = 3467

PG 24

9- 76 = 3467.6
76- 78 = 3469.7
89- 526 = 3468
525- 528 = 3469.5
529- 606 = 3469.11
609- 690 = 3488
693- 706 = 3479
707- 826 = 3477
825-1046 = 3478
1047-1070 = 3525
1069-1208 = 3526

PG 25

4- 96 = 2090
96- 197 = 2091
200- 208 = 2804
208- 220 = 2099
221- 240 = 2124
248- 409 = 2123
416- 476 = 2120
480- 521 = 2121
524- 533 = 2132
537- 593 = 2092
596- 641 = 2129
644- 680 = 2122
685- 689 = 2125
692- 693 = 2126
696- 796 = 2127

PG 26

12- 468 = 2093
468- 525 = 2230
529- 648 = 2094
648- 676 = 2096
681- 793 = 2128

PG 26	CPG
796- 809	= 2134
813	= 2136
813- 820	= 2135
820- 824	= 2137
837- 976	= 2101
977	= 2103
977- 980	= 2104
980- 981	= 2105
984-1028	= 2806
1029-1048	= 2133
1049-1069	= 2095
1072-1084	= 2098
1085-1089	= 2100
1093-1165	= 2231
1165-1168	= 2130
1168-1169	= 2131
1169-1176	= 2106
1176-1180	= 2102.2
1180-1181	= 2107
1181-1186	= 2232
1185-1188	= 2108
1191-1218	= 2233
1217-1221	= 2141.12
1223-1230	= 2165.2
1224	= 2165.1
1232	= 2234
1233-1237	= 2165.3
1237-1240	= 2165.4
1240	= 2162
1240-1244	= 2161
1245-1248	= 2163
1247-1250	= 2165.7
1252-1253	= 2165.10
1253-1256	= 2141.7
1256-1262	= 2165.11-14
1261-1262	= 2164
1264-1293	= 2803
1293-1296	= 2165.15-17
1297-1309	= 2235
1309-1313	= 2236
1313	= 2165.18
1316-1317	= 2141.11
1320-1325	= 2165.19-31
1328-1332	= 2237
1333-1335	= 2112
1335-1338	= 2111
1351-1432	= 2102
1432-1444	= 2102
1443-1450	= 2119

PG 27

PG 27	CPG
12- 45	= 2097
56- 60	= 2238
60- 545	= 2140
548- 589	= 2140
1344-1348	= 2141.2
1348-1349	= 2141.6
1349-1361	= 2239
1364-1389	= 2141.7
1392-1404	= 2141.9
1404	= 2141.12
1404-1408	= 2141.14

PG 28

25- 29	= 3665
29- 80	= 2240
81- 84	= 2241
85- 88	= 2242
89- 96	= 3738
96- 121	= 2243
121- 132	= 3737
133- 141	= 2244
144- 168	= 2245
169- 185	= 2246
185- 249	= 2247
252- 281	= 2248
284- 437	= 2249
440- 501	= 2250
501- 524	= 2251
525- 530	= 2252
532	= 2253
533- 553	= 2254
556- 589	= 2255
589- 597	= 2256
597- 700	= 2257
700- 708	= 2258
709	= 2259
712- 773	= 2260
773- 796	= 2261
797- 812	= 2262
824- 832	= 2263
836- 845	= 2264
845- 849	= 2265
849- 905	= 2266
905- 914	= 2267
917- 940	= 2268
944- 958	= 2269
960- 972	= 2270
973-1000	= 2271
1001-1024	= 2272
1024-1033	= 2273

PG 28 CPG

1033-1048	=	2274
1047-1053	=	2275
1053-1061	=	2276
1061-1073	=	2277
1073-1081	=	2278
1081-1092	=	2279
1091-1100	=	2280
1101-1108	=	2281
1108-1113	=	2282
1116-1285	=	2284
1292-1337	=	2285
1396-1408	=	2286
1409-1420	=	2287
1421-1425	=	2288
1428-1432	=	2289
1432-1433	=	2290
1441-1444	=	2291
1445-1486	=	2292
1488-1557	=	2293
1559-1567	=	2294
1565-1568	=	2294
1581-1592	=	2295
1604	=	2296
1605-1610	=	2297
1637-1644	=	2298

PG 29

4- 208	=	2835
209- 494	=	2836
497- 768	=	2837
671- 768	=	2571
768- 773	=	2838

PG 30

9- 37	=	3215
37- 61	=	3216
61- 72	=	3217
72- 81	=	2920
81- 104	=	3467.1
104- 116	=	2910
116- 117	=	2921
117- 668	=	2911
669- 809	=	2827
812- 828	=	2922
827- 832	=	2923
831- 836	=	2924
835- 836	=	2925
836- 868	=	3455
869- 968	=	2835

PG 31 CPG

164- 184	=	2845
185- 197	=	2846
197- 217	=	2847
217- 237	=	2848
237- 261	=	2849
261- 277	=	2850
277- 304	=	2851
304- 328	=	2852
329- 353	=	2853
353- 372	=	2854
372- 385	=	2855
385- 424	=	2856
424- 444	=	2857
444- 464	=	2858
464- 472	=	2859
472- 481	=	2860
484- 489	=	2861
489- 508	=	2862
508- 525	=	2863
525- 540	=	2865
540- 564	=	2866
564- 589	=	2867
589- 600	=	2868
600- 617	=	2869
620- 625	=	2888
625- 648	=	2889
648- 652	=	2890
653- 676	=	2885
676- 692	=	2886
691- 869	=	2877
869- 881	=	2891
881- 888	=	2883
889- 901	=	2881
901-1077	=	2875
1080	=	2880
1080-1305	=	2875
1305-1308	=	2897.1
1308-1313	=	2897.3
1313-1316	=	2897.2
1321-1428	=	2895
1429-1437	=	2926
1437-1457	=	2912
1457-1476	=	2913
1476-1488	=	3530
1488-1496	=	2914
1497-1508	=	2927
1508-1509	=	2928
1509-1513	=	2884
1513-1628	=	2896
1629-1656	=	2905
1677-1684	=	2931

PG 31	CPG
1685	= 2932
1685-1688	= 2933.2
1687-1704	= 2898
1705-1714	= 2929
1723-1733	= 2836
1733-1744	= 2847
1744-1753	= 2850
1753-1761	= 2855
1761-1781	= 2856
1781-1785	= 2859
1785-1790	= 2900 ep. 46
1790-1794	= 2836

PG 32

68- 217	= 2839
220-1112	= 2900
1116-1381	= 2908

PG 33

332- 365	= 3585.1
369-1060	= 3585.2
1065-1128	= 3586, 3622
1132-1153	= 3588
1165-1176	= 3587
1181	= 3590
1181	= 3591
1188-1204	= 3592
1208-1209	= 3593
1276-1292	= 2515
1291-1292	= 2516
1296-1308	= 2520
1307-1310	= 2521
1313-1537	= 3700
1561-1588	= 3815
1587-1588	= 3816
1587-1616	= 2551 ^o , 3818 ^o
1627-1630	= 3700

PG 34

236- 261	= 2417
261- 264	= 2401
385- 392	= 2400
405- 410	= 2415.1
409- 442	= 2415.2
441- 444	= 2415.3
443- 446	= 2415.4

PG 34	CPG
445- 448	= 2416
449- 822	= 2411
821- 841	= 2413.1
841- 968	= 2413.2
967- 990	= 2403

PG 35

396-1252	= 3010
----------	--------

PG 36

12- 664	= 3010
665- 669	= 3060
675- 678	= 3063
677- 700	= 3097
700- 734	= 3097
733	= 3088
757- 902	= 3028
903- 908	= 3023
908- 913	= 3027
913- 916	= 3023
944- 984	= 3027
985-1036	= 3011.3
1036-1058	= 3011.4
1057-1065	= 3011.1
1065-1072	= 3011.2
1073-1180	= 3023
1181-1205	= 3023
1205-1256	= 3014

PG 37

21- 388	= 3032
389- 396	= 3033
397- 522	= 3034
521- 968	= 3035
969-1452	= 3036
1451-1600	= 3037
1577-1600	= 3230

PG 38

11- 82	= 3038
81- 130	= 3039
133- 338	= 3059
341- 680	= 3043
685- 841	= 3046
841- 844	= 3050
844- 845	= 3051

PG 39	CPG
36- 44	= 3231
44- 60	= 3232
60- 65	= 3233
65- 89	= 3234
89- 93	= 3235
93- 97	= 3243
97- 117	= 3245
120- 129	= 3236
269- 992	= 2570
1033-1086	= 2544
1085-1110	= 2545
1112-1116	= 2546.2
1116-1120	= 2546 ⁰
1120-1153	= 2553
1156-1622	= 2551
1621-1645	= 2552
1645-1653	= 2557
1653-1677	= 2561
1680-1732	= 2560
1749-1818	= 2562
1821-1840	= 4300

PG 40

28- 153	= 3810
164- 389	= 3260
389- 477	= 2815
504- 817	= 3550
869- 894	= 2367
895- 896	= 2369
900- 924	= 2485
924- 925	= 2486
925- 941	= 2487
948- 952	= 2353.2
961- 964	= 2348
963- 978	= 2349.1
977-1000	= 2330
999-1019	= 2330
999-1066	= 2349.2
1065	= 2332
1065-1074	= 2349.3
1073-1100	= 2349.4
1220-1236	= 2430
1240-1244	= 2450 ⁰
1244-1252	= 2430
1252-1264	= 2441
1264-1268	= 2442
1268-1269	= 2444
1269	= 2445
1272-1276	= 2430

PG 40	CPG
1277-1282	= 2435
1283-1286	= 2436

PG 41

156-1200	= 3745
----------	--------

PG 42

9- 832	= 3745
833- 885	= 3765

PG 43

12- 236	= 3744
237- 293	= 3746
293- 304	= 3748
321- 366	= 3748
371- 372	= 3748
373- 380	= 3747
379- 392	= 3754
391- 392	= 3755
393- 414	= 3777
415- 428	= 3778
428- 437	= 3767
440- 464	= 3768
465- 477	= 3769
477- 485	= 3770
485- 501	= 3771
501- 505	= 3772
505- 508	= 3773
508- 517	= 3776
517- 534	= 3766
1285-1328	= 3795

PG 44

61- 124	= 3153
124- 256	= 3154
257- 277	= 3215
277- 297	= 3216
297- 430	= 3159
432- 608	= 3155
608- 616	= 3156
616- 753	= 3157
756-1120	= 3158
1120-1193	= 3160
1193-1301	= 3161
1304-1325	= 3151
1328-1345	= 3218

PG 45 CPG

9- 105	=	3150
108- 113	=	3146
116- 136	=	3139
136- 145	=	3140
145- 173	=	3152
176- 185	=	3138
188- 221	=	3219
221- 236	=	3148
237- 240	=	3167
241- 244	=	3167
248- 464	=	3135
465- 572	=	3136
572- 908	=	3135
909-1121	=	3135
1124-1269	=	3144
1269-1277	=	3143
1281-1301	=	3141
1301-1333	=	3142

PG 46

11- 160	=	3149
161- 192	=	3145
193- 233	=	3221
237- 249	=	3163
252- 285	=	3164
288- 305	=	3162
308- 316	=	3190
317- 416	=	3165
416- 432	=	3147
433- 452	=	3171
453- 469	=	3169
472- 489	=	3170
489- 496	=	3172
497- 537	=	3168
541	=	3220
544- 553	=	3179
553- 576	=	3192
577- 600	=	3173
600- 628	=	3175
652- 681	=	3174
681- 684	=	3176
684- 689	=	3177
689- 693	=	3178
696- 701	=	3191
701- 721	=	3186
721- 736	=	3187
736- 748	=	3183
749- 772	=	3188
773- 788	=	3189

PG 46 CPG

788- 817	=	3185
820- 849	=	3193
852- 864	=	3180
864- 877	=	3181
877- 892	=	3182
893- 957	=	3184
960-1000	=	3166
1000-1100	=	3167
1101-1108	=	3222
1109-1112	=	3203
1111-1126	=	3223
1112	=	3197, 3202
1128-1149	=	3194
1152-1181	=	3195

PG 47

277- 316	=	4305
319- 386	=	4307
387- 392	=	4500
393- 410	=	4308
411- 422	=	4309
423- 494	=	4310
495- 514	=	4311
513- 532	=	4312

PG 48

533- 596	=	4313
599- 610	=	4314
609- 620	=	4315
623- 692	=	4316
693- 700	=	4317
701- 748	=	4318
747- 756	=	4319
755- 768	=	4320
767- 778	=	4321
779- 784	=	4322
783- 796	=	4323
795- 802	=	4324
801- 812	=	4325
813- 838	=	4326
843- 942	=	4327
945- 952	=	3430
953- 962	=	4328
963-1054	=	4329
1055-1060	=	4501
1059-1062	=	4502
1063-1066	=	3872, 4306
1067-1070	=	4503

PG 48 **CPG**

1069-1072 = 4504
 1073-1076 = 4505
 1075-1080 = 4506
 1081-1088 = 4185
 1087-1096 = 4507

PG 49

15- 222 = 4330
 223- 240 = 4331
 223- 232 = 4460
 231- 240 = 4464
 241- 276 = 4332
 277- 350 = 4333
 323- 336 = 4186
 335- 344 = 4508
 343- 350 = 4333.9
 351- 362 = 4334
 363- 372 = 4335
 373- 392 = 4336
 393- 398 = 4337
 399- 408 = 4338
 407- 418 = 4339

PG 50

417- 432 = 4340
 433- 442 = 4341
 441- 452 = 4342
 453- 470 = 4343
 473- 514 = 4344
 515- 520 = 4345
 519- 526 = 4346
 527- 534 = 4347
 533- 572 = 4348
 571- 578 = 4349
 579- 584 = 4350
 585- 586 = 4509
 587- 596 = 4351
 597- 606 = 4352
 605- 612 = 4353
 611- 618 = 4510
 617- 628 = 4354
 629- 640 = 4355
 641- 644 = 4356
 645- 654 = 4357
 653- 662 = 4358
 661- 666 = 4359
 665- 676 = 4360
 675- 682 = 4361
 683- 694 = 4362

PG 50 **CPG**

693- 698 = 4363
 699- 706 = 4364
 705- 712 = 4365
 713- 716 = 4366
 715- 720 = 4511
 719- 726 = 4512
 725- 736 = 4513
 737- 746 = 4514
 745- 748 = 4515
 749- 774 = 4367
 775- 786 = 4516
 785- 788 = 4517
 787- 792 = 4518
 791- 796 = 4519
 795- 800 = 4520
 801- 806 = 4521
 805- 808 = 4522
 807- 812 = 4523
 811- 816 = 4524
 815- 820 = 4525
 821- 824 = 4526

PG 51

17- 30 = 4368
 31- 40 = 4369
 41- 48 = 4527
 47- 64 = 4370
 65- 112 = 4371
 113- 156 = 4372
 155- 164 = 4373
 165- 172 = 4374
 171- 186 = 4375
 187- 208 = 4376
 207- 218 = 4377
 217- 226 = 4378
 225- 242 = 4379
 241- 252 = 4380
 251- 260 = 4381
 261- 272 = 4382
 271- 302 = 4383
 301- 310 = 4384
 311- 320 = 4385
 321- 338 = 4386
 337- 348 = 4387
 347- 354 = 4388
 353- 364 = 4389
 363- 372 = 4390
 371- 388 = 4391

PG 52

PG 52

CPG

391-	396	=	4392
395-	414	=	4528
413-	420	=	4393
421-	424	=	4394
423-	426	=	4395
425-	428	=	4214
427-	432	=	4396
431-	436	=	4396
435-	438	=	4397
439-	442	=	4398
443-	448	=	4399
449-	460	=	4529
459-	480	=	4400
479-	528	=	4401
529-	536	=	4402
535-	536	=	4403
537-	538	=	4403 ⁰
539-	542	=	4403 ⁰
541*	542*	=	4404
549-	748	=	4405
757-	760	=	4530
761-	766	=	4406
765-	766	=	4407
765-	772	=	4408
773-	792	=	4187
791-	794	=	4531
793-	796	=	4532
797-	880	=	4533
799-	802	=	4534
801-	802	=	4535
803-	808	=	4536
807-	809	=	4537
809-	812	=	4538
813-	826	=	4188
827-	836	=	4189
835-	840	=	4539
841-	844	=	4540

PG 53

21-	385	=	4409
-----	-----	---	------

PG 54

385-	580	=	4409
581-	630	=	4410
631-	676	=	4411
675-	708	=	4412

PG 55

PG 55

CPG

35-	39	=	2815
39-	498	=	4413
499-	518	=	4414
519-	528	=	4415
527-	532	=	4541
531-	534	=	4542.1
533-	538	=	4542.2
539-	544	=	2815
549-	558	=	2815
559-	564	=	4543
565-	575	=	4544
575-	588	=	4545
589-	594	=	3467.2
593-	598	=	4546
599-	602	=	4547
603-	612	=	4190
611-	616	=	4548
615-	620	=	4549
619-	630	=	4191
629-	636	=	4550
635-	674	=	4551
675-	708	=	4552
707-	710	=	4553

PG 56

11-	94	=	4416
97-	142	=	4417
141-	152	=	4418
153-	162	=	4419
163-	192	=	4420
193-	246	=	4554
247-	256	=	4421, 4441.12
257-	262	=	4555
263-	270	=	4422, 4441.7
271-	280	=	4423
279-	290	=	4556
291-	294	=	4557
293-	306	=	4558
313-	386	=	4559
385-	394	=	4560
397-	410	=	4192
411-	428	=	4193
429-	500	=	4194
499-	516	=	4196
517-	518	=	4405
519-	522	=	4561
522-	526	=	4197
525-	538	=	4562
537-	542	=	3954
541-	554	=	4563

PG 56 **CPG**

553- 564	=	4198
563- 582	=	4564
583- 586	=	4565
587- 590	=	4566
589- 594	=	4567
593- 600	=	4568
601- 946	=	4569

PG 57

13- 472	=	4424
---------	---	------

PG 58

471- 794	=	4424
----------	---	------

PG 59

23- 482	=	4425
485- 490	=	4570
489- 492	=	4571
491- 496	=	4572
495- 498	=	4573
497- 500	=	4574
501- 508	=	4575
507- 516	=	4576
515- 522	=	4577
521- 526	=	4578
525- 528	=	4579
527- 532	=	4580
531- 536	=	4199
535- 542	=	4581
543- 554	=	4582
553- 568	=	4583
567- 570	=	4584
571- 574	=	4585
575- 578	=	4586
577- 586	=	4587
585- 590	=	4588
589- 592	=	4589
591- 596	=	4590
595- 600	=	4591
599- 610	=	4592
609- 614	=	4593
613- 620	=	4594
619- 628	=	4595
627- 628	=	4596
627- 636	=	4200
643- 652	=	4201
653- 664	=	4202
663- 674	=	4203

PG 59 **CPG**

673- 674	=	4597
675- 678	=	4598
679- 682	=	4599
687- 700	=	4204
699- 702	=	4600
701- 704	=	4601
703- 708	=	4602
709- 714	=	4603
713- 720	=	4205
719- 722	=	4604
721- 724	=	4605
723- 726	=	4606
725- 730	=	4607
729- 732	=	4608
731- 732	=	4609
731- 736	=	4610
735- 746	=	4611
745- 756	=	4612
755- 756	=	4613
757- 766	=	4614

PG 60

13- 384	=	4426
391- 682	=	4427
681- 700	=	4615
699- 706	=	4616
705- 708	=	4617
707- 712	=	4618
711- 724	=	4619
723- 730	=	4620
729- 736	=	4621
735- 738	=	4622
739- 742	=	4623
741- 744	=	4624
745- 748	=	4625
747- 752	=	4626
751- 756	=	4627
755- 760	=	4628
759- 764	=	4629
763- 766	=	4630
765- 768	=	4631
767- 772	=	4206
771- 774	=	4632
773- 776	=	4633

PG 61

9- 382	=	4428
381- 610	=	4429
611- 682	=	4430

PG 61**CPG**

681- 684	=	4634
687- 690	=	4635
689- 698	=	4636
697- 700	=	4637
699- 702	=	4638
701- 706	=	4639
705- 710	=	4640
709- 712	=	4641
711- 712	=	4642
715- 720	=	4643
719- 720	=	4644
719- 722	=	4645
721- 724	=	4646
723- 726	=	4647
725- 728	=	4648
727- 734	=	4649
737- 738	=	4650
739- 742	=	4651
741- 744	=	4652
743- 746	=	4653
745- 752	=	3234
751- 756	=	4654
755- 758	=	4655
757- 762	=	4656
763- 768	=	4657
767- 768	=	4658
769- 772	=	4659
771- 776	=	4660
777- 782	=	3236
781- 784	=	4661
785- 788	=	3260
787- 790	=	4662
789- 794	=	4663
793- 802	=	4207

PG 62

9- 176	=	4431
177- 298	=	4432
299- 392	=	4433
391- 468	=	4434
467- 500	=	4435
501- 600	=	4436
599- 662	=	4437
663- 700	=	4438
701- 720	=	4439
719- 722	=	4208
723- 728	=	4664
727- 728	=	4665
731- 732	=	4666
731- 738	=	4667

PG 62**CPG**

737- 740	=	4668
739- 742	=	4669
741- 744	=	4670
745- 748	=	4671
747- 754	=	4672
753- 756	=	4673
755- 758	=	4674
757- 760	=	4675
759- 764	=	4676
763- 770	=	4677
769- 770	=	4678
769- 772	=	4679
771- 776	=	4680
775- 778	=	4681
777- 780	=	4682

PG 63

9- 236	=	4440
237- 456	=	4440
461- 468	=	4441.3
467- 472	=	4441.1
473- 478	=	4441.2
477- 486	=	4441.4
485- 492	=	4441.5
491- 494	=	4441.6
493- 500	=	4441.8
499- 510	=	4441.9
511- 516	=	4441.10
515- 524	=	4441.11
525- 530	=	4441.13
531- 544	=	4209
543- 550	=	4210
549- 556	=	4683
567- 902	=	4684
901- 922	=	4686.3
923- 924	=	4687
923- 928	=	4688
927- 930	=	4689
929- 932	=	4690
931- 934	=	4691
933- 934	=	4692
933- 938	=	4211
937- 942	=	4693
943- 954	=	5155.2

PG 64

11- 16	=	4694
15- 16	=	4695
17- 18	=	4696

PG 64	CPG	PG 64	CPG
17- 18	= 4697	473- 480	= 4708
17- 20	= 4698	493- 496	= 4709
19- 22	= 4699	496- 497	= 4530
21- 26	= 4700	500- 502	= 4409 ⁰
25- 34	= 4701	501	= 4409 ⁰ , 4495.6 ⁰
37- 44	= 4702	504- 505	= 4443
43- 46	= 4703	505- 656	= 4444
47- 52	= 4704	659- 740	= 4446
417- 424	= 4538	740-1037	= 4447
424- 433	= 4442	1040-1062	= 4450
433- 444	= 4705	1061	= 4710
444- 452	= 4409 ⁰	1061-1064	= 4711
453- 461	= 4706	1064	= 4712
461- 465	= 4707	1064-1068	= 4713
465- 473	= 3172	1076-1309	= 3550 ⁰

INDEX NOMINVM

ACACIVS Caesariensis	3510-3515
AETIVS Antiochenus	3445-3451
AITHALLA episcopus Edessae	3340
ALEXANDER Alexandrinus	2000-2021
ALEXANDER Lycopolitanus	2510
AMMON Andrinopolitanus	2540
AMMON episcopus	2378
AMMONAS	2380-2393
AMPHILOCHIVS Iconiensis	3230-3254
Anonymi apollinaristae	3735-3741
Anonymi ariani	2080-2085
ANTIOCHVS episcopus Ptolemaidis	4296-4297
ANTONIVS Magnus abbas	2330-2350
APOLLINARIS Laodicens	3645-3700
Apollinaristae <i>vide</i> :	
Anonymi	
Apollinaris	
Eunomius	
Iobius	
Iulianus	
Polemon	
Timotheus	
Valentinus	
Vitalis	
Ariani <i>vide</i> :	
Anonymi	
Arius	
Iulianus	
ARIVS	2025-2042
ASTERIVS Amasenus	3260-3265
ASTERIVS Sophista	2815-2819
ATHANASIVS Alexandrinus	2090-2309
ATHANASIVS Anazarbanus	2060-2061
BASILIVS Ancyranus	2825-2827
BASILIVS Caesariensis (Magnus)	2835-3005
Chrysostomus <i>vide</i> :	
Iohannes Chrysostomus	
CYRILLVS Hierosolymitanus	3585-3618
DIDYMVVS Alexandrinus	2544-2572
DIODORVS Tarsensis	3815-3822
EPHRAEM Graecus	3905-4175
EPIPHANIVS Constantiensis	3744-3807
EVAGRIVS Ponticus	2430-2482
EVDOKIVS Constantinopolitanus	3405-3410
EVGENIVS diaconus Ancyranus	2810
EVNOMIVS Beroensis apollinarista	3717

EVNOMIVS Cyzicenus	3455-3460
EVPREPIVS episcopus Palti	3440
EVSEBIVS Caesariensis	3465-3507
EVSEBIVS Emesenus	3525-3543
EVSEBIVS Nicomediensis	2045-2056
EVSTATHIVS Antiochenus	3350-3398
EVSTATHIVS Sebastenus	2830
EVTHALIVS diaconus	3640-3642
FLAVIANVS I Antiochenus	3430-3436
GELASIVS Caesariensis	3520-3521
GEORGIVS Laodicens	3555-3558
GREGORIVS Nazianzenus	3010-3125
GREGORIVS Nyssenus	3135-3226
HEGEMONIVS	3570-3571
IOBIVS apollinarista	3730
IOHANNES Chrysostomus	4305-5197
IOHANNES II Hierosolymitanus	3620-3627
IVLIANVS apollinarista	3720
IVLIANVS arianus	2075
LVCIVS Alexandrinus	2535
MACARIVS Alexandrinus (pseudo-)	2400-2403
MACARIVS/SYMEON (pseudo-)	2410-2427
MARCELLVS Ancyranus	2800-2806
MARCIVS	3885-3900
MELETIVS Antiochenus	3415-3425
NECTARIVS Constantinopolitanus	4300-4301
NEMESIVS Emesenus	3550
ORSIESIVS	2363-2371
PACHOMIVS Tabennensis	2353-2358
PAVLINVS Tyrius	2065
PETRVS II Alexandrinus	2515-2517
PHILO Carpasianus	3810
POLEMON apollinarista	3710-3713
POLYCHRONIVS Apameensis	3878-3882
SERAPION Thmuitanus	2485-2504
SEVERIANVS Gabalensis	4185-4295
SOPHRONIVS	3630-3636
THEODORVS Heracleensis	3561-3567
THEODORVS monachus Tabennensis	2373-2376
THEODORVS Mopsuestenus	3827-3873
THEOGNIVS Nicaenus	2070-2071
THEOPHILVS Alexandrinus	2580-2684
TIMOTHEVS I Alexandrinus	2520-2530
TIMOTHEVS apollinarista	3723-3726
TITVS Bostrensis	3575-3581
VALENTINVS apollinarista	3732
VITALIS apollinarista	3705

ADDENDA

P. 161, n. 2900.

Epistula 150. Cf. : E. OBERG, 'Ὡς παρὰ : Wer schrieb den sogenannten 150. Brief des Basileios ?, in ZKG 85 (1974), p. 1-10.

P. 179, n. 3010.

Cf. : A. KNECHT, *Gregor von Nazians, gegen die Putzsucht der Frauen* (Wissensch. Kommentare zu griech. und lat. Schriftstellern), Heidelberg, 1972.

P. 189, n. 3035.

Cf. : C.U. CRIMI, *Il problema delle "false quantities" di Gregorio Nazianzeno alla luce della tradizione manoscritta di un Carme : I, 2, 10 de virtute*, in Siculorum Gymnasium, N.S. 25 (1972), p. 1-26.

P. 224, n. 3192.

Cod. Cf. : Ch. ASTRUC, *Un feuillet retrouvé du Parisinus Coislin. gr. 58 (Fragment de S. Grégoire de Nysse, Oratio de Abraham [BHG 2354])*, in AnBoll 91 (1973), p. 415-418.

P. 325, n. 3745.

Cf. : W. LACKNER, *Zum Zusatz zu Epiphanius' von Salamis Panarion, Kap. 64*, in VC 27 (1973), p. 56-58.

P. 491.

Codd. : O. KRESTEN, *Kodikologische Rekonstruktion einer Chrysostomus-Handschrift aus dem x. Jht : Cod. Vind. theol. gr. 13*, in Revue d'histoire des textes 2 (1972), p. 145-170.

P. 531, nn. 4445. et 4446.

Cf. : M. RICHARD, *Le commentaire de saint Jean Chrysostome sur les Proverbes de Salomon*, in Συμπόσιον. Studies on St. John Chrysostom ('Ἀνάλυσις Βλατάδων 18), Thessaloniki, 1973, p. 99-103.

INDEX NOMINVM

appositis siglis commendatis

ACACIVS Caesariensis	(ACAC. CAES.)	3510-3515
AETIVS Antiochenus	(AET. ANT.)	3445-3451
AITHALLA episc. Edessae	(AITHALLA)	3340
ALEXANDER Alexandrinus	(ALEX. AL.)	2000-2021
ALEXANDER Lycopolitanus	(ALEX. LYC.)	2510
AMMON Andrinopolitanus	(AMMON ANDR.)	2540
AMMON episcopus	(AMMON)	2378
AMMONAS	(AMMONAS)	2380-2393
AMPHILOCHIVS Iconiensis	(AMPH. ICON.)	3230-3254
Anonymi apollinaristae	(AN. APOLL.)	3735-3741
Anonymi ariani	(AN. ARIAN.)	2080-2085
ANTIOCHVS episc. Ptolemaidis	(ANT. PTOL.)	4296-4297
ANTONIVS Magnus abbas	(ANTONIUS)	2330-2350
APOLLINARIS Laodicens	(APOLL. LAOD.)	3645-3700
ARIVS	(ARIUS)	2025-2042
ASTERIVS Amasenus	(AST. AMAS.)	3260-3265
ASTERIVS Sophista	(AST. SOPH.)	2815-2819
ATHANASIVS Alexandrinus	(ATHAN. AL.)	2090-2309
ATHANASIVS Anazarbanus	(ATHAN. ANAZ.)	2060-2061
BASILIVS Ancyranus	(BASIL. ANC.)	2825-2827
BASILIVS Caesariensis	(BASIL. CAES.)	2835-3005
CYRILLVS Hierosolymitanus	(CYRIL. HIER.)	3585-3618
DIDYMVVS Alexandrinus	(DIDYM. AL.)	2544-2572
DIODORVS Tarsensis	(DIOD. TARS.)	3815-3822
EPHRAEM Graecus	(EPHR. GR.)	3905-4175
EPIPHANIVS Constantiensis	(EPIPH.)	3744-3807
EVAGRIVS Ponticus	(EVAGR. PONT.)	2430-2482
EVDOXIVS CPolitanus	(EUDOX. CP.)	3405-3410
EVGENIVS diac. Ancyranus	(EUGEN. ANC.)	2810
EVNOMIVS Beroensis	(EUNOM. BER.)	3717
EVNOMIVS Cyzicenus	(EUNOM. CYZ.)	3455-3460
EVPREPIVS episc. Palti	(EUPREPIUS)	3440
EVSEBIVS Caesariensis	(EUSEB. CAES.)	3465-3507
EVSEBIVS Emesenus	(EUSEB. EM.)	3525-3543
EVSEBIVS Nicomediensis	(EUSEB. NIC.)	2045-2056
EVSTATHIVS Antiochenus	(EUSTAT. ANT.)	3350-3398
EVSTATHIVS Sebastenus	(EUSTAT. SEB.)	2830
EVTHALIVS diaconus	(EUTHALIUS)	3640-3642
FLAVIANVS I Antiochenus	(FLAV. I ANT.)	3430-3436

GELASIVS Caesariensis	(GELAS. CAES.)	3520-3521
GEORGIUS Laodicensis	(GEORG. LAOD.)	3555-3558
GREGORIVS Nazianzenus	(GREG. NAZ.)	3010-3125
GREGORIVS Nyssenus	(GREG. NYS.)	3135-3226
HEGEMONIVS	(HEGEMON.)	3570-3571
IOBIVS apollinarista	(IOB. APOLL.)	3730
IOHANNES Chrysostomus	(IOH. CHRYS.)	4305-5197
IOHANNES II Hierosol.	(IOH. 2 HIER.)	3620-3627
IVLIANVS apollinarista	(IULIAN. APOLL.)	3720
IVLIANVS arianus	(IULIAN. AR.)	2075
LVCIVS Alexandrinus	(LUCIUS)	2535
MACARIVS Alexandrinus (ps.)	(MAC. AL. PS.)	2400-2403
MACARIVS/SYMEON	(MAC. SYM.)	2410-2427
MARCELLVS Ancyranus	(MARCEL. ANC.)	2800-2806
MARCIANVS	(MARCIAN.)	3885-3900
MELETIVS Antiochenus	(MELET. ANT.)	3415-3425
NECTARIVS CPolitanus	(NECT. CP.)	4300-4301
NEMESIVS Emesenus	(NEMES. EM.)	3550
ORSIESIVS	(ORSIESIUS)	2363-2371
PACHOMIVS Tabennensis	(PACHOM.)	2353-2358
PAVLINVS Tyrius	(PAULIN. TYR.)	2065
PETRVS II Alexandrinus	(PETR. 2 AL.)	2515-2517
PHILO Carpasianus	(PHIL. CARP.)	3810
POLEMON apollinarista	(POLEMON)	3710-3713
POLYCHRONIVS Apameensis	(POLYCHR. AP.)	3878-3882
SERAPION Thmuitanus	(SERAP. THM.)	2485-2504
SEVERIANVS Gabalensis	(SEVER. GAB.)	4185-4295
SOPHRONIVS	(SOPHR.)	3630-3636
THEODORVS Heracleensis	(THEOD. HER.)	3561-3567
THEODORVS Tabennensis	(THEOD. TAB.)	2373-2376
THEODORVS Mopsuestenus	(THEOD. MOPS.)	3827-3873
THEOGNIUS Nicaenus	(THEOGNIUS)	2070-2071
THEOPHILVS Alexandrinus	(THEOPH. AL.)	2580-2684
TIMOTHEVS I Alexandrinus	(TIM. 1 AL.)	2520-2530
TIMOTHEVS apollinarista	(TIM. APOLL.)	3723-3726
TITVS Bostrensis	(TITUS BOSTR.)	3575-3581
VALENTINVS apollinarista	(VALENT. APOLL.)	3732
VITALIS apollinarista	(VITAL. APOLL.)	3705